2605

آياصوفيه
٢٦٠٥

A

CD 7416

٢٦٠٥

وقف السلطان الملك العادل والخليفة الخاقان الامجد الكامل
سيد سلاطين الملوك والسلاطين واكرم المجاهدين الغزاة
السلطان ابن السلطان ابو الفتوح والمغازي
محمود خان ابن السلطان مصطفى خان لا زال في التوفيق
مجاهده الخليفة مذكوره وما ربح موصوفاته
الكريمة في وقفيته مسطوره ... الفقير
الى الله سبحانه وتعالى ...
المفتش باوقاف الحرمين
الشريفين
المحرمين
غفرله

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی حد وثنای بی عد اول ستار العیوب وغفار
الذنوب پادشاهه که کمال قدرتین وبدایع صنعتین
ظهوره کتوروب نوع انسانی اشرف مخلوقاتدن ایلیوب
عقل صحیح ونطق فصیح میسر ایلدی ولطف بی دریغندن
ایمان روزی قلوب کفر ضلالتدن خلاص ایلدی وهزاران
تحف تحیات وصلوات اول سرور کاینات
ومفخر موجودات علیه السلام کی مطهر ومقدس روحنه
اولسون کیم عالم انک محبتنه خلق اولنمشدر ودردلو پایان
وغفران فراوان انک انسال عظامنه واصحاب کرامنه
اولسونکم دین ایمان مجلسنک چراغلری وشریعت سید انامک
یوللو انترییدر رضوان الله علیهم اجمعین وعلی الخصوص
پر تو آفتاب وشعاع ماهتاب سلطان السلاطین
العرب والعجم ظل الله فی العالم سلطان بن السلطان
سلیمان خان بن سلیم خان بن بایزید خان الخصوص
بعنایات الملک المنان ادام الله تعالی عمره ودولته الی انقراض
الدوران آمین یا مجیب السائلین ویا مستعان وبعد
سبب تألیف کتاب وموجب تحریر خطاب بو درکه
حضرت عالم پناه دولتلو پادشاه خلد الله خلافته
دولت وسعادتله سلطنت تختنه جلوس ایتدکده

هر طایفه‌نک

هر طایفه‌نک کاملری وعاقللری ایدوب خداوندگارک همت بی همتاسیله
عالمه وجود بولوب نام روشان صاحبلری اوله‌لر بو ضعیف
اضعف العباد بی مقدار حمشین زاده ریس غازی کمال پیری
ریس بن الحاجی حقیر دخی اول امیلده حضرت پادشاهک
درگاه فلک اشتباهنه علی قدرة الطاقة والامکان تحفه
اولمغیچون دریا علمندن وسلاحلر صنعتندن بر یادگار
کتاب تألیف ایدوب گتوردم که مذکور عالمده تا بو زمانه
گلنجه گمسنه بو مثالله یادگار ایلیه مشدر اشبو اسلوب
اوزرینه دیدکه آق دگیز کنارلرینک وجزیره‌لرینک معمورلرینک
وخرابلرین ولیمانلرین وصولرین ودگیزلرین اولان
طاشلرین وصغلرین ودخی عسکر دوکمکه قابل افرنج
کنارلرین سابقا مرحوم کمال ریس وسایرغزاتله آق
دگیزی سیران ایلدوگمز زمانلری مذکور دریای عین الیقین
تتبع ایلدوگمزده مقصود بیان ایلدم دیرا که بو ذکر اولان قضیه‌لر
خرطه ایچنده قید اولنمق قابل ومیسر دگلدر غایت ده
نهایتده مجملدر بو اجلدندرکه خرطی دیدکلری نسنه بونلک
ماهرلری پرگار ایله میل حسابی اوزرینه بغلمشلردر
بر دریه یازوب اون میل حسابی اولمجق برده خرطی ایچنده
اینجق اوچ نقطه صغر امدی یرلر وار در که اون میلدن
الکدر بو تقدیرجه اوزرینه اوتوز میل اولوب
طقوز نقطه صغر ایمش بو اعتبار اوزرینه انک گبی

محللرده واقع اولان کنارلری وجزیرەلرك معمورلری وخرابلری
ولیمانلری وصولری و دکیزده اولان طاشلری و
صیغلری مذکور لیمانلروڭ قنقی جانبندن ایرشلکی ونه
روزکاری موافق وقنقی سنه مخالف وقنقی سنه
مخالف وسعتی طارلغی ونه مقدار کمیه متحمل ایدوکی
دخی بونك کبی نیجه تفصیلر خرطی ایچنه قید اولنمغه
قابلیت احتمالی یوقدر اگر خرطی ایچنه برنیجه طریقه
یازلمق جایز دکلمی دینلورسه اگر اول دریا شول
مقدار بیویه کتم انی کمیلرده خذمتلنمکه قابل اولمیه
اول سببدن استادلری بردریه یازلرکن کله دریانك
واسع اولان کنارلرنده وعظیم جزیرەلرنده عمل ایدوب
بلورلر لیکن وسعت اولمیان یرلرده عمل اولنماز ولاونه
احتیاجلری اولمق مقرردر بو فقیر دخی مقدما
برخرطی بنیاد ایدوب شمدیدك اولان خرطیلردن
اضعاف مضاعف زیاده تصرفلو کوستروب هند
چین بحرلرینك یکی چیقان خرطیلری که دیاررومده
کمسنه انی معلوم ایدنمشدر آنلری بیله قید ایدوب
مرحوم ومغفور سلطان سلیم خان طاب ثراه
حضرتلرینك باب سعادت ما بنه مصرده ویروب
مقبوله کچمش ایدی اما ذکر اولنان اجمال اننده مقرر ایدی
حتی اق دکیزده استعمال اولان سایر خرطیلرك واسع

اولا

اولان کنارلرنده وعظیم وجزیرەلرنده بعض علامتلر مهم
ایکن یازیلوب فرق اولمق بالضروری مجمل یازیلوب اما
بو فقیر بر طریق اوزرینه اسان ایلمکه بو فنك اهل
اولان کمسنەدن مذبور یرلری کتورمدین وبلمدین بو کتابده
یازیلان عمله کتوروب بعنایت الله هر اشلری اسان کلوب
قولغونده احتیاجلری قالمیه امیددر که بو طریقده بودن
و بو فنك اهل اولان قرینداشلرده بو کتابه نظر ایلیه کلرنده
وحین عملده بو حقیری خیر دعادن فراموش ایتمیلر ۵
لطف ایدوب احیا ایدن کاتبنه خیرخواه ایلیه اکا الله تاریخ

ترتیب اوزرینه بریره جمع ایدرکن اول شرحلری یازیلوب بعده
اول محللرك شکللری رسم اولنه و ترتیبکده اصل ابتداسی
معروف بوزجه اطەدن ایدوب مقام بمقام تمام اق
دکیزی بیان ایلمکده صکره طولاشوب انتهاسی کلوب
سلطانیه وکلید البحر قلعەلرنده تمام اولدیکیم
وقت حاجتده طلب اولنان محل بولنماسنده تردد چکمیه

اول بو دیاردن اق دکیزه سفرلرینه خروج ایدن کمیلره
اکاه اولسونلرکیم اق دکیز بوغازنده اولان سلطانیه
وکلید البحر قلعەلرینه مذکور ادادن غیری یقین
جزیره یوقدر اما قدیم الزماندن برو جزیرەنك حقنده شویله

حکایت اولنور که اسکی استانبول‌لق دیمکله معروف
و کفره اوتاسنده ترویه دیمکله بنام اولان خراب اولمش
شهر معمور ایکن بوزجه اداده قلعه یوغمش انلر گمیلر یاتمغه
قابل لیمانی اولوب و اسکی استانبول‌لغک نهایت درجه‌ده
معمور اولوب انده واران گمیلرک تاجرلری زیاده فایده‌لر تحصیل
ایتدکلری سببیله هر زمانده گمیلر ایله افرنج بازرگانلری
کلمک و گیتمک اوزرینه اولدقلری جهتدن الکن اوقاتده
خرامی گمیلری کلوب بوزجه اداده‌نک لیمانی ایچنده یاتوب
تجارت ایچون اینه و وارنده اولان گمیلر اول اداده کلمجک
اوزرینه واروب مال و ملالکلرین اللرندن الوب نیجه‌لرین
باشلرندن چیقردقلری سببدن و نیجه‌نک و جنویز کفره‌سنک
اولوباد رکانلرندن اتفاق ایدوب مذکور جزیره‌ده بر قلعه
بناء ایتدورمشلر اول قلعه‌نک سببیله نیجه روزگار
امن امان اوزرینه اولدقلرندنصکره بو دیارده اهل
اسلام مظفر اولوب فرصت و نصرت بولدقچه ذکر
اولان اسکی استانبول‌لق خرابه متوجه اولمش اناطولی
کنارلرنده اولان شهرلردن و قلعه‌لردن فتح اولیجق
اسکی استانبول‌لق ایچنده باقی قالان کفره سیه قرار ایلمکه
قادر اولمدقلری سببدن ترک دیار ایدوب فرانسه
مملکتنه گیتمک تدارکنده ایکن بوزجه اداده بناء
اولان قلعه خراب ایدوب اندنصکره گیتمشلر ایمش

اول

اول زماندن تا شول زمانه گلنجه بوزجه اداده‌نک قلعه‌سی
شویله خراب یاتمشکن مرحوم سلطان محمد خان غازی
رحمة الله علیه رحمة واسعة سلطنت تختنه جلوس
ایدوب امور مملکت تدبیرنده اولدقلرین باخصوص
تجار طایفه‌سنک گمیلر یله سفر ایدنلری امنیت
و سلامتلرنده بوزجه اداده قلعه بنا اولنمق معقول
و مناسب گوردکلری اجلدن امر ایدوب مربور لیمانک
اکنده مشار الیه قلعه‌نک قربنده بر قلعه بنیاد
ایتمشلردر که روزنشب یادکی اول لیمانه گرمیه
زیراکه مذکور لیماندن اناطولی کناری بیری میلدر
مابینی ازمیر دیارندن بغازه گلنجه جک گمیلرک
گچیددی الته اولدارادن اوغرایوب بغازه گیررلر
خصوصیله مذکور گچیددن بغاز اغزی یعنی یکی
شهر بورنی اون ایکی میلدر و یکی شهر بورنندن
سلطانیه قلعه‌سی اون سکز میلدر پس بو حساب
اوزره سلطانیه قلعه‌سندن جزیره مربور اوتوز
میلدر اما نفس مربور ادانک دایره‌سی اون سکز
میلدر هم ایچوقیش یرلردن بوجه یره همان یلدز
طرفندن بر سوری بوز دپه واردر اول دپه‌نک
اوزرینه چیقدقده قرق الی میل دکیزه یورینلمگی
فرق اولنور و گمیه اولانلرده اوتوز میل مقداری

دکیزدن احد دیه برچادر سمنده کوررلر بوزجه اداتک
اداقدن علامتی ذکر اولان بوزجه اده یه دد مزبور دیه نک
قره بیلی طرفنده برالچق اداجق واردر اول اداجقلیکه بوزجه
اداتک مابیننده افراطله صغادر هرکونکی کچمز اما مذکور
اداجقدن باقی اداجقلر ایله بوزجه اداتک ادلری
درکدر واندنصکره مزبور جزیره نک اصل لیمانی سابقا
ذکر ایلدوکمز ایدی ایله اولسه او لیمان جزیره مزبورک
کون طوغیسی جانبین اناطولیه مقابله خود ایدر
و الآن کافر زماننده اطرافدن روزکار کروب اچنده
یتان کمیلره انجتمیه مکیچون یای کبی شی بکلیرفوری
لیمان اغزینه دوکندی دوکمشلردر شمدی بکی حالده اول
لیمانه واروب کران کمیلر اول دوکندیلروک اوستلرندن
کیدرلر اما کمیلرکرم صغادر ماونه مقداری
صو سوکر کمیلر واردر ایدی کمیلر اول لیماندن طشره
تا اناطولی کنارینه وارنجه یاز کونلرنده دمور
قیوب یتمق جائزدر زیرا که بوفقه صولودر یاددر
و مذکور ادادن جزیره خماردیلدن اوزرینه سکز
میلدر سغوز معناسنه دورت اداجقلردر اول
اداجقلرک برسی خمار داسنه بتوشوک کیدرلیم
ادسنده ادم یورر بری ادادن اوته ادایه یکرمیدن
غیری ایکی اداجقلرکه کشتلیمه طرفنده واقع اولمشدر

مذکور

5

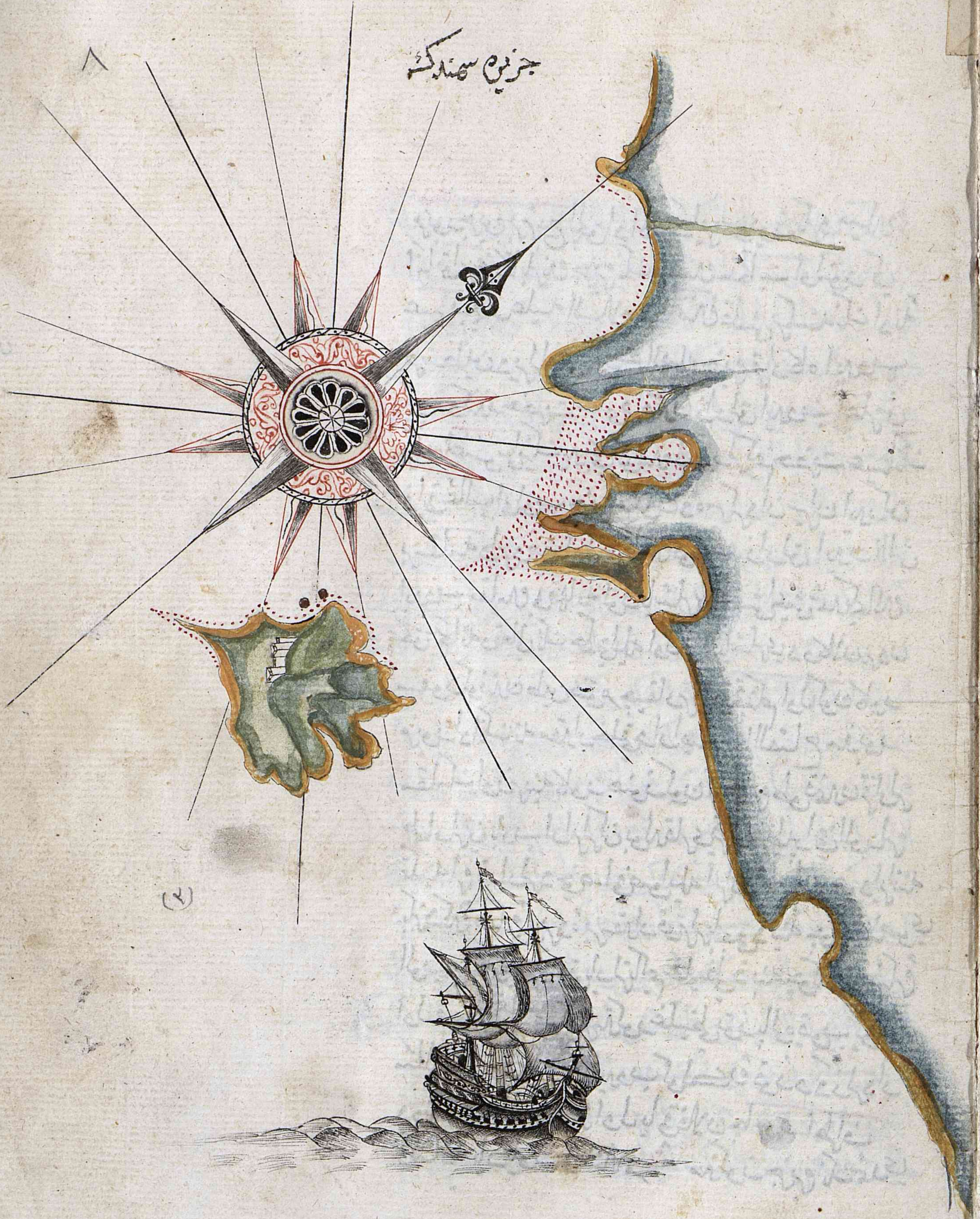
اولمشدر مذکور اداجقلرک اداسی صغادر و الا قایق یکرمی
اتما اکر واقع اولوب بیوک کمیله ذکر اولان اداره واروب
یاتودرلر ایسه راست دوشر اداتک اوستارنده حین وقتنده
دفع بیلکن اوزرینه کلمکه قابل اوله زیرا که ایکی طرفدن
بیوک کمیلر کروب چیقماغه خوب طریقدر مثلا ایکی
اداجقلر کمیسنک بر طرفنده وخمارداسی ایله اکا متصل اولان
اداجق برجانبه قلورسه هرکمیه ایوکیدر و اکر اچمکه صو
مراد اولنورسه مزبور خمارداسنک اوستارنده برکمسه
وفا ایدر برقیو واردر اندنصکره مذکور خمارداسنک
یلدز طرفنده دکیزده برطاش واردر غایت احتراز
ایده جک طاشدر زیرا اشغا ایلملی طرفندن یغاروکلور کن
سغون یغاروک اقنوسی کمی صوقدی اشغا ایلمدوکی
ایچون مدام خمارداسنه صغا ایله اولسه اولدن اچوق
یورمک کرکدرکه سلامت بغازه کیره لر اما ذکر اولان
طاش ایله خمار اداسنک مابیننده کوچک کمیلر کچمک جائزدر
ذکر اولان خماردن اناطولی کنارنده اولان چوکرتمه
لیمانی اون میلدر مذکور لیمانک دکیزدن علامتی بودرکه
دکیز کنارنده ادایه بکزر بریومری دیه واردر اول دیه نک
قبله طرفی ابود موزیر ایدر اما کون باطوسی طرفلری ایکی
میل مقداری دکیزه چیقار صغادر بیسز جهله اول
لیمانه وارمغه طریق بودرکه قوم بوزی طرفندن کناره

قريب بوديلرتا مذكور دبيه اول قدر واره لركيم ذكر اولان دبه
يلدز اورته اندن صكره دمور قويه لر فيش كونلرنده يتمغه قابل
ليماندر مذكور ليماندن توم بورني بش ميلدر قبله اوذرينه
سفور برونك قبله طرفلري بوريان لو كونلرده خوب يوفقه
صولو دمور يرلريدر تا اسكي استانبولك اوكلري وطوزلا
يرلري قيلاري تا اقليمانده وادنجه يازوك بوي يان وقتلرنده
ايو دمور يرلريدر وبوزجه اداننك ده هر طرفي يوفقه صولو
دمور يرلريدر امدي ذكر اولان يرلروك عمله كلمه قابل
اولانن بيان ايلدك وباقي علايم اشكالندن
كورله والسلام على الدوام مذكور بوزجه اداننك
د قربنده اولان اناطولي كنارلرينك اشكاليدر

فصل جزیرهٔ روم ایلی طرفنده اولان اجا اوه‌سی بیان

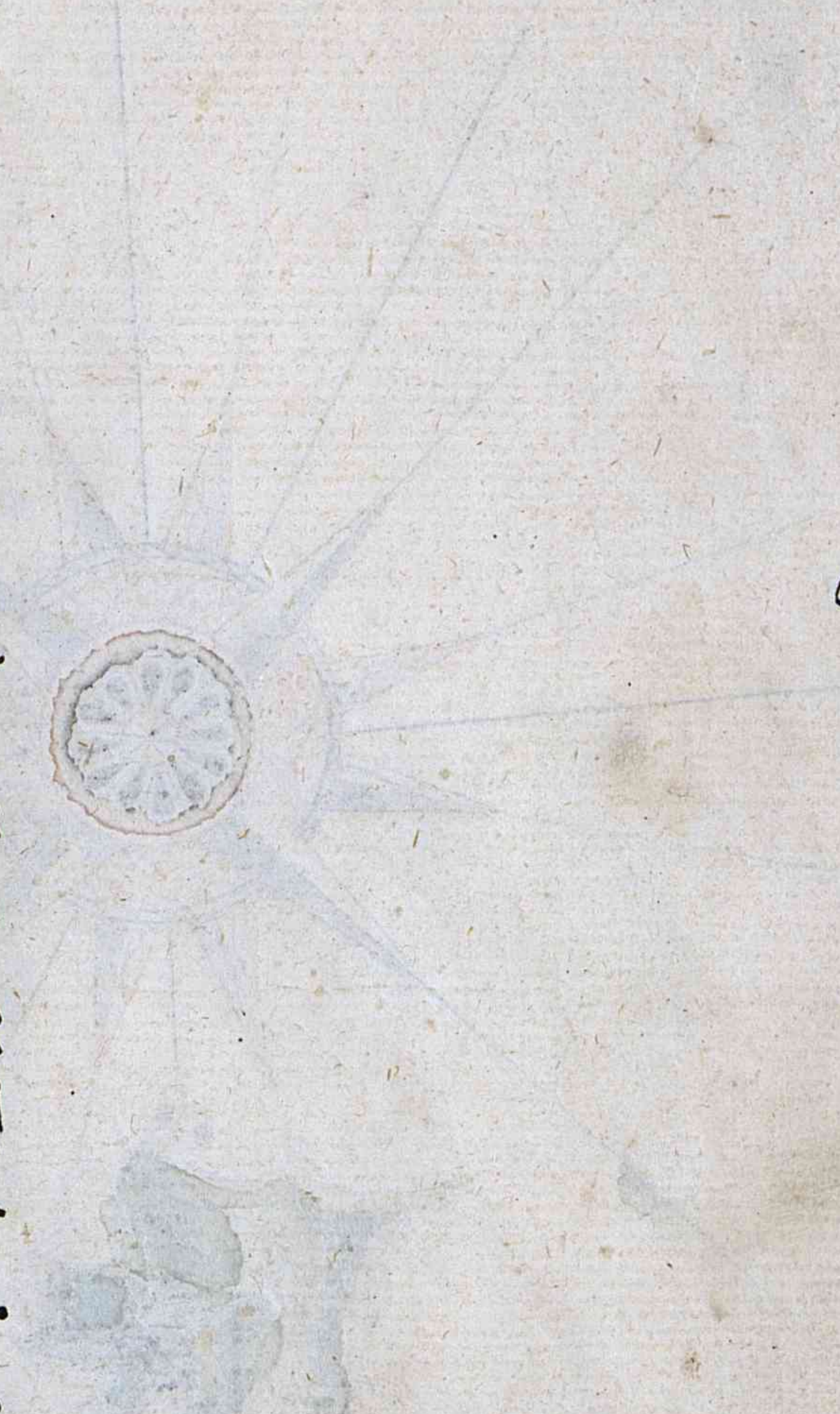
مذکور جزیرهٔ روم ایلی جانبنده اولان اجا اوه‌سی کنارینه اون
سکز میلدر و دایره‌سی قرق التی میلدر اما مخبران اخبار
روزکاردن اشبو جزیره‌نک حقنده شویله حکایت
اولنور که ذکر اولنان اجه اوه‌سی کنارلری بغازه
گلنجه قدیم الزمانده شمدیکی کبی بکلنوردمش و بو
جزیره‌نک معمور اولماسنه سبب اجه اوه‌سی کنارلرنده
اولان بکجیلره تنبیه اولنمشیدی اولمش ایمش بو طریق اوزرینه
مسطور جزیره‌دن دریا یوزنده قاچ کمی کورسه‌لر کوندز
دخان و کیجه اتش ایله علامت کوسترلر ایمش و اجه
اوه‌سی کنارنده اولان کوزجیلرده امروزدن اولان علامته
کوره روم ایلی طرفلرینه علامت ایدوب برساعت ایچنده اول
علامتی قسطنطینیه معلوم ایمش و قسطنطنیه‌دن صکره بو اوسلوب
اوزرینه سور اولوردکن بر وقتی وندیک کدرغه‌لری جیالنه
ایله بر صورت ایدوب مذکور جزیره‌یی الوب کندولرک تحت
تصرفنده ایلمشلر تا شول زمانه کلنجه که مرحوم سلطان محمد غازی
طاب ثراه اغریبوزی فتح ایدوب عسکر کمیلری دونوب کلورکن
جزیرهٔ مزبوره‌ده اولان قلعه‌لرک مفتاحلرین دکیزدن
محمود پاشایه کتوروب تسلیم ایلمشلر شمدیکی حالده اول
قلعه‌لر معموردرلر الا که بنام لیمانلری یوقدر کیم ذکر اولنسه
لکن لیمانی و غیری جمله اچوقدر دکزده اولان روزکاردن کمی قابلدر
احتراز ایدرلر والسلام امروز اشکالی بو رسمه‌ در

اشکال امروز



فصل جزيرهٔ سمندركك اشكالني بيان ايدر اشبو
مدبو جزيره بر معتبر يوكسك ادادر و دائره‌سي اوتوز بش
ميلدر والله اعلم اوتقدر يوجه‌دركيم ياز كوننده اول
طاغوك اوزرندن قار اكسوك اولمز اطرافي جبال‌لودر اردر
اب روانلردر اما سمندركك سما دركدن غلطدر
والاكثره طائفهٔ صانته ماندركي ديدكلرندن غلطدر
دير لرنا لاتشبيه زعم فاسدلرنجه وليلر مقام ديمك اولور
جواب لريه بودركيم برتاريخده ذكر اولنان اداده كشيشلر
اولوديمش مذكور ادانك خالي يرلرنده رياضت چكمنيچه
اياصوفيه يه وارهب مقبول اولمز ايمش شمدي يكي حالده
اول كشيشلرك اولدوغي مقاملرك خراب بنالرندن
معلومدر جملدن برينه يالسو پولو ديرلر دكزك كنارنده
واقع اولمشدر اول منصطر مقابله هر يوقفه صولو
كوزل دمور يرلر يدر مزبور يرلرك كون باطوسي طرفي
قدرغه بوري ديرلر بر انيجه الجق بورون واردر اول
اول بورون جزيرهٔ مزبورك شمدي يكي حالده معمور اولان
قلعه‌سي بش ميلدر بيوك طاغوك اشغا اتكنده واقع
اولمشدر اما ذكر اولان قدرغه بورننلودس طرفنه
دولاشوب ار ورز اداسنه كيدركن سمندرك اداسندن
ايكي ميل دكيزده بر طاشوار دن وندريك قياسي ديرلر
بعض وقتده صوقاجر كوديبور اخترن كركدر كه كيجه
سمندرك شكلي بو اشكالدر والسلام جزيرهٔ سمندرك

مزبور جزیره بر ربع الجق اداده دایره سی یوز یکرمی میلدر
اما تواریخ کتابلرنده جزیره نک حقنده حکایت اولنور کی
عیسی پیغمبر علیه السلام زماننده قلمش برکسنه نک ادنه
فرسطین دیرلر ایمش قدرت الهیله جزیره قرارگاه ایدوب
کیجه وکندز حضرت عیسی فراقندن زارلق ایدوب اغلرمش
برکون اغستوس اینک یدنجی کوننده کوردلرکیم حضرت عیسانک
فراقی غالب اولوب جزیره مزبوره ده سرکردان سیران ایدرکن
برمقامه واروب اول مقامده فوق الحد زارلق ایدوب اغلمش
ایدوب مقامده بی نهایه کوز یاشلرین اقتمش ایمش شمدیکی حالده
حق سبحانه وتعالی نک حکمتی ایله اول کوز یاشلری دوکلان یردن
سفود کوننده طین مختوم چیقادرلر هرقچنکم اول کون کلوب
مزبور ادانک نه مقدار خلقی وار ایسه علی الصباح مذبور
مقامک اوزرینه کلوب هنوز کون دغمزدن طوقمدن قازرلر
طمارین بلوب ادارلرکن بولنقلری قرنجه طپراغی الورلر
تکنه لره قیارلر دخی صافی صو ایله ایزرلر ایدرلر بوغودارلرانده
بکزدکده صکره بر پرده بر مقدار قورلربلجغن دینه چوکر اول صوی
الوب برغیری ظرفه قویارلر تاکیم غلیظی دبنه چوکه اندنصکره
اول صوی بیانه دوکرلر مذکور غلیظی توده بالره قوروب یوغود
مثالنده سونرلر خبلر ایدوب کولکده قوروددرلر دار
دولته ایصال ایدرلر اول باقی قالان جاموده اطراف
اکنافه یادیلور والسلام مذکور جزیره نک شمدی



سطین

محمود

٩

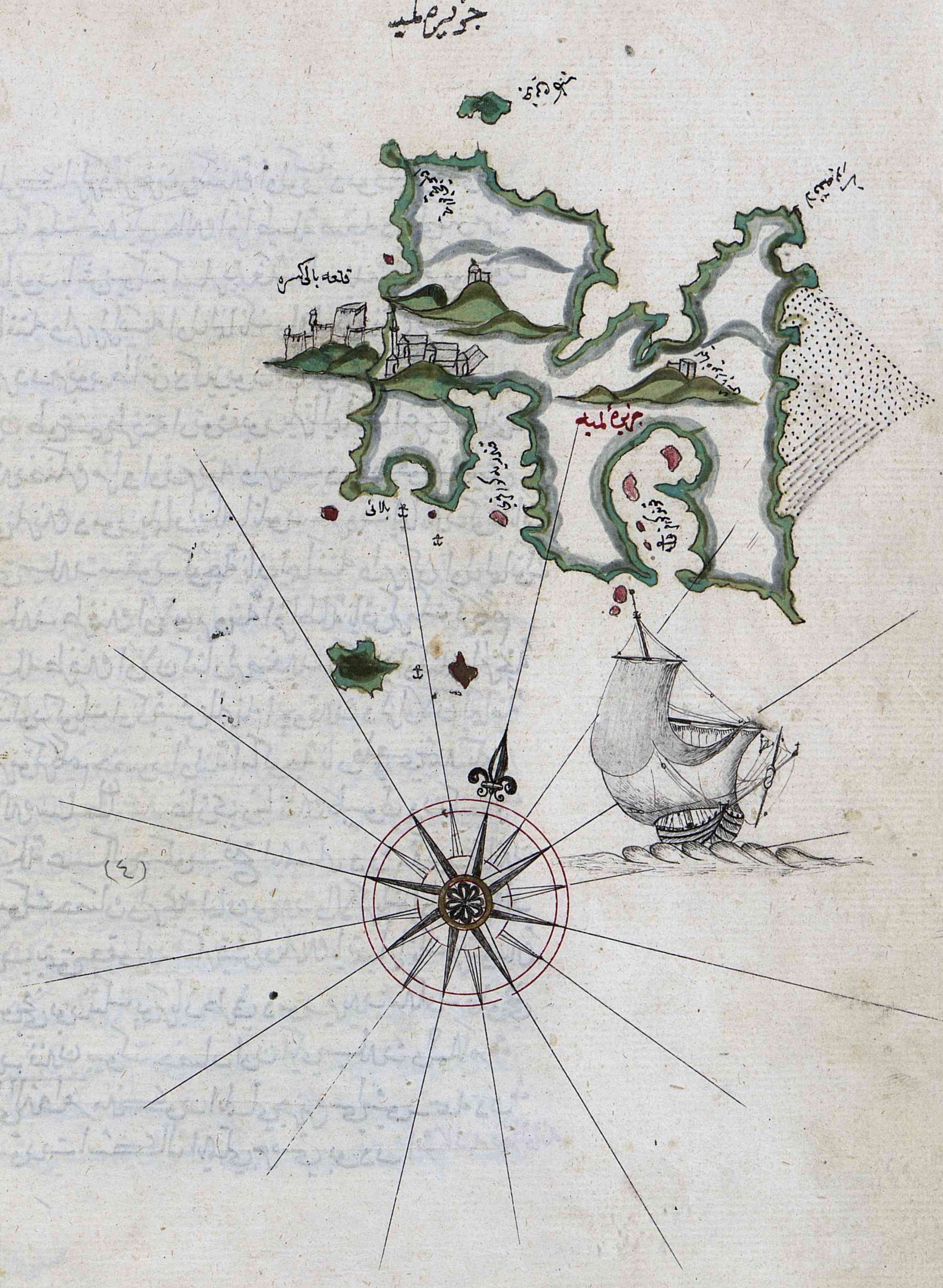
معمور اولان قلعه سنه بالی کسری دیرلر یا الیوقا جطرون غلطدر
زیرا قدیم الزمانده بنا اولمش قلعه ایمش خصوصا اقرا طله
طرب یرده بنا ایلمشلر مثلا مذکور جزیره نک کون باطوسی
طرفنده دکیز اوزرنده حواله بر طاغوک اوزرینه واقع اولمش
هرطرفی اوچوروم یرلردر همان یولی بر طرفدندر اما مذبور
قلعه ده بنا لیمان یوقدر اچوقدر لیکن فرصتله کمی یاتور دموذ
یرلری در والا ذکر اولان قلعه نک دورت میل مقداری قبله طرفنده
خود بر ایو لیمان وار در ادینه پالاتوس دیرلر واکر واقع اولوب
ذکر اولان لیمانه وارلرسه اول لیمانک اغزنده بر طاش واردر
صو یوزنده در بعض وقتده کوزتمز احتراز ایتمک کرککیم سلامت
ایله اول لیمانه کیره لر ولیمانه کیردکدن صکره بیوک کمیلر
یتمغه قابل وخوب لیماندر واکر قوندق یا کوردفوزه وارلرسه
لیماننک علامتی اولدر که کوردفوز اغزنده براده بیوک واردر
اول اداجک ایچ یوزنده یلدوزه مقابله بر طاش واردر
اما مذکور طاش دکین یوزنده کوردنور اول طاشی کمی نک تچینه
الوب کوردفوزک الی میل مقداری نهایتنه قریب واردیجه قره
یل طرفنده بر الجق دوکندولی بورون واردر اول برونی صول
صول طرفنه الوب ایچرو طولاشورلر اما یلمار صندالده حاضر کرکدرکیم
دفع مذکور بورونه یتشورر بغلیلر اندنصکره
ایچرویه مراد اولندوغی یره واروب خصوص ایدلر والا
حالی یردهم بغازه کلیجک کمیلر یتمغه معقول دکلدرکیم

كون باطوسي لودوس جيقدقده الايمان ايجنده حصون اولنور
مذكور ليماندن طشره يعني قونديه كودفذينك اغزنده
جزيره يونه پاپاس ون سكز ميلده در بو جزيره پالاموداغجلو
بر اصيلن اداد اانك صوبي وكمي يتاغي قبله لودوس
طرفندن بلنور وبونه پاپاس اول قابراده يتان كمسيه دكمز
ديرلر اما كفره طايفه سي مذكور صابنته استوليتو ديرلر
اوته اصلن كمسنه بلمزكه نه حال اولمسنه دردر بحره
مذكور ايمليه جزيره سنده مونندودوس كوفوزي ادنوز
بش ميلدر مسفور كورفوزده قالقه عساكر كميلر يتمغه قابل
خوب ليمانلر اول ليمانك كششلمه طرفنده اولان برونندن كون
طوغسي طرفنه جزيره بوده طولاشوب تا جوروندن حصار
قربنه وارنجه اسكله دنكله معروف صغلم دردر ومقابله سنده
اولان كناره لريده الجي بريزدراون بش ميل مقداردر دكيزدن ذكر
اولان كنار كوردن غايت احتراز ايدمجك يرلردر اما بو برون
حصار بر خراب قلعه در مرحوم سلطان محمد خان عليه الرحمة
والرضوان زماننده بو قلعه نك خلقي كوجوب بالو كسري
ديمكله مشهوردر حصار مكان طوتديلر و بو ذكر اولان
برون حصاردن ايكي ميل يوده بان طرفنده اولان برونك حدي
احتراز ايدجك يردر شالا مذكور برونه يقين دكيزده
بر طاش واردرانه بلاقته دير لر مذكور طشه يقين تضكره
تاكلسه جك ليمانه ويونه باش ليمانته وارنجه هب يوفقه

صلوكنار

صلوكنارلردر هرنيره سنده اولور دمودنيشود ولي
كلسه جك شمديكي حالده افراطيله صغيه دردكمي كيرمز
اما يونه باش بيوك كميلر يتمغه مناسب دروا كرم بود يونه
ليماننه وار رلراسه اول ليمانك يلدزبورننده بر طاش
واردر بو طاش دكيزبونده كوركنز غافل اولميوب
كون طوغسي طرفنه ارتوق يوديلر تا ليمانك اغزي اچلنجه
انده نصكره مراد اوزرينه واروب دمودقويلن قيش
كونلرنده دمود بلمان ايله ياتلور معروف ليماندر كوجانات
التي ميلدر مسفور كوجه ناز ليماننه واريركن اول ليمانوك
يلدز طرفنده اولان برونه افراطيله ياقين كرمك كركدكم
قبله طرفنده اولان كنارلر صغدر تاكوي اوكنه وارنجه
مذكور كوبك اوكي قيش يلرينه اچوقدر ذكر اولان ليماننه
واريلوكركم كيم حصوبا اولنه اما كوجه نار قلعسي شمديكي
حالده سلطان محمد غازي زماننده كلميولي دن كميلر
ايله عساكر چكلوب فتح ايلمشلردر مذكور ليماندن
تا بيوك حصار وارنجه ليمان يوقدر الا كريك اداسنه بلماد
الوب يتمق معقولدر مكر قيش كونلرنده ياتميلر انك قرشوسنده
علوبجي بورننك بوريان طرفي دمود يريدر مذكور علوبجي
بورننده بيوك حصار اون ايكي ميلدر والسلام
علی الله تمام مذكور ايمليجه جزيره سي اشبو رسمه در
صورت اشكال ايمليجه سي بودر اشكالنه نظر اولنه

مذکور جزیره طاغلودر بر وانلو داد در اول اداننک دایرهسی
التمش میلدر اما تواریخده مذکور اداننک حقنده شویله
کلمشدرکیم زمان اولده بر کافر وار ایمش اول دونه نقولا اندا
سوید رلر ایمش مذکور جزیره مسقوف کافرینا اوج پاره
قلعه ایله بر پادار لیمان بنا اتدرمش شمدی یکی حالده
مذکور قلعه لر معمور در اما ذکر اولنان لیمان مرور
روزکاردن تمام اولمقده سببدن خراب اولوب
اچی طولمشدر کیرغنه مقداری صو سوکر کمی کیرین
اوق کمیسی کلر کین ولر قالیه دخی کرمک جایزدر
اما ایری کمیلر اول لیمانه قرشو دکزده یاتورلر بیماری لیمانک
خراب بنالرینه بغلرلر دموری یلدز طرفنده اوج قولاج
مقداری صوده قوررلر ایانک کونلرینده ایو کونل دمور
یرلری در خصوصا که کمیه ثقدعی غیره قرشو برخوب بکار
واردر اول بکارک ایاغی کلوب دکیزه قوبلور مذکور
بکاردن عنبری برجای واردر صوبه وادونه
تردد و جالجه یر دکلدر اما زبور لیمانلردن طاش اوزنک
شمدی یکی حالده معمور اولان قلعه سی ایکی میلدر قره ده واقع
اولمشدر بر یوشته نک اوزرینه اما اسکی قلعه سی طاغ ایچنده در
ادنه یکی حصار دیرلر بعده واو قلعه سی مذکور جزیره نک کون باطیسی
طرفنده دکیز کنارنده ایکی میلدر قره ده واقع اولمشدر ادینه
قاکری دیرلر مزبور قلعیه مقابل اولان کنارده قریب هم یوفعه



صولو دمود برلریدر انا دمود دوتمز سودر لیکن جزیره نك بورك
اصلی یاداد لیمانی کون طوغسی طرفنده بلنور شمالا ذکر
اولان جانبنده برقرچه اداجق واردر اول اداجکله طاش
اوز اداسنك مابینی بر سیلدر والا بیوك کمیلر اکی طرفندن
کیروب چیقمزلر والا دمود قیوب یتورلرسه بیوك کمیلر
یلمانی کوچك اداینه بغلرلر دمودی طاش اوز طرفنه اویوزبش
قولاج صوده قودلر ایچکه صو مراد اولنیجق طاش اوز اداسنده
چاتلوبرده واردر اول دره دن بلنور اگر یان واگر کوز کونی
اولنیجق چای اقمز ایسه مذکور چای نك هر طرفنده قزما اودلر ایسه
ایکی اوج قادش قزدلرسه طاتلو صو چیقر و بعده مذکور
جزیره نك سابقا ذکر اولنان لیمانندن روم ایلی کناری یدی
میلدر بو مابینده برخوب اداجك واردر ادینه انی اده سی
دیرلر مذکور اده نك اغاجلری ایالاق انوس اغاجی دیرلر
وکمیلره مناسب یتاقدر انا بیوك کمیلره اول دیارلرده یتاق
بوردون کورفزیدر مذکور کورفزك ایکی طرفلری یوفقه
صودر اورتادن یوریوب اول کورفزك حدینه یقین
قالدقده نصکره کون طوغسی طرفنه اسقاندل ایله واروب
دمود قودلر انا ایکی طرفنه دمود ایله یاتلور کوچك
کمیلر کنارینه برمقدار قریب وادلروار دقلری یره قرم اغاج
لیمانی دیرلر انا بعض کمیلر یوکلرین بوشالدلر بوروزن
صوینك اغزندن ایچرو طالیانلر اوکنه ایلهوب یغلرلر

صنکره

صنکره یوکلری حاظر اولنجق دنفی طشره چیقوب یوکله دیرلر
یوللرینه روانه اولورلر اما کیرمنلك لیماننه واررلرسه
اول لیمانك علامتی اولدرکه قره بیله قرشونلیجق انجه
بروندر اول برونی صاغ طرفنه الوب اسقاندل ایله
ایچرو طولاشوبلر خوب دمود یرلردر وانك قرشوسنده اداجه
بکرد بر یمری یادك اوزرنده برخراب قلعه واردر ادینه
خرسته بولود دیرلر مذبور لیمان سوزیردر اما یادار لیمان
اول کنارلرده دفتی بولودر شمالا دفتی بولو برخراب قلعه در
اول قلعه نك اوکنده خوب برخوب لیمان واردر مذکور لیمانك
ایچنده یلکن اوزرینه یارجا کلمك جایزدر یعنی وسعتلو
کیروب چیقرلر ایکی طاغك اره سیدر لکن صاغ یرلردر
اما کون اچوغی ریح اول دیارده سیرون کورفزیدر اگر
واقع اولوب مذکور سیرون کورفزینه واررلرسه
عادت بودرکیم اول کورفزك حدینه ایکی میل مقداری
قالدقده نصکره سیرون صوینك علامتی بودرکیم معلوم
اولور اندنصکره یلدز طرفنه واررلر دمود قودلر
بالاجه یرلردر یعنی اچوق یرلردر والاخوب دمود
یرلریدر سکز یوز کاریله یاتلور الت برك اولنجق
والحاصل جوابرك بیوك کمیله حصولی ایچون دن اولاق
کمیلر هر برون ارد یلمانیدر بعده ارتا لیماننه واررلرسه
ادی دکلدر مدام اود غانی التمك کرکدر دنیا ایلودر دامدی
بو ذکر اولنان کنارلرك برمقدار بیان ایله دك اشکالنه نظر اولنه

١٢

جزیره ای کریه
جزیره اجی کبری
دورت قولاج
صو وار

(٦)

قوم بورنی
طاشوز
قلعه سی
طاشوز
قلعه یکی حصار
جزیره ای
جزیره حرامی

(٥)

فصل جزیرهٔ پاتنوس اداسی بیان ایدر مزبور جزیره

اشبو جزیرهنك دائرهسی یکرمی میلدر و کثرهٔ اعتبار ایچنه مذکور
جزیرهنك ادینه پتموس دیرلر اما زمان اولده تابو زمانه
کلنجه کشیشلرك مقاملری اولوب کشیشلرك اولولرین
قدیم الزماندن تحت قسطنطینیه اولان پاترقك اجازت
ویره کلمشدر اویله اولسه پاتنوس پاپاس ددکلرینه
سبب بودرکه جزیرهٔ مزبورهنك منصطرلری ایچنده بر کلیسا
واردر اول کلیسانوك دیوارنده چشمه اخوذی مثالنده
بر تابوت یاپمشلر اول تابوتك ایچنده برکمسنه یاتور صاغ
الی طشره ده دورر بونلرم اکاله دوغرا ویره سایر قدیلر
کبی بر قدید در مذکور قدیك حقیقتی اول اداتوك
رهبانلری زعم فاسدلری اوزره شویله جواب ویررلرکه
بالاطشهرینك خلقی جاهلستانده ایکن مذکور میتی الوب
بالاطشهرینه دفن ایتمشلر صکره کیرو اول اداده بولندی
دیرلر اول سیدن شمدی یکی حالده مذکور اداتوك کمیلرین
توکدن کمسنه ایچمز اگر واقع اولوب ذکر اولان ادایه
وارلرسه اول ادهنك لیمانی کون طوغوسنه قرشو
خدایی واسع لیمانیدر اول لیمانك کون طوغسی بورننده
برکلسه واردر پاتنوس پاپاسی اول اول ادایه قدم باصدی
دیو مزبوری بنا ایتمشلر پاتنوس اداسی اشبو شکلدر
پاتنوس اداسی رسمی اشبو شکلده در اشکالنه
نظر اولنوب عمل ایده لر والسلام

جزیرهٔ پاتنوس

فصل جزیرهٔ سلانیك ایله سیروز مابیننده اولان احوالی بیان ایدر

مذکور مقام روم ایلی کناره سیروز ایله سلانیك مابیننده
سکسان میل دکین کیرمشدر اوزون بورندر اول بورنك روم ایلینه
متصل اولان یبری ایکی براق ایچی قوی یردر یانی بورون متصل
یرده طاغدر اول طاغك کون طوغسی جانبی وار قدیر یوجه
قوله دردکه مذکور قوله ایکی یوز بیتمش میل دکین دن کورینور اطرافی
اب رواندر تور بخلی لیمونلو میوهلو باغلو باغچهلی یرلردر اول خوش
یرلرده بنا اولمش منصطرلر اول منصطرلرك هر بری بر دعالی
قلعه به بکزر مذکور منصطرلر زمان اولده اوچ یوز التمش ایدی
عدد ایله شمدی بحمد الله معمور اولان التمش مقداری میلدر بعض
طاغ ایچنده و بعضی دکیز کناره واقع اولمشدر حتی ذکر اولان منصطرلرك
کشیشلری حکایت ایدرلرکه بیك ییلدن اول بنا اولمش منصطرلر
واردر کیم اول زمانده تابو زمانه کلنجه دخی خالی قالمدی دیرلر اما
مزبور منصطرلرده اولان کشیشلر ایچنده آشنا ندر و جوانددر
دشی جنسندن اصلا برفرد کمسنه قومزلر هر بری بر درجه ده زعم
فاسدلری اوزره تنها ریاضت چکرلر و وادسی ایلیلی جزیره سندن
و روم ایلی کنارلرندن اولان وقفلرندن کلور بعض کیسلرده
واردر تجارت ایدرلر اما لیمانلو یرلر دکلدر کمیلرك بعضی بعضی
درس خانیه چکرلر و بعض چوق یرلرده کناره چکرلر اما جبل
مزبورك کون طوغسی قرشو جهتنده براولی منصطر واردر
ادینه الاوره دیرلر مسفود الاورانك بر میل اشغا دکین
کناره نده بربوغوس واردر اول بوغوسك اوکنده برکمیه

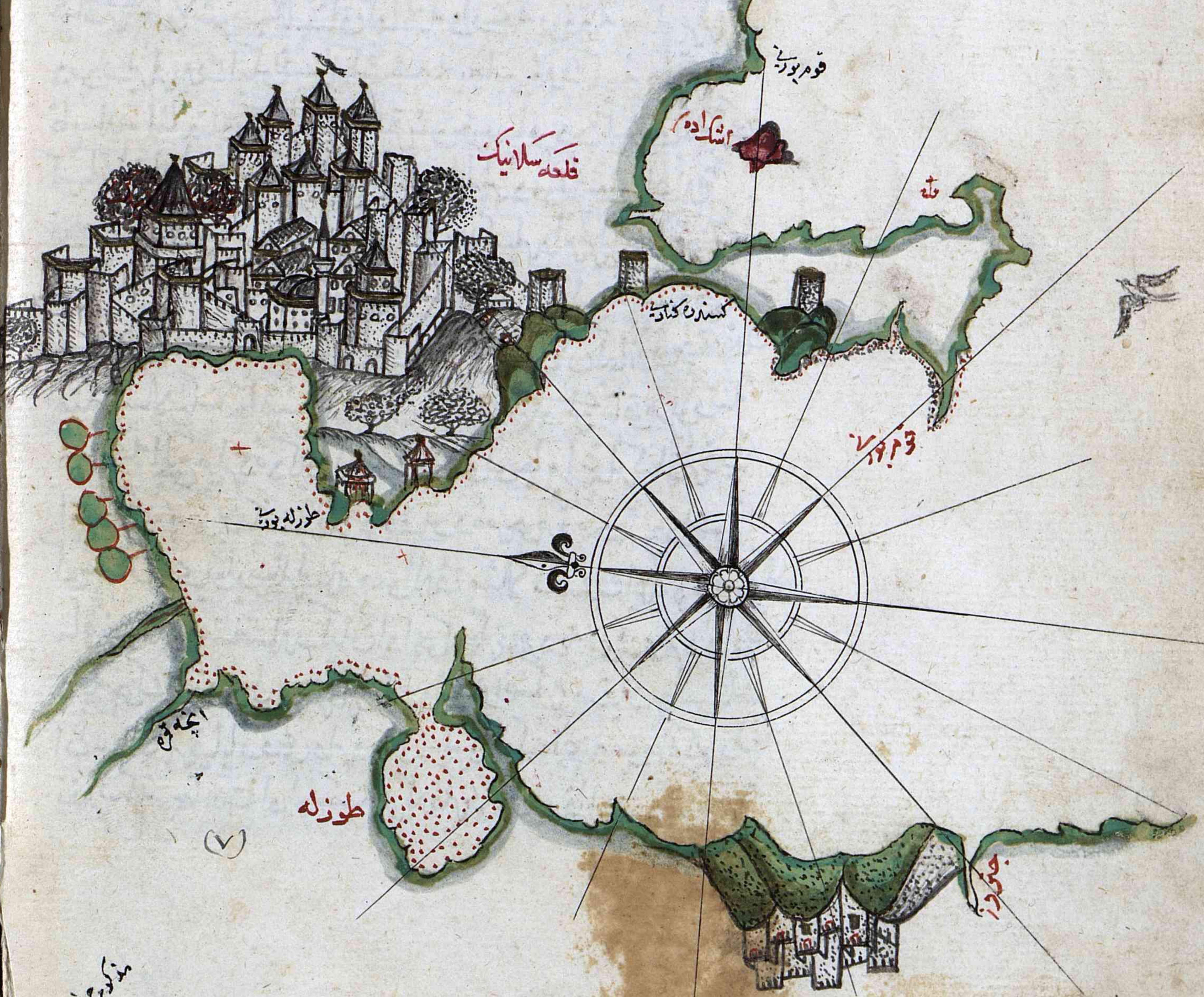
متحمل برلو طاش واردر اول طاشك اره سنده بر ليمانجق واردر كوچك
كمي چوق كلمزلر اما مذكور الاده محيطي همان بر اولو حصاره بكزر
واچنده بش يوز كشيلر اشغالرينك خنيزي ضعفله بقرم يغدورورلر
شالاقاطر كيم دكيرمن مثاللو برشنه يه تصنيف ايلمشلر
صغين دونلجه خنيزي بوغد تمام بوغوله قدر نصكره بيك سكز يوز
قو دلاي بركز دن قرونه صلق پشودرلر اول سببدن هركمي يه ارق
ويرمكه تردد چكمزلر و ترك حراسي نه كافر كمسي نه وكافر حراميسنه
ترك كمسني بلمدم لرقديم الزماندن عادت قالمشدر وبعده ذكر اولان
لودوس طرفنده اولان انجيز كورفزنك نهايتنده بر اداجك
واردر اسكيدن كالان غازيلر طاوق اداسي ديرلر بر تاد بحيله
مذبور كشيلرك تاوقلري طودرمش اول اده چوق كه كشيلر
اشكلر اده سي ديرلر اوزرنده خداي طونپتي اول قدرت سلطاني
اورادقلي لاله لرنيتكيم وصف اولنمز ايله اولسه اول ادا چوكه
كوچك كميلر قايقلر وارمغه قابلدر زيراكه بوفقه صولويردر
اكر واقع اولورسه انجيز ليماني نه وارلرايسه مذبور ليمانك
اغزنده بر صيغه يرواردر كيم كوز تمك كرك كيم سلامت ايله
اول ليمانه كره لر كردكلري تقديرجه اچوهم يار يردر والا
ليمان كنارنده قازدلرايسه طتلو صو چيقر بعده لونكوت ايكي
طاغوك ارا سنده خداي خوب ليماندر اولو كميلر كيردلر
چيقرلر هم كنارلري ازطله اولوقرم اغجلو يرلردر واكر بر غوص
اوكنه وارلرايسه قرم يلمن غيري دوز كنارلري كوزيمك

قابل

قابل ليماندر علامتي اولدركه قره ييلمه مقابله بر بورون واردر
اول بورونك اوزرنده بر خراب بر غوص واردر اول برغوصي صاغ
طرفنه الوب ايچرو طولاشور لر خوب دمور يرلر در هم كوزل اوت
مانلو دوز يرلردر واچمكه صو حاجت اولورسه اول قورى
چايك هر قره سي يان كوبلرنده قرسلر طتلو صو چيقر واندن صكره
بو ذكر اولنان ليمانك قرم ييل طرفنده اولان چيقان كورفزنك
كنارلري طولاشوب تا چناق ليماننه وارنجه بو فقه صلو يرلر
دمور يرلريدر ليكن قيشلمه كيشلمه يه اچوقدر كميلر وارمغه
قابلدر اما چناق ليماني بورنده قرشو خوب يوردر اول ليمانه وارن
كميلر بلالمادرلر بن ليمان اغزنده قيالر بغلرلر دموك ليمان ايچنده
قودلر اما اشغا سالانيك طرفنه كيدن كميلر وارلرايسه صكره
چيقاملر بعضا كان مخالف كوسترر ايله اولسه بغازه كلمك
كميلر وارور با تلسه جائزدر بعده ذكر اولان ليماندن چيقه قدن
صكره سالانيك جانبنه كيدركن كنارده كنارلري تاقوم بورننه
وارنجه الجق يرلرده دكين كنارلرنده اولو چام اغاجلر كنارلردر
اما ايچك صوين كسنه بلمز بو فقيرده مرحوم قره حسن ريس
كوسترديك وارديلر ايله صو الدق شالاكسنده ايله قوم بورننك
ما بيننده بره متصلدر ليكن اداجوكه بكزر بر ديه چوك واردر اول
ديه چوك بيچوق ميل بر طرفين ادا دقلرندن صكره صقين چالسنك
ارا سنده بر قيا يا ردعي واردر اول يار وغوك ايچنه موسله كيودلر
نقدر كتير جماعت اولورسه بولنه قلري صو وفا ايدر دي بعده

شهر سلانيك قديمدن معمور اولوب نيجه پادشاهلر حكم ايلدوكنه باعث
بودركه مزبور شهرده مرحوم سلطان مرادخانك برسرايى واردر اول
سرايه متصل اسكى تاريخدن بر كليسا واردر انجنده مزكور شهرى اول حكم
ايلديكى اخرنجه اولنلرى جمله بيان ايدوب يازدقلرندن صكره هر بر
پادشاهك صورتلرين رسم ايدوب نقش ايلمشلردر هنوز
دخى معلومدر اول كه ابتدا حكم ايلمشدر انى جمله دن مقدم
يازمشلر بوكا كوره مرحوم سلطان مرادخانى صكره دن
يازمشلر كرچه كيم مرحوم سلطان مرادخان طاب ثراه فتح
اتمكله بنا اولنمش ايمش شمديكى حاله ذكر اولنان سلانيك
برعظيم شهردر اول شهرك اوكى يالاجه دريعنى اچوق
يرلردر والاهر دوزكارده دمور قويله ياتورلر
ايله اولسه مزبور ليماندن اوجيوز يارده كمى بركزدن
وسعت اوزره دمور قويوب ياتمق جايزدر خصوصله
الچق اووالى بوفقه صلو خوب دمور يرلريدر
قدحيه وجتر دوز كويلرينك اوكلرى بوكه شال يالاجه لردر
امامزبور كويلر ذكر كنارنده اكثر هيلدر وسلانيكه
اوتوز ميلدر اما كويلرك اوكنه واردن كميلر
ايكى طرفدن دمور براغورلر زيراكه كنارلرى
صغدر ذكر وارمز والسلام اشكالنه
نظر اولنوب بيان اولنه شهر سلانيك بورسمه در
اشكالنه نظر اولنوب انكله عمل ايده لر

قوم بورننك حذيسى برمقدار صغيدر مذكور بورندن اوته دورت ميل
ايچرو سلانيك جانبندن برجاى واردر اول جايه يازوقيش ايچلره
صوبلونور مذكور جايدن صكره تا سلانيك شهرنوك اوكنه وارنجه
جمله ايامامه كنارلرى بوفقه صلو يرلردر هر نيره سنده اولورسه
منورتبه كمى ياتور الا احتياطله كوز كوزده انجه دراچوق
يرلردر باقى احوال اشكالنه كوزيله اشكالنه نظر اولنه قلعه سلانيك



مذکور جزیرەنک هواسی لطیف آب روانلری چوق انواع دورلو دورلو
شکارلرندن غیری سوردکلری یوردین اهولرینه نهایت یوقدر جزیرەدر
اول جزیرەنک دائرەسی سکسان بش میلدر و طاغلرنده ایری
اغاجلر واردر که دکمه یارلرجادرک اولنور بتوی اول سببدن
رودس کفرەسی هر ییل کمیلر ایله کلوب مذکور اطادە
درک و سرن و طوب قوندقلری کسوب و مرتکلر و تختەلر ایدکلر
الوب رودس شهرینه کیدرلر رودسدن زیادە ایدرین اخرلرە
کمی ایله ایلتوب صاتارلر خصوصا ایله رودەسک نفس کنندە ایله
سکز پارە جزیرەسی واردر جملەسی اغاج اسیابن جزیرەدر مذبوردەدن
کلودلر نقل اولنور که برپارە تجار و ندیک کافری مذکور جزیرەنی
معمور ایلمک مصلحتیچون دردولتدن اجازت طلب ایلدکلری
دکلری اجلدن مرحوم و مغفور سلطان محمد غازی امر ایدوب
مسفور اطانک قبله طرفنده بر قلعه بنا ایلمشلر و لکن مرحوم
سلطان بایزید خان زماننده حکم شاهی ایله اول قلعه خراب
ایلدیلر بعده مذکور قلعەنک اوچ میل مقداری کون باطوسی
طرفنده بر خوب چای واردر مذکور چاینک اطرافنده
ناظر قلملری چوقدر اما ذکر اولان چایە علامت اولدر که
دکین کنارنده دکلمش مرمر دیکلر واردر اول مرمرلرکه قرشو
هب دمودیرکی واردر عادت بودر که مذکور جزیرەیه
وارن عسکر کمیلری اول چایدن صو النورلر اما ذکر اولان
صو سم بغازنده جزیرەسی مذبورەدە اولان مرسیلین چک

ابو صودرهم اوكي ابو ليمانلردر وصوسم بغازي ايله اناطولو مابيني
اتمش ميلدر ودر يكلكي اوتوز بش قولاجدر وقرق قولاجدن
مابيننده بر اداجك واردر ادينه ابانوس ديرلر واقعا ابانوس
اغاجلري چوقدر ابلالقدر اكثري مذكور اداجوك مابيننده مقابله
سنده يعني صوسم اداسنده بر كوچك الچق اداجك واردر
اول اداجكك صوسم اداسنك ارهسي صيغه در لاكن چاك
دركي يتمغه قابل يردر وبالجمله صوسم اداسي اولسور اداسنه
اول اداده دره ايچنده بر قيو واردر بعده اكر واقع اولوب
اخير لو ليماننه وارلر ايسه جزيره مذبورك يلدز طرفنده حراي
بر بوجاقدر اول بوجاغك دكيزدن وار ركن علامتي اولدركي
كوچك اداجقلر وار اول اداجقلرك ياننه وارنجه ليمان تمام
معلوم اولسور يعني صول طرفه بركود فرجك كلسور ليمان اول كوردفوز
چكلردر اما اول كوردفوز يان كونلرنده اغاج قويمغه رودس
كميلري مذبور ليمانه واردقده اول ليمانك قرشوسنده بر بويك صو
واردر اقراول صونك اوكنده ياتورلر زيرا طاغدن اغاج اغمله
مذبور صونك كنارلري قابلدر بعده ذكر اولان ليمانك
كون باطوسي طرفنده كستانه لو چاي خوب صودر اندن نصكره
صارخان بر بوجاقدر اناطولي يه ايسلي كوي واردر
مذكور يردن اولرينك اغاجلري يكرلر اندن نصكره مذبور
صارخانك كون باطوسي طرفندن قادغلر ديرلر بر بويوك
چاي واردر اول چايك طرفندن قلملر بولنور بعده

مسفور

١٨

مسفور قادغلو چاي نك كون باتسي طرفنده طولاشوب قلباق
قيادن بر غيري مرسينجك صوينه دخي وار ير لر سه بي
برك صودر والا طادييدر كمي يتمز همان صو الملق
مصلحتي چون بر مقدار ارام ايدرلر مذكور مرسينچوك
صو يوك كون طوغسي طرفنده قواق ديرلر بر بيصي بوجاق
واردر مذبور بوجاق خوب دمور يرلريدر معينده همان
عربستان كنارلرينه يكزر اندن ايبي ادهسي بر قرم سار ب واسينادادر
اول ادهنك كون طوغسي طرفندن سابقا ذكر اولان قادقلو چايدر
مذكور چايه چهود چاي ديرلر زيرا كيم صوسم اداسي اولچهودلق
ايمش ادنه شامه ديرلر ايمش شمديكي حالده مزبور چايك كون طوغسي
طرفنده طاشدن اوي يما تابونلرك يعني كافر مقبرهلرينك حدو حسري
يوقدر مذكور مقبرهلرك كون طوغسي طرفنده دكيز كنارنك بر الچق يرنده
بر خراب قلعه واردر اول قلعهنك ايچنده مرحوم سلطان مراد
غازي بنا ايلدوكي قلعه هنوز دخي واردر همان بدنلري يوقدر
مسفور قلعهنك اوكنده اسكي تاريخنده بنا ايله اولمش بر ليمان واردر
اما مدت روزكار چكدوكي ايله طولوب خراب اولمش در
قايقله كيرمز صيغه در اما اول ليمانك اطرافني يوقفه وصلودمود
قابل يرلر در بوقليه سين بعده مذكور كورد قلعهنك
كون طوغسي جانبنده بر بيوك چاي واردر اول چاي يازين
قشين اقر ليكن صوي اچيدر كمسنه ايچمز ولي اول چايوك
ياننده خراي بر بيكار واردر الكثر اول پكاردن ايچرلر

ذکر اولان صوسم بغازینوک اناطولی ایله مابینی ایکی میل در بو مابینده
برقره‌جه اداجوک واردر ادینه اپنوس اده‌سی دیرلر اول ادا
ایله کون طوغیسی طرفنده اولان مرسینوک مابینی اوتوز بش
قولاجدن قرق قولاجدن دردر اینه غازیله چکره یورینوک حدیدر
شالا کونی باطیسینه قرشو بر کود فوزک اول کود فرجوکک اغزنده بر اداجک
وار اول اداجک ایله اناطوللو مابینده قایق ده گیرمز صیغدر ولی
لیمانلو کونلرده کوندزله کوچک قایقلر گیجسه جایزدر واکر ذکر
اولنان لیمانده واردر لیسه قبله طرفنده وده‌لر و اکرا ایچمکه صوغه حتی
اولور ایسه اول لیمانک کنشلمه طرفنده یورینی بر بوردندر
اول بورنده مارو اغجلری وافردر اول اغجلر اراسنده اکیلرده
قیولر واردر اول قیولردن صو الورلر بعده مذکور لیمانک
ذکر اولنان بورننک کنشلمه طرفنده بر کوچک اداسی واردر
اول اداجوکک اراسنده قایق گچرهم قایقلر یتمغه خوب یرلردر
مذبور یرلردن صکره طاغ دیبلری در تا بالات اواسنه وارنجه
دموز یرلریدر مکر قایقلر با ته ذیراقم این وور وماتیه قایق
صغنجق یرلردر بیوک گمیلر قرا ایله مزلر حصوصیله اثنا اله
اتانفودلر اولور یلکن کوستر مزلر والسلام جزیرهٔ صوسم
اشبو شکلده بیان اولنه والسلام جزیرهٔ صوسم

اسکله صوسم

مذکور آدا آسیسوز در همان کچیسی بولدی مزبور کچیلری بر تار بغین
قلیچ آدی دیرلر عیش بر کافراق دکیزده قدرغه ایله حرامیلق
ایدرکن بر قاج ادالره بعض کیجه صالوب ویروب اول سبیدن
شمدیکی حالده جزائر ایچنده کچی آدالری بر قاج واردر اما معمور
آدا ایکی واردر واقع اولور ایسه بیوک کمی ایله قبله طرفندن
وارلر تیه یلدز طرفنده اولان اغز طار در بریدن اوته ال
طاشی کیچر ما بیننک درکلکی اون ایکی قارشدن
اون بش قارشه دکین در و اگر ایچلکه صولری
حاجت اولور ایسه کون طوغسی طرفنده اولان بلیمان
یغاله دکلری آداجوغک قیوسی چقدی یا ادین کمسنه
ایچر اما بیوک آدانوک قبله طرفنده بر آداجوک واردر
اول آداجوغک بیوک آدا جانبنده صیغی واردر اختیار ایدنلر
مزبور آدانک دن بالاماج اون سکز میل در جزیره مزبوره بر
اصیز آدادر اول آدانک صوی و یتاغی کون طوغسی
کشلمه طرفنده در اما صوین دکمه کمسنه بلمز کون
طوغسی بودینک اوزرنده صغینلق جالوسی ایچنده
برقیانک ایچنه موم ایله کیردلر لیکن ذکر اولنان
بورون اوزرنده مذکور صو عیان دکلدر اراسق
کرکدر و بر صودنخی کلسه دینه واردر اما ایچلمز اجیدر
صو سیم قوربنده اولان کچی آدالری اشبو شکلدر
اشکالنه نظر اولنه صو سیم قربنده اولان کچی آداسی اشکالی

اشکال کچی ادا

جزيرهٔ خمادات مذكور جزيره بر قاج اسيسوز اداردر كفره اعتبار بحيه
اولد ادونك بيرينه قواليه ديرلر ايكنجي سينه منادرس
ديرلر قديم الايامدن باتنوس كشتيرينك ماننده الزبردر
اما خمادات ديه كلمرينه سبب بودر كه اسكي تاريخده قالمش
وخشى خمادلر اول اداده قالمش واردر انه نظر اكر واقع
اولوب بيوك كميله ذكر اولنان ادالره وارر اولسه لر
اكر قره بيلا طرفنه دن كيدر ايسه كتلمه اودزينه كين
بلودكرده كاري تقديرجه بيوك كميله ايولماندر
زيراكه ادانوك اوداسنده دمود قودلر وايجك صولري
بيوك اداده بولنور انا بوذكر اولان ادالر خرطي ايجنده
همان برقرنجه نقطه در اويله اولسه قولاغوزه
احتياج اولمدغي سبيدن اشبو كتاب تاليف اولندوم
زيراكه جزائر ادالرينه بونلروك كه بحيه دولو علامتلر
خرطيده معلوم دكلدر والامر بوكتابده
معين دن والسلام جزيرهٔ خمادات اشكال بودر نظر اولنه
جزائر خورشيد خورناد مذكور جزيره لر زمان اولده رهبانلر مقامي
ايمش شمديكي حالده خالي يرلردر اما اولتادنجه قالمش خراب
بنالرمنوز اولد ادالرده معلوم دروذي خورشيد ديه كلمز
ادايه كفره طائفه سي قورسيه ديرلر وخورناد اداسنه ليس
ديرلر واكر واقع اولورسه بيوك كميله مذبور ادالره
وارلراسه ايكي ادانوك اوداسي قرق قولاج دن اوياله اولسه

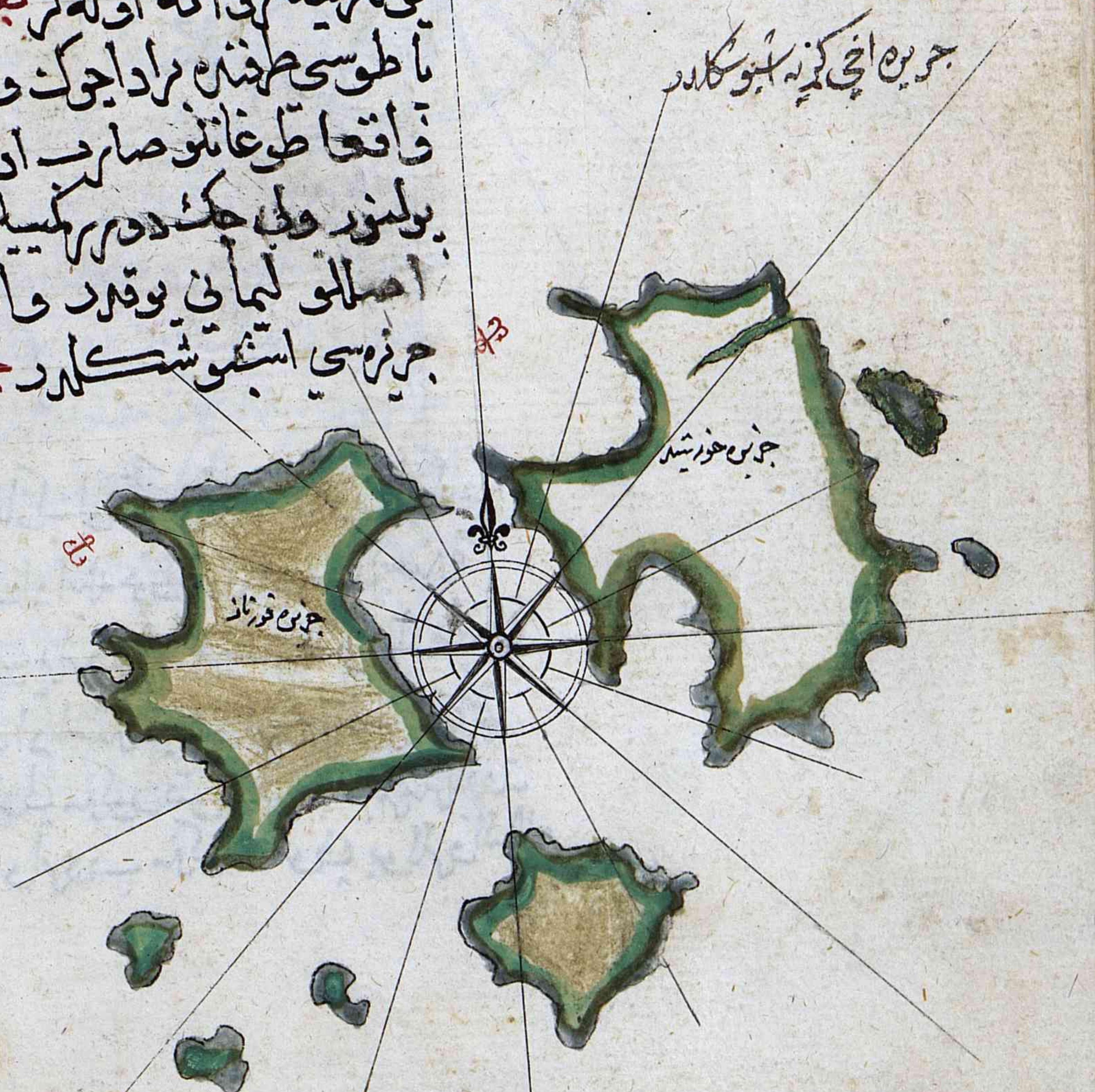
بماذي

جزيرهٔ خماداه مع خورشيد

(١٢)

يماذي خورناد اداسنه بقليوب بوغازك اوداسنده دمود قودلر ايوكودنك
ليمانلردر واكر قبله طرفنده اولان ادايه خورشيد اداسنك اداسنده
ياتورلرايسه دموده قابل خوب يرلردر اما خرشيد له خورناد مابينده
كمي ياتمزوغي زيره مقابله خرشيد اداسنك يلدز اودزينه براوقاتجي
يرده ايجماله قابل برقيو واردر ولي مذكور قيو قمكسنه بلمز مكر بلنمد
اودزينه اتالان اوق يولنه واروب مذكور صوي بولالر والسلام

مذکور جزیره متصل بر اوزون ابه بر آلچق طاغدر اول طاغک
دائره سی یتمش میلدر بو طاغک اچنده بر قلعه
واردر اما لیمانلو یرلرده کلدک و الا هر طرفندن کمی
یاتمغه قابل دمور یرلری بولنور و کون طوغسی جانبنده
بر خراب برغوس واردر اول برغوسه مقابله دموز
یرلردر اما جزیرهٔ مذبوره یوکسک طاغلو اولدوغی
سببدن دورت بش میلده اما دورت بش میلدکلرده
اناقوزوله اکسون اولمز ایدی کمیلر اول آدادن ایراق
یورر یا الرکیم یولدن غرق اولمیه لر متصل دورکار بلوب
یوللرینه روانه اوله لر بعده و مذکور آدانک کون
باطوسی طرفنده براداجوک واردر آدینه طوغانجق دیرلر
واقعا طوغانلو صارب آداده در اکی طرفنده کمی یاتاغی
بولنور ولی چکدورمکسیز وار معه قابلدر زیراکه
اصلو لیمانی یوقدر والسلام جزیرهٔ انجیرکریه
جزیره سی اشبو شکلدر جزیرهٔ انجیرکریه جزیره سی



خوده اتی کوده شو شکلدر

اشبو منتشا ایلی کنارلرنده بلاط شهرینک مقابلهٔ سنده اولان دریا کنارنده
اصللو لیمانلر یوقدر ولی بوقدر واردرکه بلاط اوکنده اقان ماندارلرک
صوینک صیغللارینه قبله طرفندن واردر لاینه اسقاندیله
دمور قورلر واکر دوه بوینینه واررسه چك دوده کمیلره
حقولدر اما بلاط لیماننه قرم اغاج لیمانی دیرلر بر بوجاقدر
اول بوجاق طونانمه کمیلره وار مغه قابل یردر مزبور یردن
تا طورنالو بورننه وارنجه هپ بوفقا صلو دمور یرلریدر
مذکور بورنک حذاسی صیغلدر و بر صغ دخی ذکر اولان
بورنک برنجی میل مقداری قبله طرفنده واردر مذکور
صیغدن دورت میل مقداری کون طوغسی طرفنده
بیر که شیکدرلر یومری قیالر واردر اول قیالرک
کون طوغسی طرفنده اباد روذ کارینه یعنی یان کوننده
موسوم اولان کون باطسی طرفنده روذکاره بویك کمیلر
یاتورمزبور بیاقدن اوچ میل تکرار کون طوغسی طرفنده
اق قومللو کنارلر واردر اول کنارلرک بچق میل قروسنده
قوم اچنده برخوب قیو واردر مزبور قیونک دکیزدن وارلرکن
علامتی اولدر که دکیز کنارنده برصغ واردر اول صیغوک
کون طوغسی طرفی کوچك کمیلره اسما تاله یاتمغه قابلدر
مذکور صیغدن دورت میل مقداری کون طوغسی طرفنده
ایکی اداجقلر واردر اول اداجقلرک ارالرینه بیوك کمیلره
کچیمدر مزبور اداجقلرک یلدز طرفنده برکورفوز واردر ادینه
کوك لیمان دیرلر مذکور بوفقته صلو خوب دمو یرلریدر

واول

٤٢

واول کورفزک کون طوغسی طرفنده اق بوك دیرلر برکورفزی دخی واردر
مسفود قبلیه اچوقدر اما ذکر اولان کور فزک کون طوغسی
طرفنده ایلی دوس دیرلر برلیمان واردر اول دیار ده مذکور
لیمو سدرک یاداد خدالی لیمان یوقدر واول لیمانک قبله طرفنده
الاکوننده دیرلر برکورفز وادمز کورفوز اچوق دروهم دربك طاغ
دیبلری دردمو یری یلمان انه تفضکرم ذکر اولان کورفزی
طولاشوب تا ابنوس ادا سینه وارنجه دمو یری یوقدر ابنوس
اداسی واقعا خوب ابالاق ابنوس لو یردر واکرانک قربنده
اسین لیماننه وادرسه اول لیمان کافری بنا ایتمله یا یلمشدر
بیوك کمیلر کردلرهم دربك لیماندر لیکن طاردر جوق کمیلر
انالمیلر حفظ اتمکه قابل لیمان اولدیغیچون برتاریخده
مرحوم سلطان محمد شاه طابه ترائه کمیلر بن قشلاتماغیچون
اول لیماننده برج وار بنا اتدرمش شمدی یکی حالده مزبور بروج
دخی بتوندر اما اسین دیدکلری برخراب عظیم قلعه در
اول قلعه خراب اولالدغندن صکره مدت مدیدیله اسلامدن
بر پادشاه کلوب مزبور قلعه نك اچنده برقلعه دخی بنا اتدرمش
اول قلعه شمدی یکی حالده خالیدر والا بتون دردر ذکر اولان
اسین قلعه سندن اچ صو دورت میل دن مزبور اچی
صو دکین قولاغیدر والا معینده هان برکوك در اول
کولک داینه سی اون میل مقداری دور اما مذکور بر قادغه
کیرمز صیغدر تا یقلر کیردو کیردکی تقربجه قبله
طرفنده اولان کنار طاغدر اول طاغک دیبلری صیر دماق

کرکدن تا طکوز بکادینه وارنجه مذکور بکادلرڭ اوچ
دورلو قایقلر واردر اول بکادلرڭ اوکنده ا
اسکله یه واررلر باقی یرلری اول کولک سازلقلر
ویتاقلردر کیلر وارمز بعده اکر واقع اولورسه قوم
چغان واررسه چک درکمیلر وارمغا قابل یردر زیراکه
ایجرو نهایتی صیغدر وهم یللرو اچوقدر یرک ا
اسرسه کمی یاتودمز مکر قایقلر اولاکیم ایچرو صیغلره
کیرلر ذکر اولان قوم چغانک بش میل مقداری
لودوس طرفنده براغه پرون واردر ادینه انجه برون
دیرلر اول برونک قبله طرفلرینده اوالردر مزبور بولک
بولک خالی لیمانلردر والسلام بالات واچصو
کنارلری اشبو شکلدر

بو فصل اغریبوس اداسی و مقابله سنده اولان روم ایلی کنارلرین بیلدرر

محدثان حوادث روزکاردن و تواریخ کتابلرندن مذکور جزیره نک حقنده شویله روایت اولنور که اسکندر ذوالقرنین زماننده یاننده اولان اولولری هرنکیم اشدسلر وقوع اوزره یازوب کتاب ایدرلر ایمش اول کتابلرک جمیعسی اسکندر ذوالقرنیندن صکره همان مصر ایچنده بولنور ایمش اول وقتکه عمر بن عاص مصر فتحنه وارر کن مصرک ایچنده نه قدر برادسلری وار ایسه فرنکستانه قاچمشلر اول کتابلری اللرنده بونان بله آلوب کتمشلر صکره مذکور کتابلری عرب دلندن فرنک دیلنه ترجمه ایدوب اوقورلر مذکور کتابلرک جمله سندن برنده سغور اغربوز جزیره سنک حقنده شویله حکایت اولنور که جزیره مزبور اسکندر ذوالقرنین اول روم ایلی طرفنه متصل ایمش اول زمانک بری اهل اولنلری بویله تدبیر ایلمشلردر که ذکر اولنان متصل بوغاز کسلوب دکیز اولدوغی تقدیرجه هم قلعه محفوظ اولوب وهم بالیق شکارندن پادشاهمزه چوق مال حاصل اولور دیو وقوع اوزره پادشاهه عرض ایلدکلری اجلدن مزبور بیری قازوب دکیزی بریدن اوته اقتمشلر دخی کمرنک بالقچیلری کلوب طالیانلرین قوروب واغلر دوکوب بالیق شکارین ایلدکلری سبیدن مذکور جزیره نک اغربونود مشلر بوندن اول ماتری دیرلر ایمش اوزون براولوب روم ایلی کنارنجه کتدکجه اوزون بوز سکسان میل و دایره سی اوچ یوز التمش التی میل دور طغلو واب روانلو بر جزیره در مذکور جزیره نک دکیزدن وارر کن علامتی اولدرکه برسوری طاغدر اول طاغ بوز میل دکیزدن کورنور اطرافنده چاپچاق قولمش قریه لردر مزبور طاغک یکرمی میل مقداری کون باطوسی لودس

طرفندن

طرفنده اغربوزک قلعه سندن سغود قلعه دکین کنارنده برالچق یرده واقع اولمشدر و الا اول قدر بناسی صارپ یرده در که قلعه وجزایر ایچنده انوارردر زیراکه هر طرفی دکیز و برطرفی یردر توب قورمقله آلی یردن غیری یر فتح ایدرکن بولمامشلر شهری مذکور یرلرک محکم تدادوکین کودمشلردر سغود قلعه ایله قلعه ایله روم ایلینک ما بیننده برعالی امیرانه بورج واردر اول برج ایله قلعه نک اره سی ذکر اولنان قردوقلری بغازدر شمدیکی حالده اول بغازدن بونه سقداری نده صوسو کرمیله کچرانما اقندوسی مدام یقارو اشغاطوروب اقر اولمسیدن اغربوز طرفندن برقاج صو دکرمنلری واردر و اکر برکمی دیره کیله اول بغازدن کیچمک واقع اولسه کوپری قالدروب اصاقودلر کمی کچمک کیروب برینه اندررلر اما ذکر اولنان برجدن اداکبی روم ایلی طرفنه باشقه کوپرسی واردر اندن صکره سغود قلعه نک اصللو لیمانی اشغه طرفنده در یقاروجانبی نیله روزه پوریازه اچوقدر قیش کونلرنده کمی یاتودمز هلاک ایدر اما اشغا طرفنده اولان لیمانی بولمد لیمانلردن هم خودرای ددر مذکور لیماننده اوج دورت یوز پاره کمی برکزدن حضور ایله یاتور اهلی دریا کمیلرین برادماغه قویمش کبیدر خصوصا ایلهمر روزکار شدتندن هرکین احتیاط اتررلر بعض کمیلری غلطه ده یکی حصار اوکنه ارقوری اولوب یاتودلر مذکور لیمانک اغزندن طشره براده چک واردر ادنه پاشا اداسی دیرلر اغربوز فتحنده مرحوم اول اداجوقده او تاغ قوردمش ایمش مذکور اداچک اوکندن کوپری کمیلر دن کوپری ایدوب روم ایلی طرفندن اغربوز اداسنه عسکر پچورمشلر بعده مذکور اداچک

بش میل مقداری کشتلمه جانبنده برالجق اینجه بورون واردر
ادینه طوزله بورنی دیرلر مذکور بورونك حدی صیغدر
اکا یقین کلیجك روم ایلی طرفنه یوده بیلر ذکر اولنان
بورندن کشتلمه اوذرینه قزل حصار یتمش بش میل در
صقفود قزل حصار ایکی میل مقداری قره ده برلو قیا
باشنده واقع اولمشدر و اول حصارك مقابلهسنده
لیمان یوقدر اچوق یردر الا اول قدر افراطله صغناقلو
یرلردرکه دیلله شرح اولنماز مذکور صغناقلر یلاله برج کز
واقع اولور شویله که ات اوذرینده ادم بولونه اتی وطونی
ایله دیه سنك اوذرینه یقرو اکر اوکننده ملکی بلورسه
النده اولملکی یه بوزیان ایدر اما مذکور یردن بش میل
قره یل طرفنده اولان قره ادایه وارلرسه اولمقدر صغنمق
دوشمز هم کوزل دمور یرلریدر ذکر اولنان قزل حصارك
بش الی میل مقداری کشتلمه طرفنده براده جك واردر
ادینه مانتلو دیرلر اول اده جوکك اغریبوز مابینی بر
میلدر الا افراطله دد نکیزر بیوك یادجلر یکجر بود
اداجوکك قرشوسنده یعنی اغریبوز کنارنده برکورفوزجك
واردر اول کورفوزجكك ایچنده برخراب کلیسا واردر
اکر اول دیارده ایچمکه صو حاجت اولورسه ذکر اولنان
کلیسا قربنده بولنور اما مذکور کنارده اصل صو الجق
یرم سین چکلدر که اکثر بوبحی کیلری اول اراده
صو الوب یوللرینه روانه اولورلر مسطور دری کونه
طوغنسی طرفنه طولاشودکن برادا جك واردر

اسمنه

اسمنه غازی قیادیرلر مذکور قیانك سکز میل قره یل طرفنده خود ایی
برخوب لیمان واردر دیو استماع اولندی و علامتی اولدر که بریمرو چه
دیه چکلدر اول دیه جوکی صاغ طرفه الوب ایچرو کیرلر اندنصکره
اغریبوز اداسنك ذکر اولان کنارلرینه سنی ایلتجق ابو لیماندر اما
اول لیمانه کشتلمه طرفندن وارلرکن صاغ طرفنده صیغه وادر اغریبوز
اداسینه قریب بوریلر واوریوس اوکنه وارلرسه خود اوج دونت
یاره کمی برکزدن اول اراده وسعتله یتور یوفقه صولو کوزل
کنارلردر مذکور وریوس قلعهسی کناردن بر میلدر واکر قولوس
کورفوزینه وارلرایسه لیمانك علامتی اولدر که قولوس قلعه
سینك التنده کونطوغسینه قرشو برالجق بوذ بورون واردر
اول بورنی صول طرفه الوب ایچرو یه دولانورلر معینده
همان ادغلو لیمانینه یکرز اما انونك بی دو کننده لری یوقدر
وسعتله کیرلو چیقلور کوزل دمور یرلریدر واکر اقتالیه
لیمانینه وارلرسه هرکیز احتراز ایچك نسنه یوقدر اکی طاغك
اره سنده درین یرلردر واکر ان دین کورفوزینه و لیمانینه وارلرسیه
اچوق یرلردر الا اسقاندیل ایله واروب دمورقویرلر
اما طالیانونك اداجوکن صول طرفه الوب ایچرو طولاشودلر
امدی شول یرلرکه عمله کلمکه قابل و مناسب یرلردر بیان
باقی علایم اشکالنرن قید اولمشدر اهل دریا اولان
مذکور اشکاله علایم ایله عمل ایلمکه تردد چکمزمکر
اهل اولمیه مذکور اغریبوز کنارلرینك اشکالی
اشبو دسمه ده قرشو التینه نظر اولنه والسلام

٢٧ بو فصل مذكور جزيره نك و آنك مقابله سنده اولان اناطولى كنارلرين بيان ايدر
زمان اوائلنده تواريخ كتابلرندن اشبو جزيره نك حقنده شويله روايت
اولنور كه قديم الزمانده مزبور جزيره يه نمرود اوغلانلرندن حكم ايدرلر
ايمش جزيره مزبورى ابتداء انلر معمور ايدوب نجه روزگارلر تحرير شهر
بعده مدت مديده قاتالونلر درلر ايمش بر كافر پادشاهى ضبط ايدوب
نجه دورلو قلعه لر و كليسالر بنالر و باغلر و عالى كوشكلر و آب روان
چشمه لو ايله اول قدر معمور ايتمشلركه ازيح ياپدقلرى اناطوليه
كتورمجك قماش لو لبى مقاعلرين مزبور جزيره يه كتورورلر اناطولى
طرفندن قماش و متاع حاجتى اولنلر كلوب آنلرن كوردلر ايمش بو اصلوب
اوزرينه نجه زمان دورن سورركن نه ذكور قتالونك آخر اولوب
فرنچقو ادلو براوغلى قالوب فرنچقودن صكره دمشوغه ادلو براوغلى
دخى نجه مدت حكم ايدركن وعده يتوب كندى كندو نصكره يلمى ادلو براوغلى
دخى قالوب جزيره مزبورى تصرف ايدركن بر وقت مرحوم غازى محمد
طاب ثراه بردن و بحردن عسكر چكوب جزيره مزبورى فتح ايتمشدر اله
مزبور جزيره اناطولى كنارينه اون سكز ميلدر و بغاز اغريبه
بوز ميلدر طغلو واب روانلوا دادر و اول ادانك دايره سى
يوز التمش ميلدر اما اصل قلعه سى جزيره مزبورك كون طوغسى
طرفنده بر بيرى بورونك اوزرينه واقع اولمشدر اكى جانبى اكى ليماندر
اوكنده واقع اولان ليمانه يكى و اسكى ليمان اردنده واقع اولمشدر
اما مزبور يكى ليمانك دوكندلرى واردر يلدز بوديان طرفندن
اولان روزكارلرى كسرو الا الت قوه دى ايله باتلوب روزكار
اغزيدر اما اسكى ليمان بنايله اولمشدر و الاهر روزكارى موافق
خوب ليماندر اما بتوك بارچه كيم صحنه مامونه مقدارنده
صوسوكر كمى كيرمز اول ليمانك قرشوسنده برخراب كوشك واردر

اول كوشكي بر تاريخه مغرب ديارنده كميلر ايله عسكر كلوب خراب ايلمش
ايمش هنوز مغربي لرك تاريخي دخي اول كوشكي معلومدر
ذكر اولان بكي ليماندن التي ميلدر يلدز طرفنده برادهجك واردر
اسمنه بالتا اوغلي اداسي ديرلر كوز اداجكلر ممللو جزيره سنك
ما بيني يدي قوجه در هم ايو ليماندر اما توقمق ادالري وغيري
اشكاللري قيد اولمشدر مراد اولجق اشكالدن معلوم اولنور هم معروف
يرلردر شرح لازم دكلدر اما يازه اصيا يرده بيان ايدلور واكر واقع
اولور موكوم قرشوسنده مذكور ياتاقليماننه واردلرسه علامتي
اولدركه ايكي اداردر اول اداكرك برسي دكيزده قلور و برسي
كنار قريبدر ليماندر اما سول اوجانبندن واردلرسه برطاش واردر
اول طاش صو يوزنده كورنمز احتراز ايده لر يعني ممللو اداسنه
قريب يوديله كي مذكور طاش صاغ طرفنده قلور ليماننه كيرلرمه بوده
ليماندر اون بش ميل يرده ايا بودوز ديرلر بيوك كوي واردر
اول كويك اوكنده براداجك واردر اول اداجقه فقي ديرلر مذكور
اداجق كله كوي ما بيننده كوچك كميجكلر ياتور بيوك كميلر وارمز
صغيدر اما بيوك كميلره قابل و ياراد ليمان صغيردر مذكور
ليمان جزيرهٔ ممللونك كون باطوسي طرفنده واقع اولمشدر اوج دورت
يوز يان كميلره متحملدر حراى ليماندر بيوك كميلر اول ليماننه لودوس
طرفندن كيرلر اما ماونهٔ مقدارنده صو سوكر كميلر يلدز طرفندن
واريرلر حالي ذكر اولان اغزده برصغ واردر اول صيغوك اوزرنده
قدرغه كچر وايچروليماننه كير دوكلرندنضكره برخراب برغوس
واردر اول برغوسك ترهنده اولان قيولرم قرشو دموز قولر
روزكاردن ياتلو دلي يدك ليماندر مذكور ليمانك لودوس
طرفنده اولان اغزندن هرسه التي ميلدر بوتا بيننده برجاي

واردر

وارد اسمنه جوج لنده ديرلر طتلو صو دوز اما مذكور هرسه
كوبينك اوكنده بر بيوك جاي واردر يازوقيش اقردكيندن
واررلر اما انك علامتي بودركه برييري برون واردر اول
برونك اسمنه قاون ديرلر مذكور برونك كون طوغسي
طرفنه كچوب برون اوكنه دموذ قودلر بعده ذكر اولان
بروندن قلنسيه كورفوزينك اغزي اون دورت
ميلدر مذكور قلنسه كورفزينك شكلي بر بيوك كورفزدر
اول كورفوزك ايچنه اون سكز ميل كيرولر اول
كورفوز اغزندن براداجك واردر ادينه قادينه ديرلر
مذكور اداجوكك كون باطوسي طرفي صغدر كون طوغسي
جانبي دريادر بيوك كميلر كيرولر ذكر اولان
هرسه كوي ايله مذكور قلنسه اغزينك مابيني بعض
طتلو صولر واردر اول حوش بيوك صودر علامتي
جنارلودن لردر صويه بو دردر ديرلر سكوت لو دره در
اما صويه ماتري ديرلر الكي طرفي بغلردر بو جمله يازوقيش
اقر روان اولوب دكيزه قويلودر اما ذكر اولان قلنسيه
نك ايچنه كيردلرسه حض الناس اداسنك اوكنده
ياتلودر علامتي اولدركه اول اداجكك اوزرنده بر كليسا
واردر ادينه ابابودكي ديرلر واكر قلكيه وارلرسه
دموذ قودلر علامتي بودركه برخراب برغوس واردر
اول برغوسك اوكنه قودلر مذكور كورفوزك ايچروا
نهايتنده قلنسيه ديرلر ابروانلو كوي دردياركي

دیرلر برچنارلودن واردر دکیرمنلو یرلردر تورنجلو
لیمانلو یرلردر مزکور قلنیه کورفوزینک اغزندن
کلمیه کورفوزینک اغزی یکرمی میل در مذکور کورفوزک
دکیزدن واریرکن علامتی اولدرکه اوده یا نو دیرلر
بربیوکسک طاغ واردر اول طاغک مقابله سنده
یومرو اداجکلر واردر اول اداجکلری کون باطیسی
طرفنه الوب مدللو کنارینه یقین بویله اوچ
میل مقداری کنار قریب واردر قدنضکره کلمیه نک اغزی
اچلور زیراکه طار بغاز در مابینی انجق ایکی کمی اوردغا
سنونک اوذ نیدر اما کورفوزینک اغزندن بر طاش
واردر اول طاش صو یوزنده کورنور مذکور طاشوک
ایکی جانبندن کمی کیچر الا کون باطوسی طرفنه اوغرامق
اسانرد واکر صو المق مراد اولورسه اغزه یقین یعنی کون
باطیسی طرفنده بیمه دیرلر برجای واردر اول جایدن صو
الورلر اما کورفوز اغزندن ایچرو نهایتنه وارنجه اون
ایکی میلدر مذکورک نهایتنده بر نافع الیجا واردر اما
کلمیه دیمکله وجه تسمیه بودرکه ذکر اولان کورفوزک
حدنده جا بجا تریلر قونلمش قریلر واردر کلمیه دیمکله بنام
یرلردر و اول کویلروک اراسنده کلمیه ده دیرلر بر بیوک
صواقر اول صونک اباغی کلوب کورفز ایچنده مذکور
بیمه ده دکینر قویلر ذکر اولان کورفزدن چیقوب تامدللونک
لیمانینه وارنجه مذکور الیماقتی نافع دوه جوق کلمسته کلوب
مریض ضاع کیدرلر بر قاچ کون ایچنده صحت ایله کیدرلر

تامدللونک اسکی لیماننه وارنجه هب یفقعه صولودموده یرلریدر
امدی مدللونک عمله کلمک اوصافی بو اراده تمام اولدیغی باقی
علایمینن اشکالدن کوروب عمل ایدهلر امدی مذکور مدللو
اداسنک مقابله سنده اولان اناطولی کنارلرینی بیان ایدهلوم
اشکالنه موافق اوله بغده جزیره مدللودن امک یمز بوردی
اوز سکز میلدر مذکور بوروندن برضرب طاغدر اول طاغک
هر طرفی دموریری دکلدر اما مذبور طاغدن دورت میل
کون طوغسی طرفنده دوبوینی بربوروندر اول بورونک
هرجانبی دمور یریدر مسفور یردن طولاشوب تا سوریجه
لیماننه وارنجه دمور یرلریدر مذکور سوریجه قدیم الزمانده
بنا ایله یاپلمش لیمان ایمش اما شمدیکی حالده خرابدر کون باطسنه
کیرود هم لیمان بودر نته برای لو طاش واردر اول طاش
دکیز یوزنده کورنمز احتراز ایده لر مذکور لیمان ایله مدللوده
چنارلودن نک اراسنده بر طاش واردر غایت احتراز ایده جک
طاشدر اما ذکر اولان طاشه مدللو اداسنه قریبدر بو جانبدن
واندنصکره بهرام التنده بنا ایله التنده بنا ایله یاپلمش بر خراب
لیمان چقوردر شمدیکی حالده اول چوق صودولمشدر قیقلر
کیروروانک کون طوغسی طرفنده قادرغه بوردی ادده میه
کودقرندن و قبله دن غربی یوذ کادلرم مذکور کدرغه
بوردی ایو دمور یریدر و اکر اده میه کورفزینک یا ننه
کیدرلرسه کوجک کمیلر ایله وار مق معقولدر دوکنه واردینه
کیرو یاتور بونک کمیلر کون باطسینه قرشو دکیزده یاتورلر
کمی یاتدوغی یره مقابله ایقلر دیرلر بر خوب بکار واردر

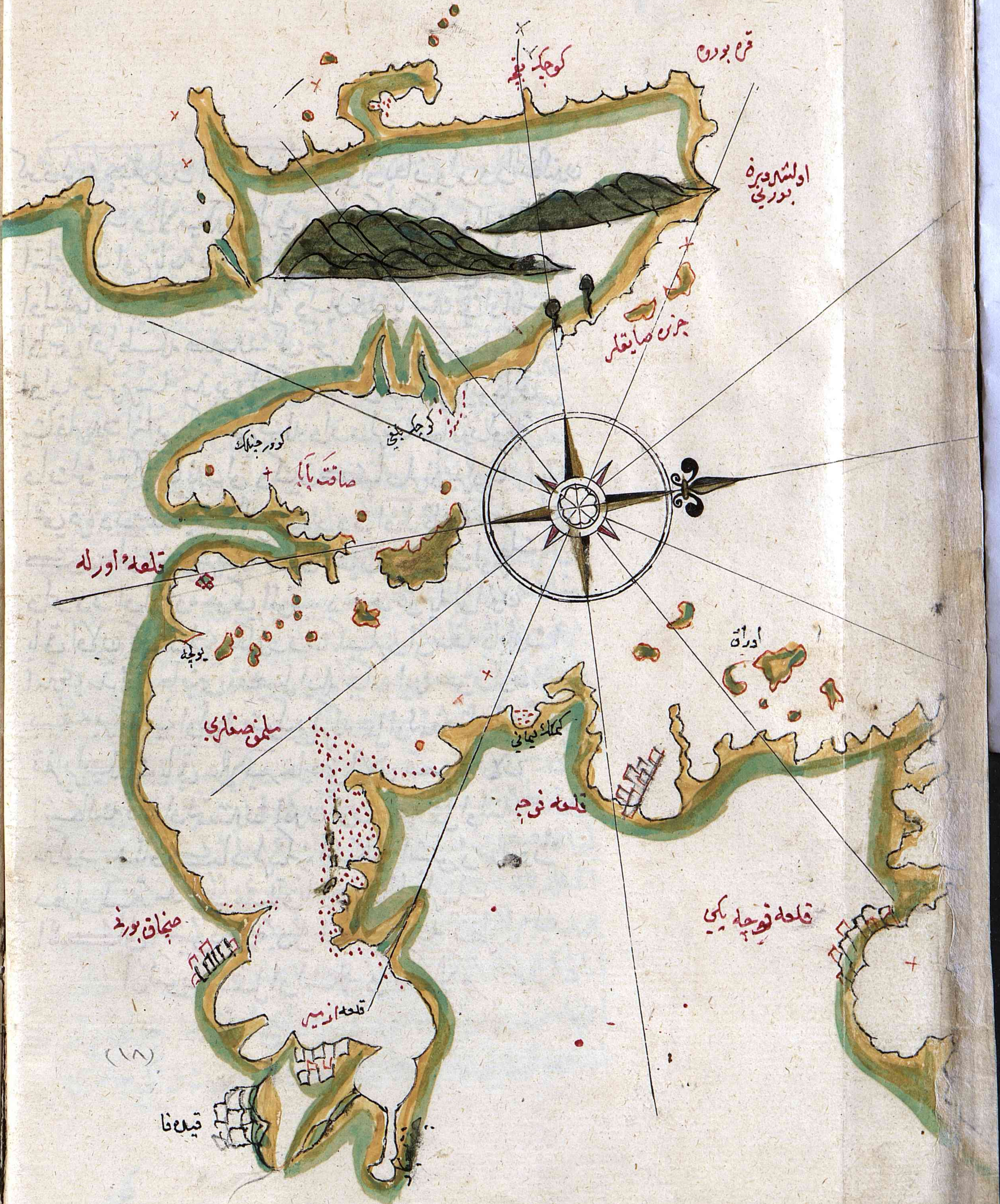
اول بکارک ایاغی اب روانلو یردر اما مذکور بوک علامتی اولدرکه
کورفوزک حدنده وار دقده نضره صاغ طرفنه ایچرو طولاشمق
کرک اما جوابوم کوچک کمیه‌لردر بویک کمیه‌لر احتراز ایده‌لر
اما اربود اواسنه وارلرسه علامتی اولدرکه صاغ طرفنده
بر اداجک واردر و صول طرفده بر بوز بورون واردر اوده تاده
خدای دوکننده‌لر و صیغلق وار در ضوبوزنده کوریبود اول
صیغلقی کون باطوسی طرفنه الوب دموقورلر و اگر اداجوک
بغازینه وارلرسه کوچک کمیه‌لر ایو لیماندر اما اول ذکر اولان
کنارلری بیوک کمیه‌لر وارمغه قابل یاردر لیمانلردر برغوسلو
ادادر و غیری یرده طلب ایله عمارت کرک کم سلامت اوله‌لر
و اگر شوکور اداته وارلرسه ایرمدن برغوسک علامتی معلومدر
شمالنه کور اداتک دائمه سننده برخراب برغوس واردر اول
برغوسلو اداتک قبله طرفنه وارلر دموقورلر لیمانی برغوس
طرفنده کنارینه حیقروب بغلرلر دموری قبلیه قرشو دکیزده
قودلر ایو کوزل لیماندر اندن ایچرو یونده اداتلرینه کیرمک واقع
اولورسه جکه‌وردر کمیه‌لر قابلدر و اگر کوچک کمیه‌لر بقله
بور نوطولاشوب ایازمانده‌وک اسکی لیمانینه وارلرسه اول
لیمان صیغدر بشقاتو لاغوت کرک مگر اهل اولوب اشکاله نظر
اغطله عمله قادر اولا مذکور لیماندن غیری ایاس مانده‌وک کلدغه
بورنی بر الحوتو ملی یرونده کون طوغسی قبلیه ایو یاتقدر
اما ذکر اولنان کنارلرده برار لیمان ایچانوند دور شمالا مذکور
انچه نوز بر بیوک طاغوک دبنده واقع اولمشدر خدای براد
لیماندر اول لیمانک اوجنده یوز یارم کمی یاتور و اکی جانبنده

کیدو

کیدولون جیقولون اما قبله طرفی دار بغاز وار در اشکالندن
معلومدر و الا یلدز طرفی بو بیک کمیه‌لر کیرمکه معقولدر
اما راست او رتایه بوریه‌لرکه اکی جانبنده صیغ واردر
اول لیمانک بیوک اداسیله دکیزدن یا ننده غی اداتک
اداسی آزاطیله صیغدر کمی یکمز برغوسلوا
اداته وارسه مذبورک کون باطوسی طرفی ایو قایق
یتاقلریدر اما بو بیک کمی ایله وار در لرسه جاندرلو یه
وارلر شمالا جاندرلو دکیز کنارلرنده براوق
اتمی قره‌دن شمدیکی حالده معموردر اول قلعه‌نک
کون طوغسی طرفنده کنارده یقین بر کوچک اده‌جک
واردر اول اده جوکی الوب دموری یه‌لر اندن
باقی اولان کنارلری جکه‌وردر کمیه‌لر وارمغه قابلدر
امدی مدللو جانبی تفصیل ایله بیان ایدرسون کوز
بشقه بر کتاب اولور شول یرلرکه عمل اولنمغه قابلدر
تقریر ایلدک باقی علامتیم حاجتی اولان قصور اولان
اشکالنه قید اولنمشدر اندن کورووب عمل اولنه
مذکور مدللو کنارلرینک اشکالی اشبو رسمه‌در
نظر اولنه مذکور مدللونک کنارلرینک
اشکالی اشبو رسمه‌در اشکالنه نظر
اولنوب عمل اولنه والسلام

فصل فوجالرک کنارلرین و ازمیر دیارینک اشکالیدر

بو فصل فوجالرک کنارلرین و ازمیر دیارین بیان ایدر
مذکور فوجا قلعه لرینک حقنده شویله حکایت اولنور که
اسکی فوجانک قلعه سن و نه یک یانده کافرلری اتنلق
بنا اتدوردیلر و یکی فوجای جنویز یانده کافرلری
یاپدردیلر یعنی اناطولی کنارلرنه قوماش و متاع کتوردکلری
وقتی کومرک حاصلی کتدوکلری اولوب هم لیمانلرنه وسعت
اوزرینه حضور ایده لر اما اول قره فوجا بنا اولنمغه سبب
بو در که اولوکمیلر وارمغه خلالی خوب لیمانلری نه قدر
اولوکمیلر اولوردیسه شمدیکی حالده غلطه بکی کناره
ارقوری اولوب یاتورلر ایله اولسه یوز پاره کمیه
متحملدر لیمان اما مذکور لیمانک اغزنده خضر الیاس اداسی
دیرلر برادجق واردر اول اده جکله ره متصل مابیننده
ماو نه مقدارنده صو سوکر کمیلر بحروالا افراطله اولوکمیه
دکین طرفندن طولاشوب قلعه اوکنه کلوردلر مذکور خضر
الیاس اداسندن یکی فوجا اون بش میلدر مذکور یکی فوجانک
قلعه سنک اوکنده لیمانی یوقدر بوریان و یلدوزنی اجوقدر
هم کمی یاتورمز ایکی میل مقداری بربورون واردر قرشوسنده
اول بورون ییلدزدن و پویرازدن ایو دمودوریدر
الکش کمیلر اول بورننده یاتوردلر و اگر مذکور بورنه وارمق
مراد اولنورایسه اول بورنه مقابله براوق اغی دکیزده
حرمن یری گبی بر صیغه واردر اول صیغدن اختراز ایتمک



(١٨)

کرک کیم سلامت بولنی ایچرو طولاشوب دمور قویلر اکر یکی
قوچایه وارمیوب ادراق اداسینه وارورلر ایسه مزبورک یلدز یوزیاز
کون طوغیسی طرفلری هپ کوزل دمور یرلریدر یوز یاره کمیلر
مذکور یرلرده و سعتله یتمغه جایزدر ✿ سابقا ذکر اولنان
قره قوچادن ادمیره قرق میل در مذکور ادمیره اوکاری بالاچه در
یا نقیش کبی یاتور دمور قابل یرلردر و قلعه اوکنده لیمانک
دائرسی بر میل در اولنتاریجه بنا ایله یاپلمشدر اعیش شمدیکی
حالده ایچی طولمشدر هم اغزی طاردر کمی نیک قادر ایکی
جانبنه دکراویله اولسه بوشتمله اغرلن جالی کیرور ربیک
کمیلر طاشره یاتورلر تا قوم قصو غنه زنعل دکان قودینه
وآریجه یان و قیش یاتلوب بالاجلردر اما اورله لیماننه وارلرسه
کوچک کمیلر هواغر یاپر چالی صیغ اوردینه طولاشورلر صیغدن
اشوردکدن دمور قودولر قومیه کمینک تخمیندن یلماز
چیقروب بغلرلر زیرا طاتلر دردباشندن و تخمیندن بغلمق
لازم کلور اما بیک کمیلر هوا برلرسه مذکور لیماندن
ایکی میل مقداری یرده بو اللوجه اداده لربراداجک
وار در اول اداده یلماز بغلیوب و کون باطسی طرفنه
دمور قویلر یاتورلر ایو لیماندر اما ایجکه اداده صو بولنماز
کناردن کتورلر ایدی بو اللوجه دیمکه سبب بودر که کنار دن
تام بوجزیره یه واریجه بر میل مقداری مابینه کافرزمانده
دوکونه ووطسلردکوب مزبور جزیره آناطولی کنارینه ✿

متصل

٢٧

المشلر اولنتاریجه قالمشدر خراب بنالر هنوز معلومدر مذکور ادانک
قرشوسنده بر نارلی ادا دیرلر براداجک دخی واردر اول اداجک
قبله طرفی ایو دمور یریدر لیکن بسنه لو یرلردر دمور اوزغاننی
کسرلر اکر کلیسه لو اداسیه وارلرایسه انک بتاغی کون باطوسی طرفنه
کلیسا اولنده قیبه یه قرشو دمور قودلر انمادکیزلو کونک اوکنه
وارلرایسه مذکور ایو دمور یریدر مزبور یرک ایکی میلی
مقداری برقرشوسنده ایکی قرمزیجه اداجکلر واردر اول اداجق
لرک برسنده ایچجک صو بلنور بعده اکر واقع اولوب کوستانن
اداسینه وارلرسه اول ادانک بتاغی قبله لو دوس طرفنده بولنور
و ایجکه صو حاجت اولورسه بیک بردرک شالنده بر صاریخ وادر در
اول صاریخ ایچنه یغمور صوی جمع اولوب اولصودن صولانورلر
شکار جسنه دن کیکلو ادادر اولیشی میل قبله طرفنده یعنی
اناطولی کنارنده اکری لیمان دیرلر لیمان واردر اول لیمانک
قبله طرفنده اولان کوی قوزنک نهایتی جادبان دیدی بدهم
مذکور یرده براستانه وار دراسمنه ضامود یا پا تکیه سی دیرلر
مذکور تکیه ده اوکنده یلکن ایروب لیمانه وارلرکی قرمو یرون
جانبنه بیک القلغی کوجک یا القلغی دیرلر دکین قولاغندر
اناکول دیاد ده بیک کمو یله وارمغا قابل لیمان سایب
اداسیدر مذکور ایکی ادالر دیلمان کون طوغیسی طرفنده
اولان اداایله اناطولی کنارینک مابیننده آسان یو ترکان
کوب یالاماری کرک آناطولی کنارینه بغلسونلر که آدایه

هر وجهله قابلدر اما چقالق قیادن برو کلوب کون باطوسی
طرفنده اولان یوموروادا ایله اناطولو مابیننده برطاش واردر کوزتمک
کرک حین عملده اشکالنه نظر اولنه **فصل** سوکوت بو کونه
وادرسه اچوقدر مکر چکدر دکمیه‌ی صو المغه وارلر یالاموود
بوکی مرسینی بوکه قیاس اولنه والا بادم بکوننه قوشو
برمیل مقداری دکیزدن بلک بلک صیغلر واردر اول
صیغلردن غایت احتراز ایده‌لر زیرا که اکری لیمانه وارکن
دکیزدن وارلر که اول صیغلر صول طرفه قالوب و سعتله
مذکور لیمانه کرلر و اول لیمانه کیر دکلرینده صکره هر روزکاره
قابلدر اما مذکور لیماندن طشره اوچ اداجقلر واردر
ادالری صیغدر کمی کچمز و الا اناطولیله او لکی اداجوک
اره‌سنده کدرغه کچر مراد اولیجق اشکاله نظر اولنه مذکور
اداجقلرک قبله طرفنده بر اداجق دخی واردر اول ادا ایله
اناطولو کنارینک اراسی دریکدر بیوک کمیلر کچمز بوندن
اداجکک علامتی دکیزدن یاننده برطاش واردر اول
طاش صو یوزینه کورینور اکا کوره اشکالنه نظر اولنه
عمل ایده‌وب خوجه لرک وازمیر دیارینک صوری
اشبو رسمه‌دن فوجه و ازمیر کنارینک اشکالی بو رسمه‌ده

فوچه و ازمیر دیارینک اشکالی اشبو
رسمه‌دن علم اولنوب نظر اولنه

٢٢

فصل مصطلکی جزیره‌سنک مقابله‌سنده چشمه اسکله‌سین

بو فصل صاقز جزیره‌سینک مقابله‌سنده چشمه قلعه‌سنک قربن بیان ایدر
مذکور کنارده چشمه قلعه‌سنک اوکی دموره قابل یوفقه صلو
خوب یاتاقدر اما صقز جانبندن مذکور قلعه‌نک اوکنه واردکن
برمیل دکیزده ایکی یرده بلک بلک صیغلر واردر اول صیغلردن
غایت احتراز اتمک کرک اتک ولی واقع اولوب اول لیمانه وارکن
اشکالنه نظر اولنه و اندن صکره تیراق اده‌سیله قره اده‌نک
اراسنده بچه دوردلو صیغلر واردر اشکالنه نظر ایده‌جک معلومدر
اما طیراق اداسنک بغازندن چیقوب یلدز اوزرینه بودرلر
ایسه ذکر اولان صیغلر کون طوغیسی طرفنده قلور احتراز ایده‌جک
نسنه یوقدر مذکور طیراق اداسندن قره اوون میلدر مسقوف
قره اده‌لی برجی اصحسین ادالردر و اول ادالرک صویی و یتاغی
بویلک ادانک قبله مقابله بربو جاقدر والا اول بوجتی اقنتولو
خوب دمور یریدر مذکور یرده بر انجیر اغاجی واردر بوندن
انجیر دیبنده بر قیو واردر اول قیو اقار صودر بو ذکر اولنان
ادادن قیون ادالری سکز میلدر مذبور قیون ادالری اصیین
وقیدر ادالردر صاقز جزیره‌سیله مذکور اده‌نک مابینی بر میلدر
اول مابیننک اسمنه دیرنیل بغازی دیرلر اولو کمیلر دیکر
چشمه قلعه‌سی بغانه اودتا بغاز دیرلر صیغدر والا کدرقه
کمی لیماندر بیوک کمیلر کچمزلر مذکور جزیره‌نک اشکالنه
نظر اولنه والسلام

فصل نفس صاقز اداسنی وقلعه سنی بیان ایدر

بو فصل نفس صاقز اداسنک تفصیل بیان ایدر مذکور جزیره نک
طشلری طاغلردر و اکین یرلری قیت اذادر اول اداناک دائره سی
یوز یکرمی میلدر اما مذکور اداپی اون ایکی یاز ابن عن جد ملکیت
اوزرینه تصرف ایده کلوب ارکان دولته تمام قانون اوزرینه
دیردکلرندنصکره فرنکستان بکلریله مدارا ایده کلمشلردر حبسلری
و بیلری جنویزدن حاصل اولوب اولوبان بکاننلغله مشهوردر
اما مذکور ادایه افرنج طائفه سی شیو دیرلر و صاقز دیمکه وجه
تسمیه بودرکه صاقز مذبور اداادن غیری یرده حاصل اولمز
اول سببدن یللدن یله صاقز مذکوری اداادن بحشی اولورجاره
بو قدرکه بر سقدار حسابلرندن ارتق کوندرمزلر تا نه صقسین بسیار کرن
صنکره کچن بیلمن بانی قلال صاقزی دکین دوکرلر فصل
جزیره مذبورک اصل قلعه سی دریا کنارنده کون طوغیسنه قرشی
انا طلو یه سقابلده واقع اولمشدر اول قلعه نک اوکنده بنا ایله
اولمش بر لیمانی واردر اول لیمانه بیوک قراقه لر کیرو یعنی جنویزک
اولو کوغلری کدر دخی بشدن و قجدن برک بغلیوب ایشلرینه مشغول
اولورلر اما اول لیماندن طشره دمود قولرسه یوفقه صلو دمود
یرلریدر لیکن بو دریانک اجق قدر فی رتنه اولیجق اودالرده یتان کمیلری
اینجیدر مذکور لیماندن اناطولی کنارنده چشمه لیمانی و دیرفیل لیماننه
اون سکز میلدر مسفور دیرفیل لیمانینک علامتی اولدرکه
لیمانک کود فورنیک اغزنده براده جک واردر اول اده چوکک اوزرنده
بر خراب بنا وار مذبور بنانک دبنده بر قیو واردر اول قیونک

وارد اول قیونك صوكی بر كیه وفا ایدر انده نصکرم مذکور اده جك
بر بچق میل مقداری قرم بیل طرفنده بریم وقیالو بورون واردر
اول برونك كون باطوسی طرفی دیرفیل لیماندر كیم بیوك كمیلره
قابل لیماندر اما دیریکدر كوجك كمیلر حضور ایدر والا
ذكر اولنان لیمانك ایچنده براده جك واردر اول اده جك
كون باطیسی طرفی یوفقه صولو كوجك كمی یتاغیدر واكر ایچمکه
صو حاجت اولورسه ذكر اولنان اده جك قبله طرفنده یعنی
كوذ فوز ایچنده قیشلق بر چای واردر اكر یاز كوننده وارلوب
اول چای اقرسه مذكور چایك هر بیره سن بر ایكی قارش قادرسلر
طتلو صو چیقر انده نصکرم مذكور لیمانك چیقوب تا میله
دیرفیل بغازی دیمکله معروف بو غازه كیدر كن صاقین اداسنك
كنارلری یوفقه صولو یرلردر اما دیرفیل بغازی دیدكمز صاقز
جزیره سیله قوین اداسنك مابینی درهم دیکدر اولی كمیلر
كچر مذكور بغازی دورت میل مقداری كنارچه طولاشور لر
قاد دامپی دیرلر خدایی بر لیمان واردر اول لیمانك علامتی اولدر كه
دكیزده براده جك واردر اول اده چكی كمینك قچینه الوب قبله
اوزرینه صاقز اداسنه یوردکده نصکرم كناردة براده جك كوریسور
اول اده چكی صول طرفنه لیمانه كیرورلر اما مذكور لیمان قرم بیله
اچقدر ولی ایچمکه صو یوقدر قرشوده كی چایدن صولانورلر
مذبور لیماندن اوتوز میل قرم بیل طرفنده بر قرم اده جك واردر
اول اده چوكك قرم قرشوسنده اولا صاقز اده سینك قابورننه

وماستة

وماستة دیرلر مذكور بورونك بش میل كون باطوسی طرفنده
بر چای واردر اول چایك اكی میل دریا كنارنده بر برلوقیانك
باشنده بر قلعه واردر اول قلعه یه ماستة دیرلر مذكور
قلعه نك قومی چام اغجلو یرلردر مذكور یردن یقار و یعنی
جزیره مذبورك یلدز طرفنده بر یوجه طاغ واردر
اول طاغك دكیزدن همان بر چادر رسمنده كورینور اوستی
طار لاتقدر هم چادر دبسی بلچه طوغی دوزدر صاقز
جزیره سی اول علامتدن معلومدر مذبور طغدن اشغا
یعنی كون باطیسی طرفنده بر صیغلو برون واردر اول برونك
قبله طرفنده بر یرده ایكی یمری برون لر واردر مذكور برونلرك
مابیننده بر اقرصو واردر كمیلر صولانورلر اول صونك
تكرار قبله طرفنده بر كوذ فر واردر ادینه تولاب لیسی دیرلر
مسقوفدر كوذ فرزك ایچروسنده وچاق نهایتنده بر كوذل
صو واردر اقرصو اولان كوذ فرزك تكرار كوذ فرزك قبله
جانبنده قولغندرجلو یه دیرلر بر كوذ فر واردر قرم بیله
قرشو بر چوب لیمان واردر ادنه استو دویل دیرلر خدایی
بی بدل لیماندر وهم ایرلكی كمیلره قابل یردر اما دكیزدن
واردقن مسطور لیمانك علامتی اولدر كه اكی كوچك
اداجقلر واردر اول اداجقلرك قبله طرفی ذكر اولان
لیماندن صقز بتن اغجلرك اكثری مذبور لیمانك قربنده
واقع اولمشدر زیرا استنابوله كلمزدن اول دریا سیرانی

ایلرو کمزده اول زمانلرده مذکور لیمانلردن صاقزک بر قریه‌سنه
چیقدک اولقدر صاقز المزه کین دیکه مذبور مصطکی چوال
زایله طاشیه‌لر ذکر اولان لیماندن چیقوب کنشلمه
طرفنه جزیرهٔ مزبوره طولا شرقه نظر ایکی ادا چیقلر وار در
اول ادا چیقلرک ادالری در یکدانه نظر قبله طرفنده
براسین اده چیقوار در ادینه ارک اداسی دیرلر مذکور
اداجکک مقابله‌سنده اولان صاقز کنارلرنده بر بیوک کورفز
وار در اول کورفزک ایچنده بوریانه قرشو بوریاز کونلرنده یتمق
معقولدر مسفور کورفزک کون طوغسی جانبنده بر کورفز
دخی وار در مزبورده بوریازلو کونلرده ایو لیماندر
ذکر اولنان یرلرده طولاشوب تا صاقز قلعه سنک اوکنه
وارنجه جمله بوینقه صولو دموب یرلریدر اما ذکر اولنان
کنارلرده صاروپار بنام بر در بر صاری یار دخی انک مقابله‌سنده
اناطولی کنارنده وار در اول صاروپار ایله مابیننده ایکی ادا
چیقلر وار در اول ادا چیقلرک ادالرنده هر کیمکچه شویله معلوم
اولنه امدی صاقز جزیره‌سنک اطرافنده اولان عمله قابل یرلری
بیان ایلدک باقی علا یمین حین عملرده اشکالندن کوریله
مذکور صاقز جزیره‌سنک مقابله‌سنده اولان اناطولی
کنارلرینک اشکال اشبو رسمه کوره دخی تحریر اولنمشدر
صحیفه‌سنده کوریله والسلام   اناطولی کنارلرینک

فصل ابصاله اداسن بیان ایدر اشکالنه نظر اولنه

بو فصل ابصاله اداسن بیان ایدر مذکور جزیره یه ابصاله
دیمکله وجه تسمیه بودر که اول زمانده مزبور اداده
بالقجی کافرلری اولورمش شمدی کیالرم اسوز دروالا
اول تاریخدن قالمش خمارلرچوقدر مسفور اداده و دائره سنی
یکرمی بش میلدر و لیمانی دخی کون باطوسنه قرشو برادهجک
واردر اول اداهجک مقابله سنده اناطولی جانبندن
ذکر اولان اداه یه وارلر ایسه ایکی دالرک اورتاسنده
برطاش واردر کیجه ایله اول طاشدن احتراز ایده لر
و برطاش دخی واردر لیمانک قبله طرفنده واردر
مذکوردی کون تمک کرک کیم سلامت اول لیماندن چیقوب
صاقز جانبندن روانه اوله لر مذکور جزیره دن اشبو ذکر
اولان ادا صقیز جزیره سی کون طوغسی طرفنه اون
ایکی میلدر اشبو ذکر اولان ادا صاقیز جزیره سی
قربنده اولدوغیله بو محله تقریر ایلدک شمدن کرو ترتیب
اوزرینه صقیزه مقابله اولان اناطولو کنارلرینی بیان
ایدوب تا صوسم جزیره سینک مقابله سینه وارد قدنصکره
تکرار جزیره یه متوجه اولالوم تا که مابینده عمله مقام قالمیه
والسلام فصل صوسم

اشکال
ابصاله

٢٧

اشکال ابصاله

بو فصل الجه ات و سالجه لیمانلرین بیان ایدر مذکور کنارلر الجقیلردر
معنیده همان عربستان دیارینه بکزر زیرا که یری الجق و کنارلری صیغلردر
اوج میل مقداری دکیزده دموز تیثوردر اما الاجه ات دیدکلری
بر کوردر اول کوردک اطرافی صیغدر و الا قایق کیرر قبله دن
غیری یردن کلن بیوک کمیلرده کورفز اغزنده یتمق معقولدر
مذکور کورفزک دکیزدن واررکن علامتی اولدرکه اکی
جانبی اق قوملی یومرو بوشته لردر مسفور یردن
سالجه دورت میلدر کون طوغسی کنشلمه اوزرینه

مذکور سایلیمه نک علامتی اولدرکه اوکنده برادهجک واردر
اول ادهجک الکی جانبندن کیر یلور وچیقلور اما چک
دورکمیلر وارمغا قابل یردر شالا مسفور اداجوکی
قبله طرفنه الوب ایچرویه کورفوزه کردکدنصکره اول
کورفوزک کون طوغیسی طرفندن اخلاات اغاجنه قرشو
دمور قودلرهم اول اخلاتک دبنده برقیو واردر
واکر نکسی جک لیماننه وارلر ایسه هر یودن کان ایولیماندر
لیکن یابسی یردر ایچمکه صو بولنمز وکوک لیمانن ایکی طاغک
ارهسنده بردیک یابس یردر هم قبله کشتلمه طرفندن
روزکار اولورسه صورلغان لو یرلردر اشکالنه نظر اولنه

فصل صغاجق لیمانینک قودبین بیان ایدهلوکه اشکالنه

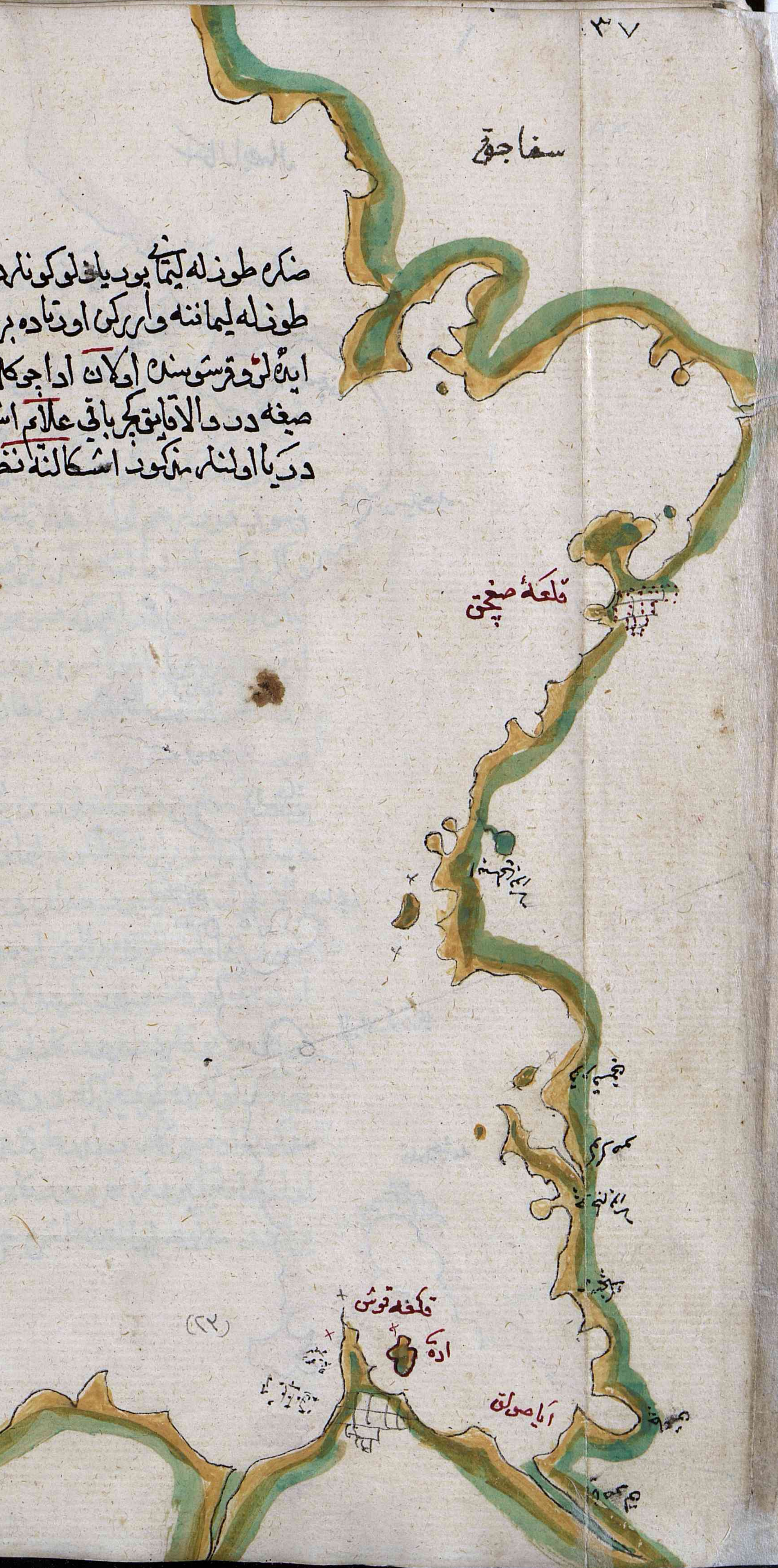
بو فصل سغاجق لیماننک قودبین بیان ایدهلوکه صغاجق سوری
خصاد لیمانی دیرلر اما مذکور لیمانن ایچرو نهایتی صیفه ددر
والا بیوک کمیلر کیرور خدایی بی بدل لیماندر برسی دخی
مزبور لیماننک اغزنده برالجق ادهجک واردر بیوک کمیلر
اول ادهجوکک یلدز طرفندن کیرلر قبله طرفی بولک
بولک توبوقلردر روزکارلو کونلرده قردغه کیمه والا
لیمانلو کونلرده کجرلر اکه ددکلی برقولاجدر شویلکه
مذکور ادهجوکک یلدز طرفندن طولاشوب یان چالر ایله
اول لیمانه کیرلر هر روزکاره معقول حضورله یاتلور
یرلردر مذکور لیماندن طشره چیقوب قبله طرفنه طولاشوب

صکره

مذکور کنارلر طاشلو طاغلر و یابسی یرلردر اما خالی لیمانلری چوق در
بو یان طرفنده یقارده فصلنده ذکر اولان قره ادالو ایو لیمانلردر
اما صراقولوس کنارلرنده واقع اولان لیمانلرک هر برینی لوی یرنده
بیان ایدرسوز باشقا بر کتاب اولور مراد اولنان اشکالدن
معلوم اولور بزوم حقیرمرادمز بیوک کمیلر مصالحیچون دراویله
اولسه بیک کمیلرم قابلمز بویرلرده کور دولندن شالا کورد دول
بودنن ایچرو طولا شرقی دنضکره خدالی لیمانلردر وایچه چک صو بیرنده
اول لیمان کنارنده اولان قیولردن صولنورلر اما مذکور قیونک
بر لیمان اوزرنی مقابله سنده بر صیغ واردر اول صیغک اوزرنده
بوکلو صندالچمر ولی طرافینده طولاشوب قیولرک اوکندن
وادرلر انده نضکره بر صیغ دخی واردر اول لیمانک اورتاسنده
کیچه ده کوزتمک کرک طریق مستقیم اولادکه کورل بودننه
یقین یورلیر دخی ایچرو کورفوزنه کرد کدنضکره بیلدر
طرفلری اوچ بولک کورفوزدن اصل لیمانز بود قیولوم قریب
اولانلری نیزلکه قبله لودوس قرالک اده سیدر و ذکر اولان
صغلرکساد دکیدن ایری قوم کلوب کیرمز فصل

مذکور قراک بر یاشل ادادر اول اده نک اناطولی ایله مابینی
دریکیدر بیوک کمیلر گچر اما مزبور یرلرده یالدر خدای لیمان
کوموش لکدر کموشلک دیدکلرینه وجه تسمیه بودرکه
بر تاریخده مسقوف لیمانک قربنده کمش معدنلری ایشلر ایمیش
هنوز اولکمش اشلنان یرلر هنوز معلوم در اما الکر

صکره طوزله لیمانی بودیلدلو کونلرده خوب لیمانلردر اما مزبور
طوزله لیمانه وار رکن اورتاده بر طاش واردر کیچه ایله احتراز
ایده لر وقرشوسنده اولان ادا جوکله انا طولو کنارلرینک مابینی
صیغه دردر الا قایقچیلر باقی علاتم اشکالندن قیاولمشدر اهل
دریا اولنلر مذکور اشکاله نظر اولنه بر مراد اوله لر



واقع اولوب بو ذکر اولان لیمانه بیک کمیلر ایله وارلر ایسه صنداللرم
بلمان حاضر کرک کیم دنغی کناره یتوشدروب بغلیه لر زیرا که
طاریردن دمور دشمکه قابل دکلدر لیکن دریک لیماندن
والا اول لیمانک اغزنده یعنی قره ییل طرفنده اولان بورننده
کازی دو کنده واردر اورتایه یوریلر واکر ایچمکه صو
حاجت اولورسه اول لیمانک ایچنده بر قیو واردر اول
قیودن صو لنورلر و براز جاینده واردر لیکن اول جایک
صوی ایچلمز اندن صکره اول لیمانک اوکنده بر یوم و برون
واردر مذکور برونک اوزرنده برخراب قلعه واردر
مزبور لیمان معمور کن اول بوروند اوزرنده کی قلعه لیمان
بکلر ایمش **فصل** مزبور لیمانک قبله اولان قزل بروندن
کنشلیمه طرفنده ایکی میل مقداری طولاشدقدن صکره قره باغ
دیمکله مشهور یرلر وار کمیلر یتمغه قابلدر والا صولو
یرلردکلدر براز ماق وار اول دخی اچیقدر اما صو مراد اولنیچق
ارقدن کتوردلر ازماق قربنده بربکاد واردر اچیلور
مذکور ازماغه قرشو براده جک واردر ادینه حاجی ا
اده سی دیرلر مزبورک هر طرفندن بیوک کمیلر کچر صیغلری
اشکالسز اولان وجه اوزرینه دد **فصل** ذکر اولان قره
باغک اکی میل مقداری مقابله سنده چتال اده سی
دیرلر برادوار دن واقعا چتال اده دد زیرا که اودتاملری
اقر اطله الچق دد واول اده نک ایچنده صوی کون باطسی

طرفندن

طرفنده بولنور مذکور لیماندن کچی اده سی بش میلدر مذکور اده بر
اسیوز قره اوادر اول نوک هر طرفی ایو یتاقلردر اندن صکره مذکور
اداد ن استانکوی بش میلدر و استانکویدن اناطولو کناری بش
میلدر قریب اولان کناره قوم بورنی دیرلر مزبور بورنک اوج
میل مقداری کون طوغسی طرفنده بر یوم رو دیه واردر اول
دیه نک اوزرنده برخراب قلعه واردر اسبوقلعه سی دیرلر مذکور قلعه نک ایچنده صوی
دن کنارنده اولان صاریغ لردن الورلر ایچون اقتضا اولنه ده والسلام

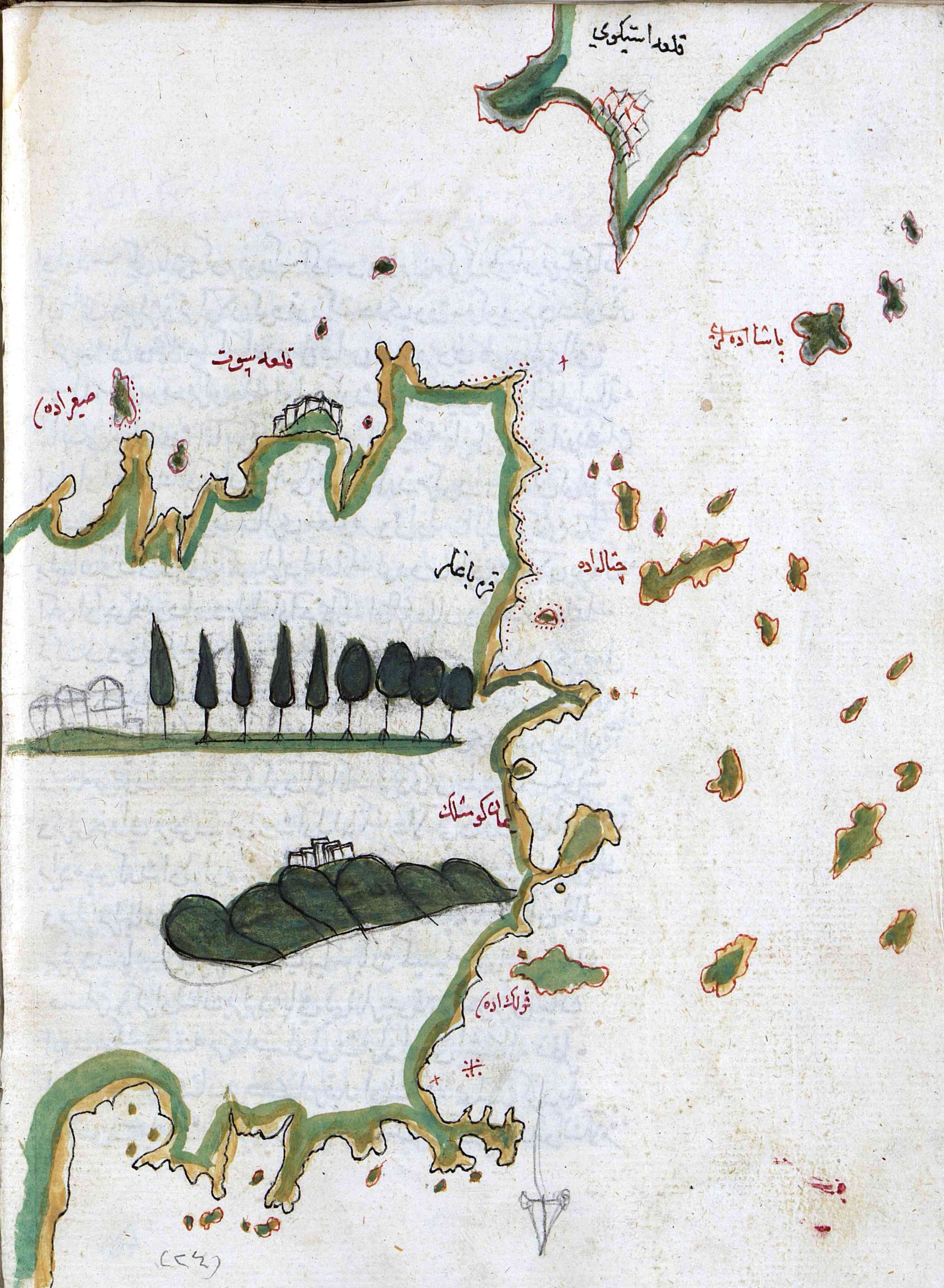
بو فصلی بوطروم کنارلرین بیان ایدر و انک اشکالرین

بوطروم کنارلرین بیان ایدر. مذکور بوطروم اناطولی کنارنده واقع
اولمشدر. والا اول قلعه نک جنده کنده طشره تصرف ایده جک یرلری
یوقدر. و کیجه یاتسه‌لر کلمیه‌در زیرا کلسه‌لری کوندز بغلوب
کیجه بوش قودلر. اما مسفور قلعه نک اوکنده اوتوز قرق پاره
قدرغه‌یه متحمل برخوب لیمان واردر. اول لیمانک ایچنه قبله طرفندن
یوننکار کرمک ایچون دوکنده طاشلر دوکمشلردر لیمانه کیران
کمیلر اول طاشک اوزتا سندن کیرلر اول لیمانک بش میل مقابله‌سنده
بر بوجه صاین ادا واردر اسمنه قره ادا دیرلر. مذکور ادانک اکی
میل یوریانه قرشو اولان اناطولی کنارلری دمور قابل یرلردر.
بو ذکر اولان کنارلر کرمه کورفوزی‌نک یلدیز طرفیدر. ایله اولسه
مرحوم سلطان محمد خان غفر الله والغفران زمانندن مذکور بوطرمه
واردوغی وقتی مسفور کنارلری قصود سیران ایلمک ولی
ذکر اولنان یرلرده ایچلکه قابل اب روان کورمدک جمله اب
روانلری اجیدر. هم خالی یرلردر. تا که مذکورک اوکنه واریجه مذکور
کوی ددیا کنارندن اکی میل مقداری قره‌دن ولی اول کویک
اوکنده برقاچ ازماقلر واردر. اول ازماقلرک قربنده غایت
وافر قاد یونلر اولوب هم کوزل اوی دمور یرلریدر. اما
اصلو لیمان یوقدر انی بو کیدن غیری مذکور انی بو کیدر.
کرمه کورفزینک نهایتنده کوک اداصو بینه واریجه اون میلدر
والاصان یردن صارب اولوطاغلردر و دربک کنارلردر.
اما کوک اداصوینک اوکلری یوفقه دکیل ددهم نسنه

اولور

اولورسه یکی یاتور کورفوزک اکی صو دد برینه کوک اوباد برینه کماد
اداسی دیرلر ذکر اولان کورفوزک حدی‌در. مذکور یردن کورفز
اغزینه واریجه سکسان میل قیاس ایلدم دلیکلی بوجق الی
میلدر. مزبور بر کوچک اداجق کدر. اول اداجقک اناطولو ایله
مابینی ایو لیماندر. اما بیوک کمیلر کرمز قادرغه قابل یردر. اندن صکره
اول اداجقدن اوداان اداسی ایکی میلدر. مذکور اداز مانی اولمه
خوب شهر ایمش هنوز بنالری معلوم‌در. اول بنالرک اوکنده خدای
بر لیمان وار والا بیوک کمیلر اول لیمانک لودوس طرفنده اولان بوغازده
ایکی اداجقلر واردر. اول اداجقلرک ادالری طاردر. احتراز اتمک
کرکدر. دخی ذکر اولان خراب ادانک کون باطوسی طرفنده بر بچق میل
دکیزده طاشلر واردر. اول طاشلردن حذر ایده‌لر. اما قبله
قبله طرفنده اولان کنارلری یاصی دوب واریجق احتراز ایده جک
نسنه یوقدر   مذکور ادانک لودوس طرفنده سکوت
دیرلر خدایی برخوب لیماندر. اول لیمانک علامتی اولدر که لیمان اغزنده
براده‌جق کدر. اول اده‌جقک تکرار لودوس طرفنده کوچک کونلک
دیرلر بر لیمان دخی واردر. مزبورلی بدل لیماندر. لیکن خالی
یرلردر یابس یرلردر ولی بیک پاره کمیسیه متحمل‌در اندن
صکره ذکر اولنان یرلرده باقی لیمانلر چوقدر. هر برین بیان
ایدرسک بشقه برکتاب اولور. مراد اولجق اشکاله نظر
اولنه که کنار بر کنار قید اولنه که محلنده کوریله
اشبو رسمه‌دن بوطروم قلعه‌لری اشکالنه نظر اولنه والسلام.

بوطروم
قلعه بوطروم



قلعه استنکوی
قلعه پسوت
صیغاده
پاشاده لری
چتال اده
قره باغلر
کوستك
قولك اده

فصل ايلربوس اشكاللرين بيان ايلر

جزيرهٔ ايلربوس مذكور آداقيرلركدر دائره سي اوتوز ميلدر
وكون طوغيسي طرفنده بر يوكسك يرده برقلعه وار در معموردر
مزبور قلعه نك خلقي مقابله سنده اولان اناطولي كنارلرينك
شكاد يازي اوجندن آكيني ويجيني وقتي ايله كتوردملر مدام
احتراز اوزره اولوردلر اكر يوك كميلر ايله واقع اولوب
بو ذكر اولان اداية وارلرسه اول ادانك اصل برادكيماني قبله
طرفنده در مثلا مزبور جانبنده بركور فزوار در اول كورفزك
اسمنه قره قو ديرلر وليماننه ليبه ديرلر مذكور ليبه نك قرشوسنده
اولان قلعهٔ قديمدن خرابدر اندن نصكره بركورفوز دخي بالدز
طرفنده وار در سفوت دمور يري يردر وقره ييل طرفنده اولان
اده جقلرك بعضنده كمي ياتور بعضنده ياتمز والاجمله سي خالي يرلردر

(٢٦)

٤٢

فصل جزيرهٔ قلمبوس بياننده در اشبو رسمه در

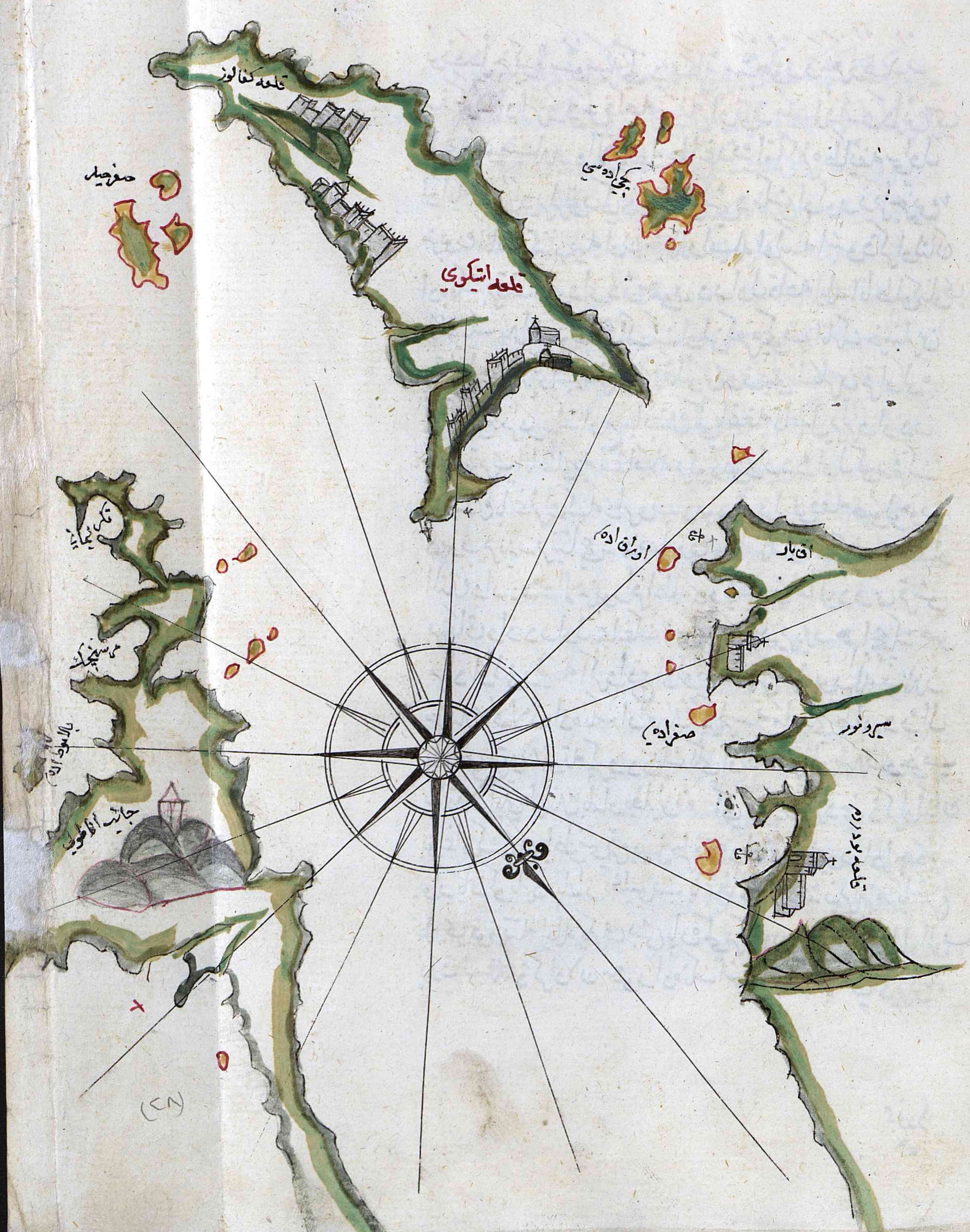
جزيرهٔ كلمز بياننده در اشبو كلمز اداسي براوزون قره طاغدر
اول طاغك دائره سي قرق ميلدر مذكور طاغك اوزرينه
چيقانلردن استماع اولنديكه مزبور طاغك جزيره
صقيزي كوردينور ديرلر بو نسله انك مابيني يوز يكرمي ميلدر
ولي برقلعه سي واردر معمور باقي بنالري خرابدر وليمان
قصمنده كون باطوسي طرفنده بركورفز وار اول كورفزك
مقابله سنده براده چوق واردر مزبور ادا چوكله
ذكر اولنان كلموز اده سينك اراسي ايو ليماندر روزكاره
كوره كرك يلماري بيوك ادا طرفنه بغلسونلر كرك سه
كوچك اداية بغليوب بيوك ادا طرفنه دمور قوسونلر
هر وجهله قابلدر اما مذكور ليمانه كيرسن قره ييل
طرفندن كيرلر واندن نصكره ذكر اولنان كلمان اده سنك
كنشلمه طرفندن بربيوك چاي واردر ولي اول
چايك صوي اچيلدر زيرا مذكور چايك طرفيندن
صابون ديدكلري اوت بتر اول صو اندن اچيلدر
ديرلر مذكور ادادن استانكوي اون ميلدر والسلام
مذكور كلمز اده سينك اشكالي اشبو رسمه در والسلام

برده بنا اولنمشدر اول قلعه نك هنوز كين قازوب دكيزي برودن
اوته اقتمشلردر معنادر اول قلعه همان برجزيره شالنده اولمشدر اما
قلعه دن طشره باغلر و باغچه لر و آب روانلر اولمشلردر مزبور قلعه
قربنده اولان قيلر و مقابله سنده اولان اناطولي كنارلري جمله يوقفه
صلو خوب دمودير لردر بيك يان كيسلر اولسه اول قلعه نك قرشي
دمودي اوزرنده ياتمق جائزدر ايكنجي قلعه سنه يارحصار
ديرلر جزيرهٔ مزبوره نك قبله طرفنده دكيز اوزرينه حواله بر ياي
باشنده واقع اولمشدر كفره طائفه سي اول قلعيه بلي ديرلر رادوسدن
چيقان كمي مذكور قلعه دن كورنر ديرلر بونكله انك ما بيني كشلمه
اوزرينه سكسان ميلدر اما تاريخي قلعه سندن يوز ميلدر
رودوس قلعه سي واوچنجي قلعه سنه اندي يجي قلعه سنه
اندي يجي ديرلر مذكور قلعه كيسو سرايله بلي قلعه سنك ما بيني دردر
هم بيوك قلعه در ودخي دوردنجي قلعه سنه كيفولوس ديرلر
جزيرهٔ مزبوره نك لودوس طرفنده واقع اولمشدر اندن ضكره ذكر
اولان اداننك بش ميل مقداري كشلمه طرفنده برقاج اتيجه
اداجوقلر واردر اسمنه سقارجلر ديرلر وكفره طائفه سي
غولنيه ديرلر حرامي قايقلرك مكانيدر اندن ضكره مزبور استانكوي
اداسندن اناطولي كنارنده تكيربوردني قبله اوزرينه اون
ميلدر مزبور بربومري قيالو طاغدر اول طاغك بري متصل
اولشن بريك قبله طرفنده تكير ليماني ديرلركافر بنا ايلمش
بر ليماندر اني زمان اوايلده استانبول تكيري بنا ايلمش ديرلر

قلميوز

(٢٧)

جزيرهٔ استانكوي مذكور جزيرهٔ طاغلو يانلو نعمتلو ادالردر
اول اده نك دائره سي التمش ميلدر واناطولي كنارندن بش ميلدر
ورادوس نترخنده نفسي رادوس له سكز يان جزيره در
رادوسدن ضكره جملدن ابادان واب روانلو نعمتلو بو ذكر
اولان ادادر وبنام اولان قلعه لرينك بر بينه تاريخه ديرلر
جزيرهٔ مزبورك يوريانز طرفنده اناطوليه مقابله برالجق دوز

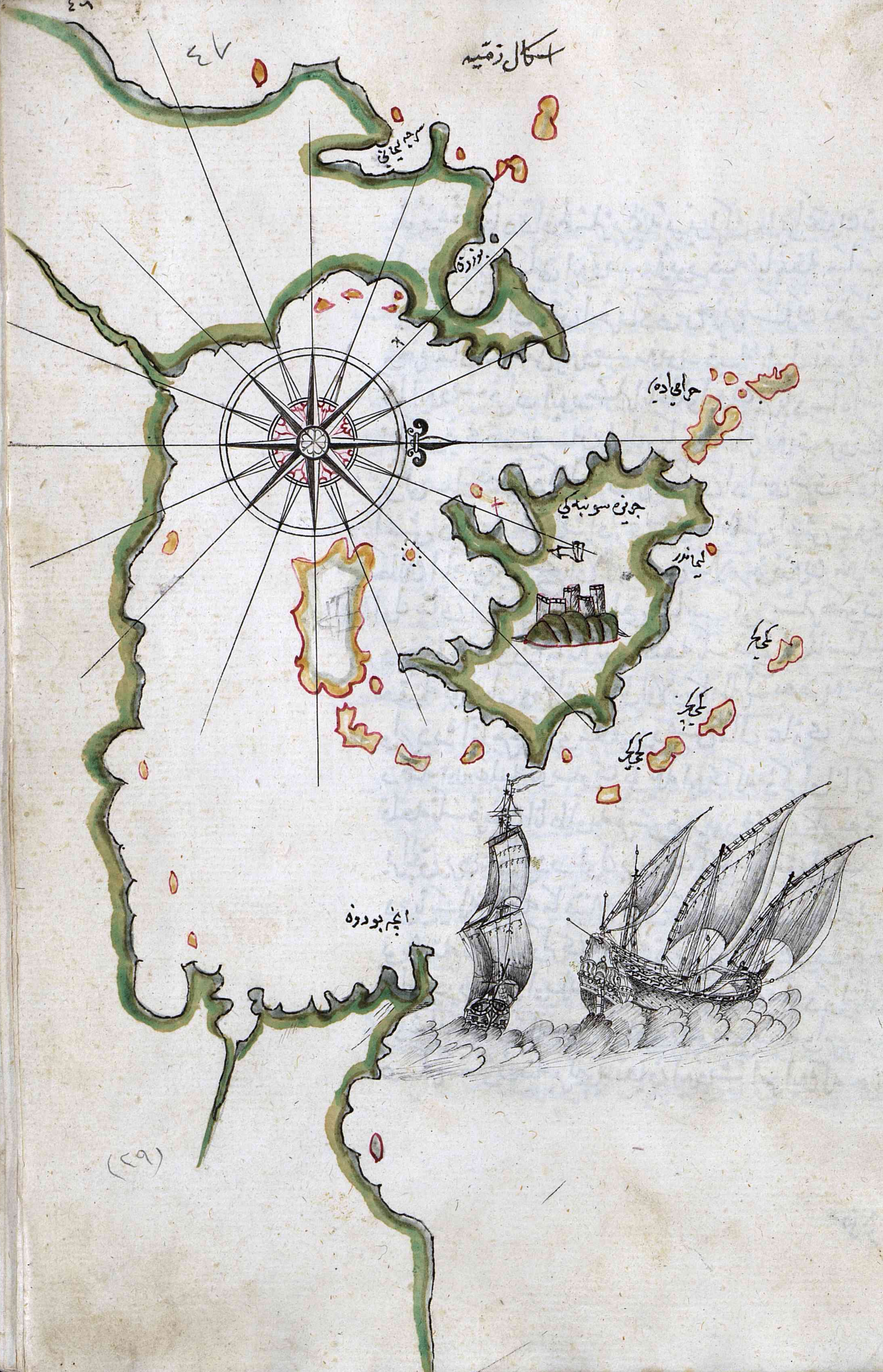


شمدیکی حالده کفره طایفه‌سی مذکور لیمانه قرشو دیرلر ایچمکه
صو حاجت اولورسه صارب کنارلیدر و یابس یرلردر
و الا اول لیماندن ایکی مقداری کون طوغیسی طرفنده اولان
اناطولو کنارنده بر بوجاق واردر اول بوجاقده ایچمک صو بولنور
و اکر مذکور صونک کشتلمه بورنی کون طوغیسی طرفنه طولاشورلر
ایسه بقله بوردی دیرلر بر بوجاق واردر بر بوجاقده قیشلاق
صو واردر اکریان کوی اولوب صواقرسه هر نه سین بر ایکی قادیش
قودرلر ایسه طتلو صو چیقر اما مذکور برک تکرار کشتلمه طرفنده دکین
اوذرینه حواله بر یمری قیالو برون واردر اول برونک کشتلمه جانبنک
قربنده بر خوب صواقر اسمنه قولموج صوی دیرلر اکر واقع اولوب
بوک اداسنه واردلر ایسه بیک کمیلر اول اده‌نک ایکی جانبندن کیرد
و چیقاد و ایچمکه صو حاجت اولیجق اول اده‌یه مقابله اولان اناطولو کنارنده
چاغیل طاشلر بیک اره سن بر ایکی قاریش قازسلر طتلو صو چیقار اندن
صنکره تا قارقلو چایه وارنجه ایچمک صو معلوم دکلدر اما قارقلو چایی
کمیلر صولانجق یردر مذکور بیروک علامتی بودر که بویکسک
کنارلری سین دوب واردقده نظر که بر کوچک کود فوز جک دد
مذکورک فودیان بورننده بر کوچک اداجوک واردر اول اده چوکک
مقابله سنده الیمه دیرلر خوب یردر هم ایچمکه صو ده بولنور
رودوس اشکالی اشبو رسمه دن معلوم اوله و السلام

فصل رودس اشکالی اشبو رسمه دن و السلام

بو فصل جزیره سوسبه کی دیمکله مشهور ومعروفدر
مذکور ادا رودس قلعه سینه اوتوز میلدر ودایره سی
یکرمی بیش میلدر والا یوجه طاغدر اما کفره طایفه سی اول
ادایه سیمیو دیرلر توبکی دلیجه قوکشی دمکدر اولور زیرا جزیره
مزبوره اناطولی کنارینه اون میلدر ایله اولسه اشبو ذکر اولنان
اده نک برقلعه سی واردر معموردر اول قلعه ایله اناطولی کناری
خلقینک مدام غوغالری اکسک اولمز کفره کچوب انلرک خرسلرین
یقارلر بونلر کچوب کفره نک بغللرین وزیتونلکلرین قرارلر
اما جزیره مزبورک اوج جانبنده کمی یاتمغه قابل یرلر واردر
جملهدن بری اناطولیه مقابله برکورفز واردر اول کورفزک
نهایتنده باغلر اوکنه واروب دمور قورلر بو فقه صولو خوب
دمور یریدر برباغی دخی بیلهورن مقابله اولان کنارنده حصار
التنه واردر والا مزبور اغزاطله دریکدر اما لودوس قرشو
بریاتاق واردر اول بچاغک اچی ایو دمور یریدر هم ایچمک صو
مراد اولنور ایسه اگر واقع اولوب جزیره مزبوره بیلدز
طرفنده اولان اده نک ارالسنده کچرلرسه مابینی طاردر ال
طاشی بر یرین اوته کچرودریک ثلثی اون سکز قولاچ شدید وخوب
یاتاقدر ایکی طرفنده یلمار بغلرلر اکی اده چوکلر دخی ذکر اولنان
بوغازک کون باطوسیقره یبل طرفنده واردر مزبور اداجکلر
بودیان کونلرده یلمار بغلیوب یاتمغه قابلدر زیرا یم باشنده
کلدی فورتنه ایله یکرمی بش پاره کمی مرکزدن اول ادایه یلمار الوب
یدق فصل ذکر اولان معمور اده نک اسمنه زوسبه کی دیرلر

مذبورک کنشلمه طرفنده بریچق میل مقدارنده دکیزده اکی اده چوکلر
واردر اول اده چکلره حرامی اده لری دیرلر اما کفره طایفه سی بیتو یاولو
دیرمزبورک لیمانی کنشلمه یه مقابله در وایچمک صو مراد
زومنیه کیمه بقر یوزنده در مراد اولنجق اشکاله نظر اولنه که جمله
قید اولنمشدر ذکر اولنان ادالردن اناطولی کنارلرینک دراهیه
بوروفی اون میلدر مذکور بوروندن قیالو یردر وکنارلری دیکدر
اما اول برونک بش میل مقداری یوز یان طرفنده جای لیملالیکه
دیرلر خرابی خوب لیماندر اما یاز کونلرنده یاتسی یردر ولی رادوس
قلعه سینه یلکن اچمکه بیل اوزیدر اما اگر بیوک کمیه ایله مذکور
لیمانه واریجه دریکدر کنارلری هر کیمن اختراز ایدیجک
ستنه یوقدر ولیمانه کیرر دکدنصکره اکی یوز یاره کمیه متحمل
لیماندر رادوس قلعه سی یکرمی میلدر بو ذکر اولان
لیمانک اکی میل بودیان طرفنده خرابی برخوب لیماندر
اسمنه سرجه دیرلر مذکور اوتوز پاره کمیه متحمل لیماندر
مثلا مزبور لیمانک اکی طاغک ارهسنده واقع اولمشدر
یاتسی یردر ایچمک صوی بلونمزولی بیوک کمیلر کیردکی
جانبنه یلمار بغلرلر زیرا که طار اوزون لیماندر کنشلمه
طرفدن فورتونه اولورسه ایچروصو دولغان کیرور اما
مذکور لیمان ایله جای کمیلالیک مابیننده برون اوجنده ایکی
اداجقلر واردر اول اده چوکلرک اداسنده کیردوغه کچر لیکن
اناطولی ایله براده چک ارهسی قزاطله صغدر کمی کچمز مزبورک



مزبور اداجقلردن رادوس اداسي اون التي ميلدر ٭٭
اما بعضلر رادوس اده سيله اناطولينك ما بيني اون
سكز ميلدر ٭ ديمشلر اما بزوم قياسمزده اون التي ميلدر ٭
يعني سرجه بورننده رادوسك قوم بورننه وارنجه
والاذكر اولان سرجه ليمانلرينك كنارلري ساريدر ايله
اولسه قره دن اوله ليماننه اتلو واديمز مكر يول اجله
والسلام ٭ برتاريخده كمره زماننده يول اجمق استمشلر
اخرجمي چوق اولمغين اون سكز ميلدر ٭ كتمه سي لازم
اولدقده ديايه لازم كلور ديو اول اجلدن قلمشلر ٭
قدرغه لو يتمو قابلدر ٭ اما بيوك كميلر كچمز اكرا اول
صنغ برمقدار ايردلسه بيوك كميلر كچرديو ٭
اما مفيد اولنمامش اول زمانده ٭ والسلام اشكاله
نظر اولنوب وقتنده كوريله جزيره سوبيه كي نظراولنه

فصل جزيره نفس رادوس هجرت نبويه نك عليه
السلامك طقوز يوز يكرمي سنه تاريخنده ايكن
رادوس افرنج حكم ايلردي ايكي يوز اون بش يلدر
اولمش اما جزيره مذبورك معمور اولمسنه سبب بويله
بيان اولنور كه اياصوفيه بنا اولدقده اون التي ميل
دورت ايه تمام ايمشلر لكن قبه سين طوردغمغه

اشكال زمتيه

طورمغه قادر اولمشلر برنجه بیبرلرک طبر آغندن تولمه
کسوب جزء سابقی ایدوب مذبور قبه‌یی یاقمغه مباشرت
ایلمشلر چاره اولمش اخر ادوس جزیرەسندن تغوله
وجزءسان حاصل ایدوب مذبور قبه‌یی اول تغوله ایله
بنا ایدوب قرار ایدرمشلر انا طولیدن بر پادشاه اشبو
ایا صوفیه قضیه سنی اولدیغی زمانده نضکرم مدت روزگارله
بولنوب اوتیجق ذکر اولان رادوس اداسی شرف مقام
ایمش دیوب مذبور اداسی معمور ایلمش ایمش شمدی کی
حالده ایا صوفیه فتح اولالدن بروا اسلام خوفندن مدام
اوله بنایی اد توم متعدد اولمغی مناسب کورمشلر هنوز
دخی باقیدر انا مذکور قلعه نک فتح اولمماسنک
حقنه بو دیارده رای اهل اولان کاملارک بعض تدبیرلری
واردر انا مرحوم و مغفور دیس کمال غازی نک
رحمة الله علیه تدبیری بویله ایدی که ذکر اولنان
قلعه نک قربنده انا طولیه قرشو قوم بورنی دیمکله معروف
بر الجق برون واردر اوله برونک ایکی میل مقداری
دریا یله قلعه ما بیننده بر بوشته واردر مذکور
بوشته نک کنارلری دموغ قابلدر و کمیدن توپ چیقارمغه
مناسب یرلردر اویله اولسه اگر واقع اولوب دولتلو
پادشاه سعادتله مزبور قلعه نک فتحی نیتنه وار رسه
عسکر منصورینه برکیجه تعیین ایدوب امر ایده که هر نه

مقدار

٤٨ مقدار کمسه وار ایسه بر طوب یا طپراق حاضر ایدوب
ذکر اولنان قوم بورنینک اوزرینه طوده باسی ایله
یغوب حصار ایده لر مذکور حصارک ادرینده وسعت
اوزرینه جتمالی جتوب طوبلر قوندرلر بو تقدیرجه
دریادن کمیلری ایله یاردیمه کالدکلری حصاره کیری بیلمک
محالدر ذیراکه اگر مذبور قلعه نک نیتنه کافر مملکتلرندن
کمی کلورده اولسه بالضروری لازمدرکه قلعه قرشو
دکیزده دمور براغوب یوز یازله ایچری لیمانه کیرملری
ذیرا یاز کونلرنده مدام روزکار حصار اوزرندن اسر
اویله اولسه قوم بورننده توپلر اولجاق کافرلر کمیلری حصار اوکنه
کلمک محالعقلدر بو طریق اوزره طشره دن کفره امیزکاسیجک
دیانی بیلمک احتمال یوقدر فی الواقع مذکور قلعه نک فتحنه قصد
اولنجق دکیزدن کمیلر ایله کلمک یاردیمی وزوارده‌سی لازم
و بایددرکه بللکنه ظاهر بو درکه کمیلر ایله بکلنسه کرکدر
اگر کافر کمیلری اشغادن کلوب کن کستشلمه قبله طرفنده
طولاشوب کلورلر ایسه البته حصاره یکلیان کمیلرک
کلوب بر ایکی میل مقداری التندن کچرلر باش قود تارمق
محالدر خلاص اولمقلری تقدیرجه حصار اوکنه روزکار
یا یشدروب ماز انا طولیه و لنا الوب تکرار دونلر حصار
اوکنه کلورلر واگر انا طولی ایله جزیرهٔ مزبورک اراسندن کچرلرسه
البته ضروری قوم بورننه یقین اوغرلر والحاصل ذکر

ذکر اولان قور بورننده توپلر اولجق صحیح جواب بودر که مذکور قلعه
محبوس اولور طاقتی قالمز اگر دکیزدن گمیلر ومز بکلمکه قایل
دکلمی دینورسه قابلدر لیکن گیجه‌لردن روزکار قویتلو
بکلیان گمیلر کورمدین کافر گمیلری حصار اولنه
کلمک جایزدر قوم بورنلرن توپ اولجق احتراز ایتمیوب
حصار اولنه کلمک محالدر   مذکور جزیره‌نك دایره‌سی
یوز اللی میلدر اول اللی دورت میل اولان کنارلرك جمله
برونلرنده برر برغوسلر وار دردریا یوزنده کوزه دولر اما

مرحوم کمال رئیس طقوز یوز اون تاریخنده ذکر اولنان اده‌نك اون

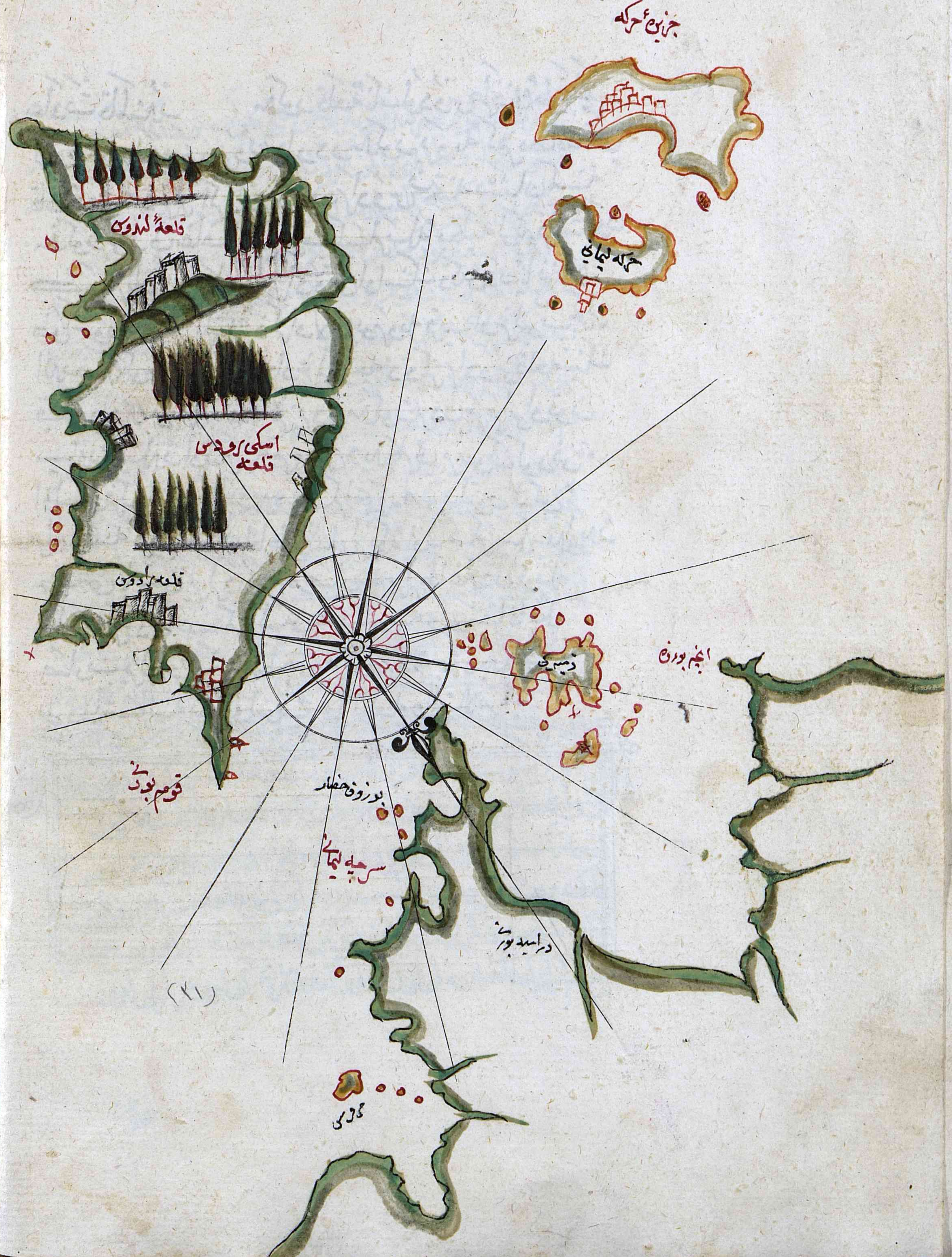
ایکی میل قرمسننده برکوی وار در غارت ایلمکه واردقده بش دفعه
خوب ابروانلر کچوك زیرا که اباداني واب روانلوی لردر
اما اناطولیه مقابله اولان کنارلری بوفقه صولو خوب
دمور یریدر والا اچوقدر برك روزکارلو کونلرده گمی یاتمز
مذکور اده‌نك قبله کنشلمه طرفنده الی قلعه واردر معمور در
مزبور قلعه‌نك برینه نختحه لی دیرلر اما ایرکی فراقلودر قبله
قرشو برپوك قلعه واردر اول قلعه‌نك اوکنده برکورفز
وار اشغا لودوس طرفندن فرنکستان گمیلری کلسه اول
قلعه‌نك اوکنه اوغرلر قلعه‌یه لین دوس دیرلر مزبور
قلعه برحصان یردر اول سببدن رادوس قلعه سننده برفلان
کناه اشلسه ذکر اولان لین دوس قلعه سنه ایلتوب حبس
ایدرلر اول قلعه ده اولور کیدر کنفاری اولدمزلر اولدن

عادت

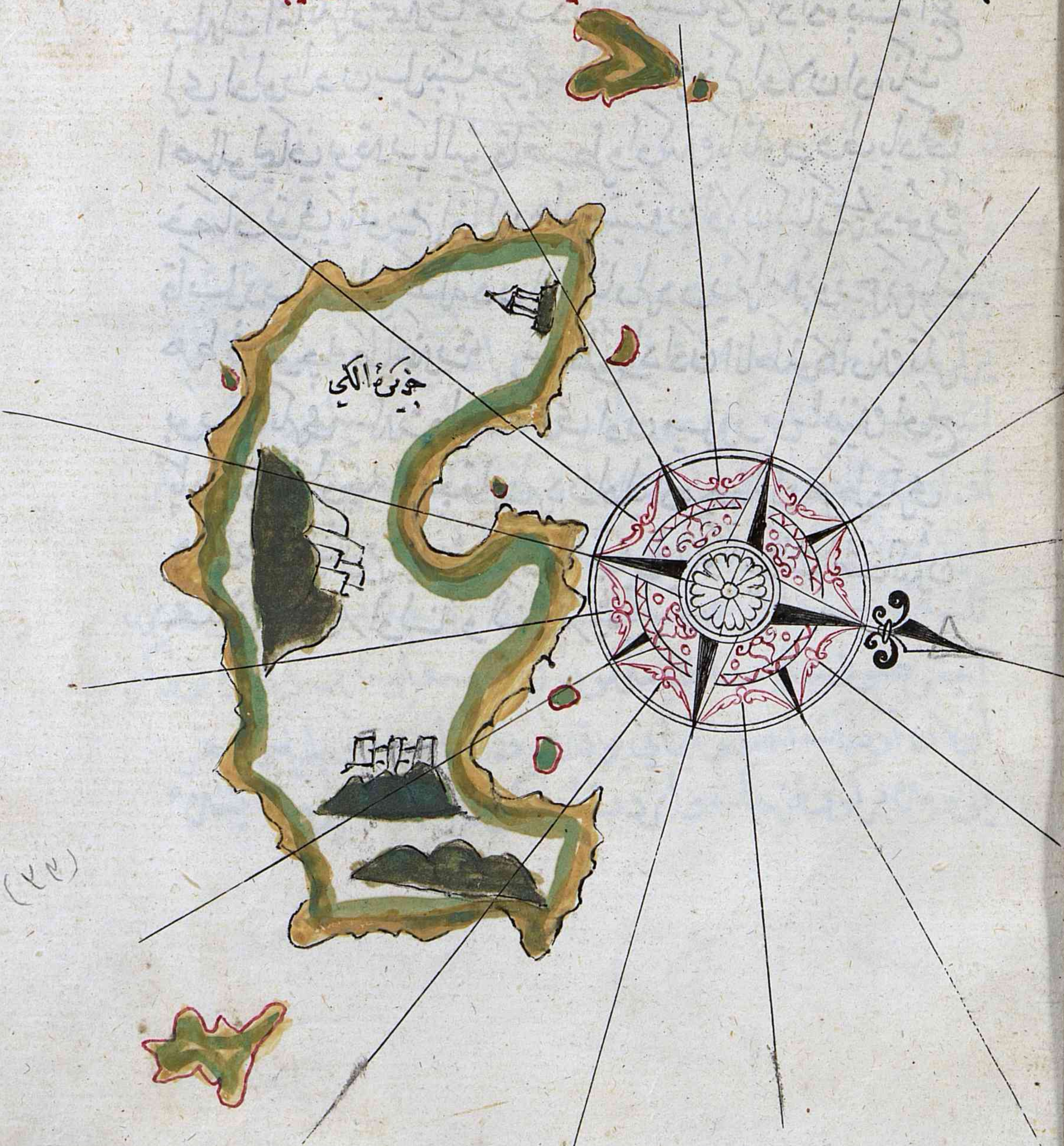
عادت تالمشدر   مذکور قلعه‌نك لودوس طرفنده طوغانجی
بورنی دیرلر بر بیوك برون واردر مذکور برونه کفره طایفه‌سی
قاوقتاویه دیرلر اکر واقع اولوب رادوس فتحنه نیشان گمسنه
مذکور بورنی غافل قوسوب گمیلر بله بکلیه‌لر کیم فرنکستاندن
گمیلر یاردمه کلوب رادوس اداسنك دکیزدن یانندن
طولاشوب لر ایسه البته ذکر اولان بورونه قریب اوغرلیوب کچرلر
اندن صکره کوچه‌نك اوکنه اوغرلر کوچه ذ دکمز رادوس قلعه‌سنك
قبله طرفنده توبلر چقار چاغز یردر مذکور یردن مرمر اسلو تو نر
مسلمدر یلدن اوذ برینه مرمر اس دیدکلری برپوك کورفز
اولد کوذ فرق ایچرونها یتنده عسکر ایچمکه صو بولنور لیکن
رادوسه قریب اولان اناطولی کنارلرینه اون سکز میل مقداریدر
جمله‌سی یابس یرلردر هم صارب یرلر طاغلردر اویله
اولسه قره‌دن عسکر دکیز کنارینه وارمغا قابل
صارب یرلردر مکر بولا اچله مزبور رودس دیدکلری
بودر اشکالنه نظر اولنوب عمل اولنه والسلام

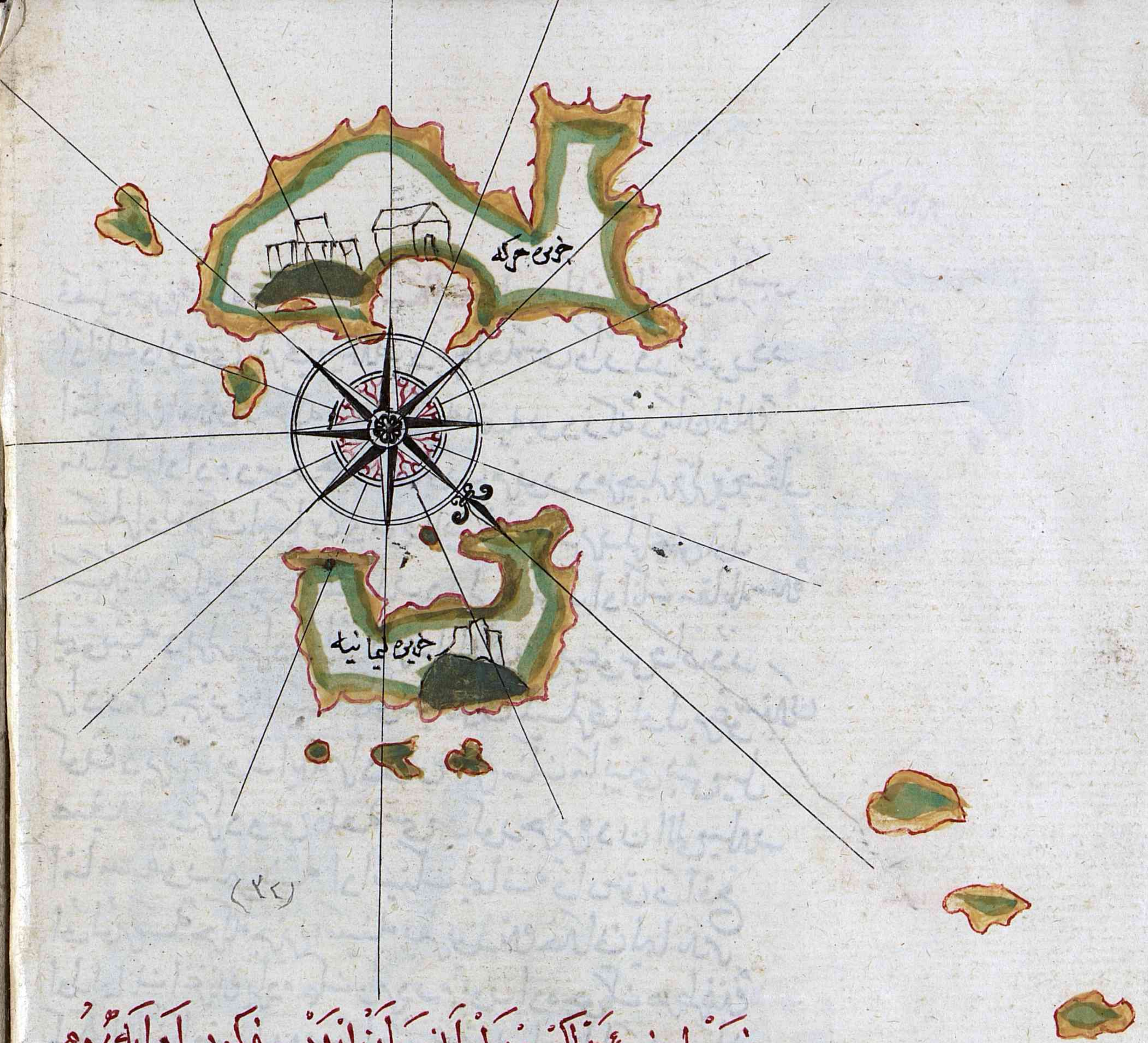
٥٠ فصل جزیرهٔ خرکه ولیمونیه اشکاللرینک اوصافن بیان ایدر اشبو

اداتک دائره سی یکرمی میلدر و بر قلعه سی واردر معموردر
اما جزیرهٔ مزبوره خرکه دیمکه وجه تسمیه بودر که زمان اولده
مذکور اداده دمورجیلر اولوب مزبور دمورجیلر قازغانچیلر
سلر اولترک اسبابن دمور ایشلرندن ویردلر ایش اول
سببدن خرکه دیو آد قالمشدر دیرلر مذکور اداتک مقابله سنده
لیمونیه دیرلر بر ادا واردر اول اداده بر برغوس واردر
رادوس جزیره سینه کلوب کیدن کمیلری اول برغوسدن
کونه دیرلر مزبور ایله رادوس جزیره سینک ما بینی بش میل
صغدر و رادوس قلعه سی مذکور جزیره دن اللی میلدر
اما مسفور لیمونیه اداسینک لیمانه واردق واقع
اولورسه خرکه جزیره سینه بقر یوزنده خدای لیمانلر
اول لیمانک اغزنده بر اده جک واردر مزبور اده چوکک هر طرفنده
لمی کیرانا خدا میسر ایدوب رادوس فتحنه واررلر ایسه دریای
بالملک مصلحتیچون قراول کمیلری مذکور ادهنک بوریان
طرفنده یتارلر کیم حین وقتنده دفعی یلکن اوزرینه کلمکه
قابل اوله لر مزبور خرکه لیمانینک اشکاللرین بو منوال
اوزرینه تحریر اولندی محلنده عمل اولنه



واردر معمور دربرینه صان استیغو نودیرلرکه بر طاغدر اوزرینه بنا
اولمشدر ❀ و قلعه‌یه قولغی دیرلر جزیرهٔ مزبورک کون باطوسی طرفنده
واقع اولمشدر که مذکور قلعه‌نک قوریاز طرفنده بر کورفز واردر ❀
اول کورفزک ایچرو نهایتی باغلردر اول باغلرک ارا سنده بر اقار
صو واردر مزبور صو کلوب دکیزه قاوشور اما ذکر اولان صونک
مقابله سنده بر کلیسایه ترشوخوب دمور یرلرایدی و الایلدن یوریان اسرسه
مزبور کورفزک یلدز طرفنده بر کوچک یومری جه اده جک واردر بلماری
اول ادجوکه بغلیالرکیم ذکر اولنان روزکارلری بوغورون کسه انور صکره
مذکور بیک اده‌نک لودوس و قبله کشتمه طرفلری صانرلردر دموریری
بولنمانز والسلام ❀ جزیرهٔ الکی بیک اشکاللری بودر والسلام



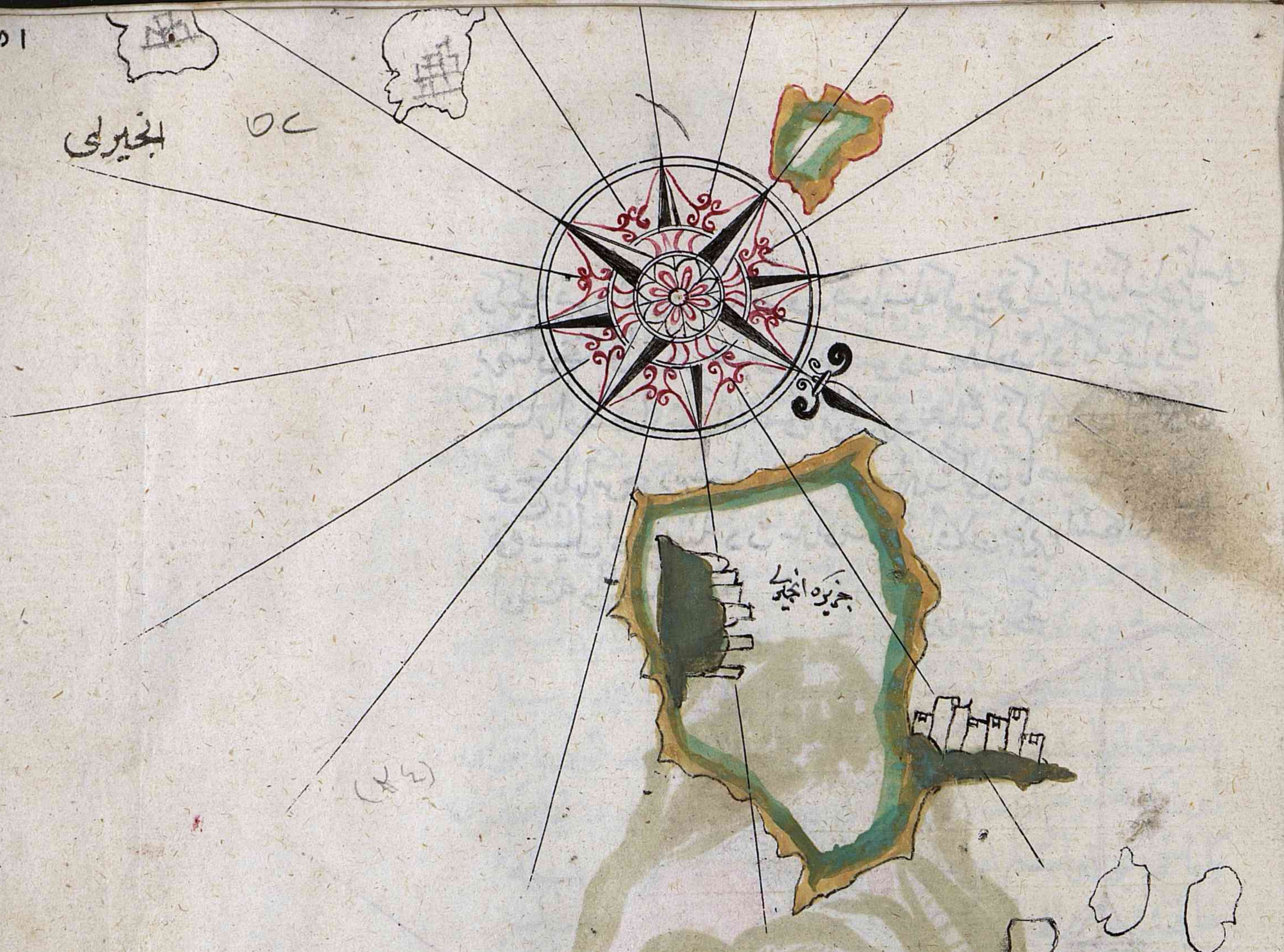


فصل جزیرهٔ هلکی دیرلر ای بیان ایدر مذکور ادایه روم
دلنجه ستو وافرنج دلنجه یسقوبیه ده دیرلر ایکی
لک بویکسک طاغدر اول طاغلرک اورتا یری افراطله
الجی یرلردر اویله اولسه دکیزدن مزبور یرک
علامتی ایکی جتال کورنیدیکدر لکن کون باطوسی
طرفنده اولان بویکسکدر و بو جمله‌نک دائره‌سی
اوتوز بش میلدر اما یسقوبیه ده دکلرینه
بویله بیان اولنور که زمان اولده مذکور
ادالر منصطرالعیش ... ایکی حالی ایکی قلعه‌سی

واردر

جزیرۀ انجیرلی اداسینک اشکالی وانک احوالارین بیان اولنور

مذکور اداية يبشری دیرلر بر یومرو طاغدر اول طاغك دائره سی
یکرمی میلدر و ایکی قلعه سی وار در معموردر اول قلعه نك برینه
قرم حصار دیرلر ولی کفره طائفه سی پالیو قاحطرو دیرلر اسکی حصار
دیمك اولور دکین کنارینه بر بولوقیانك اوزرینه واقع اولمشدر
معنیده همان ادایه بکزر مزبور قلعه دن بیوك ادایه کوپریسی
واردر اول کوپریدن ایشلر اراتوق یردن یولی یوقدر
برقلعه سی ماندراکی دیرلر اوچ میل سقراری دکین کنارندن
ایراق بردیه نك اوزرینه در بردنیه مذکور قلعه اشکار ایله
بیلدك اما تکرار شمدی معموردر مسفور اداده بینه اغج
لری اولور اودن یل بینه و بر اوان نضکره ذکر اولان اده نك
اصلو لیمانی یوقدر پالیو قاصطرو اوکنده یاتلور ولی یادکمی
حصار توبی یاتودم اناکون طوغسندن اولان کنارلری دموره
قابلدر لیکن اقراطله دیك کنارلردر دیزلر مبورجزیره نك
هرطرفی بوچه طاغدر مسطور ادادن اناطلو کنارینه تکرار
بودلی بکرمی میلدر واستانکوی اون میلدر بو مابیننده اوچ
پاره اق یارلوجه اداجقلر واردر اول اده جقلرك هرطرفلری
دموره قابللردر مذکور انجیرلی اداسنك اشکالندن
محلسنه معلوم اولنه والسلام



فصل استانبولیه یا استپالیه اشکالینك بیانینه در مذکور

جزیره نك بر بیوکسك مدور طاغدر اول طاغ شمدی یکی حالده خالی
یرلردر زمان اوائلده کشیشلر مقامی ایمش اسمنه بینه دیرلر
ایمش بو زمانك کفره سی قالابورو دیرلر اما مذکور کشیشلر
اولدوغی تاریخده قیاباشندن اشغاده کیزه بر تکته اصاقوستلر
اینه وترونده اولان کفره لمیلری اول ادایه کلمك ذکر اولنان
تکنیه یه صدقه براغوب کشیشلر بوقارو چکوب زواده ایدنورلر
ایمش هنوز علامتلری مذکور اداده معلومدر وبعده بو ذکر
اولان اده نك اصلو لیمانی یوقدر والا استانبولیه ده بقر
بونده برکوز فرنجك واردر اول کوز فرنجك ایچرونهایتنده

بو کرکجه قیو وار دُر اما مذکور قیو ایله کوز فوک اغزینک اوزر تاسنده
برصارنجه وار دُر مذبور ابو صودر مذکور اداية وارن
کمیلر اول صارنجدن صولانورلر و بعده ذکر اولان ادادن
قوج باباس جزیره سی اوتوز میل در کون باطیسنک ربع
قوم بیل اوزرینه در مذکور ذکر اولان جزیره اشکالنه نظر
اولنه والسلام

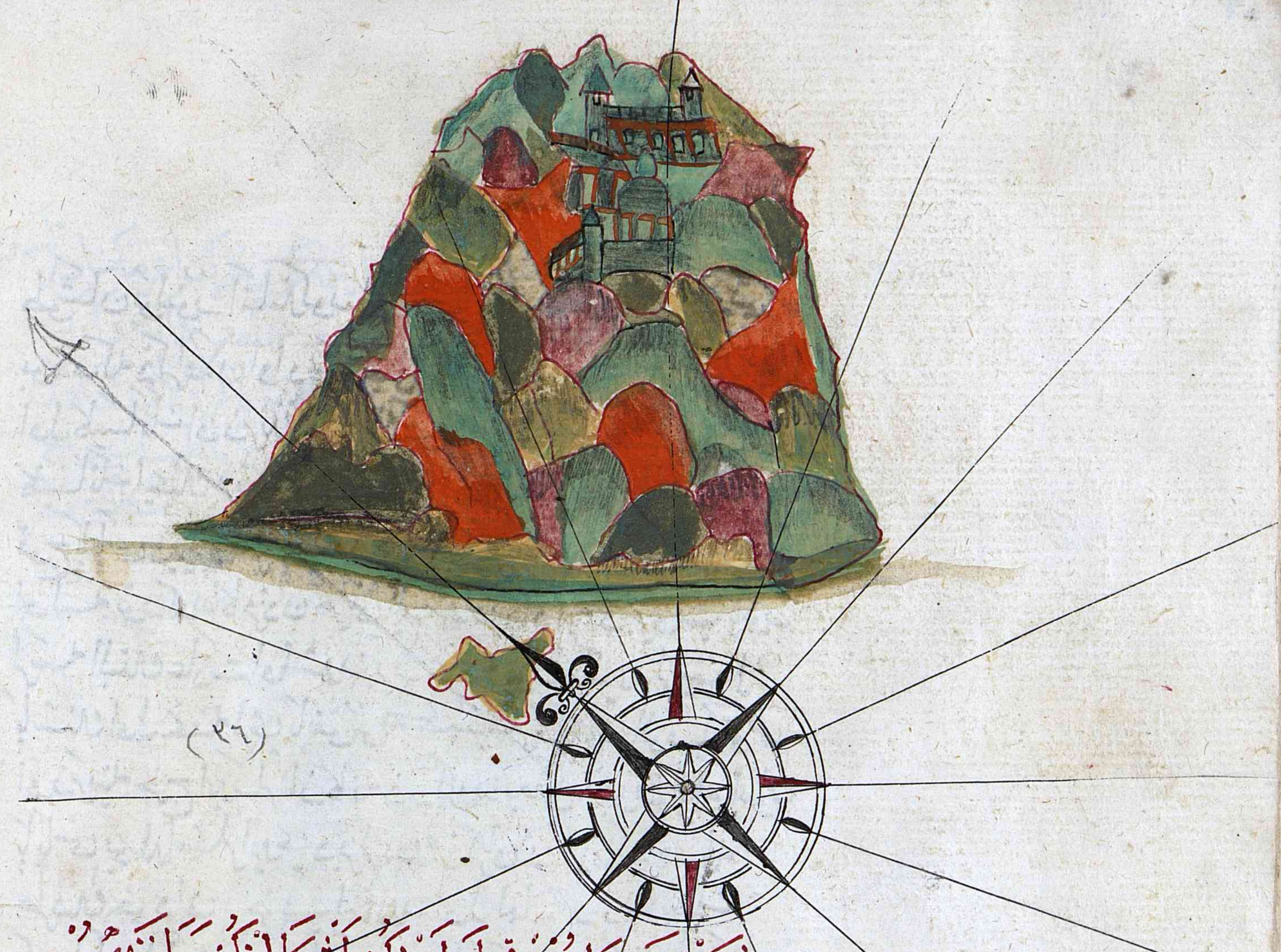
فصل جزیرهٔ قوج باباس اداسینک اشکالنک بیاننده در

مذکور جزیره شمدیکحالده اسین در دکبه اوزرنده قلعه سی
وار دُر خراب دُر ولی بونی قیر اداده شکار قصدنده

طوشان

طوشان بولنور اما مذکور ادا قوج باباس دیدکلرینه وجه تسمیه
بو در که ذکر اولان ادا ده چاغل طاشندن اورلمش بر کلیسا وار دُر
اول کلیسانک اوزرنده کدرغه کوردکلرینه اورتمشلردر مذبور
کلیسانک ایچنده بر قبر وار در اول قبرده تورک طایفه سی
قوج باباس دیرلر و کفره طایفه سی صان جورجیدن بسته دیرلر اوتیله
اولسه تورکدن کافردن هرکیم مذکور ادایه واروب یاتور
لرسه البته عادت اولمشدر بر تحفه قورلر کیدرلر بیل
باشنده اول تحفه لری باتونس کشیلری کلوب الور باتونس
اوزرینه خرج ایدرلر نانکه دِرلکدر یعنی مذبور ایله باتونس
باباسی بوله اشلر ایدی دیرلر بعده ذکر اولان ادانک قبله
طرفنده خوداپی بر خوب لیماندر اول لیمانه وارن بیک
کمیلرک بیماری صندالده حاضر کرکدر کیم دفع کناره بغلیه لر
زیرا طاغ یردر برک بیل ایله دمور دوشمکه قابل
دکلدر اما صو مراد اولنورسه اول لیمانده بولنور بعده
مذکور ادایه واروب قربنده اولان اردیچ چتی اداسنه
وارلرسه ایچجک صوی وار در مراد اولنورسه اشکالنه
نظر اولنوب مذکور ادادن باموردلی اون بش میل در
کون باطوسی اوذرینه در باقی والسلام

قره يل طرفنده بر ليماني واردر اول ليمانه پورتو بالاتوس ديرلر
خدالى ليماندر اكر واقع اولورسه بو ذكر اولان ليمانه واررسه
اول ليمانك يوريان طرفنده اولان بورني صيغدر صاغ طرفه يورمك
كرك كيم سلامت اوله ليمانه كيرنلر كردكارينده صكره كشلمه
طرفنده براق بورون واردر پلماري اول بورنينه بغليوب
دوروي يلدز قره يله اوك التي قولاج صوده قورلر
دا اكر ايچكه صو حاجت اولورسه مزبور ليمانك نهايتنده
بولنور بعده مذكور ليمانك التي ميل يلدز طرفنده
بر ايچلو يوكسكلو اده جك واردر اسمنه ادرادين
ديرلر يا اليوده ديرلر اول اده جوكك قبله يه قرشو صغلو
بورون واردر بيوك يارچلر اول بورنك بر ميل مقداري
ايراق يورديلر بعده ذكر اولنان پامورتينك كون
باطوسي طرفنه يوريان قرشو خدالى بر ليمان دخي واردر
اول ليمانك اسمنه پورتو قاليس ديرلر بيوك كميلر كيردلر
خوب ليماندر وايچك صو دخي بولنور مذكور ليمانك قرشوسنده
براده چوك واردر ادينه وآله ديرلر اول اده چك كشلمه
طرفنده پورتو مارقو ديرلر بر ليمان دخي واردر مزبور
ليمانك اغزي كون باطوسي قره يله در وعلامتي اولدركه
مذكور ليمانك يلدزي مقابله اولان بورننده اوج اده چقلر
وار اشكالنده قيد اولنمشدر حين عمله مذكور اشكالنه عمل
اولنوب اما بو كتاب علي خرطي علين بلنمكلرم اسانلرا اولكه



(٢٦)

فصل جزيرهٔ پامودقي اداسنك اشكالنك بيانندهدر

مذكور اداية ونديك خلقي پامارقو ديرلر سايرلري پامورقو
ديرلر بر يوكسك اولو طاغدر اول طاغك دائرسي
مسكسان ميلدر مزبور طاغك دكيزدن علامتي
اولدركه كون طوغسي طرفي يوكسكدر هم بركتوك
بري بردر ولي ذكر اولان طاغك اوستي دوزدر
يعني براوزون طاغدر مذكور طاغده اوج پاره قلعه
ايله اوج پاره ليمان واردر اول قلعسنه پاموتقي ديرلر
جزيرهٔ مزبورهنك اورتاسنده طاغ ايچنده واقع اولمشدر
بر قلعسنه پالاپي ديرلر بريوچه يرده در مذكور قلعهنك

خدایی آکی لیمان واردر بر لیمانی لودوسه قرشودر بیوک گمیلر
گیرر وایچرو لیمانه گیردکلرنده صنکره قرشوده بر دیر گورینور
او واق گمی چکلر واردرلر اول کلیسانک اوگننده یاتورلر
اما ایری یارجالیر واردر دقتلری بو روزگاره گوره یلماری هر نه
طرفه مناسب گورورلرسه قره یه چیقاروب بغلرلر
والحاصل صو مراد اوچچون مذکور لیمانک یلدز طرفنده
بولنور بر لیمانی دخی جزیره مذبورک گون طوغیسی
طرفنده واردر اول لیمانک اسمنه سنقاسن دیرلر
خدایی در مذبورک علامتی اولدر که لیمان اغزینه
مقابله بر اده چوک واردر اول اده چقک ایکی جانبندن
گمیلر گیرر اندن صکره لودوس طرفنده بر طاش واردر
احتراز اتمک گرکدر و قتی سیل یوزینده بر طاش
دخی واردر مذکور طاشلردن حذر اتمک گرکدر که
محلنده اشکالنه نظر اولنوب عمل ایدهلر والسلام

(٢٦)

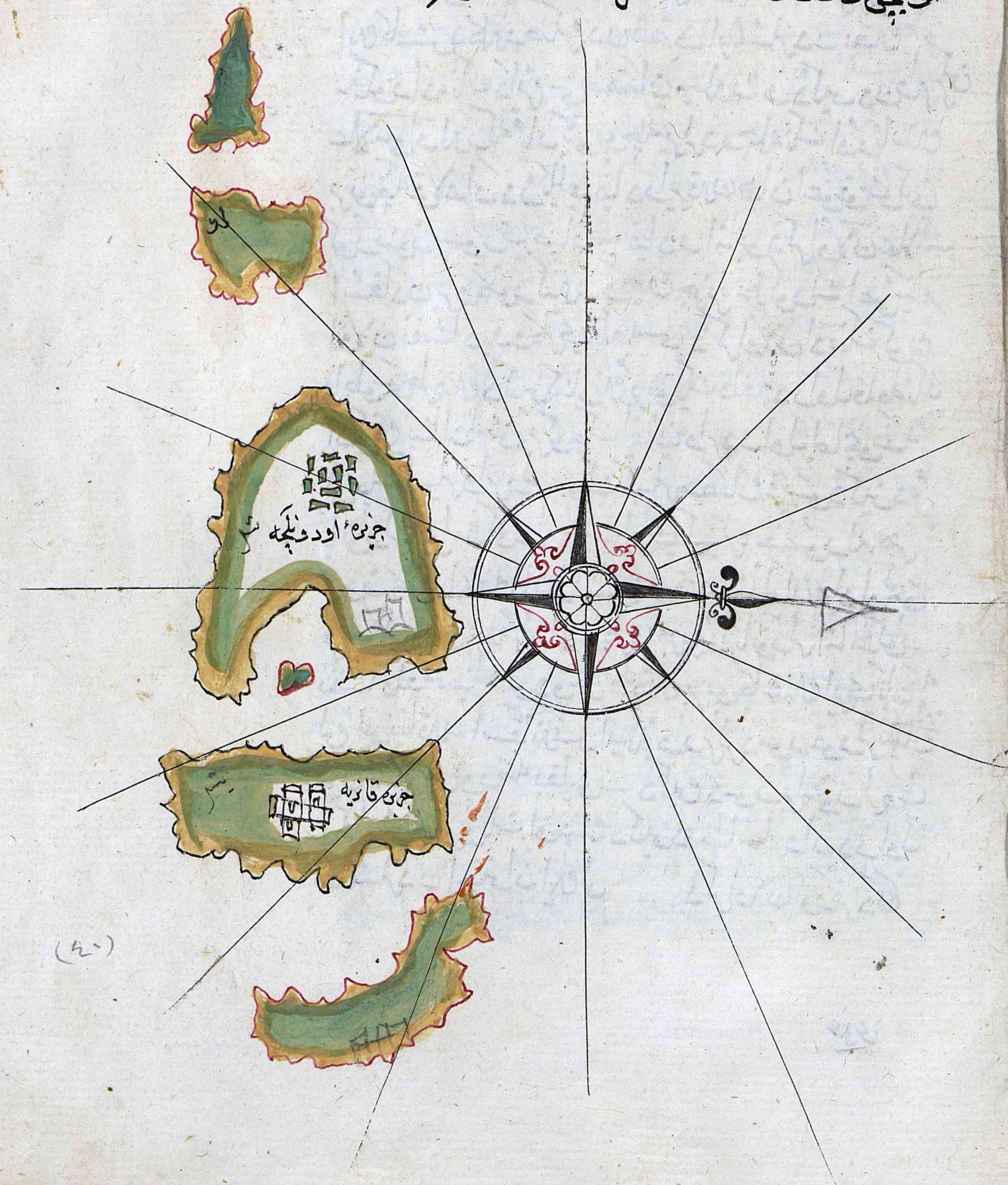
اولکه مقدما نظر اتمک گرکدر کیم حین عملده بر استفاده حاصل
ایده جربه مذبوردن اینه جزیرهسی یکرمی میل گون باطسی
اوزرینه در والسلام

(٢٧)

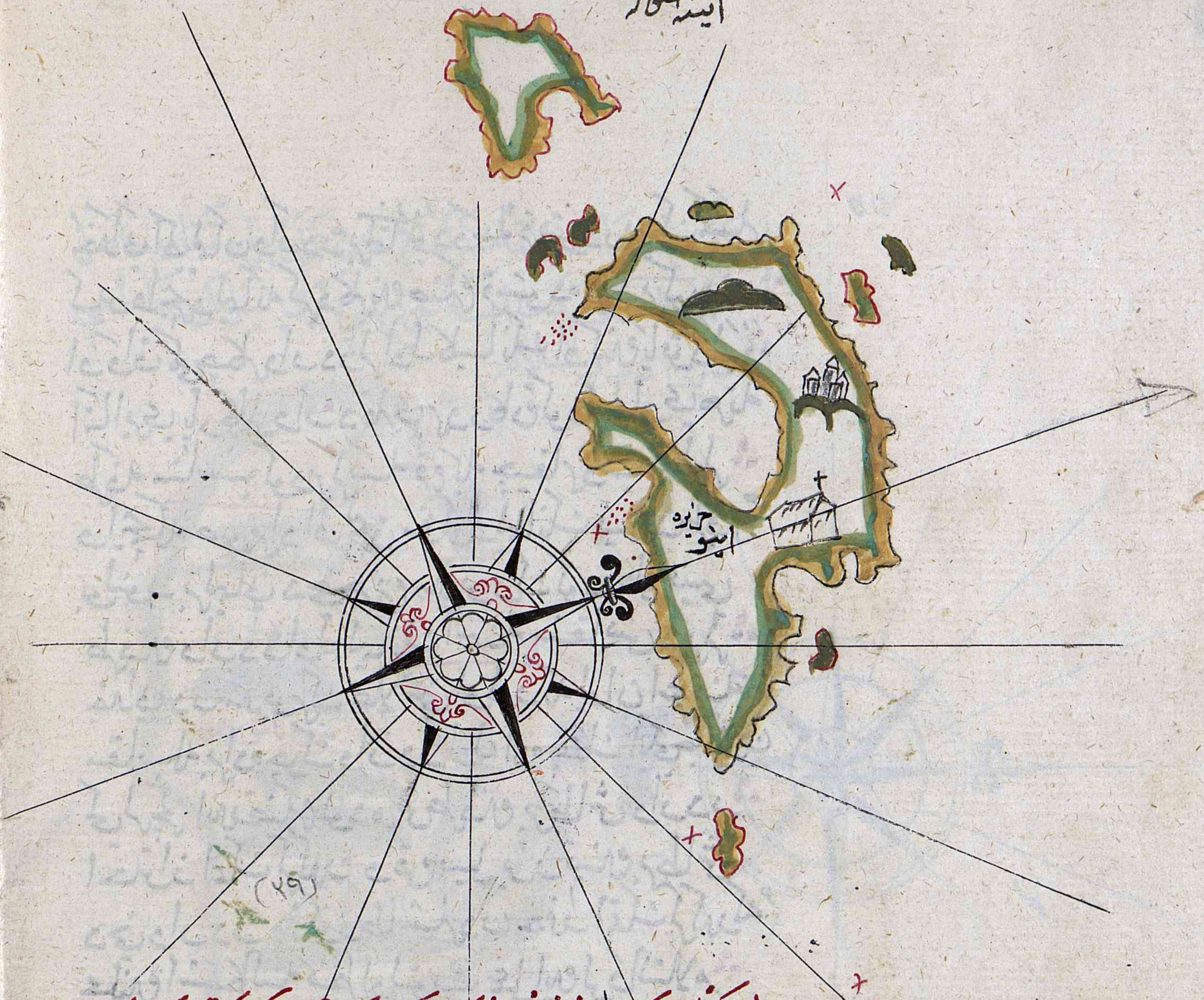
فصل جربه یا مورقه اده سنک اشکالرین بیان ایدر
مذکور اده نک دائره سی قرقر میلدر و بر قلعه سی واردر
معمور اول قلعه نک آدینه ینو دیرلر بر طاغک اوزرنده
واقع اولمشدر لکن ونه دیک یا غلیغنده مذکور قلعه نک
خلقی قلعه لرین توتدلر اخر یرلره تجارلری اما جزیره مزبوره ده

حکایة

کون باطوسنه یاتودلر اما پشام برلری راقلیجه اداسندن
اردینه دن دلمشدر معنیده لیماندر هم ایچنه صوم راد
اولیجق وار در اشکالنه نظر اولنه والسلام



(٤٠)



(٢٩)

فصل جزیره اودونلوجه و بضیجه و قالیجه اداری نک
بیان ایدر مذکور جزایر اول معمور ایمش بر تاریخدن بری
یاغی اکن قلعه لرین توشله تاجمشلر شمد یکی حالده کلمسنه
اولمز اما کفره طایفه سی مذکور اداری که برینه
قابراده و برسینه کیرو و برینه راقلیجه و برینه
اسکی نوسه و برینه فاغوسه دیرلرایش یاد جزیره لردر
نقشانک اون الکی میلدر قله طرفنده واقع اولمشلردر دوره
قطاری کبی بربرینک اردینه دزلمشلردر معیده کون طوغیسی

کوز

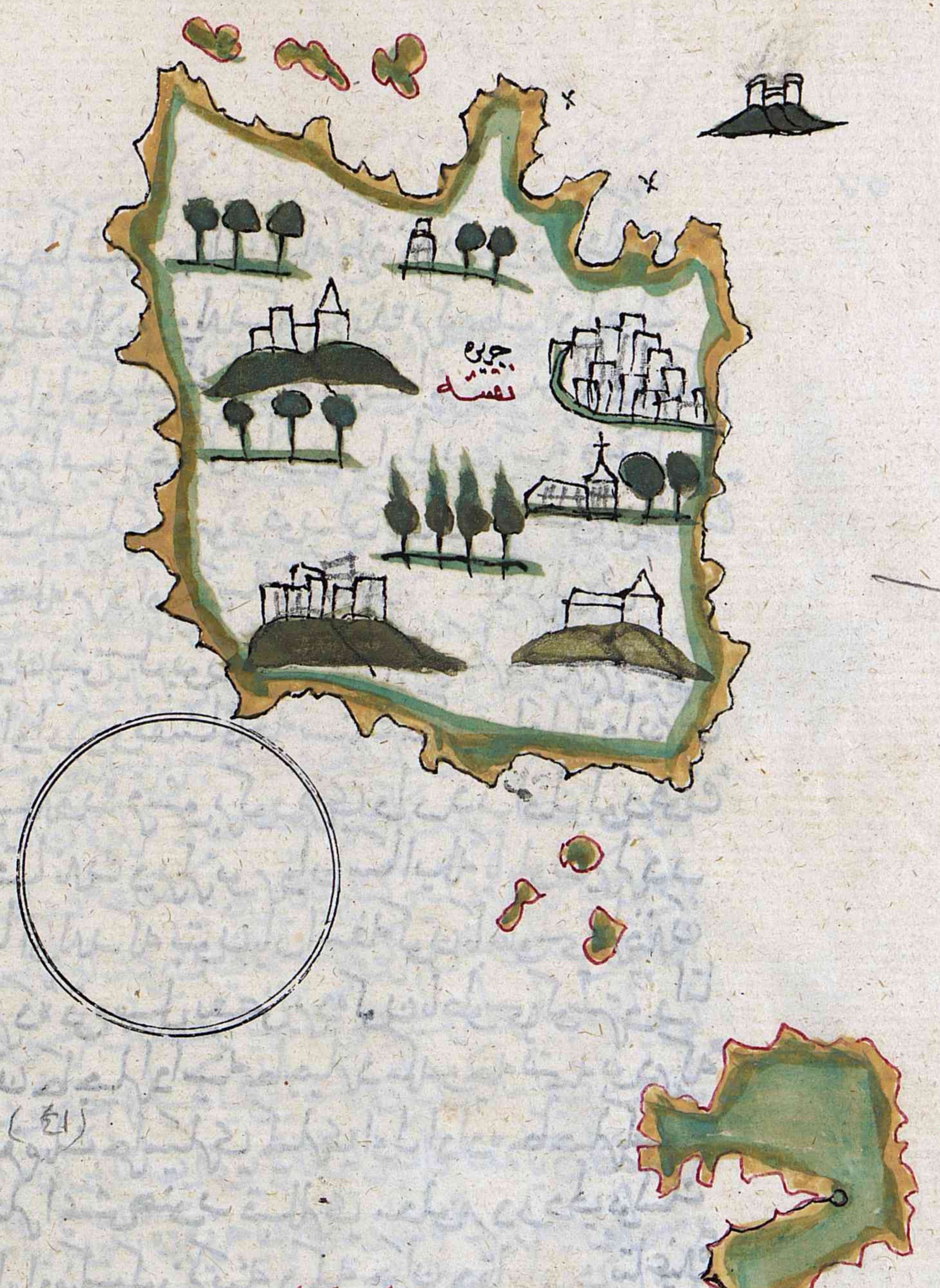
فصل جزیره نخشا اده سنک اشکالرینک بیان ایدر

مذکور اداية زمان اولده جملسیه ثانی دیرلر ایمش نعملویرلر
اولدی غیجون هم اول تاریخدن برو وندیک کافرلری تصرف
ایده کلمشدر دکلدر صکره دن تصرف ایلمشلردر بعده
مذکور اده نک دائره سی طقسان میلدر و دکیزدن وارلرکن
علامتی اولدر که یادکی بوجه یرلردر جمله نک اورتاسنده
بر بوجه قولاولدر یالیم قیادر ایرقدن همان اغوج شوکبی
کورینور سوری صارب قیادر اما بو ذکر اولان علامت
اشغادن برو کلورکیدر وبعده جزیره مذکورک اصل بنام
اولان نقشا دیدوکلری قلعه سی ذکر اولان اده نک کون
باطوسی طرفنده دکیز کنارنده بر یوک قلعه در اول قلعه نک
اوکنده بنا اولمش بر کوچک لیمانی واردر اول لیماننجوغه
کوچک کمیلر واردر بیوک کمیلر حصاره قرشو دکیزده
یاتورلر زیرا مذکور اده نک ایری کمیلره خصوصا هر
روزکاره یاتمغه قابل لیمانلری یوقدر اما لیمان مراد اولنجق
قرشولی میل برده بادا دیدکلری جزیره ده یاتورلر اما مذکور
نقشا قلعه سینک لودوس طرفنده بر بوجاغنده ایری پارچه
لو ایو یاتاقدر استاندیل ایله واره لر دمور قودرلر یاتمالری
کون باطوسی یوریننه بغلیوب دکیزه دمور براغورلر ولی
ذکر اولنان بر وینک اوجنده دکیزده طاشلر واردر اول
طاشلردن احتراز ایده لر ذکر اولان کوردفزدن

غیري

غیری مذکور طاشلو برونک قبله طرفنده بر کوردفوز واردر
اول کوردفوزک علامتی اولدر که اغزنده بر کوچک اداجوک
واردر اول اداجغک سینک قپوسی الوب ایچرو کیرن دکدنصکره
نهایتنده بر خراب بر غوس واردر اول بر غوسه قرشو
وادلر بیک کمیلری دمور قودلر یاتماری اسن روزکاره
کوره هر وجهله مراد اولورسه قابلدر ذکر اولان
اده سنک اون بش میل یوریان طرفنده حاجیلر دیرلر بر اصیر
یوکسک اداوار در نقشا قلعه سنده مذکور اداية وارلرکن
نقشانک بیلموزه قرشو بر کوردفزی واردر اول کوردفوزه
تقوندو اقساندره دیرلر بو روان سا ایله یابلور یرلردر
بو روان سا اولدر که بتون یان اشغه کون باطوسی طرفندن
اسر بعض یرده قوم بیل بعض یرده کون باطوسی کوسترور اما
اما ذکر اولان حاجیلر اداسنه حاجیلر دمکه وجه تسمیه بودر که
بر تاریخده کفره نک حرامیلری کمیلری اول اداده حاجیلرکسینک
خلقن ترسکر ایمش هنوز قبلری معلوم دردلی یوکسک
اداور اول اده نک کونبرینه دکمه جوان چقامادی یتاغنده
دخی کشلمه یه بقریوزنه بر کوردفوزجک واردر والا طاشلو
یرلردر و ایچک صوبینه اول اداکوردفوزجوکک لودوس
طرفنده بولنور ایو صودر بوروندیک کمیلری کلورنجه
دورلونها دلر ایدرلر ایمش تا طودغدز مانندن برنجه
کره کمیلری الیمشلر حالا اشکالنه نظر اولنه والسلام

بر یوجه طاغ وار اول طاغه بر الکی یه دیرلر مذکور طاغدن
صکره کنار کرده اق یارلر واردر کورنور انده نصکره مرمرده
چوقدر آما اصل یارا[د] پشام لیمان قلعه سنک اوکنده واقع
اولمشدر مذبور قلعه یلدوزنه قرشو خدای برلیمان وار
ایچنده برالجق دوز یرده واقع اولمشدر واول قلعه نک
یلدز طرفنده اولان یار روسن دکز دوکر واکر واقع اولوب
بو ذکر اولان لیمانه بیوک کمیلر واردرلرسه بو دیاز طرفنده
وارجق اوج اده چقلرک کون باطسی طرفندن کیجلر مذکور
اداجقلره فکان دیرلر هب دموز یرلریدر ولی مذکور
لیمانک بودیاز یوزنده ایا بانو دیرلر بر کلیسا واردر اول
کلیسا جانبنده اولان بوروننک اوجنده بر طاش مذکور طاشله
ذکر اولنان بورونن مابینده کمی لیکن کون باطوسی طرفنه
اوغراق اولادر ولیمانه واردکن کون طوغسی طرفنده بربرنه
متصل ایکی بوشتلر واردر قزل مذکور لیمانک علامتی
ذکر اولان قزل بوشتلردر اویله اولسه لیمانه ایچرو
کیرجک کون باطوسی جانبنده بر قزل بنا واردر یلماری
اول بنا قربنده یلدوز طرفنه بغلرلر دموری قبله جانبنه
اول ایکی قولاج صوده قورلر واکر قلعه یه یقین واررلرسه
ذکر اولان لیماندن قلعه الی میل ایچرو در اول قلعه نک
اوکنده یماری قره بیله بغلیوب دموری کشلمیه قرشو
دورت قولاج صوده قورلر مذکور قلعه یه نقشیه دیرلر



فصل جزیرهٔ پارا ونقشا اشکالینک تفصیل بیان ایدر

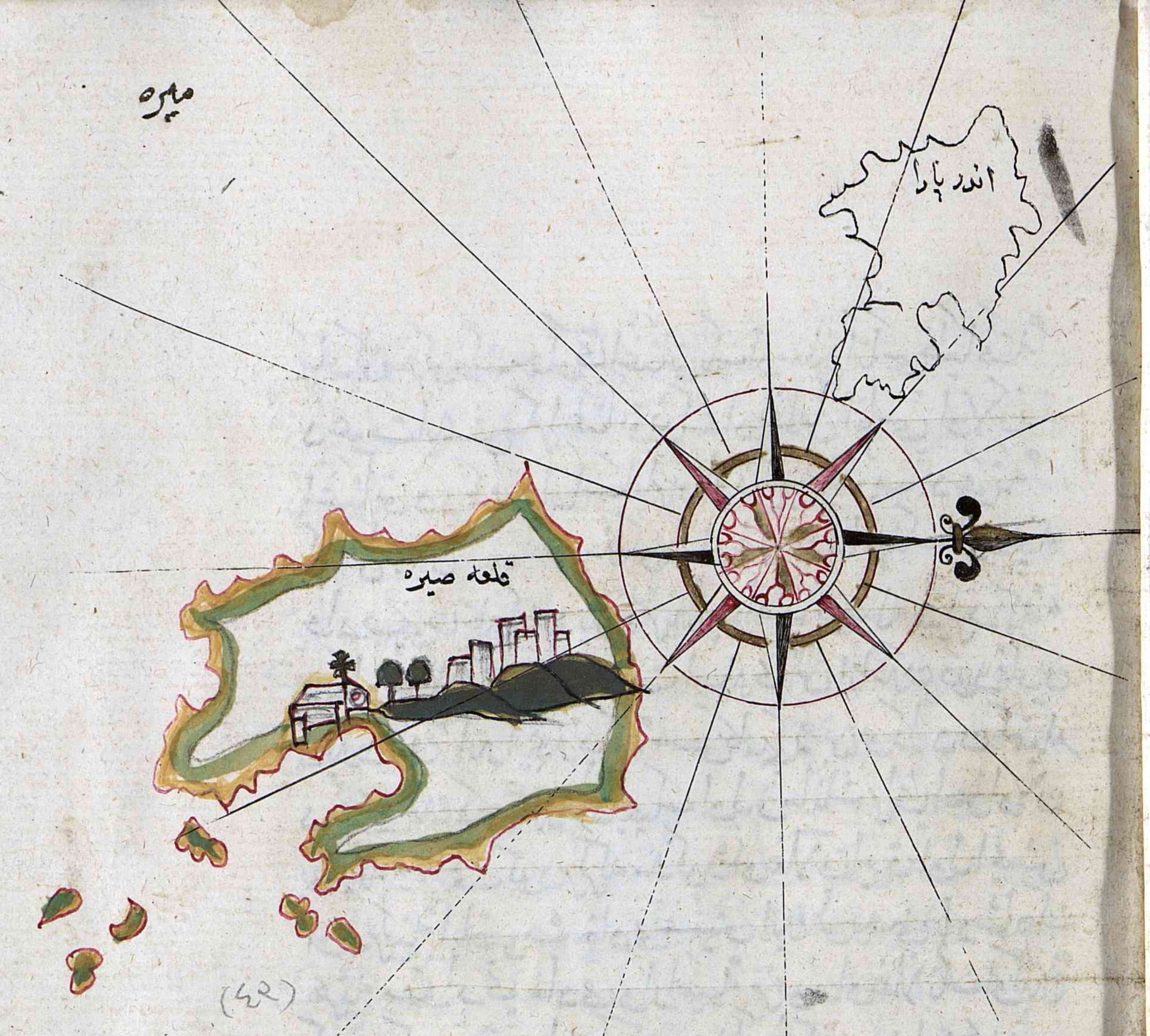
مذکور پارا دیدوکمز جزیرهٔ نقشانک الی کون باطیسنده واقع
اولمشدر نقشاده قشلایان کمیلر [میل] ذکر اولان اداده
یاتورلر مذبور اده نک دایره سی الی میلدر اما دکیزدن
واردکن علامتی اولدر که جزیرهٔ مذبورک اورتا یرنده

واغوسته ديرلر وليمانه تاسقوساس ديرلر خوب برارليماندر
وليمان ايچنده اقرصوده بولنور مذكور ليمانك كون طوغيسي
طرفنده يعني مذبورك يوريان يوزنده كون طوغيسنه قرشو
خدالي برليمان واردر اول ليمانه صانته مريه ديرلر مذكور
ليمانه وارمق واقع اولورسه دريك يردر قريه يقين نشان
ايتمك يوردلر ايسه جايزدر ويله اولسه اول ليمانه كيدركن ليمان
ايچنده صانته مريه ديرلر براق كليسا كورينور مذبور
كليسانك اوكنه واروب يلمان الورلر خصوصيله پانجاق
يردر ذكر اولان يردن نفشا التي ميلدر واكر مذكور صانته
مريه ليماننه يوريان طرفندن وادرلر ايسه دموري قبله
اوذرينه اون ايكي قولاج صوده قودلر واكر ييلدز روزكاريله
وادرلر ايسه قرشودكوب كمي اچار يلمار صندالي حاضر
كرك كيم دفعي كليسا اوكينه يتوشدروب بغليه لر
بو ذكر اولنان ليمانك قبله جانبنده برسودي قيانك باشنده
برقلعه واردر اول قلعه نك اسمنه لغفولوس ديرلر مذبور
قلعه نك اوكنده يعني يوريان طرفنده خدالي برليمان واردر
مراد اولنيجق اشكالنه نظر اولنه ذكر اولان پاراجزيره سندن
انديارا جزيره سي بر ميلدر مذكور انديارانك برقلعه سي
واردر اما پارا ايله انديارانك اراسي بوغفه صلو بوغازدر
كدرغه لر كچمك محقولدر ايري پارچه لر هم ماپيني اوداف
كميلر ايو ليماندر ييلدز يوريان اسدوكي وقتن يلمار قرم

طرفنه

طرفنه بغلرلركون پاطوسي لودوس اسرسه انديارايه بغلوب
خصوص ايدرلر ومذكور انديارانك لودوس طرفنده اولان
ايكي اده چوكاروك شمديكي حالده اسسوزدر اما زماني
اولده كشيلر سقامي اعيش اول ديرك بنالري مذكور اداجك
لرده معلومدر پارادن جزيره صيرا اللي ميلدر ييلدز
قرم بيل اوذرينه در والسلام اشكالنه نظر اولنه

فصل جزیرهٔ صیره اشکالینک احوالاری بیان اولنور اسمی
ادایه رومدلیجه قاپروس دیرلر و افرنج طایفه‌سی صوده
دیرلر دایره‌سی اوتوز میلدر و بر قلعه‌سی واردر معمور
بر طاغک اوزرینه واقع اولمشدر و اصل لیمانی جزیره‌نک یوروک
کشتلمه طرفنه اغزی قبله‌یه بر کورفزدر اول کورفزک
نهایتنه ایچلکه صو بولنور و بو کورفزک اغزندن ایچرو کیدرکن
کورفزک اغزنده بر ادەجک واردر اول اده چوکه غیدر و شی
دیرلر اشک ادەسی دیمک اولور مذکور اده چوکک ترم بیلی
بورنی صیغدر اویله اولسه اول ادانک کون باطسینه الوب
کورفزه کرمک کرک و اکر مذکور ادایله بیک ادەنک اورتاسنه
اوغرلرسه اکی یلماز اوزنی کوچک ادادن ایراق یورمک
کرک لیم الینی قولاج صودن یکرلروانده نصکره مذکور ادا اچولکدن
کورفزنهایتی الینی میلدر یلمدنا اوزرینه اتنا ذکر اولان نهایتک
ترم بیل جانبندن بر کلیسا واردر یلماز اول کلیسانک اوکنه بغلرلر
و اکر غیدرو شی ایله اق اده چوکک اراسینه اوغرلرایسه
بو مابینده بر صنع واردر اول صیغک اوزرینه یدی قارش صودر
اویله اولسه اواق اده چوکلری کون باطیسی طرفنه الوب
کورفزه کیرلرو مذکور کورفزک اغزنده کون طوغیسی طرفنده
بورون اوجنده بر طاش واردر اول طاشدن احتراز
ایدلر مذکور صیره جزیره‌سندن اندرایا یاسلغی اون میلدر
یلدز ترم بیل اوزرینه مذکور یاسلغه روم دلیجه ایره
و افرنج طایفه‌سی قاوه دیرلر و تاریخده کشتلک ایمش
شمدی خراب ایدوب اشکالنه نظر اولنه والسلام



فصل جزیرهٔ صغیر جقلر اشکالینک بیان ایدر مذکور ادالر
شمدی یکی حالده اسینز درا اما قدیم الزماننده قالمش خراب بنالر
چوقدر مذبور بنالرک حقنده شویله روایت اولنور که
ایا صوفیه‌نک بناسن اوران معمارک اوغلو مذکور جزایردن
مکان طوتوب مرد اولمش شالاکفرنک تواریخ کتابلرندن
نقل اولنور که ایا صوفیه بنا اولنور دکن ایوستوبانوکه
اول زمانک پادشاهی ایمش قسطنطین بناسنی
بوزوب یرینه براخر بنا اوروب ذکر اولان ایا صوفیه‌لی

یباد کون مذکورک معماری اغناتونک اوغلنی اتاسی ضیافته
دعوت ایلمش مکر اغناتونوک اوغلنی اتاسی اولان
اغناتو ددکلری معمار اساطیری اوزرینه قیوب دعوته
کتمش ایمش مذکور اوغلان اتاسینک اردینجه
واردیغون کلدک دیدوکلرنده جواب بویله ویردکه
برخادم کلدی بنی دعوت ایلدی بن اتامدن قورقارین
دیدوکلمده انداینجه دیکه سن کلمینجه بن بورادن کتمیام
دیدی بنده دخی کلدم دیجک اول زمانک رأی اهلی اولان
بویله مصلحت کوردیلرکه مذکور اوغلانی ایرق اول ایمش
اوزرینه ایلتمیوب خادمی تفتیش ایدهلر یعنی پادشاهک
هرنه مقداری خادمی وار ایسه مزبور اوغلانک اوکنه
کچوب کوسترهلر اکا بکزر برخادم کورهمز ایسه بو
اوغلانه خادم صورتنده کورنن ملکندر دیوب
اول بنانک اوزرینه مذکور اوغلانی ایلتمزلردک بوذکر
اولان صغرجق ادالرینه کوندردیلر زیرا اول زمانده مذکور
ادالر عمارتلو ایمش مرمر مصلحتیچون وفقا مسطور اداده
لرک تکوری مرمرک انواع معدنلری بولنور
ذکر اولان ادالر ایکیلیجی ادالردن مزبور ادهلروک دکیزدن
وارکن علامتی اولدرکه اشغا قبله طرفندن کلوردلرسه
کون باطوسی طرفنده اولان ادا ایکی چتال کورینور وکون
طوغیسی جانبنده اولان ادهنک قبله طرفنده برطاغ جغز

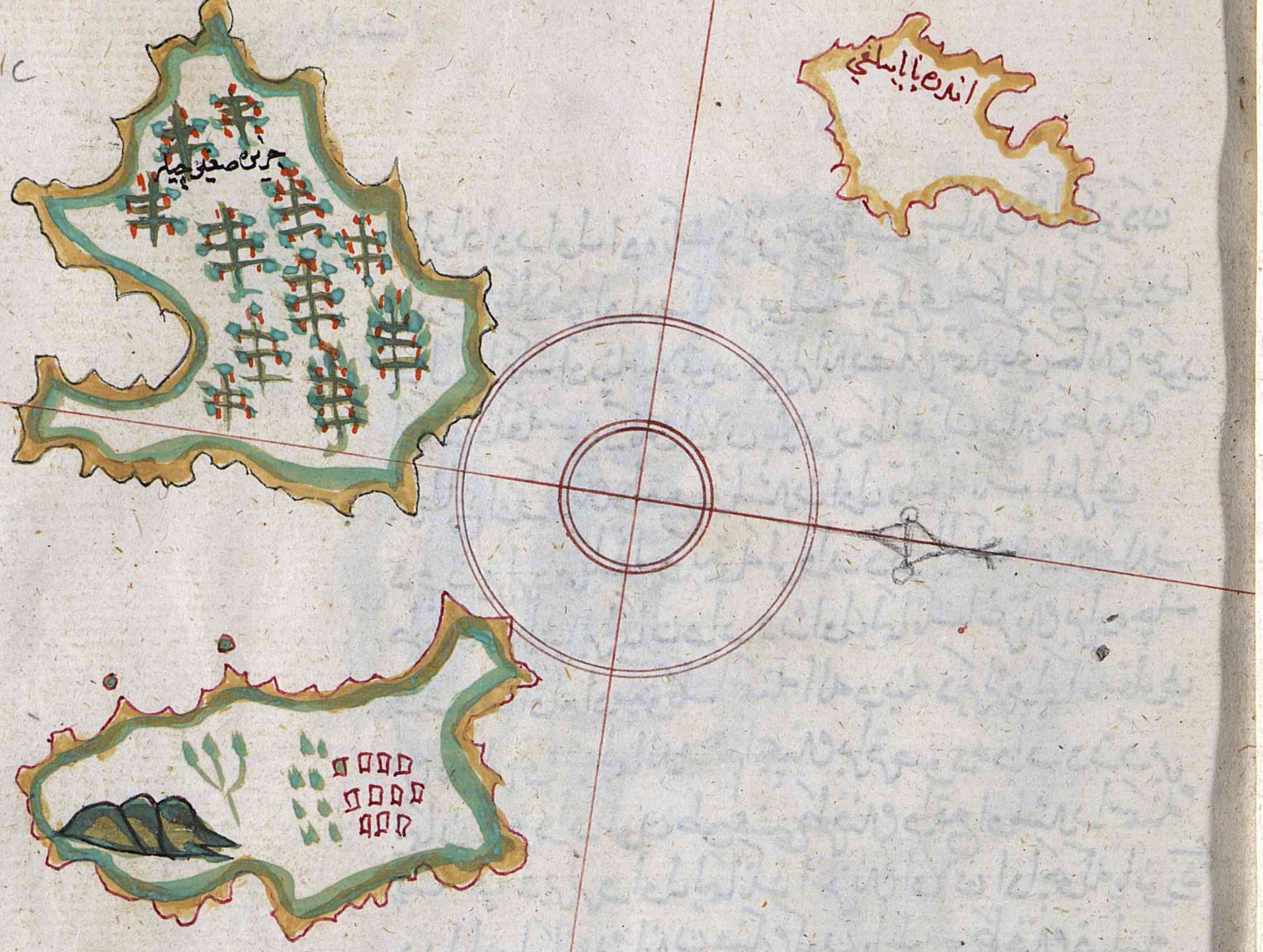
وادر

٦١

واردر اویله اولسه ذکر اولان طاغ چوغزی صاغ جانبنده
واول ایکی چتال طاغلری صول جانبنده ایکی ادهنک اورتاسینه
کیرهلر مذکور ایکی چتال طاغهنک تینی ماتلی دیرلر و ایکی
ادهنک اراسنه کیردکلرنده صنکره بوغاز ایچنده اکی کوچک
ادهجوکلر واردر اول ادهجوکلرک قبله طرفنده اولان اده
چوککی صاغ جانبنه الوب دموز قودلر بیمارک مذکور ادهجوکه
بغلیوب دموری لودوس طرفنه اون بش قولاج صوده
قودلر و کمی یاتدوغی یر دورت بچق قولاجدر و اکر
کوچک ادهجوکی صول طرفه الوب دموز قودلر ایسه
دموز یری یوقدر اما اکر ذکر اولان صغرجق ادالرینه
یلدز طرفندن وارمق واقع اولنور ایسه بنوک یارجیلرک
یولی دکلدر قدرغه و قایق کیرر مثلا مذکور بغازک
اورتاسنده ایکی کوچک ادهجوکلر واردر اول ادهجوک
کون باطوسی طرفندن قدرغه کچر وکون طوغیسی طرفندن
قایق کچر صغدر ایچرو لیمانه کردکدنصکره کون طوغیسی طرفنده
اولان ادهنک کنارنده بنالره قرشو دموز قودلر اول اده دینیکو
مرمردکلو واردر اول دکلرک قرشنده برخوب صاریج واردر
اول صاریجدن صولانورلر و اکر بویک ادهنک قبلهسی قرشو اولان
کورفوزینه وارلر ایسه بیوک کمیلر ایو لیماندر مذکور لیماندن
بلمارییه قرم بیله دموری کتشمیه یه دورت بچق قولاج صوده
قودلر ادی صانی قوملوجوب یرلردر مذکور ادالردن موکنه
جزیرهسی بشی میلدر کتشمه اوزرینه صغرجق ادهلری بودر

فصل جزیرهٔ موکنه در یعنی مکنوس اشکالنه بیان ایدر

مذکور ادا معینه همان برچیکه بکزر موکنه دیو انکیچون دشلرکه
زمان اولده مذبور اده نک برپادشاهی وار ایمش ذکر اولان اده بی
اول زمانک عادتنجه کیدیکلری تقیا یه لره بکزتمش ایمش
مذکور اده نک دایره سی اوتوز بش میلدر و دکیزدن
وار رکن علامتی اولدرکه یلدز طرفی اکی طاغ کورینور
بربرینه متصل و لودوس طرفنده اکی سیوری اوکلو
کورینور اول ایو کلوک اورتاسی الجقدر اندن نضکره کناره
یقین کلیجک قبله بورننده اکی اده جکلر وار در اول اده
جوکلرک برینه تابوتیه و ایکنجی سینه لجی اده سی دیرلر مذکور
اده جوکلرک اراسی دریکدر بیک کمیلر کچر و کون باطیسی
قرم بیله قرشو دکیز کنارنده برقلعه سی وار معمور در
اول قلعه نک لودوس طرفنده دیاقو یو دیرلر بر لیمان وار در
اکر مذکور لیمانه وارم لرایسه ذکر اولان قلعه صول طرفه
قلور و قرشوده بر کلیسا کورینور اول کلیسایه طغری وارب
طغری دموقودلر قرم یل طرفنده اولان برونی کمی اوددر
یلدزدن غیری روزکار کیرمز اندن نضکره یلماری
صاغ طرفنده براده جک وار در همان قدرغه یه بکزر
او ذوت برطاشدر اول طاشه بغلرلر دموری کون
طوغیسی اوزرینه یدی قولاج صوده قودلر اول کلیسا
لودوس طرفنده کمینک قچنده قلور اما یلماری بغلنان اده چوک
ایله بیک اده نک اراسندن کمیلر کچر مذکور اداذن استندیل اون
بش میلدر قرم یل اوزرینه والسلام



(٤٦)

فصل جزیرهٔ استندیل اشکالینک بیان ایدر تواریخده

کلور که مذکور جزیره نک حقنده شویله حکایت اولنورکه
اسکندر ذوالقرنین زماننده مذبور ادا معمور
ایمش اندن نضکره افرنج مملکتنده برپادشاه کلوب جزیره
مذبوری خراب ایلمش بعده مدت روزکار ایله نقو
لادین دیرلر ایمش برپادشاه کلوب مذکور جزیره یی تکرار
عمارت ایدوب برقلعه ایله جابجا قریه لر قوندرمش

نعمتلو اولدر اول اده نك دائره سی یتیش میلدر آتا دکیزدن
واردکن علامتی اولدر که بر بیوکسك دکرمی شکل طاغ کورینور
اول طاغك ادینه بلاتو دیرلر انده نصارا ششمدیکی حالده معمور
اولان قلعه سی دکلدر اولان بلاتو دیر طاغنك یلدز طرفنده
بر طاغ اوزرنده واقع اولمشدر اول قلعه نك اطرافی
دوز یرلرده باغلر و بغچه لر واردر اما لیمان قسمنه یلدز
طرفنده خراب بر لیمان واردر اول لیمانك اغزنده براده چك
واردر اول اده چوکك اسمنه اله ویئه دیرلر و لیمانه قلوی
ترم دیرلر خوب لیماندر هم ایچنده بر اقرصوده واردر و بر
لیمان دخی وار کون طوغسی طرفنده واقع اولمشدر اسمنه
پنه می دیرلر و اول لیمانك اغزنده اولان اداجوغه پانوردی
دیرلر بو لیماندن اندن صکره کون باطوسی طرفنده قبلیه
ترشو بر لیمان واردر مذکور لیمانك ادینه صان جوان
دیرلر بعده اما اول لیمانك علامتی اولدر که ترشوسنده
براده چوك واردر و اکر صان نقولا کوزندینه وار ایسه
اشکاله نظر اولنه که قید اولنمشدر و دخی بو دیوردوكی
یرلر یرده و دخی ایچنده صو حاجت اولور ایسه اشکاله
نظر اولنه استندیل اشکالی بو منوال اوزرنه دیه در

(٤٥)

فصل جزیره اندره اشکالینك بیان ایدر تواریخده اشو
جزیره نك حقنده شویله حکایت اولنور که زمانی
اوایلده قلوماقو دیرلر ایمش بر پادشاه جزیره یی بوری
خالی یاتور کن معمور ایمش آخر بو پادشاهك ذکر
اولان اداده بر اوغلی اولور ادینه اندریه دیو اداقورلر
مسغود ادایه اندریه دیمك اندن قالمشدر دیرلر

بعده مذكور اده نك دايره سى طقسان ميلدر اثنا دكيزدن
واردكن علامتى اولدركى بولك اوزه انلرى دوز طاغ
كورينور انك نصفنده اصل بنا اولان قلعه نك ايوسى
جزيرهٔ مذبوره نك كون طوغيسى طرفنده بوريانه قرشو دكيز كنارنده
واقع اولمشدر واول قلعه نك قره بيل طرفنده بر كورفز واردر
مذكور كورفزدن اندريه قلعه سنك كيملر بن قريه جكدرلر
ذكر اولنان يروك علامتى اولدركه اوزرنده بر بيضى شكلو
طاغ واردر واكر بيك كمى ايله ذكر اولان قلعه اوكنده ياتور
لرايسه بوريانه قرشو استنديل ايله واروب دمور قودلر
وبو ذكر اولان يردن التى ميل كنشلمه طرفنده استنديل
بغازيدر واول بغازك مابينى بر ميلدر مذكور بغازدن
اينوس اده سى ديرلر وكفرم قالو عزيه ديرلر اكى كوچك
اده چوكلر واردر اول چوكلرك هر طرفلرى ايو كجيدر
مذبور بغازك لودوس طرفنده قبرى بوردى ديرلر
اوچ كوچك اده چوكلر واردر اول اده چوكلره قرشو اولان
كورفزه قادرغه ليماني ديرلر ايو يتاقدر والحاصل صورده
بولنور جزيرهٔ استنديل وقلعهٔ اندره اشكاللرينك بيان ايدر

قلعه اندره

فصل روم ایلی طرفنده اتنا کنارلرینده واقع جزیرلر بیلدرر ابتداء ترتیب اوزرینه کتابه شغل ایتدیگمز اناطولو کنارلرین

وپادوس جزیره‌دن روم ایلی کنارلرینه گلدک اندن صکره ذکر اولان کنارلردن فرنکستانک مملکتلری و مغرب کنارلرین وشام قیولرین بر بر بیان ایدوب مذبور جزیره‌یه تکرار گلوب باقی قالان جزیره‌لرین بیان ایتدکدن صکره سلطانیه وکلید البحر بغازینه گلسه‌وز گرک ایجری شیمدیکی حالده اول اتنا کنارلرنده واغریبوز قیالاری دیمکله معروف اولان یرلرده درزی قیاسی دیرلر خدای بر واسع لیمان واردر مذکور لیمانه درزی قیاسی دیدکلرینه وجه تسمیه بودرکه اول لیمانک اغزنده بر قوم بورنی اداوار در اول اده‌نک اوزرنده اسکی تاریخدن قالمش طاشدن یونمه بر بوت واردر اول بوتی بر درزی یونمش ایمش اما مذکور بوت اولان اده‌نک ایکی جانبنده بیوک گمیلر گچر دیرلر وایچرو لیمانه گردکدن صکره هر جانبی خوب دمور یریدر و مذبور لیمانک اغزندن طشره قبله طرفنده بر بچاق وار انجک صو اول بچاقده بولنور مذکور بچاقدن ببرچک اداسی دورت میلدر مذکور ببرچک بر اوزوده قوم ادادر اوزونی اون میلدر و روم ایلی کنارنه بر میلدر مابینی الی قولاچدر اتنا بیلدوزینه مقابله اولان بورونک اوجنده بر طاش واردر گوزتمک گرک و بر طاش دخی قبله یوزینه واردر مذکور اده‌نک مقابله سنده

اولان

اولان تماشالق بورنی بوریاز لیکی کونلرده ابو دمور یریدر مذکور یردن تماشالق برنه وارنجه مابینی طاشلو واردر احتراز ایده‌لر اما تماشالق دیدوکمز همان اتنا سیرایی شمالنده دگین اوزرنده حواله بربوجه یرده مرمر درگلر دیکلمشلر اول مرمر درگلرک التنده یعنی دگیز کنارنده اولان یاردینده بر خوب صو واردر اول صویی دکمه کمسنه‌لر بیلمز دگیز صنودلر اوزرینه واردیغلرک زیرا دقتله نظر اولنه که دگیزه قارشمشلردر قاینار غندن معلوم اولور برلو قیالر ایچنده چیقار ذکر اولان صو مراد اولنجق همان درگلرک اوکنده اولان یومرو برونک کنارلرین یوقلیه‌لر که مذکور صو بولنه بعده قره طرفنه طولاشدقده برطوزله وار خدای طوزله دروانک بوزنین کون باطوسی قره بیل طرفنه طولاشدقدن صکره اتنه‌نک اسکی لیمانیدر و قدیم الزماندن اول لیمانک کون باطوسی طرفنده اتنه‌نک لیمانیدر مذبور لیمانه بورتو لیودیرلر اول لیمانک اغزینه کافرلر زمانندن دوکمه طاشلر دوکمشلر لیمانه گیرن گمیلر کون باطوسی طرفنده اولان طاشلردن احتراز ایده‌لر مذکور لیماندن قریه اتنه‌نک قلعه‌سی دورت میلدر مقداری صاف قیانک اوزرنده واقع اولمشدر و الا مذکور اتنا زماننده اولقدر غایت اولو قلعه ایمش مذبور قلعه تا لیمانه وارنجه هنوز خراب بنالری پیدا سدر و اول لیماندن ماعدا انک خراب اولان قلعه‌سی اوتوز بش میلدر

(٤٧)

ماعدا دیدوکلری معروف اتنا کورفوزک نهایتنده در مذکور
کورفوزک نهایتنده ارقوری برکهر اوته اینه بجی کورتری
ذکر اولان قوری بغاز التی میلدر زمان اولده برکره چکمشلر
امش موره همان اداشا لنده قالمش ذکر اولان اتنه
لیماننک کولونیله مابیننده حرامی اده سی دیرلر برکوچک
اده چوک واردر مذکور اده چوک اتنه لیماننده ایکی میل مقداری
کناره بر میل مقداری در کنار ایله مزبور اده چک اراسندن
بیوک کمیلر کچر اما کولونر بر جام اغلو ادادر اول اده نک هر
جانبی دموردر و کنار له مذکور کلور مابینی بر میل
مقداریدر و دربلکی دورت قولاچدر اویله اولسه
اول اده ده بر کلیسا وار ادینه صانقوله دیرلر مذکور ادایه
واردن کمیلر بلمارمزبور کلیسانک اوکنه بغلیوب دموری
روم ایلنه مقابله در و دورت قولاچ صوده قورلر
بجمله صواول اداده بولنور جزیره اغنه مذکور اداونک
تمرفنه اولور بر قلعه سی وار معمور ولیمانی خراب
لیمانیدر اول لیماننک اغزی کونباطوسینه در شویله بیوک
کمیلر کیردیلر صاغ طرفنده بر خراب برغوس واردر
اول برغوسک اوکنده یاتورلر قلعه اتنه جزیره سینک
اشکالی بو منوال اوزره در والسلام

فصل اناطولی قپولرینک بیان ایدر مذکور کنارلر یقاری فصلده

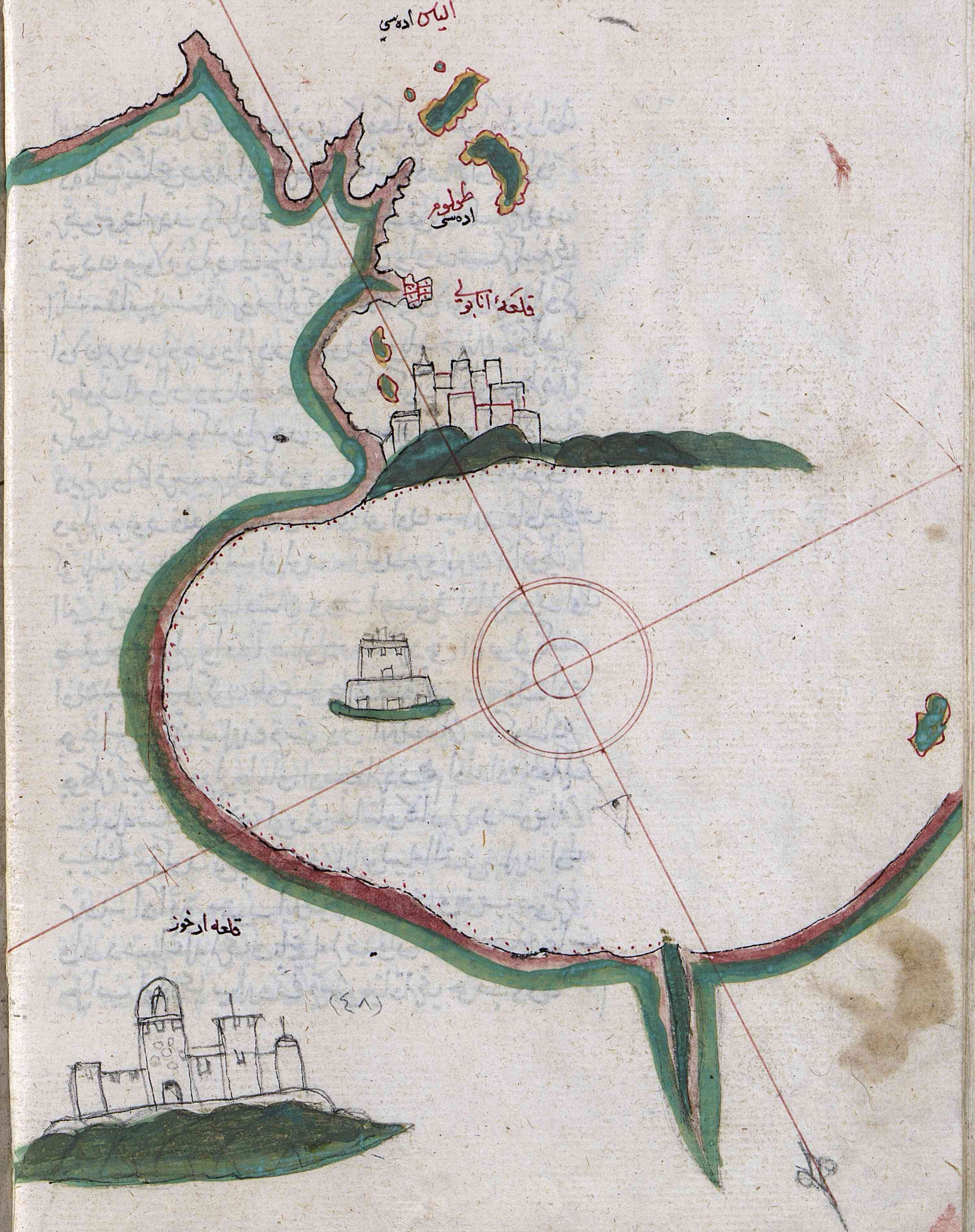
ذکر اولان اتنا کورفوزینک قبله طرفنده اولان کنارلردر
اویله اولسه مذکور کنارلرده موره سنجاغنه منسوب برقلعه
واردر نوارین قلعه‌نك موره اسمنه پیاده دیرلر و انون بر میل
اوکنده اولان لیمانه بور توینه دیرلر او لیمانك ایچرو نهایتنه
کوچک کمیلر کیرر بیوك کمیلر لیمان اغزنده اولان بورنك
کون باطوسی اوزرینه طولشوب یاتورلر و کوچك کمیلر صولك
طرفنه ایچرو کیرورلر واروب باغلر اوکنده دموره قودلر
مذکور یردن پیاده‌نك قلعه‌سی بر میل قره‌ده بر دپه‌نك اوزرنده
واقع اولمشدر ذکر اولان کنارلرده بر اده واردر اول
اداده دماله دیرلر کنارده‌ن بر میل یردر ونیك تصرفنده
اولور بر قلعه‌سی واردر معموردر اتا مزبور آده‌نك اطرافی
صیغلردر کنشلمه طرفنده کون طوغیسی یه قرشو
اوزون بورون وار اول بورون ایله دماله‌نك ما بیننده
اولان موره طرفنده برخوب صو واردر اتا مذکور بورنك
حذنده اولان اده چکك بغازندن کمیلر کچه صغیدر اول
اده چوکه قرشو برخراب قلعه واردر مزبور قلعه‌نك اوکلری
حرامی قایقلری مکانیدر اتا اول اده چوکك دکیزدن یا ننده
بر اده چوك دخی واردر مذکور ایکی اده چوکلرك ارالرنده
بیوك کمیلری کچردبیلدر مراد اولنجوقخین عملنه اشکالدن
معلوم اولنه بو ذکر اولان اده چقلردن چالمجه

اوچ میل مقداری دره مزبور واقعا برچاملو ادادر اول
اده‌نك یتاغی روم ایلی طرفنه مقابله‌دره هم اول اراده
برقیوسی واردر ذکر اولان یرده دمور قویان کمیلر مزبور
قیودن صولانورلر لکن حرامی کمیلری وادر عسکر کمیلری
انك مقابله سنده روم ایلی کنارندن صولانورلر برذکر
اولان یرده براقر صو واردر مذکور صویك قربنده خرابی
برطونله واردر اول طونله‌نك کون باطوسی طرفنده
برکوچك قلعه‌جك واردر مزبور قلعه‌یه ترمیه
دیرلر واکا قریب برقلعه دخی واردر ادینه قطری
دیرلر مزبور قلعه‌دن قاداسکی‌لی اون میلدر قاواسکیلو
کویك بوردر دیمك اولور مذکور بورندن اناطولی
التمش میلدر بوما بینده دوره اسبوناد الردور اول
صلوجه دیرلر واقعا صلو اده چقلردخی انا بولونك
اون بش میل کون طوغیسی طرفنده وار و بیوك اده
چوغلك یتاغی یلدزه قرشودر انلر نضارم مذکور اده
چوکلری یولی دیرلر چاملو اده چقلردر هم اول اده چقلرك
مقابله‌سنده اولان کورفن چاملو کنارلردرشویله
بیلنه مذکور کویك بوردی انا بولیه التمش میلدر اول
مزبور اداقی معمور ایدی یتاق ایدی وخوب صولری
واردر باغلری و باغچه‌لری وار ایدی صنکره غایت
خراب اولدی یلدزه قرشو یتاقلری خوب درو السلام

٦٨

فصل انابولی و منلشه بوردی و چالیجه اسکالرینک بیانن ایدر

مذکور انابولی دکیز کنارنده بر بویوک قلعه در اول قلعه نک
کون طوغیسی جانبنده بر بویوکسک یار وار در مزبور یار دک
السنده ذکر اولنان قلعه بنا اولنمشدر اما قلعهٔ مزبورک
اخرنده التی سفوریار در کیم اول یاردن قلعه ایچنه
ادم یورد تمزلی حصو سیله ذکر اولان یار بر طاغدر اول
طاغک اوته طرفنده عسکر کلوب یار باشنه قونارلرسه
مذکور قلعه نک خانه لرینه داشره ادم چیقمازو الا مزبور
قلعه ده اصل وهمی ذکر اولان یار اولمغیچون مزبور
یاره مقابله قلعه ایچنده وافر توبلر قومشلردر یار باشن
کوزه در لیکن یار باشندن عسکر چوریمکه ایدم مز اندن
صنکره مذکور قلعه نک اوکنده دکیز ایچنده بر الچق اده جوک
واردر اول اده جوک اوزرینه بر بورج بنا ایدوب وافر
توبلر قومشلردر اطرافی بکلرلر زیرا مذکور بورجه
مقابله اولان کنارلر الچق دوز یرلردر قلعهٔ انابولی یه
قریب داشره دن یاد کمسنه کتورمزو اول کنارلر مقابله
اولان دریاده یوفقه صولو خوباری دمود یرلر ایدر اولقدر
واسع دمود یرلر ایدر کیم بیك پاره کمی یرکزدن وسعتله
یتمق جایز مذکور یرلرک برنده یعنی انابولو قلعه سنک
دورت میل مقداری یاقننده سوره سمتنا عنته
منسوب بر قلعه واردر مزبور قلعه نک اسمنه ارخوذ



دیرلرکه بر دیه نک اوزرنده واقع اولمشدر مذکور قلعه دن
انابولینک ایچنده ات واشک یوردی دوکی کوردینور ::
بونده اذان شریف اوقنور انلرده صداسی وار دور کفره دن
چان چالنور صداسی اوچوزه کلور تا بینی دوز اولرلر
اما مذکور انابولینک قلعه سی وندیک کافری قدیم
الزماندن قتی سوسبار که اولان جورجلمه دیدوکلری کلیسه یه
وقف ایلمشلردر انشاء الله تعالی کعبه یه اوله بعده
مذکور انابولیدن منوشه یه سکسان میلدر کشتلمه
اوزرینه مذکور منوشه نمونه کنارندن برشان
اتوی ایرود کیرنده بربرلو قیادن اوزرنده واقع اولمش
برقلعه در اول قلعه معینده همان ادا اولمشدر اناشیمدی
کی حالده مونه نک عرضنده تردد اولان قلعه دن منوشیه
مذکور انابولی قلعه سی قالمشدر مذبور ::
ارخوز قلعه سی وانابولی طولوم آده سی منوشیه اشکالیدر
بو سؤال اوزره دور والسلام ::

قلعه انابلوی

فصل بنفشه بوغازی وچوقه کنارلرینک اداسن بیان ایدر

مذکور بوغازه بنفشه دخی دیرلر منوه سیدن غلطدر زیرا منوه
منویه قلعه سنک قربنده در اما ذکر اولان بوغازه افرنج
طائفه سی قاوسان تانجلو دیرلر قودیق کبی بر اولو طاغدن آغش
طاغلوساری بوغدوندر ولی افرنج طائفه سنک قاوسان
تانجلو دیدکلرینه سبب بودر کیم مذکور بوغازک اوزرنده
برخراب کلیسه واردر اول کلیسه یه صان تانجلو دیرلر یعنی
زعم فاسدلرینجه فرشته کلیسه سی دیمک اولور والا
مذکور بوغازه اینکور بورنه اولان کمیلرک نشانکاهیدر
یعنی افرنج مملکتندن مغرب دیارندن بو جانبه وصاقز
اداسنه ورادوس اداسنه کلن کمیلر البته اول بورنک
اوکونه اوغرایوب چوقه لر کریت اداسنه وباقی جزائره کلمجک
کمیلر اشبو طریقله اولیله اولسه مذبور بورندن بوغازه
اولان بوزجه اداسنه بوغاز ویلدز اودتاسنده
براداینه اوغرامایوب بوزجه اداسنه کلمولرسه دورت یوز
اوتوز میلدر اندن اوته متون کون باطوسی اوزرینه یوز
التمش میلدر اویله اولسه بو ذکر اولان بوز التمش میل کنارلرک
ولیمانلرک بو فصلدن اشغاده بیان ایدلور بعده ذکر اولان
بنفشه بوغازینک کنارنده طاغ دیبلری اولدوغیچون دریکلدر
دمور یری یوقدر اما مذکور بوغازنک دورت میل
مقداری کون باطوسی جانبنده ایو دمور یری بلنور مذکور

مذکور

بیوک دکیزدن واردکن علامتی اولدر که برالچق قبلیه قرشو بوغازدر
مذکور بوغازک بر میل مقداری کون دوغیسی طرفنده کنارنده یقین وارلوب
دمور قیالی هم اول یرلروک نه سن که قراسن ططلو صو چیقار مزبور
صوینک علامتی خراب بنالردن معلوم در جمله بنالردن غیری بر خراب
کلیسا وادر مزبور کلیسایه ایا شلو یاس دیرلر واول کلیسایه مقابله اولان
دریا کنارلری هپ دمور یرلریدر مزبور یردن چوقه اداسی اون
میل یردر ولی طولاشوب چوقه اداسینک قلعه سینه وارمغا
قرق میلدر مذکور قلعه ونه دیک تصرفنده اولور ادینه ستریل
دیرلر اما جزیره مزبورک دائره سی التمش میلدر اندن صکره یلدوز
طرفنه برکورفز واردر اول کورفزک اسمنه چیریغو دیرلر
مسفور کورفز دمور یریدر بعده مذکور جزیره نک کنشلمه
مقابله برینده الکی اده چقلر واردر ادینه دران قورنایه دیرلر اول
اده چقلروک آرالری دمور یریدر اما چوقه قلعه سنک اوکنه وارلرسه
لودوسه مقابله بر یوجه یرده بنا اولمشدر مذکور قلعه نک اوکنه
کنشلمه طرفنده بر کورفزجک واردر ذکر اولان قلعه یه وارن کمیلر
اول کورفزجکده یاتورلر مذکور ادادن اسکره جزیره سی اوتوز میلدر
کون طوغیسی اوزرینه جزیره مزبورک صوی ویتاغی یلدز طرفنده در
وبرصو دخی [illegible] ییل طرفنده واردر اما صان واسوز اداده در
اندن صکره مذکور ادانک قربنده اولان اوچ اده چقلروک
ارالری بعده مزبور ادادن کریت جزیره سینه قلچ بورنی که کفرم
قاوابسا دیرلر اوتوز میلدر کون طوغیسی اوزرینه در والسلام

فصل بنفشه دن متون قلعه سینک اشکالی بیان ایدر یقارو
فصلده بر طریق اوزره بنفشه برنن بیان ایلدک اما بو محلده
تقریر اولنجاق بعض مقاملر واردر امدی مذکور برونه کفره
طائفه سی قاوه مالویه دیرلر مذکور بروننده بر کلیسا واقع اولدوغی
سببدن مزبور کلیسانک اسمیله یاد اولنور صانتا انجلوده
دیرلر کشتلمیه مقابله بر صارپ بروندر مذکور بروندن یک اداسی
یکرمی میلدر کون باطوسی اوزرینه واول اداىه کفره طائفه سی
اینله سروی دیرلر ککلو ادا دیک اولنور براسپوند
ادادر اول اده نک یاتاغی کشتلمه طرفنده بر کوز فرجلدرم بورد
کوز فرجله واران کمیلر یلماری کشتلمیه مقابله یه اولان برونه
بغلرلر دموری یلدز طرفنده یکرمی قولاج صوده قودرلر واکر
ایچمله صو حاجت اولورسه ذکر اولان اده نک روم ایلنه بقر
یوزنده دکیز کنارنده بر لوقیانک اراسنده در بجعه
مذبور اده نک روم ایلی کنارینک مابینی صیغلدر قدرغه بچمز
ولی قالیتالر ایله کچرک اولیه اولسه مزبور ادادن اون
میل موره کنارنده دکیزدن ایکی میل مقداری قره سنده
بر قلعه واردر اول قلعه یه تقه دیرلر موره سنجاغندن
منسوبدر مذکور قلعه نک لیماننه واقع اولوب وارمق
مراد اولنور ایسه ایو لیماندر اول لیمانده یلماری کشتلمه
برونه بغلیوب دموری قره بیله قرشو اون قولاج صوده
قودلی بجعه مذبور لیمانک اون بش میل کون طرفنده

بجعه

دونیه دیرلر بر قلعه واردر مذکور قلعه دکیز کنارنده اوچ میل
مقداری قرمده بر یاد باشنده واقع اولمشدر و اوکنده خرابی
بر لیمان واردر مزبور لیمانه واران کمیلر اول لیماننده بر خراب
قلعه واردر اول قلعه یه قاصتالو رونیه دیرلر اوکنده اولان
بروینی همان ادیه بکزر و اول برونک طاشرسی دریکدر
دمودیری بولنمز تا ایچرو برونه وارنجه مذکور برونه
وارجق یلماری کون باطوسی طرفنه بغلیوب دمودی
کون طوغسی طرفنده اون بش قولاج صوده قودلر
اندنصکره مذکور لیماندن بک اداسی اون بش میلدر و اسیره
یتونو یعنی اق صودن بش میلدر مزبور بر اولو صودر
اقروایچنه اوواق کمیلر کیررلر و اول صودن طشره اولان
دریا کنارلریده یوفقه صلوخوب دمودیرلر یرلری بولجی کمیلری
واردر دمود قودلر صوالوب روانه اولورلر بو ذکر اولان
صونک ایکی طرفی ایلوس دیرلر خراب اولمش شهردر مزبور
شهری مولای یعقوب بن منصور خراب ایلمشدر بعده
مزبور یردن بو بیونز اداسی اون میلدر مذکور بر کوچک
اداجکدر و برو ایله مابینی ایو لیماندر یلماری
اداجکه بغلرلر دموری روم ایلی جانبنه التی قولاج
صوده قودلر و اکر مذکور اده چوک نشانن بیلمک مراد
اولنور ایسه یوکسک چوک اداجکدر مذکور اداجکدن
یودتو قالی دیرلر خرابی بر لیماندر اول لیمانک علامتی

اولدرکه

٧٧

اولدرکه لیمان اغزینک یلدز بودنی قزل یاردر اول یار
اولان کناری صاغ طرفه الوب لیمانه کیررلر اما اول لیمانه
کیردکن لیمانک اچنده یعنی ذکر اولان قزل یار طرفنده
قریب بر صیغ واردر اول صیغک اوذرنده اون بش قاریش
صو دور اویله اولسه مذکور لیمانه کیردکن قبله
طرفنه قریب بور یلسه که وسعتله مزبور لیمانه کیررلر
و اکر کون باطسی جانبندن برک بوروالجه اویله کلوب
اول لیمانه کیرمک دلسلر صنه الله یلماری حاضر کرکدر زیرا که
روزکار ایچرودن کوستردر لیمانه قویمان دیمکی یلماری
حاضر کرکدر زیرا که روزکار ایچرودن کوستردر لیمانه
قویمان دیمکی یلماری صنه ال بونه ییشدوروب بغلمق کرک
و اکر حاضر دکلسه اول لیمانک اغزینه قرشو طشره ده دمور
قودلر ایسه قرق قولاجدر و اکر اوذ ایچنده دوتامیوب روزکار
اچارسه قزل یادلی مقابله دمود قیالی قرق قولاج اتقوملو
دموریری در و اکر مزبور یرده دوتمایوب کورفز ایچنه
یورلر ایسه استقانه بیل بر اغلر یراقانیجه دیرلر یکرمی بش
قولاج بر صیغ اوذرینه اوغرارلر دمود قودلر یلماری قرشودیغی
ایچه برون جکه بغلرلر دموری دکینده بر اغورلر کمی
یاتوردی بر التی قولاجدر بعده ذکر اولان یودتو قالی
لیمانندن مانیه بوزنی دورت میلدر مانیه دکلری
بورونک اوچنده بر خراب قلعه در مذکور بورونه قادر

متبان دیرلر برقیالو دریک یابس یردر دموریری یوقدر

اثنا مزبورده بش میل قره بیل طرفنده وودی توروون دیرلر برقیه
یوزیومری بوروون وار در اول برونک برچق میل مقداری مقابله
سنده دکیزده برطاش اداجک وار در اول اده جکله بورونک
مابینی عادتجه دریکدر اما ذکر اولان برونک کون طوغیسی
طرفی بورو وارنجه ایو یاتاقدر وایچکه صوده بولنور مذکور
برونده قوروون قلعه سی کون باطیسی قره بیل اوزرینه اللی میلدر
بو ذکر اولان اولنک ماینوک کنارلری آب روانلو اولو طاغلردر
تاقوروون کورفزینه وارنجه مذکور کورفزده قاصالو فرنک
دیرلر برقلعه جوک وار در مذکور قوروون کون طوغیسنه
مقابله یاپرم قرشو برینه متصل ایکی قلعه لردر مذکورک
لیمانی ذکر اولان قلعه لرک یلدز طرفنده بنا اولمشدر اما
شمدیکی حالده اول لیمان صیغدر ایری کمیلر کیرمز غایت دریک
یری ایکی قولاجدر اویله اولسه بیک کمیلر اول لیمانک طشره سنده
یاتورلر اما قوروون قلعه سی مذبور لیمان طرفنه طولاشورکن
اسقاندیل ایله اوج قولاج صودن طولاشورکن قلعه بورنیک
صیغلغی وار در اول صیغلغک اوزرنده اون ایکی قاریش
صودر اکر مذبور لیمان طرفنده طولاشمایوب قلعه نک قبله
طرفنده دموروقورلر ایسه یوفقه صولو یردر لیکن کنار بقیه
طاشلودر برمیل مقدار دکیزده یاتمق کرک وایچمکه صو
حاجت اولورسه کمی یاتدوغی یره قرشو برقیالو اچق بورون

وار در

وار در اول برونک ایچنده برواقر صو چیقر صندالر باشدن صو اوکنه
وار در لکه اوج ادیم کنارده اول صویی الوب صندالله کیرولر خوب
یردر زحمت چکلمزلر بعده بو ذکر اولان صودن قاوغالو بش میل
مقداری یرده مذکور برونک برمیل مقداری مقابله سنده براده جک وار در اول
اده جکده برکلیسا وار اول کلیسایه صان نقولا دیرلر مذکور دا ایله برونک
مابیننده بیک باد چالر ایله اوغرلر ایسه بغازک اورتاسنده یوریله که
ایکی جانبنده صیغ وار در ذکر اولنان قوروون قلعه سندن
متون قلعه سی اون سکز میلدر کون باطوسی اوزرینه در
ذکر اولنان مذکور متون وقوروون و بنفشه قلعه لری
بو منوال اوزرینه در اشکالنه نظر اولنوب محلندن
علم اولنه والسلام

فصل متون کنارلرین وجزیره لرین بیان ایدر اشبو متون

قلعه سی اهل دریانک میدانی باشیدر اول سببدن مرحوم
کمال رئیس غازینک جوابی بو ییدی کیم تحت وندیکدن
صول کوزی متون وصاغ کوزی کورفز قلعه سیدر
بو ایکیسی الندن چیقماق وندیک زبون اولوب هلاک اولمسی
مقرردر دیردی واقعا وندیکک دیملکی دریادندر
خصوصیله وندیک خود یدی یوز اوتوز میلدر
کورفز ایچنده واقع اولمشدر مذکور متون کورفوز
قلعه لری تجار جمع اولمغه عالی بندرلر اولوب دریایه

٧٤

قرشو دکیزده یاتورلر یاتهقلری برخدایی لیماندر شالا یماری
لیمانک بنالرینه بغلیوب دموری کون طوغیسی طرفنه التی قولاج
صوده تودلر قیش قیشلانور هر روزکاره قابل یردر مذکور لیمانک
الکی سیل قبله طرفنه برادا واردر اول اداینه سپانجیه دیرلر
متون سفرنده عسکر کمیلری جبری اول بغازدن بروکچون
مذکورک فتحنه نصکره مرحوم سلطان بایزیدخان غفر الله له
بر طول عرضی قرق ارشون عالی برج بنا امرایدوب اندنصکره
یاد کمی اول بغازدن هرکیز کچمزدی اما بجاد کمیلری معبود
بغازه اوغرزلرسه برج جانبندن اولان برونک اوج یماری
اوزونی دکیزده بر صیغ یری واردر اول صیغ ایله برج
مابینی اوج بچق قولاج صوده در واکر اداینه یقین یوردلرسه
سکز قولاج صودن کچرلر واکر اداینه یماری الوب متونه قرشو
یاتورلرایسه اول ادا یکرمی بش قولاج صوده در واکر مذکور
اده نک لیمانینه وارورلرایسه اول اده نک کون طوغیسی طرفنده
خدایی ایو لیماندر اول لیمانه یوب تولونقولا دیرلر اوزن
لیمان دیمک اولور ولی اچمک صولری اچیدر اما دکیزدن
واردکن متونک نشانی ذکر اولان ادادر اول اده نک
ایرقدن علامتی اولدرکه الکی چتال کورینور قبله یلدوزه
یاتور واقعا الکی چتال اسسوز ادادر اول اده نک قبله
طرفندن بیلدز طرفی یوکسکدر اندنصکره مذکور متون
قلعه سندن یوز تو چوقنو طقوز میلدر یلدز قرم بیل

عسکر کمیلری خروج اتمکه قابل یرلر اولدیغیچون ایکی کوزی
بکی صاقلیوب مدام عمارت اولمقده ایکن مذکور متون فتح
اولندی ذکر اولان قلعه قبلیه قرشو برالجق برونک
اوزرنده بنا اولمشدر واول قلعه نک اوکنده تازه بنا ایله
یا پلمش بر لیمانی واردر اول لیمانه بیک پارچالو کریز لیمانه

قرشی

اوذرینه بودتوجونقوديو قوم ليماني ديمك اولور. اما مذكور
ليمان خدايي خوب برلي بدك ليماندر. ايو ليمانلردن بريسيدر
اوج دورت يوز پاره كميه متحملدر. بو ليمان اول ليمانك
اچنده برصواق مذبور صونك هرطرفي قوغالقدر. مذكور ليمانه
افراطله بيك كميلر وارجق اول ليمانك اورتاسنده بر الجق
اده جك واردر. بيماري اول اده جوكه بغلرلر دموردي
روزكارلر كورنه هرنه طرفه اولور ايسه قابلدر. مذكور
ليمانك اوذرينه حواله برقلعه وار معمور مذبور قلعه يه
اناوارينه ديرلر اول قلعه نك قرمدن يابي اوجرمندر
دكيزدن يانته فتح اولدقدن صكره كرمه چكديلر. مذكور
كرمه قرشو براوزون قرم اراده اول ادا باشقه برطاغدر
ولي اول طاغله قلعه جانبنك مابيني صيغلو بغازدر.
بحوقلاج بريحي دريلكلي وار انار بجانبندن برجانبنه
ال طاسي بجربقنور. مذكور قلعه نك ابتداء بناسنه سبب
ذكر اولان قوه ليمانن حفظ اتمك مصلحتيون واقع اولمش
ايمش ليكن قلعه دن توبلي اول ليمان قودقز واسع يردر.
مذكور ليماندن براد نه برادينه طقوز ميلدر قوم بيل
اوذرينه برادينه برادادر. اول اده نوت سفرنه براق
اده سي ديو ادقومشلردر زيرا كه كميي اول اده نك الكي ميل مقدار
اناوارين جانبنده برنجو ميل مقداري دكيزده كفزم نك الكي اولو
بادجالرتي ايله صارشوب اتشه يانديلر اول تاريخدن بروا

براق

٧٥

براق اده سي ديرلر. بعده اما مذكور اده نك اصل يتاغي كشتلمه يه
مقابله اولان كنارنده درهم اول كنارده برخراب
كليسا واردر. بيماري اول كليسانك اوكنه قريه جيقار برب
بغلرلر دموري كشتلمه طرفنه يكرمي الكي قولاج صوده
قودلر. و اكر مذكور اده نك بغازندن كچرلرسه قرق قولاج
صودر. مذكور اداادن تولموج بودنه كيدركن كناردن
الكي ميل قرمده واتقه دريرموره سنجاغنه منصوب
برقلعه واردر. مذكور قلعه نك قرم بيل طرفنده دوه يه
ديرلر بربيك صوواردر. اول صويه قايقلر كيرر
طتلو صودر مسفور صونك كون باطوسي طرفنده
برخراب قلعه واردر. اول قلعه نك اسمنه بونترورقو
ديرلر. اوكنده ركوجك ليمان جوقدر واردر شويله
بلنه كه. اناوارين قلعه سينك و ليمانك اشكالي
اسبوردسمه ده شويله بلنه كه. والسلام.

٧٦

فصل زاكلسه جزيره‌سنك بيانن ايدر اشبو زاكلسه اداسي

برطاغدر اول طاغك دائره‌سي سكسان ميلدر وموره
كنارينك حذاسنه اون بش ميلدر بوماينه كناردن اداية
قريب براولو طاش واردر اول طاشدن غايت احتراز ايده‌لر
ومقابله‌سنده اولان قولموج بودر نيك حذاسي ازاطله
صيغدر اول برونه قريب يوز ميلدر كه كناردن قولموج
قلعه‌سي اوچ ميل مقداري قره‌ده در اما بوذكر اولان زاكلسه
جزيره‌سنده بوزنوكوك ديدكلري كيم سكرت بي يانور
مزبور اداده غايت چوقدر اندن صكره جزيره مزبورك
برقلعه‌سي وار معموردر اول قلعه يوزيانه قرشو برياده اوزرنده
واقع اولمشدر بعده مذكور اداده يادار ليمان اولدر كه
ذكر اولنان اده‌نك قره‌ييل طرفنده بيلدوزن قرشو براده
چوق وار اول اده چوكه يالوزنيه ديرلر وقرشوسنده
زاكلسه اداسنده بركليسا وار مزبور كليسايه ايا نقولا ديرلر
اول كليسانك اوكي ايو ليمان دكلدر يلمازي اداته دموري زاكليسا
طرفنه يدي قولاج صوده قويه‌لر واگر مذكور زاكلسه اداسنك
كون طوغسي يوزينه مقابله دكيزده دمور قودلرسه
اسقندييل ايله واروب دمور قويه‌لركه اكثر بودر وانجا ايله
يولجي كميلر ياتور يوفقه صلو يردر زيرا مذكور بورونك
اوچ ميل دكيزدن صيغلري واردر كوزتمك گرك كيم
طولاشوب كوردقونده كيره‌لر مذكوردن قيک ايچنده بوريتوكري

دیرلر بر لیمان واردر اول لیمان علامتی اولدر که لیمان اغزنده ایکی
کوچک اداجقلر واردر اول اداجقلری ایچرو کون باطوسی
طرفنه طولاشوب دمور قورلر لیمان ایچی قومیلقدر دموری کون
طوغیسنه یدی قولاج صوده قودلر کمی یاتورغی یرده دورت
قولاجدر اما مذکور اداجقلرک صول طرفنه الورب ذکر
اولان لیمانه کرمک معقولدر اری یرلردر جزیره مذبوره دن
ماللو کلیسا اوتوز میلدر کنشلیمه جانبنه ماللو کلیسا دیدوکمز
دکیزدن ایکی اده جقلر در اول اده جقلرک برسنده بر کلیسا
واردر وقرشوده غی اداجقلره کلیاده اولان کشیلرک تاوقلری
طوررردی اما شمدی معلوم دکلدر بو ذکر اولان الحق
اداده هر طرفی بوفقه صلودر دیو تحریر دن وایکی
اده نک اراسی یودمودر بیدر مذکور ذاکلیسانک
جزیره سی وقلعه سی بو منوال اوزره در اشکالنه نظر
اولنوب عمل ایده لر والسلام ذاکلیسانک

فصل جزیره
کفالونیه

فصل جزيرهٔ كفالونيه اشكالنك بياننده در مذكور جزيره طاغلو واب روانلو نعمتلو اداردر مذبور ادانك دايره سي

يوز اللي ميلدر وبر قلعه سي واردر معمور مذبور قلعهٔ اينه بخني وستون فتحندن صكره كافر الندن حتي كفره كمسنه لري ذكر اولان قلعه نك اوذرنده سكزاي دوروب اون يدي كره لاغيم اتوب اوتوز دورت دفعه يورش ايتدكدن صكره ضربلهٔ الديلر شمدي يكي حالده وندیك كفره سي تصرف ايدر انتدن صكره مذكور ادا مودن كنارينه اوتوز ميلدر وايا مورهٔ جزيره سينه اون ميلدر واكر اشغاطرفندن مذبور اطايه كلورسك دكيزدن علامتي اولدركي كون باطوسي طرفنه يوكسك طاغلردر اول طغلرهك لودوسه مقابله اولان يرنده بربورني بورون واردر ادينه قاوصان سيپه ديرلر مغرب طرفندن كلن كميلر اول مذكور بورني كفالونيه ايدوكن بلورلر اما ذكر اولان بورون اوچنده دكيزده برطاش واردر اول طاشدن احتراز ايدهلر بعده مذكور اده نك قبله طرفنده خداي برواسع ليمان واردر طوزله ليماني ديرلر وياليكي ديرلري بدل ليمانلردن برنيسيدر مذكور ليماندن قريه كفالونيه نك قلعه سي الي ميل واقع اولمشدر برديه نك اوذرنده واقع اولمشدر اما ذكر اولنان ليمانه بيك كميلر واديجوقره ييل طرفندن يالكي يه مقابله ياتورلر التي قولاج صودر قلعه جانبي صيغلو طوزله دن اگر ليماندن طشره دمور قورلرايسه اون التي قولاجدر بعده مذكور ليماندن

چيقوب كون طوغيسي طرفنه مذبور اده نك كنارينه يقين يوردلرسه صيغلودر هرنره سنده اولورسه دمور بيشوت اما بو طريقده ايا كري ديرلر بركليسا واردر اول كليسانك اوكي ليماندر بونجي كميلري ياتورلر علامتي اولدركه واردبان ديرلر برقاج اوا چوك اده چوكلر واردر اندن صكره جزيرهٔ مذبورك تا كون طوغيسي بورننه وارنجه يوفقه صلو دمور ديرلري دودر مذبور بورون برلچى انجه بورونلردر هم اوجي صيغدر اول بورونى قره ييل طرفنه طولاشدقدن صكره كون طوغسنه قرشو برليمان واردر اول ليماننده بركليسا واردر اول كليسايه اياس تيغنو ديرلر مذكور يرك قره ييل طرفنده اب روانلو واردر مراد اولنجق اشكالنه نظر اولنه اكر والنده ليماننه واررلرايسه اول ليمان قره ييل طرفندن بيك كميلركيبي ربيماندر قبله طرفنه بغلرلر دموري يلدز طرفنه اون بش قولاج صودر قورلر بعده ذكر اولان ليمان ايله يشقارده ليمانك مابيننده كناردن برميل مقداري براده چوك واردر اول اده چوك اوذرنده بركليسا ده واددر مذكور اده چوكله كفالونيه نك مابيني ترق قولاجدر بو ذكر اولان ادا اچقدن يشقارده اكي ميلدر كون باطوسي قره ييل طرفنه مذكور يشقارده بنام ليماندر شمالا اول ليمانه واريلورکن علامتي ذكر ايلدك اما بو محلده اشغاطرفدن بري كلوب كفالونيه نك مذكور يشقارده ليمانن بولمغه طريقين بيان ايده لوم اسمي اگر واقع اولوب اشغا كون باطسي طرفدن يشقارده ليماننه كلورسه اول بولديقلري بورون دريك در اول بورونك قبله طرفنه طولاشجق حرابه ليماني ديرلر بوجاقدر اول بوجاق بيك كميلر ياتمغه قابلدر دمور يرلري مذكور يردن برميل مقداري كشلمه طرفنه

٧٩ فصل اينه بختى كنارلرين وقلعه اشكاللرين بيان ايدر اول
اينه بختيدن بيان ايدەلوم تا كنار پراوزه يه وارنجه اينديكى بو محله

اينه بختى دكيز كنارنده قبليه قرشو بر بيوك حصار در اول
اول حصارك اچنده بنا ايله اولمش بر كوچك ليمانجوغى واردر
مذكور ليمانه اغربيلر اوواق كميلر كرد بيك يارچالر اول
ليمانه قرشى دكيزده ياتورلر زيرا ياتاغلرى يرده هر روزكاره
قابل ليماندر اول ليمانك كنارنده بر خوب صو واردر اقريلو
قيالر ايچندن چيقار اول قيالرده دكيز كنارنده در مذكور
ليماندن اينه بختى متون قتمنده قيالالدو غوم اسيرو
استى ليمان سكسان ميل كوردفوز ايچنده در اول تاريخده
عسكر كميلرى مذبور ليمانده خصوصيله قيشلامق مصلحتيچون
ذكر اولان اينه بختينك بش ميل مقدارى لودوس
طرفنده يعنى كوردفوز اغزنده اكى جانبنده اكى قلعه ام
اولمشدى برقلعه روم ايلى وبرقلعه اناطولى عسكرى
برجوق يارو سى وحصار بجه ايله اون سكز كونده تمام
ايلديلر شمدى يكى حاله اورادن يادقوش اوچ جزء عظيم
توپلر قومشلردر اول بغازى بكلرلر مذكور بغازك
بوز جانبنده دكيز كنارنده مقابله بادن ديمكله
مشهور اولان قلعه در اول قلعه نك اوكلرى خوب
دموريرلرى در بيوك كميلر اول قلعيه مقابل يكرمى
قولاج صوده ياتورلردى يالاجه دريالاجه بر يخ يرده

بشتارده ومذبور ايو ليماندر اول ليمانك اغزنده دمورقودلرسه اون
بش قولاچدر واكر ايچرو ليمانه كيرورلرسه يدى قولاچدر لكن بيوك كميلر الكى جانبه
يلماز بغلوكرك طاير يردر مذكور ليمانده مقابله سنده اولان اياماقور بورنى
بورنى اون ميلدر اشكالنه نظر اولنه

اشكال اينه بختى

فصل اينه بختى

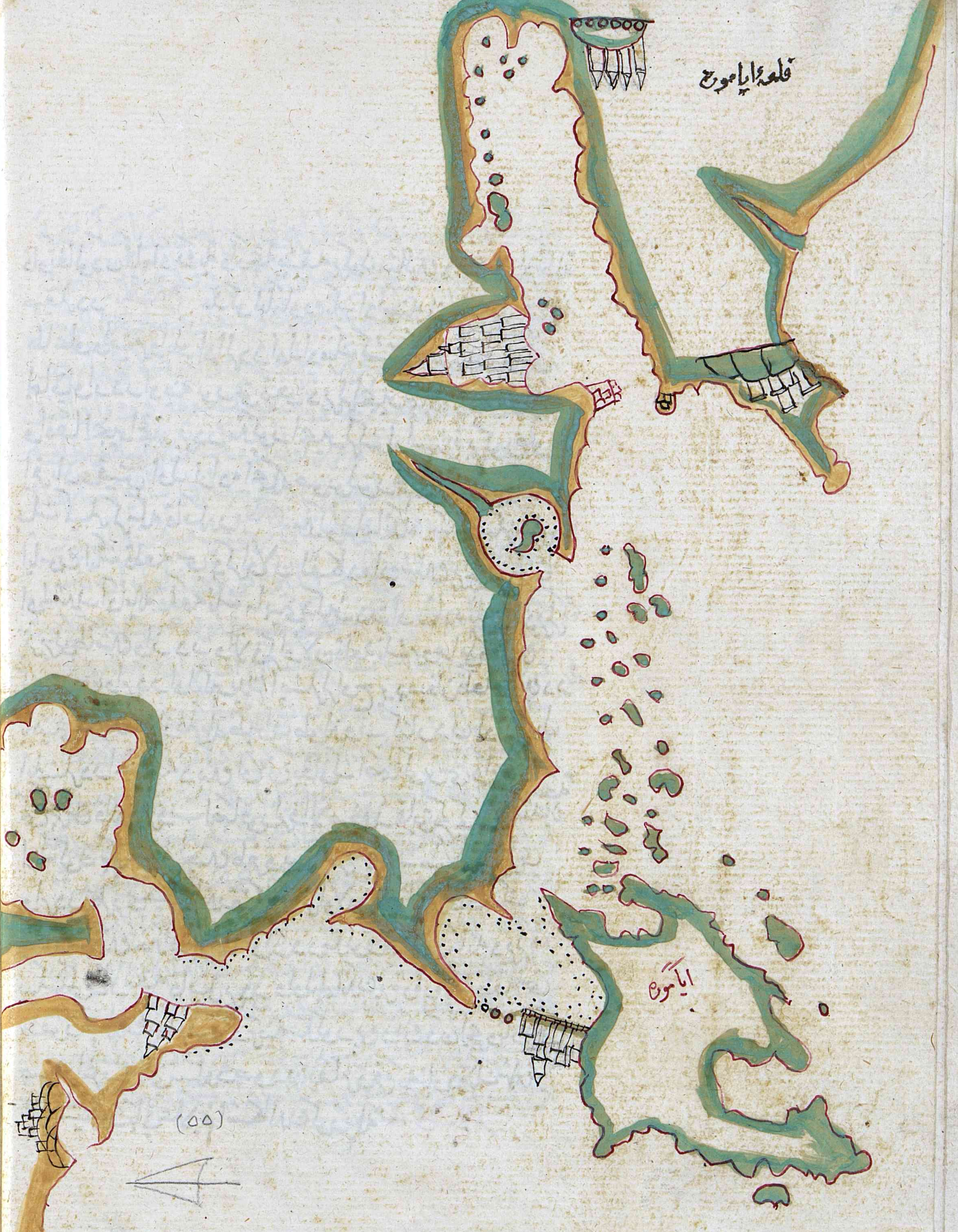
بيان ايلدك كي ياتغنه قابل اچق يرلر اهل دريا عادتنجه
يالاچه ديرلر يعني بوقغه صلو اچق يرلردر فرصتله ياتلور
ذكر اولان اينه بختي جانبندن كه كي بغاز حصارندن الي ميل
مقداري كون باطوسي قرم ييل طرفنده دكيز قولاغي واردر
كودفن بكي اولوب ايچي بيوك بويلك صيغلردر براداسنده
واردر آناتولوقه ديرلر اول ادهنك اوزرينه واطرافنه
دكيز ايچنده قازق اوزرينده بالقچي خانلري بنا ايمشلردر
مزبور يرك اينه بختي جانبنده برخوب بكاد واردر
اول بكادك اياغي كلوب دكيزه قويلور اول ادهنك
خلقي هر ام صناپل ايله كچوب مذكور صودن صولانورلر
ذكر اولان ادهنك مقابلهسنده اوچ اده چكلر وار
مذكور اداچقلره فوجولاد ديرلر مذكور اداليه بول
ايله وارلق واقع اولموز ايسه ذكر اولان اده چكلري
صول طرفه الوب اسقاندل ايله سكز قولاج صوده
بولجق دموز قوتق كرك بكماري كشلمه طرفنه دموري
قرم ييل اوزرينه براغوب ياتلر ايچمك صوده بولنور
مذكور ادهنك ماعدا اول كنارده اوواچك اده چقلر
واردر وارده مذكور اداچكلر مقابله اولان روم الي
كنارلري صيغدر وطاليانلر مذكور طاليانلرك كون
باطوسي طرفي كناره قريب بربيوك اسيزادهدر اول اده ده
برخراب بنا واردر مزبور بنا لوادادن قاوتغالو اوزن سيلدر

قاوت

قاوتغالودن ايا ماورهيه وارنجه بشقه بركود شمالنده دكيزدر اطرافلره
صيغلردر بعده مذكور ايا ماورهنك اداسنه لفكاده ديرلر
طاغلو وابروانلو ادالردر اول ادهنك كشلمه طرفنده برخراب
ليماني واردر ادينه بوديتو نيغو ديرلر انجير ليماني ديمك اولور
واقعا انجير اغجلو يردر مذكور انجيرلرك اراسنده بركود صو
اقرباز وقيش اول اراده ايچمكه صو بولنور هم ذكر اولان ليمانه
بيك كميلر كرمكه قابلدر بعده مذكور ليماندن سيا كي سكز ميلدر
اياموره انك قلعهسي ذكر اولان لفكاده اره سنده برالجق يرده بنا
اولمشدر اداايله قلعهنك مابيني دكيزدر اوزرتاده بالاقه ديرلر
بربيلو طاشده واردر والا ذكر اولان قلعهنك روم ايلي كنارنده
كپروسي واردر اول كپريدن ايشلرلر اوچ يرده بغاز قلعه دبنده در
باقيسي صيغدر قازقلر ايله طبراق طولدروب كناردن اداية يول
ايلمشلردر اما قلعه دبنده اولان بغازك اصما كوپرسي واردر
كمي كچركن قالدروب اصاقودلر والا صيغدر قايقلر كچدوكي تنديرجه
اولكود بكي صيغلر اچنده طغرو يوديمز صيغدر طولا اشوقلري
واردر كلمبري جيقروانه نضكره ذكر اولان ايا ماورا قلعهنك
يلدز طرفنده خراب بر ليماني واردر مذكور ليمانه دماته ديرلر
بيك كمي وارمغه قابل يردر واول ليماندن برهوزهنك قلعهسي
طقوز ميلدر يلدز اوزرينه مذكور برهوزهدن ايچرونارده نك
صوي اغزينه الي ميلدر صودن يقاروقريه نارده نك شهري
الي ميلدر باقي علايم اشكالدن كورليه والسلام

٨١ فصل الله جزیرهٔ بخشلر اشکالینک احوالارین بیان ایدر مذکور اداید

کفره طایفه سی یاقشو دیرلر بخشلر اندن غلطدر و دایره سی او توز میلدر و کوردفن اداسنه اون میل در روم ایلی کنارینه اون سکز میلدر بوما بینده دکیزدن برطاش واردر اول طاشدن غایت احتراز ایده لر اما بو طاش روم ایلیندن اداید یاقندر زیرا ادایه طاشک اراسی یجق میلدن زحال بودرکه بو ذکر اولان اداده تازه آت توتمق دیرلر هم بی بدل طغانلری اولور بوکسک یارلوقیالو یرلردر و دورت جانبنده لیمانی واردر لیکن اصللو لیمانی بوریان طرفنده ودخی قرم بیل جانبنده واردر اکر واقع اولدی لودوس طرفندن مذکور ادایه وارلرایسه بوکسک قیالردر اوچور ملو کنارلردر اول کنارلرک بوریان طرفنه طولا شرقده صنکره بوریانه قرشو بر لیمان واردر اول لیمانک اغزنده برازده چک وار مذکور ادا جکی صاغ طرفنده قویوب لیمانه کیرلر اکر بیک کمیله وارلرایسه لیمان اغزنده دورت قولاج صوده دموره قودلر اکر کوچک کمی ایله وارلرایسه ایچرو اوچ قولاج صوده یاتورلر بیماری کشلمه دموری قرم بیله تودلر اکر بوک کمیله وارلرایسه ضدالرده یلمانی حاضر کرک کیم بود واسه ایچرو قوین دنی کشلمه یه مقابله اولان برونه بیماری یتشه ور بغلیوب لیمانه چک بیلر اکر قرم بیل جانبندن اولان کوی اوکنه وارد لرایسه بری کلمیک کمیلری بود واسه چقرمز بو جمله دوتامیوب



(٥٥)

انتو باشقوده دمور قودلر اینه مذکور ادانک ایچک صوبی
یلدنطرفنده در قیالردن احتراز ایده زیرا کوزنم بعض سنی
ضدال ایله اولی بو قلموقرک دوبر والسلام جزیرهٔ بجنکر

٨٢ فصل جزیرهٔ کوزفق اشکالرینک بیانن ایدر هجرت نبی علیه السلام

تاریخ طقوز یوز یکرمی سکزنده ایکی مذکور اداٰیه وندیکلر حکم
ایده لی یوز یکرمی بش ییل اولمش ایدی اول کرکره دورلر اغیش
بر خاتون تصرف ایدرمش مذبور خاتونک الندن بر حیله ایله وندیک
کافری الوب کندولرک تحت تصرفنده ایمشلر اما جزیرهٔ مزبورک
حقنده مرحوم کمال ریسک دائم جوابی بو ایدیکم تحت وندیک
ذکر اولان کوزفق اداسی صاغ کوزیدر متون کوفزی صول
کوزیدر ندیکک الندن چقه وندیک خراب اولوردی
واقعا مذکور ادا میدان باشندن بر عالی بندر کاهدر
هر مملکتهٔ عسکر جمع ایلسه اورادن متوجه اولورلر مذکور
اتک قلعهٔ سندن غیری صافی وارشی اون سکز بیک
خانه در مزبور قلعه نک دایره سی ایکی میلدر اما جزیرهٔ
مزبورک اطرافی طقسان میلدر طاغلو آب روانلو
نعمتلو یردر خوب زیت یاغی حاصل اولور اطرافه
کمیلر یوکلنور باشقه بالقجیسی دورت کز یوز اقچه یه
صاتلور دیرلر و خراجدن تجن روم ایلی کافری جمله مزبور
اداده سکان طوترلر اول سببدن مرحوم کمال ریس حضرت
پادشاهه ذکر اولان وقوع اوزرنه مزبور ادایی دفعات ایله
عرض ایلیوب فتحی حقنده بردن و بحردن عظیم عسکر
جمع اولمشدی و الاینجه کافری اچلردن ضروری اینه
بختی ده قاله یلر زیرا متون یازن روزکاری اول دیاردن

بر واسع اسدر کنه سبب بودر که یاز کونلرنده کنارلرک حرارتی
دریانک روزکارک کندویه چکر اول سببدن مدام روزکار
کار دریانک کوسترر و کیجه اولیجق بر سقداد کنار
صوقلری دوکر بعده مذبور ادا روم ایلی کنارینه بر بچق
میلدر ذکر اولان بر بچق میل بوغازدن کودفی قلعه سی
اون سکز میلدر اما مذکور قلعه نک مقابله سنده
اولان روم ایلی کنارلری قلعه دن التی میلدر هم اول کنارلرده
قابل خالی لیمانه واردر هربری برلو برنده محلی ایله بیان
ایده لوم ولی بو محلده مذکور قلعه نک بروج باروسنک
ایچنده برلو قیالی دن اکی طاغلر واردر اول طاغلرک
اوزرلرنده بر قلعه وار بنا ایتمشلردر هر قلعه نک
دکین کنارلری یشقه در محکم ضبت لری واردر
مذکور دینلدارلروک برسین قلعه دن طشره بولنسلر
اوته سینه عرض ایتمدین قلعه خلقی مجال ودمیوب قتال
ایدرلر اللرنده بو وجهله حکملری واردر و مذبور
طاغلرنک بر برینه وارمغه طاغی دلوب یول ایتمشلرکه
عسکر اوشرسه اچوق یرلردن بر برینه واروب کلمک
مصلحتیچون مذکورک جمله بروج باروسک قازوب
دکزی اشورمشلردر اول قلعه نک اوکنده تازه
بنا یاپمشلر بر خوب لیمانی وار اول لیمانه قدرغه لری
کیرر بیک کمیلری لیماندن طشره اون سکز قولج

صوده

صوده یاتورلر قلعه کمینک قبله طرفنده قالور مذبور وارش ۸۲
کون باطوسی طرفنه قالور مذکور واروشک بر بچق میل
مقابله سنده اوچ اده چقلر واردر هربری بر منصطر
لقدر اول اده چقلرک کون باطوسی طرفنده یعنی کودفی
اداسنده بر لیمان واردر اول لیمانه وارن کمیلر لیمان اغزنده
یاتورلر ایچرو نهایتی صیغدر مذبور لیمانک قره یل
طرفنده بر کودفنجک وار اول کودفنجکده ایچمک صو
بولنور و اکر قصوب اوکنه واردلرایسه بروز اوجنده
ایکی یرده صو بولنور مذکور قصوب بر خراب قلعه در
اول قلعه نک کون باطوسی طرفنده بر کودفنجک واردر
مزبور ایو لیماندر هم ایچنده بر خراب کلیسا واردر علامتی
اول کلیسادر بعده مذبور کلیسانک لودوس طرفنده
یوبرتو غنو دیرلر بر خوب لیماندر اول لیمانک اغزنده
بر اده جک وار بر کوچک دخی یلدز طرفنده واردر
بیماری یلدز طرفنده بغلیوب دمودی اون سکز
قولاج صوده قودلر مذکور بیماری قره یل طرفنده دکزده
اوچ اده لی واردر مذبورک بوذیان طرفنده اولان
اداية ارونسه دیرلر اکی یرده بکارلری واردر و اول
تاده اولان ادایه قنو دیرلر مذبورک کون باطوسی
طرفنده برصاندر یرده برکوی واردر و لودوس طرفنده
اولان ادایه صانته ماتنه اکی دیرلر مسعود اداده

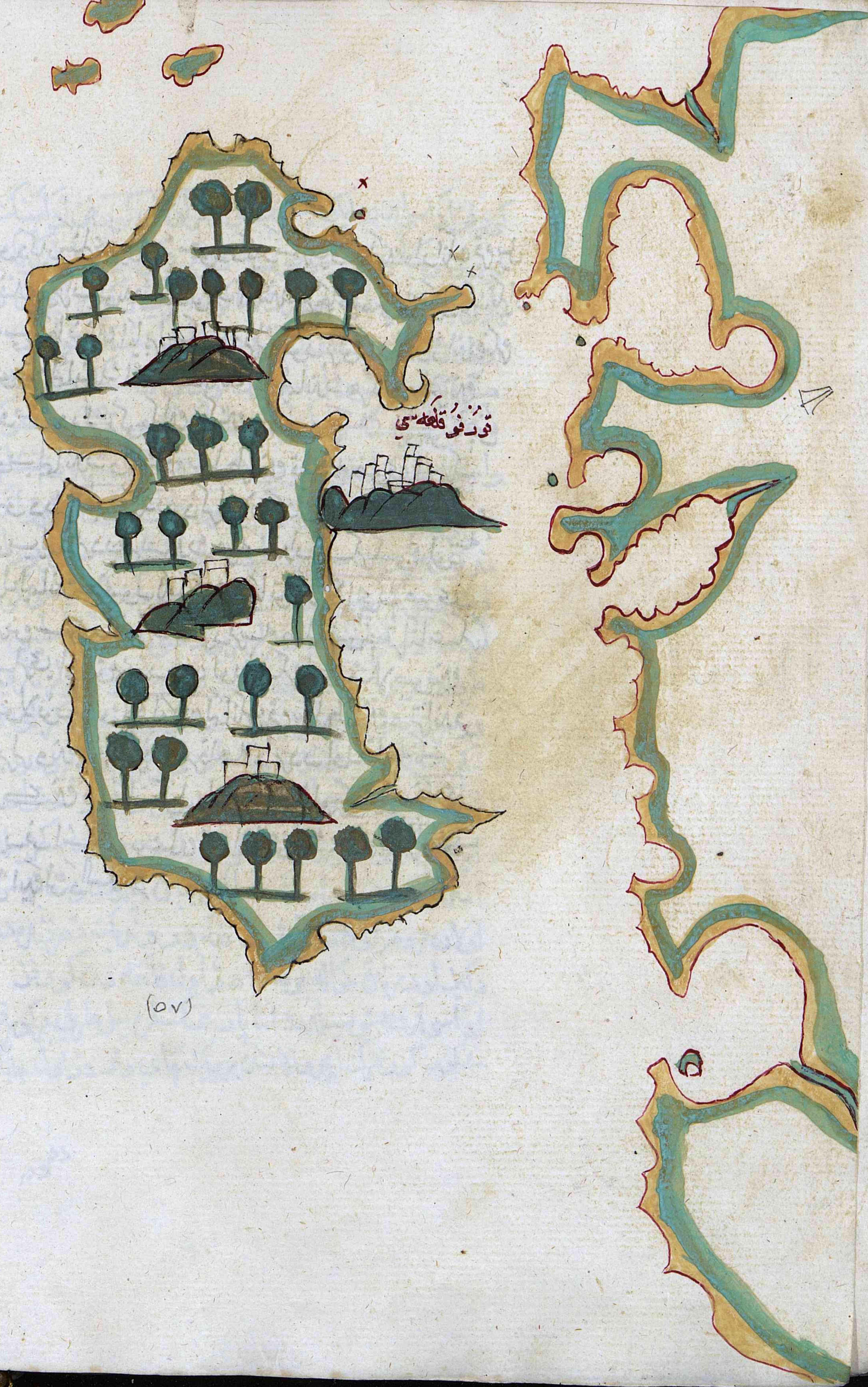
کودفن اداسی اون ایکی میلدر و ذکر اولان کودفن اداسنک
لودوس جانبنه قرشو قودسه دیرلر بر کول وار اول کولک
یالان بالغی افراطله چوقدر اما کول اغزی دکیزه اچوق
اولدوغی سببدن کفال بالغی ده افراطله شکار اولنور
صنه اللر بو کلنور اما مذکور کودفن اداسنک دکیزدن
نشانی اولدر که اق یارلردن تا طولاسوب تاقاو بیا نقوبه
وارنجه قاو بیا نقواق بورون دیمک اولور مذکور بجشلم
بقر بوزده در ذکر اولان بورنک بجشلر ادن سیلدر اما
مذکور بورونک یسار طرفنه طولاسرقده ضکره بویانه
قرشو بر بویک صو وار در اقر اول صو بک اکی جانبنی کوی
لردر ادینه لفکی می دیرلر بر بود صویک کون باطیسی
طرفنده بر بویک صو دخی وار در فونتو سیلر دیرلر یکرمی
دورت صو دیکم سلری بود در صو در اما ذکر اولان
ایکی صونک مابیننده قاو الساره دیرلر بر انجه بورون وار
اول بورونک اوجی التی میل دکیزدن صیغدر احتراز
ایده لر مذکور بورون کودفن قلعه سی اون سکز میلدر
امدی کودفن اداسنک اطرافی بیان ایدرک و مقابله سنده
اولان روم ایلی کنارلرین یازغه در وندیک تصرفنده در
دکیز اوذرنده حواله بر قلعه در اول قلعه دن کودفن
اداسی قرق بش میلدر اما بادغنک قرم سیل طرفی برکوزفن
مذکور کودفنک ایچرو نهایتنده بر بیک چای وار در اول چایک

دمودر

٨٤ صو دکیز سلری یوردر معمور دکیز سلری و کوبلری وار انک قرم سیل
طرفنده بر خراب کوی در اول کوبک اوکنده بر چای دخی اقار وانک تکرار
قره سیل جانبنده اپایراسکوی دیرلر معمور بر کوی وار در اندن صکره
سوبیه لیمانیدر اندن ماعدا انده ایو لیمانلردر هر کمیه واغ نده
خروش دیرلر برکو جکلده جکده وار در بعده ایو عوما نجی
خوب لیمانلردر وانک قرم سیل طرفنده قالامه صوی ایو بیک
صو در اما بو جملدن ذکر اولان کنارلرده افتالیه بنام
خوب لیمانلردن بر سیدر هر نه مقدار عسکر کمیسی اولور سه
اول لیمانده حضور له برکز دن یا تورد والا ایچک صوی
هر نه سن بر ایکی قارش قزدلرسه طتلو صو چقر اما عسکر
کمیلری اولجتوم بوددن اون سکز میل قالاصوینده
صولانودلر و ذکر اولان لیمانک قرم سیل طرفنده وترانده
دیرلر وندیک تصرفنده بر قلعه وار در اول قلعه نک
اوکنده بر بویک کول وار در بالقلو کولدر مذکور
کودفن اشکالی بو محلده قید اولنمشدر محلنده نظر اولنوب
عمل ایده لر والسلام

فصل دوم ایلنده خمارا کنارلرین اولونیایه وارنجه بیان ایدر
اول ترتیب اوذرینه بریدن خمارا کنارلرین بیان ایده لوم

اولونیایه تا تراجه وارنجه اما خمارا دیدوکمز دکزن قرشوسی اکی میل
مقداری قودوده بر بویوکسک دینک اوذرینه واقع اولمشدر
بر قلعه در اول قلعه یاینه سنجاغنه منصوبدر ولیمان بود
قلعه نک کون باطوسی طرفنده بر بویک چای واردر یاز
و قیش آقر و کون طوغیسی طرفنده یسار دیرلر بر لیمان وار
اول لیمانه بعضلر طوشان لیمانی دیرلر کوچک لیماندر
مذکور لیمانک یکرمی بش میل اولونیه طرفنده ساننتا
آدا سیدر مذکور اده نک صولی و یاغی کون طوغسنه
قرشو دردر اول اداده بر خراب کلیسا وار اول کلیسانک
اوکنده یلمادی قره یه بغلیوب دموری کون طوغیسی جانبنه
مقابله اون قولج صوده قودلر دخی الکوکه دموری
قودلرسه طشلودر و دکز اچینده کوده غز خرمن یکی
بر طاشه واردر اول طاشک اوستنده یدی قولاج
صودر بعده مذبور ادادن قرشو سنده قره بورون دورت
میلدر واولونیه اون سکز میلدر اولونیه پنامیدر
اما کیمیلری یاتمغه مناسب اولان یری بودر کیم مذبور
اولونیه نک اوکنده بر الچق دکیزه برابر صغلو انجه بورون
واردر اول بورونی قره یل طرفنه الوب دموری قودلر
اما اکی طرفه دمور قودلر زیرا صیغلو یرلردر کمی کناره قریب



وارمز والآنجیرك کمیسله بغازك ایچینه کیروب کوی اوکنده
یاتوبلر وایچه روسی بالیقلو اولور کولیدر انده نضکرم مذکور
اولونیه نك الت میل کشتلمه طرفنده بر بویك صو واردر
اول صویه ایریخ صوی دیرلر و نه یك قیدغه لری مذبور
یرلرده صوالمق مراد ایتدکلری وقتین ذکر اولان صودن
صولانوردلر عسکر صولانور و افر صودر مذکور صونك
ایچروکو دفن نهایتینه واسلقون دیرلر بالاجه در
مسقوور اولونیانك اون سکز میلقرم بیل طرفنده بر ادماق
واردر اول ارماغه دو بوس دیرلر کمیسله کیرر لیکن
بعض وقتی اغزه قوم یغار قیدغه کیرمز اولور
شویله که اغز اچلمه هرکمی کیرر و انده نضکرم ذکر اولان
ارماقدن ماعدا تراجه وارنجه بعض شام اب روانلو
یرلری واردر لیکن عمله کلان بیان ایدملوم زیرا هر برینك
اوکلری صیغدر کنارلری دخی بعض جزیره ساتادن تراج
طقسان میلدر یلدز اوذرینه باقی علائم اشکاللدن
قید اولنمشدر هر برینه تفصیل ایتمك لازم دکلدر

تراج

فصل تراج کنارلرین بیان ایدر مذکور دراج دریا کنارنده

واقع اولمشدر برحصاردر اول حصارک اوکاری بالاچه‌در
اکربیک کمیله ایله زبور بالاچه‌یه وارمق مراد اولنورسه
یلاراد قلاغوز کرککیم صیغلردن خلاص اولنور
قلعه اوکنه وارەلر وارەقلری تقدیرجه اکی طرفه دمور ایله
یاتورلر زیرا کناد اراق قلور ذکر اولان یره بیک کمیله ایله
وارمغه طریق اولدرکه اسقاندیل ایله قبله طرفندن
کون طوغیسی کنارلرین سیوردوب وارەلرکیم صیغلر
برون قره‌ییل طرفنه قله قجنکه برون قره‌ییل طرفنه کلور
اندن دمور قویلر ایو کوزل دمور یریدر اثنا دوبرو
وندیکدن برو دراجه کلوب اولسلر دراجک صیغلری لودوس
یوریانی یاتور مذکور صیغلری اوج میل یوریانی قرشو
یورتو یالودیرلر برلیمان وار معنیسی قازق لیمانی دیمک
اولور مذکور لیمانک یوریانی طرفنده اولان کورفوزک
نهایتنده بویانه دیرلر برار یوقوار زبور اربق ارناود
اسکندریه‌سینک اوکندن اقوب دکیزه قویلور اباغنه
کمیله کیرر بیک صورد مذکور صونک قره‌ییل طرفنده دوبجی
نودیرلر دکیز کنارنده برقلعه وار اول قلعیه وندیک
تصرف ایدر مذبور قلعه‌نک قره‌ییل طرفنده انتی‌بری دیرلر
کنارنده برقلعه وار اول قلعه‌نک کون یاطوسی طرفنده
برکوچک اداجک واردر اول اداجکه دمور یمارله
یاتلور لیماندر خصوصیله غایت برک دموردر دوترا اثنا

اثنا مذکور قلعه‌نک دکیزدن وارەجکی نشانی اولدرکه
اوزرنده برکوچه طاغ واردر اول طاغه طغرو وارەلر
مذکور قلعه‌دن بودوه قلعه‌سی یکرمی میلدر کون
یاطوسی اوزرینه سفور بودوه‌نک اوکنده براداجک
واردر اول اداجقه بیک کمیله کون یاطوسی اغزندن
کیرەلر دخی اده‌نک اورتاسنده دمور قورلر
یلمارینی نه طرفه دلرلرسه دوزکاره کوره بغلرلر
اندن صکره تورقورد بربیک کورفزک نهایتنده بر
یوجه یرده واقع اولمشدر برقلعه‌در اثنا مذکور کورفزده
براداجک واردر اول اداجقک بوغازی ایو لیماندر
ادینه اوستوی دیرلر اکی طرفندن کیرەلر چیقرلر
مذکور اداجقدن صان بالاغری‌نی یکرمی میلدر
کون یاطوسی اوزرینه مذکور برونده برقلعه واردر
اول قلعه‌یه قاصتال نووه دیرلر یکی حصار دیمک
اولور ارناود سنجاغنه منصوبدر مسفور قلعه‌دن
دوبره وندیک قرق میلدر کون یاطوسی طرفنه‌در
اشکالنه نظر اولنوب عمل اولنه والسلام

٨

فصل دوبره ونديك كنارلرين بيان ايدر مذكور دوبره ونديك
برلولوطاغك دبنده واقع اولمشدر دكيز كنارنده بنام قلعه‌در
اول قلعه‌نك اوكنده ليمان يايمز مصلحتي يوندن اون سكز قولاج
دكزده صانادوق ياتوردوب برغوب برج بنا ايلمشلردر كه
لودوس قبله طرفنده اولان روزكارلره اول صاناروق منع ايدر
اما دكيزدن مذكور قلعه‌يه واردكده علامتي اولدر كه طاغ
باشنده اول ايكي قپه يكي قوللركوردنور بعده بش برغوس
سيحلوب هر برغوس برر مربع يلكنه بكرز انلر خصار
تمام معلوم اولور اويله اولسه صاغ طرفنده اولان طاغ
كنارلرين سوردوب خصارك كون طوغسي طرفنده اولان
ليمانه كيررلر واكر اسكي دوبره ونديك اوكنه واردلرسه
مزبور ايو ليماندر اول ليمانه راغوزه واكه ديرلر يكي دوبره
ونديكه راغوزه نووه ديرلر مزبورك صاحبي اطرافنده
اولان مملكت صاحبلري ايله مدارا ايلرلر بجار قسمندندر
بازركانلقلر ايدرلر اول ليمانك غايت ايو ليمانلردر ايو ياتاق
يرلردر عسكر قشلمق اولور مذكور خصارك اوكنده قره يل
جانبنده بر كليسه لواده چك واردصام يارد ديرلر مزبور اداچكنده
تاقلماته ايله زوسيانه جزيره سنه وارنجه ما بينيك دركلكي
يكرمي قولاجدر اتام نور قلماته ايله زوسيانه اده سنك
اراسندن بجرلرسه قلماته‌يه يقين يوريلركيم ايو كيچيدر هم
ذكر اولان دوزسيانه ايو ليماندر اول ليمانك اچنده بر كليسا وار

(۵۹)

اسمنه صان اندریه دیرلر ارقدن کورنور مذکور کلیسایه طغری
واروب دمور قودلر پلماری هرنه طرفه بغلرلرسه قابلدر
دموری دکین مقابله اون بش قولاج صووده قودلر بعده
مذکور آدادن ملس دورت میلدر کون باطوسی اوزرینه
جزیره ملس اداسی دیرم ونه‌یك صاحبنك تصرفنده در دایره‌سی
یوز میلدر یوکسکدر هم صیرپی دوز طاغلردر اوقدن
همان یالان بکی یتور اوچ یرده ایوخدایی بنام لیمانلری واردر
اول یوردو سوقنلی لیمان دمك اولور الکی یورتو یالاتور دیرلر
بیك کمیله کیرلر قیشی قیشلرلر درلکی اون بش قولاج در
واوچنجی لیمانه یورتو ونه‌یك دیرلر اینلر وده ونده اولان
ونه‌یك کدرغه‌لری مذکور لیمانده آرام ایدرلر بو ذکر اولان
آداسندن قورسله ادالری یکرمی میلدر کون باطوسی
قرم بیل اوزرینه جزایری قورسله مذکور قورسله سکن
یان جزیره‌لردر هم الچق صیغلو کنارلری واردر اما جمله‌دن
بناسی بیوك آدادر اول آدا روم ایلی کنارینه برنجی میلدر
ودایره‌سی التمش میلدر ونه‌یك تصرفنده بر قلعه‌سی واردر
معموردر باقی قریه‌لری چوقدر الچق آدالردر ونعمتلو یرلردر
اتمام بو آدانك کون باطیسی طرفنده اولان بورونك صیغ
یرلری افراتدر احتراز ایده‌لر ولی مذکور بورونك قربنده
الکی طغجق واردر آنلری بودیان طرفنده طولاشرقده بر خوب
لیمان وارمزبور لیمانك نشانی اولدرکه اول لیمانك اوکنده

مركوجد

٨٩

براده چك واردر اول اده چوك اولان لیمانه کیردلرسه پلماری
قبلیه دموری یلدز اوزرینه سکز قولاج صووده قودلر بعده
بو ذکر اولان قورسله اداسی ایله اغوسته اده‌سنك اراسی ایو
کیجیدر اغوسته اغوستنی ادالری الچق وصیغلو ادالردر ولی
بو ایکی اده‌لری اراسنده کچمك واقع اولورسه اغوستیه یقین
یوریه‌که اغوستنی طرفلری صیغلردر مذکور اغوستنی اوچ
اصیرز اداچك‌لردر هر زمان ده اول اده چقلردن طاش
کسرلر کمیلر له ونه‌یکه ایلدوب صاترلر بعده مذکور ادادن
جزیره بالاغوزه قرقمیلدر لودوس اوزرینه بالاغوزه مزبور آدانك
دکیزدن وارد کن نشانی اولدرکه کون طوغسی طرفنده اولان
بورونك اوچی صیغدر اول صیغه یقین بر بوشته وار ..قل
ماد لرده واردر اولقرق یادلردن معلومدر باقی یرلری الچقدر
اتمام بو اداده بر جنس دواق بالقلر شکار ایدرلر اونه
سردلیه بالغی دیرلر کفره اول بالغی مدام اولیوب واربلره تضوب
ترشی ایدرلر کمیلره یوکلدوب ونه‌یکه ایلدوب صتلر
مذکور ادادن قاسه قاسوله یلدز اوزرینه اوتوز میلدر
وقاسه قاسوله اکی الچق اده چقلردر اول اده چقلرك اکی
باشلرنده بر بوشته واردر اوزتا یرلری الچقدر دکیزدن
کورنمز همان دورت بوشته کورنر اما قاسه ادا اوزرمانلو ادادر
ولودوس برنی ازاطله صیغدر هم اوزون ایچه بروندر مزبور اداده
اولان ایکی بوشتلر دکیزدن هما ایکی خراب دکرمن طاشینه بکزر اما

اما قاسوله جزیره سنده الکی پوشتلو وادوتا سی الجق ادادر و اول ادانک
بوریان طرفنده الکی الجق اداجقلر واردر کون باطیسی بورنی صیغدر
اول صیغ بر بیل دکین چقر و دریکلکی الجق قولاجدر بعده مذکور
قاسیم لیسه اداسی یکرمی میلدر قره بیل اوزرینه مذکور لیسه جزیرهسی
بر بوکسک ادادر اول ادهنک دائرهسی یتمش میلدر اتا قره بیله قرشو
براق برون واردر اول برونک اوکنده بر کویی واردر قرمزی دیرلر اول
کویک کون باطیسی طرفنده بر لیمان وار سفون لیمانک علامتی اولدر که
اغزنده بر اده جک واردر اوزون الجق اداجقدر همان برضا الله بکرز
اولیسه اولسه ذکر اولان لیمانه وارمغه مراد اولنجق مذکور اداجغی
صاغ طرفنه قیوب لیمانه کیره لر و یاتمارکی یالدرونه سقابله کنارنه
یغارلو دیوری قبلیه سکز قولاج صوده قورلر و بوریان طرفنده
اولان برون دن دورت میل ایچروده بر کورفز واردر اول کورفزک
قرشوسنده بر الجق اداجک واردر معمور ادهجک مقابله سنده
ایچرو کورفزه کیردلر ابو لیمانه در اما مذکور اداجغی صاغ
طرفنه الوب کیردلرسه بیک اداته یقین یورییلر که کوچک ادا
جانبنده صیغ واردر اگر صول طرفه الوب کیردلرسه نیجه مراد
ایدرلرسه یوریلر که دریکدر اول لیمانه کیردکدنصکره یاتمارکی
لیسه نک بوریان بورننه تغالیوب دموری لودوسه سکز
قولاج صوده قورلر بو ذکر اولان بوریان بورنی بر قره برون درانا
قره بیل جانبنده اولان برون اکی برونلر بعده مذکور لیسه
اداسینک لودوس طرفنده بر الجق اده جک واردر اول اده چوکه

یوزدیبی

٩٠ یوز دیرلر معمور بو زونک الکی بیل قربنده بر اده جک دخی واردر
اول اده چوکه سر دیلیه بالغی چوقدر و چوق چیقر بعده بو ذکر اولان
ایسه اداسندن لازنه یکرمی میلدر بوریان اوزرینه جزایری لازنه
وبراسه مذکور جزایراکی اوزون ادالردر اما لازنه نک دائرهسی
یوز میلدر وبراسنک التمش میلدر ایکیسنک مابینی التی میلدر هر
برنده ابادانی اوسلاوون قریهلری اوکوشدر اتا معموردر لازنه نک
قلعهسی قبلیه قرشودر اول قلعه نک اوکنده بر لیمان واردر
مذکور لیمانک علامتی اولدر که اوزرنده بر طاغ واردر اول
طاغک اوستنده بر کلیسا واردر مذکور کلیسا ارقدن کورنور معمور
لیمانه کون طوغیسی طرفندن وارلرسه اول لیمانک قرشوسنده
بر سیوریجه ادهجک واردر اول اده چوکه صول طرفنه قویلر
واگر کون باطیسی طرفندن وارلرسه مذکور اداجغی صاغ
طرفه قیوب لیمانه کیره لر کردکلری تقدیرجه اون بر قولاج
صوده قورلر یاتمارکی کرک لیمانک کون طوغیسی بورنینه
کرکسه کون باطوسی بورنینه بغلسونلر اکسی قابلدر واگر لازنانک
بورننه یقین دموری قورلرسه دورت قولاجدر واگر
ذکر اولان ادهجک ایله لازنه نک اراسندن کچرلرسه سکز
قولاجدر ومابینی بر میلدر بعده مذکور لیمانک لودوس
طرفنده لازنادن اکی میل دکیزده بر اداجک واردر اول ادا
چوکه تورته دیرلر مذکور اداجک یلدز طرفنده بر خوب لیمانی
واردر بیک کمیلر یاتمغه قابلدر ذکر اولان لازنه

اداسنک کشتلمه طرفنده اولان بورننک ایچروسی بر بیوک
کورفزدر وادی دن نرانسی کورفزی دیرلر اول کورفزک غایت
برک یوز کاری دوشردکمه کمیه یلکنی کوسترمز مزکور
کورفزک یوز کاریله لازنانک لیماننه یماری کشتلمه
بورننه یغلمق کرک بعده باقی اوصافی بر آخر فصلده بیان
ایدهلوم که اشکاللری عیان یازیلوب یوزنسب عمل ایدهلر
مزکور اده نک اوصافی لی و اشکالنی بیان ایدلوم والسلام

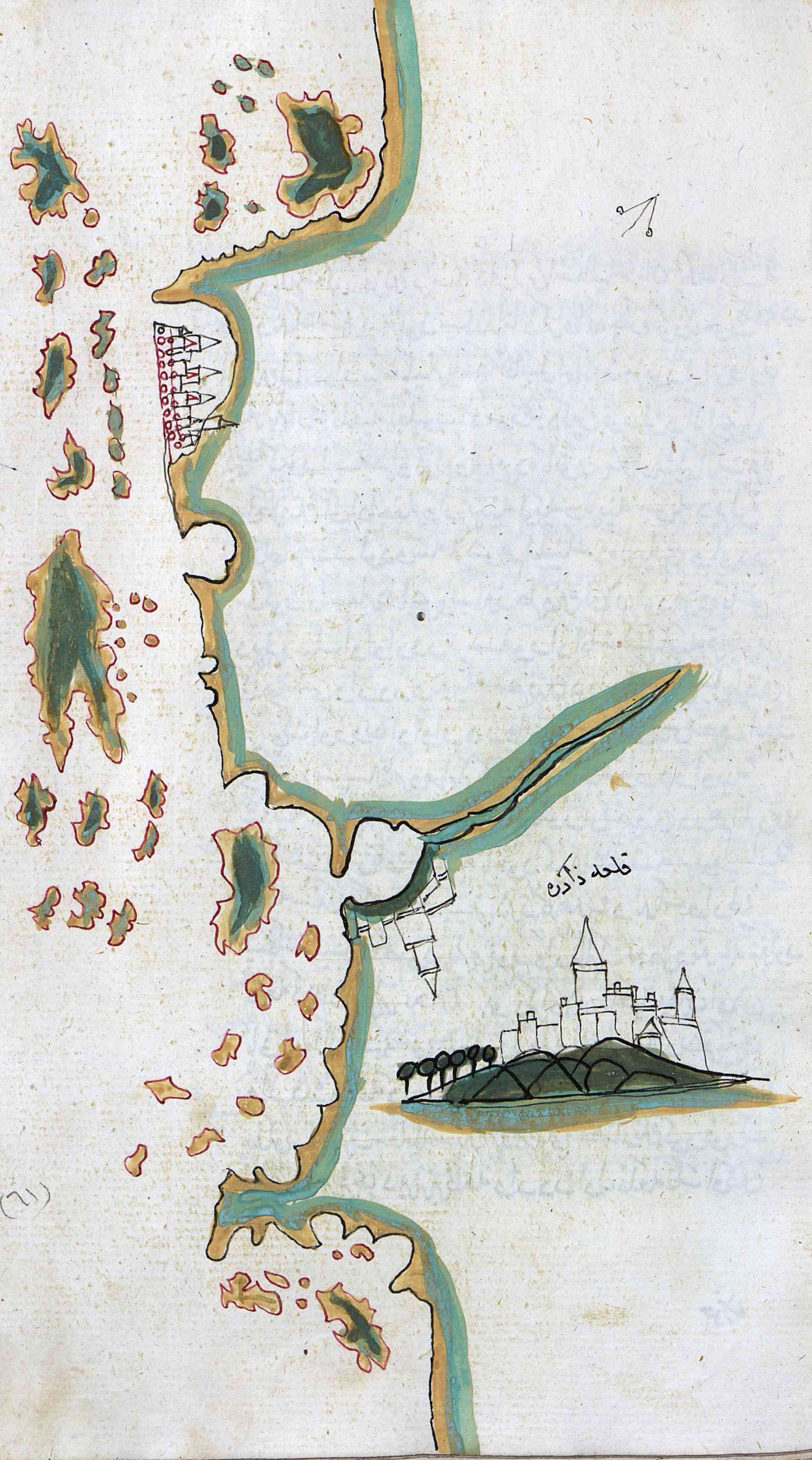
قلعه دیره ویشر

فصل وندیک کورفزینک ایچنده اولان لیمانلری وجزیره لری بیان
ایدر منکور کورفزک ایچنده اولان قلعه لر وجزیره لر اول

تاریخنده انکروس تصرفنده ایمش اما بو دیارده اهل اسلام مظفر
اولوب فرصت ونصرت بولدقجه ذکر اولان انکروس کافری عسکر
جمع ایلمکدن زبون اولوب بعض قلعه لرین وندیکه دوتی
قیوب عسکر خرج اتمکله مال الوب لر ایمش صکره انکروس مذبور
قلعه لری ... ندیک کافرینه ماورب دوتسن ایمدوغی جهلدن
وندیک کافری تصرفنده قالمش اما شمدیکی که حالده ذکر
اولان کنارلرده انکروس تصرفنده برقاج قلعه واردر محلنده
بیان اولنه بعده اشکال طریقنجه اول انجیر بورنندن
باشلیالوم که تاجاره یه وارنجه مذکور انجیر بورننه کفرم
طائفه سی قاو فیغو دیرلر زیرا اول برونک قرشوسنده انجیرلو جزیره
براده جک واردر باقی اده جقلر اسیزدر اما فیغودن
معناده اختیار لوم اکلودیرا اول قدر صغناقلو یردرکه
منکور بورون اول ارادو بوردین کیلر خلاص ایدنجه چوق
اضطراب چکرلر ولیجه مقدار قرم سیل طرفنه طولشدقده صکره
چاه نتو دیرلر برخوب واسع لیمان واردر مذبور لیمانک
قاو فیغونک ما بیننده بر لیمان دخی واردر اول لیمانه بوردق
قوالر دیرلر انک قرشوسنده اکی اده جکلر واردر اول اده
جوکلرک کون باطوسی قرم سیل طرفنده براد اوادر مذکور ادایه
مود تاد دیرلر مذکور مودتادک لودوس طرفنده ایو لیمان

واردر

٩٢ واردر اول لیمانک دریکلکی اون اکی اوناوچ قولاج اون بش قولاج
اکا وارنجه کمیلر بیماری ادیه بغلیوب دکزه دموری اون بش قولاج
صوده قودلر بعده مسقور ادادن وارقاده اون ایکی میلدر
وارقاده برخراب قلعه واردر اول قلعه نک اوکی ایو دموره
یردر دریکلکی اون سکز ویکرمی قولاجدر ومقابلنده سنان
شیشه نیک بر بیوک قلعه واردر اول قلعه نک اوکنده بر واسع
لیمانی واردر غایت ایو صولری واردر وهواسی لطیفدر مذبور
لیمانک ایچنده بر اولو صواقر و باطی طرفنده برقاج دوکونلر واردر
ادینه اوسقوجودیو وادنه دیرلر مذکور دوکونلر کوک ادالری
ایو دمور یرلریدر بیماری کوچک دوکنلریه بغلیوب دموری دکزه
اون ایکی قولاج صوده قودلر مذکور دوکنلردن چانوکه
یعنی اسکی چانه اون ایکی میلدر قرم سیل اوزرینه ومالاتره الی
میلدر ولودوس اوزرینه مالاتره بربیوک اداوار دراول اده نک
اطرافنده بعض صغلو یرلر چوقدر جانبدن برقاچنه اوسقوی
دلوفادسو دیرلر بشر دوکونلردر اول دوکنلرینک اطرافی دورت
بش قولاج دموره یرلریدر مذکور دوکنلردن اسکی چانه بش
میلدر اما مذکور مالاتره اداسنک بنام لیمانی لودوس طرفنده
واقع اولمشدر ادینه پورتو دالغه دیرلر هم اول اداده وافر کویلرده
واردر غایلرخوب شکاردیرلردر اما ذکر اولان لودوس طرفنده
اولان کنارلرده اکی لیمانلر وک دکیندن واردر کن نشانلری اولدکه
صان مقال دیرلر برکلیسا واردر اراقدن کودینور ودخی تام



تامپالو دیرلر بر کلیسا واردر اول کلیسادن ماعدا کشتلمه
طرفنده اولان اداجقده بر کلیسا واردر آیا اندریه دیرلر
اما جامر بولنال دیرلر قوم بیل طرفنده برادا واردر اول
ادانک لودوس طرفنده ایو لیمانی واردر ذکر
اولان مالانده اده سنده اسکی جان التی میلده مزبور
اسکی جاندن قدیم الزماندن قالمش خراب قلعه در
اول قلعه نک اوکنده بر خوب لیمان واردر
بیک کمیلر کیردکلر ایو لیمانلردر اما ذکر اولان
کنارلرده صیغلر وار وادارزی قیاس ادر هر برین
سکا بیان ایدرلرسه کسنه اوقوماز تطویل کلام
حاصل اولور دیو مزکور ادانک اشکالی بو محله بیان اولنه
عل ایدنلر نظر ایلسونلر که روز و شب نظر ایدرلر والسلام

فصل وندیك كورفوزنه برانسه كنارلرین اشكالنك بیان ایلدبرانسه

بحث وندیك شهرینه یوز میلدر اشا ذكر اولان جاره كوزل خوب قلعه در
اوكنده لیمان وار بیك كمیلر یاتمغه قابل لیماندر مزبور لیمانه وارنك
كمیلر یلماری قلعیه بغلیوب دموری دكین قودلر و اگر ایچری
لیمانه كیرد لرسه مراد اولندوغی یرده یاتودلر مذكور لیمانك قرم
بیل طرفنده اكی اداجقلر وار برینه لویه و برینه سویه دیرلر
ابو لیمانلردر لودوسه قرشو هم ایكینك ده كویلری واردر
مذكور اداجقلرده ایچو ایلمدن طرفنده اولان كورفزده باغو
دیرلر بر بیك اداوادر مسفور ادانك كنشلمیه قرشو بر
قلعه سی وار در وندیك تصرفنده در و انك قرم یل طرفنده
بر بیوك اوزون اداوار دروا غه دیرلر انكورس تصرف ایدر
وانك قرشوسنده روم ایلی كنارنده برقلعه واردر ادینه
سانیه دیرلر مزكور قلعه نك اونكورس تصرفنده در هم انكروس
مملكتنده قماشكلوب كمیه یا خود كمیلدن چقسه مزبور سانیه
قلعه سنه كیرد وجبفر بندر كاهدر وندیك واولی
پیكلك كمیلرده صوتویلرم نبود واردلرك بعض حیندیله مذكور
قلعه دن واررلر بعده بو ذكر اولان قلعیه یقین اولان
باقی اده لرك جمله سی حمود درصر برنده اوسلاون قریلری
واردر واغه دن غیری جمله سی وندیك تصرفنده در
مذكور ادالرك مقابله سنده روم ایلی كنارنده كورفوزك
نهایتنده برقری دیرلر برقلعه واردر اول قلعه نك اوكنده

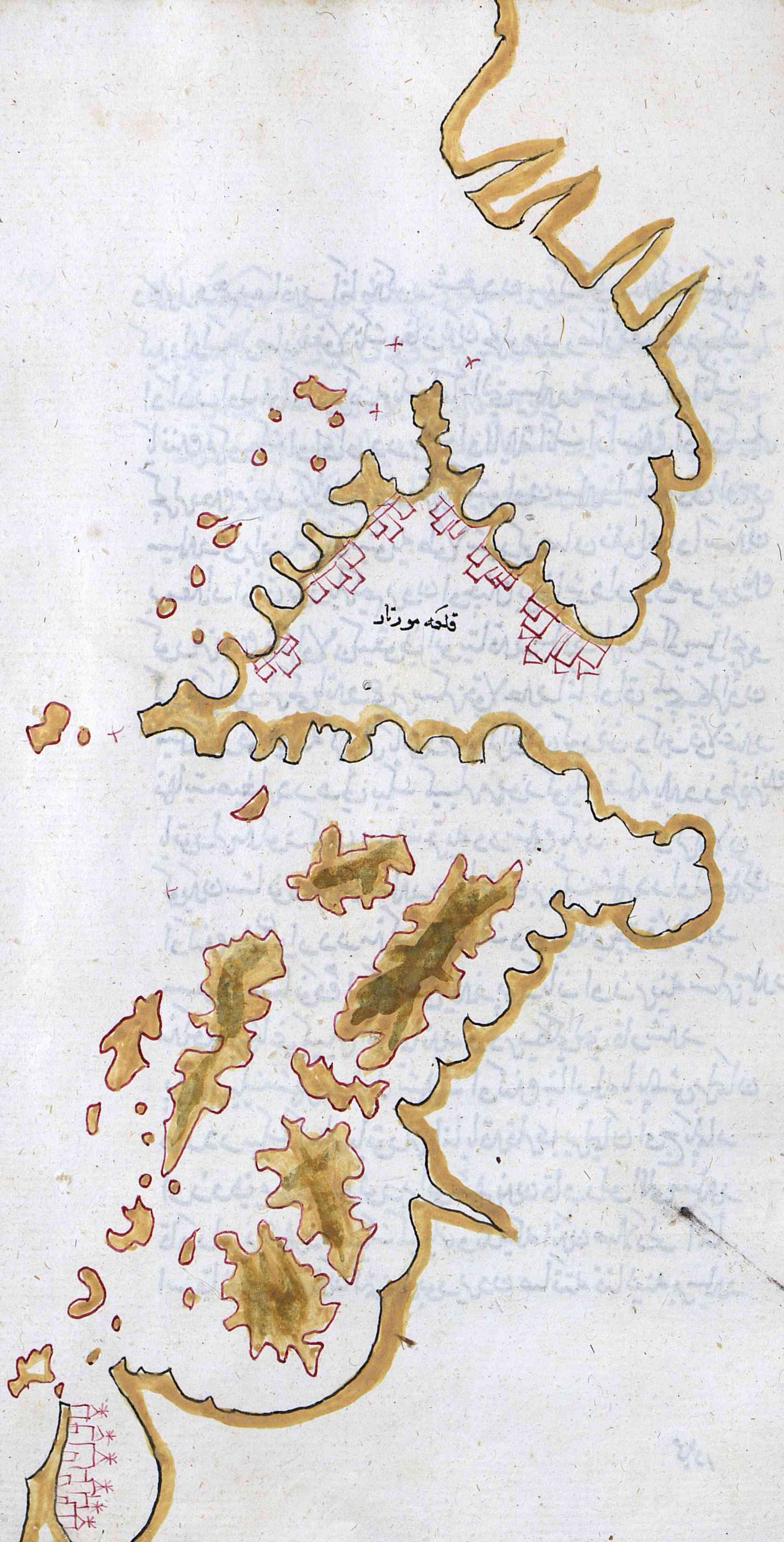
حزیره

خدای بر لیمان وار اول لیمانك اغزی كون طوغسنه در اشا مركود بوقرین
سماریتین قرشیسی یكرمی بش میلدر وسماریتین دن فیوفی ایكی
میلدر فیو میدن قرصیا ایو لیماندر اما قرنار كور فوزی دوكونجه
یلماری بوروب اوجنه بغلمق كرك دموری لودوس طرفنه
یكرمی قولاج صوده قیالر بعده قرحیا دن فیو نه سكز میلدر
والبونه ایو لیماندر اول لیمانك اغزی قبلیه قرشودر اگر ایچروا
كودفوزه كردلرسه كون طوغسی طرفنه یلماری بغلیوب
كون باطوسی جانبنه دمورقوبلر بعده بوندن چیرافور قبلیه اوزرنیه
یكرمی میلدر بادوه ایو لیماندر مزكور لیمانك اغزی كنشلمیه بقر
یوب یاز اوزرنده اولان بروین اوجنده برطاش واردر اگر مذكور
لیمانه لودوس طرفنده واررلرسه نشانی اولدر كه بر بوجه برون
وار اول برونك اوجی كوتك كودنور مسفور بروندن میرلی
اون میلدر مرلی اكی اده چقلردر هم ایو لیماندر هم بوریاز طرفندن
كیرلور اما چوق ایچرو كیرم اول مقدار كیرولر كیم اداكون طوغسی
طرفنه قلمه اندن یلماری دموری اداطرفنه بغلرلر بعده
مزبور ادالرك قبله طرفنه بولمانتوب التی میلدر ومرلی
بر میلدر قرم یل كون باطوسی اوزرنیه اما مذكور بولمانتو
نفس وندیك شهرینه یوز اوتوز میلدر قرم یل كون باطیسی
اوزرنیه مسفور بولمانتوب میدان باشدر مزبور ادا روم
الی بورننددن اكی میل دكیزده براق ادادر هم یوبنجی كمیلری مقاسیدر
مذكور ادانك مقابله سنده بوریاز اوزرنده قرناو

کورفزی دیرلر برکورفز وار ات ادجی دیمک اولور زیرا انچه کمیلر هلاک
اولور یوریان اوزرنده فرنار کورفزی دیرلر برکورفز واردر ات
ادجی دیمک اولور زیرا انچه کمیلر هلاک اولمشدر افراطله برک
صغناقلو یرلردر اما مذکور یوزکارله یولمانتور اداپاتلودر
اکر واقع اولور یولمانتوره وارن کمیلر مزبور اداپه یقین یوریلرکیم
کوچک اداجقده برطاش واردر مزبور یولمانتوردن اولماسالو
بش میلدر اولماسالوپه کوچک کمیلر کیرر لیمانیدر مسقور لیمانک
نشانی اولدرکه دکیزدن واردقکده اوچ یوشتهلو کورینور
بری یاطیدن یکادری کون طوغیسی طرفندن یکا اورتا دکی
یوشته التندهدر بوذکر اولنان لیماندر مزکور اولوسالودن
اولوکه میلدر مسطوره اولمق ایو لیماندر اول لیمانک اغزی
لودوسه مقابلهدر اوبله اولسه مسقور لیمانه وارن کمیلر
یلماذی کون باطوسینه دموری کون طوغیسی اوزرینه قویلر
مزبور اولودن دوده دورت میلدر اتاده دوه دن بر
یوفی طقوز میلدر بریولی برکورفز اغزیدر اول کورفزک
برطرفی کون طوغیسنه کلور یعنی یولمانتور طرفیدر بونکله
انک مابینی بش میلدر اما دروده که برکورفز اغزیدر هم اجی
ایو لیماندر مزبور لیمانه وارن کمیلر قبله طرفندن کیررلر انک
کون طوغیسی طرفندن اکیاده حقهوادر اول ایکیسنک ارهسی
صغدر لیکن صند البحر اما ذکر اولنان درودهنک دکیزدن
نشانی اولدرکه کون باطوسی طرفنده بربوجه کوتک بروت

کوردن

کوردنور و کون طوغیسی طرفنده بربیل اداوار درانه نضکرم درودهدن
یوله دورت میلدر وقرمدان ایکی میلدر مزبور یولهنک نشانی اولدرکه
بر میل بروت اوزرنده بربوغوس واردر اول برغوسه توردورلانه
دیرلر یولهدن یولمانتوره یکرمی میلدر قاودینا ایو لیماندر
اول لیمانده یلمادی کون طوغیسنه بغلرلر هم مزبور لیمانک یاننده برلیجی
اده چوق واردر اول اداجک کوچک کمیلره ایو لیماندر هم طرفنده یوبک
دکوچک کمیلر خصوصا یاتورلر غایت ایو لیماندر اول قرصان کمیلری
یاتورلردی وکورفز ایچنده برطتلو صو واردر افرمسقور کورفزده
اوچ اده جکلر وار کورفز حدنده برکلیسا دهوار دردر مزبور کورفزک کون
طوغیسی طرفنده بربوجه صارپ بوروت واردر مذکور بروته بران
قودسی دیرلر اول بروتنک اوکلری اقتقملودر اون بش میل مقداری
دموریرلریدر بعده مذکور مارقودنیادن بجانه ایکی میلدر
اما بونته صالبودن پولهوارنجه اون میلدر و یکرمی میل دکیزدن
سکز قولاج دن یکرمی بش قولاج دن هم بیک کمیلر یاتورلر اما بر
یولی الکه ادادر اول ادالرک بردوکنه وسی واردر دکیز برابر
ودخی مذکور ادالرک اون میل دکیز طرفنده یکرمی قولاج صودر
دوسوری مذکور الکه اداجقلردر انکیچون الکی قرنداش سیزه
دیرلر اول اده جقلرک هر دونکاره ایو لیماندر الکی ادهنک اورتا
یاتورلر بونلردن الکی میل دکیزده برطاش واردر اول طاش یوریان
ایله لودوسه یاتورلر مسطور طاشک هر طرفی ایو دمور یرلریدر
وایو یتاقدر مذکور دوسوریدن صاناندرینه بش میلدر



(٦٤)

مسفوک مقابلهسنده رونیه دیرلر بر قلعه واردر مذکور
رونیه دیرلر بر قلعه واردر بر بیک حصاردر اول حصارک
اوکنده بنا ئله یا پلمش بر لیمان واردر هم اول لیمانده بر کلیسا وار
اندن یلماری کلیسا اوکنه بغلرلر کرکسه ایچرویه کیرورلر
وکر کسه ایچرودن طشره یه چیقرلر و استرلرسه
طشره ده یاتورلر ایو لیمانلردر و دیکلی بش قولاچدر بعده
مذکور رونیه دن قفوردی ایو لیمانلردر ایچنده بر طاش
واردر اول طاشک اطرافی التی یدی قولاچدر یلماری طاشه
و دموری قودی طرفنه قویه مذکور مورتاد اشکالی بویله در

فصل برانسه شهرینک اشکالینک و قلعه لرینک بیانن ایدر مذکور
برانسه بر کوزل شهردر اول شهرک اوکنده بر لیمان واردر دهنه
مقداری بیک کمیلر اولورسه اول لیمانده قابلدر و قرشوسنده
اداجقلر واردر برینه صان اندریه دیرلر اول اداری صاغ طرفه
الوب ایچرو کیرولر کردکاری تقدیرجه اول کورفز اغزی یو
یتاقدر کون طوغیسی طرفنک دریکلکی سکز قولاچدر اکر کوزل
کورفز ایچنه کیردلرسه اون کمیلر اون سکز میل ایچرو کیررلر
انام بود برانسه شهرندن و ندیک یوز میلدر قدیم الزماندن
عادتدر بویله دکه دریادن برکمی و ندیک تحتنه وادر اولسه
برانسه دن البته قولاغوز سزوارمغه میسر

دكلدر وهم يصاقدر آنا مذكور شهردن بيوك كمي وندبك شهرينه
كيدر اولسه لر صان نقولانك بغازندن كچرلر مزبور صان نقوله بربيك
ادادر اول اداده پراسه نك ليماني التي ميلدر مسفور ادانك
يانندن بر كوچك ادا وار دربيك ادا ايله انك اراسنده اوق كميلر
كچرلر بعده مزبور پراسه دن قريه كيشواون ميلدر اما قره دن اوچ
ميلدر و پراسه دن كيتوبه طولاشور كن صان نقوله اداسندن
برمقدار اداق يوديله كيم برون اوجنده برطاش وار در صو يوزنده
كورنمز بعده ذكر اولان كيقوني ابو يتاقدر يلدز طرفنه آلكيسز ايچرو
كيردلر ياتورلر كمي ياتجق يري بر سكز قولاچدر آنا اوق كميجكلر اون
ميل كورفز ايچنه كيردلر ياتورلر ذكر اولان كورفز دكز قولاغيدر
نهايت صيغلدر دوللي بيك كميلر مزبور كويك قبلهسي يالدوز طرفنده
ياتورلر مذكور كويي بربيك قريه در شهرم بكرز ذكر اولان
كويدن ستانوه يري ميلدر ستانوه بربيك شهردر اول شهرك
اوكنده برليمان وار در مذكور ليمانك دريكلكي يچوق قولاچدر
مسفور ستانوه اوساغو يلدز پوريان اوز رينه سكز ميلدر
مذكور اوساغو كميلره ابو ليماندر و دريكلكي التي قارشدر
برانو بربيك شهردر اول شهرك اوكنده بنا ايله ياپمش برليمان
واردر بيك كميلر ياتورلر آنا ياقه قلري برليمان اوچ يكيمار
اوزوني يردر مذكور برانو شهرندن قاودلو اللي ميلدر
قاودلو بر شهردر بيك كميلر وندبكه اندن صالارلر آنا
اسقاندبل اللهندن كتر مزبور يردن صانته قتالينه بر ميلدر

مزبور

٩٧

مزبور ليونه سكز ميلدر مسطور بر طتلو صودر بو جمليه اوق
كمي كيردلي   بعده ليوماز ودن موران سكز ميلدر
موراندن وندبكه يچوق ميلدر   بوندن اشغه وندبك
تختيني بيان ايدر اشكالندن كوريله نه مقدار ميلدر
و نيجه كميله قيشلر و نيجه بربربار اولنور والسلام

فصل وندیک نفس وندیک تحتنی بیان ایدر اشکالنه نظر اولنه

قدیم اخبارده روزکاردن شویله حکایت اولنورکه مذکور
شهرک بناسی اولمزدن اول بردن وبحردن جمیع اولمش صولرک
ادالرینی یتاقلرو سازلقلرو دڭزینک وصیغ یرلری وبعض دخی جزیرهٔ
شکلنده ایمش روم ایلیدن کفره کلوب ذکر اولان یرلری طالیان
قوروب دائما بالیق شکارنده اولورلرمش مرور ایام ایله مذکور بالق
چیلره زیاده چه قدرت کلدکجه بالتجیله چقالوب مزبور یرلرک
جزیره شکلنده اولان یرلرینه صازلقلر برقوروب اوزرینه برعوسلره
مشابه ترک اولورینا اتدرروب بعده اندن صکره کفره نک بعض بازر
کانلق وصنعتده اولوب چوق مال ومناله قارشوب وبعضیسی ده
اسکی صنعتلرینه مقید اولوب حالتری اوزرینه قالمشلردر شمدیکی
حالده احوالکری بواسلوب اوزرینه درالمقده ویرمکده کلمکده کتمکده
والحاصل شهرک ایچنده اولان جمیع معامله لری کمیلرو صاندال
لریله دورو کشتی بانلری دخی جمیع عورتیله واوغلی قزلریله
وسائر اسبابلریله یازده وقیشده کمیلرک ایچنده اولوب
صویه مخصوص اولان کمیلرقرودن واروب صوالوردلی اما اول
صوی مزقله کمیه قویرلرهمان کمینک ایچنه اختاردلر حاجتلری
اولانده اوچکلری وار درکمیدن طاللروب انوکله صتارلر
وبالفه مخصوص اولان صنداللرینی غلبیه شالنده دلک دلکدر
دکین باتمش صویونده یدلر زیرا مذکور شهرده اولی بالتوصمق
یصاقدر دوتقلری بالقلری ذکر اولان صندالرده صقلیوب

ال دکودمزلرتکه سوزکیله اول صندالردن دوتوب صاتارلر
٩٨ مزبور شهرک کفره سی ارسلان شکلنه طوچیلردر کندولرک
زعم فاسدلرنجه اوزنه ارصلانه طپمالرینه سبب بودرکه حضرت
عیسی علیه السلام کندوزمانندن قالمش اون ایکی یاری واردر ایری
انلرک هربریسی برصورت اختیار ایلمشدی جمله دن بریسی
اسکندریه ده فوت اولوب قالمشدی انک صورتی ارصلان صورتی
ایدی بونلر اجدادمز بوطریقیله انلرن اوغورلیوب وندیکه
کتوروب مارقوکلیاسی دیمکله معلوم کلیسانک ایچنده قیوب
شمدیکی حالده اول کلیسانک ایچنده یاتورلر انک شرفنه برده بوشهرده
کیجنودز عسکر جمع اتمکیچون مال ومنال ایلمک کرده انک ادینه
کلوب کیجان یکلرو اول مال ومنالله دخل ایدروب ناحق یره تصرف
ایدرمز ذکر اولان پیکرلرکی بانلرد انلرک اوللرینه دوزی دیمک
قدیم الزماندن عادتدر باقی بانلر اول دوزینک التنده اوتورلر
اکرچه کوچک دوزی اولسه اول بانلرزاد اتارلر راست کلن دوزی
اولور بوطریقله کجنودلر انلرک دکرزدن ذکر اولان وندیک
شهرینه کمیله واردیق مراد اولنورایسه علامتی اولدرکه
اول مارقوچا کلوعی کودنور اندن صکره باقی شهر کودنور اما
عادت بودرکه وندیکدن یوز میل بر شهر واردر ادینه
برانسه دیرلر وندیک تصرفنده دربوبحی کمیلری واردر
اول برانسه شهرندن قولاغوز الوب کیدرلر مرام اسقندیل
ایله قره میل اوزرینه یوریوب دکرزی اوچه اوچه کیدرلر

كيمدكلري ذيرا كه دريا كنارلري الچق و دكيزي صيغلردر و صعتلمه يوريجك
يرلر دكلدر تجا انكه مارقوچا كلوغين كوريرلر آكا مقابله دكيزده
دمور قودلر شهر اچندن صندال ايله تكرار قولاغوز كلر يول
كوستروب كمي الوب ايچرو شهر اوكنه ايلتورلر طشره دن واران
قولاغوز كمي شهر ايچنه قويمزلر زيرا كه بغاز دولو دولودر ولي
اچلوردر ام بر بغاز دكلدر هم قديم الزماندن يصاقدر اهل
شهر اوكنه قولاغوزلق اتمز اتدوكي تقديرجه هر كون بغاز
برقراردر هم طشره ده كميلر ياتمز اچوق قدر حال يوقدر كه
روزكار كناردن اسدوكي وقتده اول قدر صورلغان اولوركه
كميه هلاك اولور چاره سي همان ايچرو شهر اوكنه وارمقدركه
اورايه كرمش بكي حضور ايدرلر و خانه لري بربرندن صندال
ايله واروب كلورلر سيرانلرنده صندال لر ايله سير ايدرلر
پشته سيران مصلحتين قونديله ديرلر چرنيق شالنده [illegible]
واردر ساياندرلة شهر ايچنده كروب سيران جي اردلر
مذكور شهري طقسان بيك مقداري خانه در ديرلر انواع
صنعتك كاملي اول شهرده بلونمق مقرردر ديرلر غايت
معموردر ذكر اولان شهرك بجق ميل پوير يان طرفنده يعني قبله جانبنه
بر اده واردر اول اده نك اسمنه مران ديرلر و نديك شهرنده
هرنه قدر سرچه ايشلري اولورسه مذكور اداده ايشلنور
مزبور ادانك سكز ميل پوير يان جانبنده اكي اده چقلر واردر
اول اده چقلرك برسنه ماندربو و برسينه بورساتو

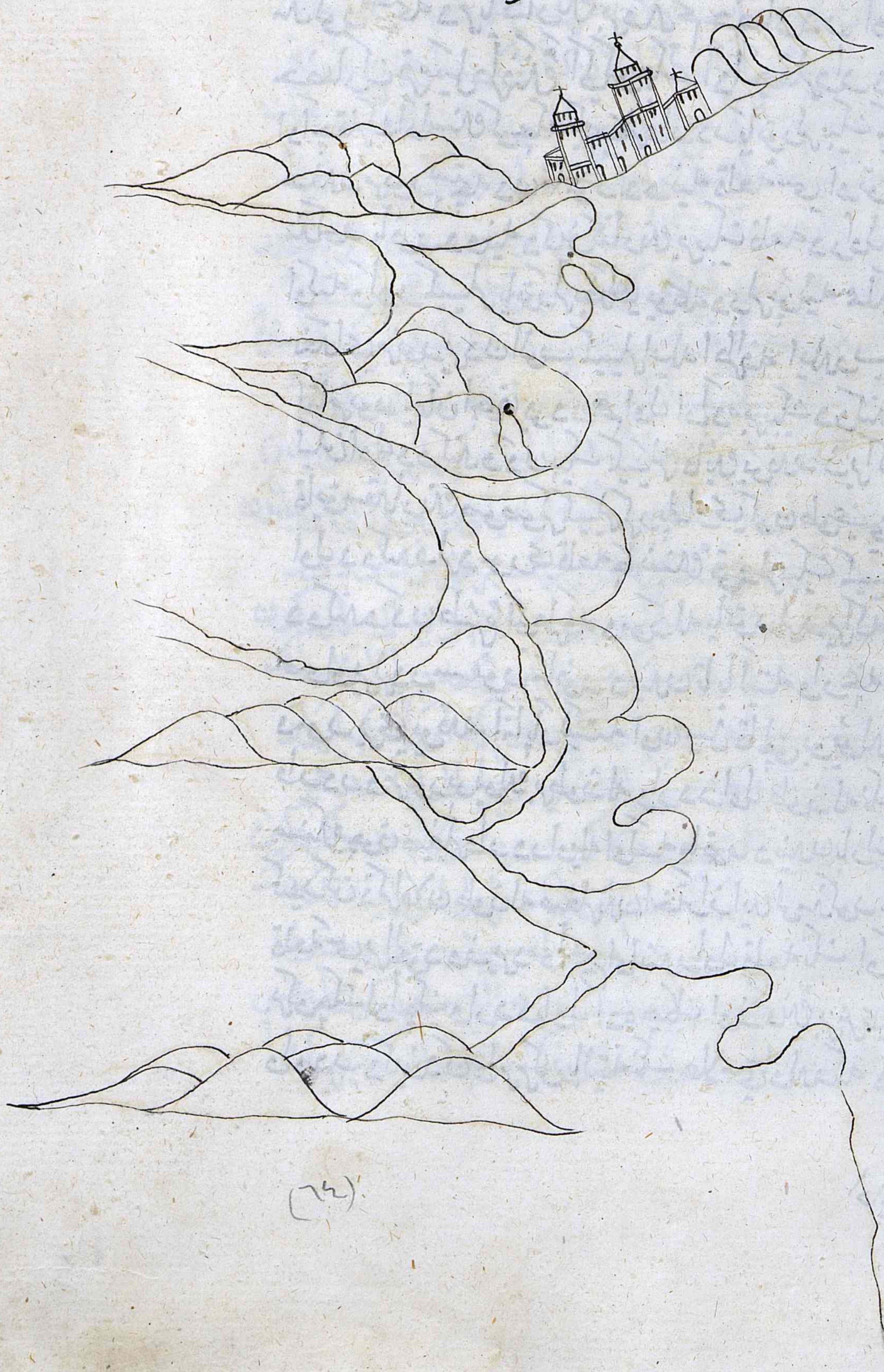
ديرلر

99

ديرلر ذكر اولان اده چقلرك قربنده دورلو دورلو بغازلر واردر
ايچي طتلو صولردر اطرافنده طاغلور اندن غيري دخي نهايه
دكين قولقلر يدر اول ايچي طتلو صولر برهنيه قارشو انك
طقوز ميل پوير يان طرفنده بر بيك شهر واردر اول شهرك
اسمنه قاوولدي ديرلر و نديكدن چيقان كميلر ذكر اولان قاوولدن
اسقده ميل ايله يوريرلر دخي اندن براسنه طرفنه صالوب كچرلر
مذكور و نديك شهرنك اوتوز ميل لودوس طرفنده بر ليمان واردر
اول ليمانه كون برلر اوتاق كميلر واردر مذكور كونه تاوانيه
وار ايچره دريا كنارلري بو فقته صلو صيغلردر كمي ياتمغه
حضور اولمز اما مذكور دوانه بر كهنه قلعه در ستمبكي حالده
اول قلعه ديرم يا پايه منصوبدر واول قلعه نك اوكنده براقم
بيك صو واردر مذكور صودن شهر يازاري كشلمه اوزرينه
ويانه دديكمز بر شهردر زمان اولده روم ايلي پادشاه
هنك مالي دارتلو ايمش ويانه روددكارينه يوعيش
مذكوردن انقونه الني ميلدر مذكور و نديك
اشكاليك رسمي بو محله قيد اولنمشدر والسلام

فصل انقونا کنارلرین و اشکاللرین بیان ایدر مذکور

انقونه دکز کنارنده یلهونه قرشو بر بیک قلعه در اول
قلعه نک اوکنده بر خوب لیمان وار اول لیمانه وارد کوده طاغ
طرفنده اولان دوکنکلردن اچوق یوریله کیم صیغ وار دد
هم لیمانک اغزنده زنجیر کرشلردد زیراکه مدام تجار
کمیلری اکسک اولمز خصوصیله فرنتین شهرینک
بندرکاهیدر مذکوردن فرنتین شهرینک حقنده شویله
حکایت اولنور که اول شهرک اورتاسنده بر اولو صواقر
جنوب طرفنه دکین قیلوردمش و اول طرفده بینز شهری
اورتاسندن کچوب دکیزه قارشور اویله اولسه بینز
صوی معروف صودر کمیلر کیردلر اکر واقع اولورسه انقونه
لیماننه وارسقرداولنورسه بر بورنک دکیزدن
واردکن علامتی اولدر که بر بوجه طاغ کورینور
ارقدن اول طاغ همان اداکه بکزر دیزی اطرافی الحق
برلردر ارقدن کورنمز اویله اولسه مذکور طاغه
مونتو انقونه دیرلر غایت صغنقلو یردر اون میل
مقدار دکین قادونتوسی کلور ارقدن یورمک
کرک مذکور طاغک صول طرفنه آلورسه کنارده
یقلین وارجق شهری انقونه معلوم اولور
مذکور انقونه نک مونتو انقونه نک بر بورنندن
مونتوصانته بروکی کشتمه نک ربعی کون



كون طوغسنه اكى يوز يتمش ميلدر بوركت ما بينده
آباداني يرلر و صحرالر و قلعه لر چوقدر اما اچوق يرلردر
كميله حضور ايده جك بنا ليمانلر يوقدر ولى نامه
اودنوته ددكلري قلعه نك اوكنده كوچك كميلر
كيرودلر ركيمانى دخي واردر اول ليمانك دكزندن
علامتى اولدركه براده چك وار يماري مذكور ادا
چوكه بغليوب دموري بوديات اوزرينه بش قولاج
صوده قويلر ايو ليمانلردر و مذبور يروك برمقدار
كشلمه طرفنده بر بيك كول واردر ادينه د يبو
دوزانه ديرلر   اما بعضلر جمله دن برينه پننه
غوت ديرلر ايو دمودير يدر الكثر طونانمه كميلري
واروب اول اده چقلى يا تودلر و براده چقدم منصط
واددر كشلمه اولنور قم يلر طرفنده اولان كوچك
ادا چقدم ذكر اولان كشلمه طاوق بسلرلر يا قسى
خرابدر   مذكور ادا چقلردن سونتو صانتولو
غلو كشلمه اوزرينه اللي ميلدر و سونتو صانتا
غلودن دوبرو وناييك يوز اللي ميلدر بوديان
اوزرينه واولونه اكي يوز قرق ميلدر كون طوغسنك
دبعى كشلمه و برنديس قلعه سى يوز قرق
ميلدر كشلمه اوزرينه اشكالنه نظر ايدوب
على ايليه سين والسلام

فصل بستیجه اسکالنك کنارلرینك احواللرین بیان ایدر

مذکور بستیجه دریا کنارنده برقچ یم حصاردر اول
حصارك قرم ییل طرفنده اکی کوچك اداجقلر واردر اول
اداجقلرك اراسنده کوچك بلیجیکلر واردر یاتودلر بیك کمیلر کریمز
صغاردر مزبور بستیجه دن مانفور دونیه قلعه سی اوتوز میلدر
مذکور مانفور دونیه دکین کنارنده بربیك قلعه در اول قلعه نك
اوکنده واردر کمیلر یاتودلر بغدای یوکله دلر بولیه مملکتنده
بغدای مزبور یردن الوب کمیلر ایله اطرافه ایلتوب صاتارلر
اما مزبور لیمانك اچوغی یردر هم اول ارادة بربیك دوکنمه وار
لیکن اول دوکندودن بیك کمیلره فائده یوقدر زیرا که صیغدر
قایق مقداری ده صوصوکر کمیلر کیریلمادی کون طوغیسی طرفنده
اول دوکنده لردوری قلعه جانبنده قودلر بیك کمیلر اول
دوکندودن طشره اکی طرفه دمورله یاتودلر زیرا که یوقفه
صولویرلردر مسقوفه مانفوره دینلرن تا بالیته واریجه اردتوق
دموریری یوقدر اما پارلیسته اون میل قالجق بویوللرده برطوزله
واردر ومزبور بویولده برطوزله واردر اول طوزله نك مقابله
سنده چوق صیغلر واردر اویله اولسه ماقوده دینلرن بارلیته یه
کیدکن ذکر اولان طوزله صیغلرندن احتراز ایده لر مذکور بارلته
قلعه سی برالچق وذ یرده واقع اولمشدر اول قلعه نك اوکنده
بر کوچك اداجك واردر اول ادة جکك اوندنده بریمری دایه
واردر دکیندن وارکن بالیته نك علامتی اولدرکه ذکر اولان

اداجقد

اداجقلر دهم لیماندر کمیلر یاتودلر یلمانك اداجوکه بغلرلر دمور
روزکاره کوره مناسب اولان طرفه براغورلر   پارلیسته دن
ترانی الت میلدر اما بوذکر اولان کنارلرکون طوغیسی شولوقه
یاتوراندن تکرم اکر واقع اولوب دکیندن ترانی قلعه سین بلمك
دلرسك ترانینك علامتی اولدرکه شهرك ایچنده بربیوك قوله
واردر دکیندن همان اول اول قله کورینور باقی یرلری الچقدر
اویله اولسه مذکور قولانی کون باطیسی جانبنه الوب کنارنده
یقین ایسنرلراندن اکی قوله دخی سیجلوب اول اکی قولینك اراسنده
لیمانه کیردلر اما بیوك کمیلر کریمز صیغدر لیمانه مقابله دکیزده
یاتودلر واکرکید یغه وباقایقلر اولسه اول لیمانه کردلر ولکن یقین
وادملر لیمانك اوده تاسنده بورناجه ایله یاتودلر بوذکر اولان لیماندن
برمیل کون طوغیسی شولوق طرفنده برخراب برعوس واردور
اول برعوس ایو نشانه در مذکور برعوسدن برایه اکی میلدر کون
طوغیسی شولوق اوذرینه مذکور برایه برقلعه در اول قلعه نك
یاننده برکوز فرجك واردر اول کوز فرجکله اوراق کمیلر وار
اما اوردوغی تقدیرجه صوولغان کرد ذیراطار لیماندر هم
بورناجاسوز یاتمزوردر یکلکی دوربت قولاچدر واکر دکین
واردکن ذکر اولان لیمانك نشان بلمك مراد اولنور ایسه قلعه نك
اوده تاسنده بربیك قوله واردر اول قوله سیجلور اندن غیری
برکوزنمز   مذکور برایدن مالفیته التی میلدر کون طوغیسی
جانبنده برقلتق واردر اول قلتوغك نشانی اولدرکه بربیك

قوله وار در اول قوله نك یاننده اکی اولر وار اول اولرك کون طوغسی
طرفنده بر کلیسا وار در اول کلیسانك صانته مریك مارسان دیرلر
مذکور کلیسانك علامتی اولدر که اوکنده بر بیك چاتلق وار ایله
اولسه ذکر اولان کلیسانك یوردینی صیغدر کمی وار اما مذکور
بوروندن ایچرو اقوله اوکی کیردغه یه وقایغه ایو لیمان در اول لیمانك
اورتاسنده بر قازیق قاقلمشدر اول قازغی کون باطسی جانبنه
قوب ایچرو کیرلر بر یلماری مذکور قازغه واکنجی یلماری
کون طوغسی طرفنه بغلیالر وکمینك قیچنیه یوماچه الوب
یتالی کمینك یتدوغی یر سکز قاریش صودر   بعده ذکر اولان
مالفته دن جو وی ناسیه بش میلدر جو وی ناسدن یاری
اون اکی میلدر قلعه یاری مذکور یارینك کون طوغسی طرفنده
بر دوکنزی وار در اول قلعه یه واران کمیلر یلماری اول دوکنزویه
بغلرلر دمودی دوکنزودن طشره یه دکین ده قوتلو کمی
یاتدوغی یر سکز قاریش صودر اول دوکنزو کمینك یوریاز
کون طوغسی طرفنه کلور هم بو اکی یوزکار اوده تر اما دکرده
وادرکن مذکور یاری قلعه نك نشانی اولدر که اول
دورت بیك قوله وار در کوردیو آنزن عنیزی سنه کوزن
الجوتیه لردر   بو ذکر اولان یاریدن صانته و بته قلعه سی
اون میلدر صانته و بته ده بر بجاق وار در اول بوجاقده هان
بر کمی یاتور اما مذکور بجاغك علامتی اولدر که اوزرنده
بربوجه یر وار در اول سبیدن مذکور صانته و بته قلعه سنده

٣٠ یوم

١٠٢

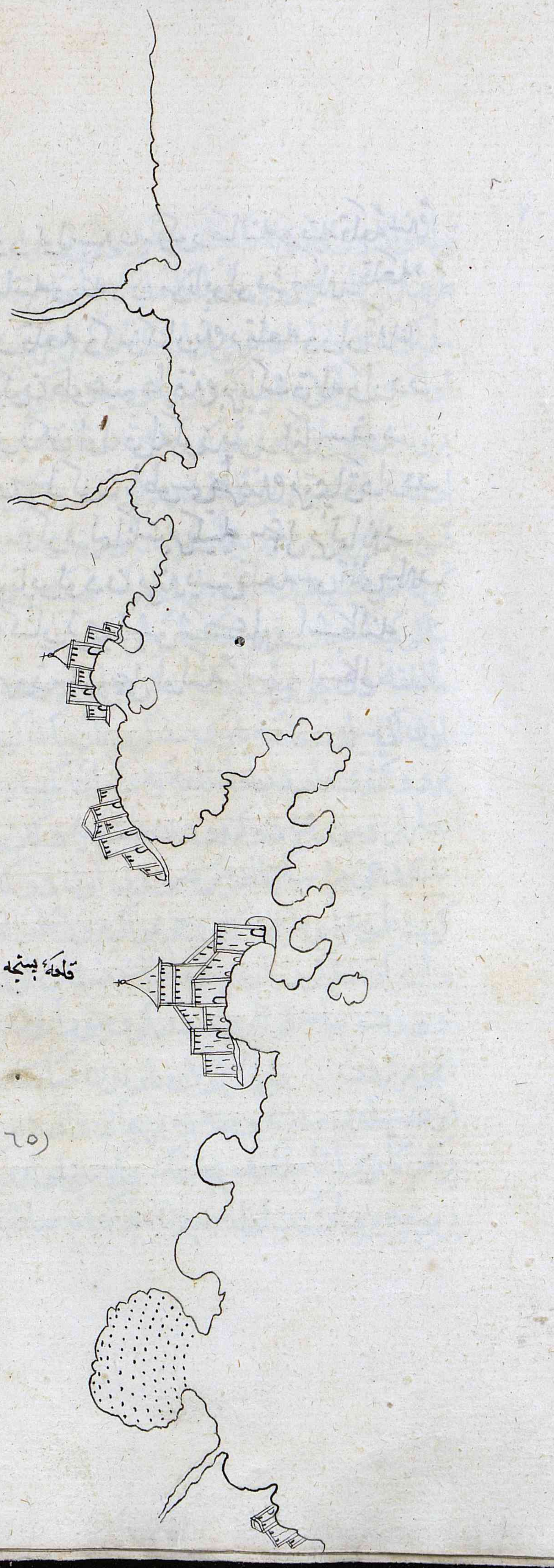
بربوجه یر وار در اول سبیدن مذکور صانته و بته قلعه سنده
بربوجه یر در صانته و بته دن موناپولو بش میلدر قلعه
مناپولو مذکور قلعه دکیز کنارنده بر قلعه در اوقدن
اول قلعه نك کون طوغسی طرفنده بر بیك قوله وار در
دکیزدن وار دکن اول قوله کورینور اما مسفور
قلعه نك ایکی میل کون باطسی طرفنده بر بجاق وار در
مالطه دیرلر مذکور لیمانك بر کمیه متحمل بر لیمان در
ذکر اولان موناپولودن پرندیس قلعه سی اللی میلدر
مذکور بستیجه کنارلری اشبو شکلدر اشکالنه
نظر اولنوب بر وجه مشروح عمل اولنه   بستیجه اشکالی

١٠٧

١٠٤

فصل پولیه کنارلرنده برین دیر کنارلرین بلدرر

مذکور پولیه کنارلرنده واقع عسکرلکیلر بینه مناسب بی بدل
لیمان برندیس لیماندر که بش التی یوز پاره گمیه متحمل خدای
لیمانه بخصوصیله مذکور لیماندن اولونه یوز میلدر
سفود لیماندن اوتوزانتی التمش دورت میلدر واوتودا
نتودان اولونه التمش میلدر اویله اولسه التمش دورت
میلك مرفندن مرحوم احمد پاشا اوتورانته یه متوجه
ایمش اما ذکر اولان برندیس عالی بندر وحصر روزکاره
وسعتله یاتلور بتون اق دکیز بی بدل اکلور بنام لیماندر
اول لیمان اغزینك ایکی طرفنده بورچیلر وار در اول بورجیلرك
مابیننه زنجیر گرمشلردر هرکیبن یاد کیکرمز و مذکور
بورجلردن باقی ذکر اولان لیمان اغزینه طشره براده چك
وار در اول اده چکه صانته اندریه دیرلر مذکور اداجیگك
لیمان جانبنده برادا شالنده برلی قیا وار در اول قیانك اوزرنده
بر عظیم برج وار در بنا اتمشلردر حافز توبلریله اول ادایه
یادکمی کتوردر عزو برندیس قلعه سنك همان ذکر اولان
برجه طبانوب مقیم اولوردلر ولی ذکر اولان برندیس
شهری قدیم الایامدن قلمش بر کهنه قلعه در اول قلعه نك
هر طرفی ذکر اولان لیمانك اچنده اولان دکیز طولاشمشدر
همان بر مقدار برم متصله اولمشمشدر اول سنددن مذکور
قلعه نك بر طرفنه ایکی دولمه قوللر بنا ایلمشدر لیکن چنك



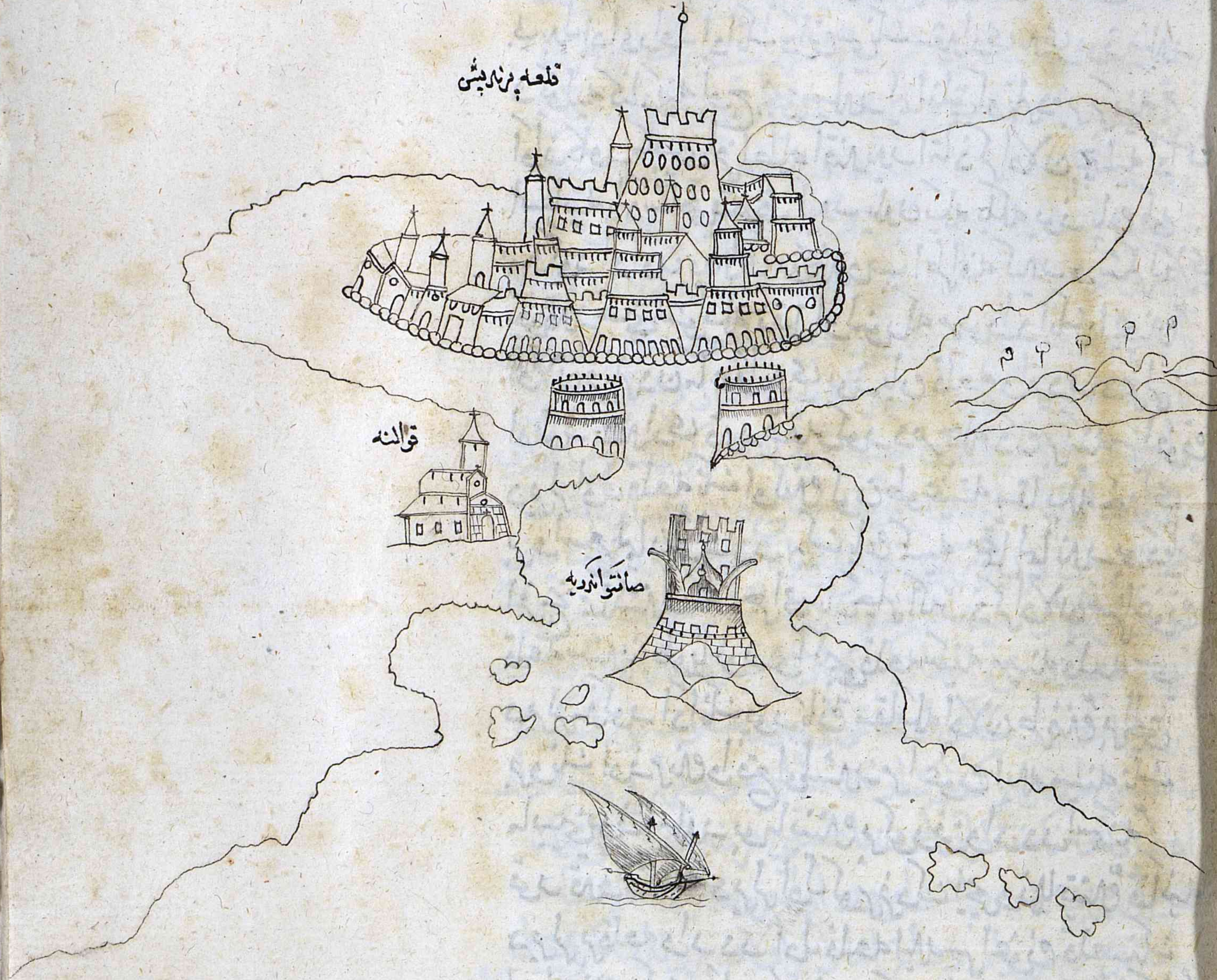
(٦٥)

جدال ایلیجک کمسنه لری یوقدر دکین دکی بورجدن غیری
شونلک دکین دن لیمان ایچنه صنتالراستی روب برکزدن
مذکور صنتالر حصارینه یوریش ایلیسه لر برانده فتح اولنمق
مقرردر هم اول قلعه دن طشره دوز بغلو و نعجه لو
خوب اباد الی و نعمتلو یرلردر اما اکر واقع اولنوب تجار
کمیلری ذکر اولان پرنه یس لیمانه وارد اولسه لر زنجیردن
ایچرو لیمانه قویمزلر لیمان اغزینک قرم یل طرفنده دمور
قودلر حضور ایله یاتورلر زیرا دکیزده اولان برج اولدار الرم
حرامی کمیلرین کتوردیم دیو ایچ لیمانه کرن کمیلرده حصارک
قرم یل طرفنده یاتورلر قبله طرفنده ترسخانه لری واردر
بکلک کمیلری اولور اول طرفه سایر کمیلر وارمز
دکیزدن واردکن ذکر اولان پرنه یس لیماننک علامتی اولدرکه
بربوچه قوله کورینور اندن صانته اندریه اداجکی سچلور
ولی اول اده جکک بچوسیل کون طوغیسی طرفنده بر طاش
واردر منبور طاش دکیز یوزنده کورنمز احتراز ایدرلرکیم
دکیز قودرنه اوغرامق اول طاش طالاز لنور اما طاشلرک
کنارنک ارهسی دردیکلدر کمی کچر زیرا که اول طرفه بیک کمیلر
واردر کنارده یلماز الوب یاتورلر انه نصلکم ذکر اولان صانته
اندریه اداجغنک قبله طرفنده ایکی کوچک اداجغلر واردر
مذکور اداجغلر صانته برانیه دیرلر واندن صغاسنده
اولان لیمان اغزینک قبله طرفنده اولان برجنه قوالینه دیرلر

اوله

١٠٥

اوله قوالینه برنده بر طاش واردر کورنمک کرک اوبله اولسه
قبله برننده برمیل اراق یودیلر کیم ذکر اولان طاشک
اندن خلاص اولالر مذکور پرندیسی لیماننده صان
قتالتو ترق میلدر و صان قتالتودن اوتودانتو یکرمی
میلدر مذکور اوتودانتو یوریان ترشو دکیز کنارنده
بر قلعه در اول قلعه نک کون طوغیسی طرفنده اولان برونده
بربوروغوس واردر اول برغوسه قانوه دیرلر منبور
برغوسک مقابله سنده بر کوچک اده جک واردر اول
اداجک صول طرفی ذکر اولان اوتودانتونک لیماندر
ولی چوق کمی یاتمز زیرا که قرم یل یلدز طرفلری اچوق
احتراز ایدهلر مذکور اوتودانتودن قاوصانته
مریه اوتوز میلدر قبله طرفنده و قاوصانته مریه بر الچق
یردر و صیغلو برونددر اول برونک اوچنده بر کلیسا واد
نامله صانته مریه کلیساسی دیرلر مذکور کلیسانک قرم یل
کون باطوسی طرفنده اداشالنده بر بورون واردر اول برونک
اوزرنده بر قلعه واردر منبور قلعه یه بولیه کلیبولیسی
دیرلر مذکور بولیه کلیبولیسی قبله قرشو دکیز کنارنده
بربو برونک اوزرنده واقع اولمش و اول قلعه نک اوکنده
بر کوچک اداجک واردر اول اداجکله کنارک مابینی
لیماندر یلماننی اداجک بغلیوب یان کوتنده اوکنده یاتورلر
مذکور لیماندن تادانتو لیمانی قرق میلدر کون باطیسی قرم یل



اوذرینده قلعه قاروننو مذکور قلعه نک اوکنده خدای برخوب
واسع لیمان وار در اول لیمانک اغزینه زنجیر کرمشلر در
بو دیاره متحمل لیمان در مزبور لیمانک برندیش قرهدن برکونه‌لک
یولدر اما دکیز دن کنار بر کنار طولاشوب وارسغه یوز التمش
میلدر بو طریقده خدای اکی لیماندر اما تاروننو نک قلعه سینک
اچنده سکز بیک خانه در دیرلر ولی اول قلعه نک اوکنده
اولان لیمانی همان برندیس لیمانی مثالنده بر بیوک لیماندر اول
لیمانک اغزنده اکی اده جقلر وار در الکن اول اداجقلره وارن
کمیلر مذکور اداجقلرده یاتورلر هم ایچکه صو مراد اولنسه
ذکر اولان اداجقلرده صاریغلو یرلردن اتامز بود اداجقلر
حصار دن اوفاق طوب کلمز اکی میل مقدار دردر مذکور
لیمانک اغزندن ایچرو کردکن صاغ طرفه یعنی لیمانک اغزی
کون طوغیسی طرفنده بر کلیسا وار در اول کلیسایه صانته وتنه
دیرلر و بر کلیسا دخی لیمانک ایچنده قول طرفنده وار در اداله اولسه
اصل لیمان ذکر اولان اکی کلیسانک ما بیننده حصار اوکنه کیرلور
ایو لیماندر اتا مذکور حصار بر کهنه قلعه در اول قدر آلت
حرب یوقدر که بش کون دق سیمنله جنک ایدلمی و لیماندن قلعه
قتود ونده یتمش میلدر قلعه اوزرینه مذکور قتی ورنده دکیز
کنارنده بر قلعه در اول قلعه نک اوکنده اداجک وار ما بینی
ایو لیماندر بو ذکر اولان قتی ورنده کنارلرینه قلاوره قیلاری
دیرلر تا مسینه بغازینه وارنجه دبرندیس اشکالی بودر والسلام

اشکال

فصل چچلیه اداسنک وقلعه‌سنک اشکالنی بیان ایدر

مذکور چچلیه اداسی طاغلو وآب روانلو نعمتلو آبادانی
بی بدل ادادر اول اداانک دائره‌سی‌نک مقداری یدی یوز میلدر
و تولیه کنارینه اوچ یجی میلدر لیمانلق کونلرده بر برینه
اوازکلور مابینی افراطله اقندیدر اشبو ذکر اولان چچلیه اداسی
اسپانیه پادشاهی تصرف ایدر یلدن بیله بلکه یوز پاره کمی
مذکور ادادن بغدای یوکلدوب اطرافه کیدر و عسکرلکری
چوقدر حتی شویله نقل اولنورکه مزبور اداانک ایچنده
اولان قریه‌لردن ماعدا یدی یوز پاره قلعه واردر دیرلر
اوتوز مقداری قدر فقیر کوردم جمله‌دن برینه سرغوزه
دیرلر اول قلعه‌نک اوکنده کون طوغسنه مقابله خرای
بر واسع لیمانی واردر بیک پاره کمیه متحمل لیماندر بو دیاره
افرنج مملکتندن کلن حرامی بارچه‌لر آکلنور ذکر اولان سرغوزه
قلعه سندن طوناتور و اکبیجی قلعه‌سنه مسینه قلعه‌سی
دیرلر مذکور اداانک بودیاره مقابله اولان طرفنده بر الحق
بروننک اوزرینده واقع اولمشدر سرغوزه ایله مسینه‌نک
مابینی یوز میلدر بو مابینده برکورفز واردر آسمنه
قودقوتانیه [illegible] دیرلر اول کورفزک ایچروسنده قتانیه
دیرلر بر قلعه واردر اول قلعه ایله سرغوزه قلعه‌سنک
اراسنده برکوی واردر مزبور کویه لغوسته دیرلر اوکنده
بر خرای لیمان واردر اما مسینه‌نک لیمانی بر الحق قوملو برونک

اوچنده

اوچنده واقع اولمشدر آکی اوچ یوز پاره کمی برکزدن اول لیمانده
وسعله یتور ولیمانک آکی طرفنده برقاچ برغوسلر واردر
بیروننه تور القاردرلر و الاشهر مسینه‌نک الیتی حربی
اولمقدر یوقدر که اوزرینه دوشمان دوشمک برقاچ
کون جنک ایده‌بیله اما بو عبد عجبدر که ذکر اولان مسینه
شهرینه اشغا طرفندن برکمی کلمک واقع اولسه دریانک
اقندوسی افراط اولدوغی سببدن کنارده کمی مقرم چکدرلر
یکرمی اوتوز مقرملی برکزدن کمیه بغلیوب کمی بتهدررلر
تامینه اوکینه کتوردلر زیرا که مسینه کنارلری الجق دوز
یرلردر اما ذکر اولان مسینه شهرندن برکونلک قومدن یبی
مذکور اداانک اچنده بر بوجه طاغ واردر اول طاغه
مون جبل دیرلر مزبور طاغ لیل النهار قدرتدک ینر
بو ذکر اولان مسینه لیماندن تور القاریلدز اوزرینه
اون میلدر تور القارک کنارلری قبله یللرندن ایودسود
مرلرهید و در ... اون تو لاجرد سغوف تودک کون
باطسی طرفنده دکیز کنارنده میلاسو دیرلر برقلعه وار
اول قلعه‌نک تکرار کمون باطسی برندن نیتوبلک
دیرلر بر یوموق برون واردر اول برون ایله میلاسونک
مابیننده برصو واردر اما ذکر اولان بروندن یکرمی میل
دکیزده لیپری دیرلر بر ادا واردر اول ادانک بوریانه
قرشو مقابله بر لیمان واردر اول لیمانک اوکنده لیپری‌نک

قلعهٔ سیرز مذکور قلعه یه اسپانیه بکی تصرف ایدر بعده ذکر اولان
لیسیر یردن ایکی میل برادا واردر ادینه بولقان دیرلر ذکر اولان بولقان
جمیع زماننده قدرتدن ینار اول بولقانک کمی ینا چوپری کون طوغیسی
طرفنده و کون باطیسی طرفنده واقع اولمشدر بونلردن غیری ذکر
اولان بولغانک اوتوز میل بویدن یلدز طرفنده بر یوکسک
ادا واردر اول اده نک ادینه اوستورون قولو دیرلر مذکور
ادا اولقدر ینار کیم دلکریله شرح اولنمز شالا قبله روزکاری
برک اسر اولسه صندال بکی طشلری اول اوده هوایه اتر شویله که
وقت اولور که اول ادایه یقین کمی وارمز بو ذکر اولان جزائردن
باقی اول دیارده ینار ادا برچق ادا واردر بعده بولقانک
کون باطیسی طرفنده برادا دخی واردر طونله دیرلر مزبور ادا
ایو دمور بر آیردر و انک کون باطیسی طرفنده برادا دخی واردر
قالقول دیرلر و برینه ایل قول دیرلر اصسین ادا اجوکلردر
مذکور ادا اجوکلرک اللی میل قبله طرفنده یعنی جچلیه اداسنده
بربرون واردر اول برونک اوزرنده کیفولوس دیرلر بر قلعه
واردر مذکور قلعه نک اللی میل کون باطیسی طرفنده شهر پلارمه
دیرلر ذکر اولان جچلیه جزیره سینک ایچنده مذکور پلارمه دن اولو
شهر یوقدر ولی لیمانلو بر دکلدر یلدوزنده اجقدر قیش کوننده
بیک کمیلر اول شهرک اوکنده یاتمز بعده مزبور شهرک التمش میل
کون باطیسی طرفنده ترانیه دیرلر بر شهر دخی واردر قلعه ترانیه
مذکور ترانیه کون باطیسینه قرشو دریا کنارنده بر بیک قلعه واردر

اول قلعه نک

١٠٨

اول قلعه نک اوکنده صیغلق واردر کمیلر ده یتورلر در یکلکی التی قولاجدر
اما اول قلعه نک بچق میل قره یل طرفنده بر الچق ادا واردر بوزبوسو دیرلر
انک قرشوسنده بعض صیغلق واردر مزبور صیغلق قلعه دن اوج میلدر
اول صیغلرک شرقنده مزبور قلعه ده مدام اوفاق قایقلر ینا ایدرلر
هر کون بر وقت اول برک قایقلری اکسوک اولمز مغرب طرفنه شکاره
کیدرلر ذکر اولان قلعه نک نهایت درجه اولان جچلیه اداسنک
بورننده مغرب کنارنده قالوبیه بورنی طقسان میلدر اما
اشبو جچلیه جزیره سینه بیان ایلدک اول جزیره یه عرب طائفه سی
اسقه لیه دیرلر و اطرافنده اولان دریایه بحر سیمقالیه دیرلر
اق دکیزک کو بکیدر مذکور ترانیه نک مقابله سنده
اوج اصسین ادا جقلر واردر اول ادا جقلرک بیرینه فغان
یانه دیرلر ابولیمانندر و ایکنجی اداجیکه لواسو دیرلر و اوجنجی
اداسنه مریتیموز دیرلر شکار قسمنده اوجق برجنس الجه کیملری
اولور اما جزیره فغان یانه دن مریتیموز کون باطوسی وزرینه
یکرمی میلدر تکرار فغان یانه دن نفس جچلیه اداسنک قری
قوتایه قبله نک قرته شولوقه اوزرینه اوتوز میلدر
مزبور اوج ادالی بکارلردر اول بکارلردن قلعه شاقه
اوتوز میلدر مذکور شاقه دکزنده مقابله قبلیه قرشو
باره ده بر بیک شهر وار اوکنده بر صواق و شاقه دن هر جانب
قرق میلدر شولوقه قرته کون طوغیسی اوزرینه قلعه
جرجانه مذکور قبلیه بریم باره ده بر بیک شهر در اول شهرک

مقابله اولان دریا کنارلری هپ بوفقه صولودر خوب دمور
یریدر لیکن قبلیه لودوسه شلوقه اچوقدر تا کیم قبا شاریه
وارنجه اما بو ذکر اولان کنارلرده اکی بنام قلعه دخی واردر
ولی اول قلعه‌نک بانی برغوس چقلر واوق چکلر اوراطره
انا جرجانب قلعه‌سندن لقاته قلعه‌سی اوتوز میلدر
قلعهٔ لقاته قبلیه ترشو اولان چملیه اداسینک کنارلرندهٔ
کون طوغیسنه مقابله برقلعه در اول قلعه‌نک اوکنده یعنی
کون طوغیسی جانبنده لیماندر کمیلر یتورلر هم مذکور کمیلر
اول قلعه‌یه یقین یاتقلری ایله دکیزدن واران ترک کمیلرندن
احتراز اتمزلر مذکور قلعه‌دن ترانوه یکرمی میلدر
کون طوغیسی طرفنه قلعهٔ ترانوه مذکور ترانوه براچق
دوزیرده قبلیه مقابله دکیز کنارنده برقلعه در اول
قلعه‌نک اوکلری بالاجه دریعنی چوق کنارلرده صیغ
یرلردر کمیلر اوچ میل مقداری دکیزده یاتورلر قیش کونلری
اولمجق کمی یاتمز اچوقدر مزبور ترانوه قلعه‌سنک اوکنده
قاوشارو سکسان میلدر کون طوغیسی اوزرینهٔ قاوشار
چملیه اداسینک کشلمه‌یه مقابله اولان بورننه دیرلر
وقاوشارودن داشخنزیره اوتوز میلدر سلمدر اوزرینه
داشخنزیره دکمز سراغوزه لیماننک قبله طرفنده اولان
برونده در سراغوزه اکا یقیندر قلعهٔ سراغوزه مذکور
سراغوزه کون طوغیسنه ترشو برواسع لیماننک ایچنده قبلیه

مقابله

فصل مالته جزیره‌سنین اشکالینک احوالنی بیان ایدر

مذکور مالته جزیره‌سی براچق اطه در اول اطه‌نک دائره‌سی
یوز میلدر واطرافی بوفقه صولو دمور یرلریدر اما تاریخ قدیمده
بو ذکر اولان اطه‌ای سید بن منصور فتح ایدوب عرب طایفه
سیله تکرار معمور ایلمش ایمش ولیکن شمدیکی حالده خلقی
کافردر اسپانیه پادشاهنک تصرفنده اولورلر حال بودرکه
اول تاریخدن تا بو زمانه‌دک هنوز مزبور کافرلر عرب
دلن سویلرلر جمیع بیع شرالری عرب دلنجه در بجه قریه‌لردن
غیری اکی قلعه‌سی واردر معموردر و بلده‌یه ترشو
بربویک کورفز واردر مورداشو کورفزی دیرلر اول کور
فزک ایچرو نهایتنده بربوشته واردر اوزرنده برقلعه
واردر سغور قلعه‌نک خوب قایقلری بنا اولور مدام
مغرب طرفنده شکاره کیدرلر اکثر خلقی شکارباندر هم
اول قلعه‌یه مقابله اولان دریا جمله دمور یرلریدر اما
ذکر اولان کورفزه کیدرکن کون طوغیسی طرفنده بعض
صیغلر واردر اول صیغلری ایچرو طولاشمق سولق
اوزرنده بربوجاق واردر ادینه بروقه دیرلر مزبور بوجاق
دمور یلماز له یاتلور لیماندر بو ذکر اولان کورفزک
کون باطیسی طرفنده سیلونک مقابله برکورفز دخی
واردر اول کورفزک ادینه الصانتو دیرلر مزبور کورفز
خوب دمور یرلریدر هم اول کورفزک ایچروجه‌سنده مغرولی

وادر اول مغرم لروك اوكنده بركوچك اداجكدر واددر اول
اداجوكك هر طرفي دموريرلردر ويكلكي التي قولاچدر
وشولق طرفنده بر ليمان واردر اول ليمانه مارصال شولق ديرلر
خدا بي بدل ليمانندر بيك قيليركه كيرر وعلامتي اولدركه
ليمانك طشره اغزنده بر اداجك واردر اول اداجوغك صول
طرفه الوب ليمانه كيرلر مذكور اداجغك كنار بركنار مالته
جزيره سنك طولاشوب قبله طرفنده كون باطيسي جانبنده
وارنجه هب دموريرلردر اما بو ذكر اولان مالته اداسنك
بش ميل كون باطيسي طرفنده قوزه ديرلر بر ادا واردر اول
اداجك اوزرنده بر قلعه واردر معمور مذكور قلعه نك
ماليته بقر يوزنده ايو تاقلردر هم اول اداده انجير اغجلرنك
قرينده قيولر واردر ايچمكه قابل ايو صولري واردر واوداده
بر كوچك اداجوك واردر بو اداجوغه قوزمي ديرلر
اول اداجوغك ايكي طرفنده خوب دموريرلردر بيك قيليه
دمور قودلر ياتورلر واگر ذكر اولان اداجغه ياتميوب
مالته كنارينه كچوب ياتورلرسه اول اداده براق برون
واردر اول برونه قادبيا نقو ديرلر مذكور برونك اوكلري
خوب دموريرلردر مذكور مالته جزيره سي اق دكيزك
اورتاسنده واقع اولمشدر اويله اولسه مسفور مالته دن
مغرب كنارنده اولان طرابولوس قلعه سي ايكي يوز اللي
ميلدر قبله طرفنه وجربه جزيره سي ايكي يوز اللي ميلدر

لودوس

لودوس اوزرينه وقارقنه جزيره سي يوز طقسان ميلدر - ۱۱
كون باطوسي لودوس اوزرينه وبودوشه جزيره سي
يوز اون ميلدر كون باطيسي لودوس اوزرينه
وجهودلق جزيره سي يوز يتمش ميلدر قرميل
ياطي اوزرينه وقالوبيه بودني مغرب كنارينه
متصل بنام برونندر ايكي يوز اون ميلدر كون باطيسي
اوزرينه وججليه اداسنك كون باطيسي طرفنده اولان
ترانيه قلعه سي ايكي يوز ميلدر قرميل اوزرينه
وججليه نك شولق بورني كه قاوپاشرودر مالته دن
التمش ميلدر بلهودنك قرته بوريان اوزرينه
وپوليه كناري ايكي يوز ميلدر بورياذك قرته
يلدز اوزرينه مالته آشكالي اشبو رسمه در نظر
ايدوب عمل اولنه بوزنيب والسلام

اشكال مالطه

(٦٧)

فصل بولیه انابولوسنك قربنده اولان لیمانلرك اشكالني ١١١
بیان ایدر مذكور انابولي شهرنده افرنج طائفه سی
انابولیه ربابوده دیرلر زیرا كه مذكور شهر بولیه نك
مملكتنك تختیدر اولكي پادشاهنه ربغه دیرلر ایمش
بتون بولیه مملكتنه سفوز انابلودن حكم ایدر ایمش
بو ذكر اولان ربغه نام كافر فوت اولدقده نفسكره انك اولادندن
قالمیوب مملكت خرابه متوجه اولدوغی سببدن اخر اسپانیه
پادشاهي دریادن كمیلر ایله عسكر چكوب اوز نفسیله بیله
كلوب مذكور قلعه یی قبض ایدمشلر شمدیكي حالده اسپانیه
پادشاهي تصرف ایدر انابو ذكر اولان شهر افرنج شهرلرینك
ایچنده بي بدل و خلقي حسنا اولمغله مشهوردر و نعمتلو
و آب روانلو بغلودر بغچه لي مرغزارلر برلودر و روم ایلی طرفنه
متصل اولدوغیله انواع سكارده بولنور و مذكور
شهرك ایچنده چشمه ساري ایله مزین اولوب بعض چشمه لرك
صواقدوغي یرلرینك كمیسي ادم اغزیندن وكمیسي دمیمه سندن
وكمیسي ارصلان اغزندن هربري برنوعه صنعتله مرمرلردن
یونلوب قونلشدر اما مذكور دكز كنارنده برالچق دوزیره
واقع اولوب برج یاره ایله مزین در و اوكنده اغیس
بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار دره مزبور شهرك ایچنده اولان
اب روانلرك بري كلوب اول لیمانك ایچنه قویلور كیملره
و ملاحلره اول صودن صولانورلر دخي مزبور لیمانك

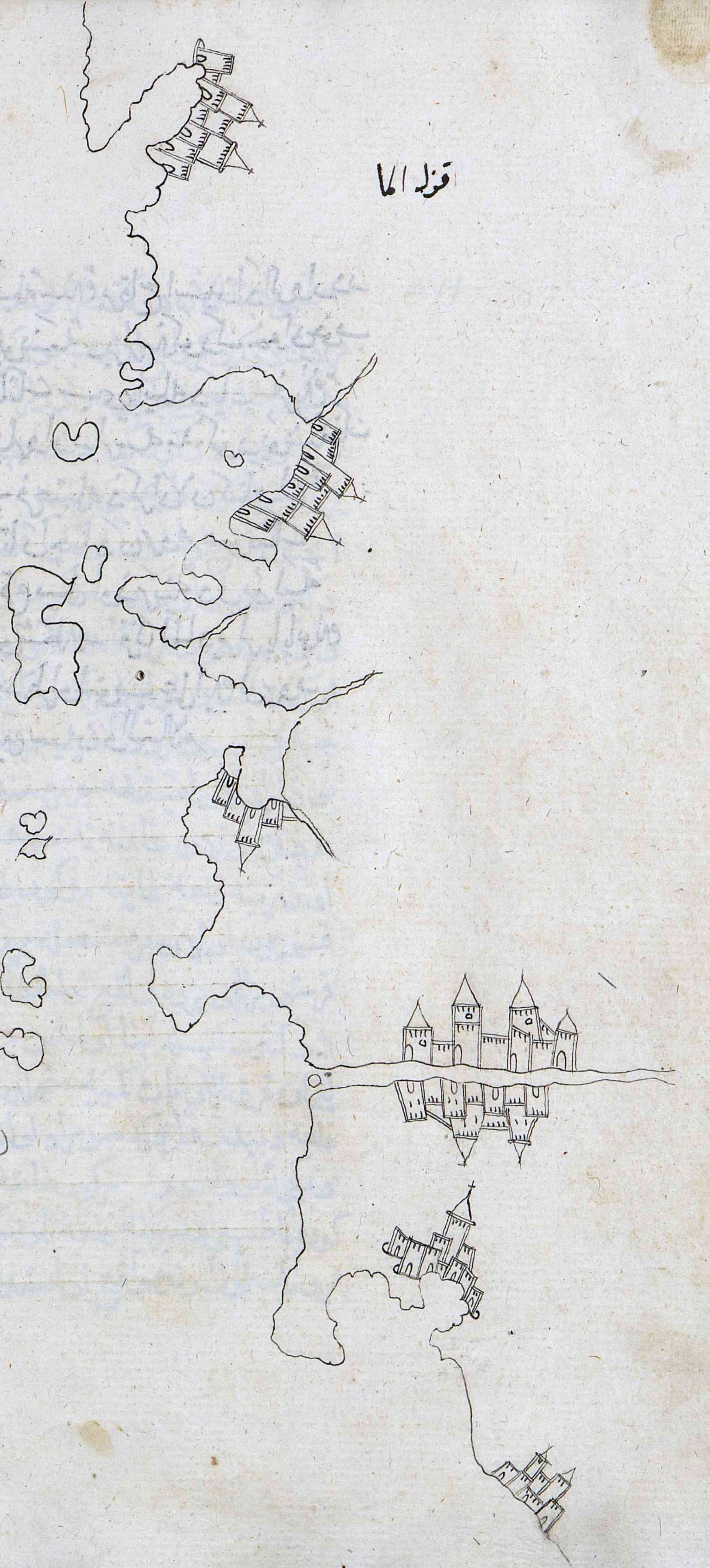
مصلحتیچون بنا اولان دوکنلری لودوس صوولغان ایدر باقی دونکار
قره دن دوکره اکر واقع اولوب بو دیاردن عسکر ایله وافر کمیلر
مذکور شهری فتح بایچون واردقلرنده اول شهرک قربنده بر
کورفز وار در اول کورفزک ایچنده بتمق معقول در یاتاقلری
بردن شهرک کون طوغیسی طرفنده مذکور شهر بر کورفزک
ایچنده واقع اولمشدر اول کورفز اغزندن اون سکز میل
دکزه برادر وار در مذکور اداکه ایشقه دیرلر بر قلعه
وار در معمور هر زماننده انابولونک قلاوغه لری اول قلعه
اوکنده اکسوز اولمزلر اکه ذکر اولان قلاوغه لری کورک
جیلری اسیرلر در آنلری ضبط اتمکه جزیره معقول در
بو ذکر اولان ایشقه جزیره سندن انابولینک کون باطسی
طرفنده اولان غاینه نک قلعه سی قرق میلدر قرق میل
اوذرینه قلعه غاینه مذکور غاینه قلعه سی روم ایلی
قسمندن اولان بره متصله بر برونک اوجنده کون طوغسنه
قرشو برالجق یرده واقع اولمشدر واول قلعه نک اوکنده
دکزده ایسه بنا اولمش بر لیمانی وار در مربور
لیمان قرق الی پاره کمیه متحملدر ولی یادکمیلرکین مرلر
قلعه دیبیدر دایما صو مراد اولنه قلعه اب ورو انلو بغلر
وبغچه لر وار در مذکور غاینه دن تاره چنا اوتوز میلدر
کون باطسی اوذرینه قلعه تاره چینا مذکور تاره چینا بر
برونک اوذرینه واقع اولمشدر اباده قلعه در اول.

قلعه نك

قلعه نک اوتوز میل مقابله سنده برقاج اسپیناداله وار در ١١٧
جمله دن برسنه جزیره یونسنه دیرلر بو کورفزک خدای خوب
لیمانی وار در اول لیماننک سببی ایله دیار مغربه
غزایه متوجه اولان کمیلر وار در لرسه مذکور یونسنه نک
لیماننه پنهان اولوب فرصتله ذکر اولان کنارلره
کلوب شکار الورلر تاره چنادن روم صوینک
اغزی التمش میلدر قرق میل اوذرینه در بولیه
انابولیسی قیودی اشبو شکلدر قرق الما دیرلر پاپونه
ساکن اولدق اشکالنه نظر اولنوب عمل ایده لر بو
شب نظر ایدوب عمل ایده سین والسلام

فصل رومه كفارلرين اشكاليك و شهرلرين وقلعه لرين بيان ايدر

اتا مذكور رومه شهري اون سكز ميل قره دن اوليه اولسه
دريا سيرانن ايرن اسلام خلقندن نزبود يرلري كورمز ليكن
بونك بكي يرلركه كفار شهرلرندن اسلام كيرن كمسنه واريلمغله
قابل دكلدر مذكور يرلرك اسيري اولوب المزه كرن كفره سندن
تفتيش ايدوب استفسار ايله خبرلري بر اولمغين حتى
تواتره يتشوب كربه احتمال قالمقدن تتبع ايدوب بله يازدم
اسمي مذكور رومه ددكلري بر عظيم شهردر اول شهرك
برج باروسنك اطرافي اون سكز ميلدر و دكيز كنارينه
قريه اون سكز ميلدر اول شهر سغودر شهرك اورتاسندن
بر اولو صواقر نبور صوينه تيوار دو صوي ديرلر اياغنه
كميله كيرورلر اول كميله كردكلري يرده صو بر بورغوس
بنا ايتمشلردر كه بادكمي هر كيمسنطور صو به كيروب
كمسنه انجتميه و اكر بيوك كميلر وارلرسه ذكر اولان
صويه مقابله اوج دورت ميل دكيزده ياتورلر يانه
كونلرينه ايدوموب يرلريدر اما مذكور شهرك حقنده
قديم الزماندن كفره نك زعم فاسدلري اوذرينه شويله
نقل ايدرلركه عيسي نبي عليه السلام اصحابندن صان
پادرو دلرايمش بريسي رومه شهرينه كلوب قرارگاه
ايدنوب فتواسي يوريتمش اول فوت اولدوغندن
صنكره يرينه پاپاس قويدلر اندنصكره بر پاپاس



دخی بو وجهله تا بو زمانه دن کلدی دیرلر اول سبدن شهر یکی
حالده اول شهرده اولان پاپاسه دیم پاپاس دیرلر حاجه طپن
کافرلره فتوی ویرر مذکور رومه صویندن اشغا
بر قدیم شهر دخی وار در اول قلعه نك ادینه سوبیه
واکه دیرلر رومه صوینك اغزندن مذکور قلعه کون باطی
سینك اون برنده قرق میلده قلعه سوبیته واکه مذکور
شهره سوبیته واکه ددکلری اسکی شهر دمك اولور قدیم
الزماندن قالمش بر کهنه قلعه در اول قلعه نك اوکنده خرابی
بر خوب واسع لیمانی وار در بیك کمیلر کیرر ولی قره بیلی
طرفلری صیغدر کمی وارمز اول صیغلرك کنارنده دکیز
اوزرینه حواله بر بورون و پوشته وار در اول پوشته نك
اوزرنده بر برغوس وار در مذکور برغوسه مرسوق
دیرلر غار دیه در زیراکه کوزجیلر اولور دریا یوزنده
فتح کمی کورسلر اکا کوره کوندز دخان وکیجه اتش ایله
علامت ایدرلر و بر بو برغوس دخی ذکر اولان لیمانك کون
طوغسی طرفنده وار در بکلنور یادکمی اول لیمانه قویمز
وانك قره بیل طرفنده بعض صیغلر وار در قاوه صیغلری
دیرلر زیراکه اول صیغلر مقابله اولان کنارلرده بر بوغوس
وار در معمور بر برغوسه قاوه دیرلر اول برغوسك
اوتوز بش میل کون باطیسی طرفنده بر یوم و برون وار
اول برونه مونتو چنتاریه دیرلر اراقدن ادیه بکزر بر بوجه

طاغدر

طاغدر اول طاغك اکی طرفنده بجاقلر وار در مزبور بجقلر
ایو دمور یرلریدر اما کون باطیسی طرفنده اولان بجاق
بنام لیماندر اول لیمانك قبله طرفنده برونه یقین بر خوب
صو وار در اگر مراد اولنیجق اول صودن صولانورلر مذکور
صونك قره بیل طرفنده غار دیه دیرلر بر بوز غوس وار در
اول برغوسك اوکنده بر بیك کول وار در مذکور کولك
قره بیل طرفنده کیرفه دیرلر بر قلعه وار در اول قلعه نك
قرشو یاقه کونلرنده دمور یرلریدر وانك کون باطوسی طرفنده
شانقله دیرلر بر صواقر واول صودن ماعدا قسمی دیرلر
بر صو دخی وار در مزبور صویه مقابله دکزده اوجك
اداجقلر وار در مذکور اداجقلر ایو یتاقدر مکر
یاز کونلرنده چك دوری کمیلری یاته اما بو ذکر اولان
مونتو چنتانو قبله طرفنده یعنی دکزده اکی اداجقلر
وار در اول اداجقلرك کون طوغسی طرفنده اولان
اداجقه جیلو دیرلر اسیز اداجقدر الاخرای بر
خوب لیمان وار در اول لیمانك اغزی کون طوغسی
طرفنده در واکنجی اداجقه چنوتو دیرلر بر یوم وطاغدر
اول طاغك باشنده معمور بر قلعه وار در مزبور قلعه
کوزجیلر هر طرفدن کلوب کیدن کمیلر کورر دخی
روم ایلی کنارینه علامت ایدر ولی کمیلر یاتمغی
بو قدر کیم حضور اولنه اشکالنه نظر اولنه والسلام

فصل قزل الما دیسو مرین کنارلری اشکالنی بیان ایدر

۱۱۵ مذکور دیسو مرین روم ایلی کنارینه متصل بر برون اوچنه قبله
ترشی بر خوب قلعه در جزیره صقیز بکی اول قلعیه پاشقا بان حکم
ایدر مذبور قلعه دن غیری ایکی پاره جزیره سنه وار در اول
جزیره سی ذکر اولان قلعه نک مقابله سنه الیه دیرلر بر اداوار
اول اداننک دورت پاره قریه سی وار در ایکی کهنه قلعه
وار در مذبور قلعه نک بریسی قبلیه ترشو واقع اولمشدر
الکبجی قلعه سی روم ایلی طرفنه مقابله بر لیمان وار در اول
لیمانک اوزرنه در و لیمان قسمنه ایکی پرده خراب خوب
لیمانلری وار در اما حال بو در که مذکور اداننک طاغلرنه
مقناطیس طاشینک حدی حصری یوقدر واقف دکلیزده
عمل اولان مذکور طشلردن غیری معلوم دکل باشقه
معدندر طشلردن پر الیوب جمع ایدرلر ذکر اولان
اداننک اون ایکی میل قبله لودوس طرفنه بر اداوار در
اول اداننه پالاتونه دیرلر بر الچق ادادر اول اداننک یودیاننه
مقابله اولان برنه خراب بر کوچک لیمانجق وار در اول
لیماننک اوکنه بر قلعه وار در طقوز یوز اون تاریخنه
مسفود قلعه مرحوم کمال ریس فتح ایلدک صکره
تکرار یون بینی بکی محمود ایلمشدر زیرا که اول یون
بلینک تصرفنه اولوردی شمدیکی حالده معمور در
مسفود قلعه نک اون بش میل شولق طرفنه بر یوم وار دا

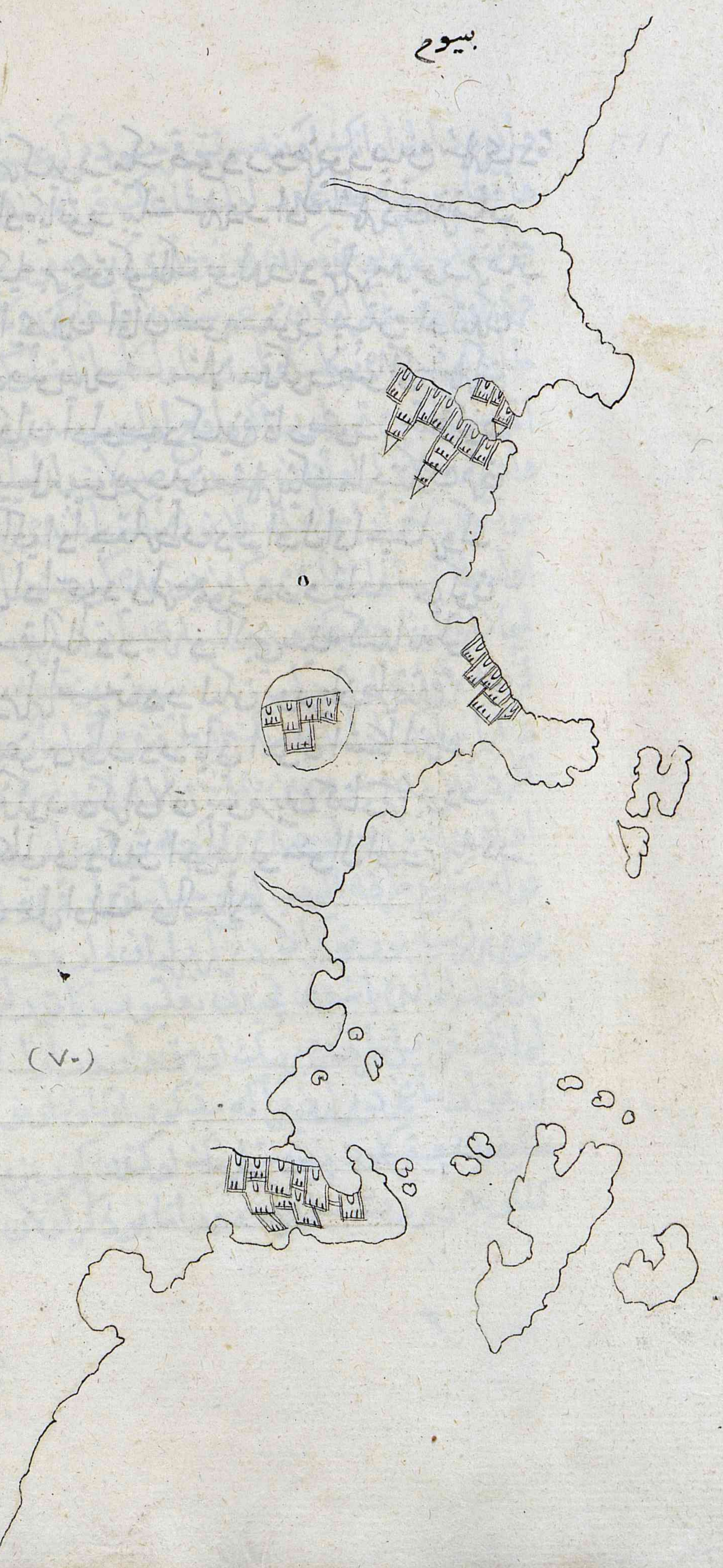
واردر اول ادانک ادینه مونتوقرستو دیرلر عیسی طاغی دیرلر
واقعا بر یوجه طاغدر اول طاغک قوله سنده بر بوغوس
واردر اول بوغوسدن یونیل دکیزده یوردن کمی لر
فرق اولنور ذکر اولان بوغوسدن اشغا کورن باطیسه قوشو
طاغ اوزرنده بر کلیسا واردر اول کلیسانک اوکنده برجای
اقوب دکیزه قویلور اکر واقع اولوب مرتور ادا به
وارلرسه ذکر اولنان صودن صولانورلر اما بو ذکر اولان
مونتوقرشتو اداسی ایله بالانوزه نک ما بیننده بر طاش وار
اول طاش اداشالنده دکیز یوزنده کورینور اطرافی صغدر
لیمانلق کوتلرده جکلور در کمیلری یاتورلر فرصتله یول
لرینه روانه اولورلر   بیوم بین قلعه سین که
ذکر ایلدک اول قلعه نک ایکی طرفنده ایکی لیمان واردر
اکر دکیزدن بیوم بینه بمک مراد اولنورسه علامتی
اولدر که برون اوجنده بر یوجه قوله واردر اول
قوله صاغ طرفه الوب اوج میل مقداری قرم سیل طرفنه
یوریرلرسه بورتو برانو درلر بر لیمان واردر بیک کمیله
مذکور لیمانده باشدن قچیدن بغلیوب یاتورلر و من بعد
لیمانک قرم سیل طرفنده بر بیک ارمق واردر اول ارماغه
اد تواد ماغی دیرلر ذیرا که مذکور ارماق ادتو درلر بر
طاغدن چیقوب کلور بیون شهرینک اوکندن کچر بیون دکیزی
کنارنده دورت میل قرم ده در اما بو ذکر اولان ارماغک -

ایلغنه

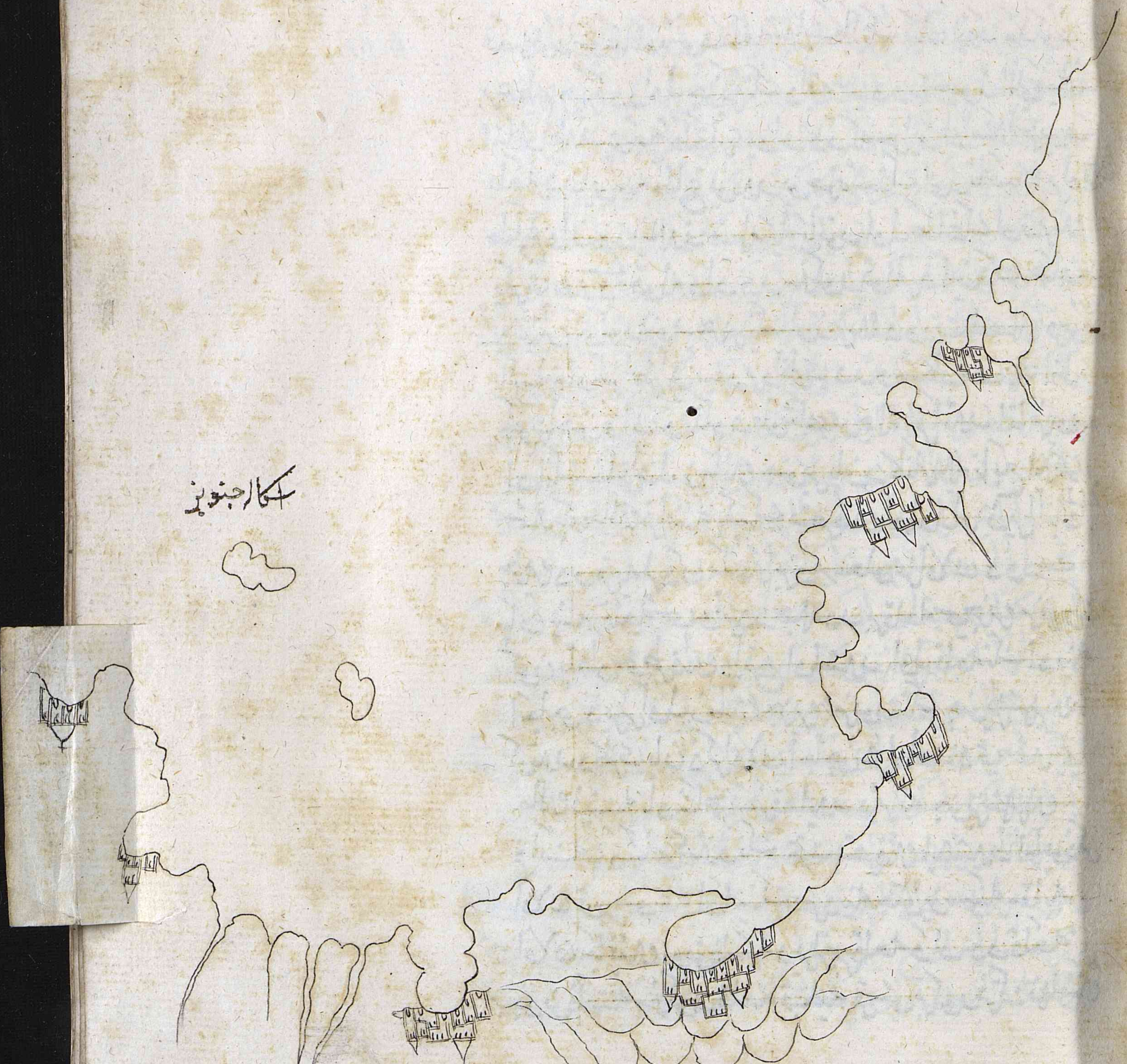
ایاغنه کمیلر کیرر بیک صو در وم بو بیون شهری ده
بر کوزل اواده یاتور بیک شهردر اول شهردن فرنیتز
شهری قریه بر بچق کونلک یولدر دیرلر مذبور فرنیتز
شهرینک ایچندن اقان صو سغور بیتزه اوکندن
اقان ادتو صویدر   مثلا مذکور صو اکی شهرک
اوکندن روان اولوب دکیزه قاریشور   مذکور
بیونه صویله بیوم بین شهرینک ما بیننده فرق
دکیزده اکی اداجقلر واردر اول اداجقلرک
بر یسنه کجی اداسی دیرلر معموردر و قلعه سی کون
طوغسنه مقابله در   و الکینجی سینه کستانه لو
اداسی دیرلر اسیندر لیکن بودیان طرفنده
بر خراب بر غوس واردر باقی احوال اشکا لندن
کوریله مذکور ذکر اولان بیوم بین کنارلری بوردر
قلعه اشکالی و دکیز احوالی بو منوال اوزرینه در
شب روز عمل اولنه والسلام

١١٧ فصل نفس جنویز کنارلرین اشکاللرین بیان ایدر مذکور

جنویز روم ایلنه متصل بر طاشلو طاغک اتکنده یماجه
قرشو قبله مقابله دکین اوزرینه حواله بر عظیم شهردر و اول شهرک
برج بارو سی صارب یرلردن اولمغین خانلردندر والادریایه
مقارن یرلرینک عادتجه برج بارو ایله بنا اولمشدر و اوکنده بنا
ایلمه یاپلمش بر لیمانی واردر اول لیمانه اقراتمه بیک کمیلر کردلر
لیکن طار یردر و سعتله یاتمز باشدن قیچدن بغلیوب
خصوص ایلمه یاتورلر و لی کوچک لیماندر اما اول دیارده
جوقلق کمیلره مناسب یار واسع لیمان یوقدر توانه یودر
مثلا مزبور خدای برکورفز شمالنده بی بدل لیماندر و اول لیمانک
قربنده اسپاسه دیرلر بر بیک قلعه ده واردر اما ذکر اولان لیماندن
جنویز لیمانی کون باطسی قره یل اوزرینه التمش میلدر اما
مذکور لیمانک کنارنده بیک کمیلره بنا اولمز طار یرلردر
الکن بیک کمیلردن ذکر اولان لیمانک کون باطسی طرفنده
بر کورفزجک واردرهم اول کورفز اوزرینه حواله بر عالی
خوب برغوس واردر اول برغوسک اطرافنه یادکمی کلمز و
شهرده اکا متصلدر اویله اولسه جمله اد ی کمیلری مزبور
یرده بنا اولنور سایر شهرلرده بو ذکر اولان مثالی بیک کمیلر
اولمز نیچون دیو صوردلر ایسه جواب بودر که زمان اولدن
شهر جنویز پای تخت دکلدر تجار شهریدر هر طایفه مذکور
تاجرلری انجیه دوب ماللوسنا للرین اللهدن الوردی مزبور



(٧٠)



ادي كميلرئ تأليف ايدوب خدمتنه نضكرم كمسندن احترازاعز
اولدیلر شمدي يكي حالده سفود ادي كميلرك اسمنه قراقه ديرلر مذكور
قراقه لرك هربرينه بش التي پاره كدلان پارچالر طغربلمز مذكور
جنويز شهرندن ساونا قلعه سي اوتوز ميلدر كون باطيسي اوذرينه
قلعه ساونا مذكور قلعه قديم الزماندن جنوين پازركانلرينك
تصرفنده اولمش شمدي يكي حالده فرانسه ضبط ايدر مذكور پادشاه
جنويز كنارلرين كندونك تحت تصرفنده ايلمشدر اويله اولسه
شهر جنوين وجزيره صقيز هنوز فرانچه ضبطنده در اما بوذكر
اولان ساونا دكين كنارنده برقلعه در اول قلعه نك اوكنده
الكي قات ليماني وار در ايچ ليمان وطيش ليمان ديرلر مذكور
ليمانلره بيك كميلر كرمكه قابل يردر واقعا بنام بندر اكلودر اكر
واقع اولوب بوذكر اولان ليمنه واراولسلر اهل اسلامدن كمسنه
كريز قلعه قريبدر ولي اول ليمان صول طرفه الوب قبله اوذرينه
دونرلر دمور قودلر ولي ليمانه اغزي كون طوغيسي طرفنده در اول
جانبه بلمار بغلر دموري كون باطيسنه قودلر والا اكثر كميلر بوده ما جايه
ايله يانودلر صافين ليماني شالنده مذكور ساونادن
قلعه ادنيقه قرق ميلدر قبله اوذرينه وارنيقه دن قلعه
مونفو التمش ميلدر كون باطيسي لودوس اوذرينه قلعه مونفو
مذكور قلعه نه برپرون اوجنده بنا اولمشدر واول قلعه نك اوكنده
ايو ليماني واردر اما بوذكر اولان مونفو قلعه سي خود فرانسه در
شمدي نضكرم فرنسه مملكتين بيان ايدلوم قودسوغه سركدينه اداسي بيان
ايدلوم والسلام

ثكال

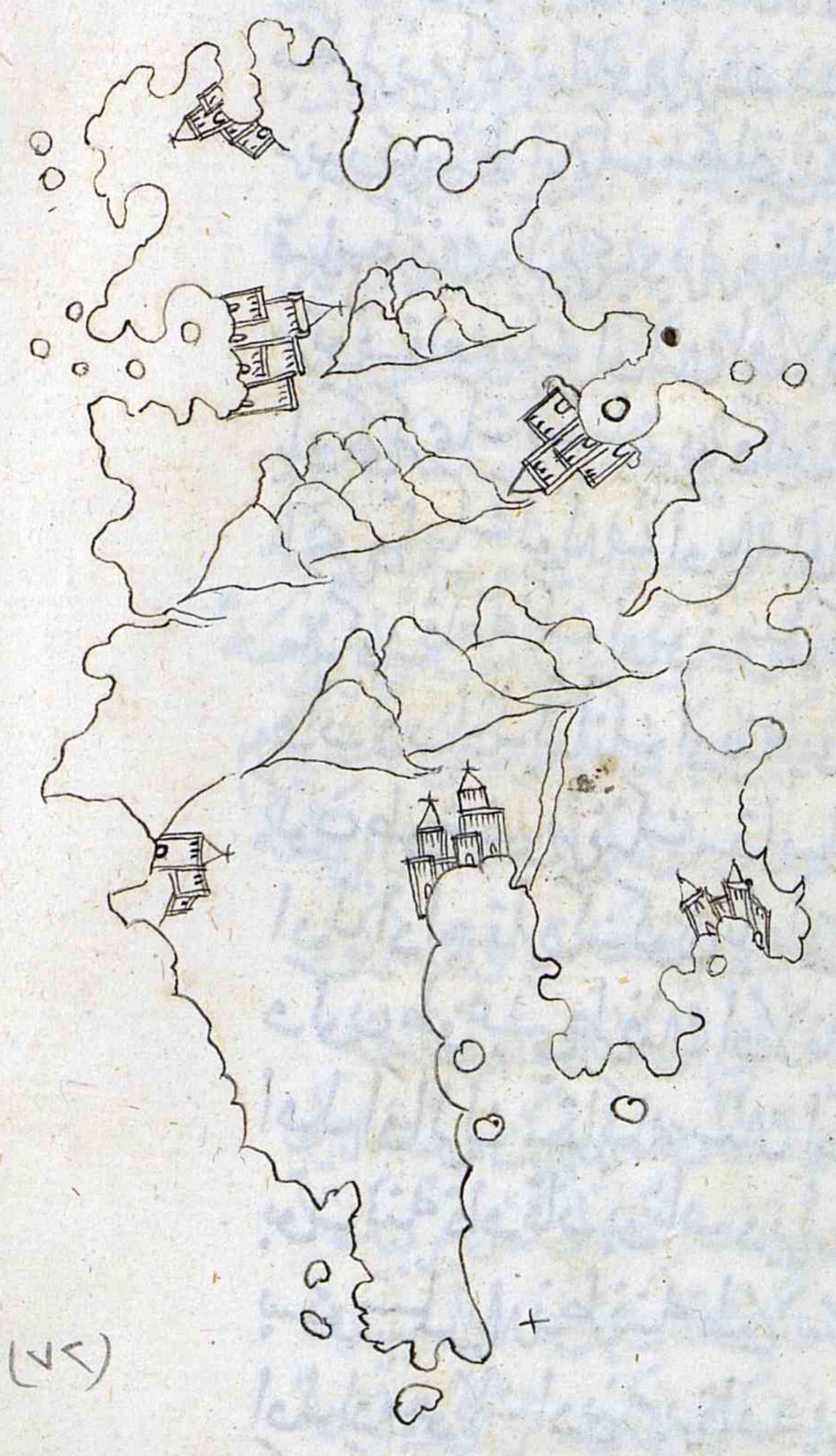
فصل قورسوغا اده سی و قلعه سی اشكالینك بیان ایدر مذكور

بر عظیم جزیره در اول جزیره نك دائره سی دورت یوز اللی میلدر
اما اولقدر یوجه طاغلری واردر كه خرایب اراسنده مزبور
طاغلردن یوجه طاغ یوقدر بو جمله سنك اورتاسنده بر اوزون
طاغ واردر یالكز قبله یه یاتور اول طاغك اوزرنده
یكرمی عددی قوله واردر مذكور قوله لر دكیزدن همان
دستنه كبی كورینور هر برینك اوزرنده دورت فصلده قربوز
اكسك اولمز اطرافی اب وروانلری دره و شكار قسمندن اما
كچی و آهو واو و تلكو و طوشان بو جمله افراتدر اما مزبور
ادانك خلقی اول زمانده جنویز بازدكانلریله تابع ایدی
شمدیكی حالده فرانسه بكینك تصرفنده اولودلر زیرا ابادانی
جزیره دن قریه لردن ماعدا بزوم معلوم اولان دورت
پاره پنام قلعه سی واردر جمله دن بر قلعه سی جزیره مزبورك
كون باطوسی طرفنده واقع اولمشدر اول قلعه نك ادینه
اجاجو دیرلر اول زمانده جزیره مزبوره نك جنویز شهرندن
كوندردكلری بان ذكر اولان اجاجوده اولوردی شمدیكی
حالده فرنسه پادشاهی تصرف ایدر زیرا كه جنویز شهرنده
فرانسه پادشاهی كندونك تحت تصرفنده ایتمشدر اما بو ذكر
اولان قورسوغه اداسنك سردینه جنویزه سینه مقابله
اولان جانبنده بونیفاسیه دیرلر بر قلعه واردر قلعه
بونفاسیه مذكور قلعه قبلیه قرشو مركوز فرنك نهایتنده

دكیز

دكیز اوزرنده حواله بر یوكسك قیالو برونك اوزرنده واقع اولمشدر
اوكنده خدائی بر خوب لیمانی واردر قرق اللی پاره كمیه متحمل لیماندر
مزبور لیمانه وارن كمیلر ذكر اولان قلعه صول طرفه الوب لیمانه
كیرلر والا قلعه قربنده دریا لمی كرمز اما مذكور قورسوغه
اداسنك یارار واسع لیمانی مراد اولورسه ذكر اولان ادانك كون
طوغسی طرفنده اسكی لیمان دیرلر بر كورفزدر دكیزدن اول
كورفزك علامتی اولدر كه قبله طرفلری یوجه یرلردر و ایچرو
لیمانه كیردكدنصكره بش التی یوز پاره كمیلر كردن حضور
ایدرلر حضوریله اول قدر كثیر جماعته ایچمكه صو بولنور
شالا مزبور لیمانك ایچنده یانوقیش اقر بیك چای واردر
اول چایك طرافینی كوزل اولردر هر اولرده دكیز كنارنده
بر كلیسا واردر مزبور كلیسانك اوكنده واردلر عسكر ایله
اتلوی كنار چیقاردلرسه معقولدر و اكر سردینه اداسنه
واردلرسه جزیره مزبوره دن سردنیه جزیره سی اون میلدر
ما بینی عالی بوغازدر هر وجهله اولو كمیلر كچمز دولی
اول ما بینده بعض واچك ادا اجقلر واردر كیجه اناله كوز غك
كرك اندنصكره مذكور قورسوغه اداسنك كون طوغسی طرفلری
اب روانلو یرلردر اول سبدن دكیز كنارلری یوفقه صولو
دموز یرلردر و الا اچوقلدر فرصتله یاتورلر هم اول یاتدوقلری
یرلره مقابله اوچ میل مقداری قرهده بر بوشنه نك اوزرنده
بر قلعه واردر مزبور قلعه نك اسمنه لاریه دیرلر قلعه

جزيره قورسقه



(٧٢)

لاريه مذكور لاريه قلعه سنك اوكنده تاقاو قورسوغه يه وارنجه
اب روانلويرلردر مذكور قاو قورسوغه ذكر اولان قورسوغه
جزيره سنك يلدوزه مقابله اولان برتته ديرلر ميدان پاشه‌دن
اشغادن يقاروده اينه‌ده رونده اولان كميلرز بو قورسوغه
برننك اوكنه اوغرادكلرده امر مذكور برونده‌ن پوريا طرفنده
روم ايلي كناري سكسان بش ميلدر و جنويز شهري يوز
اوتوز ميلدر يلدوزك قرته قرم يلي اوزرينه و بجي اداسي وتوز
ميلدر كون طوغيسي پويراز اوزرينه بجي اداسندن كستانلو
اداسي يكرمي ميلدر يلدوز اوزرينه انده اضكره مذكور قورسوغه
اداسنك كون باطسي طرفنده اوتوز ميل مقداري دكيزده
صان قوراننى ديرلر اعظم طاشلر واردر اول طاشلر
دكيز يوزنده كورينمز نيجه كميلر هلاك اتمشلردر ديرلر هم
قورتنه اولينجق تالاز لا نور ابيله اولسه اول طاشلردن
غايت احتياز اتمك كركدر زيرا بماطوره دد غفلت
اولنمليه قورسوغا قلعه‌سي اشبو شكلنده‌در
و جزيره‌سي بودر اشكالنه نظر اولنوب روز شب
نظر ايدوب عمل اولنه والسلام

فصل قورسغه

فصل سردینیه اداسینك وجزیره سنك وقلعه سنك بیان ایدر
مذکور جزیره کره لان ادالرندندر والآن بحالده اسپانیه پادشاهی

تصرفنده در انما افراطله بیك ادادر و دائره سی یدی یوز میلدن
ارتوقدر اکثری یاووسط طاغلردر ولی یرلرینه بولنور اول سببدن
تودك عرب کمیلری واردر لرمزبور اداده پنهان اولوب شهاد
پکلرزیرا که لیمانلوبرلردر ومذکور اسپانیه پادشاهی جزیره ٔ
مزبوری ضبط ایتمك مصلحتیچون کوندردکی ادمسی ذکر اولان ادانك
قبله طرفنده قالیری دیرلر برقلعه واردر اول قلعه ده اولور
مزبور قلعه نك اوکنده اولان لیمانی صیغلو اولدوغی اجلدن
یادکمی کریمك مصلحتیچون دکین ایچنه قازقلر قاقمشلردر اول قازقلردن
ایچرو ابیك کولدن ادیله اولسه یادکمیه لیمان حاجت اولورسه
مذکور قلعه نك اوتوز میل کون طوغیسی کشلمه طرفنده برلیمان
واردر اول لیمانك ادینه پورتوقاربوناردیرلر مذکور لیمانك
کون طوغیسی برنك مقابله سنده اکی کوچك اداجقلر وار
اول اداجقلروك کون باطوسی طرفنده اولانه قوچلوس دیرلر
وکون طوغیسی طرفنده اولانه سرنیتاری دیرلر اسین ادادر
اول ادالرك مقابله سنده اولان سردینیه اداسینك کشلمه ٔ
بورننه قاوقاربوناردیرلر بنام بروندر مزبور بورنی اون
بش میل یلدز طرفنه طولاشدقد نصکره برکوچك اداجکلار
اول اده چوك ادینه پرقاادیرلر مذکور اداجکله سردینیه یه
اداسینك ما بیننده موریرید واول اداجکدن الیاس توره التمش

میلدر

١٧١
میلدر یلدز اوزرینه مذکوره برکویدر اول کویك قرشوسنده
برکوچك اداجك واردر اول اداده دموردیرید رهم اول ادالرده
اقرصولر واردر بو ذکر اولنان الیاستوره دن روزی اللی بش
میلدر یلدز اوزرینه روزی بربیك کویدر اول کوی برتاریخده
مرحوم کمال ریس ایله غارت ایلدك ولی شمدیکی حالده تکرار
معمور اولمشدر مذکور کوی دکیز کنارنده اکیسنقره ده در
اوکنده بربیك چای اقر ذکر اولنان روزی کویندن
تولان قرق میلدر یلدز اوزرینه اما بو ذکر اولان جمله سی جزیره ٔ
سردینیه یه کون طوغیسی طرفنده اولان کنارلریدر ولی
تولاندن برا سینه ادادر اول ادا ایله سردینیه اداسینك ما بینی
بیك کمیلره ایو لیماندر بیماری ادا ایله بغازلر دموریری سردینیه
طرفنه تودلر اکر واقع اولورسه مذکور تولان اداسنه وار رسه ٔ
دربیك یرلردر هر طرفندن بیك کمیلره یجره مذکور تولانك بکرم
میل قره یل طرفنده بربیك کول واردر اول کولك حدتنده برقلعه ٔ
واردر مزبور قلعه یه ترانوه دیرلر قلعه ترانوه مذکور
ترانوه بریوشته نك اوذرنده واقع اولمشدر اول قلعه
برتاریخده مرحوم کمال ریس غارت ایلدك ولی شمدیکی
حالده تکرار معمور ایتمشلردر اول قلعه نك اوکنده بربیك
کول واردر اول کولك ایاغی کلور دکیزه قاریشور اول سببدن
مذکور کوله اوواق کمیلر کیردر اندنصکره مذکور ترانوه قلعه ٔ
سینك اون میل قره یل طرفنده سردینیه اداسینه قریب برکوچك

اداجك وار در اشك اداسی دیرلر مذكور اداجك كون باطسی طرفنده
بر كورفزده وار در اول كورفزده بربیك اقر صو وار در مذكور
كورفزك یالیوزنه مقابله اولان بورننك قورسغله اداسینه
قلعه بونوفاسه یلدز اوذرینه اون سكز میلدر اما مذكور
یردن چنار التمش میلدر لودوس اوزرینه جزیره چنار مذكور
چنار ذكر اولنان سردینیه یه اداسنك قره یله مقابله اولان
كنارندن یجق میل مقداری بوغاز طرفنده در اوزون اسنز
ادادر اول ادا ایله سردینیه نك مابیننده ات اده سی دیرلر
بر كوچك اداجك وار در بیك كمیلر اول بغازه كرمك واقع
اولورسه مذكور ات اده سنك سردینیه طرفندن اوغرایه كیم
دكلدر اما فقیر مرحوم كمال رئیس قدرغه لر ایله ات
اداسیله چنار اداسنك مابیننده یوموطاشلر وار در اول
طاشلروك اراسندن كچرك بو قفه صلو یرلردر انی نصكره
مزبور چنارانك باقی احوالی براخر فصلده بیان ایلدك بنام
یرلردر اهل دریایه كركلو علامتی چوقدر مذكور چنارانك
بر میل لودوس طرفنده اولان سردینیه اداسنك قره یله مقابله
اولان برونه قاو قلقون دیرلر طغان بربی دیمك اولور بروجه
برونده اول برونك اوذرینه جالیه كونلك ایدوب لیل و نهار
اول اداذن كونجك ایدرلر مذكور برونك یكرمی بش میل
قبله لودوس طرفنده قاو الكره دیرلر بربومری برون وار در
اول برونك كون طوغسی جانبنده بر كورفز وار در مذكور كورفزك

اچنده

ایچنده بربیك صو اقوب ایاغنه كمی كیرر اول صونك كنارنده الكر
دیرلر برقلعه وار در قلعه الكره دیرلرو الكرك بر اد صاغی كنارنده
واقع اولمشدر مذكور ارماغك ده ایاغنده دكیرمنلر بودر
هم اوق كمیلر ده كیرر اما بو ذكر اولان الكره صویی نك اغزندن
طوزله لیمانی اوتوز میلدر قبله اوزرینه مزبور طوزله
لیماننه افرنج طایفه سی یوردتوسالینه دیرلر بر صیغلو لیماندر
قدرغه لر كرمكه قابل یردر واكر مزبور لیمانه وارد لرسه
اشكاله نظر اولنه یعنی قبله طرفنده اولان صیغلری ا
اسقندیل ایله طولاشوب دمور قودلر مذكور صیغلر كون
باطسی قره یلی طرفنده قبله ولیمانه كیردكلری لرنصكره یلدز
طرفندن كلان روزكارلر انجق باقی روزكارلرك جمله سی قره دن
دوشر مذكور لیمانی چقدقدنصكره لودوس طرفنده
اون میل دكیندن اكی اداجقلر وار در انجق اسین در اول
اداجقلروك برسنه قوسه دیدونه دیرلر قادین بودی دیمك
اولور و الكیجیسنه مال ماتره دیرلر اطرافی صیغلو طاشلو اداجقلر
چكلدر كمیلر نه ایوتیا قدر اما ذكر اولان كنارلرده بیك
كمیلره مناسب یارادلیمان روستانو كورفزیدر مذكور
كورفزك یلدز طرفنده اولان بورننه مارقو دیرلرو قبله
جانبنده اولان بورننه نابولو دیرلر بو جمله نك مابینی بربیك
كورفزدر هم بوقفه صلو حوب دمور یرلردر اوله اولسه
مذكور كورفزه وارن كمیلر یلدز طرفنده یتارلرولی اول طرفده

برطاش واردر كوزنمز كوزتمك كركدر و قرشوسنده يعني
كوردفوزك ايچرو نهايتنده كون باطيسي نه قرشو بر قلعه
واردر روستانق درلر قلعه روستانق مذكور قلعه يه
دكين كناردن اكي اوچ ميل مقداري قرم ده كون باطيسي نه
قرشو بر كوزل قلعه در اول قلعه نك اوكلري ايو بالاجه در
كميلر ياتور مذكور كوردفوزك اغزندن صام پاپا قرقيللر
قبله اوزرنده بوما بيننده اولان كنارلر قزل يارلردر
تا صام پابه جزيره سينه وارنجه مذكور اما صام پابارا اصيل
ادادر اول اده نك سردينه جزيره سينه مقابله اولان يرلري
اقنتولو بوغفه صلو خوب دمودير لر بيرد تا كيم پالمه دوسولو
اداسنه و سردينه جزيره سينه وارنجه مزبور صام پاره ادا
سندن سردينه جزيره سي و پالمه دو سولو اداسي بش ميلدر
اما مزكور پالمه دو سولو بر قرم ادادر و اول ادا ايله سردينه
اداسنك ما بيني صيغلدر مكي بجمرد الا ادم بودر بورون
اوته بجرا نه نصكره سعفود پالمه دو سولو اداسنك
قبله طرفنده اكي بيوك و كوچك اداجقلر واردر اول
اداجقلروك يكرمي ميل كون طوغسي طرفنده قاوتاولان
ديرلر مزبور قاوتاولان سردينه اداسنك قبليه مقابله
اولان بروينه ايسه و برونه اولان كميلرك ميراني
ياشيدر اويله اولسه ذكر اولان برون بر دوكمه يكي
اكي جانبي كون طوغسنه و كون باطيسنه ياتلور بچقلردر

اما

١٧٢

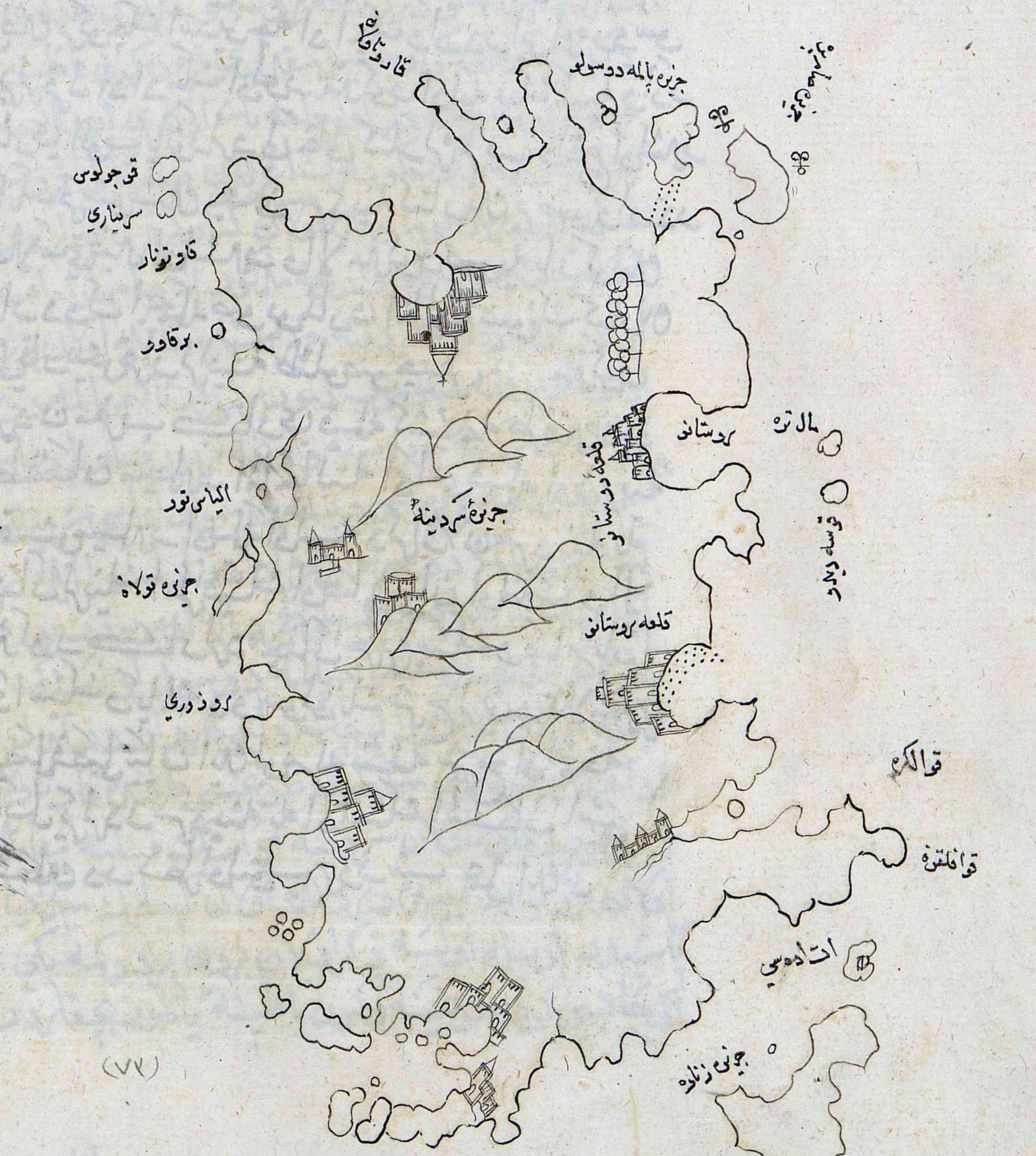
اما بو جملادن كون طوغسي طرفنده اولان بوجاق معقولدر هم
كنارلري خوب اردنج اغجلو يردر اول اغجلغوك كون طوغسي
طرفنده بر كوچك اسينزجه ادا اچك واردر اين لده رودوسي
ديرلر قزل ادادمك اولور مذكور ادايه بيك كميلر واردر
پهماري الوب ياتودلردلي خالي كنارلره قريب واقع اولمشدر
وانك قرشوسنده يعني سردينه كنارنده بر صو واردر
علامتي قيد اولمشدر و الا مذكور صويه يازكوننده
وار دوك ايچمكه صو بولمادق اما اول صونك كنارنده
اكي قاريش قرادرلرايسه طتلو صو چيقر مذكور
يردن مغرب كناري قبله كشلمه طرفنده در
طقسان ميلدر اما جالته اداسي قبله اوزرنده
يتمش ميلدر اويله اولسه ذكر اولان سردينه يه
كنارلرينك اطرافينك اوصافي بيان اولندي و الا
مذكور كنارلرده چنارا جزيره سنك و صام پارا
اداسنك و پالمه دو سولونك شرحلرين و علامتلرين
فصل فصل بيان ايدلوم كه شقه شرح اولنمغه
قابل يرلردر سردينه يه اداسنك اشكالي اشو
شكلده در نظر اولنوب روشن عمل ايدلر

١٢٤

فصل سردنیه قوربنده سام پاره و آداسنک اشکالنی بیان ایدر

مذکور سام پاره جزیره سی معروف سردنیه آداسنک بش میل لودوس
طرفنده واقع اولمشدر بر آصیز آدادر اول آده نک صولی و تیاغی
سردنیه آداسینه بقریوزنده درهم مزبور یرلرکونک صافی
قوملو و یوفقه صولو خوب دمور یرلردر اکر ایچکه صو مراد
اولنورسه ذکر اولنان آدانک کون طوغیسی طرفنک دکیز کنارلرین
بر ایکی قادیش قازوب قومی اشلر خوب طتلو صو چیقر و اول
صولردن غیری اول آداده بر مرسیلو خنه ای یی برک بر بکار واردر
اول بکارک اطرافی نم اوله قالیر سلطانی مرسنلری اولور کیم
وصف اولنر حتی فندغلرم نته بنتا الحق اولمغه قابل مرسنین اغاجلری
اولور اکر واقع اولنور مذکور آدایا قادرکره قبله طرفنده وادیلورسه
پالمه دوسولو جانبلری صغلو طشلو یرلردر مذکور صاپیادیه
قریب یودیلر و اکر پیلاننت طرفندن واردلرسه اوله مابینندن بر کوچک
ادجک واردر اول اداجوکه صاپیان اوسی طاردر لیکن بیک
کمیلر کچر غایت دریکدر اکر مذکور اداجکله سردنیه آداسندن
کچرلرسه یوفقه صولو یرلردر یک کوز ثمک کرک زیرا سردنیه ایله
مزبور آدانک مابینی بش میلدر و یوفقه صولو خوب دمور
یرلردر اوچ یوز پاره کمیه متحمل درهر و زکاره یاتمغه جایزدر
مزبور لیمانده اوچ آدا دیدکمز مابینیدر پالمه دوسولو بش میلدر
کون طوغیسی طرفنده جزیره پالمه دوسولو مذکور آدا بر آصیز
آدادر اول آدا ایله سردینه نک آراسندن کمی کچمز صیغدر حتی آدم یوررر
ذکر اولنان آدده بری بر بربرندن اوته کچرلر آهو شکار ایدرلر دایم صو ایچیده یوردرلر
والسلام

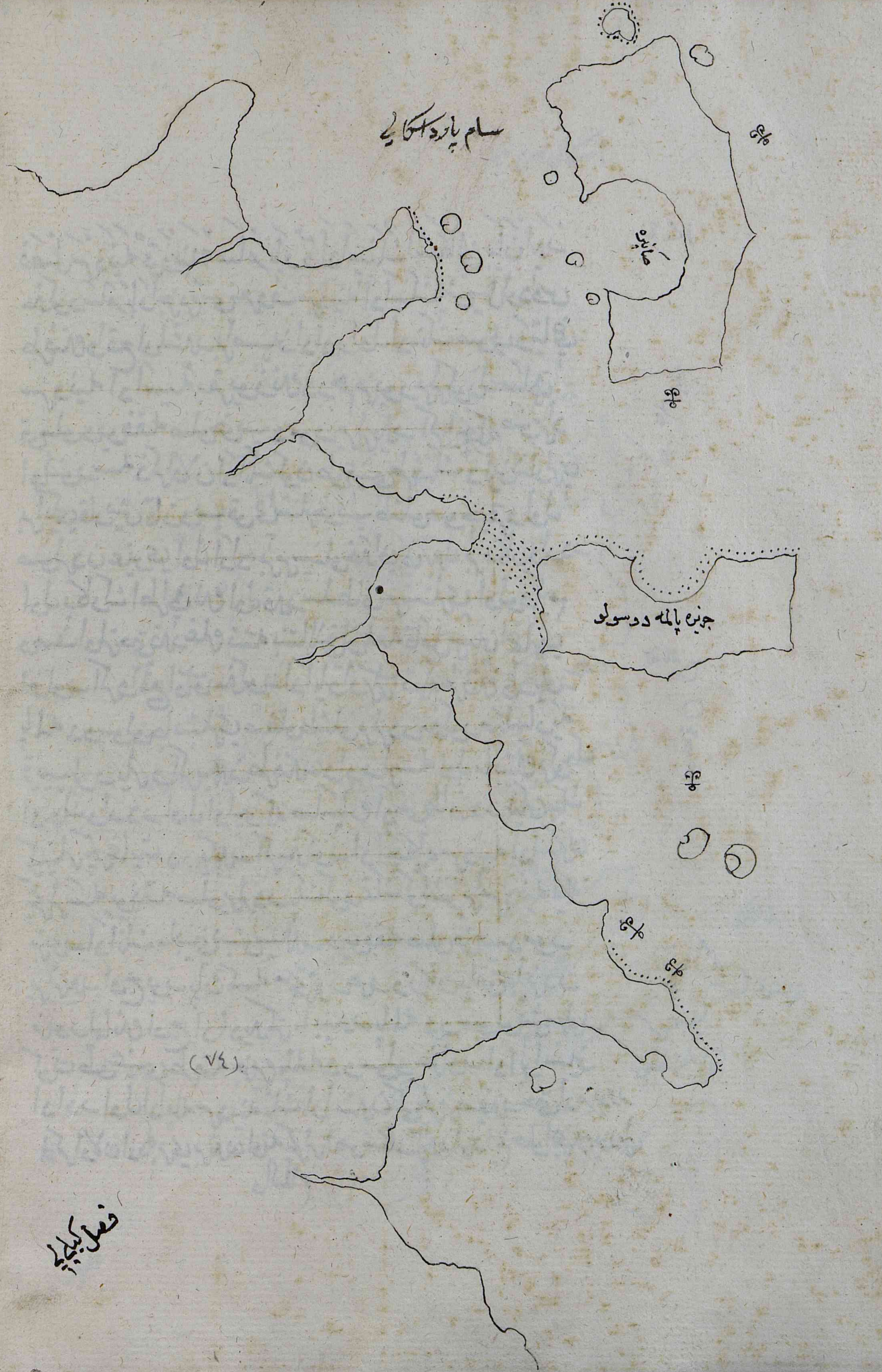
اشکال سردنیه



(٧٢)

١٢٥

فصل کیکلیاری اداسنک اشکالی بیان ایدر مذکور ادا معروف
سردینه جزیره سنک قره یل طرفنده واقع اولمشدر مزبور ادیه بر سهله
بوینک ما بینده بر بشلی اداجک وار اینله قوالوردیلر اداسی دمک
اولور واقعا سردینه اداسندن عملنه قلانی حیوانی اوله اداده
اوتلاغه صالارلر اوتلوادادر اما اهواز اطه ذیرا برجنس
اوفاق کمیکلر اولور قزل الجه اق درسانن کلاه وقلیچ کنیه سلن
ایدرلر طوشان درسیسی کبی ملایمدر اما اکر واقع اولوب مذکور
ادایه دکیزدن وارر لرسه علامتی اولدرکه سردینه نک طاغلرنک
التنده مزبور زنار اداسی اکی بولک کورینور ذیرا اوده تاسی افراطله
الچقدر اکی جانبی بوجهدن اول اکی شقی صول طرفنده الوب کنارن طغر
واردقده نصاره بک کملر اوله ادایه صاغ طرفنه التی ایچره وطولشلر
واکر ادا بغازینه اوغرزلرسه سردینه نک بورننه قریب بودیلرکه
ات اده سینک شولق طرفنده بعض قیالر واردر دکیز یوزنده
کورینور اما مرحوم کمال رئیس ایله ذکر اولان ات اده سنک
زنار طرفندن کچدک ولی مذکور بغازده بعض طشلر واردر
ارقدن کمی شالنده کورینور عیان طاشلردن اوله طشلری زناره
طرفنده قیوب ایچرو کیلر ذیرا بوفقه صلوصانی قوملو یرلردر
وقرشوسنده اون اکی میل قره ده برعظیم شهر واردر مذکور
شهره شاذادی دیرلر سفوسانادی نک مقابلنده سنه دکیز
کنارنده بر برغوس واردر اول برغوسک اوکنده اوچ ادالر
اوفاق کمیلر یاتورلر مذکور زنارادن فرنسه مملکتنه
اوچ ادالر اکی یوز اوتوز میلدر قره بلیک قرته یاتدن اودنزینه



وجزیرهٔ سنارقو اکی یوز سکسان میلدر کون باطیسی لودوس اوزرینه
اولدر غوسک یاتوسی عظیم یاتودر ویاننده برعظیم کلیسا دخی وار
جمله فرنکستاندن اول رهبانه کلورلر یىلده اکی کز کورمکه کلورلر والسلام

١٢٦

فصل سنارقو اداسنڭ وجزیره‌سنڭ اشکالنی بیان ایدر

مذکور سنارقو جزیره‌سی شمدیکی حالده اسپانیه پادشاهنه تابعدر
ودائره‌سی یوز میل مقداری بیلدر وسط طاغلری واردر شامی قلعه‌سی
واردر معمور یاقه‌ده برچوق قریه‌لر واردر امّا مذکور اداڭ کنشلمه طرفنده
بربیک کورفز واردر مرسا کورفزی دیرلر کورفزده وارانلر کمیلر اول
کورفزک ایچروی نهایتی ایو لیماندر بیک کمیلر وارلر دمورایله
یاتورلر وکورفزک اغزینک قبله طرفنده بر اداجق واردر مذکور
ادایه لادیه دیرلر ایو دمورلیکدر پیماره‌ده اداجقه بغلرلر
دموری بیک ادا طرفنه قورلر هم قایقلرڭ پنهان ایلمکه
ایو دمورلیکدر بردفعه مرحوم کمال رئیسله اول اداده
قایقلرگیزلنوب علی الصباح خیلی اسیر الوب کردی مذکور ادا
چکدن اون میل کون باطسو طرفنده قبلیه قرشو برکورفز واردر
اول کورفزه پورتوقال دیرلر ایو دمورلیکدر ولی اول کورفزک
اوته تا سنده بر طاش واردر کوزتمک گرکدر سلامت اول
لیمانه کیرلر چیقارلر لودوس جانبنده قاوسنارتو دیرلر بوموری
بورون واردر اول بورونک یلدوز طرفنده بر لیمان واردر مذکور
لیماڭ تکراو یلدز طرفنده بربیک کورفز واردر قولفه دوسنارقو
دیرلر مذکور کورفز ایو لیماندر بیک کمیلر یاتور امّا یلدز طرفی
صفدر مذکور لیماندن قاودل بوریته یلدز طرفنده طوشلرقدن
صنکره یلدزه مقابله برکورفز وار پورتوسانیه دیرلر ایو لیماندر
کون طوغسی طرفنده پورتوفرنالو دیرلر برخوب لیماندر وهرکمی
حصوند ایله یاتورلر بونلر لیماندر سنارقو اشکالی بودر

١٢٧

فصل میارقو اداسنک جزیره‌سنک اشکالنی بیان ایدر مذکور

میارقو بر عظیم جزیره‌در اول جزیره‌نک دایره‌سی کوردفنلرندن غیری
اکی یوز اون میلدر طاغلو ولیمانلو یرلردر قریه‌لرندن و برغوسلرندن
باقی اکی بنام قلعه‌سی واردر معمور اویله اولسه بو جمله‌
شمدیکی حالده اسپانیه پادشاهی تصرف ایدر و اصل قلعه‌سی جزیره‌
مزبورک لودوس طرفنه مقابله بربیک کوردفنی واردر مذکور
کوردفنک ایچنده میارقونک بر واسع قلعه‌سی واردر مزبور
قلعه‌نک اسمنه ده میارقودرلر بیک کمیلر یتورلر بنام لیماندر
اما شویله دقت ایدوب اول لیمانک ایچنده جبری کمی
چیقاروب شکار ایلمک جایزدر زیرا که بر دفعه بنده
واقع اولمشدر مذکور لیمانک قبله طرفنده براق برون
واردر مذکور برونک اسمنه قاوبیانقو دیرلر مسفور
برونک کنارلری پاک دموری یرلردر اما اول برونک
اون میل قبله طرفنده برادا واردر اول اده‌نک ادینه
قابران دیرلر بچی اداسی دیمک اولور مذکور اده‌نک کون
باطیسی قرم ییل طرفنده خراب بر لیمانی واردر بیک کمیله
کیرلر اول لیمانک یلدز طرفنده کوردجی بر غوس واردر
مذکور برغوسی بر دفعه غارت ایلمشدک ولی شمدیکی حالده
تکرار معمور اولدی دیرلر وانک اون بش میل پویراز
طرفنده یعنی میارقو اداسندن طوزله دیرلر بر لیمان
واردر اول لیمانک اوکنده اکی یوز غوسله واردر

فصل منورقه

اول برغوسلرك قربنده بربيك كوى وار در اول كوى اون ميل بود
يان طرفنده طولشه قدر نضكرم چامراغجلرى نك ايچنده خداي برخوب
ليمانى وار در بيك كميلر مذكور ليمانه ناسله قاله فيكان ديرلر
اسين ليمانندر مزبور ليماندن بودتو را توا اون ميلدر مذكور
يان اتو ليمانى خداي برني بدل ليماندر واول ليماندن بود توقو لمبو
يكرمي ميلدر بود يان اوذرينه مذكور ليمانه كوكرجين ليمانى
ديرلر واقعا قيا باشلرنده كوكرجين بوالرنك حدى حسرى يوقدر
هم خوب ليماندر بيك كميلر ال اول ليماننك بوديان طرفنده
قاو باترو ديرلر بر طاشلو برون وار در واقعا طاشلو برون
ديمك اولور مذكور بروني ييلدز طرفنده طولشه قدر نضكرم
بوديانه قرشو بربيك كودفز وار در ناسله ارقوديه كوقرى
ديرلر ديرلركه اول كودفزك ايچرو نهايتنده برقلعه وار در
اول قلعه نك اسمنه ارقوديه لرقلعه سى ارقوديه مذكور
قلعه بوديانه قرشو دكيز كنارنده واقع اولمشدر اول
قلعه نك اوكنده بر ليمان وار در بيك كميلر يتورلر اول
ليماننك يكرمى ميل بوديان طرفنده فرمان ناد ديرلر برون
وار در مذكور برونى كون باطيسي طرفنه طولشه قدر نضكرم
يلدزه مقابله بر خالى كودفز وار در مذكور كودفزدن
اوت بربولداشمز دوشدوغي سنبه دن قانلو كودفز ديو اد
ويرمشدرك ذكر اولان كودفزدن سول ميرى اوت
ميلدر مذكور سول ميري خداى بر ليماندر اول ليماننك

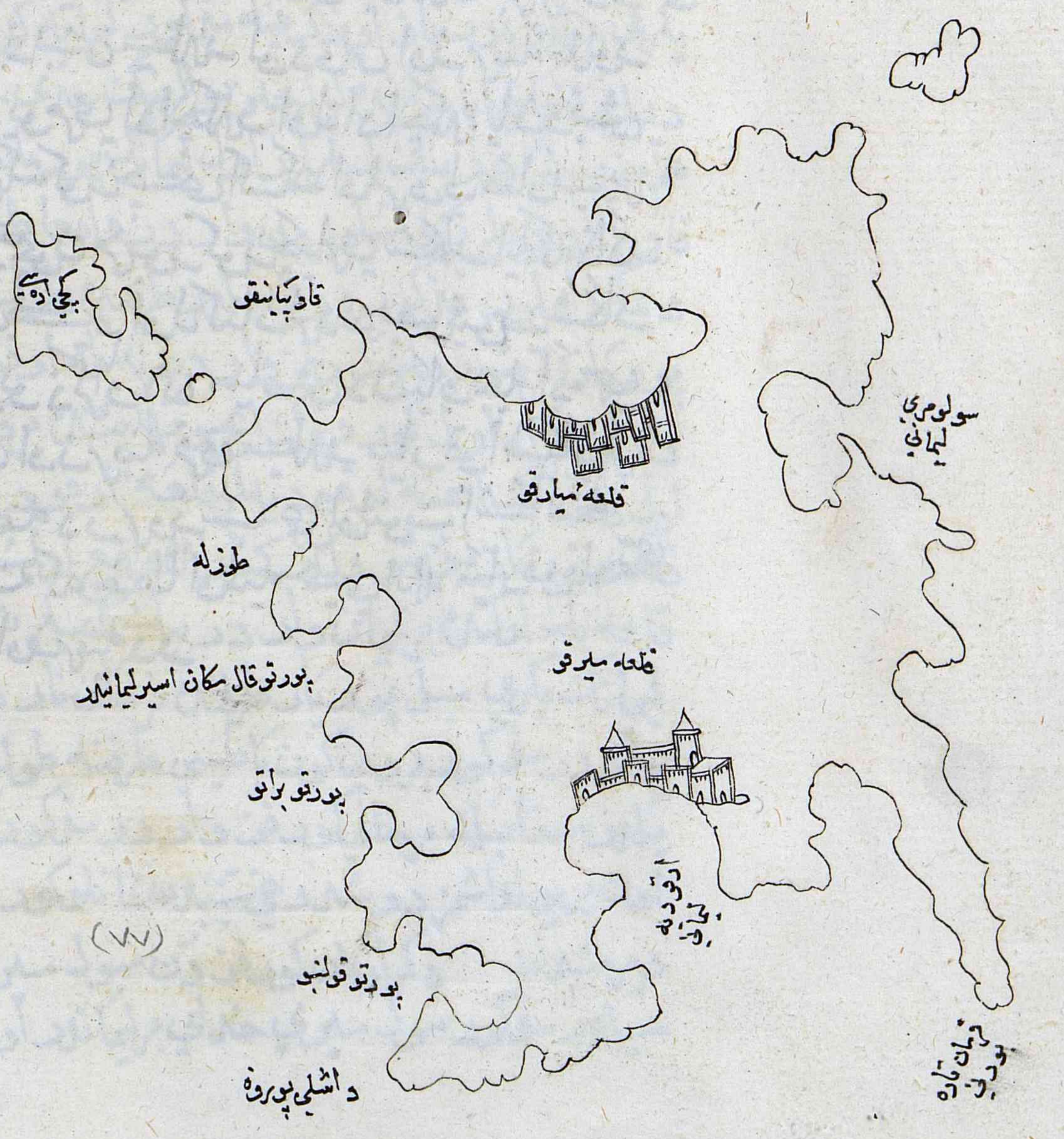
ايچنده

ايچنده برقلعه وار در اذينه يالمان ديرلر اويله اولسه
جزيرهء مزبوره ده اولان زيت يغلرى مذكور ليماندن يوكلنور
مثلا اطرافنده كميلر كلور زيت ياغى يوكلنوب يوللرينه
روانه اولورلر ذكر اولان سيارقو ياغى بى بدل خوب
جلاب مثال ياغدر مذكور ليماندن جزيرهء درانقو
نان اوتوزبش ميلدر لودوس اوذرينه مذكور
براسين بومرى اداجكلر اول اداجكلره ياذ وقيش
سيارقونك كونجسى اكسك اولمز ولى صاحب يرى
اولدوغيچون مزبور كونجلرى شكار ايتمكه قادر
اولمادقلرى كى اول كنارلردن بصوقيوب شكار
الاوذ بو ذكر اولان سيارقودن ياو يجه اداسى
لودوس اوذرينه قرق ميلدر سيارقو اشكالى
اشبو رسمه در ر وذشت عمل اولنوب اشكالنه
نظر اولنه كه خطا اولميه عيني ايله سيارقو قلعه سى
بو منوال اوزرنيه در

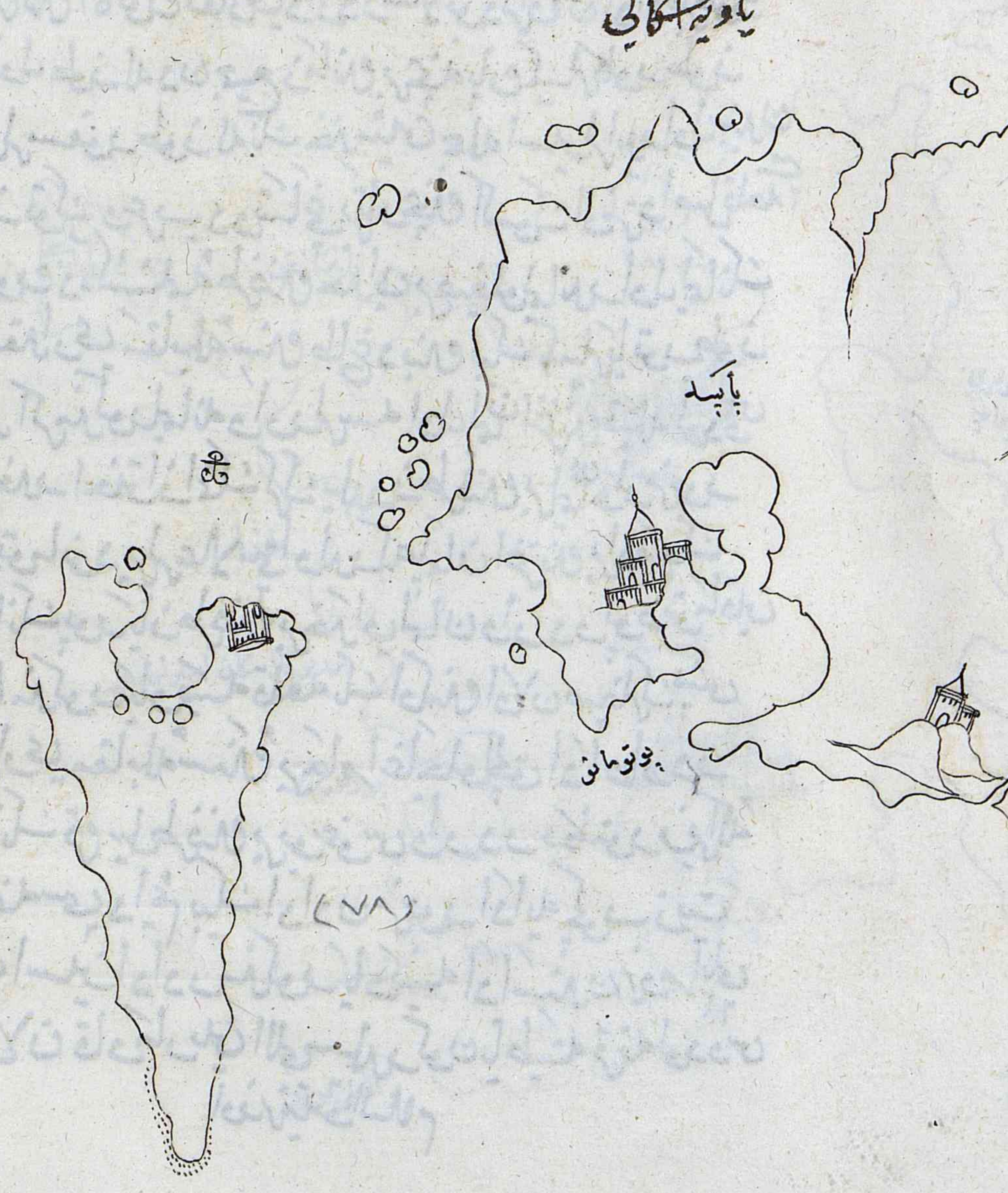
١٢٩

فصل یاوبسه اداسین و قلعه سین اشکالنک بیان ایدر مذکور

ادانک دائره سی طقسان میلدر چاملو طاغلری وار اما جزیره مزبوره اول
تاریخده قتالونیه پادشاهنک تصرفنده اولوب شمدیکی حالده اسپانیه
پادشاهی تصرف ایدوب ضبط ایدر اما حال بودر که دیار رومدن رودس
کافری بحکم تمرد داولوب اسلام خلقندن آلان اسیری خدمتلوسه
مذکور جزیره نکده اکاکوره کفاری واردر مثلا بو ذکر اولان اداده بر طوزله
واردر اول طوزله دن جمیع زماننده بریخنه یاره کمیلر کلوب طوز
یوکلهدرلر مسفور طوزله نک خدمتین جمله اسیرلر ایدر اول سببدن
بر ایکی یوز توک و عرب دوتساغی بر تاریخده اکسوک اولمز و اصل قلعه سی
جزیره مزبوره ده کشیمه طرفنده خدایی بر صیغلو لیماندر اول لیمانک
ایکی میل مقداری مقابله سنده طاغ دبنده بیک کمیلر یاتوب طوز
یوکلهدرلر اکر مذکور لیمانه واردلرسه اول لیمان اغزنده قبله لودوس
طرفلری صیغلدر احتراز ایتمک کرک یلدوز طرفنده بر لیمان وار مزبور
لیمانه پورتو مانو دیرلر علامتی اولدرکه لیمان اغزنده بر اده جک
واردر انک پوریاز طرفنده بر خرابی لیمان واردر پورتو ماقین
دیرلر اما مذکور یاوبسه قلعه نک اوکنده اولان صیغلرک بشی
میل مقداری مقابله سنده بر جام اغاجلو الجق ادا واردر
اول اده نک ترم سیل طرفنده بر بوغوس واردر بکلتو دیرلر که
کفره طائفه سی دائم بیک اداده مزبور اداسنه کچوب زیت
یقرلروکی اسین ادادر مذکور یاوبسه اداسندن روم ایلی
طرفنده اولان قاوماری اللی میلدر کون باطسنه قرنه لودوس
اوزرنیه و السلام



فصل جنوزدن اشغاروم ایلی طرفی قوربنه لارش ادالرین بلدردر
مذکور ایریله دارهٔ عرب طایفه سی جزایری لارنش
دیرلر و تورک طایفه سی اوج اسین ادالر دیر اکر واقع اولوق
فرانسه مملکتنه عسکر ایله وافر کمیلر وارسه مربوط اوج
ادالره وارمق اولادر خوب واسع دمور یرلری اول
دمور یرلرینک مقابله سندن بارم قرشو بر بیک شهر واردر
اول شهرک ادینه ایراد دیرلر اطرافی اتلو جیقارمغه خوب
یرلردر و دخی اول اداده بر طونله واردر اول طونله دن
ایچرو بیک کولد ه بر اق صوده واردر مذکور صویه مقابله
بوفقه صلو خوب دمور یرلریدر تا برقاشور قلعه سینک
اوکنه وارنجه قلعه برقاشور مذکور قلعه برون اوزرینه
بر یوکسک قیانک اوزرینه واقع اولمشدر اول قلعه یه مقابله
ایکی مقداری دکیزدن بر عظیم طاش واردر دکیز یوزینه
کورینور اول طاشک بوریان طرفندن اولان بوجاقلر ایو
لیمانلردر اولسه بش اون پاره کمی حضور ایله یاتور
مذکور برقاشور قلعه سندن ایریله داره قبله اوزرینه
سکز میلدر ایریله داره اوج ادالرک اورتاسنده اولان
ادایه دیرلر دکیزدن واردکن مذکور ادانک علامتی اولدرکه
جمله ادالردن یوکسکدر و دخی معموردر ادا بوزدر صوبی ویتاغی
بوریانه قرشودر اما قره بیلی طرفنده خدایی بر لیمان واردر
بوزتواسقی ذا الودیرلر علامتی اولدرکه مذکور لیمانک



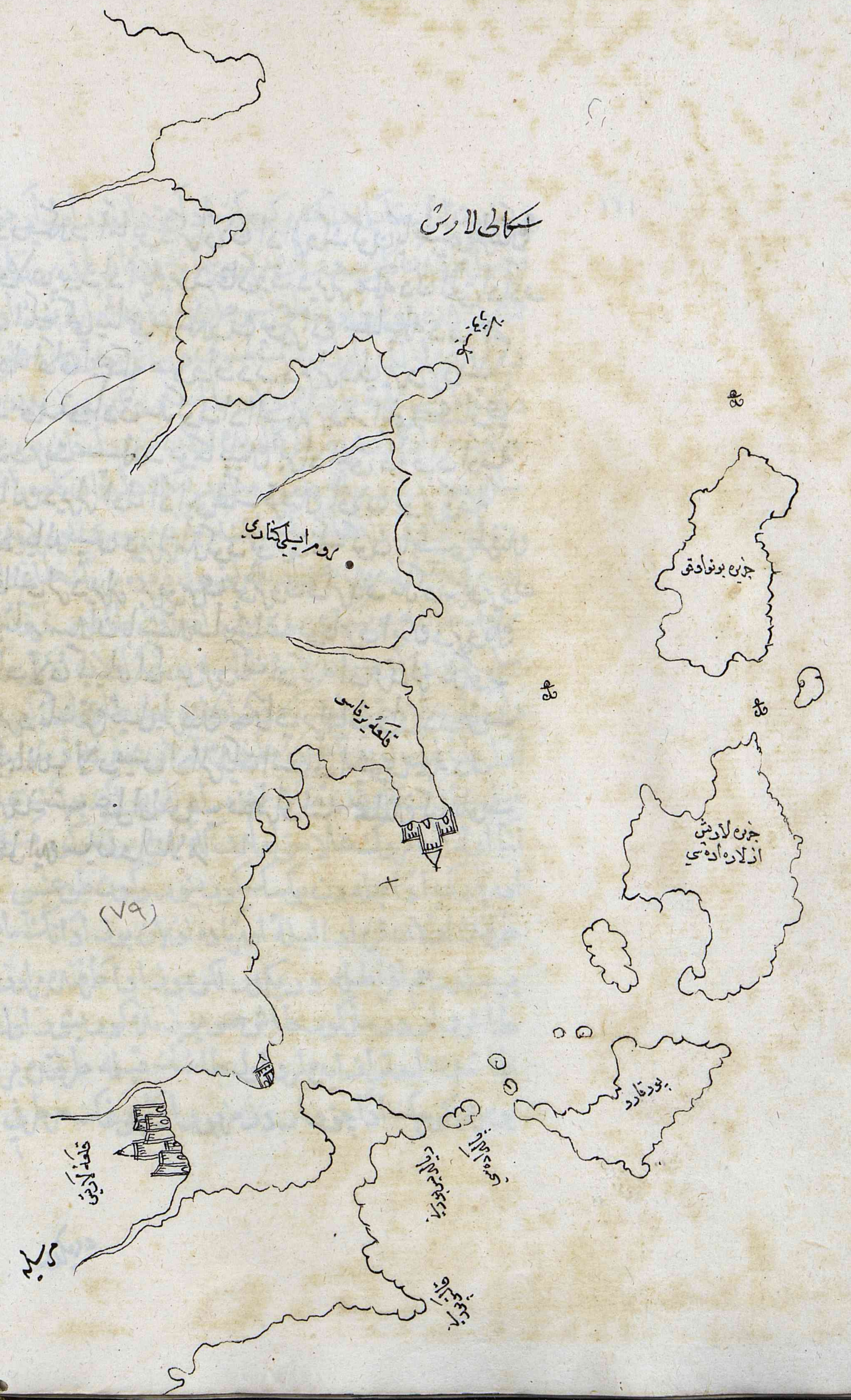
بر میل مقداری مقابله سنده بر کوچک اداجق وار در اول اداجق
قرم ییل طرفندن کلن روزکاره مربوط لیمانه قویماز باقی روزکارلر
جمله قره دن دوشر و کون طوغیسی طرفنده اولان ادایه بوز اوتود
دیرلر بر قرم ادادر اول ادانک صویی و یتاغی دیبنزوم معلوم
دکل ولی کشتیلر طرفنده اولان طاشلر دکین یوزندن کورینور
مذکور قرم ادادن روم ایلی کنارنده اولان تمه دل قان بورنی
یلدز یوری اوزرینه طقوز میلدر تمه دل قان کلب باشی
دیمک اولور واقعا کوپک باشنه بکزر بر بویوری بورندر
اول برونک اوزرنده یعنی اویله لق یول قره ده بر بیوک طاغ وار
مربوط طاغه مونتو روسو دیرلر واقعا قزل طاغدر قرق اللی
میل دکین دن کورینور اویله اولسه بو ذکر اولان ادالره دکین دن
واردیکن علامتی اولدرکه ذکر اولان قزل طاغی اول کورینور
اول طاغک کون باطسی طرفنده اولان حذاته قرشو یکرمی
میل مقداری قالالقدن نصکره مربوط ادالر بیوک بولک سیچلور
اما اول ادالرک علامتی اولدرکه اوچ بولک کورینه
اوزاتدکی ادا جمله دن یوکسک کورینور و کون طوغیسی
طرفنده اولان قرم ادا ایله اوزاتده اولان بوز اداناک مابینی
بر میلدر هم افراطله دریکدر لکن بوز ادا طرفنده بر اوزون
طاشلق وار در مذکور طاش صو یوزنده کورینور اول
طاشدن احتراز ایدهلر و اول طاشک قبله طرفنده بر
بویوری کوچک اداجق وار در مربوط اداجوغک هر طرفی

دریکدر

دریکدر اما بو ذکر اولان ادالرک کون باطسی طرفنده
اولان بوز ادایه بوز قاروق دیرلر جمله دن الجق ادادر
و انک کمی یتاغی نیلهوندن بویرانه مقابله در هم
اول اداق ایچره صو وار در دیرلر ولی بز وار یوب
دیمودق مذکور ادا ایله روم ایلی کناری
دورت میلدر بو مابینده بر اداجق ده وار ادینه
پالمه دیرلر اول اداجوغک قربنده اولان بورونه
دیبا الدیس دیرلر مذکور بورونک کون باطسی طرفنده
قالنو لر دیرلر بر بویوری بوروندر مذکور بورون
بنام سیدان باشندهدر اشاغه یوقارو اینه و برونده
اولان کیمیلر اول بورونک اوکنه اوغرزلر مذکور
برونک قرم ییل طرفنده خراب بر لیمانی وار در خوب
لیمان دکلدر لاردیش ادالرینک اشکالی اشو رسمه دن
روشن عمل اولنوب نظر اولنه فهملنه کوریلوب
عمل ایده سلن والسلام

۱۲۷ فصل مرسليه قلعه سنين وجزيره سنين اشكالينك بياني ايدر

مذكور كنارلرده شهر مرسليه نك ليماني بندركاهدر
فرانسه پادشاهي كميلر ايله عسكر مراد ايدينجه
مرسليه ليماننده جمع اولوب دريا يوزينه اندن خروج
ايدرلر ومزبور ليمان اغزينك ايكي جانبنده ايكي برغوسلر
واردر اول برغوسلرونك مابيننه زنجير كرمشلردر
ولمياني ايچي تخمينا اللي پاره كميه متحملدر بوجمله نك اطرافي
برج بارو ايله شهردر اول شهرك ايكي ميل مقداري
لودوس طرفنده برقاج كوچك اداچقلر واردر اول
اداچقلر برينه بوموردد سوديرلر ترل المادعك اولور
ديو ترل الماد ديدكلري شهر كيم روم ايلي دياريندہ
واقع اولمشدر اول شهري اخر اهل اسلام فتح ايده
ديو كفره طايفه سي تواريخ كتابلرنده معلوم
ايتدكلري ايچون فرانسه پادشاهي ده احتياط ايدوب
شايد فتح اولجق ترل المابو اوله ديوب مرحوم
ومغفور جم سلطاني اول اداية كچوروب نماز قلمشلر
واتين اوتلاتدرمش اخر تورك كلسه كركدر بونكله
دفع اوله ديو ذكر اولان اوسلوبي معقول كورمشلر
مذكور اداچقدن اقوم موردت صويناك كون طوغيسي
طرفنده اولان اغزي اوتوز بش ميلدر كون باطيسي
اوذرينه اما بوطريقده بركوده فرواردر بو قركوده فري



دیرلر مذبور دایو واسع لیمانلردر بوز پاره کمی برکرندن وسعت
اوزرینه حضور ایلدی اتمک جایزدر وانک ایچرو نهایتی
صیغلردر کول مثالنده واقوم یورتده دورت اغلولر
اولو صودر اول صویه کفره طایفه‌سی اولو صوی
دیرلر ساکن اقر صودر و کوللردر اول صویک کون طوغیسی
طرفنده اولان بغازه ادلی دیرلر کمیلر کیرولر واغزینک
کون طوغیسی طرفنده بر عوسوادر دربکلنور باقی
بغازلرده اولاق کمیلر کیرمز صیغلولردر واکر بیک
کمیه اول دیان وار ایرسه مزبور بغازک مقابله‌سنده
دکیز قرشوسنده دمور قبوب یاتورلر چوقه یوکلدوب
یوللرینه روانه اولورلر زیراکه اول بغازک ایچ یاننده
لیون دیرلر بر شهر واردر ارصلان دیمک اولور اول
سببدن انک قربنده اولان دکیزه ماردلیون دیرلر واقعا
ارصلان دکیز یدر افراطله برک روزکاردرر اولور
خصوصیله بو نسیل دکیزه دخی ادتوق و دخی اکسکده
عظیم طاشلر واردر مزبور طاشلر فورتنه‌لو کونلرده
بخه سفینه‌لر هلاک ایلمشلردر دیرلر اول کون فرنک
فورتنه‌لرینک جمله سندن بریسی بزی ده واقع اولمش
خیلی اضطراب چکدک اخر الامر خلاص اولوب سلامت
بر مراده لطف ذکر اولان اقوم یورق صیغلری نک
کون باطیسی طرفنده موبلی دیرلر برقلعه واردر بر

قلعه

١٢٢

ویر قلعه دخی واردر مغه لونه دیرلر اول قلعه نک اوکلری
اقوم یورت صیغلریدر بالقلو یرلردر مذکور مغه لونه
قلعه‌سندن باربونه اللی میلدر اما باربونه اون میل
مقداری قرهده بربیوک شهردر ولیمانینه اقان دیرلر صیغلردر
واقعه لیمانینه قلیودی اوتوز میلدر قبله اوزرینه
قلیودی مزبور قلیودی قلعه‌سی فرانسه مملکتنک
حدودیدر اندن قیالونیه مملکتنه کیرولور اما مذکور
قلیودی بر الچق دوزیرده واقع اولمشدر شهرک اوکنده
بر بیوک قوله واردر دکیزدن اول قوله کورینور اول
قولیه مقابله دکیزده بر اداجک واردر انده وارن کمیلر
یلمانی اول اداجکه یغلیوب دموری یلدیز طرفنه
قودلر یاتورلر اکثر کمیلر اول لیمانده چوقه یوکلدوب
مزبور لیماندن قریه پربینیان شهری اون ایکی میلدر دیرلر
ما بینده بر بیوک شهر واردر اول شهره اونه دیرلر ابادانی
اولردر مزبور قلیودی لیمانینک یوردنده قبله
طرفنه طولاشودلرسه بر لیمان واردر اول لیمانه پور تووانه
دیرلر و لیجی طاشلو یردر دمور اوراغانی کسر پور تووانه
دن قاو قوبیو اللی میل در کشلمه اوزرینه قاو قریتو
بنام بروندن ایراقدن کورینور اول برونک اوزرنده
بر مرمر عمود واردر اول عموده بر خاچ واردر
یعنی قتالونیه مملکتک فرانسه ایله حدود دیدی علامتی اولدر
والسلام

فصل گره‌لان قلعه‌سی و جزیره‌سی اشکالینک احوالنی بیان ایدر

تواریخده گلور که امیر المؤمنین دیرلر اعیش بر پادشاه دیار
مغربده مراکش نام شهردن خروج ایدوب سبته قلعه‌سنک
اوکنده عسکر ایله گمیلره گیروب قرناد طرفنده جبل فتح نام
یره واروب عسکر چیقاروب افرنج مملکتلرین تمام فتح ایلمش
ایمش اول زمانده مزبور قتالونیه ولایتین کلیا فتح اتدکدنصکره
عرب طایفه‌سیله اول یرلری معمور ایدوب بو اوسلوبجه
نیچه روزگار عرب طایفه‌سی مذکور یرده گچیرکن اخر اسلام
ضعف اولوب اطرافدن کفار پادشاهی بر اولوب مذکور
یرلری تکرار الوب ضبط ایلمشلر ایمش مزبور عرب طایفه
لرینک بعضیسی خراجه کسوب اول زماندن تا بو زمانه دک
خدمتلرده بولنورلر هنوز اول عربلرک بعضیسی جبری کافر ایدوب
بعضیسی دخی کندولرک اسلامی و ذریه‌سی اولورلر ولیکن مزبوردر
کافره خراج ویررلر حتی بو جمله ذکر اولان عرب اکی یوز بیکدن
ارتوق خانه واردر دیرلر مذکور اباداني یرلردر و مذکور
یرلرک حدودی یقارو صحیفه‌ده قلیوزی قلعه سیدر دمشرک
ادیله اولسه بو ذکر اولان قلیوزی قلعه‌سنک قبله طرفنده
مزبور قتالونیه قسمندن بر قلعه واردر اول قلعه‌یه روزه
دیرلر مذکور روزه قلعه‌سی دکیز کنارنده قلماری اوغلی
نام اوغلی حرامی کافرلر مذکور قلعه‌دن قویمشلر دیرلر سرویه
بالغی کیم اوواچورتسی بالغی کیم و ادلر قیوب اطرافه

فرنجه ولایتی

(٨٠)

٥٧٥

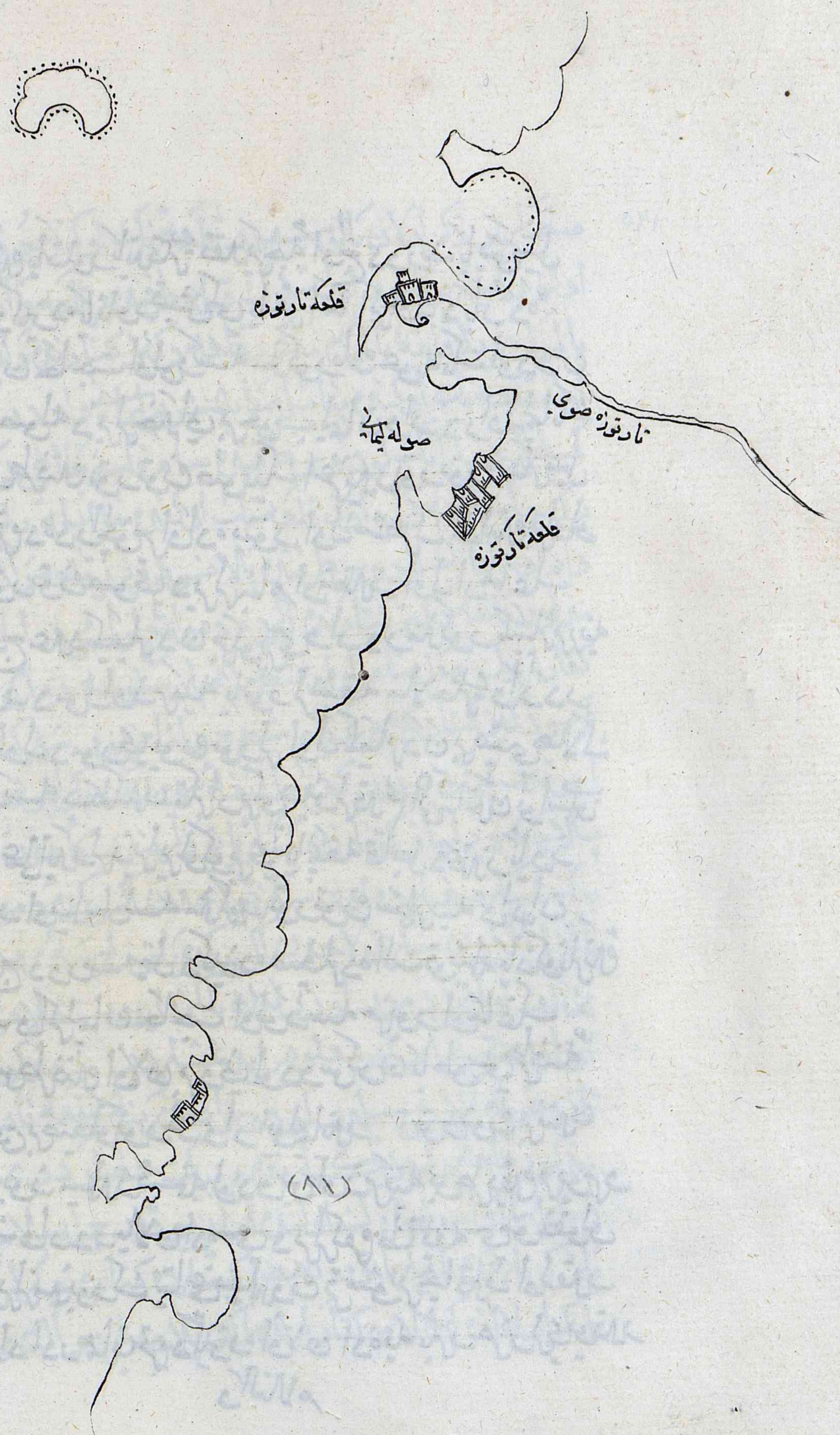
صتنلر بو ذکر اولان بالق مسقود قلعه‌نك اوكنده چوق شكار
اولنور كميلر يوكلنور اول شهرك قبله طرفنده بر قلعه واردر
بالموزه ديرلر قلعه بالموزه مذكور قلعه دكيز كنارنده واقع اولمشدر
اول قلعه‌نك اوكنده بنا ايله ياپلمش بر ليماني واردر بيك
كميلر كيرور لر انك لودوس طرفنده سام فلسو طاغي دينده
بر كوچك قلعه‌در اول قلعه‌نك اوكنده بنا ايله بر ليمان
وار اول ليمانك لودوس طرفنده پالاسو ديرلر بر قلعه واردر
مذكور قلعه دكيز كنارنده ايچرويه واقع اولمشدر امام بورد
كنارلرك اصل بنا اولو شهرينه پارسلونيه ديرلر كون طوغسنه
قرشو دكيز كنارنده بر عظيم شهردر امام بو شهرك اوكلري
اچوقدر ليمان يوقدر كفره طايفه‌سي انك بكي چوق يرلره
پالاچه ديرلر ياز كونلرنده كميلر ياتورلر بندر كاهدر اما
بيك كميله صيغلرده اون سكز قولاچدن اكسوكده دمور قيوب
ياتمزلر اگر اون سكز قولاچدن اكسوكده ياتورلرسه روزكاره
مخالف اوليجق دمور اوزرندن بلكن ايدوب خلاص اولمزلر
اولدن تجربه ايله معلوم ايدنمشلردر   مذكور شهردن
تازه غونه التمش ميلدر لودوس اوزرينه قلعه نادغونه
مذكور قلعه دكيز كنارنده بر بيك حصاردر بيماچه
قرشو اما اول حصارك اوكنده ليماني يوقدر جمله پالاچه‌در
ياز كونلرنده كميلر ياتور بعض كميلرده كنار چكرلر اما
ذكر اولنان كنارلرك الكي پالاچه لردر الت قوتيله

یاذکونن

ياز كونلرنده ياتلور ياتدقلري تقديرجه اوچ دورت ياشي ميل
مقدار دكيزده ياتلور قيش كبي ياتمز اما اگر اول ديارده
خالي ليمان حاجت اولور سه مذكور تاره غونه‌نك لودوس
طرفنده صوله ديرلر خراب بر خوب ليمان واردر اول ليمانك
لودوس طرفنده تورتوزه صو بينك اغزيدر تورتوزه سكز ميل
مقدار قره‌ده در ايچري اداده يتور اول شهرك اوكنده بر اولو
صو اقر تورتوزه صوي ديرلر بنام ار مقدار اوله اردماغك
اون اوچ عدد كميلردن بر كوپريسي واردر مذكور كميلر بربرينه
بغلنمشدر دمور اوزرينه ياتورلر شقه مالاخري واردر
مدام اول دموري يورنورلر اول كميلردن بريسي هلاك
اولورسه بكلمكدن تكرار بر يكي يتورلر قديم الزماندن بو اسلوب
اوزره عمل ايدرلر ديرلر اول كوپري ياپمغه قابل دكلدر ياورد
صودر اويله اولسه مذكور تورتوزه شهرينه واران
كميلر اوچ دورت ميل دكيزده صيغلرده الت قوتيله ياز كونلرنده
ياتلور واگر ليمان حاجت اولورسه مذكور اردماغك
لودوس طرفنده اولان بروني لودوس كون باطوسي طرفنده
دولاشيجق بر صيغلو كودفن وار ايو ليماندر   تورتوزه برندن
ولسه يوز ميلدر قبله لودوس اوزرينه بو طريقده بربو برو
اداجك واردر يالان اده‌سي ديرلر كفره طايفه‌سي بو نقولو
بري ديرلر بر بيوك ياتاغي يالوزنه قرشو بر ايچاقدر اولقدر
يالانلو ادادر همان قره دكيزده اولان اده‌يه بكزر ضررلري يوقدر
والسلام

فصل كه لان كنارلرى واشكالى بيان ايدر مذكور

كنارلر عرب قريه‌لرى ايله آباد آقى برلردر اما مزبور ولنه
دكين كنارنده قريه اوج سيلدر اوت دورت خانه‌در ديرلر
برتاريخده مرحوم كمال ديسلمه ذكر اولان شهرك اوكندن
يدى پاره پارچاى بركزدن غارت ايلدك زيرا كه بلاجه‌در
مزبور پارچه‌لر دورت مقدار دكيزده ياتورلردى واصللو
لمانى بوقدر اجوق يرلردر اما مذكور شهرك اطرافى شكرقلم
تغيندر افراطله خوب اولردر خصوصيله اوكنده بربيك
صواقر اول صونك اياغنده اواق كميلر كيرور بو ذكر اولان
كه لان كنارلرى بتون يازقوشلغه نضكره كون باطيسى طوغيسى
اسروكيجه كنارلرده اسرذراهير لروك روزكارلرى يازكونلرنده
دكيزدن اسراويله اولسه مزبور كه لان كنارلرنده بجارت
ايچون واران كميلرى فرصتله يوكلرين يوكلدورلر وياخود
بوشالدورلر ياتعقلرى يردن دفعى دمور اوذرينه كلوب
يلكن ايدوب روانه اولوردلر مذكور ولنه دن
قولان كولينك اغزى يكرمى بش ميلدر قبله اوذرينه مذكور
قولان بربيك كولدر اول كولك كنارنده قولان ديرلر برقلعه
وار براواده واقع اولمشدر ولنه دن تا قولان كولينه
وارنجه قلعه سينه وارنجه بو ذكر اولان كنارلر جمله بوفقه
صلو دمور يرلريدر اما قولان كولى دريوكز معينه
دكين قولاغزدر اياغنه كوچك كميلر كيرور دكيزدر



اول دکیزک برنشانه جزیره دیرلر بر قلعه واردر واقعا مزبور
قلعه جزیره دور زیرا بر اولو صو اول جزیره نک اطرافنده دور
طولشمشدر اندن کچوب دینه قلعه سنک اوکنده دکیزه
قاریشور و دینه دن ولنسه التمش میلدر کشلمه اوذرینه
قلعه دینه بوز یازه قرشو دکیز کنارنده واقع اولمشدر اوکنده
صیغلق دن خدای لیمانی واردر بیک کمیلر کیردیلر شالا
اچوق صیغلقدر اورتاسنده اکی قازقلر قاقلمشدر کمیلر
اول قازغلرک اورتاسینه اوغورلر و غیری صیغلقدر
کمیلر یوردمز و کمیلر اول قازغلردن ایچرو کیردکلرنصکره
بوز یاز طرفنه دونوب یاتورلر قلعه کمسنک لوودوس
طرفنده قلودر اما یادلمیکه عر قلعه نک توبلرنده انجیلدر
مزکور قلعه اون میل کشلمه طرفنده بر قاومارتین دیرلر
بر شام برون واردر مزکور برون همان قرنال قیاسنه بکزر
اراقدن سچلور اول برون تاوسیه جزیره سی اللی میلدر
کون طوغسی اوذرینه اما مزبور قاومارتین بورننده ن
الاقانوده اللی میلدر لوودوس اوذرینه قلعه الاقانه
مزکور قلعه دکیز کنارنده بر الچق یرده کشلمه یه قرشو
واقع اولمشدر ولی یاداد لیمانی یوقدر والا بالاجه در
یاز کونلرنده اطرافدن کمیلر کلوب انجیر یوکلدورلر
بو دیارده ایدین اللی بخه اینسه مزکور کنارلرده بوذکر
اولان الاقانو قلعه سی ایله انجیر کانی دور اوله اولسه

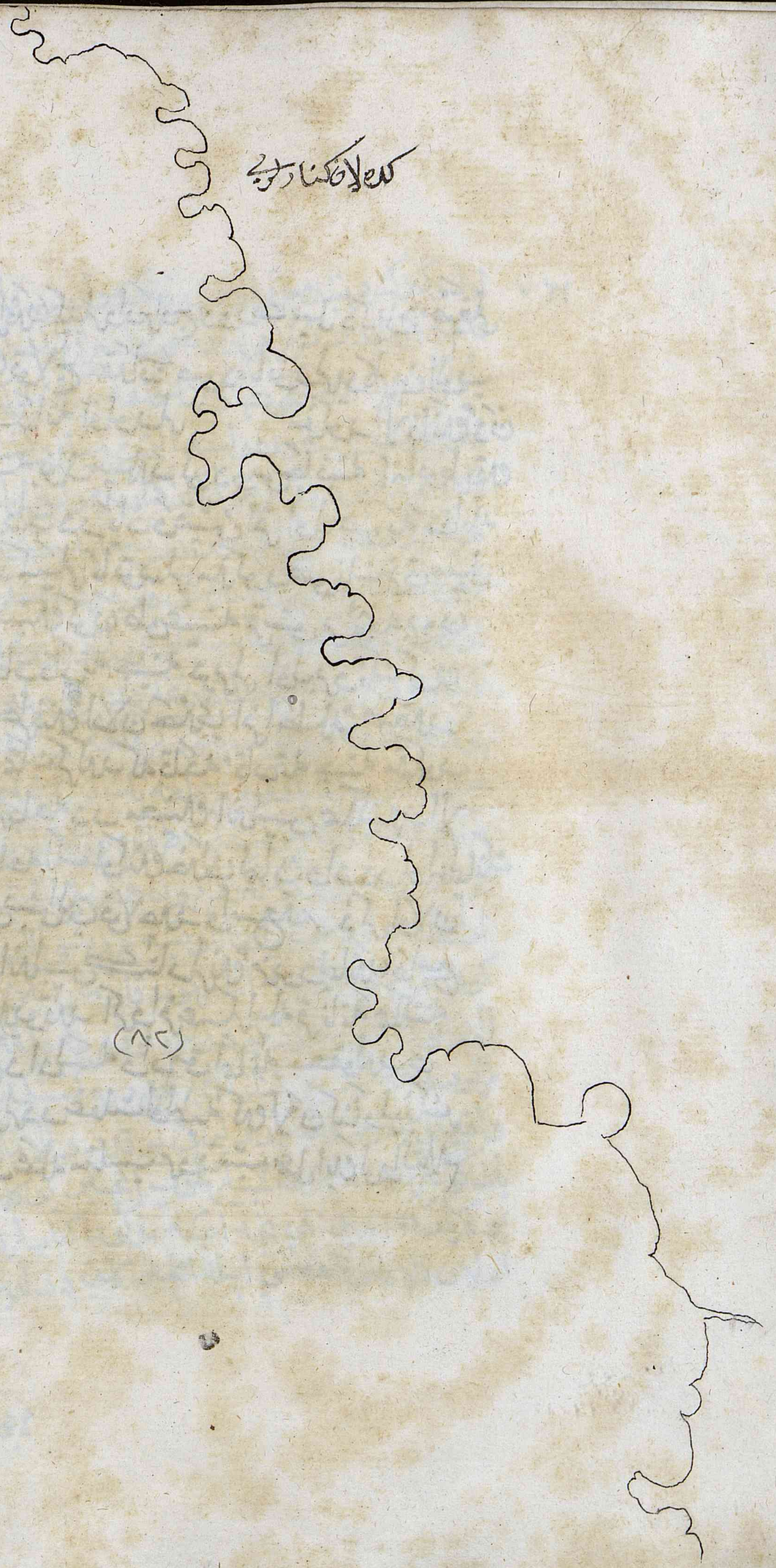
مزبور

127

مزبور یره اطرافدن کمیلر وارر اوج دورت میل دکیزده صیغلر
ایچنده اون قولاچ مقداری صوده یاتورلر بو کمیلر بن الوب
یوللرینه روانه اولورلر مزکور الاقانه دن
قارته چنه بوز میلدر لودوس جانبنه اما بو طریقله
بر اولو صو واردر یاز وقتنده اقر اول صویه مقابله
صیغلقدر کمیلر یاتورلر مزکور صونک قرق میل
قبله جانبنده کون طوغسنه قرشو بر انجه برون
واردر قاو قارته چنه دیرلر اول برونک کون
طوغسی طرفنده اولان حذری افراطله صیغلقدر
احتراز ایتمک کرکدر که قلعه قارته چنه مزکور
قلعه یه بر قلعه در معینی اندلس مملکتیدر الا
مذکور قلعه نک اوکنده خدای لیمانی واردر اول لیمانک
در بکلکی بش التی قولاچدر و اسعدر ذکر اولان
کلاوان و اندلس کنارلرنده مزبور لیماندن واسع
خوب لیمانلر یوقدر اکر افرعسکر ایله قرناته مملکتنه
وارمق مراد اولنسه وارمق لیمانه معقولدر و
مناسب یرلردر غفلت اولنمیه کلاوان کنارلرینک
اشکالی بو محله مناسب دوشمکله عمل ایدلمیو السلام

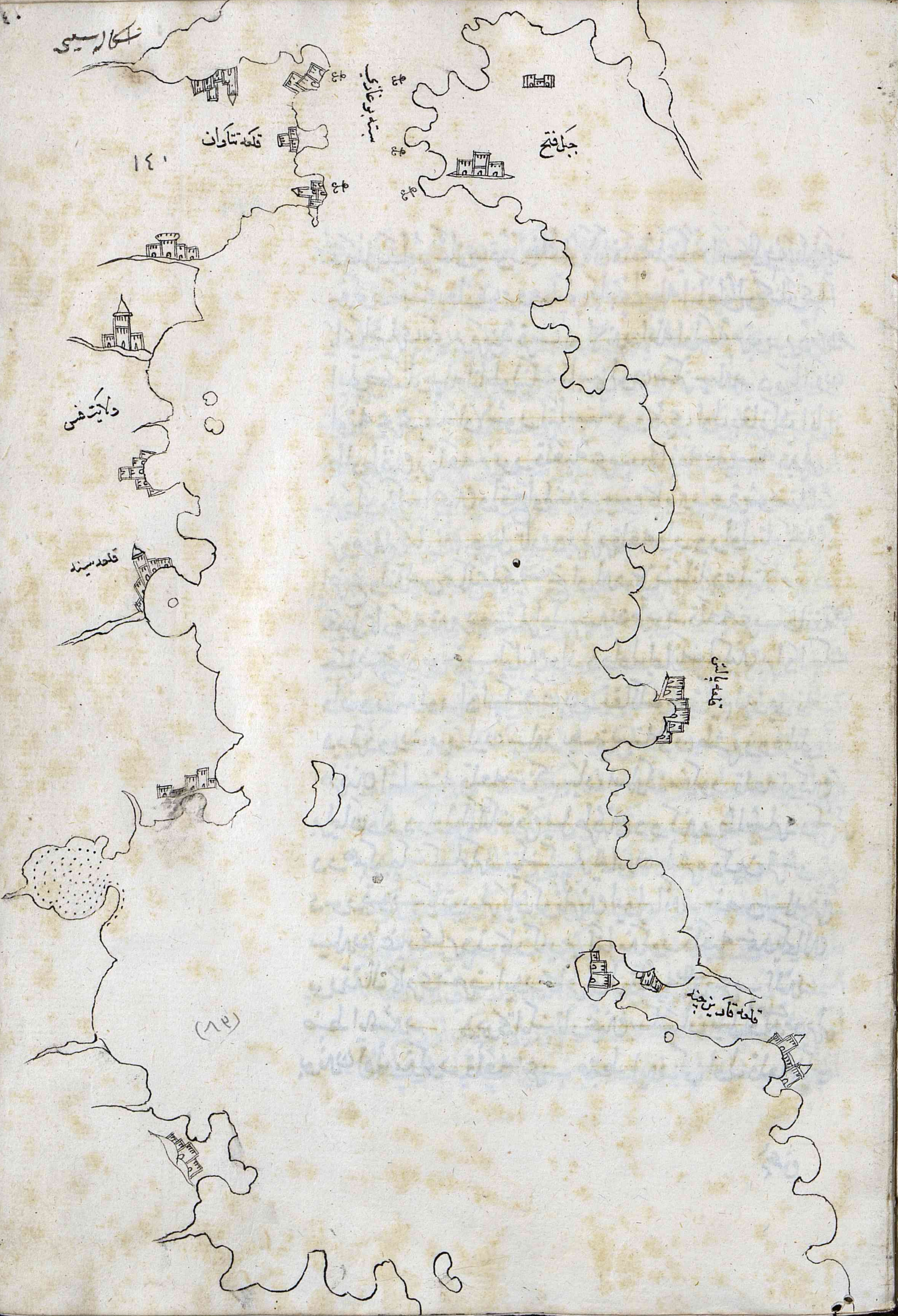
فصل ترناتا کنارلرینک اشکالی بیان ایدر مذکور اندلیس مملکتی اشغا سبته بغازینک روم ایلی

قسمندن در و مقابله سنده مغرب کناری کیم اناطولی اون سکزمیلدر و مابینه نامله سبته بغازی در دیرلر اما مذکور اندلیس مملکتنک حقنده شویله حکایت اولنور که هجرت نبی علیه السلام تاریخنک یوز بیلنده دیار مغربده سبته بغازی جانبنده مراکشین ددکاری مدینه عظیمه‌دن امیر المومنین نام پادشاه خروج ایدوب وافر عسکر ایله سبته طرفندن کمیلره قونلوب اندلس ولایتنه کچوب اول یرلری و پورتقال مملکتین و که‌لان ولایتین کلیا فتح ایدوب هر برینه پادار ادملرین قیوب عرب طائفه سیله اول یرلری معمور ایتمش ایمش ملکرم منبور یرلری کافرلوب ذکر اولان عربلری خراجه کسوب هنوز اول عربلر دخی خراج ویرلر اما اندلیس ولایتی کافردن احترازایموب پادشاهلرینه مطیع اولوب کچنور ایمش جمله‌دن باقی قالان پادشاهلرینه سیدی ابو الحسن دیرلر ایمش مذکور پادشاه پیری فانی اولوب کوزلرینه مجروح اولوب اودور مملکت تدبیرنده اولمغه قادر اولمدقده خدمتنده عبد الله ادلو برقرنداشی اینله اکی شاه زاده لری بلنور چونکه پیری فانی اولوب طاقتی قلمز برکون بکلرین جمع ایدوب پیری فانی اولدم وکوزلرمه مجروح اولدی کفره مملکتنده



ولایتنری یقین دد ر کون برضد ایمسون قرنه اشم عبد الله عاقل و دانا
و عادیل هم ایش ادی کمسنه دریا دم بو دد که شاه زاده لرومک
عقلی کامل اولنجه مذکور قرنه اسمی تخته کچوروب مملکتی ضبط
ایلسون دد کده جمله بکلرد و اکوروب معقولدر دیوب قبول
ایلدوکلرندن صکره عبد الله تخته کچوب مذکور پادشاه زاده لره
غیرت کلوب بر کیجه کندولرین غیب ایدوب اتالرینک دریا
کنارنده المریه دیرلر بر قلعه لرینه واروب اول قلعه دن سپانیه
پادشاهنه خبر کوندروب فتنه مباشرت ایدوب بریکا
سیدی ابو الحسن بو خبری بلیجک نا کلکله ال التنده
مذکور المریه قلعه سنه خبر کوندروب ایل مملکت خرابه
وارمسون اوله کیم اول اوغلنلری اولیوب هلاک ایده سین
دیدکده مذکور شاه زاده لروک برین دوتوب هلاک ایدرلر
و برسی قاچوب اسپانیه پادشاهنک یاننه واروب حکایتی
بر بر عرض ایدوب اندلس مملکتنه کافر عسکر چکوب قریلرندن
ما عدا بیدی یوز پاره شهر و قلعه الوب برنجه یللر جنک و جدال
اولدقدن صکره قرناطه شهرینک اوزرینه حواله یاپوب التی یل
بکلیوب شهر قرناطانک ایچنده احلقدن سیچان بازارده صاتلور
طقسان بیک خانه شهر ایچنده طورماغه قادر اولمیوب
ذبون اولنجق کافرلردن امان دیلیوب شهر قرناطه یی کافره
ویروب کافرد خی بونلره اوچ یل مهلت ویروب مرادلری هر قنده
ایسه کیدوب باقی عربلرین خراجه کسوب خراجلرین ویررلردی

اما مذکور عربلرک اولوسینه سیدی اوغلی عبد الله دیرلردی مذکور
دیار مغربه کچوب فوت اولدی زیراکه کافرلردن اجازت الوب
کمیلر ایله مغرب دیارینه کچمشلردی اول زمانده فقیر مرحوم
کمال رئیس ایله دیار مغربده واقع اولوب مذکور عربلردن شویله
استماع اولنوردی که مزبور عربلرک بعضیسی کافر کمیلرینه قویلوب
مغرب کنارینه کچرکن یولده اول کمینک خلقی بونلری صویوب نیجه
اسیرلرین المش ایمش بونلر ناچار کمی خلقنه جواب ویرمشلر
ایمش صکره اول کمی بونلری مغربه کچوب کتدکلرنده بو ذکر اولان
عربلرک برقاچی بر اخر کمیله تکرار اسپانیه پادشاهنه کچوب
حکایتی بر بر بیان ایمش مذکور پادشاه اول کمی بولدوروب
جمله خلقی ایله اوده یاندرمش بنوم عهدمه و فامه مخالفت
ایلدوک دیو اما اول عربلرکه اندلس مملکتنده باقی قالمشلر
کافر اول عربلردن احتراز ایلدکلری اسبدن جبراً و قهراً برنجه سن
کافر ایلمشلر لیکن لیل و نهار آزاری قلوب بو دیاردن بر شفاعت
اوملر اما اکر واقع اولوب بو دیاردن عسکر ایله اول ولایته کمیلر
وارمق مراد اولنورسه قرناطه یه وارمق اولادر کیم خرابی خوب
لیماندر شویله که مذکور عرب طائفه سی بو دیاردن یوز بلوب
کافره عاصی اولدقدن صکره همان کندولری کافر ایله جنک اتمکله
وفا ایدر زیراکه طاغلو و اب روانلو یرلردر اقلده طقوز یل
متصل جنک اتدکلرندن صکره کافر المشدی و مذکور قرنه شهرینک
شویله حکایت اولنور که ذکر کنارنده مزبور شهر ایکی یحیی کوندنک



يولمشلركي اولو طاغك مابيننده ابرو انلو براوده واقع اولمش بر عظيم
شهر در و طقسان بيك خانه در ديرلر مذكور مملكتك
دريا كنارنده اولان شهرلردن اول كلان مملكته قريب اولان شهره
القانت ديرلر و مذكور شهرك و قارتنه جينانك اوصافي يوقارو
فصلده بيان ايلدوك مراد اولنجق اول فصللردن كوريله امدي
بو فصلده اول قلعه المريه در بيان ايده لوم قيصه بوغازينه واريجه
قلعه المريه مذكور قلعه بر دوز يرده اوواده واقع اولمشدر خوب
قلعه در هم بركدر اول سبدن قارتنه پادشاهي ابو الحسنك شاه زاده
لري مزبور قلعه يه خوب صغندیلر امدي بو ذكر اولان المريه قلعه سنه
وارن كميلر ايچيس اوزوم يوكلرودلر كويا ايدين ايلي كبي مذكور قلعه
سلوبارانه يتمش ميلدر كون باطسي طرفنه قلعه سلوبارانه مذكور
قلعه يه عرب طائفه سي منه كيب ديرلر دكز كنارنده واقع اولمشدر مزبور
شهردن قارتنه نك شهري بر كونلك يولدر قرميه ديرلر اما بو ذكر اولان
منه كيب قلعه نك اوكنده بر كوچك اداجق واردر مذكور ليمانه واران كميلر
اول اده جكزه ياتورلر اداجوغه پلاري بغليوب دموري شهره قارشو
قودلر اويله اولسه مذكور ليمانه وارن كميلر ايچيس اوزوم يوكلرلر
ايچمله صو مراد اولنجق اول شهرك اوكنده بر چاي اقر صولنورلر اول شهردن
يالش قلعه سي قرق ميلدر باطي ورزينه قلعه يالشدن مالقه اللي
ميلدر باطي اوزرينه خوب شهردر لكن ليماني يوقدر اچوق اتما
يالاجه يان كونلرنده كميلر اكسك اولمز بنام بندر كاهدر ايچنده اوزوم
انجير وار بر بيك صو اقر يازن اقمز و اول شهردن سبته بوغازي
يتمش ميلدر لودوس اوزرينه قرناتا كنارلري بو شكلدر والسلام

فصل سته

فصل سبته بوغازی قوربنده اولان قلعه‌لرینک اشکالنی بیان ایدر
مذکور سبته بغازی روم ایلی جانبی ایله اناطولی کناری

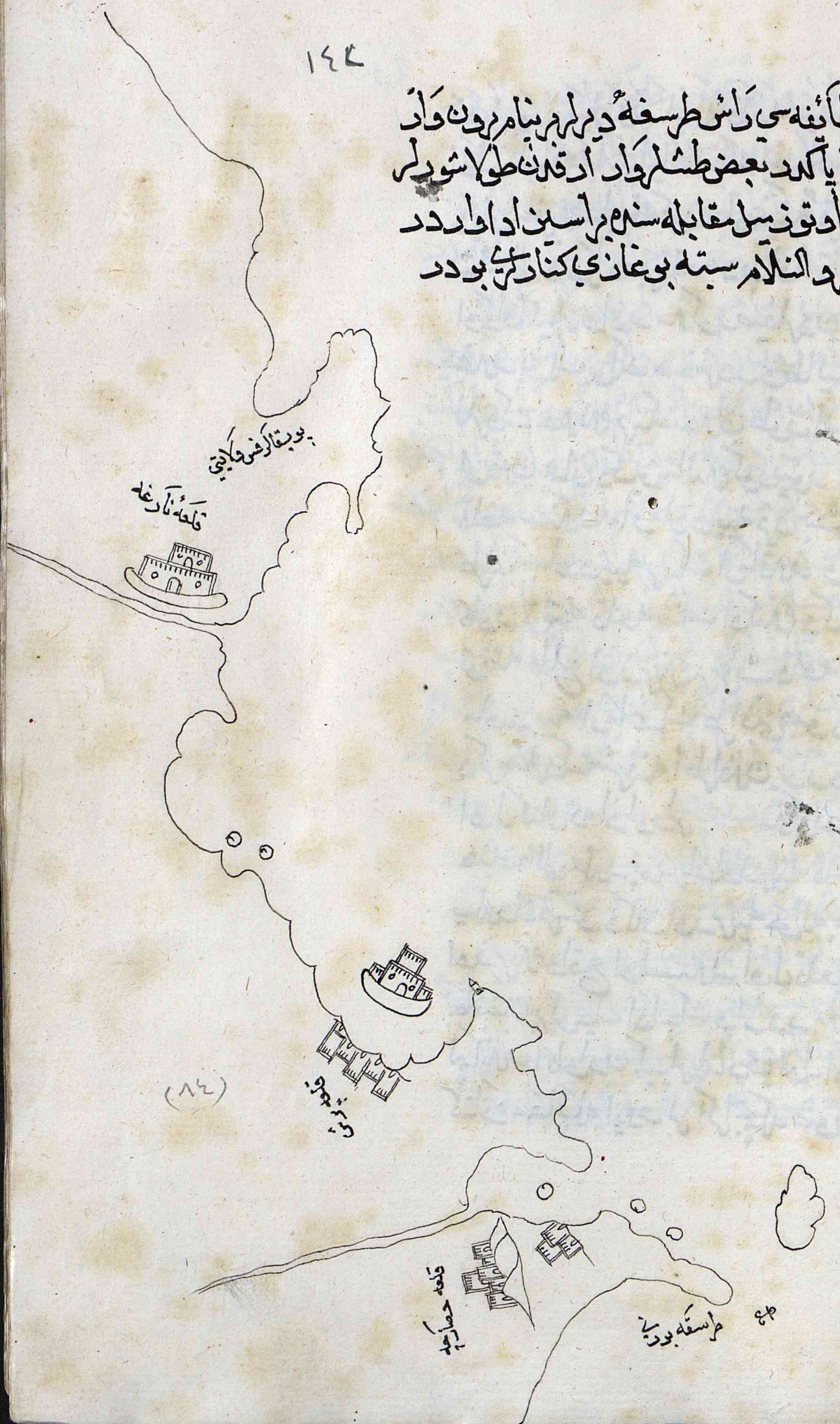
یانی باشلری بکی بر برینه قریب اولاندر ایله اولسه مزبور برده روم
ایلی کناریله اناطولینک مابینی اون سکز میلدر دریا اندن
اوته بحر محیطه اولاشور اما سبته دکلری اول بغازک انا
طولو طرفنده برقلعه مزبور قلعیه عرب طایفه‌سی سبته دیرلر
بروادینک ایچنده واقع اولمشدر میوه کاییندر و قرشوسنده
روم ایلی کنارنده جبل تاره دیرلر برقلعه واردر اول تاریخده
افرنج واندلس مملکتلری فتح اولندیغی زمانلرده ابتدا مزبور
جبل تاره‌یه قدم بصمشلر اوکبسندن مزبور قلعه عرب طایفه‌سی
جبل فتح دیو خوب لیماننده واردر اول لیمانک اوکنده برادا اچک
واردر مذکور ادا اچکدن بورتقالک تحتی کیم لیزبونه
دیرلر دورت یوز اون میلدر یعنی سبته‌دن طشره روم ایلی
طرفنده اما سبته قلعه‌سن کیم بیان ایلدک مذکور قلعه اوکنده
برلیمان واردر اول لیمانک قرم یل طرفنده دکنزده طاشلر دکمشلر
درهم کوچک کمیلر کرد بیک کمیلر لیماندن طشره دکیزه قرشو
دموره قیوب یاتودلر یاز کونلرنده ایو لیماندر خصوصیله قرم
یلدن غیری روزکاردن کیم اما مذکور قلعیه شمدی بحمد الله
پورتقال کافری تصرف ایدر کافر اول قلعه‌یه الو عرب الندن
ضبط ایلمشدر   وبو کتابک تاریخنده سکسان ییل اولدی دیرلر
بوندن اول مذکور قلعه‌یی عرب ضبط ایدرکن اول قلعه‌نک

ایچنده

ایچنده برولی وارمش ادینه سیدی ابو العباس دیرلر ایمش مذکور ولی
اشبو تاریخی یازوب مرمرده قان مسلکم بزدن ضکره بو قلعه‌یی کافر
الوب برنچه ییللر ضبط ایلیه کی نضکره بلاد روم‌ده بر پادشاه
دریا یوزندن عسکر کوندروب مذکور قلعه‌یی کافرک الندن
الوب کندولرینک تحت تصرفنده ایدوب بنم زیارتمی تکرار عمارت
ایدوب اهل اسلام ایله مزین ایده دیمش هنوز اول تاریخ سبته‌ده
معلومدر دیرلر زیرا که نه قدر کافرانیه ده ایسه الللکسز ایدوب
مدام اول یوروک عرب طایفه‌سندن بیع شرا ایله کوک اولمز
مذکور تاریخ اول عربلردن منقولدر ذکر اولان سبته قلعه‌سندن
ماعدا اکا قریب اکی قلعه دخی پورتقال کافری المشدر و برسینه ده
تارغه دیرلر سبته قلعه‌سندن یتمش بش میل بری اق دکزده مغرب
کنارنده واقع اولمشدر اما بو ذکر اولان تارغه ایله سبته قلعه‌سنک
مابیننده براولو صواق کمیلر کرد اول صونک کنارنده تنه وان
دیرلر برقلعه واردر قلعه تنه وان قلعه‌سی دیرلر هنوز
عربده ولی خوب میوه خانه در شکر خانه‌لی چوقدر لیمانه
وتودیجه خود کیم بقرا اما تارغه کیم پورتقال المشدر دکک
مذکور تارغه‌دن یارس الی میلدر براق دکیز جانبی کون
طوغسنده در قلعه بادیس مذکور شهر مغرب شهرلرندن
اسمنه بادیس دیرلر هنوز عرب الندهدر ولی اول قلعه‌نک
اوکنده بر کوچک اداچک واردر مزبور اداچک اوزرنده
انلر عرب خانه‌لری اولوردی شمدی اسپانیه کافری الوب

اولوب اوذرینه برقلعه بنا ایدوب لیل و نهار قرشو اولان
بادیس شهرنیله جدال ایدرلر اما اول شهری المغه قادر
اولمزلر زیرا که مذکور شهرک اوذرینه بر زیتونلو طاغ
وار در اول طاغک اوذرینه برقلعه وار در بادیس شهرینه
اول محکم حواله در توبلری شهردن آشوب دکیزه یتشور هم
آبادانی یرلردر کافر المز یتشدوردم اما بو ذکر اولان بادیس
قلعه سنی بنا اولان قایقلر بتون آق دکیزده یاپلمز افراطله
یوکرک قایقلری اولور اصح جواب بر ولایتدر اولمز اویله
اولسه مذکور شهره وار دن کمیلر ذکر اولان اداجوکک بغا
زندن یاتلور ایو لیماندر اول لیمانک کون طوغیسی طرفنده
برطاش وار در کوزنه تمک کرک اویله اولسه مزبور
اداجکک کون باطسی طرفندن کراکه چاک در مذکور بادیس
قلعه سندن دوبه آ او توز بش میلدر کون طوغیسی طرفنده
مذکور دوبه بر خالی خوب واسع لیماندر هم اول لیمانک
اچی پاک صافی قوملو دمور یریدر مزبور لیماندن طشره
اکا یقین اولان کودن ایچنده مزبور برخراب قلعه وار در
والا لیمانی بو قدر اجوقدر اول دیاردن حصاصه
او توز بش میلدر کون طوغیسی پوبراز اوذرینه قلعه
خصاصه مذکور قلعه ده عربدر اما لیمانی بو قدر والا
معین والا اکی قلعه لردر برقلعه سی دکیز کنارنده واقع
اولمشدر الجی قلعه بربوجه برده اشغاده کی قلعه یه حواله بنا
ایمشلردر مذکور قلعه لردن اون بش میل پوبراز طرفنده قاوده

تری قورتو و عرب طایفه سی راس طرسغه دیرلر بنام برون وار
اول برونک حذری نا یاکندر بعض طاشلر وار ادقدن طولاشورلر
بعده مذکور برونک اوتوز میل مقابله سنده براسین ادا وار در
نام الله البوکام دیرلر والسلام سبته بوغازی کنارلری بودر



(٨٤)

فصل دیار مغربده ملیله قلعه‌سنک کنارلرین بیان ایدر اول ملیله‌دن باشلیالم تا که اشکال موافقکله ایمدی

دیار مغربده ملیله کون طوغیسنه قرشو بر دوه بر ده
ساحلی دریاده برقلعه‌در اول قلعه‌نک اوکی صیغلقدر
اوواق کمیلر واردر مذکور صیغلقدن ایچرو دکیز قولا
غدر بو لک صیغلقدر وطالیانلر دور اول طالیا
نلروک حرنده بربیک خدالی طونله واردر اول طوزله
ادن همان دکیز شالنده کوریننور مذکور ملیله‌نک
قلعه‌سندن مارتلو بیه قرق بش میلدر کون طوغیسی
طرفنه ملو وبیه بربیک ارماقدر وجبل قرباندن چقر
کلور توتنه قلعه‌سنک اوکنده دکیزه قویلور مذکور
توتنه طاغ اوزرنده برعرب قلعه‌سیدر انما مذکور
ملو وبیه ارماغنک طرافنی صودکرمنلریدر اول
دکرمنلروک شرقنه اطرافندن بورودک طائفه‌سی کلور
اول کناره اولورلر مذکور ملو وبیه ارماغندن
هنین اللی میلدر بویان اوزرنده قلعه هنین مذکور قلعه
یلدوزه قرشو دکیز اوزرنده حواله بربوریی بوروننک
اوزرنده واقع اولمشدر اول قلعه‌نک کون طوغیسی
جانبنده برکوچک اداجک واردر مذکور اداجک ایکی
لیماندر اکا اوادن کمیلر یلمادی اول اداجوکه بعلردوری
کنارده مقابله ایدرلر اگر ایچکه صو مراد اولنور ایسه

ذکر اولنان اداجک کون باطوغیسی طرفنده اقرصو واردر
ارجه قوره صوی دیرلر منبور صونک اوکنده برخراب
قلعه واردر سریک دیرلر اما عرب طائفه‌سی مذکور
قلعه‌یه اصلان دیرلر قدیم الزماندن خراب اولمش قلعه‌در
مسفور قلعه‌نک یکرمی میل بیلدز وبوریان طرفنده
قانفغالو دیرلر بر سام برون واردر وانجیلک برنه دخی
دیرلر اول بروننک کون طوغیسی طرفنده برکوچک اداجک
واردر منبور اداجک ادینه ادناکل دیرلر اول اداجکله
کنارک مابینی اوواق کمیلره لیماندر والا مذکور اداجک
بیلدز طرفی طاشلودر واکا یقین براداجک واردر
جبیه دیرلر منبور جبیه ایله کنارک مابینی طاشلودر
ولکن کافرحرامیلرک قایقلری الکسوک اولمز مرام عرب
کمیلری شکار ایدرلر منبور اداجکدن بوریان طرفنده
براداجک دخی وار حرثه دیرلر اول حرثه ده دیدکمز اداجک
کون طوغیسی طرفنده بربوز برون واردر منبور برونه
طغان برنی دیرلر بسام برون در اول بروندن مرصل کبیر
یکرمی میلدر قبله طرفنه وکنشلمه طرفنه مرصل کبیر
خدای واسع برخوب لیماندر اصح جواب بوددکه بتون مغرب
کنارلرنده منبور لیماندن مشهور بیرلیمان یوقدر وفی جرابه
وقرناته صیغلری ایوبیاقلردر انما مرصل کبیر دیدکمز
افراطیله بیک کمیه حضور له وافر عسکر کمیلری یاتمغه

قابلدر اول بشنکدن نامله بیک لیمان دیرلر مذکور لیمانک ایچنده
برقلعه واردر معموردر اول قلعه‌یه شمدیکی حالده اسپانیه
پادشاهی تصرف ایدر طقوز میل کون طوغیسی طرفنده اوج
میل دکیزدن ایراق قره‌دن بربیک شهر واردر اوران دیرلر
وعرب طائفه‌سی وهران دیرلر صودکرسلرینک اراسنده
عظیم شهردر لیکن شمدیکی حالده اول شهری طقوزیوز اون
تاریخنده برو اسپانیه پادشاهی تصرف ایدر معلوم بویله درکه
اول تاریخنده مرحوم کمال رئیسله مذکور کنارلری سیران
ایدرکن اول دیارک عربلرندن شویله استماع اولنوردیکیم
مذکور شهر اوج میل قره‌ده اولدوغی سببدن دکیزدن کافر
فرصت بولوب الهم یتشدرمدکلری اجلدن آخر قاج کافر پازر
کانلری اسپانیه پادشاهیله اتفاق ایدوب برنچه نوجیلری کمیلر
قیوب عسکر پنهان ایدوب مذکور شهرک اوکنه کلوب
اول نوجیلروک ایچنه الت خرب ایله کافرلر قیوب شرا ایدر
دیوب شهرک ایچنه قیالرکچه ایله اول نوجیلروک اغزن اچوب
بونچه کافرلر جبه جوشن ایله نوجیدن چیقوب جنکه مشغول
اولوب غافل بیان عربلری هلاک ایدوب برانده اول شهری
الوب ضبط ایمشلردر هجرت نبی علیه السلام تاریخنک
طقوزیوز اون یلندن برو کافر تصرف ایدر مذکور
شهرک کون طوغیسی طرفنده صومعه فرعون دیرلر برسوده
طاش برون واردر اول برونک قرشنده بنه زیان دیرلر برلیمان

واردر مذبور لیمان اوکنده بر دوز یرده برخراب قلعه
واردر ولی اول قلعه‌نک اوکلری ایچو قدر کمی یاتمز واول
قلعه‌نک بویدیان طرفنده شلیف دیرلر بربیک ارماق واردر
اول ارماغک ایاغنه واردقده دکیز سلربوید یرلر اولو
صودر اول صونک کون طوغیسی طرفنده برقلعه واردر
معموردر اسمنه مستغانم دیرلر مذکور قلعه یلدوت قرشو
برطاغک دبنده واقع اولمشدر دکیزدن برمقدار قره‌ده
اولسیدن برو بوقلعه‌یه مقابله لیمان وار اما یاز کونلرنده
کمی یاتمق جایزدر زیراکه بوفقه لو صولو یرلردر دریا
کنارلریدر واول قلعه‌نک اوکنده تناس دیرلر بر
قلعه واردر یتمش میلدر کون طوغیسی اوذن رینه
وقلعه وارهان دیان مغربده ملسله کنارلری
اشبو شکلده‌در اشکالنه نظر اولنوب روزشت
علی ایلیه سین عینی ایله اشبو رسمه دروالسلام

١٤٥

فصل دیار مغربده تناس کنارلرینک قلعه‌لرین بیان ایدر

اشبو تناس کنارلرینکیم واردر قوتلو پادشاهلری اولمدوغی
سببدن کافرلردن عاجز اولمشلردر زیراکه مغرب پادشاه
لرک طاقتی یوقدر که گمیلر طونانوب دکزی بکلیلر
اسیث مملکتلر اولدوغی ایچون سمدی دروسون وارمش
اودوج دسینی بکلریلر زیراکه بر قلعه ده ترک اولیجق
کافر کلمکه ایکن هوس اتمزکلرو کی تقدیرجه چوق خرج اولور
وافر عسکر کرککیم انلردن قلعه آله‌لر تناس دریا
کنارنده بر قلعه‌در دیه‌نک اوزرنده اول قلعه‌نک قرشوسنده
بر اداجک واردر اول اده‌جکک ایولیماننده پیمارلی ادایه
بغلرلر دمودی تناس طرفنده الت قولاج یرده قودلر دخی
تناس قلعه‌سنک پوریاز طرفنده یکرمی میل یرده بر بیک ترون
واردر اول برونه راش ناقوص دیرلر منبودک شولق
طرفنده پوریاز قرشو بر لیمان وار ادینه ازلبان دیرلر
ایولیمانده اول لیمانک کون طوغیسی طرفنده بر آق صو
واردر اول صویه وادی دموس دیرلر بربیک صوددر
دموس صویندن بره‌بر شکلدر اتاناس ناقوس
برندن برشک قرق میلدر کون طوغیسی اوذرینه
برشک قدیم الزماندن برو قلمش برخراب قلعه‌در
قرناته کافرلردوغی وقتین امانله مغربه کچوب وک
قرناته خلقی برشکی مکان ایمشلردر شمدی اندلس

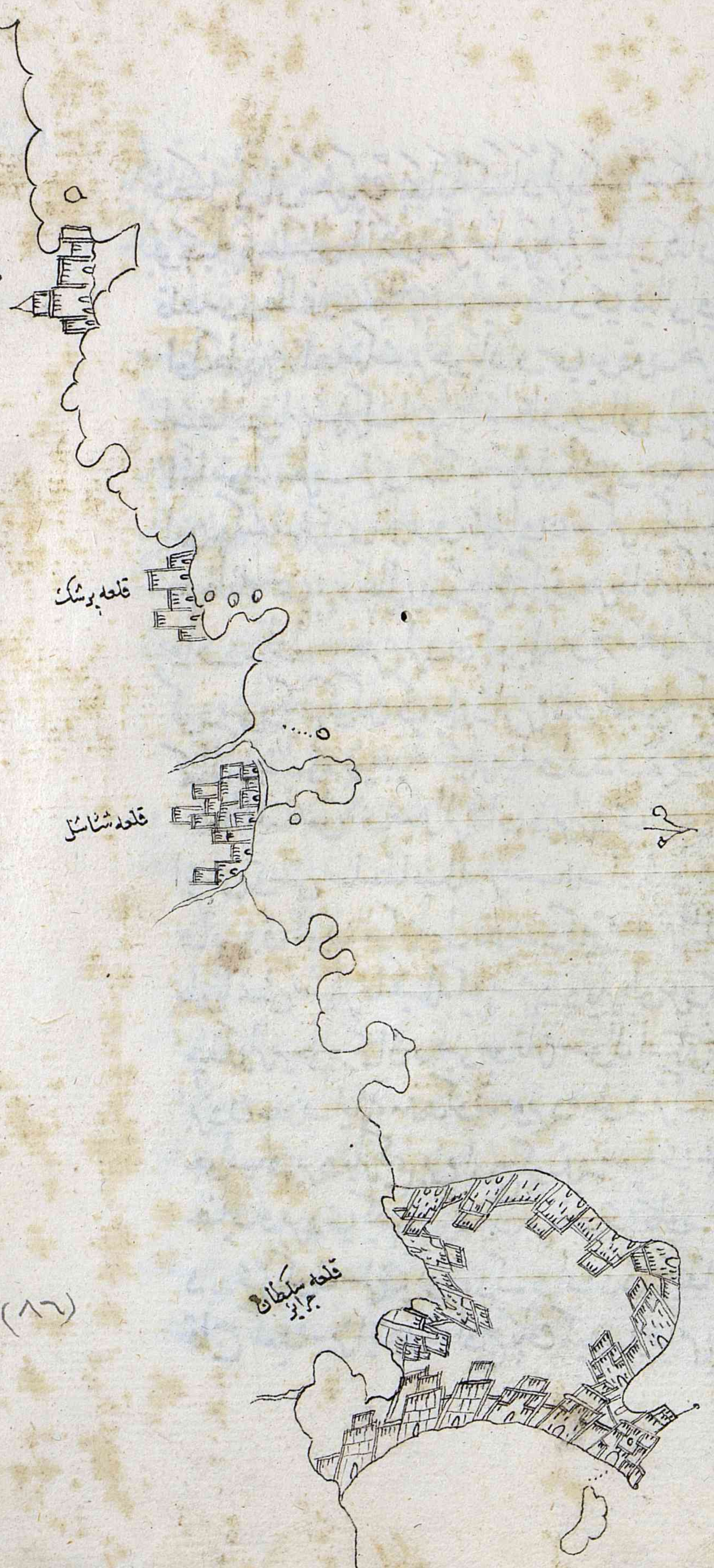
(٨٥)

خلقنك بعض برشكره اولور برشكك ايكي ميل قرشوسنده برادا واردر
اول اداجكك مغرب طرفي ايو ليمانندر يلمانري ادايه بغلرلر
دموري برشكله طغرو قودلر برشك بورننك اوجنده برصغ
واردر برمقدار ايراق يوريله اما اديه بيك كميلر كون باطوسي
طرفندن كيدرلر برشكدن شرشال بكرمي ميلدر
كون طوغسي بوريانه اوزرينه شرشال اقلدن اولو شهر
ايمش صكره خراب اولمش شمدي دريا كنارنده بردوزيرده
برقلعه در اول قلعه نك طشره سي اسكي خراب بنالردر
مزبورك كون طوغسي طرفنده يلدوزنه قرشو برجاق واردر
ايو يتاقدر اول بوجاغك قرشوسنده اوج طاش اداجقلر
واردر شرشالدن قاو يتانه اون ميلدر يلدزيوريانه
اوزرينه قاو يتونه جزيره سي جزيره يردر قرق ميلدر كون
طوغسي بوريان اوستنه بو يولده باقي قرم بيله قرشو
برليمان واردر ادينه يحود ديرلر كون طوغسي بوريانه
ايو يتاقدر باقي قرم بيلدن عنبري دونكار كرمز اوكنده
برصو واردر اقرباز كونلرنده اول صويك اياغي قوملر
اودرتلور ايجك صوي برمقدار ايچرودن الودلر بوندن
جزيره بربورننك اوجنده برطاش واردر بروندن
برمقدار ايراق يوريله هنكوز برويي كون طوغسنه
قبليه طولاشوب جزائرك قلعه سنه كلورلر اشبو جزائر
كون طوغسنه قرشو بر كوزل بيك قلعه در اول قلعه نك

قرشو

١٤٦

قرشوسنده بيجق ميل يرده برادا جك واردر اول اداجكله شهرك
اورتاسي ايو ليماندر اما اداجكله بيك كميلهيلدز طرفندن كرميلر
كيم صغيدر قايق كبي امايلدز اوستندن سلطان جزائره
كلمك واقع اولورسه اداجكك كون طوغسي طرفنه اوغرلر كه
كون طوغسي طرفندن شهره طولاشوركن يلماز اوزني ادا
جكدن اجيق يوريلر كيم ادانك صيغ يرلري واردر صويوزنده
كورنمز اولقدر ايجرواره لركيم ادا يلدز طرفنه كله اندن
دمور قويلر اكثر بيك كميلر اكي طرفه دموريله ياتورلر
ياتاقلري يربشرقي لاچدر اواق كميلر شهر اوكنه واررلر
ياتورلر شهرك ليمانه قرشو دكيز كنارنده الجق دوزيردر
اما كون باطوسي طرفي برمقدار باير در مزبور شهرك
قبله طرفي بيك كورفز در كنارلري الجق يرلر اولمغين
يوفقه صودر هم دبيلري كورينور لكن اول ارالرده
بيك كميلر كرمز واونر اچقلردر اول يرلرك اواق كميلري
واردر مذكور جزيره نك شهري اول بوجيه سلطانته
منصوبدي بوجيه في كافر الجق جزيره يري صلح اوزرينه
كافره ويرديلر كافر دخي جزيره خلقتني برمقدار كسمه
كسوب اداده برمحكم قلعه بنا ايتمشلر اول اداده عربك
بربورجي واريدي اما كافر اول بورجي تكرار تجديد
عمل ايدوب برك بنا ايتمشلر در وافر توپلر قودمشلر
بو حال اوزره بريخ كوندن كيدر كي جزائر خلقي كافردن



انجیر مكر اوروج رئیسك اول دیارده كمیلر ایله بوردمش
خبر كوندردیلر جزایری اوروج رئیسه ویردیلر اوروج
شهره كیریجك شهر ایچنده بولندوغی كافرلرك باشن
كسر شهری تمام ضبط ایدر ادا باشقاجه قلور شمدی اول
ادا ایله كاه جنك ایدوب كاه بارشورلر جزایرك
شولق طرفنده یكرمی یرده بر بچاق واردر قرمیلدن غیری
ریزكار ایولیماندر قبله طرفنده بر صو واردر
اقراول صونك كنارلری یوفقه دمودبرلر ایدر جزایردن
بورنندن تللس بورنی اوتوز بش میلدر كون طوغیسی نك
ربع فوری یاننه اوزرینه تللس بر بیوكسك برو نك اوزرنده
بر كوجك قلعه در قربوراول بورجیه تابع ایدی شمدی
اوروج رئیس حكم ایدر تللسدن قاوجا فون اوتوز
بش میلدر كون طوغسنك ربع شلوقه قاوجافوندن
بوجیه اوتوز میلدر شولق اوزرینه بو یولده بر كوجك
اداجك واردر ان دیرلر اول ادا جكك قبله طرفی ایو
یتاق لیماندر تناس كنارلری معلومدر اشبو شكلده در
ریزشب عمل ایدوب اشكالنه نظر اولنه والسلام

فصل جزایر ٧

فصل دیار مغربده بجایه کناره لرینک اشکالنی بیان ایدر
بوجیه بر حاصلو طاغده قرشو بر طرفی دکیز کنارنه برکوزل
قلعه در طاغدن جانبی غایت صارپ قیالی اولدوغیچون
اول طرفنده قلعه نک برجو باروسی یوقدر هر کیجه طاغدن
اشغا اینمونلر شهرک ایچنه شکار ایچون الوری لیمونلو یرلر در
اما بتون مغرب قره سنک شهرلرندن بوجیه یکی کیجه تماشا
ایدوجک شهر کورمدم و شهر اون سکز بیک خانه در دیرلر
هر خانه سی بر رعنالی بورجلره بکزر هر خانه نک منظره لری
واردر اول منظره لردن کیجه لیه موم شعله سی اول قدر واقع
کورینور کیم کوکدکی یلدزلر دوکلمشه بکزر برتاریخده
کمال رئیسله بوجیه شهرینه واردوغم وقتین بوجیه نک
سلطاننه مولای عبد الرحمن دیرلردی عمر بن خطاب نسلندن
ایمش تونس سلطانیله بر نسنه در اول وقتیکم بوجیه یه
واردق اون سکز میل قدر دکیزه صندالله قرشو کلدیلر
طونانمش شهر خلقیله کیم سزده دیلر طوغرو کلدیلر کمیه
چقدیلر مرحوم کمال رئیس بونلره سوال ایلدی ایدر نیچون
بزدن حذر ایلمدوکوز بویرده خود ترک کلمدی دیجک
جواب ویردیلر کیم بنم اوچ کوندر سیدی محمد تووه تی
خبر ویردی کیم دومندن برغازی کلور اکا قرشو وارک
دیدی بکون سزی کوردک واردق شیخه خبر ویردک
قاچ کمیدر بز ایندوق اوچ پاره کمیدر بری مربع یلکنلیدر دیجک

شیخ

شیخ ایدر قرشو وارک اولدر دیدی بن دخی سزه کلدک دیدیلر
بر سقدار دوردیلر کرو شهرلرینه کتدیلر بن وملمه بر پارچه وار
ایدی هو الیمانلق آهسته آهسته شهره کنه واردق اول
قدر شنلك ایدوب توبلر اتدیلر که وصف اولنمز واردوب
دموردن قودقدن صکره برنچه یولداشلر اولدی سیدی محمدی توومه
تنک زوایاسنه واردق ایچرو شیخه خبر اولدی یوزی یکرم
اکی یل عمر سورمش ایمش بیر قولتوغنه کیرمشلر قپویه قرشو
کلدی سلام ویردی هر برمز طریقلی طریقمزچه دست بوس ایلدک
کمال رئیسک باشنه صاغ الین قودی اوچ کره اخلاص شریف
اوقدی ایدر بکم انشاء الله تعالی روم پادشاهنک سکا
نظری اوله ددی کمال رئیسه فقیر بر دطیش یداق
کتنه کین ویردی ایدر بونی کیدچک اوچ کوننده دوشمن
کمیلرینه بولوشور سن بو دکنلری دشمانک اوذرینه صالک
دیدی واقعا دشمان ایله بولشدک اوپله اتدک روزکار
بزوم اولدی یولمزه کتدک بنم زیانم اوکورمدیلر اول یل چوق
غنیمتلر ایلدک انلر نصکره کلدک بجریلر حالنه آمدی بوجینک
اوکی ایو لیمانندر بیک کمیله پلماری بوجیه یغللر دموری
قبلیه اون قولاچدر یرده قورلر اوواق کمیلر شهرک قاپوسی
اوکنه وارد پاتورلر اما کون طوغسنک صور لغانی
کیرد اگر دکیزدن بوجیه وارمق واقع اولورسه بوجینک
نشانی اولدر که یوکسک طاغلردر اول طاغلرک کون

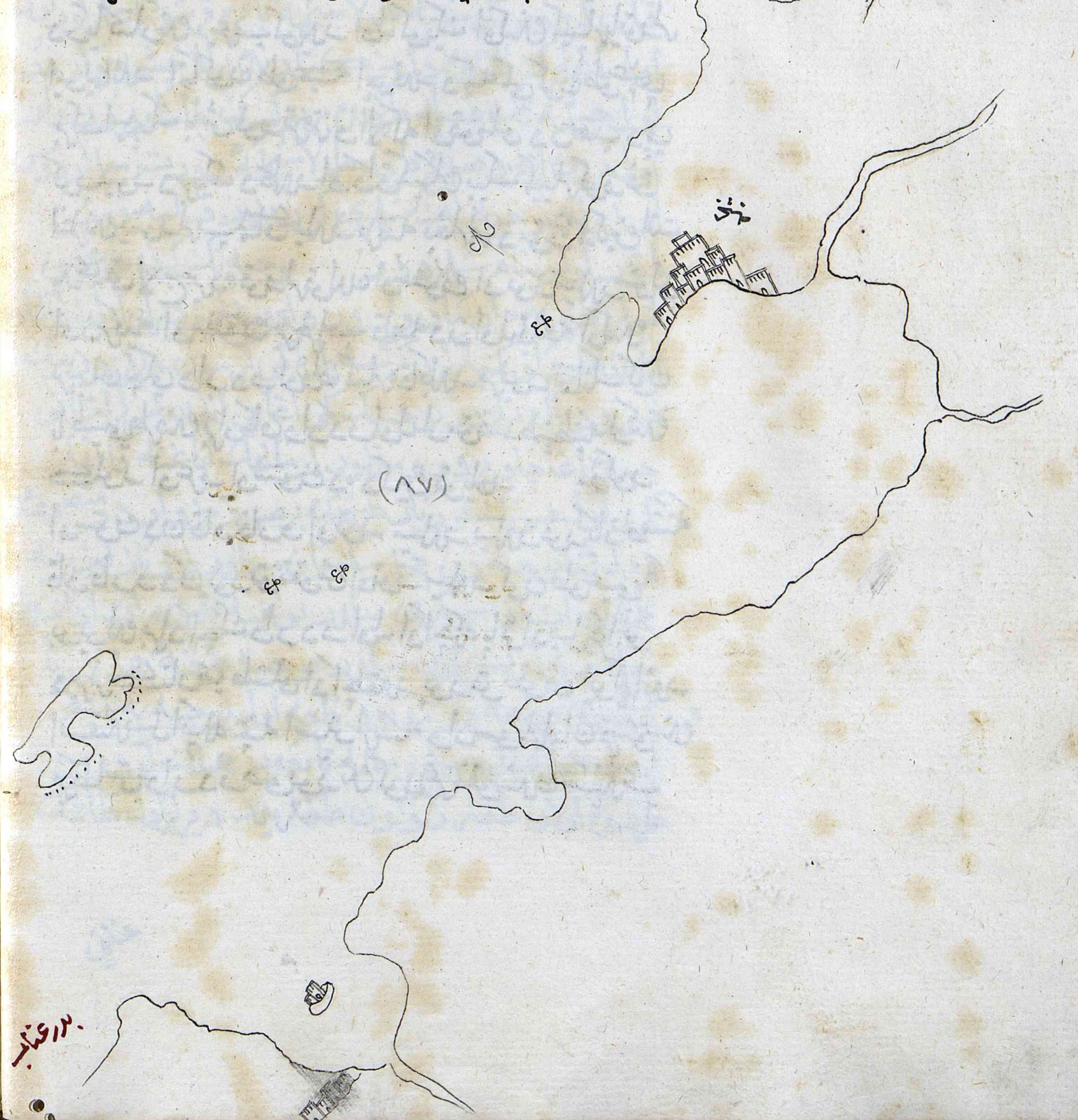
طوغیسی طرفنده بر یوکسک طاغک بورنی اغمشدر اول بورنک صاغ
طرفنه الوب طوغرو اوزرینه اینلر بوجیه ایچرو کورفزده دور
بورنی صاغ طرفه طولاشورکن بر دلکلو قیا کورینور اول
قیانک ایچندن دکزیکی بوجیه نک نشانی اول دلکلو قیادر
قیایی لودوس اوستنه طولاشنجه یارم قرشو باغلر کورینور
اول باغلرک التنده دکز کنارنده برابر چشمه واردر
اول چشمه نک قبله طرفنده بر بیوکسک جاملو بورون وار
اول بورون ایچرو صاغ طرفه طولاشنجه دورت میل لودوس
اوزرنده بوجیه نک شهری کورینور قلیه قرشو
یاتور اولوبنا مشهوردر   بوجیه نک کون طوغیسی
شولوق طرفنده برایرماق واردر وادی کبیر دیرلر اول ارماغک
ایاغنه اوواق کمیلر کیرکرسه یارم کمی کیرسون جایزدر بیک
صو دریاک یرلردر بوجینک کمی اغاجی اندن کسرلر اما بو
جیسی اغاجلو یرددر ومذکور ارماغک ایاغنه قایقلر
کیرد اول صونک قودیان طرفنده بر صودجی واردر منصوره
دیرلر اما بوجیه دن جیل سکسان میلده قودیان اوزرینه
جملدن ات اداسی یکرمی میلده بوجیه طرفنه ات اداسندن
یله قیه اداسی اون میلده بوجیه طرفنده جیل دریا
کنارنده برقلعه در مذبور قلعه اول بوجیه یه تابع
ایدی شمدی اوروج رئیسه تابعدر جیجلک لودوس
طرفنده اولان طغلر زواون طغلریدر دیرلر اول طاغک

خلقی

خلقی اسراد اکرلر وجمله کتوردلر اول سنبدن مغرب مملکتنه
مسلق جملدن کیدر مسلغله مشهوردر جیجلک یوریان طرفنه
میمونلق یوردی دیرلر میمونلو بورونلر اما مزبور بورنه عرب
طائفه سی رأس اسطر دیرلر ذکر اولان برو ندن قول
بش میلده شولق اوزرینه قول دیدکلری کون طوغیسنه قرشو
دریا کنارنده بر عرب کویدر اول کویک اوکنده کمیلر یاتورلر
ایو لیماندر اما کون طوغیسنه اچقدر دکمه کمی کون طوغیسی
برک اسیجک باش قودترمز والا که اقتولو دره دیبی
کورینور دریک دکلدر اوواق کمیلر بیک کمیلر کودن
اغزنده یتورلر بیماری یلدز برنینه بغلرلر دمور دکیز الت
یریتق لاج یرده تورلر قولدن اوستوره اوتوز میلده شولق
اوزرینه اوستوره برخراب قلعه در اول قلعه اوکنده
بر لیمانچکی واردر اوواق کمیلره قابلدر مزبور لیمانک کون
باطیسی طرفنده برایرماق واردر اول ارمنی قسطنطنیه اوکنده
کلور اوغرد اوستوره ده دکین تویلور   مذکور
اوستوره دن قاو قادر اوتوز میلده یلدز قودیان اوستنه
قاو قادره دن بورتو تقوش اوتوز میلده کون طوغیسنه
بوبیوله برادا اچک واردر اول اداجکه یاتر ادیل عراتو
دیرلر کناری طشلو اداجقدر بورتو نقوش ایو لیماندر
اسقه یل ایکله بچه استرلرسه واردسونلر لیمان قرشوسنده
برطاش واردر صو یوزنده کورنمز نقوشدن سینری

ا

موراون بوني اوتوز میلدر کون طوغیسنه بو یولده برطاش واردر
صو یوزنده کورینور سیرکی موران بورننک قبله طرفنده بر لیمان
واردر راس العنبار دیرلر مودیریدر اول لیماندن بلد عناب
بش میلدر بو جمال کون طوغیسی برقوملی صیغ دخصان قریب
یوردیلر ایکی یان قالیته وسعیتله یاتورلر آشکالنه نظر اولنه



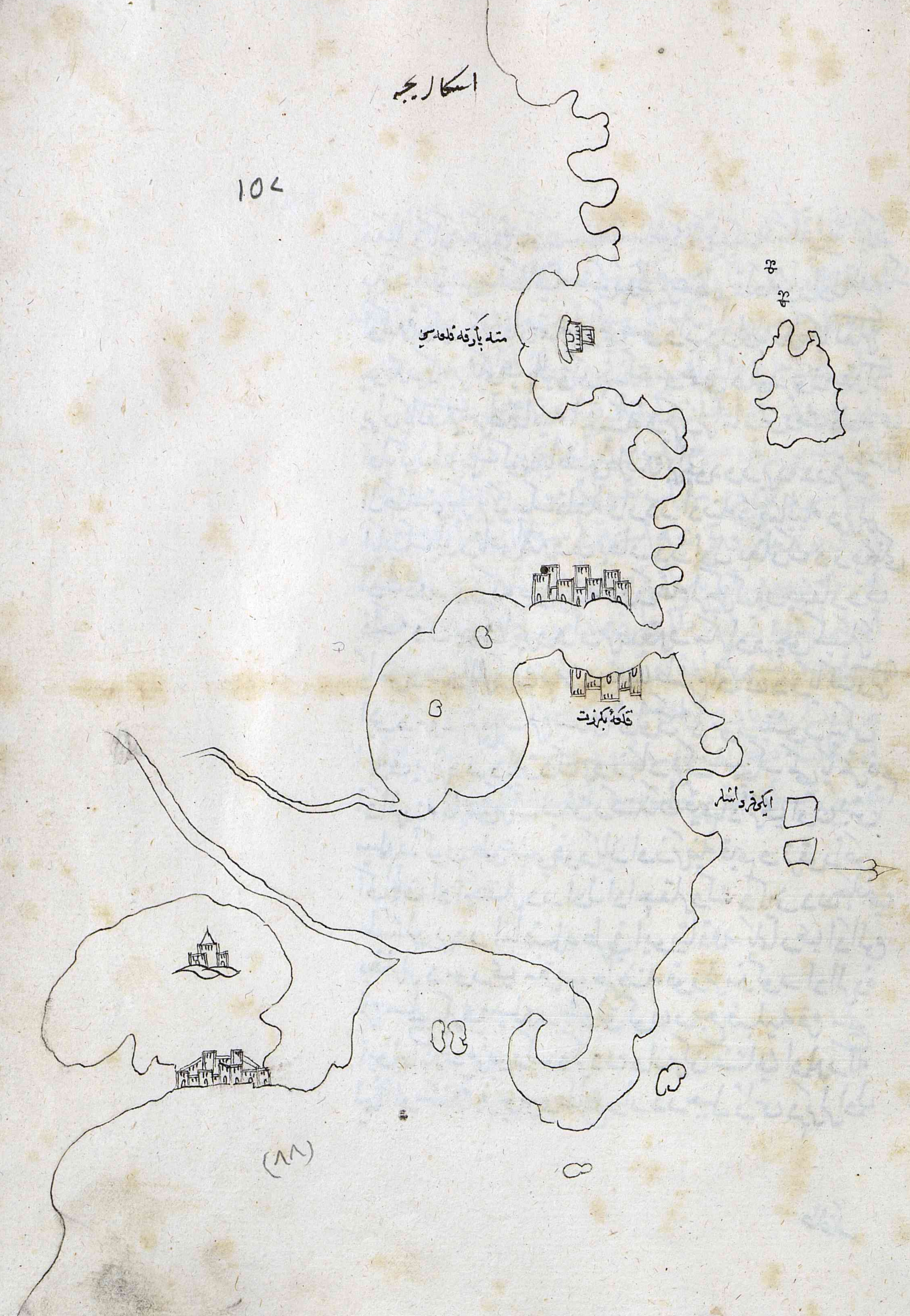
فصل دریای مغربده بلد بد عناب کنارلرین بیان ایدر

بلد بد عناب قلعه‌سی قدیم الایامدن تونسه منصوبدر
دیرلر تونسک اوکلکی سلطانی مولانا عثمان زماننده بلد
عناب بکی اول پادشاهک اوغلو عیش ادینه مولای سود
دیرلر امیش شمدیکی سلطان مولانا محمد زماننده اول شهر
عاملره صاتلور کوزل شهردر تونس مملکتنوک دریا
کنارنده اولان شهرلرده بلد بد عناب بکی نعمتلو یر
یوقدر زیراکه بلد عناب صحراسنده برقبله واددر ادینه
مردس دیرلر قوینی وصغیری بول ساده یاغی چوق یردر
بلد بد عناب ساده یاغنی کتوردن اول قبله در اول
قدر ساده یاغی وافردر که یلدن یله نچه پاره کمیلر
بلد بد عنابدن ساده یاغین یوکلدوب رومه وعربه
الوب کیدرلر عاقر قرحا دخی اوت بلد عناب صحراسندن
چوق اولور هر ییل کافر کمیلری قنطارلر ایله الوب
کیدرلر اما بلد بد عناب صحرالری ارصلانلو یرلردر
کیجه‌یله قافله یوریمز کون طوغجق قالقلر کون باتمه دین
قونرلر چوق کز چوق قافله دن ارسلان ادم الشرردرلر
بد عناب شهرک بروج باروسی قبله طرفنک الچقدور
قومر اوزرنه اول اراده اوواق کمیلر واردر صیغلردر
قلعه دن ایکی میل لودوس طرفنده برصو واردر اول
صو وقت اولور دریک اغزی اچر بیک کمیلر کیررلر

مرحوم كمال رئيسله برقيش اول صونك ايچنده قشلادق صويه
كيدركن صاغ طرفه باغچهلو و بغچلو يرلردر اما صول طرفنده شجر
شيجر و نباتات صحرادر ليكن اول صحرايه نچه كسنه كلر قوز يعني
يودوك اقلرى كلوب قويخچق سنهلر قيون قوزي كتوررلر
برقوين قوزي كتورلر برقيون دورت بش عثمان اقچهسنه در
و برقوزي ايكي اوچ اقچهيه ويرورلر بله يدر عناب اوك
قلعه سيله ايچنده برولي ياتور ادينه سيدي مودوان ديرلر
كوزل كور بوزادر اول بركه خلقي يا سيدي مودوان
دينيجه اسمينه مشغول اولمازلر   بله يدر عناب
قلعه سنك كون طوغيسي طرفلري ايو ليماندر نه قدر چوقلق
كمي اولورسه قيش قشلادلردي دريكلكي يدي سكز قولاج
بلمانى يلدز طرفنه قره ده يرلو طاشلر واردر اول طاش
لره بغلرلر دموري قبله طرفنه قورلر ايو كوزل يرلردر
اكر اوقاق كميلر ياخود قايقلر اولورسه قلعهنك قبله طرفنه
واردلر قلعه قپوسي اول طرفده هم صيغدر بيك كميلر وارمز
و دخي بله عناب دن قاوروس يعني قزل برون اوتوز ميلدر
نود يازوك ربع كون طوغيسنه قزل بروندن مرصال جزيره اوتوز
ميلدر كون طوغيسنه اوزرينه مرصال جزيره سيلدوزنه قرشو
بر كوچك كورفوزجك ايچنده برخراب قلعهدر مرحوم
كمال رئيسله اول دياره سير ايلدوك سير ايدركن مرصال
جزيره ده چوخ يازدكانلري اولوردي اول يازدكان

151

اول يازدكانلرك ايكي يوز نفرادمي واردي صنداللريله هركون
دكيزدن مرجان اولرلر هر صباح دونزكار قيا و برچك اول
صندالل دكيزه يلكن ايدرلر كوننمزاولنجه دريا ايچنه
كيدردي واردلر دكيزه استريه دموري بكي ياتوردموردكي
وارددا بچه طمسقي جنويز اوردغانلريله دكيزه براغوردلر
استرديه چكركبي مرجان چكرلر اويله وقتنده دونزكار
دكيزه ويريجك يلكن ايدرلر كري قلعهيه كلوردلردي دائم
ايشلري بو وجهله دي دكيزده يوررين كميلرين و
صندللرين ايچمك مصلحيون هر وقت يكسمارطرى مرصال
جزيره كافري ايدردي صكره اسپانيه كافري مغربه
الدوغچق مملكته يونيه ضرر ايدر ديو تونس دكي
شمدي سلطاني مولاي محمد اول قلعهيي بوزدي اول
تونس پادشاهي نك مرصال جزيره ده برامين اوده ميسي
دوررديشمدي خراب ايلمشلردر كمسنه اولمز
مرصال جزيره دن تبارقه اوتوز ميلدر كون طوغسنك ربع
نود يانده در تبارقه برخراب قلعهدر اول قلعهنك
اوكنده براداجك واردر اول اده چوق اوقاق كميلره و
قدرغهلره ايو ليماندر بيماني ادايه بغلرلر دموري نه
طرفه اولورسه اما ادهنك ايچنه كيران كميلر كون
باطيسي طرفندن كيرمشلر كيم اول اريدر دريكلكي
دورت بش قولاچدر تبارقهدن راس المشادرق قميلدر



١٥٧

(٨٨)

یلدز بوریاف اوزرینه بو یولده بر لیمان وار ادینه قاییتی دیرلر
ایو لیماندر راس المشاردن چالته نک اداسی یکرمی میلدر
قره ییل اوزرینه چالته بر اسینزادادر اول اداده بیانی
کچیلر اولور دکیزدن واردن کمی اول کچیلر طاغ باشدن
کورن دورلر کمی نه جانبه واردیسه اول طرفدن پنهان
اولورلر بو فقیر ایله کوردم دفعاتله انجه لمشدر و همدن
خالی اولمز   چالتونک لیمانی قبله طرفنده براق قوملو کوزل
یردر دیلری کوردیوب لیکن هرکس قبله اولورسه کمی اول
اداده هلاک ایدر بز هر برکز باشتمز کلدی کوجله خلاص
اولدق واینجک صو مرام اولنده قبله طرفنده لیمانه قرشو
یرلو قیالردر اول قیالردن سیزوب چقار ایو صودور
اول اداتک لودوس برننده بر طاش واردر اول طاشیله
اداتک ارا سندن کمی کچردیکلدر اما بیک ادایله یقین یوریلر
و دخی چالته اداسندن سردنیه نک قبله بورنی کیم اول برونه
قاوتولان دیرلر التمش بش میلدر یلدوزک دبع قره ییل اوزرینه
بعده چالته بنزردک کون باطسی برنی اللی میلدر کون طوغسنک
دبع شولقاو سنه بو یولده مغرب قروسنه یقین ایکی یومرو
اداجقلر واردر اول اداجقلرک چالتونک کوزی برندن
کورینور ادلری اربدر مذکور اداجقلردن بنزرت
اوتوز میلدر کون طوغسی طرفنه بنزرت قیالاری الجق
یرلردر اول سیبدن بنزرت اوکلرینک هر یرلری دمودر یید
والسلام

فصل دیار مغربده بنزرت قلعه‌سنك كنارلرینك اشكالنی بیان ایدر

بنزرت تونس سلطانیه منسوبدر برعظیم قلعه‌در اول قلعه‌نك
اوكنده دكیزدن قارشیه براجی صو واردر اول قدر یالقلری
چوقدر كه برایكی‌ای بالیق كوچنك موسمی اولور یوز مقداری
یرده یالقلری برعثمانیه اقچسنه ویررلر اما بنزرت قلعه‌سی
اول كول اغزینك كون باطسی طرفنده برالچق دوز یرده در قرشوسنده
الطلستیجه بر كوچك قلعه واردر ادینه قوصانیه دیرلر
ایكسنك اورتاسی اقندولی بغازدر اول بغازك دریكلكی
اول قدردر كه طوناغنه قدرغه لرالچی كیدرچیقارولی
قلعه‌دن چوق ایچرو وارمز صیغدر مكر اووا چق كمیلر
یاخود صنداللر ویره بنزرتدن طشره اولان دریا كنارلری
ایو دمور یریدر قرشسنده اولوریسه دمور یتشور لیكن
اچیق یرلردر دكیزدن یوزكادر برك اسیجك كمی یا غرقیم
ادالرینه قاچمق گرك بنزرتدن قیم ادالری اون بش
میلدر كون طوغسی قوریاز اوزرینه قیم و ترقوراص
الی الچق ادا اچقلر در اول ادا اچقلروك دكیزدن جانبی
طشلو یردر اما قبله طرفی ایو یتا قدر یماری ادالرہ
یغلرلر دموری مغرب طرفنه قودلر مذكور ادالردہ
قرمیلی بكرمی میلدر شولق كون ربع قبلیه قرم ملج
ابولیمانندر مزبورك دكزدن واركن نشانی اولدر كه
لیماننك اوستنده بریومرو طاغ واردر جبل راس دیرلر اول

اول طاغك اوزرنده براق بنا واردر جبل راس طاغی
ایدوغی اول بنادن معلومدر اكا طغرو واردكن
كون طوغسی بورننك اكی میل قرشوسنده برالچق اداجك
واردر جزیرة الحمام دیرلر بوریله اداننك اراسی
ایو كچیدر اما بغازوك اورتاسنده یو دیرلر كیم
اداننك بوردنی صیغدر ادادن ایچرو قره ملجه
طولاشوركن قرم ملجك شولق بورننده برمقدار
ایراق بوریلر دخی بجه استقرسه اشقاننده نیل
ایله دمور قویلر اكرقرم ملج لیماننه دخی كیرور سه
ابولیمانندر ولیكن اكی طرفنه دموریله یاتلور قرم
ملجدن تونس لیمانی اوتوز میلدر شولق طرفنه
واردر دیار مغربده بنزرت اشبو شكلنده در
اشكالنه نظر اولنوب دونشب عمل ایلیه سنین
عینی ایله تحریر اولنوب محلندن كوریله

فصل نفس تونس شهرینک قلعه‌سی و قوربنده اولان
لیمانلری بیان ایدر مدینه تونس بر عظیم شهردر صباح
کوننه قرشو هواسی لطیف دیار مغربده تونسده معتبر
پادشاهلری یوقدر خصوصا تونسده پادشاه اولانلرک
اوته سلسله‌سی عمر بن خطابه چیقارمش حضرت عمر
تاریخندن تا بو زمانه دک سنی مذکوردن نیجه پادشاه
لر تونسده پادشاهلق ایتمشلر اول دیارک اولولرینه
سلطنت قانونین و قواعدین اول کوسترمش مولانا
فرزدن صکره عثمان اللی دورت ییل تونسده پادشاهلق
ایتمش بو اللی دورت ییلک ایچنده قرال اقلیمندن بوسنه
حکمی یورمش هر نیره که قصد ایتمش اوزی نفسیله وارمش
صحرا عربلرینی اول قدر ضبط ایتمشکه شهرا بشهر کیسی
اسابیله وارررلرمش بو وجهله اللی ییل کچدوکدنصکره
بینی فانی اولوب تختنی بیک اوغلی مسعوده ویرر مولانا عثمان
تمنه کچدوکی کون مسعود دنیایه کلمش انکچون مولانا عثمانک
نظری آخر اوغلندن مسعوده زیاده ایمش مسعود بر نیجه
کون پادشاهلق اتدوکدنصکره اتاسندن اول مسعود وفات
ایدر مسعودک یحیا آدلو بر اوغلی قلوب برصورتله دده‌سی
اولدوقده یحیی ابن مسعود پادشاه اولور مسعود مولانا
عثمانک بیک اوغلی ایمش مربود باباسندن بر کون اول وفات
ایلدی دیرلر چونکه تونس تختی مولای یحیینک الینه کیرر

فصل تونس

بلدی عنابه موموند دیرلر بر عموسی اوغلی وارمش عسکر چکر یحیینک
اوزرینه کلوب جنک ایدرلر اول جنکده یحیی بلونمز اولور
بلمزلر نیجه اولدوغین چونکه یحیی نابدید اولور موموند کلر
تختنه کچر بر قاچ کون حکم ایدرکن مولای ذکر دیدکلری ایمش
عمه‌زینک بر اوغلی دخی قاچوب صحرایه کتمش ایمش ال
التندن تونس خلقی مولای ذکره خبر کوندردیلر کل بز
سنی بکلروز مومونه راضی دکلز دیرلر مولای ذکر
برکیجه تونسه کلوب کندویه منسوب کیشلرم بولشز اول
کیجه خیلی کیشی جمع اولوب شهرک اچنده کزرلر الله ینصر
مولای یحیی دیرلر بو خبری مولای مومونه سراینده ایشدر
کرچکدن یحیای کلدی صنوب بر اوغری قابودن چیقار
قچر صکره موموند صحراده اولمش بو یکادن موموند قاچیجه
مولای ذکر تختنه کچر بر قاچ ای پادشاهلق ایدرکن طاعون
چیقار در کوردر اول طاعوندن خلاص اولمز بو شمدیکی
تونس سلطانی کیم مولای محمد در اول وقتین حسن
ایمش مولای ذکر منکوری حسندن چیقار تختنه کچوردر
اما بو بلادک ارا سنده مولانا عثمان وفاتندن مولای محمد
تختنه کچنجه بر پچوق بیلدن اکسوکدر دیرلر چونکه مولای
محمدک تونسی تخت ایدوب تونس تختنی النه کیرده
ارتوق عدوسنی قلمز هر بری کندودن اول بربرین قرم
مشدی بعضیلرک کوزلرینه میل چکمشلردی میلی

خالی

خالی بولجق عیش و نوشه مشغول اولورلر مملکت تدارکین کورمز
بوندن اول مولانا عثمانه تابع اولان صحرا عربلری عاصی
اولورلر اولندن و دکلری و دکیی ودمزلر دائم فسادلری
اکسوک اولمز شمدی تونسدن یا خود اول مملکتوک بر
غیری شهرندن قافله چیقار اولسه البته اول یاده
سیر ایدن ترکمانوک بر قاچینه سلف ویروب بیله الورلر
وکیدرلر اکر قافله ایچنده ترک اولمسه صحرا عربلری قرشو کلورلر
قافله‌ی ایچنده ترک اولدوغن غایت قورقرلر کلمزلر
سلطان تونس ایله اوسته چیق اولسه ترکسز چیقمز
دائم یوز نفر تورکه علوفه ویرر بعده تونس شهرینک
وار دد اول شهر الی بیک مقداری خانه در هر خانه‌سی
بر در سلطانی بر چلمم یکرد باغلری و بغچه‌لری شهرک اولاشر
هر بغچه‌لرنده عالی قصرلر و عالی کوشکلر حوضلر و شادرلر
و انلرده دولابلر اکلدوب سندن خود ادم غنی
اولور انواع میوه‌دن غیری اغچ قاوده‌سنه تورنجه
ولیمونه کیم بقر لطیف بونی سلطانی اوراقلو یاسمین
دوت فصلده اکسک اولمز هر کیم یازده واروب بر مقدار
میوه السه البته یاسمن سز اولرینه کلمزلر ظریف تاجر
شهریدر هر مملکتدن یازر کان اکسوک اولمز حتی
وندیک مونالری وجنوبز قراقلری یعنی غایت بیک
کوکه‌لری هر یل ارزیج متاعیله تونسک لیماننه کلورلر

اودن دو یازاده قودرلر برنجه کون عیش نوش بیع شرا ایتد
کلرندن نصکره تجارت مصلحتلرین تمام کورد یجک مغرب
متاعیله یوکلرین کمیلرین یوکلتد دیرلر بعده بولمرینه
روانه اولودلر هر بیل بو وجهله ایدرلر کالدک بحریلر
اکر تونسک لیماننه جنوبی قرااقه لری واردر لیمان برجنه
قرشو بر بچق میلدر دکزده اکی طرفه دمور یله یاتورلر
یعنی کون طوغسنه دکین دمورین کون باطسنه
قتی دمورین براغودلر کمی یاتدوغی یرده یا قولاج
مقداری صو دردی دوز بیردر ایو یرک دمور طوتار
اناماونه لر اکی پلاماد اوذدوی قیبه یقین یاتورلر
بر قولاج مقداری یا خود بر بچق قولاج صو سوکر کمیلر
برج اوکنه قره یه یناد بغلرلر و کون طوغسنه دمور
قودلر مذکور برج لیمانی بکلر وافر طوبلر واردر دخی
اکر قایق قدر صو سوکر کمیلر اولورسه خالقل لوتدن
ایچرو کیررلر خالقل لوته تونس اوکنده اولان کولک
اغزینه دیرلر وکول اغزندن تونس شهرینه کمیله وارمغه
طقوز میلدر اکر قره دن طولاشوب واردلرسه اون
اکی میلدر الحق دوز اولردر خالقل لوتدن قارنه
جینا بورنی بش میلدر اول بش میلک ارهسی هپ
دمور یریدر نه سنده اولورسه کمیلر قشلار اویله
اولسه تونس لیماننده نقدر چوقلق کمیلر اولورسه

وسعتله

156

وسعتله یاتورلر قارنه جینا بورنی نه مارصا بورنی
دخی دیرلر اول بورننده بر ولی یاتور ادینه سیدی
ابو سعید دیرلر اولو اددر لیماننه وارن کمیلر اول
بورنی کوردلر اول بورندن چامره قرق میلدر فورتنا
اوزرینه چامره براسین قره ادادر اول ادانک
هر طرفی ضرب قیالردر اما قبله طرفنده ایو کمی
یتاغی واردر یوفقه صولی دوز یرلردر والا
قبله برکندوکمک اول اداده کمی یاتز اجیق یردر
برکن یری اول اداده قبیله باصدی چوق المجک دوک
اما چامره ده ایچمک صو مراد اولورسه ذکر اولان یرده بلنور
بوندن نصکره چامره اداسنک قرق میل یلدز طرفنده بر قاج
طاشلر واردر صو یوزنده کورینور دکین فورتنه
اولیجق صو باصر اول طاشلره کلب دیرلر غایت احتراز ایده لر
کیجیله یا خود فورتنه ایله صاقنمق کرک نیجه کمیلر هلاک
اتمشدر دیرلر اول طاشلردن قاو بورن الی میلدر قبله
شولق اوزرینه قاو بورن قلبیه طاغینک قره ییلی بورنیدر
قلبیه نک طاغی بوجه لکده وسط بورن اوزوند طاغیدر
اوزونی لودوس فوریانه یاتور قاو بورندن قلبیه نک
قلعه سی اوتوز میلدر شولوقک ربع قبله اوزرینه قلبیه
قلعه سنک اوکنده کی بورن الحق صغ بورندر روزکار
اسیجک اغارور اول بورندن چقهودلو اسپانیه بکنه

تابع بر اداده بر قلعه در اول قلعه یلدوزنه برالجق دن یرده بنا ایتمشلر
اوکنده بر لیمانجغی واردر ایچنده بش التی پاره قدرغه یاتور اما
لیمانک اغزی یلدز طرفنه در ایچرو کیرجک کون باطوسی طرفنده
یاتورلر یوفقه صلودر و لیمانک دریا کناری الچق یردر
بر کره کمال ریس اول لیمانه کیروب قلعه یه اوشردک
قلعه الدق دن دار قولاسی قالدی اخشام نشیدی کیجه
روزکار مخالف اولدی کمیلری اول اراده قاچوردی اداک
التنده دولاشدک یغمورلو کیجه ایدی دموریمی بیماروق مغرب
قرشوسینه کیجرک اول وقتین تماشا ایلدک پنبوق اغاجلری واردر
اون ییل مقداری بو طارلر پنبوق ویرامیش تجدید عمل
ایدرلر امیش اولقدر پنبقلی دالردر که کودرم هر اولرینه
پنبوقدن ادم کرمزدی قلیبه دن چهودلق قرقمیلدر
دعشدک ایمدی قلیبه نک قلعه سی دکیزدن بر ییل قدر
یقار و بر دینه نک اوزرنده بر کچرک قلعه در تونس سلطانینه
مشوبدر اول قلعه نک اکی طرفنده واوکنده والحاصل هر یری
یوفقه ایو دموریرلر یدر نه سننده اولورسه کمیلر یاتور
ایچجک صو حاجت اولورسه قلعه نک قویان دوزیری
واردر اول اراده بولنور دکیزدن بر ییل مقداری قرمدر
اما قلعه نک لودوس طرفنده بر صیغلی بوجاق واردر اول
بوجاق قبله لودوس دن غیری روزکاردن ایو لیماندر لیکن
صیغدر بیک کمیلر ادم طشره ده دمور قورلر لیکن دکیزدن

بش التی قولاج دکیزده صو بولنور قلیبه دن حمامات التمش میلدر
لودوس اوزرینه بو التمش میلک اراسی جمله سی ایو دمور یریدر
لیمانلق اولمغه بیچی میل یرلرده هب دبیلری کورینور اق
قوملو یرلردر حمامات دریا کنارنده بر طاش اعمی قرمده بر الچق
دکیز دوزیرده بر کوزل کچیرک قلعه چکدر اول قلعه نک
اوکلری اق قوملو دوز یرلردر بر ییل قدر دکیزده دورت
بش قولاج صو بلنور اچیق یرلردر هم صبادر ایکن کمی وارمز
اکا ورنه چوق کیمله صو سیه واردلر حماماتدن صوصه اوتوز
بش میلدر بو یوله قرمدن کیدرکن بر قلعه چکه اوغرلر
اول قلعه نک ادی اغلیه دیرلر دکیزدن اکی میل مقدار
قرمده در قلعه یه قرشو دریا ایچنده بر بیوک طاش واردر
خرمن کبی اول طاش دکیز چوق اولمغه چاتلر اما اغلیه
قلعه سینک بر کوناک قرمدن یاننده بر شهر واردر ادینه
قروان دیرلر مذکورک ابوادی اهل صلوات خلقی واردر
قروان شهری بر اولو صحراده اورتا یرنده واقع اولمش غایت
کوزل شهردر اول شهرک نقدر برج بارودسی واراسه
جمله قزل توغالا ایله یاپلمشدر مذبور شهری اصحاب رسول
بنا ایلدی دیرلر واقعا حضرت رسولک جباسی قروان شهرنده
یاتورلر واردق زیارت ایلدک بر ییل قدر شهردن طشره
زاده نیچی خروالق قلعه سی ایچنده بر اولو جامع واردر اول جامعده
نوح پیغمبر علیه السلام کمیسی اغاچندن بر پاره اغاج کوردک

اصاقو مسلم هنود دخي چوديمش قروان شهرنده عربلر غيري
شهرلري بكي فسق وفجور لواطه زنا اولمز اول صحابه
كوزينك قبرين محكم رعايت ايدرلر خصوصا اول ولينك
حرمتنه حق تعالي قروان شهرينه اولقدر نعمت وبركه
جميع مغرب خلقينك اتفاقي بودركه هر زمان سائر
شهرلردن قروان شهري اوجوز لقدر ديرلر واقعا بزده
اويله كوردك بو عجبدركه قروان شهري بر دوز اواده
دور اول اراده چجردن شجردن فرد بو قدر ايل كون ير
لروك اولان غايت يقين يري بركونلك قدردر اما قروان
شهرينك ايچنده تاتلي صو يوغدر كه كسنه بقمز اولقدر شكر
قامشي واردركه وصف اولنمز قرواندن صوصه
يكرمي ميلدر الكينك ما بيني اسپنه صحرادر اما كوجر قو زتيون
اوكري واردر صوصه تونس سلطانينه تابعدر درياكنارنده
بربيك قلعه در اول قلعه نك اوكنده قديمدن قالمش دوكنه
لو بر ليماني واردر اما مرتبه رونكار يجه دوكيله اجي دول
مشدر بيك كمي كرمز قدرغه قدر صو سكر كسلر كرد بيك
كميلر كيرد بيك ليمان دوكنه وس يلدز طرفنه الوديا تور
اتيولياندر زيرا دوز يردر دمور بيچه اولورسه دوشنور
صوسدن منصطر اون اكي ميلدر منصطر شهري بر كوچرك
قلعه در اول قلعه ده بر زاويه واردر منصطر اول زاويه
ديرلر ايچنده مرابطلر اولور واوغلانجقلر اوقودرلر قلعه ده

طشره

طشره بر ولي واردر ياتور اول وليه سيدي ابو علي ديرلر غايت
كور بوزاردر آنك حقنده شويله نقل ايدرلركه سيدي ابو علي زماننده
اكي پاره قدرغه كجيله منصطره سكر تمكه كلمشلر اول عزيزه خبر
اولوركه كافر كميلري كليور ديو اول عزيزه خبر ويرنلر اول عزيز
ايدر اول سز ديدوكوز كمي دكلدر طاشدر دير واقعا كورورلر
اول ايكي قدرغه لر طاش اولمشلر شمدي اول طاشلرك ايكسي
برابردر همان عيني قدرغه در ضطره واردوغمز تاريخلده آنك
حقنده خلقنه سؤال ايلدم اول طاشلرك حالندن جواب
بوني ويرديلركه شمدي دكين ياوز اولجق هر زمان اول طاشلردن
آواز كلوركه دائم سلسلهم آوازين ايشيدرز ديرلر بوندن صكره
منصطرك اوكي ايوليماندر اوآق كميلر قرشوسنده قريه
اولاشق براده كبي ديه واردر اول ديه نك اوكنده براده جق
واردر اول آده جوغك هر طرفي ايو دمور يريدر منصطردن
قرويه اون ايكي ميلدر قرويه اكسي الحق آده لردر اول آدالرك
هر طرفي ايو كوزل دمور يريدر ديبلري كوزل كورينور
آق قوملو يرلردر اكي آده نك اورتاسي ايوليماندر اما
اول بوغازده ياتن كميلر اكي طرفه دمور ايله ياتورلر زيراكه
كنارلري صيغدر يكماري چقمز ايچجك صوپي بيوك آده نك
يلدز طرفنده صو بولنور اما قرويه نك مهديه قلعه سي يكرمي
ميلدر قبله وشولق اوزرنده والسلام ديار مغربده تونس
كنارلري اشبو شكلده مزبور شكل قرشوده در

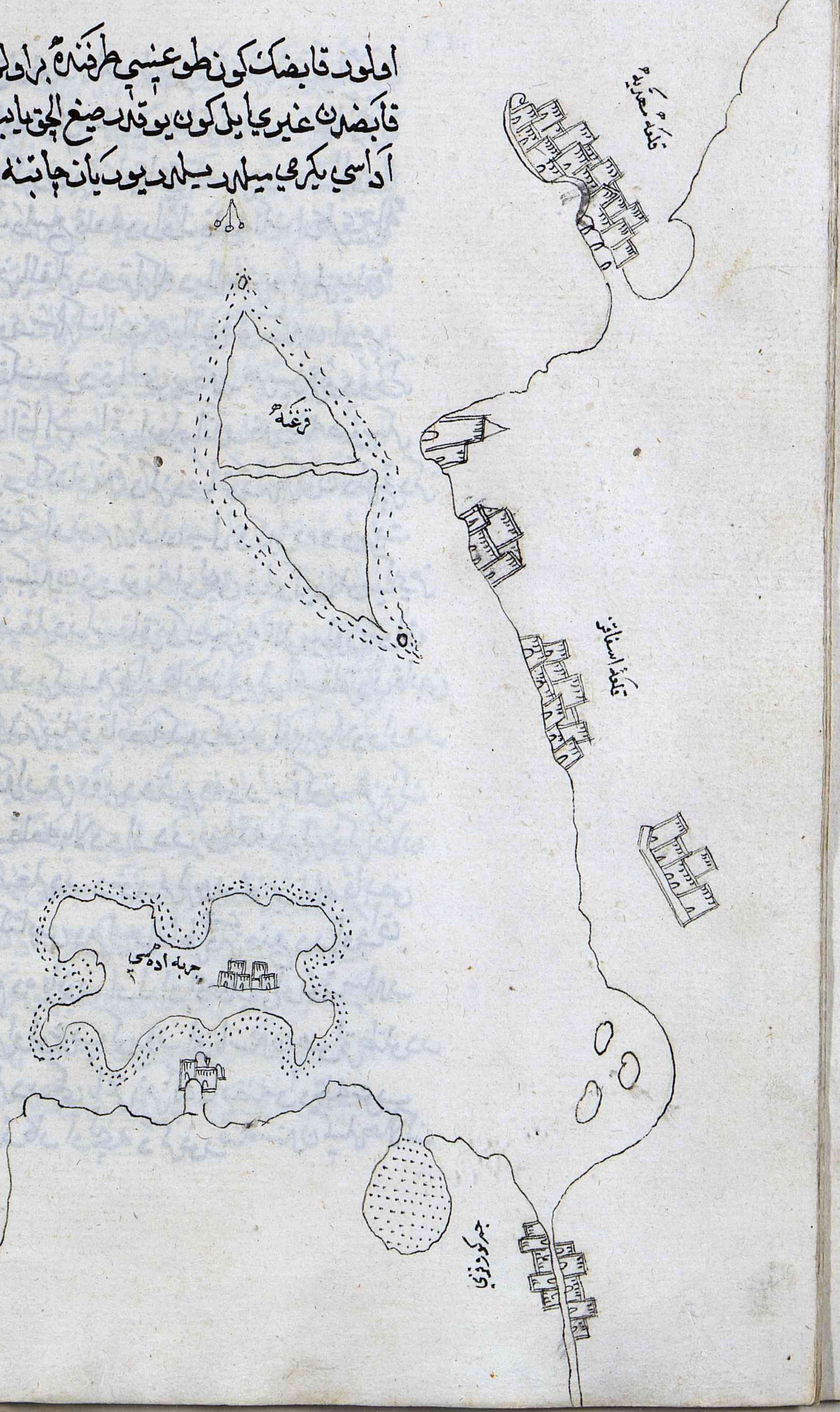
فصل دیارِ مغربدهٔ قلعهٔ مهدیه اسکالینک کنارلرین بیان ایدر

مغرب قره سنده مهدیه قلعه سی کیم وار در اول قلعه قدیم الزماندن
تونسه تابع در دیرلر اما مهدیه قلعه سی بکی غرایب یرده بنا اولمش
قلعه در یرده کورد دم همان عینی برآداد شالا بر الحق دکینه برابر دکرمی
برو ندر اول برونک اطرافی جمله برچو بارو سی ایله برکوزل
واسع قلعه در دوغمه بغازی بکی قره یه بر بغازی وار اول بغازدن
قرشو عالی برچلر ایله بدي قات قپو قاپونور التي قاپوسی دمور دن
و برقاپوسی توجدندر بوندن غیری قلعه نک قبله طرفنده بر لیمانی
وار در اول لیمان قلعه نک ایچنه الشدر استانبولک قدرغه
لیماننه بکزر لیمان اغزینک اوستی کمرچود لمشدر اول کمرده برکوکه
دمور بیله بر مرمر دک اصلوبدر یعنی دوشمان کمسی کیرملو
اولورسه اول دموری مرمردن کی بوشانور در لر کیران کمی
هلاک ایدر اما مذکور قلعه نک خلقنک قدیمدن قالمش بر غریب
عادتلری وار در کافردن مسلمان اولمش یهودی نصاراي
هر کیمز قلعه ایچنه قویمزلر اگر قلعه نک ایچنده بولسه هلاک
ایدر لر تا ریخلرنده بو یعیش که اخر قلعه یه ضرر یتمیسی اول اکی
طایفه دن اولا دیرلر بعده مهدیه قلعه سینک قپیلاری
الجق کرکلی تبراق لی قوملی یرلر در ایکن باغ بغچه اولمز واول
اراک دریا کنارلرینک صولری بوقدر نره سینه اولورسه
دمور یتشور تا قرتانه کنارینه وار نجه هب دموریرلر در
سهدیدن قرتنا اوتوز میلدر شولق اوذرینه انا قرتانک

قودیاك بورننه قاو الیته دیرلر بربورون واردر اولبورون الجی میلدر
کون طوغیسی شولق اوذرینه قرقنا برالچق قوملو ادادر اول قدر
الچقدر که یدی سکز میل دکیزدن کورنمز مکر قورما اغجلری
کورینه قرقنا اداسنك علامتی اولدر که خورما اغاجیله صیغ
لنغی معلوم اولور دورت قاریش مقداری صو سکز کیمیجکلر
برمیل مقداری اداىه یقین وارمز او تورلر مذکور ادانك
کنارو عربلری اولاکیم اواچوق کیمیجکلرم یول بولوب برمقدار
اداىه یقین ایدرلر خصوصا هر کون اول ادانك دکزی جزر
کلور اکر یولد شوب یلدز طرفندن جربه وارد اولسه قرقنانك
کون طوغیسی طرفنده اولان صیغلری ایو کوزلك دمودیرلر اما
اول ادالرده اسقندیل یوده مزدیر اکه قی کوده مز دکز الکی تا اوچ
قولاچدر دکزینه نه قدر قودتونلر اولسه قرقنانك ارآسندن
یجمك دلسلر بیك کوکه لریجمز صیغدر قدرغه و یا ادتوق صوسکر
کمیلر یجه کاری یرتیزچه ایو کوزلك قالاغوز کرك بغازك اورتاسنه
اسقندیل ایله بولك بولك دریکلو صیغلو یرلردر اما اواق
کیمیجکلر اولسه بغازك اورتاسنه اوغرامق لازم دکل قیودیدن
ایچرو بیك قیدن ایرلمق کرك بعض غایت صیغلو یرلر واردر
اول صیغلریرونده کیمیجکلرك قرقنادن یاننده قلوب بری اواچوق
کیمیجکلریله ذکر اولان یولدن یرلو عربلر کچوردی کافر قایقلری
اولدیغکم یرلرم قاروب کیرم صیغلردر قیودقر اول
صیغلرم قاپو دیه دیرلر قیودیه برننه قاو اسقالیه دیرلر

اول اسقالیه دن اسناقز اوتوز میلدر لودوسك قربه قبلیه
قرقنا ادا اسندن اسفاقز اون بش میلدر اسفاقز تونس سلطانینه
منسوبدر مذکور قلعه دکزدن برنشانی اچی قدر قره ده دز الچق
برده واقع اولمشدر برکوزل واسع قلعه در اول قلعه نك اوکلری جمله
صیغ یرلردر اول قدر وافر بالقلر دوترلرکه دیلمه شرح اولمز یلده
براکی ای بالق موسمی اولور شهرك ایچنده بالیق قوسندن ادم
بوده مز ایچنبوت بالغینك خود قیاسی یوقدر هر یلده و دولر
فرنك کمیلری الوب کیدر اما اسفاقز ایولیمانىدر قدرغه صوسکر
کمیلر یچق میل مقدار دریا کنارنده دکزده یاتورلر هرکون دکز جزر دکز
قاچچق یچق میل دکیزه کدرغه اوتوز اون میل دکیزده دورت
بش قولاچ صوبلنور اول سببدن قودتونه اولیچق قبا دکین کلوب کیرمز
قیش قیشلانور ایو کوزل صیغلردر اسفاقزدن جربه اللی میلدر شولق
اوذرینه واسفاقزدن بحرده برکود فرنوار قابض دیرلر آسفاقزدن قابض
کولیجمش میلدر قبله اوذرینه و قابضه کیدر کن یولده بربالادوار در
مخزند دیرلر دکیزدن برمقدار قره ده بردوز یرده در مذکور مخزنك
لودوس طرفنده برخراب قلعه بالادوار در یوقفه دیرلر ذکر اولان
بالادك ترشوسنده هب صیغلردر دمودیرلریدر مخزن ایله قابض
اراسنده اکی ادا واردر الکنایس دیرلر جمله اطرافلری صیغ در اوواق
کمیلرکیدر بیك کرىٔ طشره ده یاتور اول ادادن قابض اوتوز میلدر
قبله اوذرینه قابض براولو عرب کوسیدر اوتاسندن صواقر طتلودر
اول صویك اغزی صیغلردر کمی یاتمزدرکه قابضه وارنجه عرب
قریه لری واردر برك یوزکار اولیجه دکز قودتنه سندن کمیلر هلاك

اولور قابضك کونطو عنسي طرفنده براولو کول وار در کیلر وارمز
قابضدن غیري ایل کون یوقدر صیغ الچق یابس یردر امر ود کولندن جربه
اداسي یکرمي میلدر میلدر دیو یان جانبنه دیار مغربین مهدیه اشکالي



فصل دیار مغربده جربه قلعه سنین اشکالنک بیان ایدر

مغرب قروسنه قریب جربه اداسي دیکم وار در اول ادا بقین
زماندن تونس سلطانینه تابع ایدي تونس سلطاني مولانا عثمان
زماننده جربه اداسن مغرب قروسنه اولاشدرمق مصلحتیچون
مغرب کنارندن ادایه برکوپري بنا اتمشلردر اول کوپرینک
او زونی طقوز میلدر اما مغرب طرفندن ادایه اوچ میلدر
بریرواد لیکن دیر یکدر مذکور کوپري بنا اولان یر یوکک
یوکک دیکلو صیغلو یرلردر ویرلروادر دکه ادمک
دیزکینه چیقر یرلروار در بلینه بغازینه چیقر اکی طرفک
قرولري الچق یرلر اولمغین مابینده اولان دریانک صولري
صیغدر دیرک اوچ یرلر یوقدر اولسبدن اوچ میل یري
قیوب کیرودي طقوز میل یرده بنا دا اتمشلر شمدي اول
کیرودي جربه شیخي قازدوب بغانا چقدرمشلر بریدن
اوته اوفاق کمیچیکلر بحر کبیر دیه قرشو بر بروج یاپدي کیم مغرب
قروسندن ادایه عسکر کچمز میله زیراکه شیخ یحیا تونس
شمدي کي سلطاني مولاي محمد عاصي اولدي کندودن غیري
اداده بر شیخ دخي وار ایدي ادینه شیخ کانون دیرلردي
اول شیخ کانوني ادادن سوردي چیقاردي کندو ادا
ادارتي بشقه ضبط ایلدي زیراکه مذکور ادا اکي دودلو
طائفه در یحیا قبیله وهبی دیرلر شیخ کانون قبیله سیه
مستو دیرلر مذهبلرینه زیدي مذهبي دیرلر دودلن

طشره برمذهبده فريضهٔ نماز كري آمامهٔ اويمزلر يشقه قلودلر صو
ايچمدكلري بر طاغي اغزلرينه دكودملر اكر اغزه دكسه يره دوكرلر
اكثرينك خلقينك بربرينه لباسلري دكسه اول لباس دكن
يري يودلر و دللرين كمسنه اكلمز ديكلمي دلي ديرلر يشقه ذيله
دود اما اول وقتكيم شيخ يحيا تونس سلطاني مولاي محمده
عاصي اولمشدي مذكور سلطانه نبت اسبانيه كافرينه خبر كوندرر
ديركه جربنك اداسنهٔ ادم كوندرده سكا ويردك كلسونلر ضبط
ايلسونلر ديو بو خبر اسبانيه بكنه دكيجك برنجه ادم سيجر بر
پارلكشتي پاش دكر جربيه كوندرده شيخ يحيي اول كلن
كافري جربه نك قلعه سنه قودلر بو خبر اولدي ياردن يايلود جربيه قريب
اولان ايلكون جربه كافرك اولدوغنه بحضور اولودلر مملكتمزه
ضرر دردي ديو شيخ يحيادبل دوشودرلر اتفاق برايدوب دكيزدن
قرودن جربه قلعه سنه اوشرلر قلعه جبري كافرك الندن الودلر
قلعيه شيخ يحيي قودلر شيخ يحيي نك بو بنري غايت حرارت
ويرد كافرم براكيد نفعه عسكر جمع ايدوب جربه نك اوذرينه كلودلر
اما هر كلدكجه كافر ضدري هلاك اولديلر زيراكه جربه اداسنه دوشمان
واروب چقماغه غايت مشكلدر اول اداننك هر طرفي نه كمي
وارماز صيغدر خصوصا نفس جربه اداسندن اون بيكدن
ارتوق ادم جمع اولودسمدي كافري تكرار كلود ديو صحراعربندن
ادي يارقبله خلق كلمشدر بوندنصكره جربه ده وارنلر ايدرسمدي
جربه ده اوتوز بيكدن ارتوق ادم جمع اولمشدر ديرلر

بوندن

بوندن اول چونكه شيخ يحيي جربه نك قلعه سين كافرك
الندن المشدي برقاچ ييل بو روزكار اوذره كچركن بر كون
شيخ يحيي اده نك شيخلغن بيك اوغلي سليمانه ويرر
كندو جملهدن الچكوب كوندز طعامن يمز عبادته مشغول اولود
اما شيخ يحيي نك اول جندن اوچ اوغلي وارمش سلطان
احمد عبد العزيز باباسيله بيله اولودمش سليمان اداية
شيخ اولدوغنه عبد العزيز خوشلنمامش كوكلنه بر فتنه
بغلمش بر كون سليمان اناسن كوردكه وارد عبد العزيز
سليماني اناسنك ياننده اوتورركن كوكسنه خنجر ايله دورر
سليمان جان قاتيسلهٔ قلج چكر عبد العزيزي باشندن چلار
اكي قرنداش بربردن اتالري اوكنده هلاك اولودلر شيخ
احمده دكر برقاچ كون احمد اداى ضبط ايدر ايكن سعزم
كيدركميلر كلمز اولود اداده اوكلي كبي نعمت بتمز جزيره نك
اولكي بربر جمع اولوب شيخ يحيانك قاتنه كلودلر
سنك صاغلغنده بزه شيخ احمدي كركمز كيرو شيخمز سك
اول ديرلر شيخ يحيا اويلدر برلر قلعيه شيخ سليمانه
كلودلر خبري اعلام ايدرلر شيخ سليمان بونلروك
سوزلرين قبول ايتمز بونلر دخي شيخ سليماندن الچكلر
واروب كلمز اولودلر هر كون شيخ يحيا يانينه جمع اولود
شيخ احمد قلعه ده عمليله قلود كوردكه اولمز خلقه
تابع اولوب اتاسنه استقباله وارر قلعيه شيخ يحياي

ایلدوب قیادلر شمدیکی جربه اداسنک شیخی کیدو شیخ یحیادر
جربه اداسی کیم واردر اول ادا غایت نعمتلو ادادر بو دیارده
ایدین ایلی نجه ایسه اول دخی انجیر اوزوم اوجاغیدر و مغرب
قروسنده جربه اداسی بو وجهله درهر بیل اوزوم انجیر وزیت
یاغیله گمیلر یوکلنورلر و دخی هر مملکته اندن الودلر کیدرلر
بتون ادانک ایچنده بر یمش ویرمز اغاج یوقدر و دخی جمله باغی
بغچه درهر بغچه ده تعللو قاپسیله بولک بولک اولور براکی او بر
برده اوچ دورت ادیر برده ناراجی بکی ادانک اجی طوپطلو در
بونه نصنکره بحریلر کرکلو یرلری بلدورن لوم امدی جربه برالچق
ادادر انما اولقدر الچق دکلدر که قرقنا اداسی بکی اون میل
یردن کورنمیه کون طوغسی قودیاذ یلدوز طرفلرندن
جربنک اداسینه واردکن نشانی اولدر که وافر خورمالق
کورینور اول خورمالق اغاجلرینک اکی طرفنده برو نلر کسلور
ادتوق غیری یر کورنمز جربه اداسی ایدوکی اندن
معلوم اولور ادا سیجلرقدنصکره اسقاندیل ایله نجه
استرلرسه یقین واردلر دسور قودلر جربنک قلعه سنه قرشو
بیک کمیلر بش میل مقداری دکین ده یاتورلر کمی یاتمدوغی
یرده دورت بش قولاج در اکر دخی یقین کناره واردلرسه
صو قجرقدنصکره اوتوردر زیراکه هرکون اسقاقرک و جربنک
قارقنانک صغلرینک دکیزی قچر کلور مثلا جمیع صغلرک
دکیزی قچر کلمسین قردن الودای باشنده مذکور صویک

صیغلری

١٦٣ صیغلری و سطلری اوچ کونه دک قچوب کلمز اوچ کوندنصکره طقوز
ندک ارتماق اوزرنده دران واردر ازکلور طقوزدن اون
دورت کونه دک چوق چوق ارتمغا بشلر ارتدوغنه کوره چوق
واردر چوق کلور اون دورت کونده تمام قرارنده وافر اولور اون
طقوزدن وافر قچر وافر کلور اون طقوزدنصکره یاب یاب
الکسلمکه باشلر صوینه کوره قچر کلور ای باشنده قرارنده
وسط اولور برکون برکیجه یکرمی دورت ساعتدر یکرمی
دورت ساعتده اکی کز قچر اکی کلور مثلا التی ساعت قاچمقده
اولور التی ساعت کلمکده اولور ذکر اولان صیغلرک
حسابن بلمین مز بوده یرلره قولاغوزلق ایدمز جربه اده سینک
لودوس طرفنده بر لیمان واردر ادینه جم دیرلر گمیلره غایت
ایولیماندر لیمانک اوکنده بر الچق یصی اداجق واردر اول
اداچوکک طرفینی غایت صیغدر کوچک ادادن جربه
اداسینه ادم چرمنوب کچر اول کوچک اداجقدن مغرب
قروسینه اوچ میلدر انما مغرب طرفی دریکدر ایو قولاغوز
اولینجه بیک گمیلر وار دیلمز طرفندن جیمه طولاشن
گمیلر جربه اداسندن ایراق یورلر کوچک ادادن اوچ
میل قدر اچیق یوریله مغرب طرفنه اسقاندیل ایله کچله
مغرب کنارینجه ایچرو چیمه کیرلر چیمه سکزدن و ذکاردن
بوری انجتمز ایولیماندر انما مغرب طرفنه اتندی قتی
دوشر برمقدار جربه طرفنه چکلوب کرمک کرک بو نم باشمزه

كلدی بر دعجون كونیدی مغرب طرفنه یقین بلوندق یغمور ایله
غایت فورتنه اولدی اقندی بو شانزی بی حضور اولدق اول
سببدن واردی بلدوكلری قدر واردلر	جربه اداسنك
كون طوغسی طرفنده روقه دیرلر بر لیمان وار در اول لیمانه
افرنج طائفه سی یوروتقروپه دیرلر بتون جربنك اداسنه
اول ادا ده یقین یرمكی وارمز اول اراده بر كورك واردر
اغزینه قایقلر كیرر اما ایچرو وارمز صیغدر اكر جربنك قلعه سی
اوكندن كون طوغسی طرفنه طولاشوب ایچرو قنطریه
كیرمك دلرلرسه یرقولاغوز كرك اكر قولاغوز بولمزلرسه
یلدز طرفندن قنطریه كیدركن جربه قیسندن اكی میل
مقدار اچیق یوریلر سببی اولدر كه اداسنك كون باطوسی
لودوس طرفنده اكی مسجد كورینور اول مسجدلرده ایلرو
باقی لودوس طرفنه ارتوق مسجد یوقدر اول مسجدلرك
اكنسی برابر كورنسه كرك قبله اوزرینه اولقدر كیدلر كیم
اول اكی مسجدلر برابر اولا همانكه اول اكی مسجد برابر اولادخی ایچرو قنطره یه
دونلر بر مقدار یوریجك اوكنه صیغلر كلمكی اوتوراصا تودلر
هیچ قورقمیالر دریلدر اول صیغك اوزرینه اوغرایوب كچدكدنصكره
دریك بر كلر همانكه دریك یری بولجق اول مسجدلره مقید اولمیه
قنطرانك برجینه طغرو یوریله تمام بولدر اكر كمون طوغسی طرفنده
واریرلرسه اول مسجدلره ذكر اولان وجه اوزره كوزنه ده لی
راست كله جربه دن راس محموز سكسان میلدر سولق اوزرینه
راس محموز صیغلری جربه صیغلری كیبدر اسقاندیل ایله مراد

اولدوغی

مراد اولدوغی یره دمور قورد دكین دن قیا قوملمه كلوب كرمیاك یرلردر
راس محموزدن اسكی طره بلوس التمش میلدر كون طوغسی سولوق
اوزرینه مذكور صیغللو لیمانلردر كوچك كمیلر انك كون باتسی طره قنده
خورما لو عرب كویی واردر زیواره دیرلر اسكی طربلوسه زیواغه دیرلر
اول ارادن طرابلوس الی میلدر والسلام	جربه اداسنك شكلی

فصل دیار مغرب طرابلوسنك كنارلرین بیان ایدر مغرب

دیارنده طره بولوس قلعه سی بكی بیانی یصح نارین بناسی كوزل
قلعه كوریلور هر برج یاروسی بومدن دوكمیه بكزر تونس سلطانی
مولانا سلطانی عثمان زماننده مولانا عثمانك ابوبكر ادلو اوغلی
طره بولوس بكیمش اول تاریخنده طره بولوسه علوفه یین یوللر اشلر
مزدن ایشیدوز كه مولانا عثمان وفات ایدیجك مزبورك
بیك اوغلی سعود اناسندن بركون اول وفات ایدر سعودك
یحیی ادلو بر اوغلی قالور مولانا عثمان وفات اتدكده مذكور یحیی
تونسده بولنوب تخته چقر بویكا ابوبكره خبر اولور كه باباك
الدی تینكل ابریشن دیرلر ابوبكر دخی خلقن جمع ایدر بلنجه
سكسان ترك تونسه كیدر برقاچ كون یولده كیدركن خبر
كلور كه تخته مولای یحیا كچدی دیرلر ابوبكرك خلقی بو خبری
ایشدیجك طاغلوب لر برج كندویه منسوب كمسنه ایله قالور
سوزلر طره بولسه كلورلر بوننلر كلمكده بویكا تونسده طره
بولوسه ال التنه كن خبر كلور كه مولای یحیی بن مسعود
تخته كچدی جمله خلق كا تابع اولدی امری اراده برفتنه
اولماسون مولای ابوبكر طره بولوسه وارچق حیله طوتوب
برزه بلمیوز دیو چونكه بو خبر طره بولوسه كلور
مولای ابوبكر كلوركن قرشو استقباله چیقر الله یسر مولای
ابوبكر دیرلر مغرب طرفنده بو عادتدر كه هر كمی یكلسلر
الله ینصره فلان دیرلر ابوبكر طره بولوس خلقنك حیله سن

بلمز

بلمز كرچكدن كندوی قبول اتدیلر صكره سرایه كیرر فاریغ اولتورركن
بركیجه فرصتله اولرلر ابوبكری طوترلر سه تونسه بلمدور برلر تونسده
جلاد كلور بوغارلر برینه برغیری كشی كوندررلر بو ندنصكره تونسده
مولای یحیای اولدوردلر سلطاننك اوغلینك اوغوللری یمه برینه
دوشوب تخت چكشودلر بربرین قرادلر صكره بوشمد یكی مولای
محمد زماننده طره بولوسه برخادیم بك كوندررلر اول خادیم كلور طره
بولوسده خیلی ظلم ایلر طره بولوس خلقی اننك ظلمین كتوردمز خادمی
قوادلر قلعه دن چیقاردرلر سلطانه عاصی اولوب مونقوراق
طره بولوسه شیخ اولور كندوی بكلیستنلر بربرنار كلكله
اولدوردر اول اق لدر دكلری كشینك برینه عواده دیرلردی
اول عوادهنك قرین اوفلدن منقوداق اولمشدی علی دهنك
برطفلی اوغلیله قرنقرینه اشی ایلكه بیله اولور عیش بوبیرك
عقلی كلر باباسن منقوارف هلاك اتدوكنه حرارت وردی
بركیجه فرصت بلوب منقوراقی غافل یتوركن كسراولحینه
كمالك اوج پاره قدر غه سله ولردق بحاله كلبكمز اول د
دیلر كمال رشیر راضی اولمدی خداوندكاره داشمندم
بن دعاسندن قوی قادم دده طشرم عربدن كلمه برشیخ واردی
ادینه عباس دیرلردی انی شیخ اتدیلر برقاچ ییل طره بولوس
خلقی بو حال اوزره كیدركن بركون طره بولوس اوزرینه
سكسان پاره كمیله كافركلاری بركونك ایچنده طره بولوسی
الدی دیرلر شمدی طره بولوسه اسبانیه پادشاهی حكم ایدر

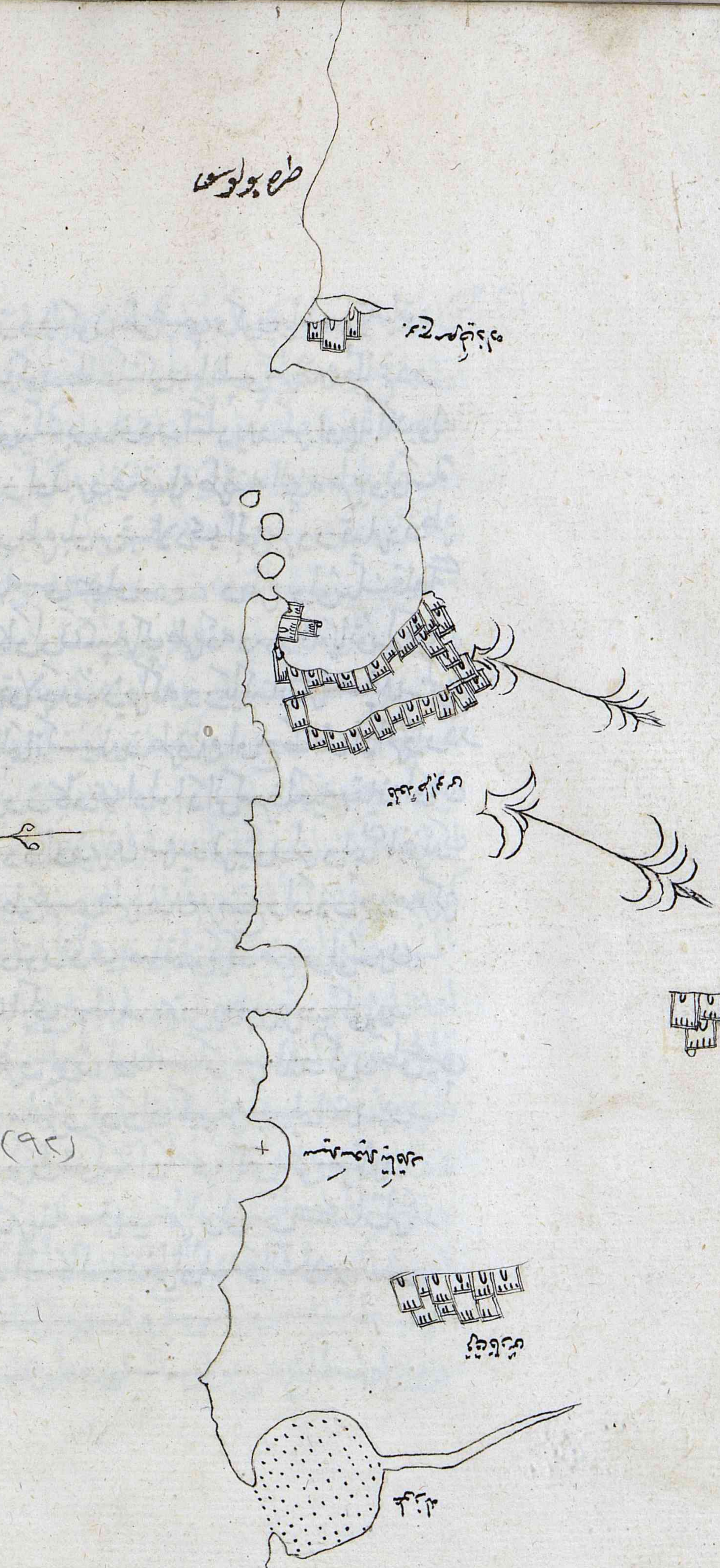
اما اول شیخ عباس کیم طرابلوسه شیخ اولمشدر طرابلوسدن
اول طشره ده شیخلک ایدرامیش انک اغزندن ایشتدکمه ایدر
ایدی طرابلوسدن قوشلقلق اویله لک برکونلک یولده بلادلر
واردر اویله جمله بلادلرده زعفران اکرلر بیللردن بیله بشقه
زعفرانلرن تونس پادشاهنه یتمش بیک مشیحر ویردک دیرهم
مشیحری بر مثقال التون دورد دخی نجه بو کا کوره بلادلر
واردر التون جمع ایدرلر طرابلوسه بزوار دوکمز زمانلرده
ایو اولو اسکله ایدی اوندن اون بشدن جمیعی زمانده کافر
کمسی کسوک اولمزدی زیراکه طرابلوسدن اون بش کون قدر
قره دن یعنی قرا الرممکتوک بری ضیندن ندر براولو شهر واردر
اول شهرک ادینه فزان دیرلر طرابلوسدن فزانه قافله
کیدر بوندن اکا ات وبقیر ایلتدلر فزاندن طرابلوسه
التون طپراغی کتورلر بوندن اکا ایلتدکاری اتی فزانده
اون اون بش قرایه دکشورلرامش فزان خورماسی
دائم روشه کتورلر هر بینه خورماسندن چوق یکدر
طرابلوسدن خورمایه کیم بقر فزاندن خورما کلمیجک
دوکان ایچنده صاتلر اکر دکیزدن مغرب طرا
بلوسینه وارملو اولسلر طرابلوسک نشانی اولدرکه
اویله لک یول قره ده بر طاغ واردر اول طاغک ادینه
عرب طائفه سی راس معروف دیرلر اما افرنج خلقی القمال
دیرلر اول طاغ طرابلوسک کون طوغیسی طرفنده در

اوروفه

اوزون طاغدر اوزرنی کون طوغیسی وکون باطیسینه یاتودر
غایت ایو نشانه در مذکور طاغک کون باطیسی طرفنده طاغ دو
دوکنه دوکی یرده بر کوینک بودنودر اما دیبده کمز اویله لک یوله
قره ده طاغ بوردیدر اوله بوردی قبله طرفنه الیجه طرابلوسه
اون ایکی میل قالور طرابلوس قیلاری الچق یردر قیلردن طرا
بلوسک قلعه سی سیجلودر وطرابلوسک قلعه سی
اوکی ایو لیماندر اکا اون کمیلر اکی طرفه دموردله یاتورلرمی
یاتدوغی یر بش التی قولاچدر زیراکه دریا کنارلری صیغدرلمی
ایکن یقین وادیر لیمانک یلدز طرفنده اوچ طاش ادالر واردر
دکیزدن کلن روزکاردی اوله ادالر کسر قلعه یه یقین اولان
ادا اطپراقلو ادادر اوزرنده شهیدلر یاتودرلر ولیمانک اغزندن
بر میل طشره کون طوغیسی طرفنده بر ضیع واردر بزوم برکز
کمیمز اول صیغده اوتوردی صاقنمق کرک طرابلوسدن
تجربه بوردی اون ایکی میلده بجربه بر عرب کویدر
تجربه بور توماغرو یوز اون سکز میلده کون طوغیسی
شلوقه بور توماغرو ادواق کمیلره ایو لیماندر بور
توماغرودن موصورا تنوک اداسی اللی بش میلده
کون طوغیسی اوزرینه مغرب طرابلوسی کنارلری
اشبو شکلنده در اشکالنه نظر اولنه والسلام

فصل موتو بادقه اسكالنك كنارلرنك بيان ايدر اشبو

متو بادقه كورفزنك كون باطسي طرفندن كويلر واردر
مصوراته ديرلر اول كويلردن آشغا دريا كنارنده مصوراته نك
براده چكي واردر جزيرة العافيه ديرلر اول اداجوق
اق اجوق كميلره ايو ليماندر ادانك بغازينه كرن كميلر
كون باطسي طرفندن كيردلر بو ادا جكدن مصورا
تنينك برجي آلتي ميلدر شولوق طرفنه اول برج يكرمي
اوتوز ميلدر دكيزدن كورينور مصوراته قيالاري اول
برجدن معلوم اولور برديه نك اوزرنده اق بر وجهدر
ايچنده كمسنه اولمز بوندن اول طره بولوس غرب النه ايكن
اول برجك آلتنه طره بولوسدن كميلر واردي بغدايي
بوكله دولردي سمدي كمسنه وارمز برجك آلتي ميل شولوق
طرفنده برليجه ايچي بورون واردر قصري احمد بروني ديرلر اول بروني
بر ميل مقداري لودوس طرفنه طولاشنجه قصري احمد بلنور
قصري احمد كوبي دكيز كنارنده بر ميل قدر قريه بر ميشاق اق
توپلو خرما لغك ايچنده در اول قدر بو ميشاق قومدر كه ادم
يوريسه دزينه دك بتار همان ساعت قومنه بكرز كويه قرشو
اولان دريا صيغلو يرلردر يوزكار قيدن اولنجه ايو كوزل
دموريرلريدر قصري احمددن شباكي ليماني يوز سكسان
ميلدر بو يولده قصري احمددن يوز يكرمي ميل يردر
دوز صيغلردر دكيزدن نه قدر يوزكار اولورسه



قپاقوم کلوب کیرمزلکی یاتور اما شباکی برالچق اق قوملو یرده
خداکی برلیماندر اولیمانک دریکلکی اکی بچق قولاجدر اکا
واران کمیلری باشدن چیقدن برک بغلرلر کمی دونوب
یاتمغه لیمان طاردر لیمانک کناری نرم سیس قمزلر سه
طتلواب حیات صوچیقمز بور لیماندن اوتوز میل دکیزده
بربیک ضیغ واردر صولق دیرلر اول صیغک اوزرنده
دورت بش قولاج صو واردر دکیزدن کلوب شبا
کمی سیجمین کمیلر اسقندیل ایله اول صولق صیغلرین بلورلر
دموز قودلر صباح شباکیه کلورلر زیراکه دکیزدن کلورکن
شباکی بولق کوچدر الچق قوملو درهب بریرینه بکزر شباکدن
نایم اللی میلدر نایم شباکی شمالنده برلیماندر اما شباکنک
اغزی بیلدز طرفینه در نایمک کون طوغیسی طرفندن کریلور
بیلدز قوم بیل طرفندن برالچق طاشلو برون واردر دکیزدن
کلن برون نی کاری اول برون اودترمزکور لیمانلرم جملیه
قراول لرندن غیری کمیلر کلمز زیراکه بیک کمیلر کلملکه صیغ
یرلردر هر بیل جملیه کمیلری ذکر اولان لیمانلرم کلورلر بغدای
کتوررلر صحرا عربلری صحرادن دریا کنارینه قیشلمغه
کلورلر بغدای اول عربلر ایله قوم آسیر ایله دکشورلر
برجوال بغدایه برقوم اسیر ویررلر اول عربلردن اکی شیخ
واردر شیخ ادوم شیخ دوده دی دیرلر هر قیش دکیز
کناریندم کلورلر کافر کمیلر ایله سیلنورلر یاذین ایچروا

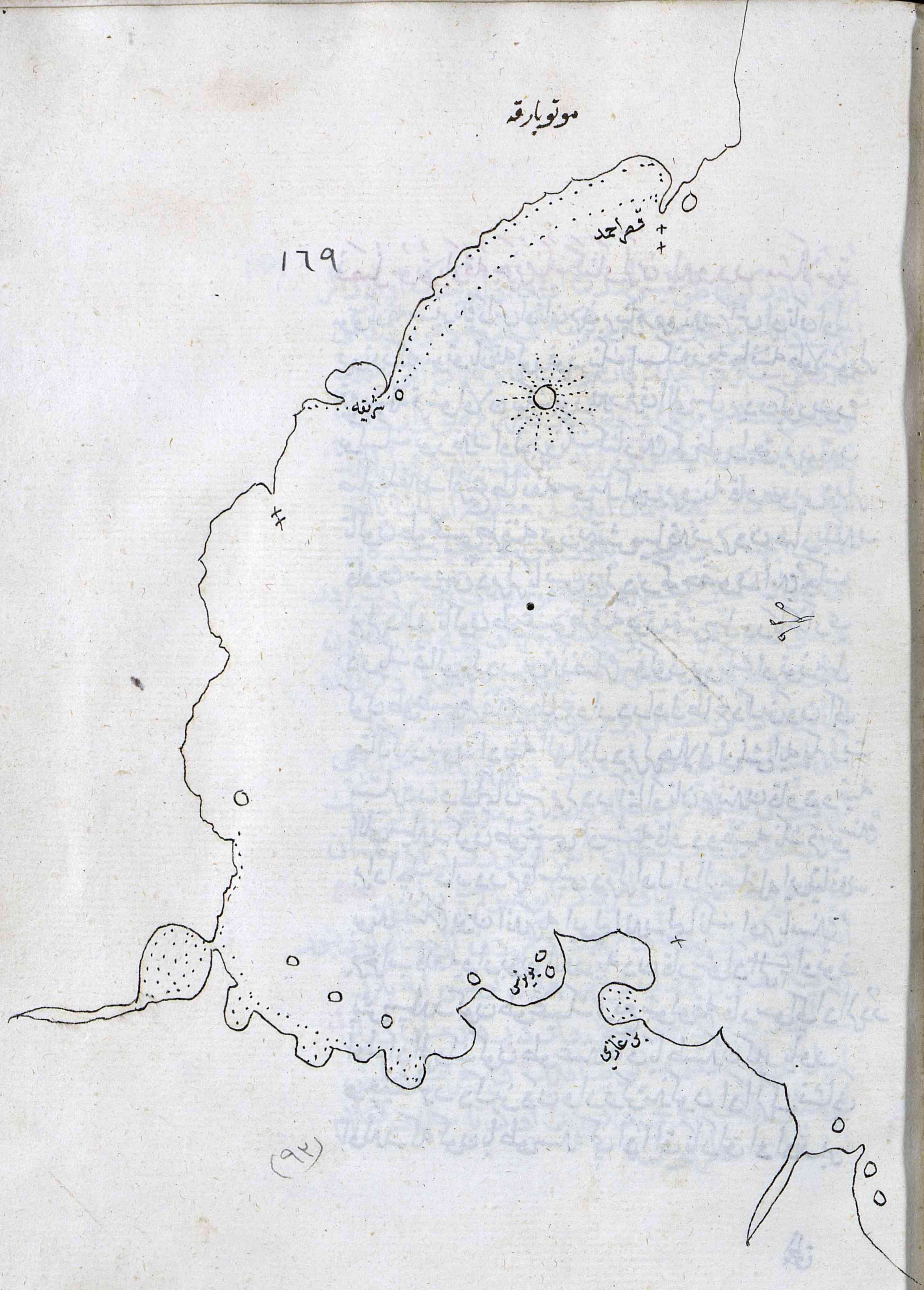
صحرایه

١٦٨ صحرایه اوتلو یرلره کیدرلر مذکور عربلر اکردکیز ده بربلکن
کورسلر النده کی کونیدلرینه عمامه لرین بغللرلر علم ایدرلر
دخی قوم صاوریرلر بریرینه علامت ایدرلر جملسی بریره
جمع اولوب اناعربلروک مالکانه طونلری اق کورکلدر
سایر خلقک ادی وعورتی جمله عریان یوردلر
نایم لیماندن پونته دیسابیه یتمش بش میلدر
نایم لیماندن کون طوغیسی خود یاذ اوذرینه سابیه نک اوکنده
بردیه واردر اول دیه دکزدن اوج بولک کورینور اوج ادایه
بکزر بیلدز طرفنده اولان دیه لیماندر کون باطوسنده کی
دیه نک التی دموز یرلریدر اول لیمانه وارن کمیلر یلماری
قومیه بغلرلر دموزی بیلدزنده اون ایکی قولاج یرده قورلر
پونتو دیسا بیدن بیدرانک اداسی یکرمی میلدر کون طوغیسی
اوزرینه بید ادن چنان قرق میلدر خود یاذ اوزرینه چناره
برخراب قلعه در قرشوسنده برقوم الچق اداجق واردر دکیز
بو یک او لیچق اداچوکی صوبجر انامذکور اداپه وارلوب
یاتن کمیلر قریه اکی اورغان اوذی پلماب بغلر دموزی
دکیزه قودلر اول اداچقدن دورت میل دکیزده اوج
دوکنه ولرواردر اول دوکنه دولرک بری صو بوزنده
کورینو ایکیسی کورنمز اکر اداتله قومنک اراسندن کچمک
دلسلر ایچو میل برندن ایراق بور بیلرکه برضع واردر
برکمی قدر بیوکلکیده ادر قیالاردینک اوزرتاسی ایو لیماندر

در يكلكي التي قولاجدر و دخي جنادادن قاوارفونه الى ميلدر
يلدز قرم يلى اوستنه قاوارفونه دن برينكي بورني الى
ميلدر يلدوزك ربع فوديانه اوزرينه برينكي برخراب قلعه دد
اول قلعه نك قبله طرفنده بر صيغلو ليماني واردر ايوبيك
ليمانيدر اول ليمانك لودوس طرفنده بر الچق قوملو برون واردر
اول برونك نشاني برخراب اق برج واردر اول ادالروك
نرم سين ترز لرسه طتلو صو چيقر كون باطوسنده اولان برون
الچق بروندر هرقچان كه دكيز ياز اولسه اول بروني صو بصر
ايچه بروندر دكيزدن براوق اتمي قرمه يه برون اوستنده بر
عوزلر كوردينور بو عوزلردنصكره دخان بكي بطال طوزلر
كوردينور اندن معلوم دركه زيراكه اول قيالار هب
الچق يرلردر واق قوملو يرلردر اما برنيكي نك ليماننه كوكلر
كيرمز بولك بويك صيغلي يردر دريك يرلردر بيك كميله
ليمان اغزنده ياتورلر ليماندن طشره التي يدي ميل دكيزده
يكرمي يكرمي بش قولاجدر صولو يرلردر اكر قدرغه ياخود
قراوه له اولورسه ليمانه كيرلر ليمان برننده بر طوزله
واردر ليمانك لودوس برننده ايچجك صو بولنور برنيكي
دن دولاملمه طقسان ميلدر قوديانك ربع يلدوزنه
قرشو برخراب قلعه در اوكنده برادا چك واردر دولا
ميتدن اوتان سكسان ميلدر قوديانه اوستنه موتوپارقه
كوروزقرنيك كون طوغيسي جانبي اوتان بودرنيلدر والسلام

فصل
موتوپارقه

١٦٩



(٩٢)

فصل موتو بارقه جزیره‌نک کنارلرین بلدوردر مثلا موتو

موتو بارقه سنیرنه راس اوتان بربی بربنا م روندر راس اوتان اول
بروندرکه موتو بارقه کورفوزینک اسکندریه جانبنه طولاشوردلر
قرم بیله قرشو اولان بیک بورندر قرق اللی میل یردن کورینور
یوکسک بورندر اول برونک کنارنده کمی طوراجق یر یوقدر
صاربلقدر افرنج طائفه‌سی مذکور برونه قاوسوس دیرلر
تاکون طوغیسی طرفنه یوز یتمش میل قدر یردن صاربلقدر
قاوه سویس دیرلر یاپس یرلردر کمی حضور ایدمجک
یرلر دکلدر تاکون طوغیسی طرفنه یوز یتمش میل دریا کناری
دریک قیالو یرلردر بونه‌نضکره مذکور برونک اوتوز میل
کون طوغیسی طرفنده بر طاغ واردر اول طاغ دکیزدن اکی
چتال کورینور ادینه الهلال دیرلر هلال اولمش ایله بکزر
سنلردر ولی لیمان سز یرلردر اما اوتان برنه‌دن قاودوسیه
اللی میلدر کون طوغیسی اوستنه قاودوسیه‌نک قرشوسنده
براداجک واردر مرقاسیتی دیرلر اول ادالر سلمتمله ایویتاقدر
بوندنضکره بون اندریه ایولیماندر لیمانک اورتاسنده
برخراب قلعه واربون اندریه‌دن قارشو ادالری اوتوز
یش میلدر کون طوغیسنک ربع شولوقه قارسوکی ادالردر
اول ادالرک کون طوغیسندن و یاطسنده‌ن کیریلور
و چیقلور دکیزدن واردکی مذکور ادالرک نشانی
اولدرکه کون باطوسنده‌کی ادا اق یارلو ادادر بر

الیجق

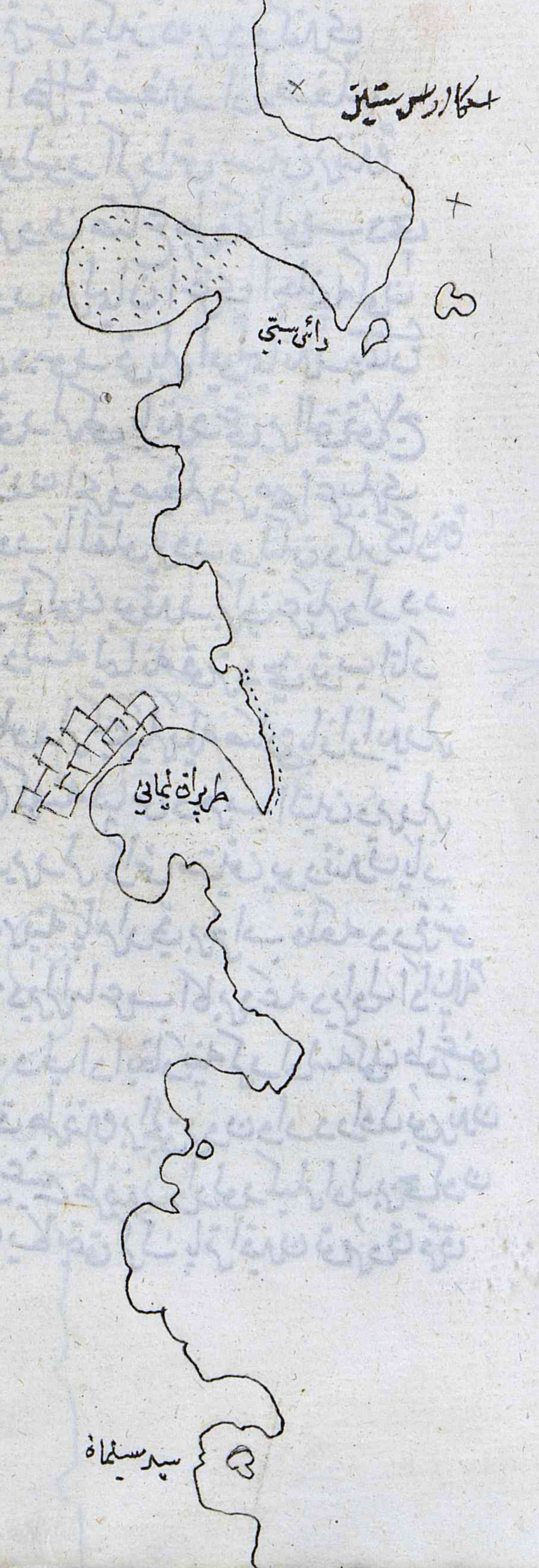
۱۷۱

برالیجق ادادر کون طوغیسی اوزنده اولان ادا یوکسک ادادر اکر
ایچرو ادانک بوغازینه کیردلرسه اکی طرفه دمودرکک کمی
یاتروغی سکز قولاچدر قارسودن قاوقداره اللی میلدر
کون طوغیسنه بو بولده واول کبیر دیرلر بر صو واردر اما
قداریه شقدل فلفل دیرلرکه مذکور براوغری لیماندر
اوذرنده واد سیجه لیمان ایدوکی معلوم اولمان یالک
طاش ایچنه کیریلور یالدزدن غیری روزکار
اول لیمانه کیرمز بیله‌ولو صورلغانی کیرددک یردر
حضور ویرمز اما کوچک کمیلر اولیجه لیمانک کون
باطوسی طرفنده یاتیلور بیله‌وز انبختم ذکر اولان
لیماندن راس ستین بورنی اوتوز میلدر کون
طوغیسنک ربعی فوبرازه‌دن دکون باتیسنک ربعی
لودوس ایله قرم بیله‌دن ومذکور قارسونک
وشکفورک سلطانی انده اوتوردی سکسان
بیک عرب اتلوسی واردر ایو صولری بولنور بعده
انده بر بیک بوروت واردر دکزدن اکی چتال کورینور
ادینه هلال بورنی دیرلر هلال اولمش ایله بکزر
سنلردر و براداجق دخی واردر قارسین دیرلر
اول ادالر سلمته ایو یتاقدر وبرخراب اولمش
اولمش قلعه‌لر دخی واردر ادوتا سلم والسلام
اشکالنه نظر اولنه

فصل راس ستبی بورنی کنارلرین بیان ایدر راس

برالجق برونندن اول برونک اوستنده ایکی خراب اولمش
بروجلر واردر اول بورجلر قرشودکین ده بردوکندی
واردر اول دوکندونک اطرافی صیغدر اول صیغک
اوستنده اون قادیتر صو بولنور اگر راس ستبین برننده
ایچرو لیمانه کرد اولسه لر بورنی صاغ طرفه آلوب دخی
برمقدار قبله اوستنه یوریه لر لیمان اغزی اچلنجه کوت
باطوسی اوذرینه دونه لر دنوب تی یله اول لیمانه ر یلماری
یلدوزن دنوبی قبله یه قودلرکمی یاتروغی برالتی قولاج
اما ایچک صولری کرکود لیمانندن ایچرو صیغلردر صحرا عربلری
کلورلر او صیغلردن بالیق اولور باالقلو بردر ولیکن دکیز کنارنده
تا اسکندریه یه وارنجه اسل کون یوقدر برالی عربلر واردر
اگر اول لیمانده برکمی وارملو اولسه لیمانه قونردخی توب اتار
توبلروک اوذین آیشدنلر کلورلر کیجیل یله صاتو بازار ایدرلر
اتمه یول اولمز کمی چیلر انلره کهنه لباس دخی البتین ویررلر
انلر کیجیله صغیر وقیون ویررلر راس ستبین بورننده بارد
ارتی قرق میلدر دشولق اوذرینه یاراردی برخراب قلعه در قرشو
سننده برادجق واردر بوسبه دیرلرماعرب اکا بردغه دیرلر اول اداتیله
قلعه نک اوزتاسی ایولیماندر ولی اداینغارینه کرد اولسه کون طوغیسی
طرفندن کرهک اولجی دشولق طرفنده برالجی بردن واردر اول بوبردن
بربوغون واددکون طوغیسی طرفندن وارلور کمیلر اول برجی کون
طوغینه وارسوب یاطیدن یکا یتمق کرک یاترآقیدن نوم ووق قرق

قرق میلده تومروقدن ایراق بو دیله بر مقدار اول برون
صیغ یرلردر رائس سیتی کنارلری اشکالی بو رسمه در



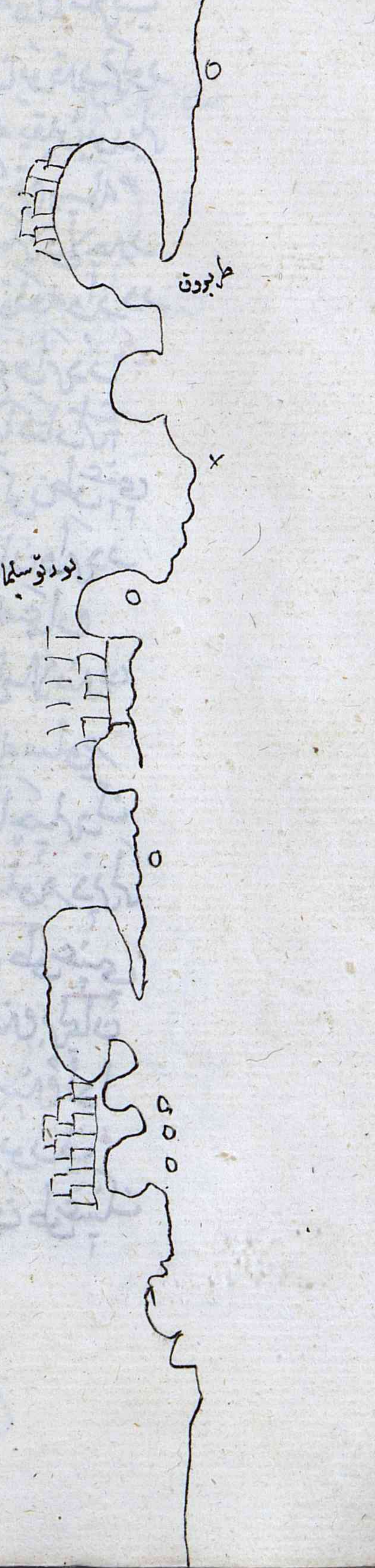
١٧٢

فصل تومروق قلعه سیني و کنارلرین اشکالني بیان ایدر

یارتهٔ قبلاردن تومروق ایوکوزل لیمانیدر اسکندریه دن مغرب
طره بولوسه وارنجه تومروق قدرن لطیف خدای لیمان یوقدر مزکور
لیمانک قرهییل برني صیغلودر لیمانه کیردکن صول طرفه یقین یوریله
او لطرف اریدر ولیمان اچنه کیردکده نصکره بلمارکی قرهییله
دموري قبلیه براغودلرکمي یاتهوعي بریدي سکزقولاچدر
اکر اچملکه صومراد اولنوراسیه لیمانده برخراب قلعه واردر
ادینه لقق دیرلر اول قلعه نک اچنده برصارنج واردر ٤
اول صارنجده صو بولنود و تومروق لیمانینک دریا کنارلری
الچق یرلردر مزکوردن راس الهلالي الثمش میلدر کون طوغسي
قود یان اوستنده راس هلالي نک قبله طرفنده برلیمان واردر
بورتو موسمار دیرلر اما عرب طایفه سي مرصه عماره
دیرلر عرب بوذ کادلرینه ایو واسع لیماندر راس هلالیندن
سلوم اللي میلدر کون طوغسي شولق اوذرینه سلوم
بربیوکسک بروندر اول برونک اوستي مغرب حاچیلروک
یولیدر انشلو یوقوشلو یرلردر انک ایچون سلوم دیرلر
یعني نردبان دمک اولور سلوم برتنک کون طوغسي
طرفنده کمی یتور ملتم دوزکان کون باطیسي طرفنده برلیمان
وار طوذله لیماني دیرلر اواق کیمیلر یتور دقرشوسنده ادا
اداجیقلر وار در سلوم برونیه فرنک بقیر بوروني
دیرلر مذکور برندن راس ذیتون اللي میلدر کون طوغسنک

اسکالو موضع

شولقه راس زیتون دیدکلری بر زیتون اغجلو یردر زیتوندن
غیری اغاج یوقدر تومروق لیمانی قربنده اولان اشکالدر



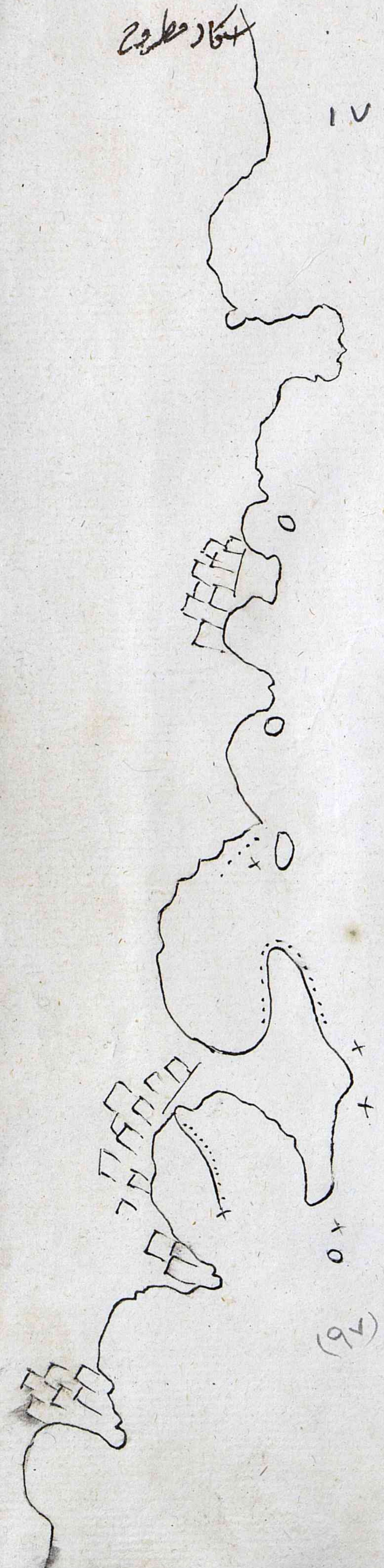
١٧٢

فصل اسکندریه دن اشغا مطروح کنارلرین بیان ایدر

بو کنارلرده مطروح ایو لیماندر مذکوره بودنو دلیکار تونه ده
دیرلر ایو لیماندر اسقندیل ایله واردلر نیجه استرلرسه
یاتورلر فورتونه دن غیری روزکاراولدیمانه کرمز اما
لیمانه کیرورکن قبله طرفنه بو دیلر لیماننک بیلمز بورننده
صیغ واردر اول صیغک قره یل طرفنده براد اوادر
بلوملی دیرلر اما عرب طائفه سی سیلمه بورننه درمذکور
اداده سلمتمله کمی یاتور راس عوسجدن الکنایس اوتوز
میلدر کون طوغیسی اوستنه اما البرتون لیماننک کون
طوغیسی برننه راس عوسج دیرلر بر بورندر و بو بولده
براد اوادر جزیرت حمام دیرلر اول اداده ملتمله یاتلود
بلمازی ادیه بغلرلر دموری نیجه استرلرسه راست کلر
الکنایس بر بورندر اول بورونک اوکنده براداجق وار
ملتمله کمی یاتور والحاصل بو قیالارک لیمانلری هب
ملتم لیمانلری واردر اما بودنو دالبار تونه دن
بودنو راقیه یتمش میلدر کون طوغیسی اوستنه
بودنو راقیه عرب طائفه سی مطروح دیرلر بعده
مذکور یردن دکرمن طاشی کسرلر اما ذکر اولان مطروح
اغزی بیلورن بر صیغلو لیماندر اسکندریه نک
صنال چکلری واردر دکرمن طاشن الورلر
اسکندریه نک دکرمن طاشی مطروحدن الورلر
بوندن غیری برکول واردر باتقلو یردر بوندن

مکفوزیم

غیری برکول وار در بالقلو یردر بو نه نضکرم العمیدین
الچق یرده برخراب قلعه در اول قلعه نک اوکلری صیغ
یرلردر اما دکیز کنارینک نین سین قرزلرسه طتلو
صو چیقر مذکوردن اسکندریه اللی میلدر واسکی
اسکندریه اوتوز ایکی میلدر اسکی اسکندریه دن
اسکندریه اون سکز میلدر بو یوله براز اچق واردر
جزیرة السان دیرلر دریک اداسی دیمک اولور حرامی
کمیلرینک یتاغیدر اما اسکی اسکندریه نک دکیزدن
واردکی نشانی اولدر که برخراب برغوز کورینور
اول برغوزه افرنج طائفه سی منصطراکی دیرلر واصیح
بیمک علامتی اولدر که اسقانلرینک حوذه قرینی
سوانه قابلی قوم چیقر کیجیله اسکی اسکندریه
اول قومدن معلوم اولور مذکوردن اسکندریه
اون سکز میلدر ادیلچه معلوم اولنه اسکندریه دن
اشغا مطروح کنارلرینک اشکالیلر رسم شب علم اولنوب
نظر اولنونه عیینی ایله بو محلده قید اولنمشدر اوبیچه
بلنوب نظر اولنه والسلام



فصل شام اسكندريه سيني و اباخور اشكالني بيان ايدر

تواريخده كمور كه اسكندريه غايت قديم شهردر ابتدا شهرك
بناسني وران معلوم دكل اسكندردي ذو القرنين مذكور
شهرك صكره خراب معمور ايلمكه ديرلر حضرت رسول عليه
السلام زماننده صكره صحابه كوزينك اكثري اسكندريه ده
ياتودلر اوليا اوجاغيدر خصوصا شامده بو شهر عرب اونيك
بحر كليه يدر اما مسفور غايت عمارتلو ايمش شمدي خراب ديرلر
چوقدر بر مقدار عمارتلو دريايه يقين يرده قالمشدر قلعه نك
بورجو بار وسي نلان غيري معمور يري ازدر بعده
اكر دكيزدن اسكندريه سيمك مراد اولنور ايسه شهر اسكندريه
بر الجق اقفوملو يرده واقع اولمشدر اول شهرك ايچنده اكي
بوشنده وار در كوك ديه لري ديرلر كون طوغنده كي
ديه الجق در كون باطوسنده كي ديه دن اولكه كون باطو
سنده در اوذرنده بر بورج وار در بكلنور دكزدن
كلن كميء كوزه ديرلر قاج كمي ايسه اول قدر علم دكرلر اشغا
ليمان بورجي اول علملرم كوزه دتوب حاضر ايدرلر تا كه
كمي ليمانه كيرورسه اولقدر بشارت طوپ اتارلر ليمانك
اغزنده بر يكي عالي برج وار كرجي برج اسميله ياد اولنور
و ليكن بر كوزل قلعه در وافر توپلري وار در ليمانه ياد
كمي كتوردم بر بورج دخي كون طوغيسي طرفنده وار در توپلر
ايله ليمان كوزه درلر زيرا كه اسكندريه نك ليماني بيك ليماندر

اول

اول ليمانك ايچنده اكي يرده طاش وار در بر طاش دخي ليمان
اغزنده وار در صو يوزنده كورنمز اوذرنده دورت قولاج
صو وار در اما بغازنده قايق كچر بيك كميلر كچمز صيغدر سيموندن
بچه يل كون طوغيسندن شهر اوكنده كي دوكنه ويه اوداق
كميلر كون طوغيسي طرفندن ايچرو كرلر اوج دورت قولاج
يرلرده در بيك كميلر الت قويتله دكزه قرشو ياتودلر زيرا كه
دوز يرلر در اوچرم يرلرد كلدر كميلنك اوكنده اوداغان
ايو دوشنور اكر ليمان بروجين اوسينه الوب ياتورلرسه
هر كون دمور اودغانن المق كرك كيم چتميه مذكور
ليماندن عرب ليماني قره دن بر ميل مقدار در اما دكزدن طولاش
تماسينه اغزاغزه بش ميلدر عرب ليماني شرق ليماني شالنده واسع
ليماندر و عرب ليمان ايو ليماندر اسكندريه ليماني يكي دكلدر
و ليكن عرب ليمانه كرمكه ايو قولاغوز كرك شالا اول ليمانك اغزنده
بر طاش اداوار در اول اداتك بر نشان اتمي لودوس طرفنه
اوغرايلر اما اده نك اكي طرفنده كمي كچر ليكن لودوس جانبي
اولادور اكر يرك روزكار اولورسه اول طاشلروك هر
يري چاتلر بغاز اولان يرلر چاتلمزانلردن معلوم اولنور
اكر مغرب يولندن كلسلر عرب ليمانه كرمك قولايدر زيرا كه
اسكندريه دن اون ايكي ميل عرب طرفنده برده چك وار
جزيره ساري ديرلر كناره يقين در كنار ايله اداتك
اورتاسنده بيك كميلر كچر يوم روچه اداجكلر يچو ميلدر

ادانک یلدن طرفنه اوغراتی جائزدر اما اول کلوب ادایی
بلمق بلمیکرکیدر اداثی بلمیکرکیدر اداثی بولدقدنصکره ادانک قبله
طرفنه الدقدنصکره قرهده اکی بوشته لرکوره بیلورسن اول بوشته
طغرو یوریه لرکیم صیغلروک اغزینه راست وارهلر اکی
طرفه چاتلسه کرکدر نیرهکیم چاتلمز اول اداناک بغازدر ایچرو
کرکلرچاتالافلر دکین دهقالیجه اکی میل قدر کنار چیزه
اسکندریه نک چامغل غربه طغرویوریه لرکیم صیغلر
دکین دهقلور صیغلروک اورتاسنده اولان ادانی قره
میل طرفنه قودقدنصکره فوریان اوذرینه یوریهلر لیمانه
کیره لردوزن بوفقه صلولیمانهدر اکی طرفنه دموراتیله
یاتورلرکون باطوسی طرفی اچوقدر اما طشرهکی صیغلر
دکینی کسرفوریانه بیماز دموردن لودوسه دکین
دموردن قودلریاتودلر ایوکوزل لیماندر قیش قیشلادلر
اما اسکندریهنک یلدوز طرفنه التمش میل دکینده بر
اسکله واردر اول اسکلهنک اوزرنده سکسان قولاج
مقداری صو واردر اسکندریه اوستی ایدوکی اول
اسکلهدن معلوم اولورصکره کنار یقین کلورک اسقندیل
یتشمز اولور اوتوز میل مقداری اسکندریهیه یقین
کلدکدنصکره اسقندیل یربلوب یتمش سکسان قولاج دورر
مرجانلو قوم چیقر اما اسکندریهیه بوردجدن اون میل دکینده
ایو یومشاق قومدر اول قدر یومشاقدر که اسقندیل

ایله

ایله یاپوشمز بعض کسهلر اسقندیلی یره بولمادی دیو الدانورلر
دکین ده اولتا ایدرلر یاخود طاشلو صانورلر دموراقودلر
صباحدن دکین ده یورولر اسکندریهنک یلدز طرفنده
اون میل و یا سکز میل دکین ده ایو دموریری لیمان
اغزندن طشره اکی اوج میل دکینده طشلو دراری
دکلدر اگر اسکندریهدن ابوعوزه وارنجه دمور قودلرسه
یکرمی قولاجدن یقاره دمور قیالی اگر یکرمی قولاجدن اشاغه
یقلی قودلرسه دمور اولادهقلمق کوریلور اگر بیوک
گمیلر ابوعوزه وارتق دلسه ابوعوزک دکزدن واردکن
نشانی اولدرکه یوکسک برده خورما لقلر کوریلور اوله خورمالق
لروک اداسنده بعض اق بنالر کوریلور اول اتالرم کوب اینجک
کون طوغسی طرهفنده ابوعوزک اداسی کوریلور خورمالقدن
اشغا ابوعوزیر چیقره اغاردر ابوعوزک اداسی
الچق اق ادادر اگر بیوک کوکلر ایله وارلرسه اول ادایی
بر میل قدر صاغ طرفده قویهلر اندنصکره طشره یمچق میل برده بر
صیغ کوریلور اول صیغلک اوستنده اوچ قولاج صو واردر
اول ادایی اسقندیل ایله طولاشورلر تاکیم اداکون
باطوسی قره یهله قله اندنصکره دورت قولاج صو
بولنجه دمور قویهلر ولی اکی طرفنه دمور ایله یاتلور
یاتدقلری یر خورده مرجانلو قومدر بو یهلرکوریلور اما
ابا خوردن رسیده وارنجه قره بالچقلو قومدر اخوردن
رسیده اوتوز میلدر کون طوغسی اوستنه ایو کوزل یرلردر
والسلام

فصل نیلی وده‌شیه کنارلرینک اشکالینک بیان ایدر ١٧٧

اشبو رساله‌ده نیل ارماغینک شکلی رسم اتدوکمزده مراد اولان
اق دکیز یعنی دریا کنارلرین بلمک ویاخود لیمانلر بولمق ایچون
دکلدر٭ زیرا که دریا اهلینک قاتنده نیل ارماغینک هر طرفی
لیماندر امّا بو قدر وار در که اق دکیزده نه مقدار کمی لیمانلری
وار در اول لیمانلرک شکللری وشرحلری بو رساله‌ده قید اولنمشدر دار الخلافة علیة القسطنطینیة العظمادن عسکر
کمیلری چیقوب اسکندریه لیماننه وار دقلری وقتین٭
مذکور خاصه کمیلردن قدرغه وبرنجه یاره قایقه توب
کمسیات کمیلری مصری عیقه وار دیلر اسهری لازمدر که
بو رساله‌ده نیل ارماغینی قید ایدوب ودخی ذکر اولان
نیلک جزیره‌لرین باغلرین وبغچه‌لرین وصالاق یرلرین وبلاد
لرینک منارهٔ لسین ومنارهٔ سینین وقچار منارهٔ لرین٭
وار ایدوغین ونیل نه یوزکار اوزرینه چوزیلوب
اقدوغین بی قصور٭ بصولایسله نشانلیوب بو جمله‌نک
رسمین تمام اتدکدنصکره اشبو شکل حاصل اولدی ولی میل
حسابین بزدن اول کلنلر رشیددن مصره بش یوز میل
قیاس ایلمشلردر٭ اگر سؤال اولنور ایسه که نیل
ارماغی یازین طاشمغه سبب نه اوله و نه‌دن درلر ایسه
جواب بودر که نیلک باشی اولان یرلر بو مملکته٭
مخالفدر٭ بو یرلرده یاز اولیجق اول یرلردن شمس اراق دوشر

قیش اولور بعضو دلری غربیل یازین طشمغه سبب بودر خصوصا
اولد قیشلردن بریسی بیرلرم یوزسور یسو کلمیجه مدت کچر اهسته
اهسته کلور وکینک علامتی اولدر که دیرلر بورتو قالدرت هنده طولاشوارن
ایشرور لرکه نیلک باشن دکزدن طولاشور کن اون ایکی کون
کمیمز اوزرندن قادکورور اولدیلری بیک میل قدر هنده یاخود
بورتوقال طرفنه طولاشمایجه اولقیشدن قورتولمازز دیرلر پس
معلوم اولدیکه بو نه یازین اول یرده قیش ایمش لماد کز دن
واردکند رشیدک نشانی اولدر که یکرمی میل دکزده میل ارماغ
نیک بولانغی کلور اول بولانقلر ایچه اسقندیل ایلسه لر یکرمی
بش قولاج اولسه کنار یکرمی بش میل قالمشدر ونیل اغزلرینه
قرشو اولان دریا کنارلری صیغدر اول صیغلروک سببدن اهل
تجربه قاچ قولاج صو بولورلر ایسه کنار دخی اول قدر میلدر دیو
قیاس ایلمشلردر اما اول بولانوق رشید بولانغی ایدوکی اندن معلوم
اولور که اسقندیل ایله قوم بالچقلو قومریا پشور اندنصکره اون
میل مقدار کنار یقین وارجق حوض مالتی ایچنده رشیدک
برجی کورینور براق مربع یلکنه بکزر اول برجه طغرو وارد
نیل اغزی سیجلمک دمور قودلر بوکلرین جریملر کلور
الور نیل ارماغینک ایچری قیالی اما اکر اوراق کمیلر اولور سه
یوکی یا بیله اغزدن کیرد ایچرو قبله اوزرینه کردکن
کون باطوسی طرفنده بر براقلو برج وار در نیل اغزین
بکلر دکزدن مربع یلکنی بکی کورینور مزکور بورجدن

ایجرو

ایجرو رشیدک شهری قیاسه کون اوج میل اوج بچق میل وار در الحق دوز
یرده برکوزل قصبه در اول قصبه نک ایواری خلقی وار در غربا غیری
شهرلری یکی ادالرینی فسق ایدیلی واورتالرده یوردعوری کتودلر
سوریلر شهرلردن چیقاردلر اولدن عادتلری اشبو دخی جمله در
و دخی رشیدک قرشوسنده دریا کنارنده واریجه اوج اداجقلر وار در
الحق اول یلدن طرفنده کی ادا بیک هم خورما لو ادادر اوتادهکی
کوچک ادادن صکره رشیده اولان اداده چلتک اکرلر اول ادالروک
کون طوغیسی طرفنده بر بغاز وار در دخی رشیدلو اول بغازه مغیذ ال
دیرلر یقین زمانده صارتی احمد دیرلر اکریب رسپی جاباتمش کافر
کمیلری قوادلر رشیدک کنارلرینه کتوردیلر ناکاه اول مغیذ ال بغازینه
راست کلودلر اول بغازدن ایچرو کردیلر کافروک الندن خلاص
اولودلر اول بغازدن صارو احمد بغازی دیرلر بشقه بغازدر
رشید بغازی یکی دریک دکلدر رشیددن سز کورن بغاز بش
میلدر قودیاز طرفنه صاری احمد بغازندن تکرار قودیاز اوزرنده
اسکی بنالر وار در قرشوده اکاره اول بنالری یقین وارجق
ایکی زوایه وار در بری یوکسک و بری الحق اول زاویلروک اوکلری
ایو کوزل دمور یریدر اول زاویه قرشو اولان دکزک قومی
قره قوم در ذکر اولان یردن بورلوس الیتی میلدر قودیاز اوزرینه
بورلوس اواق کمیلر ایولیماندر اول لیماندن ایچرو نیل صوینه
صنالر کیرور وار در بورلوسک کولنه کیرور دیو بورلوسک
یاقلی برکولی وار در اول کوله نیلک براغزی قاد شورصنالر

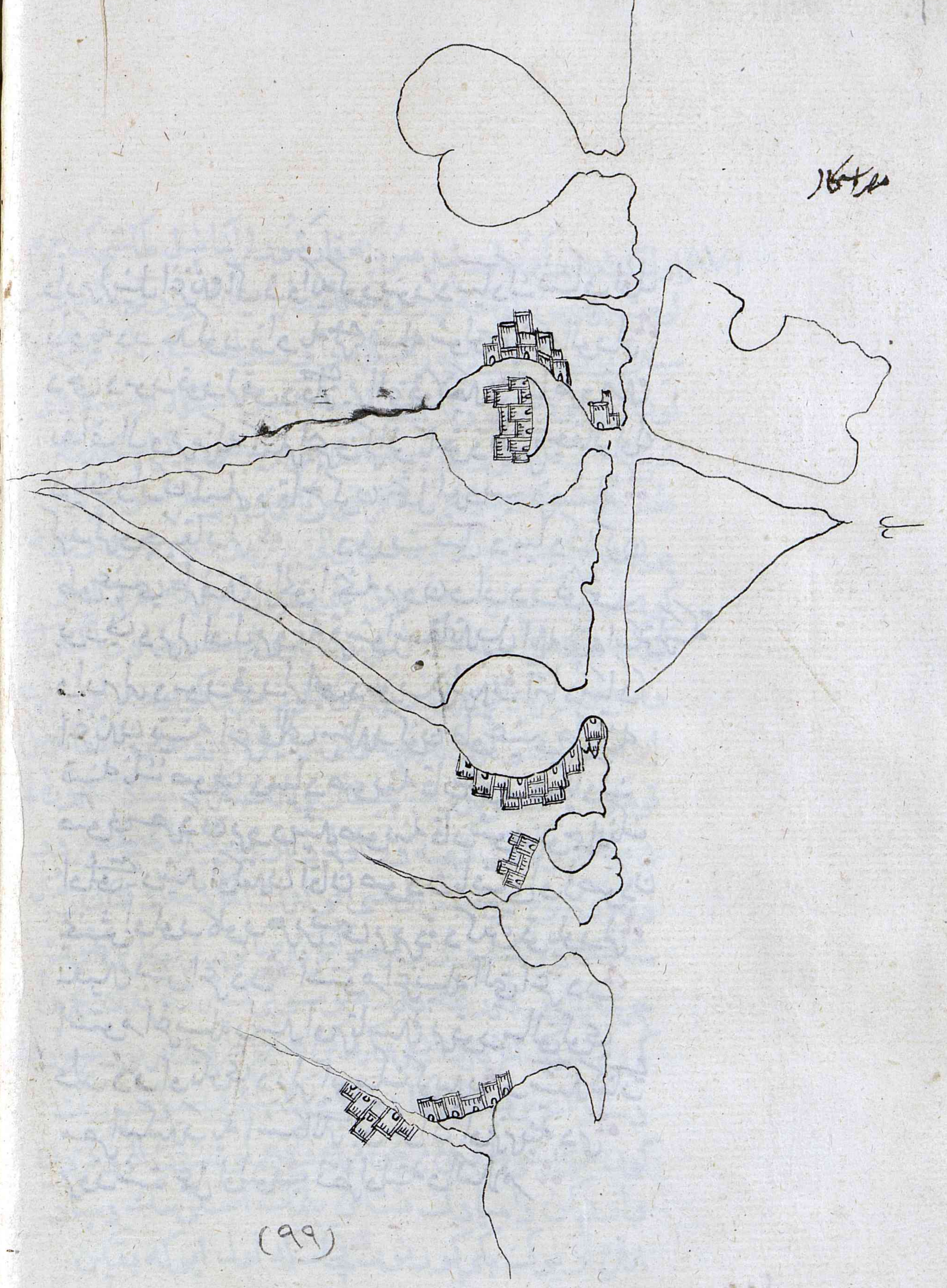
اول كولدن وادرلر رشيد صوينه قارشودلر اما نيل طاشديغي جرم
لره تبلدن بوزلوسه واروب كلورلر بعده بوزلوسك قرشو
سنده اوتوز ميل دكزده بر اسكله واردر اول اسكلهنك اوستنده
اون ايكي قولاج صو واردر اكر اسقنه نيل اسكله اوستنده دو
شرسه انجه دمود بارسي شالنده قوم يا پشور اكر اسكلهدن
طشره يه اسقنه نيل انزسه قره قوم يا پشور چيقر اصل تجربه
بويله بولمشلردر زيراكه اول قيالار الحق برلردر قتي يقين واربنجه
كوندن بيك كميلر اسقانه نيل ايلمنجه بوديرلرنه طرف ايدوكني
كنك علامتي اسقانه نيل قومدن بلورلر خصوصا دريا كنارلري
وصيغلو ويرلر الني برلردر براد قولاغوز سوزلكي يودم اولديرلرده
ايو قولاغوز اولدركه بيجه وكوندزن ايدوكين اسقانه نيل
قومدن تصحيح ايدوب چيقار بونلر تضاكم دمياده بالدوره قلم
دمياط بركوزل قصبه در اول ديارده يكيدا كلنجك بردر
دمياد ميوهسي عيش نوشي بولندر اما دمياد همان رشيد
مثالنده در كميلر وادلر صو اغزينده ياتورلر بوكلار بن كلورد
جريملر اليور قدرغه قدر صو سوكر كميلر اغزندن ايچرو
كردلر بيلمك اغزندن ايچرو كردكي صاغ طرفنده بر بورج واردر
دمياد اغزين بسلر اما دمياد دوك شهري نيل صوينك
كون طوغيسي طرفنده بر الچق يرده واقع اولمشدر اكر كرزدن
واردكن دمياد نشانن بلمك استرسك دمياد
برقره اويوك بكي كوردنور فجانكه اول ايوكه يقين

وادرلر

وادرلر نيل اغزنده اكي زوايه كوردنور دمياد نشاني اول
زاويه در مذكور زاويهلرك قبله شولق طرفنه الوردلر
دخي دموز قودلرقي دقلري برالتي قولاجدر اما هر وقتنده
بغاز الدويرمز كه كميلر ايچرو كرالي ياخود طشره چقالر اول
ديار واردن كميلر برقاچ كون تحمل ايدوب فرصتله
كردلر و چيقادلر دوورت ميل دمياد كون
طوغيسي طرفنده بر الچق انجه برون واردر قوش
بوردي ديرلر اول برونه قرشو اسقانه نيل الله نجه استرلرسه
وادرلر دمود قودلر ايو دمود يرلريدر اما دمياد
اغزندن تينه اغزي اللي ميلدر كون طوغيسي طرفنه
تينهنك صولي دمياد صوينه قارشور دميادك
صولي مصردن بر رشيد صوينه قارشور بو جملهنك
اولكوسي رشيد اوكندن اقان صودر نا قيسي اولصودن
بخش اولنور كلور هر برسي بر برده دكزه تو يلورلر
معينه بش اغزدر اشتوم اغزيله التي اغزدر
اشتوم اغزيله رشيد اورتاسنده بر قود مالو كوي
واردر اوتكوي ديرلر ايو بيك كويدر رشيد كنارلري
مصر اسكندريه اشكاللري بو سنوالد اوزرينه در
روزنشت عمل اولنوب نظر اولنه والسلام

١٨٠ فصل تینه قلعه‌سینك كنارلرینك اشكالی بیاننده‌در

تینه برالچق قوملو برونك اوزرنده برخراب قلعه‌در اول قلعه‌نك كون
باطیسی طرفنده مصرلو بربوج بنا ایلمشلردر تینه لیماننك اغزینه
بكلر اتامز كود تینه قلعه‌سینك كون طوغیسی طرفنده اوج دپه‌لر
واردر برزندن ایچوق تینه‌نك نشانی اول دپه‌لردر اگر تینه‌نك
لیماننه گیرمك دلسه‌لر لیمان اغزنده‌كی برجی صول طرفه الورلر
قبله اوزرینه لیمانه گیردلر ایچینه گیردكدنصكره اغزك كون
باطیسی طرفنده دوروب قولاج یرده دموردوقدلر اق قوملو
الچق یرلردر اما معینده تینه‌نك لیمانی همان یردكین قولاغشنه
بكزر ایچرودن ایچرویه صغلردر عرب طایفه‌سی آلغی اول
صغلرده جماعتیله قرارلر بالقلو یرلردر اگر تینه لیماننده‌ن
طشره دكیزده گمی یاتودسه كون باطوسی قره یللردن اولقدر
قورقوتوله‌از لودكیم اول دپه‌لر گوزنمز آولور مذكوره
دپه‌لرك یكرمی میل كون طوغیسی طرفنده براق قوملوبورون
واردر اول بروندن طولاشوب یلدز طرفنده غزویه واریجه
صغلردر ایكی بیك كمیله وارم اما بویلده عرشك دكز
قولاغی بكی دكزدن قادشمه كولی واردر بالقلو كولدر
عریش اول كولدن طشره قره‌ده بركویدر اول كویده باچمیلك
اولوب گلدن كیدندن باج الورلر عریش كولینك اغزندن غزه
یتمش میلدر قودیان اوزرینه غزه قیبلاری ارقه‌دن
قره اوده‌یان بكی كوذینور زیراكه غزه دكزدن اوچ میل



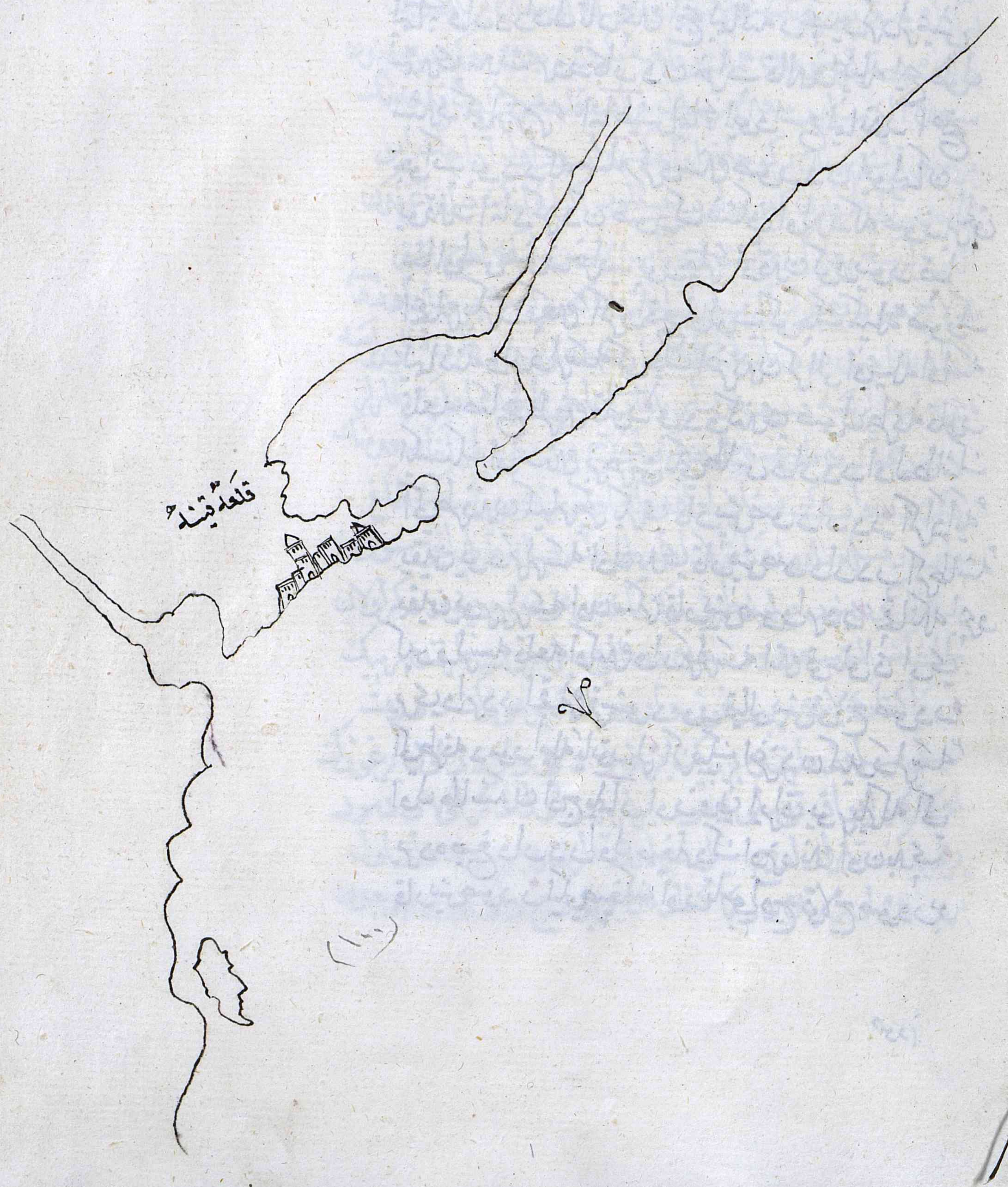
مقدار قرم ده بغلو بقچه لو بر کوزل قصبه در اول قصبه یه
قرشو اولان دکز کنارلری اقتوملو صیغلر در اول سببدن بیک
کمیلر وارمز اواق یکیجکلر واردلر بعده غزه نک یلدز طرفنده
برخراب قلعه وار در اسقلان دیرلر لیمانسز اچیق یردر
مزکور اسقلاندن رمله اللی میلدر یلدز طرفنه رمله
اشبو رمله قبالاری اق یرلردر اول اق قیاس ایله سکز میلدر
اما دکز کنارنده برخراب قلعه وار در دیافه دیرلر
اول قلعه نک یاننده مصرلو بر بورج بنا ایتمشلردر رمله
نک لیماننده بکلر قرشوسنده بر کوچک قرم اداجک وار در
اول اداجک ایچنه اواق کمیلر کیرو بغانینک دریکلکی
الی قارشدر دکزدن واردکن رمله نک نشانی اولدر که
براق زاویه کورینور اول زاویه دن بر میل قودیان طرفنده
بر زاویه دخی کورینور ایکسنده قرشودن اغاجلر وار اول
قودیان طرفنده کورنن زاویه کون طوغیسی طرفنده اوج
اغاجلر وار در رمله نک نشانی اولدر که اگر رمله نک
اوکنه بیک کمیلر وارسه لر اسقاندیل ایله اون قولاج صو بولورلق
لیمن دمور قودلر اون قولاجدن اکسوکده دمور قودلرسه
صکره چیقوب دکزه کتمکه راست کلمزلر بعده رمله دن الکی
میل یلدز طرفندن بر قزللو قرملو برون وار در اول برونک
قرشوسنده دکیزا یچنده بر قرم طاش وار در ادینه اما
یاتق دیرلر هم کور طاشدن دوت میل یلدز طرفنه بر

برالجق

١٨٢

181

برالجق اق قوملو اوزرنده برخراب برغوز وار در اول برغوزک
شمال جانبنده بر بوریچق وار در اول بروبچک اوزرنده برخراب
قلعه وار در ادینه صان پلاعزیبي دیرلر هم کورک دکزدن
وارکن علامتي اولدر که برون اوزرنده هجان براد اچله بکزر
بونه نضکره راس کرمن اندن معلوم اولور که قرشودن بر
بیک ادایه بکزر راس کرمنک قودیان طرفنده برخراب قلعه
وار در دریا کنارنده در اسقفانو دیرلر اول ادا الرابو
دمور یریدر قره میل اوزرینه کردلر یدی قولاج یرده دمور
قودلر ولیکن ایکی طرفه دمور کرک اما راس کرمنک یلدز
طرفنده بر صبغ وار در ایکی میل دکیز چیقر بعده راس کرمندن
اون ایکی میل یرده عقبه بلنور عقبه اول زمانده بر اولو شهر ایمش
شمدی خراب اولمشدر اما دریا کنارنده بر بورج بنا ایلمشلر لیمان
بکلر عقبه نک لیمانی بر کوچک لیمانجکدر ایچنده کمیلر بولنمیه
یاتورلر قرشوسنده بر کوی وار در شمدی اول کوی معمور در
اما بیک کمیلر اگر عقبه وارجق اولورسه قرشوسنده بر کوچک
ادا وار در اول اداجک اوزرنده قدیمي خراب بنالر وار در
مزکور اداجوک که برونک اورتاسنده بیک کمیلر کردبورون طرفنه
دمور قودلر اداجقه یکمار بغلرلر یا خود الکی طرفه دمور
قودلر اگر اداجقه یقین یورلرسه یکرمي قارش صو وار در
اداجوکدن طشره دمور قودلرسه یلدز طرفنده قویلرکه ادجک
کمی اوتر بکمارک یلدز طرفنه بغلرلر دموري قبلیه دوت
قولاج یرده قویلر اگر عقبه نک یقین دمور قومق استرسک



(۱۰۰)

طاوبرلردر اما عقبه نك اكى ميل دكين دن يانند بر صيغ
يرجه كز واردر اول صيغك اوذرينه بش قولاج صو
واردر اول صيغدن غربى لودوس اوستنه بر صيغ واردر
دخى كوز صيغدن برازاقدر دكز اولان صيغك اوستنه
بر صيغ دخى واردر دخى كوز صيغدن برازاقدر دكز
اولان صيغك اوستنده اوج قولاج صو واردر هب
دبى كوزدينور بعده عقبه دن اون ميل يرده براقبرون
واردر راس ابيض ديرلر مذكور برونك بر بر اوذرينه
بر بورغوز واردر اول برغوزك لودوس طرفنده اوج
اداجوكلر واردر قرق ده الجى اداجكلردن انلرك
قبله طرفنده كى اداجك قره يه اكى ميلدر مزبورك
بر صيغ واردر اول صغك اوزرنده اون بش قاديش
صو واردر بونلر نصكره قاوبيا نقودن اقبرون دن
صوه ديدكلرى قلعه اون ميلدر تينه كنارلرى
اشبو شكلده در بو نسبت عمل ايدوب محلندن اشكالنه
نظر اولنوب غفلت اولنميه والسلام

قصر اشکالیس

فصل شام جانبنده صور قلعه سني اشكالني بيان ايدر

صور دكلري بربيك خراب قلعه در اول قلعه نك اكي قاتي
ليمانى وار در اول تاريخده ايچ ليماننه زنجير كرلمش
شمدي مدت روزكاردن خراب قالمغله ايچ طول
مشرد كمي لر كرمز • اما طيش ليمانى ايو واسع ليماندر اصح
جواب بودر كه شام قروسنده صوردن ايو ليمان
يوقدر اناد كزدن صورك نشاني اولدر كه صور بر الجق
بنا اولمش هنوز خراب بوركه ارقدن كوريتور قبا
اغجلر بكرز بعده اكر واقع اولورسه كوچك كميله صورك
ليماننه واردلرسه كوچك اغزندن كرالر اويله اولسه
قلعه صاغ طرفده قلور • وديكنري صول طرفه قلور
ايكسنك اراسنده برخرمن بكي طاش وار در اول طاشك
اكي طرفندن كميلر بكري قاريش صو واردر • اكر اراديه
يقين يورلرسه اون بدي قاريش صو واردر اكر طاشه
يقين يورلرسه اون سكز قاريش صو واردر • چنانكه ايچرو
كيردلرسه قلعه اوكنده واردلرسه انده قوملوق اري
يري واردر اقجلر قرشو دموز قيالي بش قولاج صودر •
اكي طرفه دموز ايله ياتورلر • اكر بيك اغزدن كيردلرسه
اول طاشدن اوچ يلماز اوزوني ايراق يوريلركه اكي
يرده صيغ واردر اول صيغلرك اوزرنده اون بدي
قاريش صودر • ايكي صيغك اورتاسي اوچ قولاج صودر بو

بو صودن اون ميل يلدز طرفنده بربورون واردر اول بورونه
سر افندي ديرلر منز كورك اوچي صيغدر اوچ ميل اول صيغ
دكيزه چيقر بورونك علامتي اولدر كه اوستنده بر ياد وار
دكيزه چيقر قرشودن همان برقلعيه بكرر بعده مذكور بورندن
سعيد الني ميلدر سعيده بربيك خراب قلعه در اول قلعه نك
برميل قرشوسنده بر كوچك اداجك واردر اول اداجك ايو
ليماندر اكي طرفندن كيرولور چيقلور اكر اداناك قبله اغزندن
كيرلرسه بغازك راست اورتاسنده يوريلركه اوچ بچق
قولاج صودن بچرلر اكر يلدز اغزندن كيرلرسه بر يماوزوني
ادادن اچيق يوريلر چنانكه اداي قبله لودوس طرفنه الورلرسه
بچه اسرلرسه دموز قودلر يلماز باطي طرفنده ادايه بغلرلر
دموزي كون طوغيسنه اون ايكي قولاج يرده قودلر اما سعيده نك
دكزدن وار ركن نشاني اولدر كه اوزرنده بريوكسك طاغ
واردر قبله يلدوزه ياتور اول طاغك قبله طرفي الچق سوري
شكللو كوريتور يلدز طرفي يوكسك يوغون كوريتور ذكر اولان
طاغك الني سعيده درسعيده دن الني ميل بروت طرفنده بربيك
دريا كناري نده بر بورغوز واردر اول برغوزك دوردت
ميل يلدز طرفنده بربيك برغوز دخي واردر اول برغوزك
اوكلري ايواق قوملو دموز يرلريدر اول ذكر اولان دموز
يرلرينك تكرار اوچ ميل يلدز طرفنده بربورون وار اول
بروننده اوزرنده دريا كنارنده بربورج واردر اوليرجدن

التي ميل يلدز طرفنده بر بورج دخي وار در اول بورجدن
اوچ ميل يلدز اوزرينه بر قزل قوملو يروار در اول اردن
بروت اكي ميلده بروتنك دكزدن وار يركي نشاني اولدركه
اوزرنده دورت قوللو بر طاغ وار در اديبه قاوله طاغي ديرلر
مذكورك يلدز طرفنده كي قلعه سي جمله دن يوكسكدر اما بروت
بروني بر الچق ايچه بروندر اول برونك يانينده براق ياب وار در
اول يابك اوستنده بر بورج وار در اول برجدن يقاريو
اكي طاغجغز وار در الچق يسي طغجغز وار مذكورك اوزرنده
بر بورج وار در اول اراده برونك كوزجيسي دوردر بروت
ايو بندر كاهدر هر ميل كافر بازركانلري مزبور ليماندن
اكسوك اولمز كرچه بروت ليماني دكزه اچيقدر اما طاغ دبي
اولدوغيچون چوق روزكاردن كلوب كرمز ليمانك اوكنده اوچ
بر وچله وار در بلكنور اول بر وچلروك يلدز طرفنده بر كوزل
صو وار در اقرميله اول صودن صولانورلر اما اكر بروت
ليماننه وارمق دلسلر بروت برندن يچوق ميل اوزوني
ايراق يوريلركه بروت اوچنده بر طاش وار در قدرغيه بكزر
اول طاشك اوستنده اون قاديش صو در مذكور طاشدن
بروته وارنجه اري يردر قرشوده بر مسجد كورينور اول
مسجدي قبله اوزرينه الورلر ده دمور قورلر دركلكي
سكز قولاچدر بروت برندن طشره ده دمور قودقلرنده
يرامزدر اكر يلدز طرفنده اوچ ميل يرده دمور قورلر

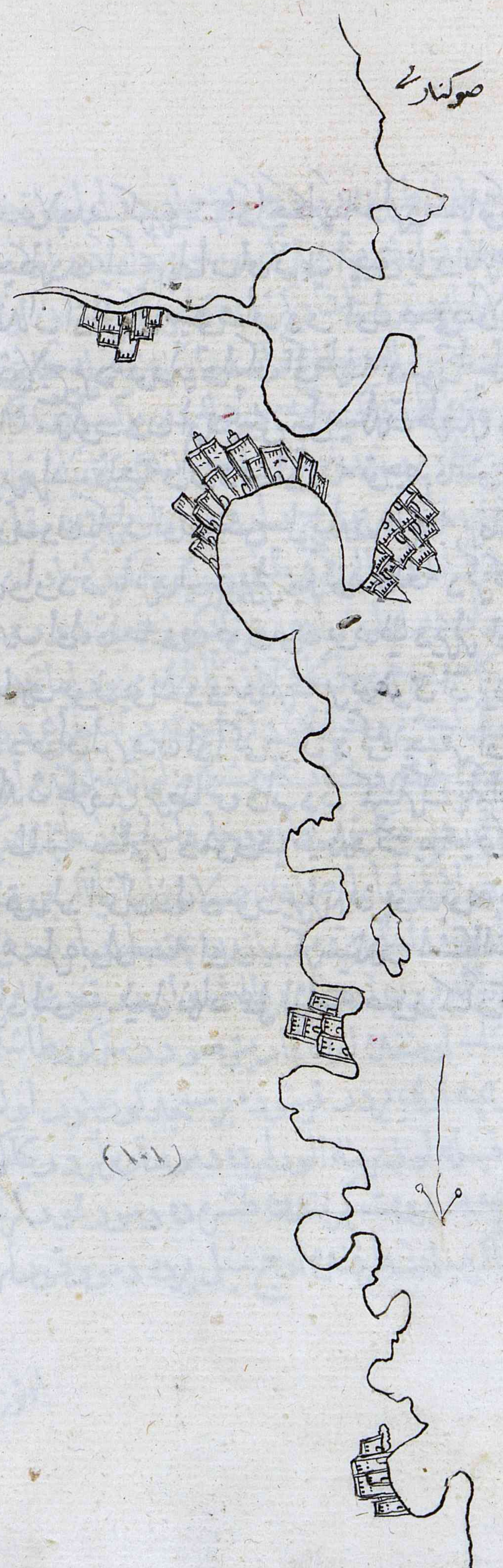
اوتوز

اوتوز قولاچدر اكر بروت اداجكلرينه وارورسه ياتورلرسه
اداجكلردن يادرم ميل اوزني اچيق يوريلركيم
برمقدار ادالرك صيغي وار در اول صيغي صولاشيجه
التي قولاچ يرده قودرلر وليكن اكي طرفه دمور ايله ياتورلر
بعده مذكوردن اون بش ميل يلدز طرفنده دكزده
باقر بر خراب قلعه وار در ادينه توجيم فانتي ديرلر
مذبوردن تكرار اون بش ميل يلدز طرفنه بر قلعه
دخي وار در پاتروفي ديرلر مذكور قلعه دكز كنارنده
يقندر اول قلعه دن بوز بوك بوردلي ديرلر اون
ميلده بوز بوك دديكلري بر بوغون اق برون
وار در اول برون اداكي ميل دكزه چيقر اول برونك
يلدز طرفنده بر طاش وار در كميلرك پلماري
اول طاشه بغلرلر دموري يلدزه يدي قولاج
يرده قودلر ايو كوزل دمور يرلريدر بوز بوك برندن
شامر طره بولوسنه اون سكز ميلدر اشكالنه
نظر اولنوب ليل نهار عمل اولنه صور كنارلري

١٨٥

وصل جزيره شام طرابلوسيني بيان ايدر اشبو شام

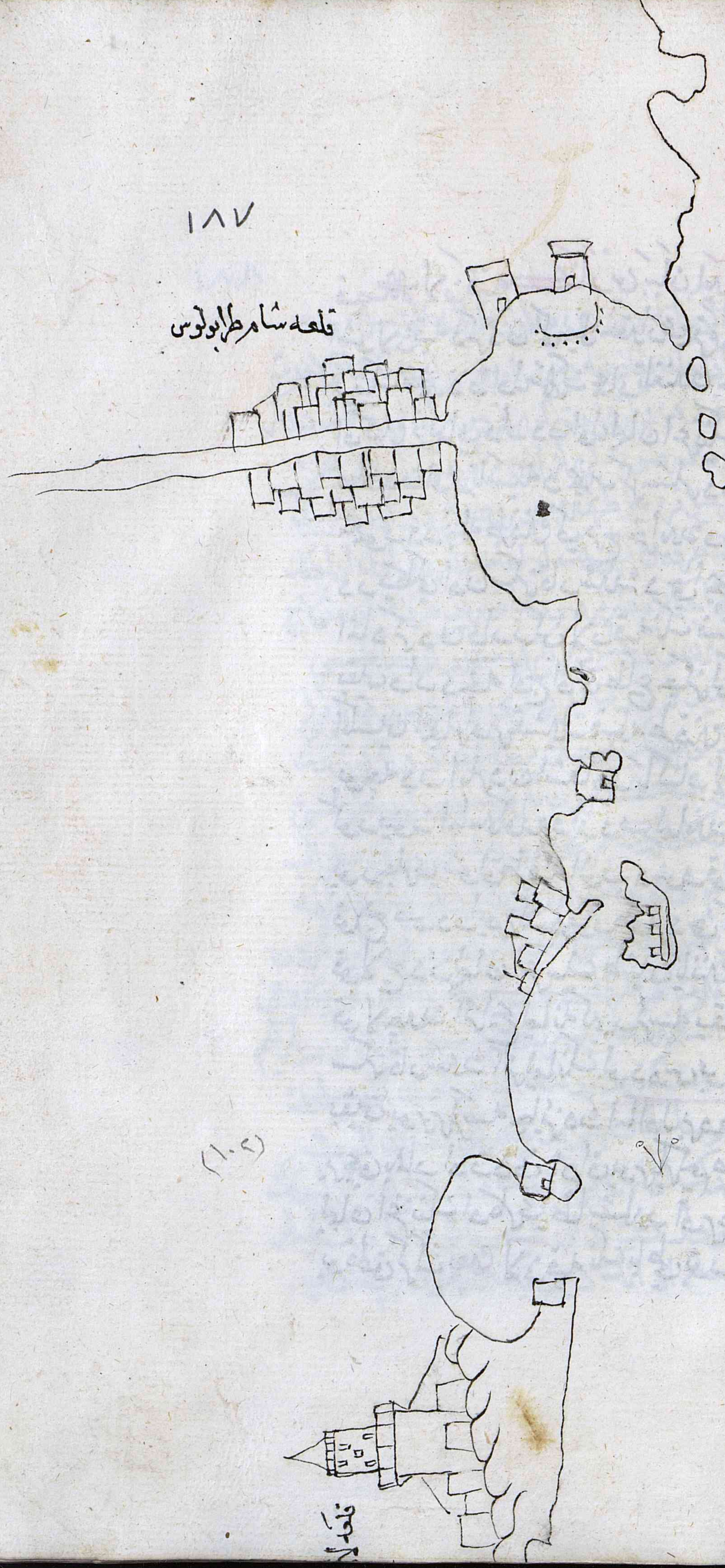
اشبو شام طرابولوسی بر اواده بغلو و بغچه لو تورنجلو ليمانلو بور
كوزل مرغزار قصبه در اول قصبه نك اورتاسندن بر لطيف
جالاب كبي صو اقر اول صونك اياغي كلور دكيره قويلور شهردن
دريا كنارينه اوچ ميلدر اول اوچ ميلك ما بيني لاله لكلدر لاله
وقتنده اول قدر تماشادور كه ادم غيش اولور بعده
طرابولوس ليماننه اكي يوز چله واردر ليماني بكلرلر اول بورجلره
قرشو دكزدن اوچ اداجقلر واردر اول ادالرك قبله طرفندن
ليمانه كيرمك دخي اساندر اكر يلدز طرفندن كيرلرسه
يلدز طرفنده كي ادانك بورني صيغدر اكي يمار اوزوني
ادادن اچيق يورلر ايله اولسه صكره توتان ايتمك لازم
كلور اكر كوچك كميلر واريرسه حضر الياس اداسي صاغ
طرفه الورلر اول بر ادا صول طرفنده قلور ايكيسنك ما بيني اون
طقوز قاريش صو در اكر بيوك كميلر ايله واريجك اولورسه
اول اوچ ادالري صول طرفده قودلر صاغ طرفده بر قرم كوچك اداجك
قلور همان قدرغه بكزر و اداجكله اوچ ادالرك اورتاسندن
ايچرو كيرلر دورت قولاج صودر ولي دبي طاشلو در اكر
يدي قولاج صودن كچمك استرلرسه اوچ بيك ادالرله اول
قدرغه كبي ادانك اورتاسن اوچ بخش ايدهلر اكي بخشي بيك
ادالره بر بخشي كوچك اداجغه قاله اويوللرد اما بر قاننك
نوديان بورني صيغدر اكر قبله طرفندن كلورسن اوچا اچره بورننه



دموز قورسه دورت قولاجه قودرلر اما يلدز جانبندن كرملو اولمجق اول اوج بيك ادالري صاغ طرفنه الورلر ولكن يلدز
بو ريني صيغدر صيغلوغي اكي بلماز اوزني دكزه چيقر اول
صيغدن اول قدر اجيق بويرلر كيم ليمان اوكنده كي برج كورينه
بعده ادالره طغرو وارورسن دموز قويلر اكر برج اوكنه
واروب ياتورلرسه ايو دمور يريدر اما دكزدن واردكن
طره بولوسك نشاني اولدر كه مزكورك قويان طرفنده بر
يوكسك سوري دكرمي طاغ كورينور قجنكه قورتنه اولسه
اول طاغ اوتوز ميل يردن كورينور زيراكه بو يوكسك طاغدر
مزبور طاغك لوودوس طرفنده طره بولورسن يلدز جانبنده
جزيره خاتون درلر جزيره خاتونه مزكور ادا در افرنج طائفه سي
تورتون ديرلر اول ادانك اوزرنده اسكي خراب بنالر
واردر اول بنالر خاتوندن قالمشدر ديرلر اما ذكر اولان
ادادكزدن الكچك كورينور ادا ايله قرشو عرب طرفنك
اراسي كي ميلدر اوورتاسي ايو ليماندر اكي جانبندن كيرولور
وچيقلور اكر قبله طرفندن كيرلرسه اول طرفده بر برندن
اليكشر ميل قدر اجيق اولمجق قرمچه اداجكلر واردر اول
اداجقلري صاغ طرفه قودلر وصول طرفده بيك ادانك بوغازينه
يلدزقرميل اوزرينه كيرلر ادايه يقين بلماز اوزني يقين
يوديلر يوريرلرسه بش قولاج صودن كجرلر اكر اوج بلماز اوزني
ادادن اجيق يوريرلرسه بربيك طاش واردر اول طاشك

ادرنه

اوزرنده يكرمي قاريش صو واردر اما طاشك طولوغرضي بربلماز
اوزني برطوتر اول بغازنك شوليق طرفنده برقم برون واردر
اول برونه نه دكلو يقين يوديلرسه جائزدر اما اول بروندن
ايچرو بر برون دخي واردر اول برونك يلدز طرفنده صيغ
يرلر دخي واردر بروندن بلماز اوزني اجيق يوديلر اكر بر يجق
بلماز اوزني اجيق يوديلرسه اوج قولاج مقداري صو در
اكر اكي بلماز اوزني اراق يوديلر دورت قولاج صو بلورلر
قجنكه اول صيغ برونه يقين وارجق باطي لوودوس طرفنه يقين
يوديلر اول برونك كيم بون ديلرمز كورك برو قيين بر بوغوز
وار ايمش شمدي خرابدر اول بوغوزي كجمك نيجه استرلرسه
ايچرو واردلر ادانك اورتاسنده دموز قودلر بلمازي ادا ده
دوكوندولر بغلرلر دموزي كون طوغسنه التي قولاج يرده
قودلر اكر يلدز طرفندن ادانك بغازينه كيرورلرسه ادا
يوديندن اجيق يوديلر كيم صيغ يرواردر بروني طولاشورلكن
اكي بلماز اوزني اجيق يوديجك دورت قولاج صودن كجرلر
بو بروني كجمك ادايه طغرو واروب ادانك اورتاسنده
دموز قويلر اول ادا ده بر خراب برغوز واردر اول برغوسك
اوكنده برد كنده واردر بلمازي اول دوكنده ويه بغليلر
دموزي كون طوغسنه التي قولاج يرده قودلر ايو كوزل
ليماندر اكر ايچمكه صو حاجت اولورسه ادانك قرشو يقاسنده
براق صو واردر وصار بيجله واردر مزكور ادادن



دورت میل قودیان طرفنده توزنک قلعه سی وار در بر خراب
قلعه در عرب طائفه سی اکا انتوس دیرلر بر خراب قلعه در
دریا کنارنده سمری برج عرب اولری وار در قلعه نک ایچنده
او توریرلر انتوس دن سکز میل یلدز طرفنده بر لیمانچق وار در ضرالله
وار یرلر یاتور اول لیمانک التی میل یرده بر بوغاز وار در
دکز کنارنده اول بوغازک اکی میل قودیان طرفنده بر اداجک
وار در اول اداجکدن اون اکی میل یرده بر حصار وار در
نمارغه دیرلر طاغ اوزرنده در اول طاغک اتکی دکین
ایلی عرب اول حصاره مرکب قلعه سی دیرلر مذکورک
التنده دکز کنارنده بر بوغاز وار اول بوغازک اوکنده بر
لیمان وار اول لیماندن سکز میل یرده بر خراب برغوز وار در
براق برونک اوزرنده در اول ارادن اون ایکی میل یلدز
طرفنده جبلیه در جبلیه دریا کنارنده بر شهر در اول
شهرک بری اوجنده یعنی یلدز طرفنده ابراهیم ادهم
سلطانک تربه سی وار در اما جبلیه شهرنک قدیمدن
قالمش بر خراب قلعه سی وار در دیمیه دیرلر لاذقیه
اون اکی میلدر کون باتوسی طرفنه اشکالنه نظر اولنوب
عینی ایله معلومدن کوریله طرابلوس شامک دریا
کنارلری اشبو شکلده در آ روزنشت عمل ایدوب خطا
ایلمیه سین فرشتو کتابنده تحریر اولندی والسلام

فصل لاذقیه کنارین بیان ایدر اشبو لاذقیه

اشبو لاذقیه دکزدن اکی میل مقداری قره ده بغلو بغلو دوز یرده
بر بیک شهردر اول شهرک عمارتلغندن خرابی چوقدر اما شهر
اوکننده بر لیمانی واردر اول لیمان اغزینک اکی طرفنده اکی بورج
واردر اورتاسینه زنجیر کرهشلر در یلدز طرفنده کی برج
معموردر قبله طرفنده کی برج خرابدر و بو برجلردن ایچرو لیمانک
دریکلکی اون سکز قارشدر دخی ایچروسی اون التی قارشدر
اما دکزدن واردقده لاذقیه نک نشانی همان برادایه بکزر
یقین واردقده اوچ اولو طاغ چکزلر کوریونور اول طغمزلرک
ایکسین اغچلر اورتمشدر قبله طرفنده اولان طاغ چغرجقلردن
بو جهه دن انلردن اشغادر یا کنار لاذقیه نک بو برجلری
کوریونور اما شیمکوره واروب لیماندن طشره دمور قودلرسه
بو برجلری شولقطرفنه الوب دمور قویق کرک کیم اون ایکی
قولاج صودر ایو یرکه دمور طوتر دخی کناره وارلرسه دورت
قولاج در لیمان اغزینک طشینی یانننده دمور قودلرسه اوچ
قولاجدر اکر ایچ لیمانه کیرلرسه یقا یوده دشیک که اون
سکز قارشدر اکر لیمانک لودوس یوزنه بر بیماد اوذنی
یقین یوربرلرسه جایزدر اما اول یوزی ایچرو طولاشو یرکی
بر بچق بیماد اوذنی اداق یوربلرکیم صیغ یری واردر لیکن
لیمان اغزینک اوکلری طاشلقدر اوزعانی کسرهم کون اودغلی
بو قلمق کرک بعده لاذقیه نک باطی بودنی صیغلو بورونلر

ادینه

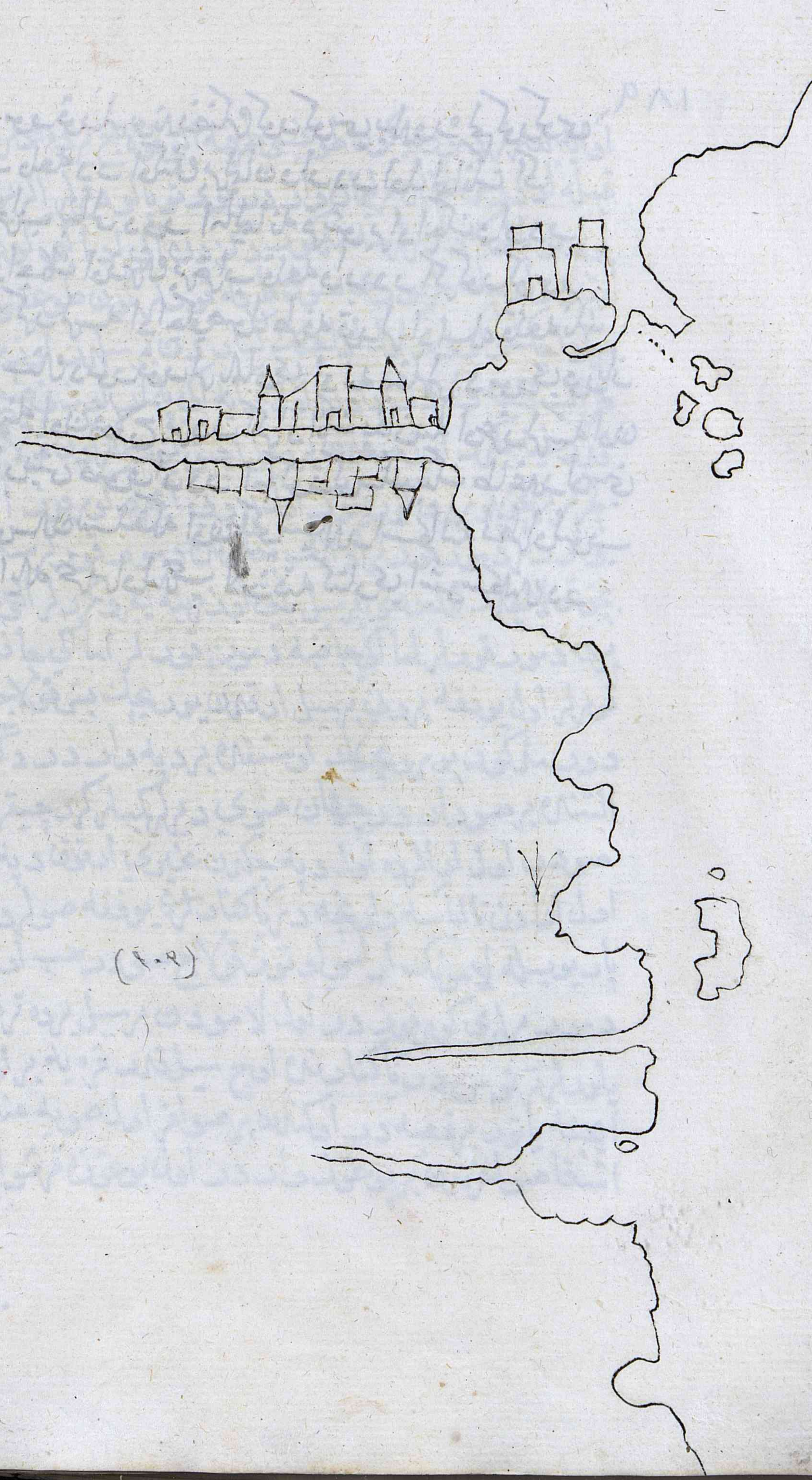
ادینه لو واته دیرلر بعده لو واته دن بری یلدز طرفنه الی میل یرده
براداجک واردر اول اداجک بغازینه دمور اوچوریرلرسه یکرمی قولاجدر
بونه نظرکم سویرم کورد تونزی دکزاچیق کورفزدر برکب روزکار دوکر
منزکورکوریونه صند الله ووارصویه کرلرانده بر اقرصوه اردر بحر
عیسی دیرلر اول صونک بر میل قره یل طرفنده بر بورون واردر ادینه تریانی
دیرلر اول بورونک یلدز طرفنده بر کوچک اداجک واردر اول اداجک
ایو لیمانندر بیلمادی اداجکه بخلرلردوری قوریان طرفنه اون قولاج
یرده قودلر منزکور لیماندن راس خنزیر یکرمی میلدر کون باطیسی
قره یل اوستنه راس خنزیر بورننه برلولری توتان بودنی دیرلر
بر بوکسک بورونلرد اول بورونک اوچنده برطاش واردر کورنمک
کرک راس خنزیردن اسکندرون یکرمی میلدر کون طوغسی
قوریان اوزرینه اسکندرون برالچی برونک اوزرنده بر خراب
قلعه در دکزدن ملتم اولنجه اسکندرون برونی صاغ طرفه
الوب کون طوغسی شولوقه طولاشوب دمور قودلر دکزدن
کلن روزکارده ایو لیماندر اکی طرفه دمور ایله باتلوب کمی ییتر وعمق
یراون قولاجدر اما اسکندروندن یورنیدن بر میل اداق یودیلرکیم
یورون اوجی صیغدر اسکندروندن ایاس اون اکی میلدر
ایاس قلعه سی مرحوم سلطان بایزید سهرلو الندن الوب
خراب اتمشدر مزکورک اوکننده براداجک واردر اول اداجک
بغازنده اکی قولاج صو واردر اوراق کمیلر یانور اکر بیک کمیلر
ایاس لیماننه واردسلر اداانک دبش یانندن یانورلر بیلمادی

ادايه بغلرلر دموري كون طوغيسي طرفنه التي قولاج يرده قورلر اياسك
قبله لودوس طرفنده برليمان وار در بودتو يالو ديرلر اكر يول دوشو
بودتو يالويه وارلرسه منكود دكزدن اكي اداكي كوديتوريسه
يقين وارجك مزبوري صول طرفه قودلر كون طوغيسي طرفنده
برادا جك وار در اول اداجك كنارندن برميلده اوذرنده بر
خراب قلعه واردر ادادن اول ادايه اكي يلماد اوذني ضبع يرواردر
قدغيه بكرنر اول صيغدن برميل اجيق يوديلر اون قولاج يردن
بحرلر برالحق يوررن كوديتور اوله بروقي ايجرو كيرفونز اجلنجه
واردلر دمور قودلر ادانك بغازنده دمور قودلرسه اكي
بچوق قولاجدر اول وقتي برميل باقي اوذرنده ايجرو كيردلر التي قولاج
يرده دمور قودلر اما اكي جانبه دمور قودلر اما اكي جانبه دمور
قورلر اول بوغفه بروقي برميل ادقدن يوريجك بش قولاج صو
دور منكود بوريجك اوستنده يرديه وار در دكزم يقين
التنده برصو وار در جهان صوي ديرلر كيملر كردجيقر بيوك
صودر اول ادالرده اول ديه جكرن عنبري ادتوق ديه يوقدر
اول ادادن تا اياسه واريجه دريا كنارلري بوغفه صولر دردجي
باد يوبله لامونك اراسي اوتوز قولاج صودرهب اول ادالي
دموديرلري كورفوز در اول لامودن برميل يرده ترتوسي
يلودلر ترتوس دريا كنارنده اوج ميل قدر قريه برادانك
ايجنده ياتور برقصه در اوكننده برصو وار اوصويه [illegible] كردر
اشغاصو اغزندن بربوغوز وار در اول بوغوزه قرشو التي قولاج

يرده دمور قودلر بوندن صكره كودكوسي يلمورنه كودكوس
برخراب قلعه در اوكنده برليمان وار در اول ليمانك اكي
طرفي خراب بنالر دور اما ليمانه قرشو برادا جك وار در
اول اداجك اوذرنده برخراب قلعه وار در اكر كودكوس
ليمانه كيردلرسه اداجغي صول طرفه قودلر ادايله قلعه نك
اورتاسنده دمور قودلر يلماديي ادايه بغلرلر دموري قوريانز
اوذرنده اون قولاج يردن اكرادانك بغازنده اوغرلرسه اون
يدي قاريش صوواردر اما كودكوسك بيك طاغيدر اوسني
كودكوسالله سلفكه اون اكي ميلدر اشكالنده نظر اولنوب
عيني اياله تحرير اولنه جب لاذقيه كناري اشبو شكلنده در

فصل شام طرابلوسن احوالین بیان ایدر اشبو شام

اشبو شام طره بولوسی براوادر بغلو بغچلو تودیج و لیمانی بول بر کوزل
مرغزارلو قصبه در اول قصبه دنک اورتاسنده بر لطیف چلاب
بکی صواقر اول صونک اباغی کلور دکزه قویلور شهردن دریا
کنارینه اوج میلدر اول میلک ما بینی لاله لکدر لاله
وقتنده اولقدر تماشادر که ادم غنی اولور طره بولوس
لیماننده اکی بورجلر واردر لیمانی بکلرلر اول بورجلره قرشو
دکزده اوج ادالر واردر اول ادالرک قبله طرفنده لیمانه کرمک
اساندر اکر بیلرز طرفندن کرد لرسه بیلنز طره فنده کی ادانک
بورنی صیغدر اکی بلماد انزدی ادادن اچیق بورلر ایسله اولسه
صنکره نوناز ایمک لازم کلور اکر کوچک کمیله وار لرسه حض
الیاس اداسی صاغ طرفنه الورلر اول برادا صول طرفده قلور
ایکیسنک ما بینی اون طقوز قاریش صو در اکر بیک کمیلر ایسله
وارجک اولورلرسه اول اوج ادالری صول طرفنه قویورلر صاغ
طرفنده بر قرم کوچک اداجک قلور بکرز وادا جکله اوج
ادالرک اوداتا سندن ایچرو کردلر دورت قولاج صو در
ولی دیبی طاشلو در اکر بیدی قولاج صودن یچمک استرلرسه
اوج بیک ادالر ایله اول کلدوغه کبی ادانک اورتاسن اوج
بجش ایده لی اکی بجش بیک ادالره بر بجشی کوچک اداجکه قاده
ایو یولدر اما بو ناره نک فورتان بوری صیغدر اکر قبله
طرفنده کلورکن اوچو الجمر برننه دمور قودلرسه دورت

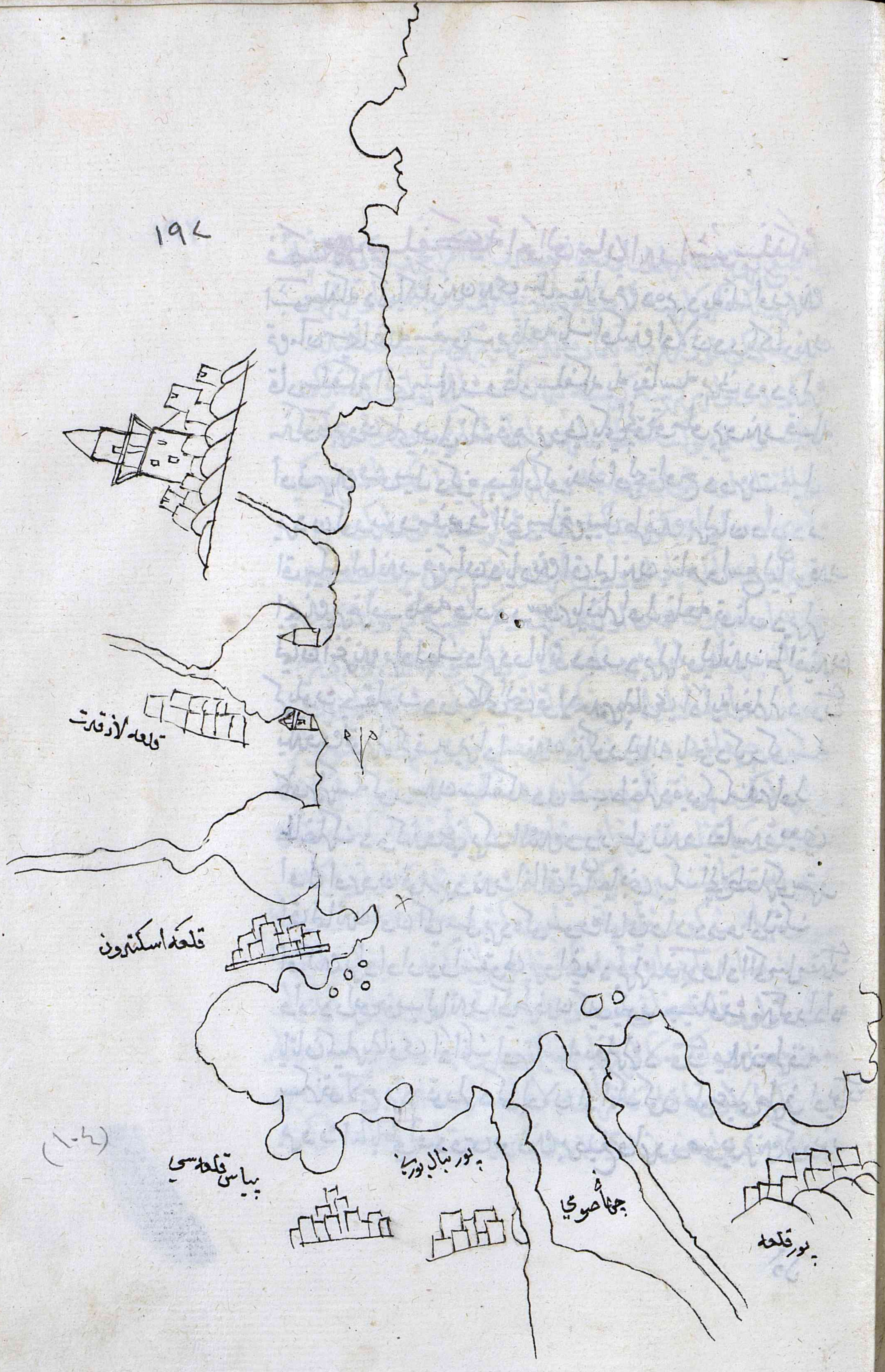


(٢٠٩)

قولاجه قودلر یلدز جانبندن کرملو اولیجق اول اوچ بیک اداکی صاغ
طرفنه المودلر لیکن یلدز بوری صیغدر صیغلوغی اکی بلماداوزنی
دکزه چیقر اول صیغدن اولقدر اچیق یوردیلر کیم کیمان اوکنده کی
بورج کوردیلر بعده ادالر طوغرو واروب دمور قویلر اکر بورج
اوکنه واروب یاتورلرسه ایو دمور یریدر اما دکزدن
وارکن نظره بولوسک نشانی اولدر که مذکور قوریاز طرفنده
بر یوکسک سوری طاغ کورینور قچنکه قره‌تونه اولسه اول
طاغ اوقدر میل یردن کورینور زیراکه یوکسک طاغدر مذبور
طاغک لودوس طرفنده نظره بولوسه‌ر یلدز جانبنده جزیره
خاتوندر جزیرهٔ خاتون مذکور ادایه افرنج طائفه‌سی انوردون
دیرلر اول اداک اوزرنده اسکی خراب بنالر واردر اول
بنالر خاتوندن قالمشدر دیرلر اما ذکر اولان ادا دکزدن اکی
چتال کورینور ادا ایله قرشو عرب طرفنک اراسی اکی میلدر
اوده‌تاسی ایو لیمانلردر اکی جانبندن کیرلر لودوجقلو اکر قبله طرفندن
کیررلرسه اول طرفده بربرندن ایکیشر میل قدر اچیقرمجه ادا
چکمه واردر اول ادا اچکاری صاغ طرفنه قورلر صول طرفده
بیک اداک بغازنه یلدز قریلی اوزرینه کیررلر ادایه یکجق
بلماداوزنی یقین یوریرلرسه بش قولاج صودن یکجرلر اکر اوچ
بلماداوزنی ادادن اچیق یوریرلرسه بر بیک طاشی واردر
اول طاشک اوزرنده یکرمی قاریش صو واردر اما طاشک
طولوغمچی بر بلماداوزنی برطوتر اول بغازک شولوق طرفنده برقم

برون

برون واردر اول برونه نه دکلو یقین یوریرلرسه جائزدر اما اول
برونک ایچرو بر برون دخی واردر اول برونک یلدز طرفنده
صیغ یر واردر برونکدن بر بلماداوزنی اچیق یوریلور اکر بر یجق
بلماداوزنی اچیق یوریرلرسه اوچ قولاج مقدار صودر اکر ایکی
بلماداوزنی ایراق یوریرلرسه دورت قولاج صو بولورلر چونکم
او صیغ برونه یقین وارجق باطی لودوس طرفنه یقین یوریلر اول
برونلدن کم اچیق یوردیلر مذکور برونک قتنده بر رعوس وار عش
شمدی خرابدر اول برعوسی یکجک یخه استرلرسه ایچرو وارلر
اداتک اوده‌تاسنده دمور قودلر بلماداوزی اداده دوکندیلرم بغلرلر
دموری کون طوغشنه التی قولاج یرده قودلر اکر یلدز طرفندن
اداتک بغازینه کیررلرسه ادا برنندن اچیق یوریه کم صیغ یر واردر
برون طولاشورکن اکی بلماداوزنی اچیق یوریجک دورت
قولاج صودن یکجرلر یکجک ادایه طوغرو واروب اداتک
اوده‌تاسنده دمور قویلر اول ادا ده برخراب برغوز واردر اول
برغوسک اوکنده بر دوکندو واردر بلماداوزی اول دوکندویه بغلیه‌لر
دموری کون طوغشنه التی قولاج یرده قودلر ایو کوزل لیماندر اکر
ایچمکه صو حاجت اولورسه اداتک قرشو یقاسنده براز صو واردر
صمادیجلر واردر مذکور ادادن دورت میل قوریاز طرفنده تودتوزتک
قلعه‌سی واردر برخراب قلعه‌در عرب طائفه‌سی کاانتوس
دریا کنارنده برخراب قلعه‌در شمدی برقاج عرب اوتورر واردر
قلعه‌نک ایچنده اوتوردلر انتوس سک یلدز طرفنده بر لیماجک واردر



وار در صند الجفله وارد لو یا تودلر اول لیمانجکدن التی میل برده
بر بورغوز وار دکز کنارنده اول بر غوزنک اکی میل قوذ یاذ
طرفنده بر اده جك وار اول اداجكدن اون ایکی میل برده
بر حصار وار در مارغه دیرلر طاغ اوزرنده در اول
طاغك ایکی دکین ایلن عرب اول حصاره مرکب قلعه سی
دیرلر هذ کوینک التنده دکیز کنارنده بر بورغوز وار اول
بر غوزك اوکنده بر لیمانجک وار اول لیمانجکدن سکز میل برده
بر خراب بورغوز وار در براق برونك اوزرنده در اول
ادادن اون ایکی میل [illegible] طرفنده جبلیه در وجبلیه
دریا کنارنده بر کویدر اول کوینک بری اوجنده یعنی [illegible]
طرفنده ابراهیم ادهم سلطانك تربه سی وار در اما
جبلیه نك کوینک قدیمدن قالمشدر بر خراب قلعه سی
وار در ادینه دیمبه دیرلر دیمبه‌دن لازقیه اون ایکی
میلدر کون باطیسی طرفنه شام طرابلوسی کناری
اشبو اشکالده در آشکالنه نظر اولنوب عمل اینه لر

فصل سلفكه احوالنی بیان ایدر اشبو سلفكه

اشبو سلفكه دریا كنارندن یدی میل مقداری قره ده بر دره نك اوزرنده
قرهمان سنجاغنه منصوب بر قلعه نك اوكنده اولان دریا كنارندن
قاو سلفكه التی میلدر و قاو سلفكه یه بغاسه برجی ده دیرلر
مذكور برونك كلی بورلی نك قوم برونی بكیجی قوملو برون در قبله
اوزرنده بش میل دكزه چیقار كوندز اولیجق اوچ درت میل
یردن كورینور مذكور التی میل قره ییل طرفنده بر لیمان واردر
اق بیك لیمانیدر قرهمان دیارنده اق لیماندن بنام و واسع لیمان یوقدر
ایچنده بر خراب قلعه واردر سوریانیلر اول قلعه یه توتاب دیرلر
لیمان اغزنده براداجك واردر اداتو دوب دیرلر ایو لیماندر طرافندن
كیرلور چیقلور دریكلكی التی قولاچدر یلمارینی اداده بغلرلر دموری
بلدوزنه قورلر اكر قبو یلر اداسندن مذكور لیمانه یاخود كوركوسه
كلورلرسه كورسون سلفكه دن هب طغلرده یوكسكدر اول
طاغلرك دوكندوكی یرك التنده دوروندو بغاسرد یعنی
اول اوزرن قوم بروندر اما اق لیمان جانبی بیك الچق طغلر كوسترر
اق لیماندن اون اكی میل برده كوسوك لیمانی واردر و اونك
اوكنده برادادر اسقولی برو انچه دیرلر مذبور ادا اكی میل مقداری
واردر ایو حوب لیماندر اكی طرفندن كمی یلور چیقلور مذكور اداده
یاتان كمیلر یلمارینی ادانك اورتاسنه بغلرلر دموری یلدز طرفنه
سكر قولاچ یرده قودلر دكز اولان ادانك كون طوغسی طرفی اوبودر
بردر اما باطیلو دوس یوزنده بر صیغ واردر صوینوزنه كورینور

اول

اول صیغ بروندن بر یلمار اوزنی اچیقدر اما اكر ایچرو ده كی ادا ایله
بیك قیونك كیرلرسه اكی طرفنه یلمار بغلملو زیرا كه طار یردر
دموری دكزه قودلر قره یه یلمار بغلدقلری بر كوسره طاشلغیدر
اكر دكزدن وارلرسه كوسه لیمانك صالی اولدر كه مذكور
لیمانك اوستی یوكسك طاغلردر اول طغلرده یقین واریجك
طاغ التنده اوسقولی برو انچه دیرلر كوسره لیمانك طشره ده كی
ادا اسچلودر ادای كوریجك نجه دلولرسه یاتودلر كوسره
لیماننده اون اكی میل لودوس طرفنده بش برمق برجی واردر
ارالقدن اول برون همان ادایه یقندر دكزی ایچنده كیرمش كیتمشدر
یوكسك بروندر اول برونك اكی میل قرشوسنده بر یوم و قرم
ادا واردر اول ادا ایله برونك اراسی ایو كچیدر اكی طرفدن
كمی لر چیقلور دخی ذكر اولان بش برمق برننده بر تنو توالر
دیرلر مذكور پونتو الردن كلندن سكر میلدر قره ییل جانبنه
كلندن دریاكنارنده بر خراب قلعه در اول قلعه نك حقنده
شویله حكایت ایدرلر كیم قبرزدن بر نیچه كافر بازركان
صورتیله مذكور قلعیه صابون كتوردملر جمعه كون اول
صابونی صاتارقن ایله قلعه نك قاپوسی اوكنده بغلمشلر جمعه
وقتی اولور قلعه خلقی حصار قاپوسینی ناچار اولور قیامزلر
خلقی جمعه ده ایكن كافرلر باشقا الغه روب خلقی جنك ایدرلر
اخر ذكر اولان قلعه كافرلو بخراب ایدر اول وقتدن برو
خراب در دیرلر هنوز دخی بر چو باروسی تمام در قلعه اوكنده

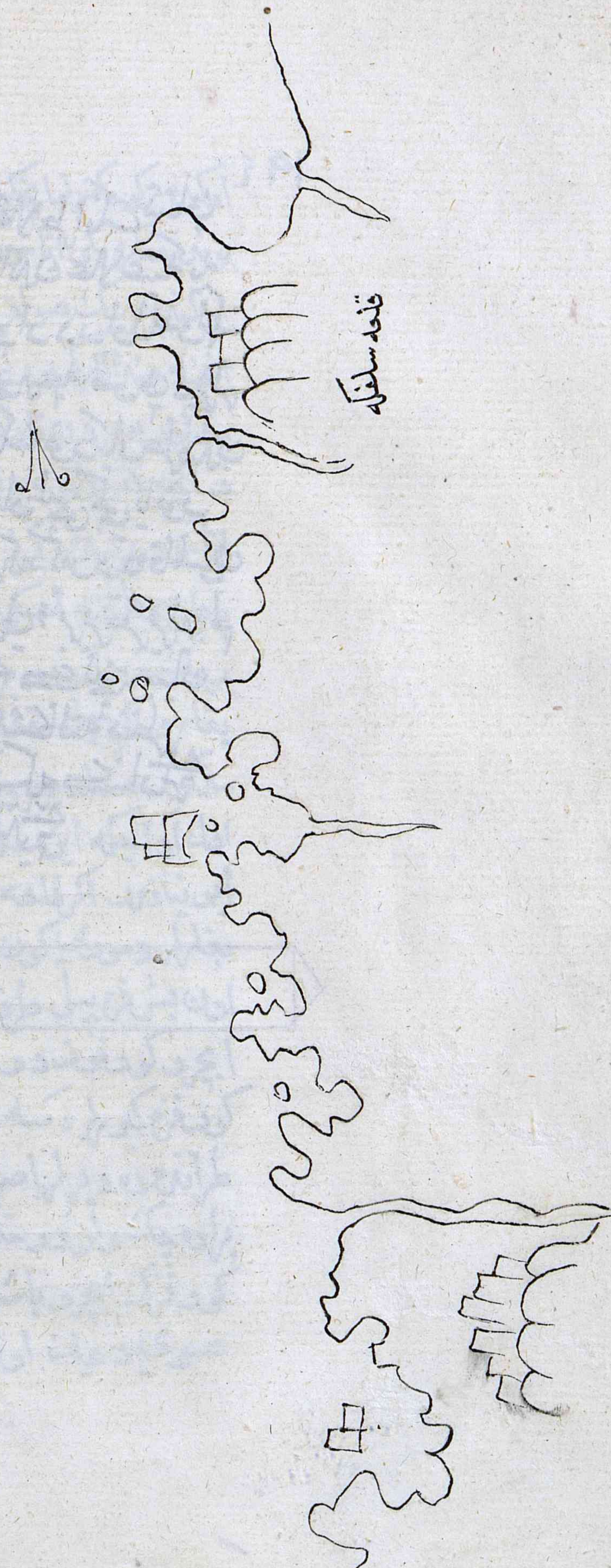
اوكنده بر كوچك ليمانجغى وار در اول ليمانجغك ايچنده اوافق كميلر ياتور
بوندن صكره بكى انا موده دوز يرده بر خراب قلعه در اول قلعه نك
اوكنده بريك صواقر انانچه صوىي ديرلر بر صو وار در اول صونك
اغزنه صنه الله كميلر صويه قرشو اولان دريا ايو دمور يرلر ير ير
مذكور صودن قاواقسانچه التى ميلدر قبله لودوس اوزرنده قاوا
قسانچه قنوواقو ديرلر بريوكسك قيلى بروندر مذبور برونده
انا موده برينه ديرلر اول برونده اسكى انا مود التى ميلدر كون
باطوسى طرفنده اسكى انا مود اشبو انا مودك سور يا نيلرى ديرلر
بريك حصار دربر طاغك اوزرنده واقع اولمشدر دكزدن
يقارو ايكى ميل مقدارى وار در ايراقدن اغاجدر زيرا كه
مذكور حصار بر برونك اوزرنده در التنده براد اجك وار در
اول اداجغه ايرسيلدن اوليوى ديرلر اول اداجك يانندن كونه
ايو يتاقدر اكر قلعه التنده دمور طوتارسه بلماديكى حصار التنده
يغلرلر دمورى كون طوغسنه يكرمى قولاج يرده قودلر انا مودن
اون بش قدم ميل طرفنده بر ليمان وار در ادينه ضنه ديرلر
ايچرو كوديندن در يكرمى قولاج يرده دمور قويرلر اگر ديجى ايچرو
كوديرنم كميلر دسه اوج قولاج در اما ذكر اولان كوديرنم قالا
طرانده ديرلر اصل ايو يتاغى كون باطسى طرفنده در اوكنده
براده جك وار در مذكور واردن كميلر اداجك طرفنه ياتورلر
كودنرك ايچرو باشنده بر صواقر ادينه در اتوندو ديرلر ازدرها
صوى ديمك اولور اول صويك اوستنده اوج چتال بر طاغ

وادر

واردر خانه ديرلر دكزدن واركى قالاطرانك نشانى
اول سوريا طاغدر بوندن صكره قالاطراندن علائيه يه
وارنجه اصلا ليمان يوقدر اما ايكى صولر وار در اول صولرك
برينه سالتنى صوى ديرلر و ثانى يه احمدجه صوى ديرلر
قتين اتر ثالثه ديم صوى كه علائيه نك قوديان طرفندن
اقاد اوكلرى اچيق يرلردر اما يان كوينده اوليجق كمى ياتور
بوندن صكره قبرس اداسين بيلملو كه كبرسده قالمسون
بعده علائيه دن كنار بر كنار اناطولى ير بر تقرير ايدلم
رودوسدن اشغا يكى حصارلره غازيه كلنجه بيان
ايدلوسكه وقت حاجتده استعمال اولنه اشكالنه نظر
اولنوب خطا ايتميه سين ؛ سلفكله كنادرى
اشبو اشكالده دعينى ايله تحرير اولنه

فصل قبریس اداسنین احوالین بیان ایدر اشبو قبریس

اداسنک حقنده شویله روایت ایدرلرکیم قبریس اداسی
وندیک کافری صاحبینک الندن برحیله ایله المشلر اونلر بکدن
برکافر ادینه جوجوقونا دیرلر امیش مذکور کافر هر ییل بازرکان
لق ایله قبریس اداسنه وارر امیش قبریس اداسنک اولوسی
اول کافره رعایت ایدوب تکلیفسز اولوینه کردچیقر امیش
آخر وندیک اتفاق ایدوب مذکور جزیره یه ایلک صودیمه ایله
برقاچ پاره قدرغه کتوروب اول قدرغه لر قبریس لیماننه یاتوردکن
ذکر اولان بازرکان کافری اغلوجاغله قادون کسر قبریس بکنه
یدوروب اول بک سراینه اولشکن مذکور بازرکان حیله ایله
دروب قبریسنک بکنی اولدوروب بو بکادن قدرغه کافری
سلاحلر ایله حاضر طوردرلر امیش ال قلیجه ویروب برمقدار
جنک جدال ایدوب قلعه صاحبینک الندن الوب فتح ایدوب
اول وقتدن برو قبریس وندیک کافری حکم ایدر امیش
مذکور جزیره قبریس غایت نعمتلو ادادر دایره سی کوردن لریله
التی یوز میلدر جون طغلری ابو هوالری اوکوشرد
انواع میوه و ترنج و لیمون دن غیری شکر قامشلغوک قیاسی
یوقدر اده نک قبله طرفنده برطوزلاسی وار دد غایت
بیاض صحیح طوزی اولور هر ییل کیملر واروب طوز یوکلوب
شکری بغرای خود هریره کیدر بو بندنضکره بحریلره کلورلر
ایمدی قبریس اداسی کرچه بربیک اادر لیکن اول اده نک



يلدز طره فنده كمي يا تيجق يران وار دن اول جانبنده بر قلعه وار در
كرپسنه كورفزي ديرلر اول قلعه نك اوكنده بر كورك ليمانجغي وار اله
توسيه ديرلر يلدز طرفنده اول ادادن يشام ليماني مذكور ليمانك
قرق ميل كون باطيسي طرفنده يلدزن قرشو بر كورفوز بندريه ديرلر
اول كورفزده دوكنه‌لو وار دن اول دوكنه‌لرك قوديان
طرفندن ايچرو وارلر اواق كميلر يا توردلر اندن صكره قوديان
كنو بريني باطي طرفنه طولاشنجه بندراينك كورفزين بولوردلر
اول كورفزين ايچنده برا قرصو وار در اول صونك قرم ميل
طرفنده بندراينك براده جكي وار در مذكور اداجقله قبرس
اداسنك اراسي اواق كميلر ايو ليمانلر ايچمكه صو حاجت اولور
اداجقله قرشو بيك ادا ده بولنور قاوصانتوفان قبرس
اداسنك كون باطيسي طرفنده يلدز بريكي در مذكور برونك
بريلي قرشوسنده براده جك وار در انچه اوزون اداجقلر
همان قيد رغه يه بكزر اول اداجقله برونك اراسي اوزون
التي قولاجدر قاوصانتوفان برنك يكرمي ميل قبله طرفنده
بر جك ليمانجغي وار دن اليكس ديرلر مذكورك اوكنده اكي ادا
جقلر در بيچه اداجقلر در ترايتو ديرلر ايو ليمانلر اواق
كميلر اما بيك كميلر كرملي اول اداجقلردن تكرار اون ميل
قبله طرفنده براده جك دخي وار در ترابنه ديرلر انك بر يانينده
بر كورفز وار دن اول كورفز دموري يردن ايچك صوي
بولنور اول كورفزدن اون ميل قبله طرفنده باشنك بر بني بلوردلر

باشنك

باشنك بريني بر الجق برون دن بر ليمان اوني اول برونه يقين يوردركي
جايزدن اگر برونك طرفنده دمور توردلرسه يكرمي قولاجدن ايو
دموري يردن اگر بافيه يه وارنق دلسلر بافيه لو دوسه قرشو
بر قلعه در اول قلعه نك اوكنده بر بيك ليماني وار در اول ليمانك
اغزنده اكي بوغزلي وار اول بر عوزنك شولوق طرفنده اوچ بليماد
اوذني صغ وار دن اول صيغك اوذرنده اون بيدي قاريش صو
وار در بر عوزله سدبور صيغك اوتاسنده دورت قولاج صو در
ذكر اولان صيغدن غيري اول صيغك دكزدن ياني بر صيغ دخي
وار در بو صيغك اول صيغه بر ليمان اوذني يردن اكي صيغك
اوتاسنده اوچ قولاج صو وار در ليكن اولكي صيغ كبي صكره كي
صيغ اوذرنده دوقون يدي قاريش صو دن اما بونلردن غيري
باشنك اوچ ميل شولوق طرفنده تاموليه ديرلر اداجقلر در
اول اداجقلرك كون باطيسي طرفنده بر صيغ وار دن اول صيغك
اورتاسنده التي قاريش صو در كون طوغيسي طرفنده اوچ بليماد اوذني
بر صيغ دخي وار دن صو ايچنده كورينور اما اداجقله قبرس
اداسي اوچ يجي قولاجدن اگر بافيه‌دن موليه يه وارنق يا غنق دلرلرسه
بر ميلي مقدار دكزدن طولاشلر كيم اول صغلردن خلاص اوله لر اگر
موليه يه واروب يا تمق دلرلرسه بو جمله نك كون طوغيسي طرفنده
براده جك وار دن اداجغك لودوس طرفنده كي صيغلردن بر ليماد
اوذني اراق يوريلوكه بش قولاج يردن كچيلور اداجغك كون
طوغيسي طرفنه بچق بليماد اوذني يقين يوريوب التي قولاج صو ده

صوده دموز قودلق قرشوسنده بربورون واردر اول بورونه قرشو
دموز قودلرسه اکی قولاچدر ذکر اولنان اداچقدن التی میل
کون طوغیسی طرفنده بربورون واردر اوجی صیغلودر اول
بورونک اوذرنده استیخلی دیرلر طاشلو طاغ واردر اول
طاغ همان برقیا اوذرنده اوغریه بکزر بربورون دخی بو بورندن
اوته التی میل کون طوغیسی نه بریالکوز طاغ واردر اول
طاغه بستم توتلسی دیرلر اول اداذن اون اکی میل کون طوغی
شولق اوذرنده قاو بیانقی دیرلر قاو بیانقی بربوموری اق
بورندر اول بورونک کون طوغیسی جانبنده برقولتوق واردر
ایو دموزیریدر اول اداده برطتلو صو واردر یازقش اقر اول
صونک اکی میل کون طوغیسی طرفنده برکول واردر سوری
دیرلر اول کولک اوکلری یازکوننده ایو دموزیریدر مذکوردن
یکرمی میل شولق طرفنده قاو دالفاتانه واردر مذکور کوری باشی
دمک اولور بربوموری بورندر اول بورون ایراقدن همان ادایه
بکزر قبله اوستنه دکزه چقمش کمیش مذکور بورونک باطی طرفنده
برصیغ واردر اول صیغ قره میل اوذرنده برمیل چیقار قبله
جانبنده برکوچک اداجک واردر اول اداجکدن اون میل
یلدز طرفنده بربوغوز واردر تماسی دیرلر اسقنبیل ایله
واردلر اداده اولان اون قولاج صوبولنجه دموز قودلر مذکور
بردن التی میل کون طوغیسی اوزرینه براسکی خراب قلعه وار
اول قلعه دن اوته اکی میل یردن ایراق بورون واردر اول بورونک

دورت

دورت میل ایتی واردر اول دورت میلک اراسی جمله اق یرلردر
اول اق یرلرک کون طوغیسی طرفنده اق یرلر تمام اولیجق و اصلو بوتوبی
بلوردر و اصلو بوغازلی دن التی میل کون طوغیسی طرفنده برکلیسا
واردر ایو سناسیو دیرلر مذکوردن التی میل اوته براق الچق
بورون واردر قرشوسندن اول بورون اکی چتال کورینور ادینه مرتوته
دیرلر اول بورندن اکی میل قدر ایراق بو دیلرکیم بورون اوجی صیغدر
مذکور بوروندن اون اکی میل کون طوغیسی شولو طرفنده ایراق بورون
واردر اداالیجی کورینور اول بورونه قاوکسی دیرلر بورون اوجندن
اوج میل دکزدن صیغ یرلر واردر قچنلکم اول بورونی کون طوغیسی
طرفنه طولاشورسن لربلندن اوسته طوزله اوکنه واردر اول طوز
لاتک ایرماغی کون طوغیسی طرفنه کچرکلدنصکره اکی کسه واردلر
اما ارماق اوکنه دن برمیل قدر ایراق بو دیلرکیم صیغدر اکی کسه
واران کمیلر طوز یوکله دیرلر اول اداده غی بوغوزه قرشو ایو
لازدو دیرلر برکلیسه واردر اول کلیسه نک اوکنده کمیلر یدی
قولاج صوده یاتورلر اما دموز براغمقلری یرلر اون اکی قولاجدر
ایو برک دموز توتر بعده مذکور یردن اون اکی میل قبله شولوق
اوذرنده بربوغوز بورون واردر اول بورونه قاوصان جوزجی
دیرلر اکسی لعنه ده دیرلرنه قدر اول بورونه یقین بوددرلرسه
دریکلدر اکر بورون اوستنده دموز قودلرسه اون اکی دن
یکرمی قولاجدر مذکور بورونی التی میل کون طوغیسی طرفندن
یلدز اوذرینه طولاشنجه برکلیسا واردر ادینه ایو بود بوتری

پارس دیرلر اول آراکیه اواق کمیکلر وادرلر صیغلو لیمانجغی وار دور
اول لیمانجغدن قاو کریفه اون اکی میلدر کون طوغیسی صولتق اوزرینه
قاو کریفه قبریز اداسنک شولتق بورنیدر قاو کریفدن ماغوسه
یکرمی میلدر قره ییلی اوستنه اما اول یولده صغلو یرلر واردر
بر بایان ایده لوم اسمی مذکور قاو کریفه همان بر دورت
کوشلو اداجق یکرمی اول بروندن بلمان اوزنی یقین یوریسلر
جائزدر تجنلم بروفی ماغوسه طرفنه طولاشورلر اکی بلمان
اوزنی ایو یاتجق یری واردر بلماری قره یه بغلرلر دموری کون
طوغیسنه یکرمی قولاج یرده قورلر بوندن اوته التی میل ماغوسه طرفندن
اکی اداجقلر واردر اول اداجقلرم اسی لادیه دیرلر مذکور اداجقلرک
یلدز طرفنده کردلر اوت اکی قولاج یرده دمور قودلر ادالرک اوچ
میل قره ییلی اوستنده سوری طاغلر واردر ابو کلیسه دیرلر اول ادالر
صیغلردر اوچ بلماد اوزنی دکزم چیقرانلردن اوته اوچ میل یرده قلندری
وشتی بلودلر مذکوردن التی میل قره ییل طرفنه صغنی اداسین
بلورلر اول اداده طاشلر واردر و دیو دیرلر صانته قترینه
دیرلر انلردن بر بلمان اوزنی اراق یوریلر کیم صیغلردر
اول صیغلرک اوچ اغزی واردر صانته قترینک اغزی
اون بر قولاج شردر صانته مو یه یه واریجه هپ صیغلردر
اگر بو شنیک اغزندن کرمک دلرلرسه مویامه یقین یوریلر اناک
یلدز طرفنده صیغ یری واردر بغازک ایچی اون سکز قادرش
صودر اگر بیک اغزندن کچرلرسه مویامو دن اراق یوریلر

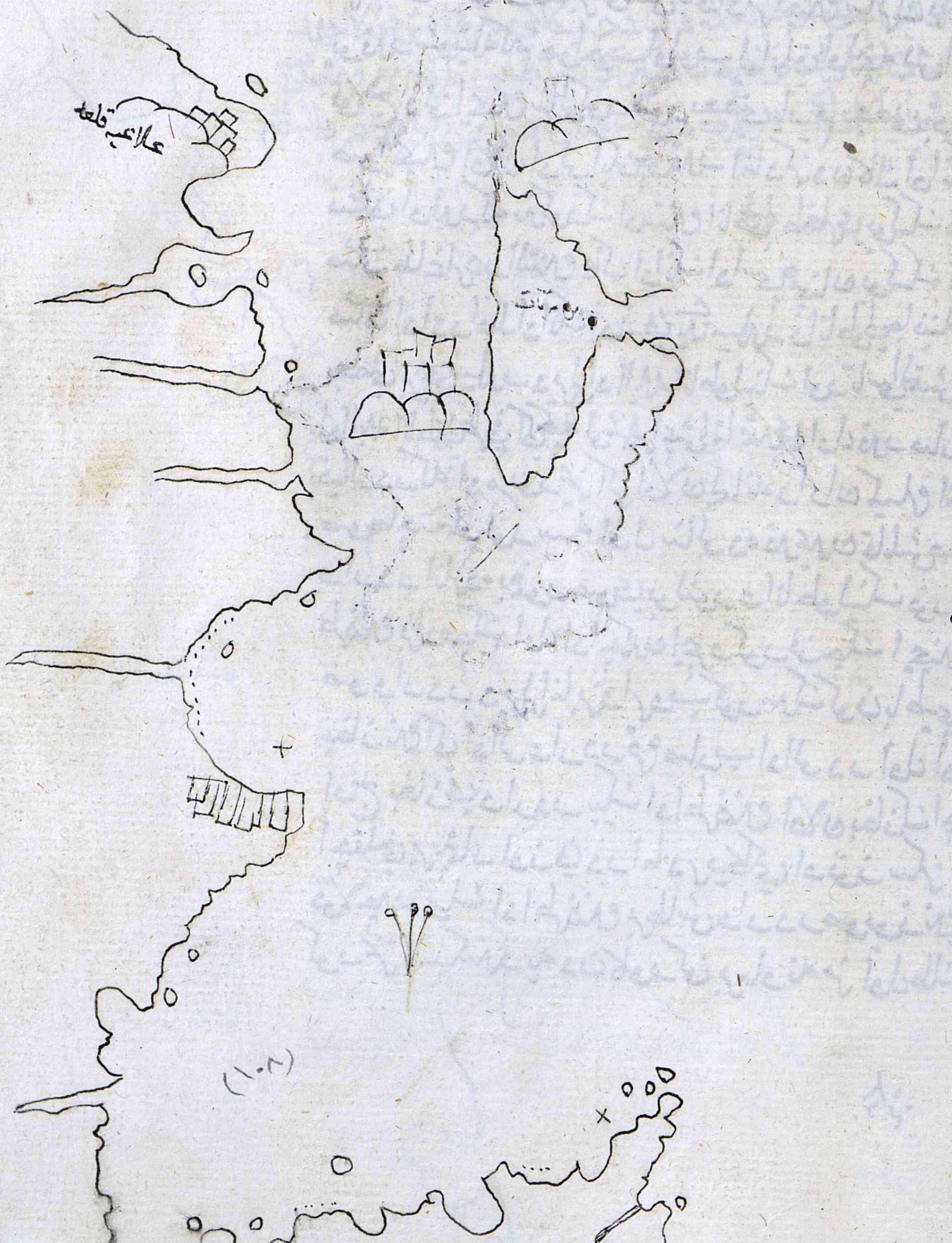
دورت

دورت بلمان اوزنی یلدز طرفنه طولاشه قنضکرم دمور
قودلر، اگر قولای روز کار ایله وارر لرسه اول صیغک قبله
طرفندن کررلرسه اولور بوغزنه طغرو واردلر کیم مالیگی
طوتالرانده دمور لر اگر بیک کمیله وارد لرسه مالینک اوکنه
اکی طرفه دمور قودلر مالله ماغوسنک ریش لیماننک اوکلریدر،
ماغوسه کون طوغیسنه قرشو برکوزل حصار دراو حصارک
اوکنده قات لیمانی وار ایچلو طشلو لیماندر، قبریس اداسنک
ماغوسه دن اصللو یری یوقدر، ماغوسه دن قاوصان انریه
اللی میلدر کون طوغیسی خود یان اوزرینه قاوصان انریه دن
کرینه یوز اوتوز میلدر، یلدز جانبینک کون باطیسی،
طرفنه کرینه دن قاوصانتو قان یمش میلدر، باطی لودوس
اوزرینه قاو صانتوقاندن علاعیه یوز اون میلدر
سلاندرقره ییلی اوزرینه قبریس اداسنک شکلی
اشبو رسمه در اشکالنه نظر اولنوب عمل ایده لر،،
عینی ایله تحریر اولندی روز شب اجرا ایده لر،،

قبریس اشکالی بو رسمه در

١٩٩ بو فصل علائیه کنارلرین بیان ایدر اشبو علائیه

بایرم قرشو بربیک قلعه در اول قلعه نک اشغا دریا کنارنده برقاچ
درسخانه وار در اول درسخانه لره قرشو گمیلر یاتور اما دکزه اچقدر
لکن دمود یرلرهید مزبور شهرلرک قبله برننه براوتونیل
برننده مناوغات صویدر مناوغات صوی دریا کنارنده
قره یه اوچ میل مقدار دوز یرده برخراب قلعه در اول
قلعه نک یاننده مناوغات شهریدر اول شهره قرشو برکول
وار در یالی کولی دیرلر طتلو صودر مذکور کولک کون طوغسی
شولق طرفنه برصو وار قاربوز صوی دیرلر یاز وقیش اقر اما
اسکی اندالیه مناوغاتک باتی قره یل طرفنده در اسکی
ادالیه اندالیه اوتوز میلدر ایکسینک اورتاسنده ایکی
ارمق وار برینه کپری صوی دیرلر اکنجسنه اقصو دیرلر
بیک صولردر یاز قیش اقر انتهی ضکرم اندالیه برکوزل قلعه در
اول قدر میوه لر ابدار ایراز وار در اوکنده برکچلرک لیمانی وار اول
لیمان اغزینک اطرافندن ایکی برجلر وار اول برجلرک ماننیه زنجیر
کرسله دریا دکمیلر کرمز اما لیمان اچیلر اولده وغی نسبیدن اچمن
یتان کمیلر باشدن قجدن برک بغلرلر اگر بیک کمیلر اولوسه لیماندن
طشره ده یتورلر لیمانک قبالی الویرلر قبله طرفنه دکین دمود قولر
مذکور لیماندن کوکرجین اداسی اون ایکی میلدر اما اندالیه دن شلدان
بورنی المش میلدر قبله نک ربع لودوس یولیه بورنوجنوبی داماس
ابو باشلو لیمانلردر شلدان بورنی بریوکسک قره بورندر اول برونک

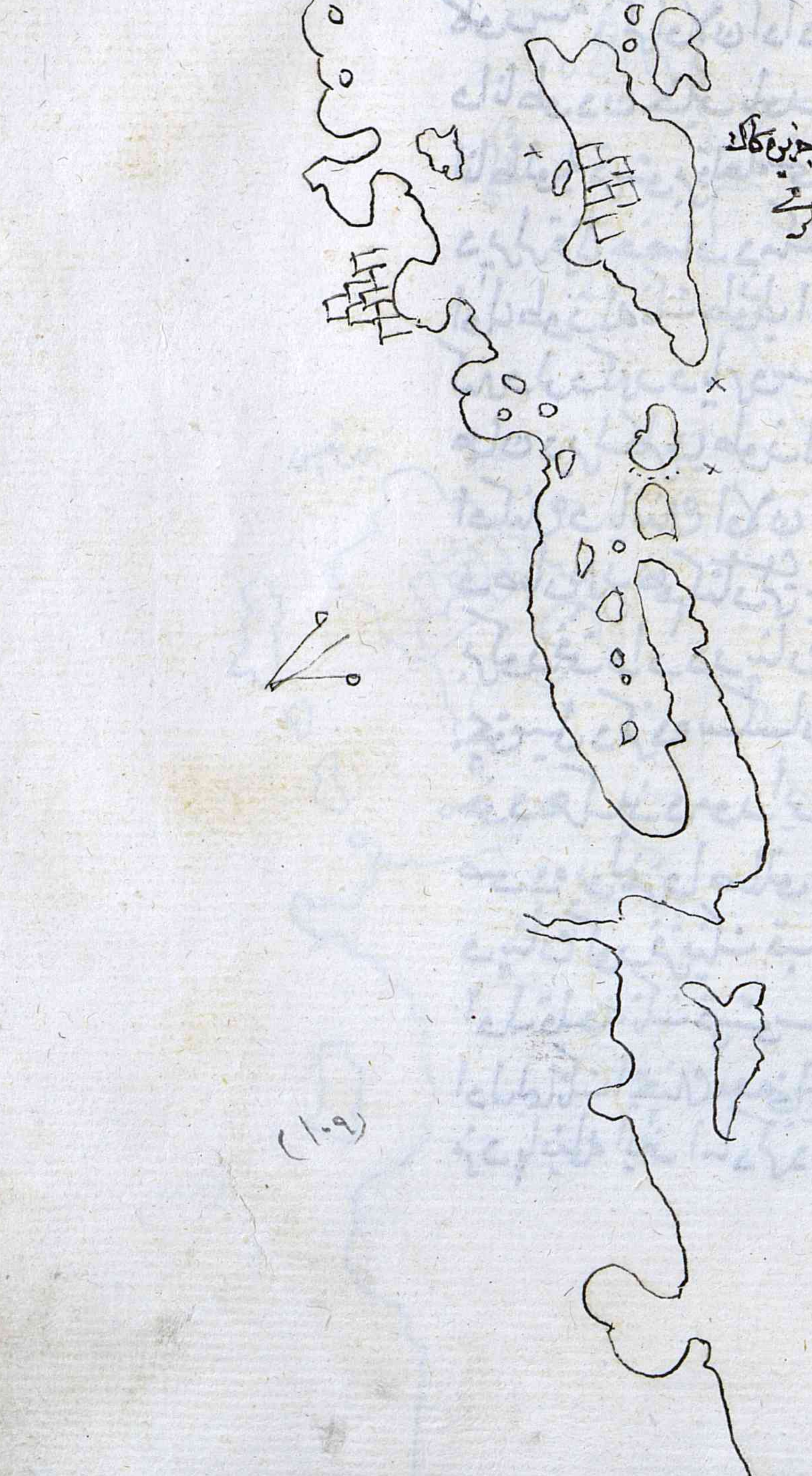


قرشوسنده بر بوم بورنی اوه چک وار در اول اداجغه بورونک اوتاسی
اوتوز بش قولاجدر اما بچوق میل اول بغازک یلدز طرفی آلتمش
قولاجدر ولی اری یرلردر شول اداندن برنسنه ییندن قیکنک قرصوی
اون میلدر فنینک کوی اوچ میل قدر دکزدن اراقدر اول اراندن
اوچ صوقا اوته ده عجب صو غایت لطیفدر هب ابودمودور بیلر
بر میل دکزده بش قولاج دربکلکی وار لکن دکزدن روزکار اولجه
علائیه آنکالی کمی یاتورمز اچقدر علائیه کناری بور سمه در
اشبو وجهله در غفلت اولنمیه روز شب عمل ایده لر
عینی ایله قرشو صحیفه ده اشکال اولندی باقی
احوالی اشکالندن کوریله علائیه کنارلری تمام اولندی

فصل کاك اداکنارلرینی بیان ایدر اشبو کاك اداسی

قدیم الایامدن قالمش خراب بنالی در اما اول بنالری زلزله دن
خراب اولمشدر واقعا بر جوکمش بکی دکز اچنده بنالرك نهایتی
یوقدر شویله کیم هوا خوب اولوب لیمانلق اولنجه بش التی
قولاج دکز ایچنده بنالر کورینور بعضی یاریم بعضی بتون
صو ایچنده اولان اولی ایکنجو قدر اماد کزدن کاك اداسنك
نشانی اولدرکه سن کورك اوستنده اناطولی طاغلری یوکسك قرم
صات طاغلردر التنده کاك اداسی همان یوکسك قرم
صات ادادر اول اداننك اوزونی یدی میلدر وانا طولی جانبنه بر میل
بعضی بریچق میلدر دیرلر ادا ایله اناطولینك اورتاسی التمش قولاجدر
ادا ایله اناطولی طرفی اکی بچه لوشهر ایش تمام شمدی اول قدر صارب
تپالردرکه ادم یوریمز اکر اولان لیمانه واران کمیلره ایجکله
صو حاجت اولورسه اول بنالرده قریمده قالمش صارنج
واردر انلرده یغمور صوی بولنور و اناطولینك قوریان
طرفنده براده چك اول اداچکده ایچرو کورنجك ایچنده
صو واردر دیرلر انا بر قواروب کورمدك کون باطسی
بغازنده اکی ادالر واردر قرم صارب ادالردر اول اده لرك
اوج بغازی واردر بیك اداطرفنده اولان بغازك اچا
اچقلغی بر بچماد اوزنیدر اما دریکلکی اوتوز سکز
قولاجدر بیك اداطرفنده بر طاش واردر صو یوزنده
کورنمز اسکندریه دن کلوردکن برماونه من اول طاشلك

اوستنه اوتوردی کرو قوتاردیلر او رتادکی بغاز صیغ هم
طاشلودر لیمانلق اولنجه قایقلر کچر اما کون باطسنده کی
بغاز ابو اچیق اری بغازدر دریکلکی یکرمی بش قولاجدر
هم کنارلری اری بونلردن صکره کون باطسی طرفنده بر قرم صارب
ادالر واردر اداننك هر طرفی دریک صارب دکلدر یری بوللمز والسلام



فصل میس اداسی بیانن ایدر اشبو میس اداسی کم وار در

اول قلیماری دیرلر ایمش بر کافر قدرغه ایله دکزده حرامیلق
ایدر ایمش اول کافر مذکور اداده فرنکستانده ترکلمیایه وقف
ایلمش هنوز ذکر اولان اداء فرنکستانک وقفی اولدوغی سببدن
زماننده رودوس ثانیده تمام قروسنده نه قدر کافر خراسی
کلورسه ذکر اولان اداده توقلاغوز الور و زخیره الور
وانا طودن خبر بلور زیرا که مذکور اناطولو جانبنه بش میل
اناطولیه قرشو بر قلعه سی وار در معمور دیر قصالی رودسی
دیرلر قزل حصار دیمک اولور نفس اداده بر قزیل طوزله وار
اول طوزله نک طوزلی اناطولیه صاتوق مصلحتیچون یاری طوز
کنده ولوروکرر دیار روسین اناطولی طرفنده عاملری ویرلر
همان دیر لکلری طوزله وحراملیغله در مذکور ادانک
اوکنده یاننده اولان بیک وکوچک ادالرجمله چالولی قیم ادالی
وصارپدر هم کنارلری غایت دریکدر و اناطولی طرفنده
بر کورفز وار در بنان کورفزی دیرلر غایت دریکدر
یچی میل دکزده سکسان طقسان توقلاچدر بعضی یرلرینه
خود هرکیز دمور ایرمز صارب یرلر و طغلردر ایچلک
صو ده بولنمز و اصالتی لیمانی سیس قلعه سینک اوکندر
و بنان کورفزینک قبله برنی در بنان بر خراب قلعه در
اول قلعه نک قرشوسنده بر لیمان وار در اغزی قوی یاد
اول لیمانک ایچنده بعضی لیمانک لودوس طرفنده بر صارنج وار
نزد یاینده ایشو اما دکزدن وار دکی میس اداسینک نشانی

اولیردکه

اول یردکه اناطاغلری یوکسک طاغلردر آلتنده میس اداسی
الی چتال یوکسک قزیل ادادر والسلام میس اداسی شکلدر

٢٠٧

(١٠)

فصل صندیلی صوی کنارلرین بیان ایدر اشبو فصلده

اشکالینک دریا کنارلرنده اوتوران کوی یوقدر جمله بیابان
طاشلو طاغلردر اما کوک صو کنارلری قروسی دکزی اقیقولو
ای کوینک یرلردر بر میل دکزده دورت بش قولاج صو وار
لیکن قبله لودوس اچیق یردر ایکی کمی قادر مکر صو المغه
واردلر صندیلی صوینه و کوک صویه صند الکرد صودر
کوک صونیک باطی طرفنده بر بورون و قیالو بورون واردر
اول بورون قودیان طرفنه بش میل طولاشیجه جوکرتمه دیرلر
بر لیمان واردر اول لیمانک قبله بری الحق اقو مردر اول
قومی صاغ طرفه طولاشور بغاز اغزنده اولان اداجک صول
طرفنده قالور اما دریک لیماندر ایچمک صو مراد اولورسه
لیمانک کون طوغیسی طرفنده بلونور مذکور لیماندن قرهجه
اون بش میلده قرهجه اوزان بر دریک لیمانک اورتاسنده
اکی اورغان دکزک دیبی بولمز لیمان ایچنده بر بورون و قیا
واردر اول قیا ادادر ارسنده کمی کچر اوزرنده بر خراب
قلعه واردر الیس دیرلر واقعا ادم چیقامز ابلیسه بکزر
خصوصا اوکنه دمودلر شیمز اما لیمان اغزنده اکی اداجک
واردر بیک اداجکله اورتاسنده کی اده جوک ارا سی طقوز
قولاچدر مذکور ادانک قره بیل طرفنده کی کودفرتی ایو لیماندر
جاکدر دکیلرده کوچک اداجکلر ایله کودفرک اراسی اوتوز
دورت قولاچدر بو شو نصکره کون باطیسی برنتی بیلادز طرفنه
طرفنه طولاشور مکری لیمانک اغزینه وارنجه صانی

برلردر

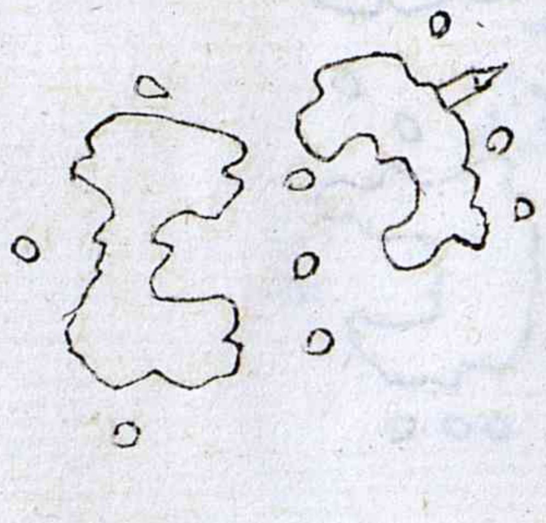
برلردر دمودیری بولنمز اما مکری ایو واسع لیماندر دیکلکی یدی سکز
قولاچدر مکرینک قلعه سی لیمانک کون طوغیسی طرفنده دوزیرده بر خراب
قلعه در ایچمک صوی یاننده بولنور مذکوردن یقاره قیا اوزرنده بر خراب
قلعه واردر کمسنه اولمز و دخی مکرینک لیمانی اغزنده بر اداجک
واردر اول اداجک طرافنی ایو کچیدر بوندنصکره قادی
صویی یانقیش اقرایو صودر اول صوینک اوکلری الحق یرلر
اولمغی سبیدن دریا کنارلرینک صولری یوقدر ایو کوزل
دمودیرلریدر قرشوسنده کی کوی فینک کودفودی در
اما صاباییرلی اولدوغیچون ایکی کمی و ادم اوله کودفنه
قوین کوزفزی دیرلر والسلام صندیلی صوی کنارلری
اشبو اشکالده در نظر اولنوب بوزشب عمل ایدنلر
عینی ایله رسم اولندی محلندن کوریله والسلام

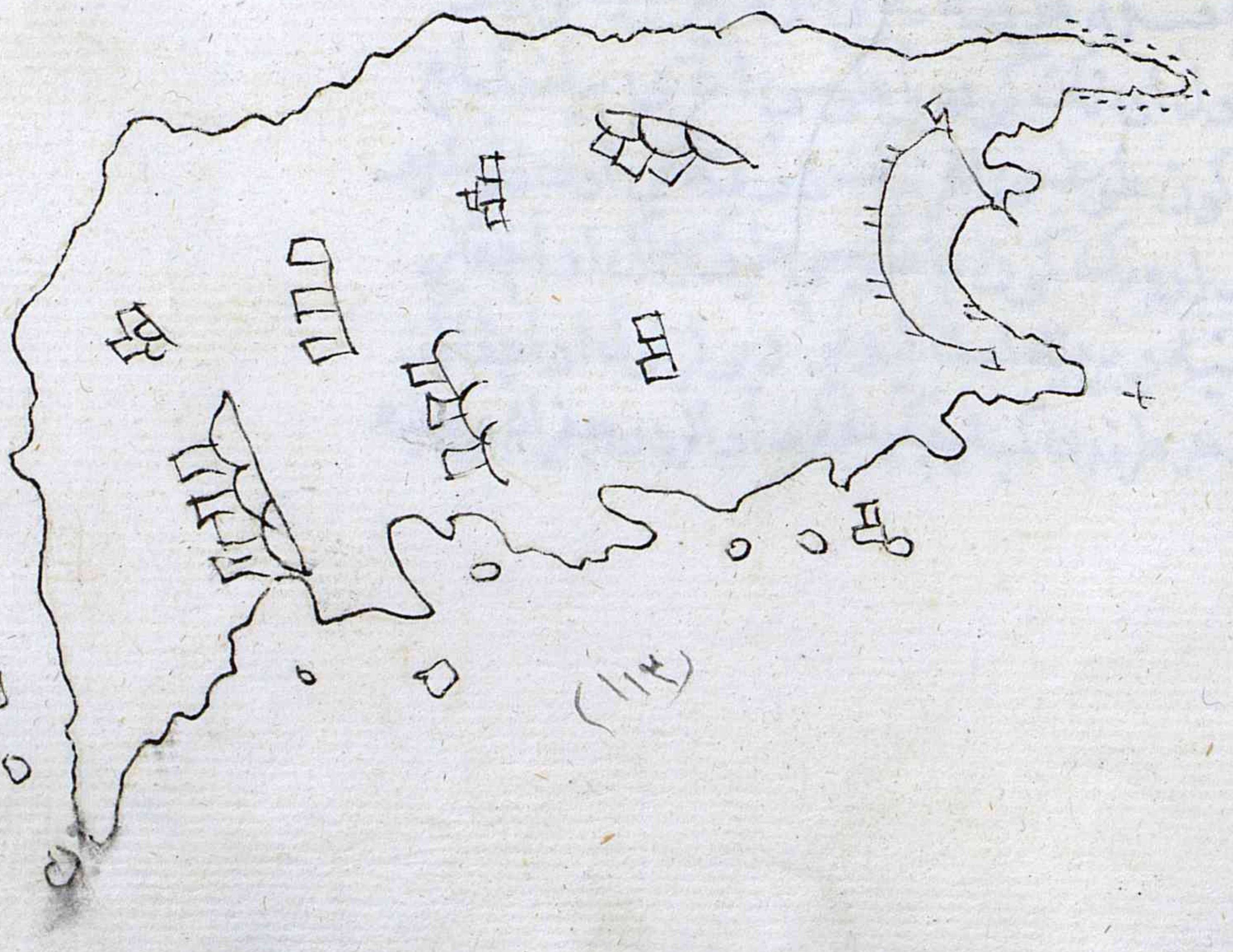
فصل مكرى كنارلرين بيان ايدر اشبو كوبونى بيلكم

مكريدن بري اون بش ميل كون باطيسي لودوس اوستنده دور
مذكور برون برقيالو صارب يوكسك بروندر اول برونك اون ميل
قره يل اوستنه قرم طغان بابادر قرم طغان بابا براسين ادادر يانوده
اول ادا ايله انا طولو قرشنك اراسي ايي ليماندر ايچنك صو ادايه
قرشو براقرجاي واردر اول جايك كون طوغيسى طرفى بش ميل
يردن ايو دمور يرليدر قرم طغان بابادن كوجغز اون ميلدر
وكوجغز ليمانى بركورفزدر اول كورفزك ايچنده برصوق
مذكوره وادان كميلر اول صونك روزكارى كوره الكى طرفنده ياتورلر
ليمان اغزنده بر اداواردر اول ادانك هر طرفى ايو كچيدر
كوجغزدن قره اغاج ليمانى التى ميلدر قره يل اوستنه قره اغاج ليمانى بربيوك
كورفزدر اما اول كورفزك ايچنده بيك يانه كمى ياتسه بربرينه
زيان اركورمزولي دريك ليمانى كنارلرى قيالو ليماندر ايچك
صو مراد اولنورسه مذكور كورفزك ايچروسنده يتنده اقر صولرواردر
قره اغاج ليماننك اغزندن ماده اغزى سكز قياد مذكور مرموريس
رودوس فصلنده ذكر اولنمش وليكن جزايردن كريه نام جزيره
بيان ايدلمدم كه ذكر اولان جزيره ايله مذكور كنارلرك ما بيننده
رودس راسيدر اما ترتيب اوزره دندن اولديغيچون سابقده
رودس ذكر اولنمش بو محلده كريه دن باشلمق لازمدر
والسلام

فصل سرچه لیمانینك اداجقلری برنسنه دیرلر اوله اداجقلرك

ابكسنك اوه تاسندن قدرغه گچر بیك گمیلر گچز. اما قیبی ایسه
برادانك آراسی صیغدر گمیلر گچز. مگر صندال گچه اما اداكرك
سرچه برمیلدر سرچه لیمانی براو عرو لیماندر اول لیمانك
اوستنه وارنجه لیمان ایدوكی معلوم اولمز یالیم قیالی
ال اسنده برد دیك اوزون لیماندر شولوگوت طوغیسی
فورتنه وارنجه سرچه لیماننه صوور لغان گوردهم لیمان
اجی صارب قیالی دد ادم یورعزبعده سرچه لیمانندن جایه
گمله بیك اوج میلدر جای گمله بین ابو بیك لیماندر اما
ایجیك صوم اداك لته قله ایراقدن گتوردرلر مذكور لیمان
اغزینك باطی لودوس طرفنده برخراب قلعه وار ددادینه
سو دیرلر اول قلعه دن زمسكی اداسی اون بش میلدر
باطی طرفنه گوره والسلام سرچه لیمانینك اشكالی اشبو
رسمده در نظر ایدوب عمل ایده لر





كيچ

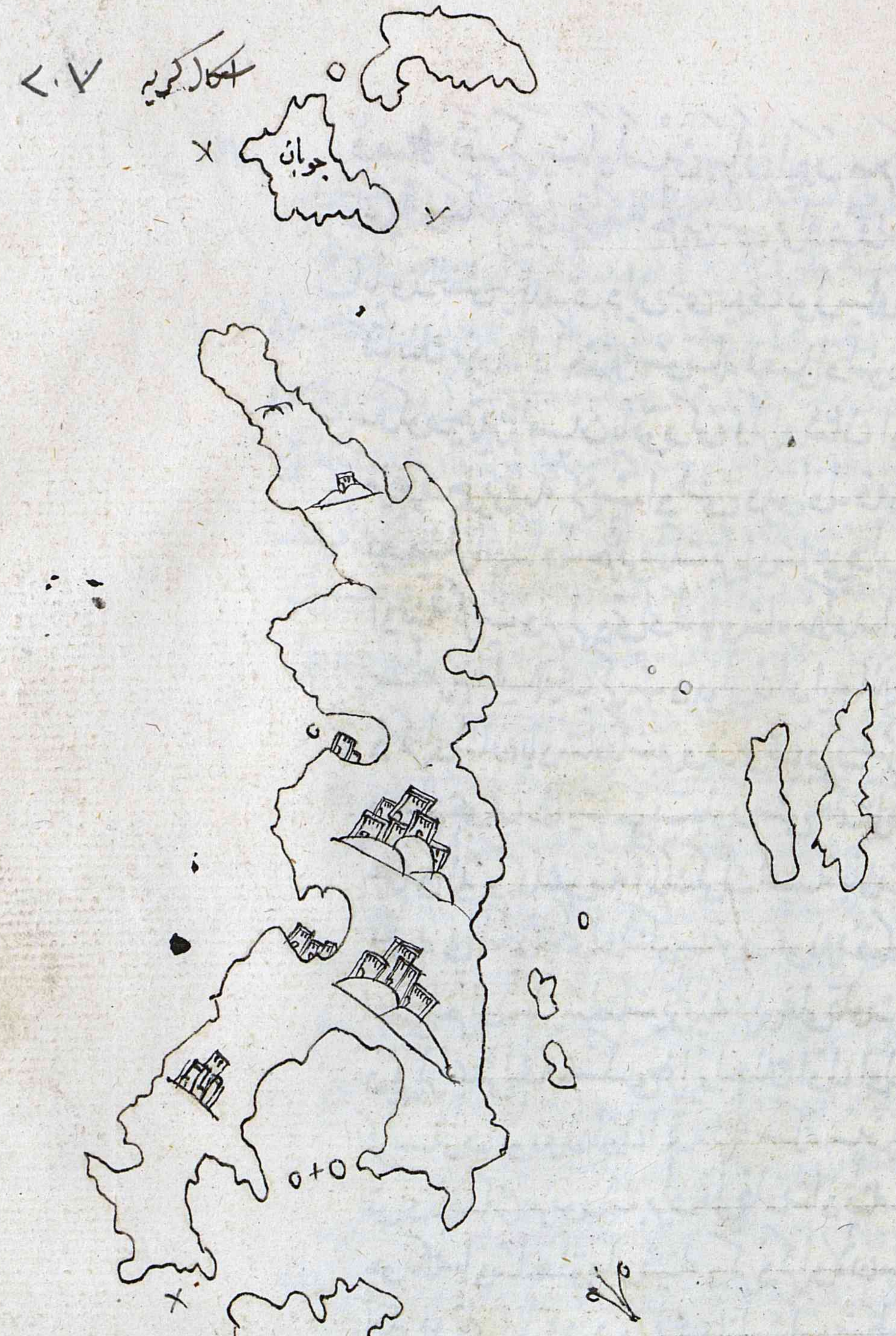
٢١٦

فصل کریه اداسینی بیان ایدر اشبو کریه جزیرهٔ یه افرنج طایفه‌سی

اسقارپتو دیرلر دائره‌سی التمش میلدر اوزون و یوکسک ادادر
اوچ پاره قلعه‌سی وار در معمور در اما مذکور ادانک اصللو
لیمانی قوزیاز طرفنده در ادینه اتری استومو دیرلر اوچ اغزلو دیمک
اولور زیراکه اول لیمانک اغزنده اکی کوچک اداجکلر وار در
اول اداجکلرک هر طرفی اری یر در مذا اینه جک نسنه یوقدر
بیک کمیلر کیرجیقراداجقلردن ایچروت لیمانه کیرجک قبله
طرفنه وار در لر اول اداده بر کلیسه وار در ادینه ایو تودورو
دیرلر لیماننک کلیسه دموری یلدز طرفنده سکز قولاج یرده قودلر
ایو کوزل لیماندر اول لیمانک اغزینه یقین وارمیجه لیمان ایدوکی
معلوم اولمز لیمان اوستنده یقاروطاغ باشنده قلعه وار در
لیمیوس دیرلر مذکور لیماندن اکی میل قوزیاز طرفنده براد اوار
اقهم اوزون ادا در ادینه سنزیه دیرلر اما ترک بحریلری
کوچک کریه در مذکور ایو لیماندر او کنده بر کوچک اداجک
وار در لیمان اول اده جکک او کیدر یماری کوچک کریبه
بغلرلر دموری قبله طرفنه یکرمی قولاج یرده قودلار
ایو لیماندر اما اول اده نک کون باطوسی اغزی بیک کمیلره
ایو کجیدر لیکن کون طوغسی اغزنک دریکلکی اون قادشدر
بو تفصیل مذکور اده نک کون باطوسی طرفنده اکی اداجقلر
وار بر نیه ترزو ثنیه و برینه استالیدر دیرلر اول اداجقلرک
اراسی دریکلدر هر طرفدن کمیلر چکر مذکور اداردن جفرانه دبونیه

ادالريه يكرمي ميلدر كون باطيسي اوستنه جفرانه د بونيه اكي دالردر شولق
طرفنده كي ادايه كسك ادادر قره بيل طرفنده كي اولان ادا اوزون الجق ادادر
ايكيسنك اراسي اق قوملو ابو دمو ديريردر يلمان قره بيل طرفنده كي ادايه بغلرلر
دمونه كون طوغيسنه اون اكي قولاج يرده دمور قودلي مزبور ادادن
چوبان كريه التي ميلدر قبله لو دوس اوذرينه چوبان بربيك اسيندر
ادادر اكا داران كمبله قره يل طرفنده كي ادالرده يانودرلر اول اداجكه
برينه اره ارمانيه ديرلر اولكي ترك بحريه سي كوچك چوبان ديرلر اما
بيك چوبان در كريه التي ميلدر اكي سينك اورتاسي يكرمي قولاجدر
ديرلر چوبانه قرشو كريه برننك اكي ميل دكزدن خرمن يكي برطاشر وار
قورتنه اوليچق جانلر كوزتمك اماس مذكور كريه نك قبله مقابلي بوردي
قوديان طرفنه طولاشيجق بش ميل مقدار بوريان طرفنده شولوقه
برينك ليماني واردر اول ليمانه واردر اول لسكلر ليمانك قبله بورننده
يالدز قرشو ايچرو كون ده براقار چاي واردر هم كوزل دمور يريدر
اق قوملو يوفقه صلو يردر و اكر مذكور كورفزده صو المقلر سه
اندن بش ميل مقدار بوريان طرفنده بركورفز واردر اول
كورفزك ايچنده كوزل چاي واردر اتروي طاشلو يرلردر اكثر دمور
دكيزده قالور علامتي دكيزه اكي طاغوك اراسي دره كبي كوستر ودچام
اغاجلو يرلردر و اكر ذكر اولان چايلارك مابيننده براده چاك واردر
اكر انپي بولورلرسه صولري بولمق اساندر زيراكه مذكور اداجك
بوريان طرفنده كوتك برنك اوجي اقر صودر وجو يان طرفنده صو
اولان براق قوملو بچاقدر والسلام كريه اداسي قسوده در والسلام

اشكال كريه



(١١٥)

فصل نفس كريت اداسنين بيان ايدر معروف كريت اداسي و قندية وخانية وريتومة جزيرةسي براوزون ادا ادر ولي عرضي

ايليوز التمش ميلدر و دائره سي يدي يوز ميلدر اما سود بانيلرك بر
كتابنده مزبور اداحقنده شويله نقل اولنور كه زماني اولده
مذكور جزيرة اسمين ياتوركن ذكر اولنان اداده برجيني قرني اولورمش
مزبور جزيرةيه كريت اداسي ديو اول قبن ادويردي ديرلر و
بعضلر ايدر اول جزيره نك بر پادشاهي وار ايدي غرود اوغلنلرندن
ادينه كريت ديرلردي اول پادشاه مذكور اداده يوز پاره معظم
شهر بنا ايلدي كريت ديو اول اداية اندن قالدي ديرلر حاليا
ذكر اولنان پادشاهك برووز بري وار عش اود يان ادلو علم حكمتي
وعلم نجومي غايت خوب بلورمش حكمتله كريت اداسنه نظر ايدر
هر نه كه دكمك دونه الك كرك ايسه بلوردي اويله اولسه باعوق
نتيجه ني الكلي يجكي اول كوسترد بونلردنصكره اول برلو برني بيلمزلر
ايمش اخر اوك پادشاهك يرينه براوغلي قلودي ادينه صاتوردي توردي
ديرلر ايمش انجه سكسي خراب اچنده اول اول صاتورد تودن
كوستورد بونلردن اول اقجه ره سكة سين بودر ايمش صاتورد
تودنصكره مزبورك براوغلي قلودي ادينه مادتين ديرلر ايمش
چونكه پادشاهلق مادتينه دكر ذكر اولان مادتين التونلردن
ايكي يوزلر ايلتدي ددبري اتاسنك شكلن و بري كندونك شكلن
اول يرك خلقني جبرا وقهرا اول صنملره طپردردي معبود
كوزبيلم ديو خلقه دوردلو دولو ايز الي ايدر اخرهز كوت

مادتين

٢٠٨

مادتين واخركميله ايله قاري ايلنده قانون ديرلر بربك اوذرينه وارد
باشي كسردو نزجزيره سينه كلدي فارغ اوتوردكن برقانون نسب افرنج
مملكتنده بر پادشاه وار ايمش اول پادشاه عظيم لشكر جمع ايدر اوذريله
كريت جزيرهسينك اوزرينه كلوب مادتينك باشن كسر كريت جزيرهسن
اوده ويرر جمله خراب ايدر شمدي كريت اداسنده اول تاريخدن قالمش
خراب بنالر واردر غايت چوقدر ودخي اول جزيره ده برطاغ واردر
استانديه ديرلر اول طاغك اوذرنده برخراب قلعه واردر بوقيضلرك
تواريخي اول قلعه ده يازلمشدر مذكور طاغدن غيري برطاغ دخي
واردر سنتو بوب ديرلر اول طاغه واروب چيقانلر هرزمان
مراد ملرك كموغين بولورلر ايمش هنوز دخي چوره عسكرلر ديرلر
اشبو ذكر اولنان اداكيم واردر غايت نعمتلو طغلو واب روانلو
ادهدر سروي اغاجي انكا نظير دخي ديرلر مذكور اداده ايكن
بي نهايه در هر مملكته سروي صانه دخي كريت اداسندن يايلور تحقيق
كريت اداسنك حقنده شويله نقل ايدرلركه شمدي استاده بوچه
قلعه لردن غيري يدي يوز پاره كوي وار در اصل بنام قلعه سي
قانديه در مذكور قلعه يلدوزه قرشودر يا كنارنده واقع اولمش
اوكنده ليماني استانبولك قدرغه ليماني شالنده ياروانجنه المشهد
واول ليمانك اغزي كون طوغسنه قرشودر اما مذكور ليمانك اغزندن
اون بش ميل يلدوز اوزرينه بربوغون اق برون واردر قرشكينه
بربي ديرلر اول برونك اوزرنده بر كليسا وار صانته مريه ديرلر اول
كليسه يا قرشو ايوپيا قدر قيه يلماد الوب كون طوغسي طرفنه اوتوزبش

قولاج صوده دموز قودلر اچيق يردر وقرسكيه برندن ترقسیل کون
باطسي جانبنه تودوسا سنوز ديرلر بر اسكي بنادر اول بنانك تكرار
باطي طرفنده ايو قويو ديرلر بر كوچك سوري طاغدر اوزرنده بر
قلعه واردر ایراقدن كورينور انك نضكره صوده كورينور صوده
كورفزينه كردكن ايو قوف توبي صول طرفده قودلر مليجه برننه يقين
يوردلرسه جائزدر كورفز ايچنه اسقانه بيل ايله واردلر
دموز بريني بولودلر اول كورفزهب ادي يرلردر اول اراده
بالتجيلر او غريب حكرلي اون قولاج صويوليجه دموز قودلر
بردم اوستنده كمي ياتور اكر مليجه برننه بلمك دلرسه براوزون بروندر
يلان كبي قوديان اوستنه چقمش كتمشدر اول بورونك كون
طوغسي طرفنده بر كوچك اداجك واردر مرسونه ديرلر اول ادا
حكله مليجه برننك اداسندن بيك كميلر كيجر قدرغه واواق
كميلر كيجمز كوداداجكدن ايچرو كورفزده اكي اداجكلر دخي وار
اول اداجكلره فرونتشي ديرلر ايو ليمانلردر اكر دلرسه كه اول ليمانه
وارهلي فرونتشي صول طرفده قلور اول اداده بر صيغ يروار همان
اسكندريه صفينه بكزر اول صيغ صاغ طرفده كورينور انك نضكره
دموز قودلر بيلمات فرونتشي اداسنك كلسه لو اداسنه بغلميه
اول براداية بغليه دموزي كون باطسي طرفنه التي قولاج يرده
قودلر ايو دموز يريدر قودقلري فرونتشي اداسيله كريت ادا
سنك مليجه طرفنه ضدالر كيجمز صيغدر اكي ادانك آراداتاسنه اوغراق
كرك ياخود ايكسينك ده كون طوغسي طرفندن چيلوز يقادر

باطمی

٢٠٩

باطي طرفنه دوتوب دموز قويلر فرشكيه برندن مليجه برني التمش
ميلدر كون باطسنك ربع لودوسه مليجه برندن حنيه اون
ميلدر حنيه دريا كنارنده بر بيك قلعه در مذكورك ليمانينه
اوق كميلر وقدرغه لر كيردلر التي ميل قلعيه قرشو يلدوزه قره ييل
طرفنده بر ادا واردر توريرده ديرلر اكر بيك كميلر اول اداية
واروب ياتق مراد اولنسه قنده برنده ادانك صاغ طرفه الوب ياتورلر
بلمادي اول اداده بر تزل يادو واردر اكا بغلرلر دموزي كون
طوغسنه سكز قولاج يرده قودلر اما كمي ياتغي يردورت
قولاجدر اكر كوچك كميلر ياخود قدرغه ايله واردلرسه
ادانك صول طرفنه الوب اجرو كيردلر ايو اوري يرددن الق
قاريشدر يدكلكي واردر كلسه قرشو ياتورلر ايو ليماندر
كير لودوچقيلور ذكر اولان ادادن قاواسياده اون سكز ميلدر
قره ييل جانبنه قاواسياده بركونك بغون بروندر دكزدن واركن
بو بركتك نشاني اولدر بورنك اوستنده بر اوسني دوز بيجي طاغ
واردر قاواسيادن قاو يالوا اوتوز بش ميلدر قبله لودوس
اوزرينه بو يولده قاواسيادن يكرمي ميل يرده اكي ادالر واردر
اول ادهلرك برنه قرابوشس ديرلر مذكور كريت اداسندن بر ميل
لودوس طرفندر دكزدن واركن اول ادلرك اوستنده كريت
اداسنك بر يوكسك طاغي واردر ادينه قيالابسي ديرلر اوسق
دوتب بوجه طاغدر اكر كون باطسي طرفندن قرابوشس اداسنه
وارمق مراد اولنورسه طغرو قيالابسي طاغنك اوستنه
وارلو يقين واردچق بردكمي اداجك كورينور اول اداجكله

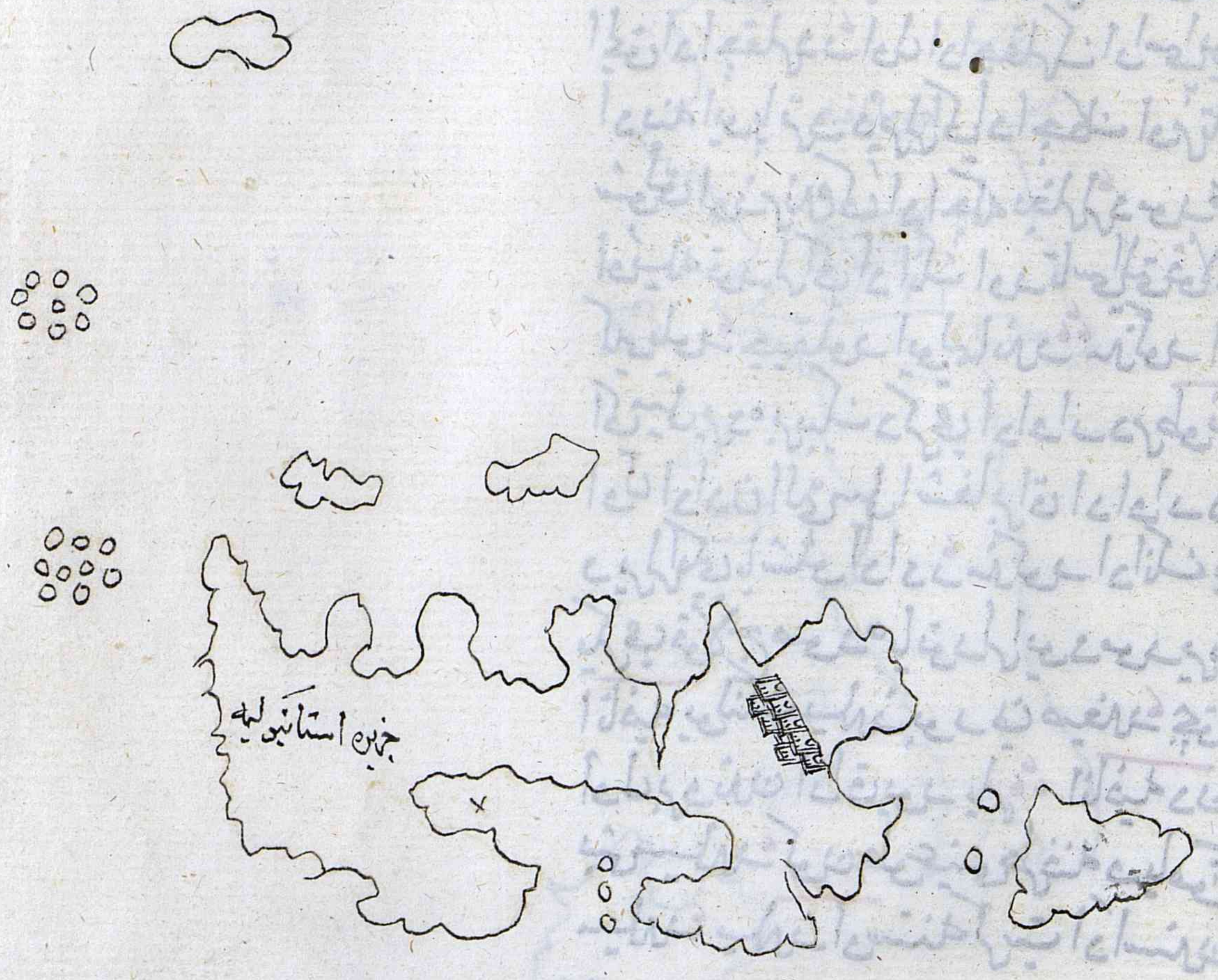
سیجان اداسی دیرلر مذکورک باطی طرفندن بر مقدار اراق بولنور
اما قره بوشن اداسنک بغازی کون طوغیسی و کون باطیسنه اچقدر
مذکور قره بوشنک قبله طرفی یوکسکدر ویلدز طرفنده کی برونلرو
یارلر الچقدر اگر اول اداية یلدز طرفندن کیررلرسه قره بوشن اداسی
صاغ طرفنده قودلر کریت اداسنه یقین واردلرسه اوچ قولاج صوییه
واردلر اول ادا ده بر کلیسه واردر ابو نقولو دیرلر اول کلیسانک
اوکنده یاتودلر اگر قرم بیل طرفندن ایچرو کیرودلرسه ادالرک قنغی
طرفندن اولورسه یقین یوریلر اگر بیک کمیلر واررسه اکی جانبنه
دمورله یاتور شولوق طرفنده کی دموری التی قولاج صوده قودلر
قره بیل طرفنده کی دموری اکی قولاج یره براغودلر اما اگر لودوس
طرفندن ایچرو کیرودلرسه اول ادا ده بر ادا وار در ادینه تورلی
دیرلر اول تورلی اداسینه نجه استولرسه کرک برکرک ایکی بیلمار
اونی یقین یورودلرسه اولور اما تورلو اداسی صاغ
طرفنده قالمق گرک تورلو اداسیله کریت اداسنک اراسی صیغدر
اول صیغک اوستنده دورت قاریش صودر صیغی اداقدن کورینور
ذکر اولان یردن کون طوغیسی جانبنه کیر اولسالر بیلماری اونی
طشره ده صیغ واردر اول صیغک اوستی اوچ قولاجدر اگر لفکی تیه
واردلرسه اولقدر کریت اداسنه یقین یوریلر کیم کریت اداسنک
اکی طرفنک برونلری بر بریله کلیدلنور قرشو یقا یرده تورلی
اداسین کورنجه یلدز اوذرینه واردلر برکوچک برون چق
واردر اول برونجکه یقین کون طوغیسی طرفنده بر کلیسا واردر
اول کلیسانک یاننده بر قرم طاش واردر بیلماری اول قرم طاشه

بغلرلر

بغلرلر اوچ قولاج صوده یاتودلر اما اگر بیک کمیلر واردلرسه اکی طرفه
دمورله یاتودلر مذکور لیماندن التی یوز کادر یله چیقلودر اما
کون باطیسی قرم بیله چیقلماز اگر قادر بوسیه واردلرسه انک کون
طوغیسی طرفنده بربوبرون واردر اول برون صیغدر بر بیلمار اونی
شولوق اوذرینه چیقار قابوسدن کریت اداسی نجه میلدر
اگر کریت برونینه نجه بیلمار اونی یقین یوریلرسه ایودر اما قاولو
برودن غو نجه وار دلرسه یکرمی میلدر غو نجنک شولوق طرفنده کی
اق برنه وارلی اول اراده برکمر کودینور اول اراده دمور بیلماریله
یاتلور اما بیک کمیله وار رلرسه غوزه اچندن کچیلر برامن یرلردر
واردر غو نجه دن غوزه اون میلدر مذکورک کون طوغیسی
ربع فودیان طرفنه کریت اداسی کنارنجه کیردلرسه بر قرنیل برون
بلودلر اول برونک اوذرنده بر قرنیل یاردر اول قرنیل یارک
اوچ میل کون باطیسی طرفنده اکی ادا چکلر واردر الچق دگرمی اداچکلردر
اول اداچکلرک قبله طرفنده قرنیل یادلری واردر اول اداالرده ایو
لیمانلر واردر اگر اداچکلره کون باطیسی طرفندن واررلرسه دگزده کی
اداچکی صاغ طرفده قودلر اول براد انک صول طرفده قلودر کریت
اداسنک اول ادالری هپ قرنیل یادلردر اما یادلر جیبلری اون
بش قولاجدر اگر مذکور اداچکلره کون طوغیسی طرفندن واردلرسه
دگزده کی اداچکی صول طرفده قودلر اون بش قولاج یره کچرلر اما
اگر دمور قودلر طاشلو در اداادن اچیق یور یوب ایچرو کیردلرسه
بر قره دگری اداچک واردر اول اداچکی صاغ طرفده قودلر اما
اگر دگزدن واررلرسه ذکر اولان بربا یقوش نجی یوم مودر

اما اول ادالرهب اناقيه يادلري كبي يادلردر اول يادلري اوچ ميل
صول طرفنده تلدرقر نضكره ليماننك اوستنده برطاغ واردر اول
طاغك طوردوغي ازاقدن اق قار كبي كوديئور مذكور طاغك
التنده دكزايچنده براق طاش واردر اول طاشك يانلري ايو
دمودير لريردهم ليمانيدر اول ليماندن كراغو اوچ ميلدر اما اول اق
طاشدن اون ميل كون طوغيسي جانبندن برقزيل برون واردر
اول برونه ليونه برني ديرلر ارصلان برني ديمك اولور مذكور
بروندن بش ميل شرق طرفنه برطاغ واردر دوه طاغي ديرلر
اكر اول طاغك كون باطسي طرفندن وارلرسه مزبور طاغ
يوكسك كوديئور اكر قبله دن ياخود شولق طرفندن واردلرسه
دكري سيودي كوديئور هم طاغك اكي چاق دكزه انمشدر بر
صرته در غيدن رونشي اول طاغك شولق طرفنه درغيدن رونشي
اكر كون باطسي طرفندن غيدن رونيشه واردلرسه مذكورك قره
يلي يودني صيغدت اكي ميل كريت اداسينه قرشو دكزه چيقر كريت
طرفنه يقين يوديله اوله صيغ كون باطسي طرفنه كلدك لين كوچك
ادايه طغرو واروب دمود قيالر پلمادي كوچك ادايه بغلرلر
دموري بيلدن اوستنه الني قولاج يرده قويلر اول كوچك ادانك
ايچك صوي مذكور ادانك قبله طرفندن دكز كنارنده چقيل
طاشلري واردر اول طاشلري قازچق طتلوصو چيقار
اما اكر غيدن رونيشه واروب ياتورلرسه انك صوي كريده
بقر يوزده برمرغوث واردر اول بوغوزك يانندم بولنور
غيدن رونيشه كريت اداسي الني ميلدر اول بغاز صب

اولنجه جانلر اول طاشلرك اوستنده دورت قولاج صو واردر
استانبوليه نك شولق طرفنده چوق خود ده ادالر واردر كيجيله
بوريجك يرلر دكلدر ايو غولاغوزه محتاجدر ياخود كوندز يوديله
ديركه اول ادالرك برينه طكونجو جيقيله ديرلر طاشلي دوكمندولو
يرلردر استانبوليه نك اراسنه شولق طرفنه غايت يقين يوديله
ياخود كيجيله اون بش ميل ايراق يوديله كه خالاص اولورلر استانبوليه دن
انافيه اون بش ميلدر كون باطسي طرفنه والسلام اشكالنه نظر اولنه

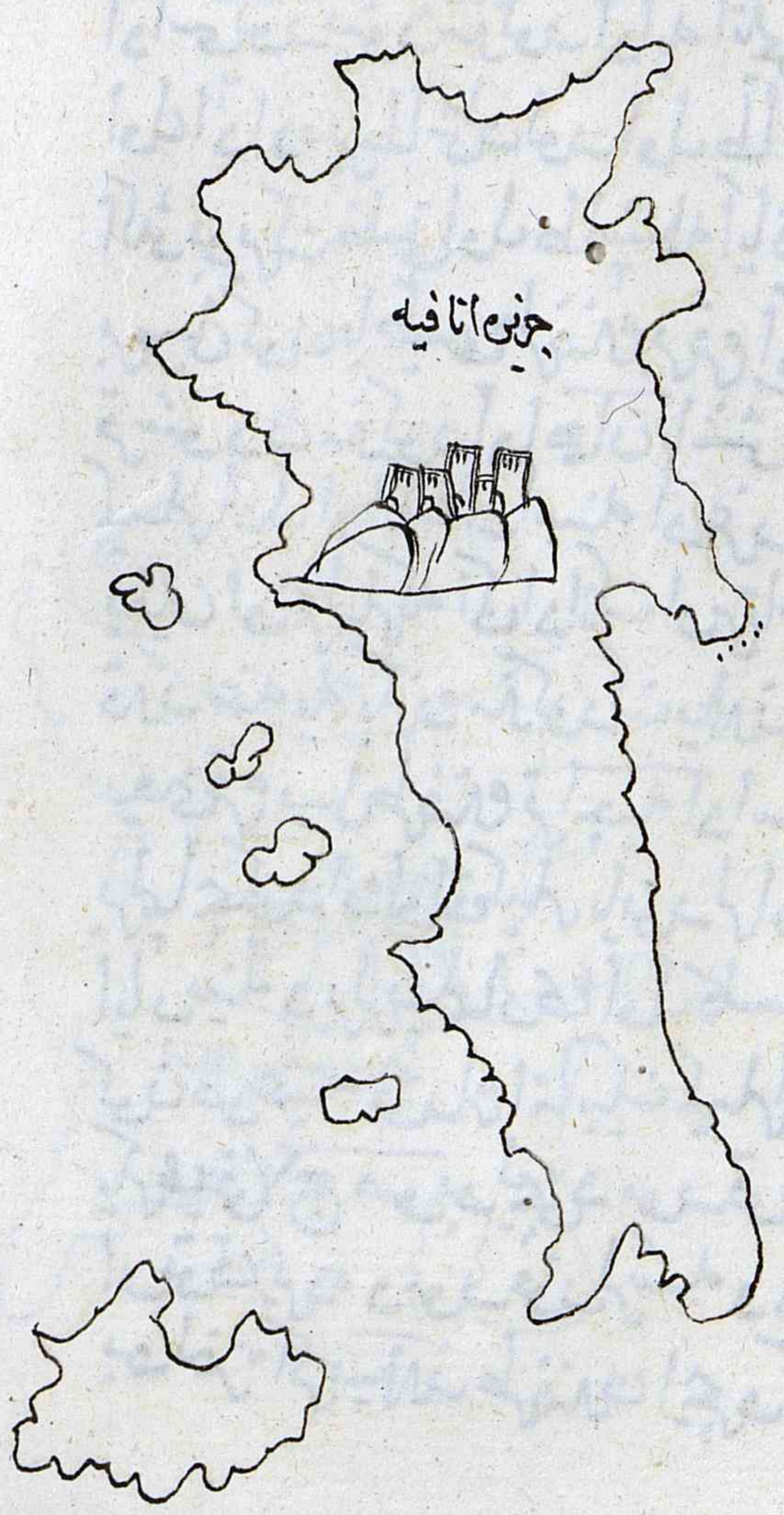


فصل جزیرهٔ انافیه اداسنک بیانن ایدر اشبو انافیه اداسی
برادوزون یوکسک اداد اوذنی کون طوغیسی کون باطیسنه
یاتلودر کون باطیسی جانبی کوتکدر و کون طوغیسی طرفی یوکسکدر
انا قلعه مذکوره آدانک اورتاسنده طاغ باشنده در قلعه
التنده قودیانده قرشوبر کورفز وار ادینه اغه یانی دیرلر ایچک
صواوه کورفزده بلنور اندن غیری ایچدور برکسلر بعضی
دمودیرلر وار لیکن قزل یارلو یرلردر اما اول یارلرک التی ایو
دمودیرلردر قبله شولوق طرفنده اوفاق ادالر واردر
الحق اداجقلردر اول اداجقلرک اراسی ایو دمودیرلردر
ادینه ایو یاتور دیرلرکی اداجک اورتاسنه کیردکلر بیلمادر
شولوق اوزرنده کی اداجقه بغلرلر دمودی بچه استرلرسه
اویله قودرلرکی ادانک اورتاسی التی قولاچدر ایکی طرفدن
کیربلور چیقلور ایو لیماندر مذکور ادالرک شولوق طرفنده
ایکی میل یرده بربیک دکزده اداوار در طوتماکی همایون یاتور
اوک ادادن التی میل اشغابراق اداوار در انافیه یولی
دیرلرکی باشلو ادادر مذکور ادانک یتاغی کون طرفنده
یکرمی قولاچ صوده یاتورلر ایو دمودیرلردر اتاذکرلان
انافیه یولنک یلدز بوروی صیغدر بچی بیلماد اوذیی
اول برودن اراق یوریلر انافیه دن استانبول اون
بش میلدر کون طوغیسی طرفنه ویامورته اداسی اوتوز
میلدر یلدز اوسته کربت اداسندن قاندیه قلعه سی

سکسان

سکسان میلدر قبله لودوس اوزرینه و انافیه دن صانتورون
بش میلدر کون باطیسنک ربع لودوس اوزرینه والسلام

جزیرهٔ انافیه نک اشکالی اشبو شکلدر

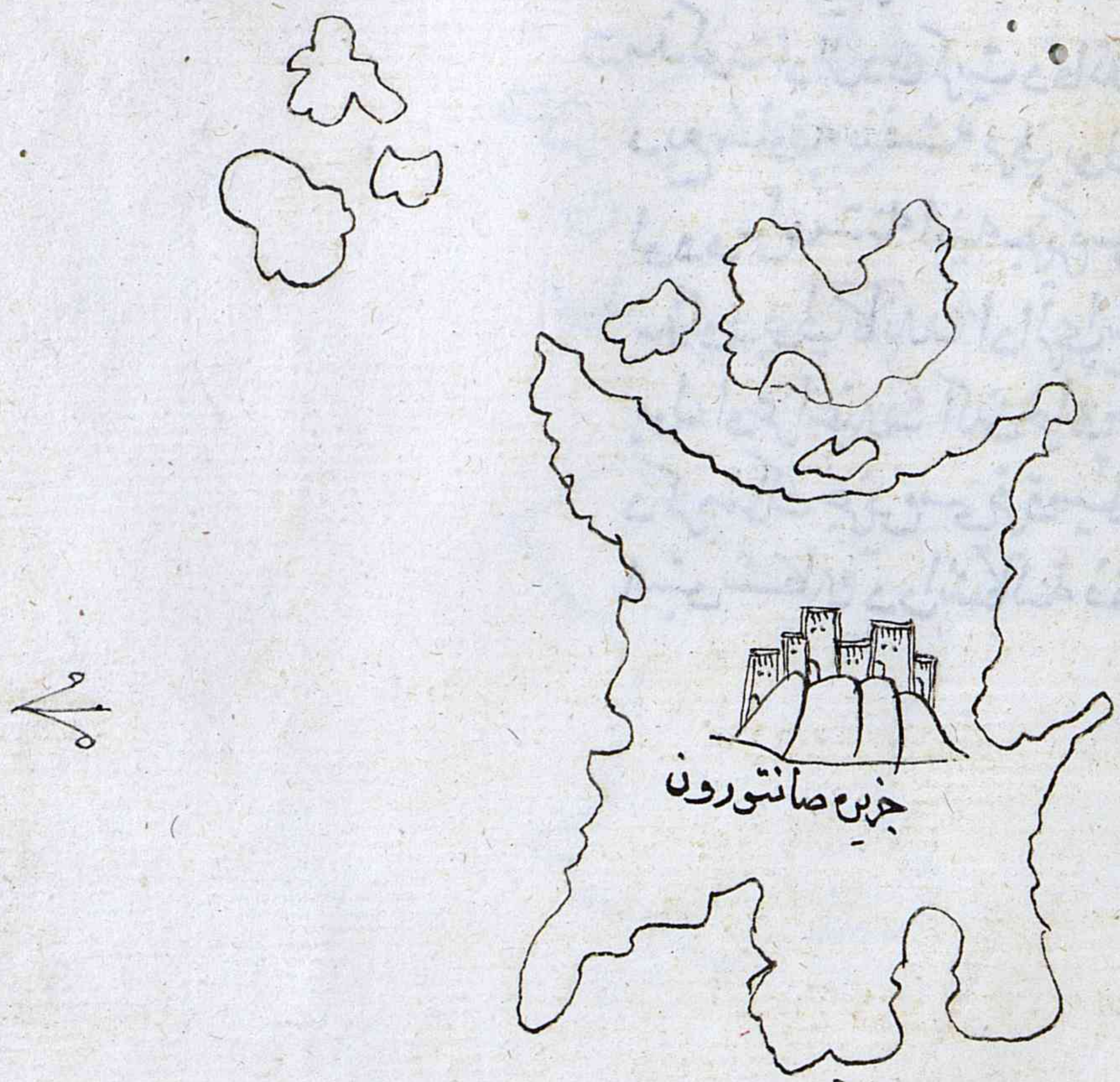


فصل جزیرهٔ صانتورون اداسنی بیان ایدر کریدن بنفشه

بو رندن کلورکن اشبو صانتورون اداسینک نشانی اولدرکه
براوسنی دوز طاغ کورینور اول طاغنک اطرافی الچقدر
کناره یقین وارجق اداننک قبله طرفی ایو دموریریدر اما
صانترونک وندیکه تابع حصاری وار بردیه نک اوزرینه
بنا ایتمشلردر اول حصارک اوستنده بتون صانترون
اداسی کورینور مذکور ادایه انکچون صانتورون دیرلرکیم
اول اداده برطاشلو لود اول طاشی صویه قوسه لر یاتمز
الکثر بو یرک خلقی اول طاشله اباق اورلر مذکور اداننک
برمیل کون باطیسی طرفنده برقرم اداوار دد ترا چیه دیرلر
قرشودن مذکور ادا همان باغش کبی کورینور اگر بیک
کیملر اول اداننک اراسنه اوغرلرسه صانتورون اداسنه
یقین اوغرایلرکه اکی اداننک اورتاسنده برادا وار دد همان
قدرغه یه بکزر مذکورک یالدز طرفی صیغدر قرشوسنده
یعنی قرم ییل طرفنده تراچیه اداسینک کون طوغسنه قرشو
برلیمانجغی وار اوقجیلر یاتورلر اول لیماننده برکلیسا وار در
ایادینه دیرلر بلمارئ اول کلیسه طرفنه بغلرلر دموری
کون طوغسنه قورلر اما بیک کیملر اول لیمانجغک ایچنه کررلر
یکرمی قولاج صوبولیجق دمور قورلر اگر یکرمی قولاجدن
ارتوق یرده دمور قورلرسه دریک دن دموری
بولمز اگر یالدز طرفندن ایچرو کیرورلرسه صانتورونه

یقین

یقین بولمقدن تراچیه یقین یوریمک یکدر تراچیه نک
باطی بوریی صیغدر اما صانترونک اون سکز میل کون
باطیسی لودوس طرفنده اکی الچق ادالر وار دد قرستیاله دیرلر
اول ادالرک لودوس طرفندن ایچرو بغازینه کررلرسه صاغ طرفنده اولان
اداییه کسوردیه دیرلر بیک ادادر باطی طرفندن کی ادالر الچقدر هر برینک
اداسی ایو اری یرلردر قرستیانه اداسندن بولوقانیدر ویکرمی میلدر
قرم ییل طرفنده والسلام صانترون اشبو شکلده در اشکالته نظر وله



فصل جزيرۀ بولوكاندد الى بيان ايدر اشبو ادالر اوج ادالردر

كون طوغسى وكون باطيسى نه ياتورلر اما اول مذكور ادالى
معمور ايمش شمدى خرابدر هر بري بر برندن التيشر ميلدر اما بولى
كاندرونك خلقى وندييك كافرلرى طرفله باجكذار اوليجق مذكور
بولى قاندرونك خلقى توركدن قورقوسندن ادالرى قودبلر
كريت اداسنه قاچدلر بولى كاندرونك اوكى ايو ياتاقدر اسقاندبل
ايله واردلرنجه استرلرسه دمور قودلر قبله طرفنده اولان ادا
ادالرى ارى يرلردر اما بولى كاندردن سقانور والتى ميلدر
كون طوغسى طرفنه سقانوردن يه شيكنوره ديرلر اسين ادادر
مذكور ادالردن كريت دفانرم قلعه سى سكسان ميلدر قبله نك
ربع شلوقه بنفشه برنى يوز يكرمى ميلدر كون باطيسنك ربع
لودوس اوستنه انيه جزيره سى يكرمى ميلدر فود ياذ اوذرينه
مذكور بولى كاندردن ادالرى اشقا مملكتيدر بوجانبه كلن كميلرك
يول اوغراغيدر الكثر حراميلرى اكسوك اولمز و بولى كاندره دك
ذكر منك جزيره سى قرق ميلدر شولتو اوذرينه بولوكاندره
اشبو شكلده دراشكالنه نظر اولنه والسلام جزيرۀ ترمه

٢١٥٩٧

فصل جزیرهٔ ترمه اداسی اشکالنی بیان ایدر بر لورلی اشو اداىه

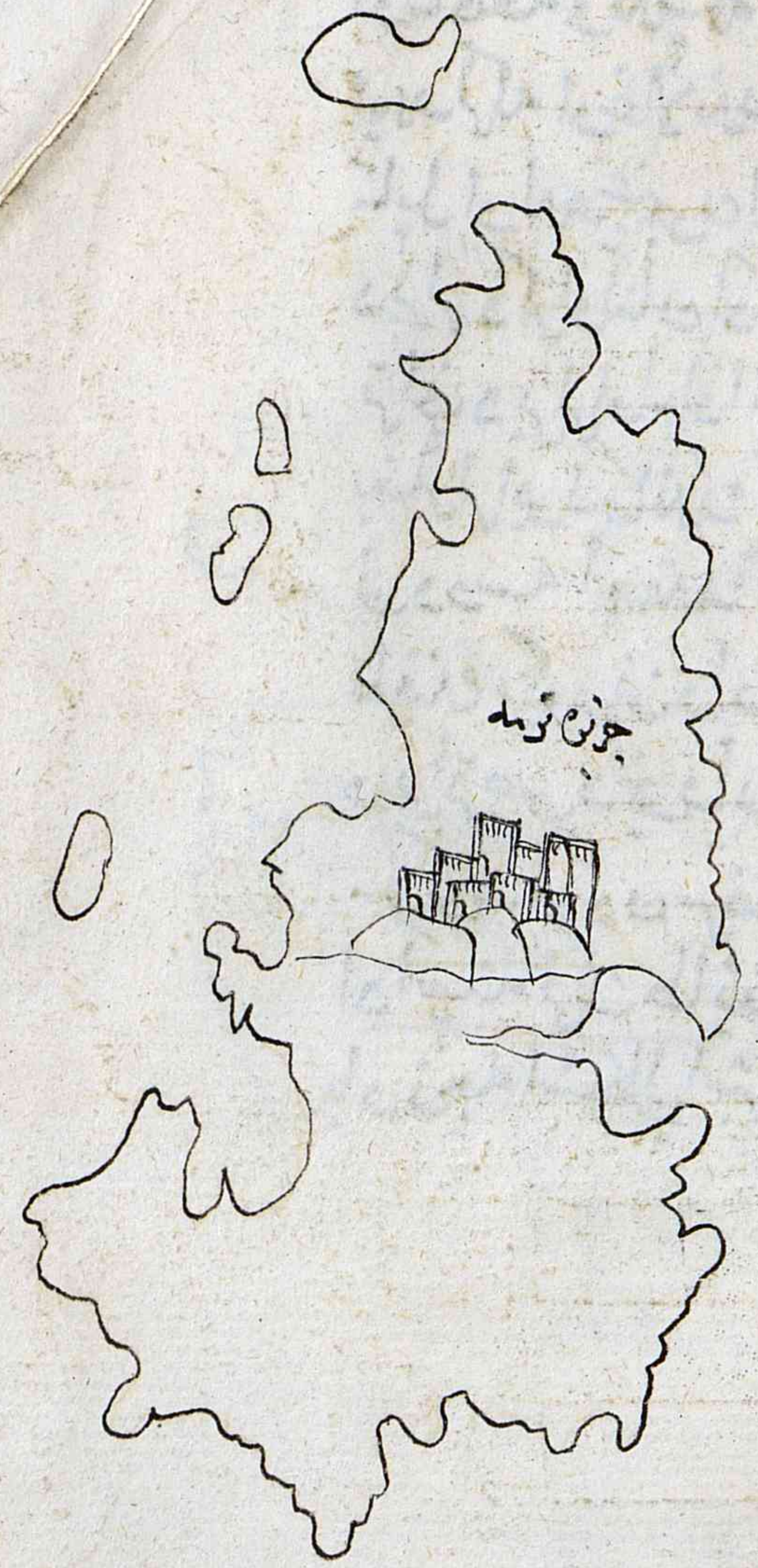
قرقیه دیرلر ادی اینسی اللی میل چویره ر دکزدن وار دکزمنی کوداداک
نشانی اولدر که الچق اورون کوه دینور طاغلری بر برینه یاقندر
و قلعه طرفی دوزدر شولوق طرفنه بر قلعه سی قرم یل طرفنده اولور
اما اول قلعهٔ برآکی دفعه الوب خراب اتمشلر نجه ملو برا اولیدر
غیجون و نه کلوتکرار عمارت ایمشلر زیرا که مذکور ادانک ایچنده
اکی یرده ازمق اقار ایاغی دکزه قویلور اول ارمقلرک اکی جانبی
صو دکرمنلریدر دخی مذکور جزیرده نافع الیجه لر واردر که
اخر یرلرده بولنمز اول الیجه لرکه جمله مرضدن خلاص اولور
اگر یول دوشوب تخشتا طرفنده ترمه اداسینه وارمق مراد
اولنور ایسه ترمه اداسین صول طرفنده قودلر قرم یه یقین
یوم یلور که قلعه کورنمز قلعه کوردکلرندنصکره صاغ
طرفنده التی میل یرده بر کورفز واردر کورنوز دکزده اوجق
اداجکلر کورینور اول کورفزک ایچنه کیردکلرده صول جانبنده
بر بوغاز بورون قلور صاغ طرفنده بر بار قلور ادایه بکرز
اندنصکره بر کلیسا کورینور اول کلیسا قبله طرفنده الوردلر
یلمانی ایچروده کی برونه یعنی یلدز طرفنه بغلرلر دمور
قبلیه قرشو سکز قولاج یرده قودلر اگر لیمان اغزندن
دمور قودلرسه اوتوز قولاجدن ازنوقلدر بوندنصکره
کون باطسی طرفنده اکی کورفزلر واردر اول کورفزک برندن
بیرینه قره دن اداغی گچر ایو دمور یرلییدر کورفزدن بوقارو

دپه‌یه

۲۱۵

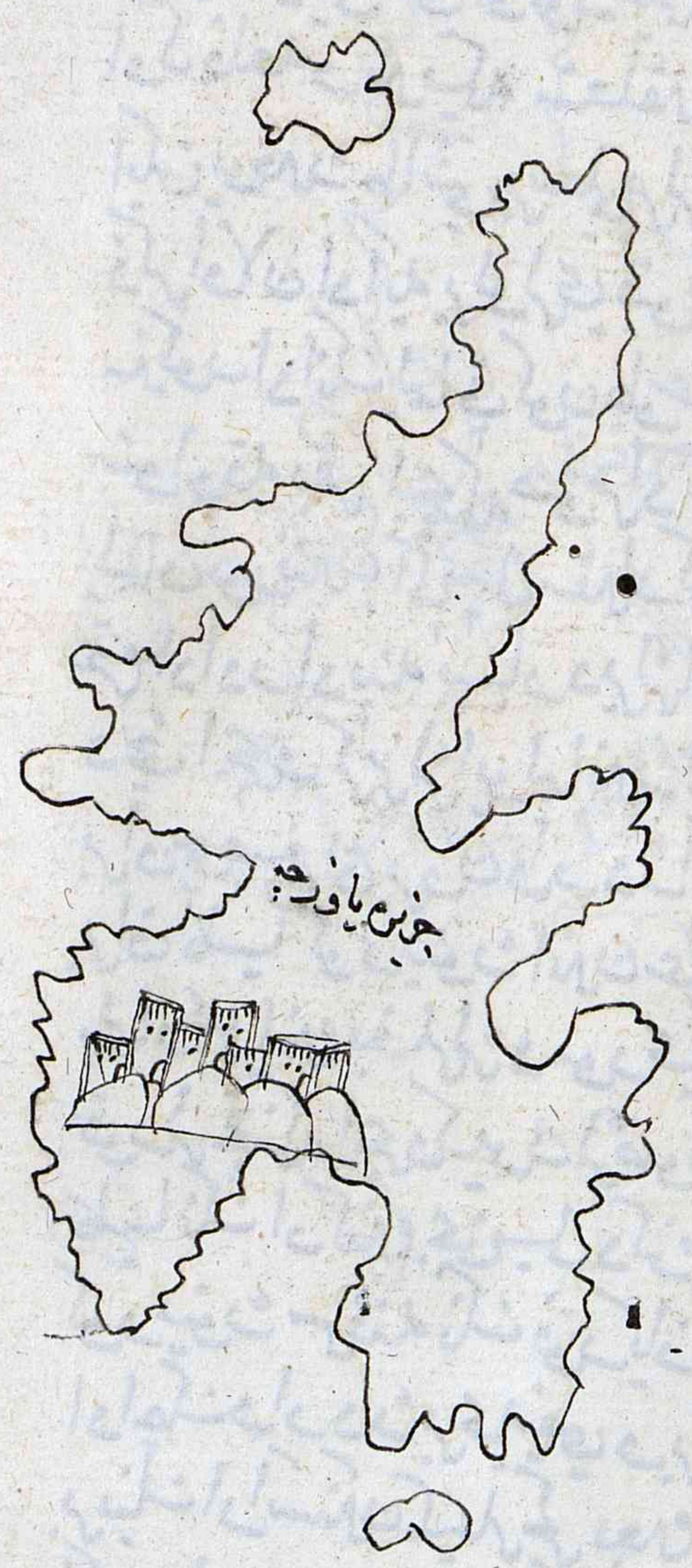
دپه اوذرینه بر قلعه واردر ترمه اداسندن تخشتا التمش میلدر شولوق
کون طوغسی اوذرینه قرق میلدر شولوق اوستنه صیره یکرمی میلدر
قوریان اوستنه مرتات اون بش میلدر قرم ییلی اوذرینه والسلام

ترمه اشکالی بو



۱۲۰

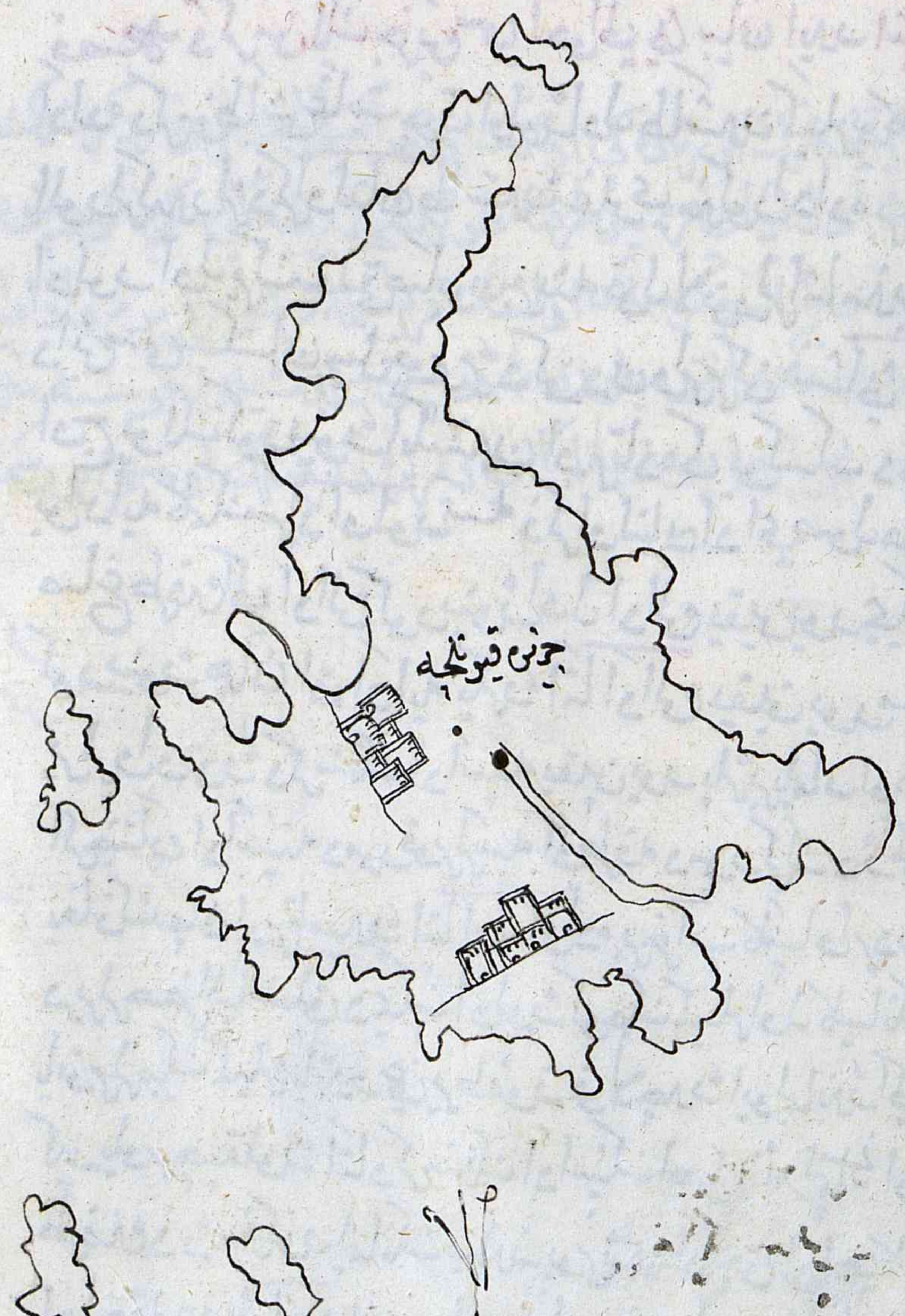
۹۷



فصل جزیره یاونجه اداسنك احوالنی بیان ایدر اشبو

اشبو ادالر اقدن یولك توك کورنور بقین کلنجك براولوب اچقلویو کسکلو
ادالردر دایره سی قرق میل چوره باغلو بغچه لو یرلردر اما لیمانی
کون طوغیسی جانبنده یوکسك یرده بر قلعه وار در معمور در
اول قلعه وندیکه تابعدر اما مذکور ادانك حقنده شویله
ایدرلرکه اوغلانلری قیزی چوق دوغر دیرلر بش التی دشیه
تمایل اولور عنجون اول اداده اولان انواع میوه اخر اداده بولنمز
دیرلر ذکر اولنان ادانك قبله طرفنده بر ادا وار در دیکی
ترانی دیرلر اول ادا ایو لیمانلدر ایچروده واررلی یلماری کلسه طرفنه
بغلرلر ایو لیمانلدر اکی طرفدن کیریلور چیقلور اما فوریانه
لودوسه اچقدر بوندن صکره مذکور بیك ادانك قره ییل
طرفنده بر کورفز وار در اول کورفزده بر صو وار یاز قیش اقر
و بر اتر صو دخی وار در ادانك لودوس طرفنده وارد بعده
مذکور ادادن سرفنه اون میلدر بیلدزا اوزرینه سرفنه
اداسنه ترك طائفه سی قیونلجه دیرلر مذکور وندیکه تابعدر
یاونجه اشکالی اشبو رسمه دندر والسلام رسمه نظر اولنه

٢١٧



(١٢٢)

فصل قیون لجه جزیره سی احوالني بیان ایدر اشبو ادایه

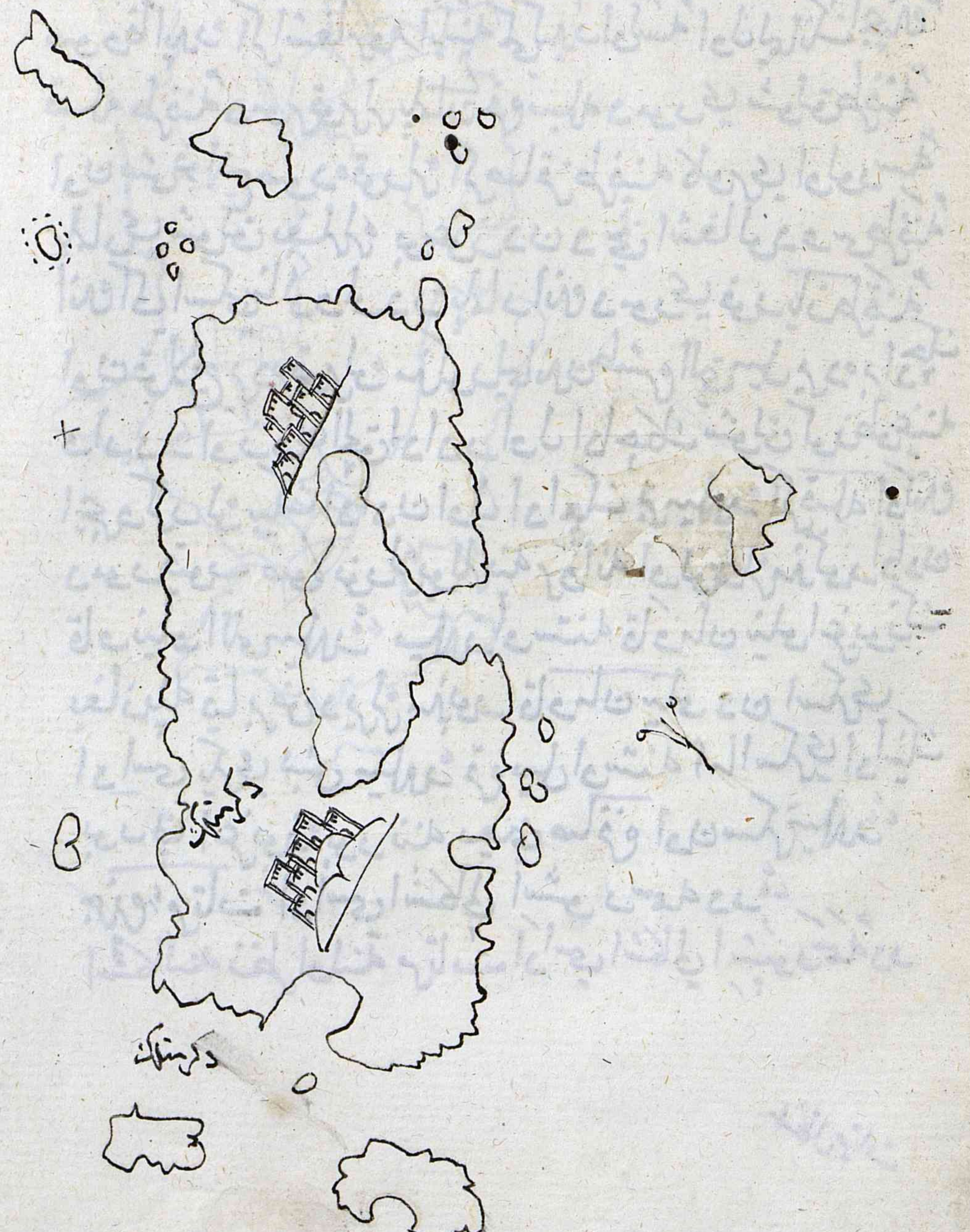
اشبو اداية برلولري سرقنه دیرلر زیرا که مذکور ادادۀ برلوت اولور
سرقنه دیرلر اول اوت بلل اغزینه غایت نافعدر اما مذکور
ادانك دایره سی اوتوز میلدر برقلعه سي واردر معموردر
اول قلعه ونبریکه متعلقدر لیکن اول جزیره ده اکین یرلري
ایکن بو وقتده طاشي برسلیمرلردر خلقي کبجمله قیونله دیرلودلر
ذکر اولان اداية برلولري قیونلجه دیمکدن مراد اولدرکه
مذکور ادانك لیماني کون طوغیسي طرفنده دور اما لیمان اغزي
شولوقه بقر ایجکه صو مراد اولنه اول اداده بولنور
لیمان بورننك اکي میل مقداري کون طوغیسي طرفنده براداجك وار
قره ادادر ادینه بیساد دیرلر اول اداجکي صاغ طرفه الوب لر
دخي ایچرو کیررلر اول لیماندر اتاکه لیمانه کیرکن صاغ طرفده
براق صیغ اق بورون واردر ایچرو لیمانه کیردکدنصکره قرشوده
براق کلیسا کورینور اندن غیري اکي اق قبه لر کورینور
یلمادي اندن بغلرلر دموري قره یه بیاله سکز قولاچ یرده
قودلر بجکه ایچرو کیررلر صول طرفه ایکن یقین بو دستیرکه
کلیسانك او کنده بجق میل دکزه چیقر بر صیغ واردر ایراقدن
کورینور سرقنه نك قودیاز بورننده سکز میل یرده اکي
اداجك واردر بری یغي و بری سوري اداجقلردر هر
برینك ارالسندن کمیلر کچر بعده سرقنه اداسندن قرقنه اون
اکي میلدر بلنه قره بیل اوسنه جزیره قیون لجه اداسي اشبو
اشکالده در والسلام **اشکالنه نظر اولنه قیونلجه اداسي**

فصل ذکر منلک جزیره‌سی احوالنی بیان ایدر اشبو اداده

اداده دکرمن طاشی غایت چوق اولور اول طاشدن کیملر یوکلنور هر مملکته
الوب گیدرلر که ذکر اولنان طاشدن غیری مزکور اداده بر دورلو کیل
اولور اول یرک خلقی صابون یرینه قوللانورلر اما مزبور اطانک
دائره‌سی سکسان میل چوره‌دکدن وار یرکن نشانی اولدرکی
اوچ بولک کورینور ایکیسندن اوزیاده‌کی یوکسک در اکر اشغادن
بو اطایه کلمک مراد اولنورسه ذکر اولنان اطانک صول طرفنه الورلر
صاغ طرفنده‌کی اطالر کورینور اول اطالر یقین یوریجک براقیورن
کورینور همان اق اطایه بکزر اما اطالر یقین یورمیلر که صیغ
یرلر واردر دکرمنلک اطاسینه یقین یورر یلر بر لیمان اوزنی مقداری
اکرجنتان اطاسینه دمور قورلرسه اکی طرفه دمور کرک دزکیمی باتدوغی یر
بغازک چاق اوزیاسیدر اما اول اطاده بر خراب کلیسا واردر ایمدی بو یرکی
دیرلر حضر الیاسلق دیمک اولور کوچک کیمیلر اول کلیسانک اوکنده
یاتورلر بیوک کیمیلر یاتدوغی یر طقوز قولاجدر ایو لیماندر اکی اغزدن
کیرولور چیقلور اما دکرمنلک اطاسنک اصل بیوک لیمانی اطانک قره ییلی
طرفنده در مزکور لیمانک بیلدز یوره‌سنده اوچ اطا چکلور اول
اطاچقلردن لیمان یرنی بر میلدر اول بروندن یاریم میلدر اوزنی اراق یوریوب
دخی لیمانه کیرجک صول طرفه دونوب دمور قیالر وار اول اداده بر کلیسا
واردر یلماری کلسه اوکنه بغلرلر دموری شولوقه یکرمی قولاج یرده
قورلر اول کلیسادن یقاری بر یوکسک قلعه واردر محمود در اول قلعه
وندیکه منسوبدر و بر قلعه دخی لیمانک قبله جانبندن اشغا دوز یرده
واردر ذکر اولنان اطانک لودوس طرفنده اچیکلر واردر راخنیانیه

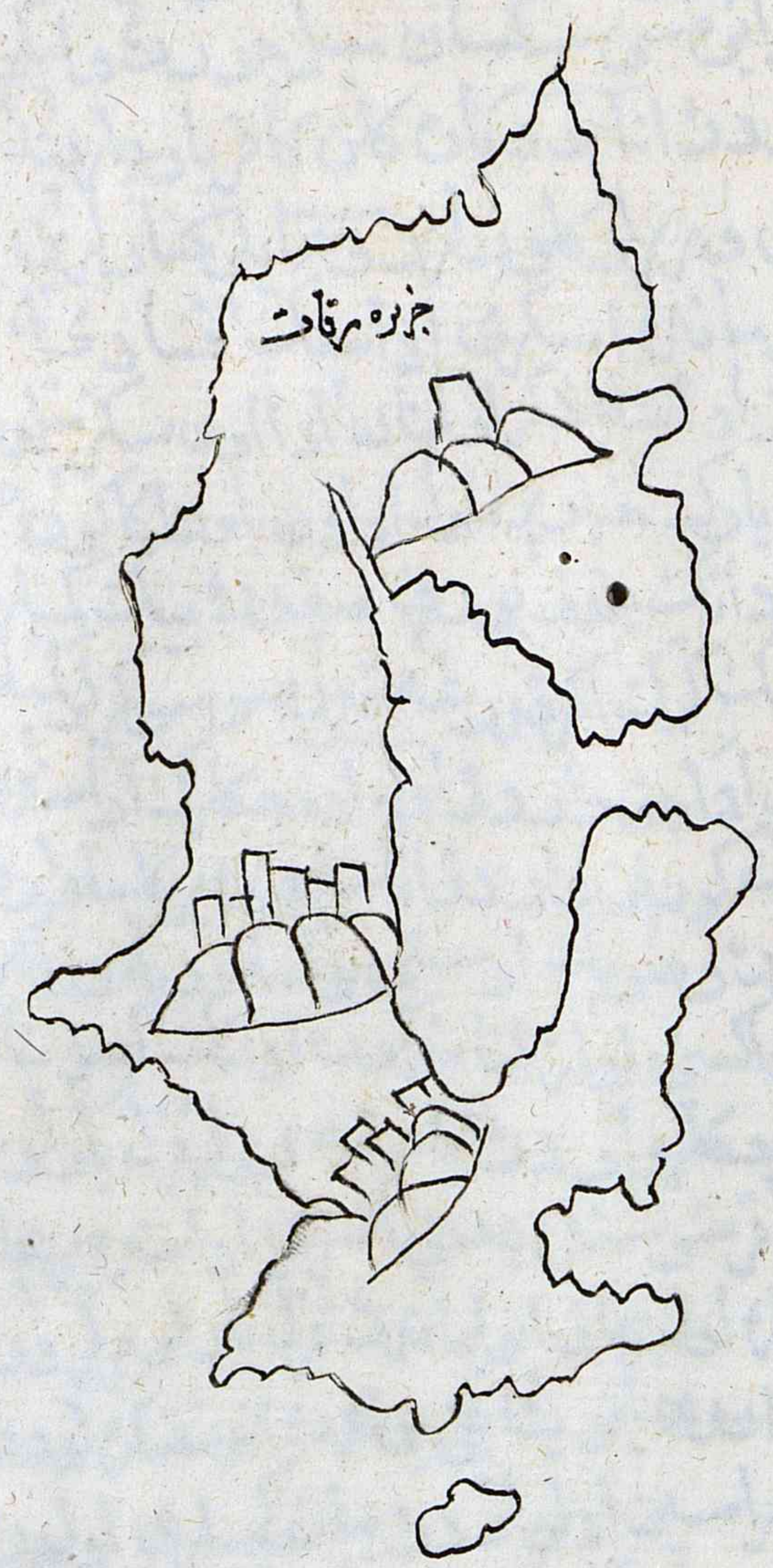
دیرلر

دیرلر اول اطاجکلرک اوزیاده‌کی اطانک اطادر اکسی الحقدر بونلر دکرمنلکدن
سکز میلدر اول اطای قره ییل طرفنه طولاشنجه بر قبه کبی اسکی بنا کورینور انده
ایچمک صو بولنور اما دکرمنلک اطاسنک قره ییله قرشو برقریوم واردر ادر
انتو میلو دیرلر مزکور انتو میلودن شیفوس بش میلدر یلدز اوستنه مزکور
اطایه توزک بجربری یاونچه اطاسی دیرلر دکرمنلک اطه‌سی بو رسمه‌در



(١٣٢)

٢١٩



(١٤٦)

فصل جزیرهٔ مرتات اده‌سی احوالی بیان ایدر اِشبو اداوندیکه

اشبو اداوندیکه تابعدر دائره‌سی اللی میل چوره‌ده بر قلعه‌سی واردر معموردر

بونلر اهل اسلام ایله بارشقلق اولمامغین مذکور اداده دوه‌ملر احزاردر

قچارلر بارشق اولنجه کری یرلرینه کلورلر دخی مذکور اداده نک اصل لیمانی

قره ییل طرفنده‌در ایو کوزل واسع لیماندر نه قدر عسکر کمیسی اولورسه

اول لیمانه وسعتله یاتورلر ایو لیماندر هم اول قدر جماعته ایچمکه

صو وفا ایدر اگر اشغاره‌ده ایلینه کمی کیدر اولسه اول لیمانک ایچنده

قبله طرفنه دموری قورلر بلمانه قره ییله دموری شولوق طرفنه

اون بش قولاچ صوده قورلر اگر صاقز طرفنه کلورسی اولورسه

یلمانی شولوق بغلرلر بوغوزدن دخی اشغاله‌ده سی طرفنه

انده آلی اسکی یناری واردر یلماد اننه دموری قودیان طرفنه

اون قولاچ یرده قورلر مذکور لیماندن طشره التی میل یرده بر اداجک

واردر اوزون الچق اداددر اول اداجک شولوق کوننطوعنه

ایچروکرد لر بیک ادادن اول اداجک بر میلدر اگر قبله ایلکنه

دموری قویوب صولانورلر بوللهینه روانه اولورلر مذکور ادادن

قاونیلو اللی میلدر ییلدز اوستنه قاومان نیلو اغربوزک

بغازینه قیا برض دیرلر مشهور قاومان نیلودن اسکری

اداسی یکرمی بش میلدر قره ییل اوستنه اما اسکری اداسیک

بورنی اغربوز بورننه یعنی صاقزه اوتن سکز میلدر

جزیرهٔ مرتات اداسی اشکالی اشبو دسمه‌ددر

اشکالنه نظر اولنه مرتات اداسی اشکالی اشبو دسمه‌دد

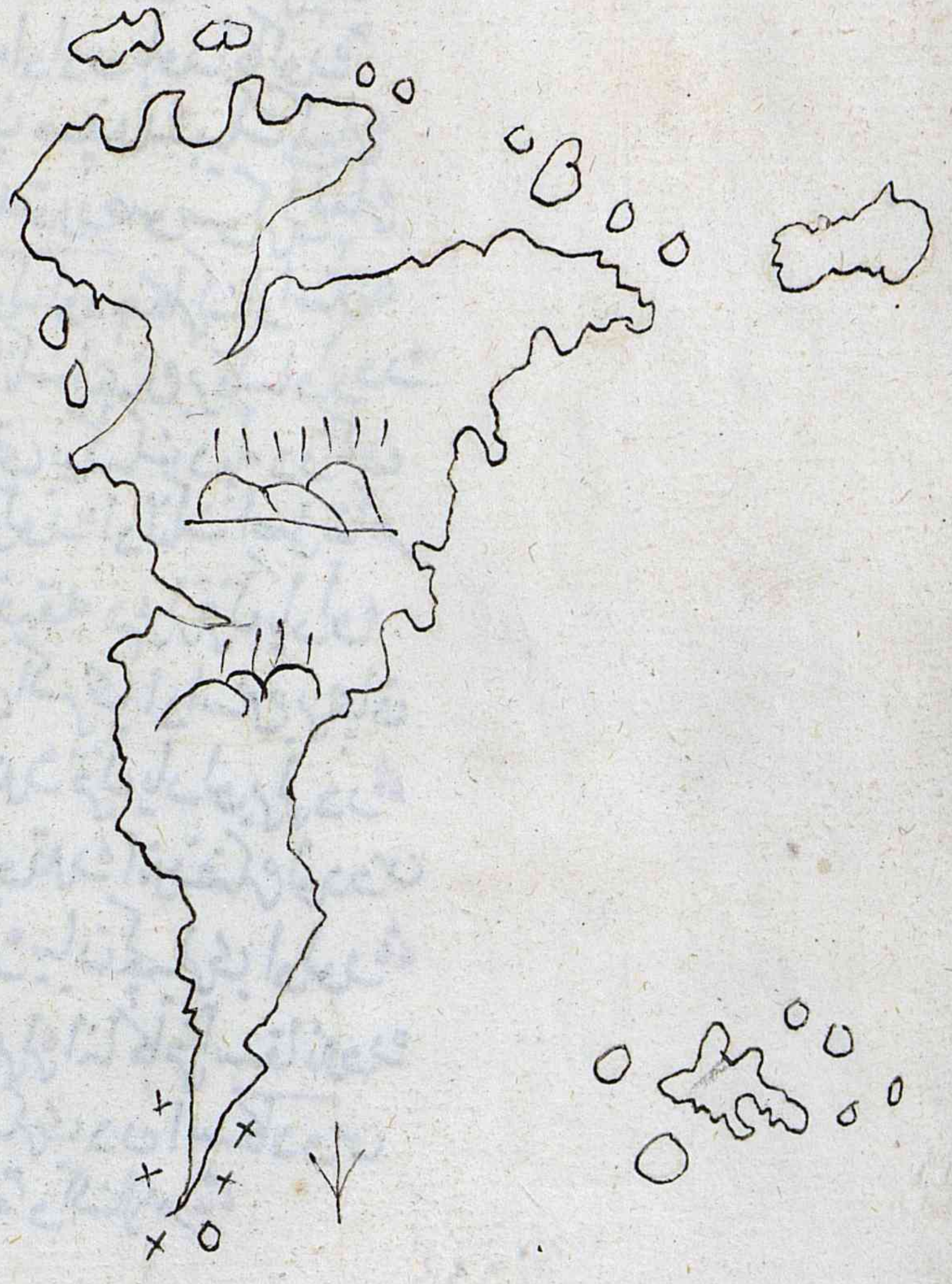
اشکال مرتات

فصل اسکری جزیره سنك بیانن ایدر اشبو اسکری اداسندن

اسکری اغریبوز اداسندن اون سکز میلدر کون طوغیسی طرفنده
برادادر اول ادانك دائره سی سکسان میلجیدر و ایکی
قلعه سی واردر محموردر اما بو دیارده کلن کافر پارچلرینه
قولاغوز ویریلر و آذوق ویریلر کلودلر و هر ایلی کنارلرین
شکاد ایدیلر جمیع زمانده اسکری اداسنك فسادی
الکسك اولمز زیرا که اغریبوز اداسنه ذکر اولنان ادا اون سکز میلدر
اشغادن پارچلر کلوب بو دیارك خبرین اول ادادن بلوبلر اکا کوره
عامل اولورلر بعده اشبو ادانك یلدز بورنی صغیدر بیك کمیلر
اکی میل یردن اراق یورمك کرك اکرچه قدرغه قدر صو سوکرلی کمیلر
اولورسه صغیلر ایچنده اکی اداجق واردر اول اده چکلرك اراسندن
کمیلر کچرلر قبله طرفنده بر بیك کورفز واردر انك ایچنده بر کلسا واردر
ایچنك صوی اول اراده بولنور و صوینك اوستی یوکسك دیبه در لکن
الرزلی طاشلو یرلردر ایکن اکسی اولمز اما مذکوردر ادانك اصل لیمانی
لیمانی شولق بورننده اداجقلر واردر ایانیقه دیرلر قزل یادلو
یرلردر ایانیقه اداسنك ترشوسنده یعنی اکسری اداسنده بر بجاق
واردر ادینه قونه دیرلر اول بجاق ایو لیماندر قزل یادلو یرلردر
اسکری اداسنك اول لیماندن ایو یتاغی یوقدر انزینصکره لودوس
طرفنده اسکره یولی دیرلر براسین ادا واردر بیان کمیلری اولور
قره یل طرفنده اولان اداجقلره نرکسیجك دیرلر اما کافر اسقانلروده
دیرلر اسپین ادادر ایکن بکی وارمز بعده اسکری دن اسکادوس
سکسان میلدر کون باطیسی قره یل اوستنده والسلام

بو فصل اسکادوس جزیره‌سین بیان ایدر اسکادوس دیدکلری

اغریبوز قربنده بر آدادر اول آدانک دایره‌سی اون بش میلدر شیله طرفنده
قره بیله قرشو دکیز اوزرنده حواله بر صارپ قیانک اوزرنده بر قلعه
معموردر اول قلعه وندیکه منسوبدر اول قدر دکیزه حواله درکه
سالانیکه کیدر کمیلری او توز قرق میل برده کوریتورلر و اغریبوزه
کیدن کمیلر خود اوچ دورت میل مقداری دکزه اولان قلعه‌نک اوکنه
اوغرلر زیراکه مذکور آدا روم ایلی جانبنه بش میلدر اغریبوز
جانبنه کیدن کمیلر اول بغازدن کچرلر و اول آدانک قبله طرفنده
بر لیمانی واردر جهود لیمانی دیرلر هر سیل کافر بار چالری اول لیمانه
کلوب یاتورلر قلعه بغازندن کچن کمیلری کوزه دیرلر بار چالره خبر
ویرلرلر بار چه چیقار الوردوم ایلیندن کافر بار چالری اکسک
اولمز و اکسوک اولمدوغینه سبب بودرکه مذکور آدا ایله
اشکری آداسی آراسندن اسکادوس آداسندن اسکابولوس اون
میلدر اسکابولوس اول معمور ایمش شهری خرابدر کمسنه اولمز آدالردن
کافرلر کلورلر چام صاقزی دیو شودرلر الور صاتلی چاملو قرم
آدادر مذکوردک لودوسه قرشو خراب لیمانی واردر سکز دوز کاردن
بری ایچنه کرمز لیماندن ایچرو کریجک صاغ طرفه دونرلر دمور
قودلر کنارلری صارپ قیالو لیماندر آغزنده بر بوموز آدادر
قرم آدادر لیمانه کردکن اول بوموز آدانک صول طرفه الورلر انده نضکر
ذکر اولان جزیره‌نک آراسنده اولان آدهچقلرک هر برینک آرالری
آدی یرلردر بیله کمیلر کچر اسکابولوسدن چاملیجه اون میلدر فوریا داوسنه مهم



(۲۲۵)

اسکادوس

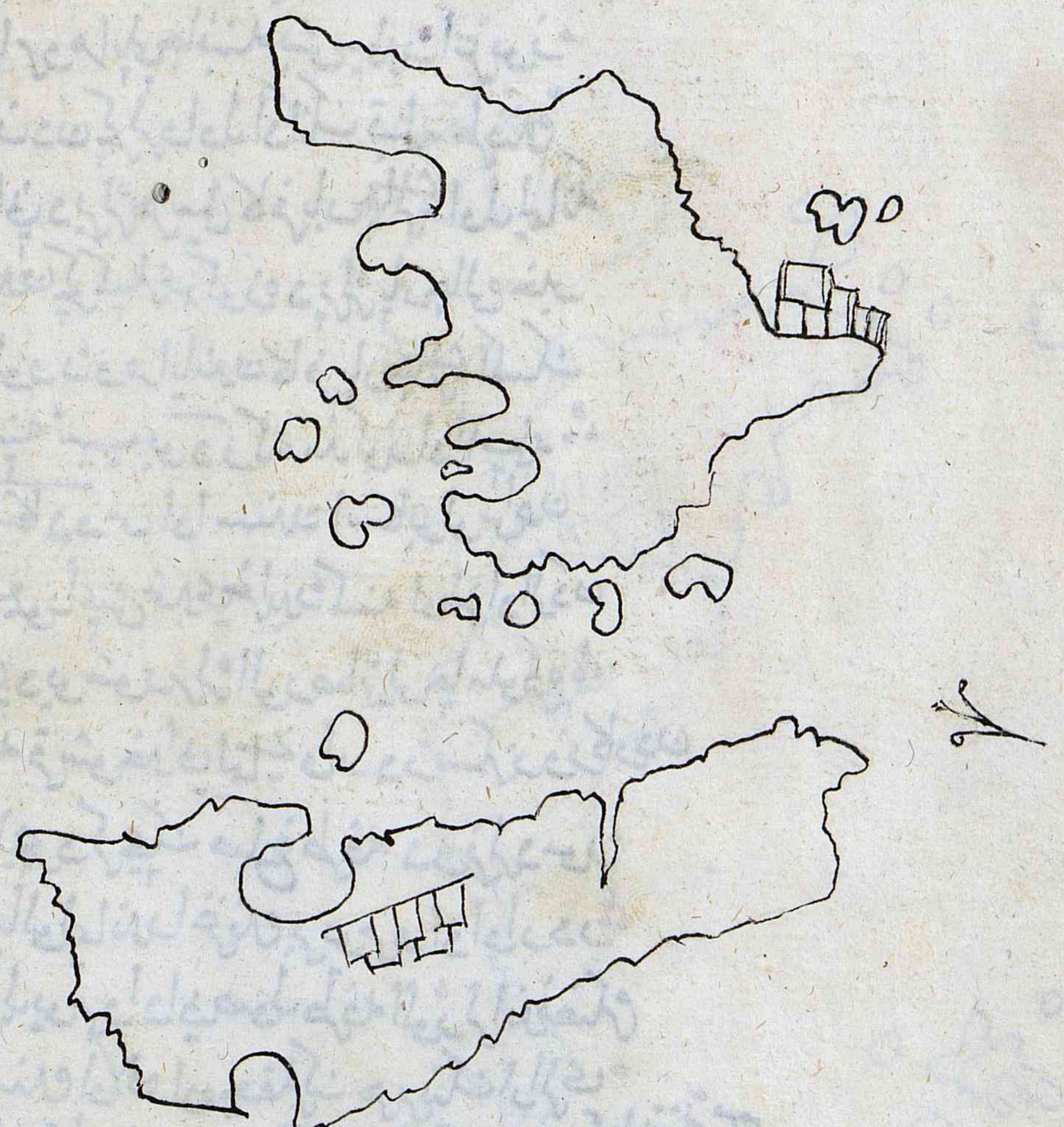
٢٢٢

فصل جزیرهٔ چاملجه ادا اسینک اشکالی اشبو رسمده در

مذکور چاملجه ادالری ایکی ادالردر برینه چاملجه و برینه بوزادا
دیرلر اما اشبو ادالر اسنین ادالردر برینک دائره سی قرق میلدر
و برینک اوتوز میل مقداریدر اما بونلرک حقنده شویله
نقل ایدرلر که زمانی اولکده ایکی پادشاهک عسکری گملری ذکر اولان
ادالرده بولشوب بربرینه خیلی جنک اتمشلر بچه غازیلر شهید اولوب
و بچه کافرلر دیه لندی دیرلر اخر بربرندن شکار الیمایوب بولنه ینه
روانه اولودلر اما ذکر اولان ادالر برینه قرشو ایکی ادالردر برینه
بوزادا دیرلر و برینه چاملجه دیرلر بوزادانک خدایی لیمانی واردر اما
چاملجه ایو دمور یری دگلدر بیک گمیلر دمور بلماریله چاملجه ده یاتورلر
گمی یاتدوغی یرک قرشوسنده برکوزل ده سینه لو صو واردر یانقیش
اقر آکش گمیلر اول صودن صولانورلر صویه قرشو هر بری ایو دموردر
بریردر اول تاریخده چاملجه ده برقلعه وار ایمش لعنوردوف دیرلر
برقلعه دخی بوزادا ده واردر سر اکینه ذیرلر شمدی مذکوردلرک
ایکیسنده خرابیدر گمسنه اولمز مذکور جزایرک شولوق طرفنده اولان ادالره
ایدیوادی دیرلر اما توزک بحریه آکینجه دیر لیمانسز ادالردر
چکه ودکمیلر وار دیاتور اولاذیر ابن گمیلر ایله واردق
یا ندق چاملجه جزیره سینک اشکالی اشبو رسمده در والسلام

اسكادوس

٢٢١

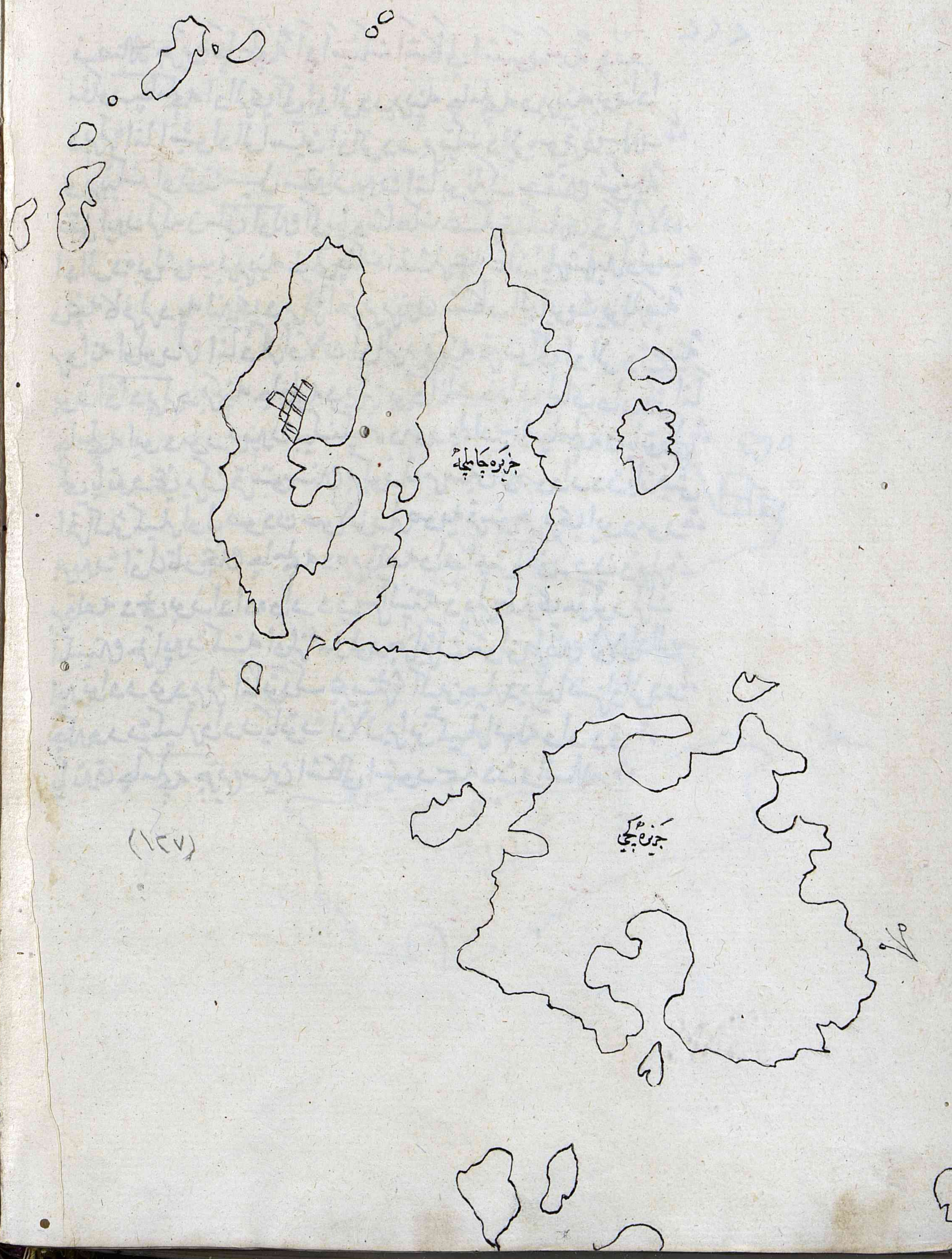


(١٢٦)

٢٢٣

فصل المية جزيره‌سي احوالني بيان ايدر اشبو لميه

اكر واقع اولوب المية اداسينك طرفندن بغازه كلورا ولسه‌لر كون
طوغيسي اوستنه يوردلر اما اداقدن بغازك نشاني اولدركه انا
طوليه ياب الاطاغي كوريونور اول طاغه طغري يوردلرسه
راست بغاز اوستنه واردلر مذكوردر اما قبله برك اولسوب
بغازدكي قاله‌لر برسه بغازين كورمز نيه كيدن كميلر ابوجه
ليماننه واردلر مذكور ابوجه ليماننك نشاني اولدركه بغازدن
يلدز اوفقرينه يوردلر دخي قرشوده سقارين يقاسينه
كمرلرنه قدر كنار يقين وارسه دريلكيدر چونكه سقارين
طرفنه يقين وارلرقزل مثالي صاري يارلي كورينور اول
يارلري صول طرفه الورلر براد ابجي قزل قوصاري كورينور
اول يارطغري وارجق برچه كوردقرجكي كورينور ابرچه
كشلمه يه قرشو بر كوچك كوردن چقدر نشاني اولدركه
كوردن قراجي چقدر زيراكه اول كنارده كوردن آجي قدر الحق
بر يوقدر خصوصا بروقت اجندن كمي اكسوك اولمز اول الحق
يردن عبلهكلور مذبور ابوجه ليماننه كشلمه دن
غيري يردن كاد اغنز اكريقله بوديننه واردلرسه
بردي اوستنه اولوب اسقاندبل ايله دمور دوشدلو
زيراكه روزكار كوردن كوردفوند واردلرسه دمور
اوستنه الك يلكن ايلمك كركه روزكار انجميه بقله
بودي اولقدر دريك دكلدر ابو دمور برلرهيدر
اليميه دن بوغازه كلوركن اوصافين بيان ايلدك والسلام



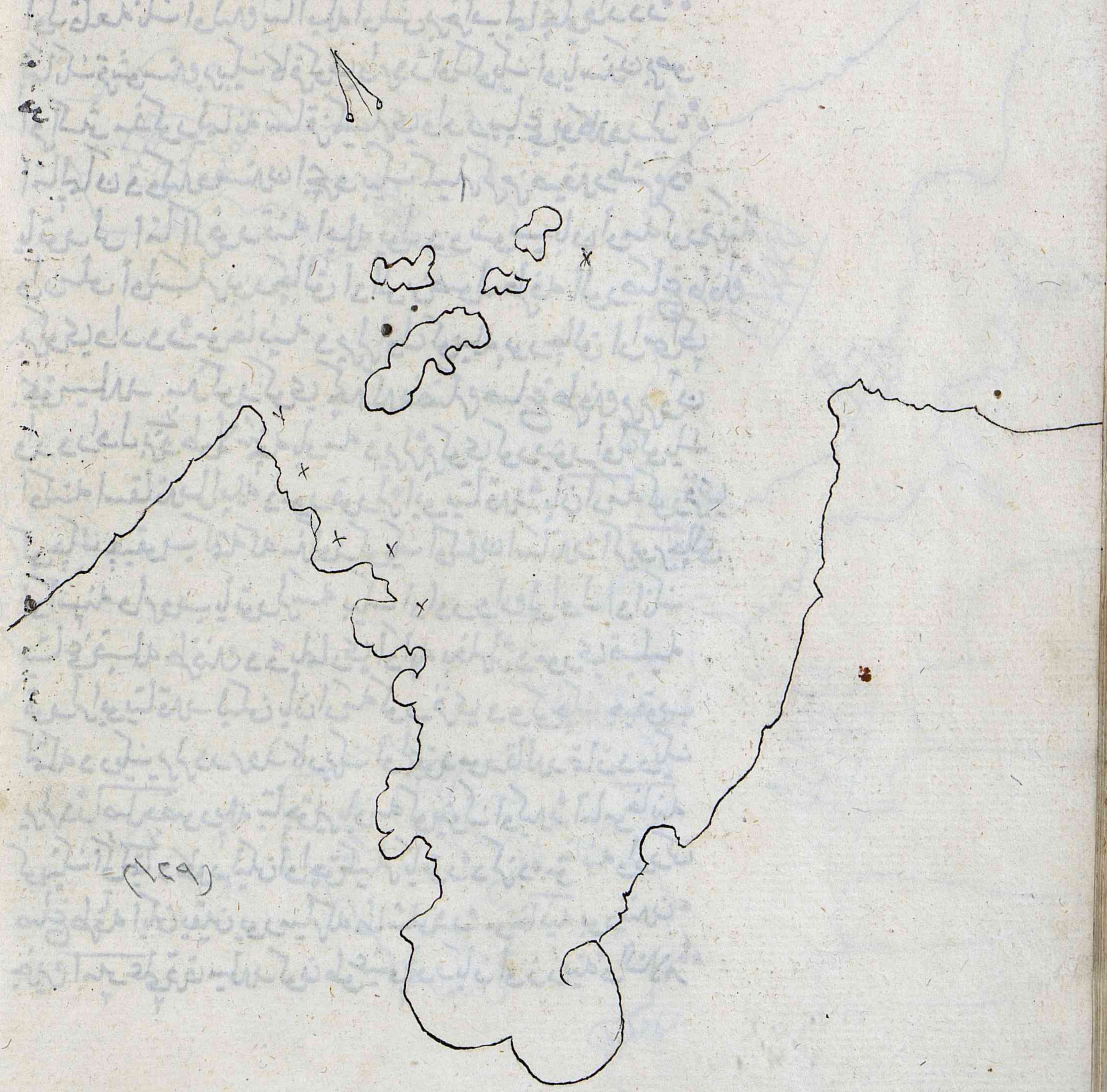
(١٢٧)

فصل بابا ادما کوه قرفزی جزیره سینی بیان ایدر اشبو

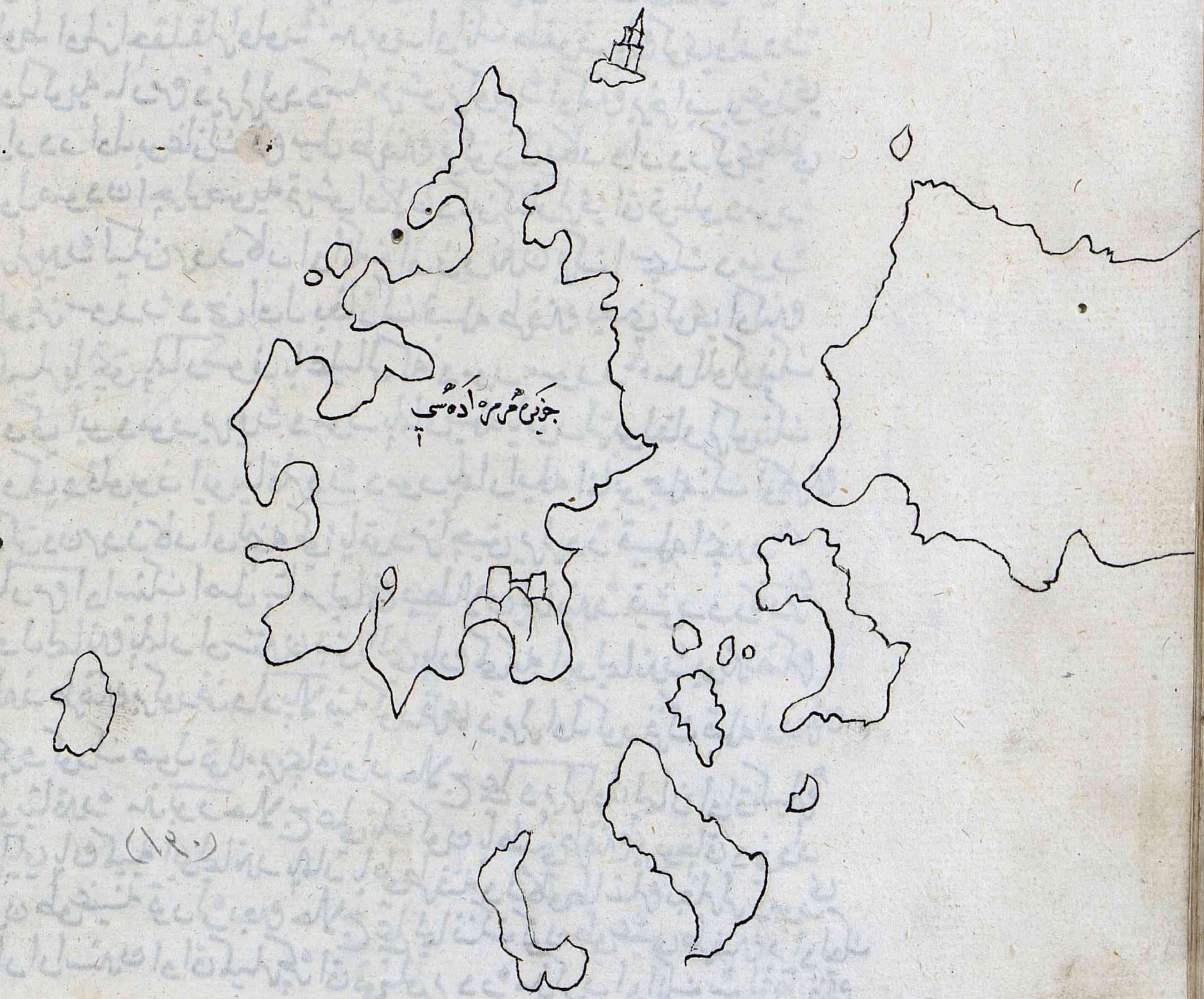
اشبو کوه قرفزده بان ادسه قدیم الایامدن خراب قالمش بر قلعه در
اول قلعه نک اوکنده بنا ایله اولمش بر خراب لیمانجغی وار در
لیمانک قرشوسنده بربیک کافر کوی واردر اول کویک اوباسندن برصو
اقر اکش مذکور لیمانه ساقز کمیلری وار دیباغی یوکلدورلر
اما لیمان دوکندوسندن ایچرو بیک کمیله کرمز صیغدر طشره ده
یاتورلر اما اکر فورتنه ایله یولده دوشوب بان ادسه کوه قرفزینه
وارملو اولسلر بورچالق ادالرین صول طرفه الوب صاغ طرفده
بر کوی وار در موخانیه دیرلر اول کویله بورچالق اداسی ایکی
بچق میلدر مذکور کوی کچدکدنصکره صاغ طرفده بر بورون
وار در اول بورنی طولاشنجه بادمه دیرلر بر کوی کورینور اول کویک
اوکنده اسقاندیل ایله دموره قودلر ایو یاتاقدر بان ادسه کوه قرفزی
کوچک چیقوب کتمه که مذکور کویک اوکندن اسانادر اکر بورچالق
اداسینه واروب یاتورلرسه بیک اداده واده لی اول اداناک
یتاغی قبله طرفنده در یلماری ادایه بغلرلر دموری قبلیه
قودلر ایو یتاقدر لیکن بان ادسه کوه قرفزی دوکوچک چیقوب
کتمکه دیک یرلردر روزکاردن اوبیچو دموره قالدرتماز دیک
یرلردر اصل حضوریله یتاجق یر بادمه کوینوک اوکیدر اما موخانیه
کوینک ایکی یتاغی دکلدر لیکن اوچ کمیله یاتور دکزده موخانیه واردکن
صاغ طرفده ایکی یقین یوره سیلرکه طاشلودر موخانیه بورنندن
جزیره امیر علی قرق میلدر کون طوغیسی قودیان اوزرینه والسلام

فصل مرمره جزیره‌سینن اشکالنک فصلنی بیان ایدر اشبو
مرمره اداسی کیم وار در اول ادا اق دکیزدن استانبوله کلن

کمیلرک یولی اوغرغنده‌در دائره‌سی التمش میل چوردر یوکسک ادادر اکرکود فونیاز
علامتی اولورسه مذکور اداانک اوزرندن بلودا کسک اولمز اکرهوا
نیب اولوب یالودوس علامتی اولورسه ذکر اولنان طاغک اوستنه
بلوط اولمز اجقلقلر اولور مذبور ادانک طقوز پاره کویی واردر
اول کویه مارمره دیرلر لودوسه قرشو برکویدر اوکنده برخراب بوغوزی
واردر اول بوغازک قره ییلی طرفنده برکوزل بکار واردر کویی خلقی
اول صودن اچرلر صویه قرشو اولان دکیز کنارلری اق قوملو دمودر
یرلریدر لیکن روزکار اداانک اوزرندن برک اسیجک دمور
طوتمز سوددر دخی اول بغازک قبله طرفنده یعنی کویی اوکنده
کمیلر یاتیجق یلماز سوز باغلیالرکه دمور سوددر مذبوکوینک
اوکی ایو دمور یریدر دمور یلمار ایله یاتورلر بولغارلر کوینک
اوکی دفلو بوز ایو یاتاقلردر دمور یلمار ایله اما بو جمله نک اوکلرنده
کوزدن روزکار اولیجه کمی یاتورمز اجیق یرلردر قبله ایچنده
مارمره اداسنک اصلی بتام لیمانی بطالات لیمانیدر قشوروزکارلره
اول لیمانده یلمار اوستندن بش التی پاره کمی یه ایو لیماندر بو نه نظرم
یلدز طرفنده برکودقن واردر الانیه کودقزی دیرلر اول کودقزک قبله اوزرنده
ایچره کودک صول قوله برنجاق وار حلاج علی دیرلر اول لیمان اوق کمیلره
ایو یاتاقدر مذبور حلاج علی نک کون باطسی طرفنده بربوجاق دخی وار
برایکی پاره کمیه ایو لیماندر یلمار باطی طرفنده دکلقوطاشلره بغلرلر دمور
کون طوغیسنه قودلر بعده حلاج علی لیماننک کوره طوغیسی طرفنده برادا
وار اداسنده اوق کمیلره یجز اق قوملو یردر مذکور اداانک شول طرفنده



طرفنده مارمره چوق لیمانی وار در مذکور لیمان اوفاق کمیلره ایو لیمانلردر
مرمره جزیره سنک اشکالی اشبو رسمه در والسلام اشکال مرمره



۲۲۷

فصل ایلمیه قوربنده اولان یکی اداسنک بیان ایدر اشبو
فصلده یکی اداسی برقرم صاحب اداادر دایره‌سی قرق میل
چورده برقلعه‌سی واردر اول تاریخده محمود آمیش
لیکن شمدی خرابدر کمسنه اولمز اکی لیمانی واردر بری اداننک
کون طوغیسی طرفنده‌در ایو بیک لیماندر اول لیماننک اغزنده
برکوچک اداجک واردر مذکور لیمانه کیردکن اول اداجکی
صاغ طرفه قودلر مذکور اداننک کون باطیسی طرفنده اغزی
ترس بیله برلیمان دخی واردر اول لیمانه وارن کمیلر ایچکه
صو مراد اولیجق لیماندن طشره یلدز طرفنده بولنور اما ذکر
اولان یکی اداسنک کون طوغیسی جانبندن اولان اوق ادالر
ابلیسلی ادالری دیرلر صارب قیالقدر او جورملو یرلردر
هرکز ادم اوغلانی یوریمز اول سبندن ابلیسلک دیرلر
و اول ادالرک یلدز طرفنده یکی اداسنک قودیان طرفنده
بر الچق دکزه برابر بیضی ادالر واردر اول اداننک اوچ دورت
میل اوزرینه وارمیجه کورنمز غایت الچق اولدوغی
سببدن خاسیر اداسی دیرلر ایلمیه قوربنده اولان
جزیره‌نک اشکالی بو رسمه‌دن والسلام اکال لیمیه

(۱۲۱)

فصل جزيرهٔ امير علي اداسي احوالني بيان ايدر مذكور

مذكور امير علي اداسي بر قرنبلي بوز ادادر بوزجه اداسي كبي دايره سي
دايره سي اون سكز ميلدر اوج قلعه سي وار در معمور در اما
مذكور اداده اصللو ياتاق كون طوغيسي كشتلميه يه قرشو
امير علي نك كونيك اوكيدر اكر واقع اولور مرمر طرفندن
يعني باطي لودوس روزكاريله امير علي نك اداسنه
واروب ياتور لرسه رد اولمدكه اولدكلوب امير علي اداسنك
قره سيلي بورننه وارهلر هب باليم قيالي در دلي درياكناري
اري در ديك يرلردر برلكي اوزني كنارة يقين وارلرسه چايزدر
اولياردلري سيدر دوب قوريار بورنن طولاشدرقده صنكره بر
طاش داجق وار در اكر دونكار كوي اوكينه ايلتميوب قرشودن
كوسترورسه اول اداجق اوكنه واروب بلماري اداجكه بغلمق
كرك فرصتله يولده ينه كيده لر ياخود كوي اوكنه وارلر اكر كوي
اوكنه وارد لرسه ايو دمور يريدر بلماري كون طرفنه بغلرلر
دموري كشتلميه كون طوغيسنه بش قلاج مقداري صوده قودلر
ياتورلر مذكور ليمانه اكرچه كون طوغيسي كشتلمه كوره اچقدر
وليكن قيادكن كلوب كرمز كمي هلاك اولمش دكلدر ايو كودزل ليماندر
قيشين قيشلانور اما اكر مذكور امير علي اداسيله اناطولي
اداسندن كچرلرسه بربرندن مابيني طقوز ميلدر ليكن امير
علي اداسنك اناطوليه قرشو برالچق اچه قلج كبي بور نيو وار در
شويله كه دكز چقمش كمشدر كبجيله غايت حذر ايده لر اكي ميل

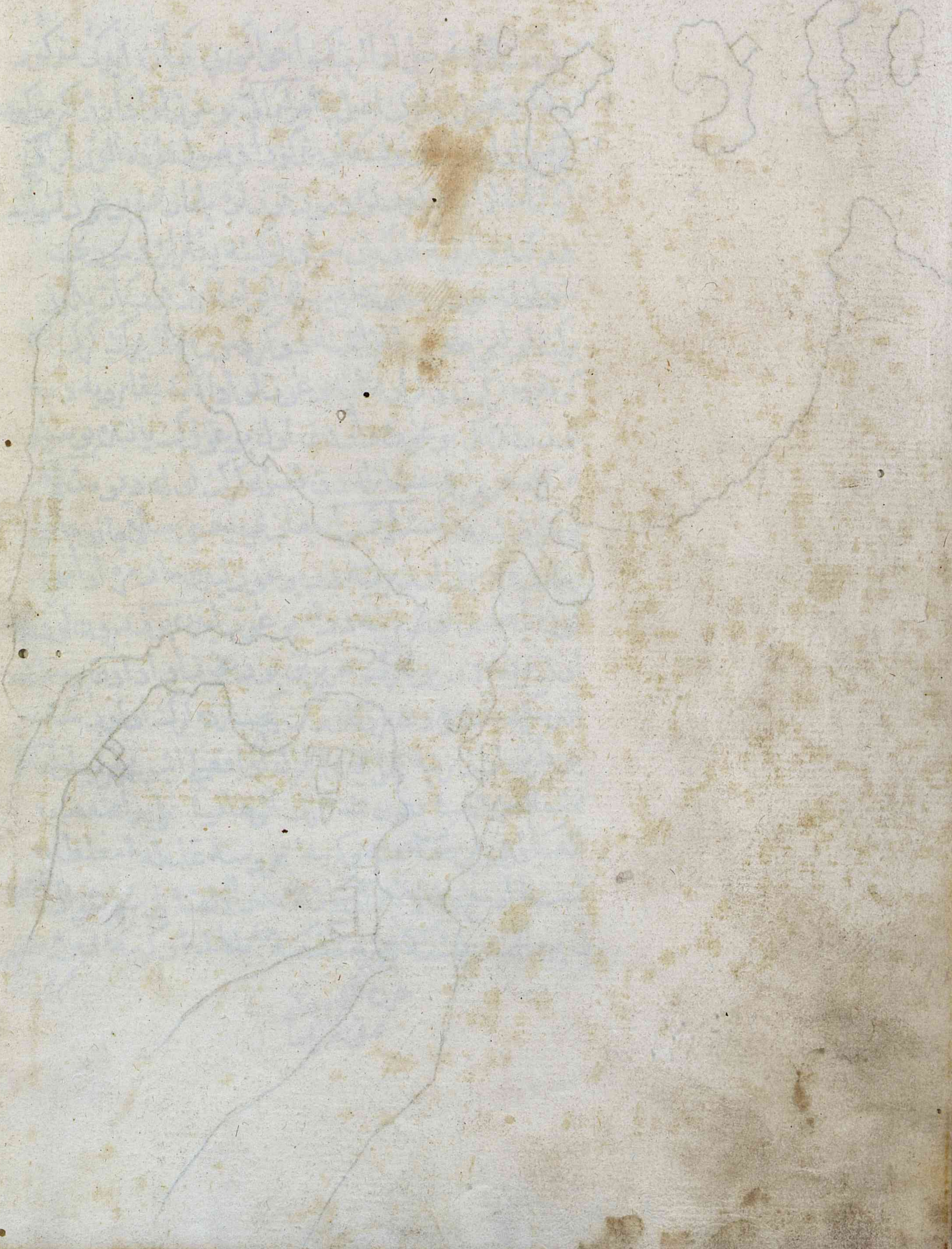
228

مقداري اداداند ايراق يوريملك كركدر مذكور امير علي اداسندن
اسلامبول التمش ميلدر بيلدك قوريان اوستنه امير علي
اداسي اشكالي اشبو رسمه در والسلام امير علي اشكالي

(١٢٢)

فصل قزیل اداری نك احوالینی بیان ایدر مذكور

مذكور قزیل ادالرك اصل بنام لیمانی بوغوزلو اددر اكرمذكور
قزیل ادایه وارد اولسه لر مذكور اینی صول طرفه الورلر اكی
ادانك اراسنه كیرلر دموددقودلر پلیماری بوغوزلونك
دوكنده ولرینه كادبان سرای اوكینه بغلرلر دموری
شولوقه قودلر یلهوزه قرم بیله ایو لیمانیدر قوریاد یالدز
برك اولیجی طرفی بغازاچنه دوكردمور یلماز برك كرك اما
كونلرده بركون ذكر اولنان بوغوزلو ادانك یقارویه دكه
اوذرنده كی بوغونه واردق اول بوغوزك یاننده بوسله
ایله هر یرلری نشانله دق قیله كرك اوله دیو شالا
بوغوزلیدن اسلامبول بغازی یعنی سالاجان جانی
یلمذ قرم سیل اوذرینه در بوغوزلیدن مادرم اداسی
كون باطیسی اوذرینه در بر غوزلیدن بوز برون لودوس
اوذرینه در بونلرك هر برین بوغوزلو ادادن بوسلیه
الدمکه مادرم دن بروكلودكن كیجسلرده كرك اولوب شه
بوطریق اوذرینه عمل ایده لر قزل ادا فصلی اشبو محلده بیان اولندی
تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب علی ید اضعف
العباد محمد ابن قلقان عفی عنه وكرمه بمحروسه غلطه مغلطه
لسنة اربع وثلاثین ومائة بعد الالف فی شهر شوال المكرم
فی یوم الخمیس لسنة هجریه ناقصة بلطفه وكرمه امین
م م م م

حرره الحقیر صادق
عفی عنهما

٧٢٠